Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto







# Touriscope

# International Travel

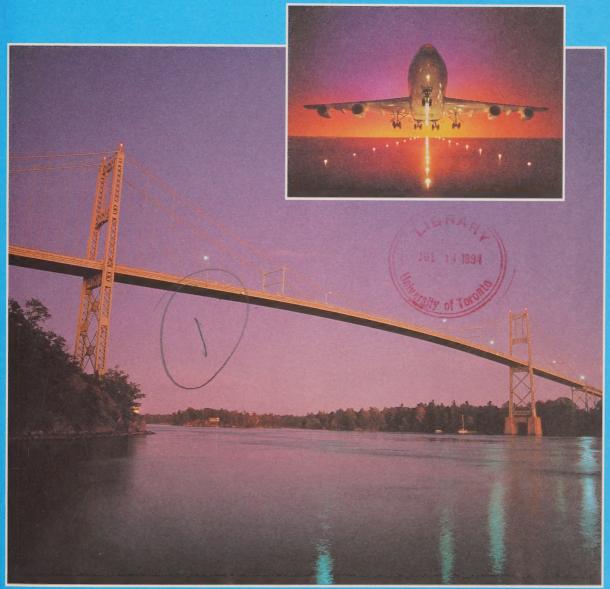
National and Provincial Counts

January - March 1994

# Voyages Internationaux

Dénombrement national et provincial

Janvier-mars 1994





Statistics Canada

Statistique Canada Canadä

### Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on-line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

### How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)		
Toronto	(1-416-973-6586)	Calgary	(1-403-292-6717)
Winnipeg	(1-204-983-4020)	Vancouver	(1-604-666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince	
Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551
Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll Free Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

### How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

Toronto

Credit card only (973-8018)

# Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

### Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

### Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)		
Toronto	(1-416-973-6586)	Calgary	(1-403-292-6717)
Winnipeg	(1-204-983-4020)	Vancouver	(1-604-666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551
Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

# Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Toronto

Carte de crédit seulement (973-8018)

# Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du serice au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and Tourism Division International Travel Section

# International Travel

National and Provincial counts

January - March 1994

Division de l'éducation de la culture et du tourisme Section des voyages internationaux

# Voyages internationaux

Dénombrement national et provincial

Janvier - mars 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

Minister of Industry,
 Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A OT6.

June 1994

Price: Canada: \$42.00 per issue, \$168.00 annually United States: US\$51.00 per issue, US\$202.00 annually Other Countries: US\$59.00 per issue, US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 1

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juin 1994

Prix: Canada: 42 \$ l'exemplaire, 168 \$ par année États-Unis: 51 \$ US l'exemplaire, 202 \$ US par année Autres pays: 59 \$ US l'exemplaire, 236 \$ US par année

Nº 66-001 au catalogue, vol. 50, nº 1

ISSN 0838-3952

Ottawa

### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

# **Symbols**

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- -- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- Kathleen Campbell, Director, Education, Culture and Tourism
- Pierre Hubert, Chief, International Travel Section
- Ruth McMillan, Head, Research, Analysis and Development Unit
- Monique Beyrouti, Analyst
- Céline Guindon, Technical Assistant

# **COVER PHOTOS:**

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

# Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'avant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- -- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Kathleen Campbell, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- Pierre Hubert, Chef, Section des voyages internationaux
- Ruth McMillan, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- Monique Beyrouti, Analyste
- Céline Guindon, Adjointe technique

# PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

### **Table of Contents** Table des matières Page Page Figures and Highlights Figures et faits saillants 1. Canadian International Travel Account, Quarterly, 1. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Not Seasonally Adjusted Data vii données non-désaisonnalisées VII 2. Canadian International Travel Account, Quarterly, 2. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Seasonally Adjusted Data viii données désaisonnalisées viii 3. Trips of One or More Nights to Canada by 3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel Residents of the United States, Monthly ix ix 4. Trips of One or More Nights by Residents of 4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des Countries Other than the United States, Monthly résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel X 5. Trips of One or More Nights to the United States 5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des by Canadian Residents, Monthly xi résidents canadiens, mensuel Xi 6. Trips of One or More Nights to Countries Other Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les than the United States by Canadian Residents, États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel XII Monthly YII Distribution of All Automobile Trips to the United 7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par States by Canadian Residents, Quarterly xiii des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel 8. Trips of One or More Nights between Canada and Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, the United States, by Mode of Transportation, First par mode de transport, premier trimestre, 1993 xiv Quarter, 1993 **Feature Article** Étude Spéciale Sport: Participation Travel between Atlantic Voyages avec participation sportive entre le Canada Canada and New England xvii atlantique et la Nouvelle-Angleterre XVII **Tables Tableaux** Section 1. Canada Totals Section 1. Totaux pour le Canada 1A. Receipts and Payments on Travel Account, not 1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non Seasonally Adjusted désaisonnalisés 1B. Receipts and Payments on Travel Account, 1B. Recettes et paiements au compte des voyages, Seasonally Adjusted 2 2 désaisonnalisés 2A. Summary - Number of International Travellers 2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, not Seasonally ou revenant au Canada, non désaisonnalisé 4 Adjusted 4 2B. Summary - Number of International Travellers 2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, Seasonally ou revenant au Canada, désaisonnalisé Adjusted 2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une 2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, not Seasonally Adjusted 6 revenant au Canada, non désaisonnalisé 6 Summary - Estimated Number of One or More 2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, Seasonally Adjusted revenant au Canada, désaisonnalisé 6 3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport of Transportation 8 3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon Country of Residence 10 le pays de résidence 10 Resident Travellers Returning to Canada by Voyageurs résidents revenant au Canada, selon Type of Transportation 12 12 le moyen de transport Section 2. Province of Entry Detail Section 2. Détails par province d'entrée (See Tables 3A-3C for Canada Totals) (Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C) 4A- 4C. Newfoundland 16 4A- 4C. Terre-Neuve 16 5A, 5C. Prince Edward Island 22 5A, 5C Île-du-Prince-Édouard 22 Nouvelle-Écosse 26 6A- 6C. Nova Scotia 6A- 6C 26 7A- 7C. New Brunswick 32 7A- 7C Nouveau-Brunswick 32 Québec 38 8A- 8C. Quebec 38 8A- 8C. Ontario 44 9A- 9C. Ontario 44 9A- 9C 50 10A-10C. 50 10A-10C. Manitoha Manitoba 11A-11C. Saskatchewan 56 11A-11C. Saskatchewan 56 12A-12C. 62 62 12A-12C Alberta Alberta 13A-13C Colombie-Britannique 68 13A-13C. British Columbia 68 14A-14C. Yukon 74 14A-14C. Yukon 74 80 Method of Collection 80 Méthode de collecte Définition des termes 82 Definition of Terms 82

# NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

# NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

Canada         A         B         C         D         E           Canada         2661         2673         2685         2695         2696           Newfoundland – Terre-Neuve         2662         2674         (1)         2695         2696           Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard         2663         2675         (1)         2695         2696           Nova Scotia – Nouvelle-Écosse         2664         2676         2686         2695         2696           New Brunswick – Nouveau-Brunswick         2665         2677         2687         2695         2696           Québec         2666         2678         2689         2695         2696           Ontario         2667         2679         2689         2695         2696	
Newfoundland - Terre-Neuve       2662       2674       (1)       2695       2696         Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard       2663       2675       (1)       2695       2696         Nova Scotia - Nouvelle-Écosse       2664       2676       2686       2695       2696         New Brunswick - Nouveau-Brunswick       2665       2677       2687       2695       2696         Québec       2666       2678       2688       2695       2696	F
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard       2663       2675       (1)       2695       2696         Nova Scotia – Nouvelle-Écosse       2664       2676       2686       2695       2696         New Brunswick – Nouveau-Brunswick       2665       2677       2687       2695       2696         Québec       2666       2678       2688       2695       2696	2697
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse       2664       2676       2686       2695       2696         New Brunswick – Nouveau-Brunswick       2665       2677       2687       2695       2696         Québec       2666       2678       2688       2695       2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick       2665       2677       2687       2695       2696         Québec       2666       2678       2688       2695       2696	(2)
Québec 2666 2678 2688 2695 2696	(2)
2000 2010 2000 2000	(2)
Ontario 2667 2679 2689 2695 2696	(2)
	(2)
Manitoba 2668 2680 2690 2695 2696	(2)
Saskatchewan 2669 2681 2691 2695 2696	(2)
Alberta 2670 2682 2692 2695 2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique 2671 2683 2693 2695 2696	(2)
Yukon 2672 2684 2694 2695 2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

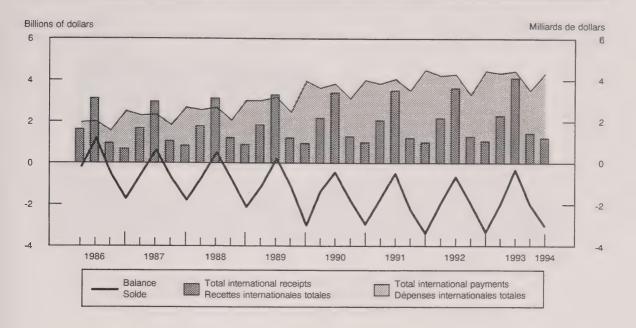
Figures et faits saillants



Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



# **Highlights**

# Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$3.1 billion during the first quarter of 1994, an improvement of 9.1% from the first quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 14.3% to \$2.0 billion whereas the deficit with countries other than the United States rose 2.1%, reaching \$1.1 billion.
- In spite of an increase of 7.6% in payments to countries other than the United States, total international travel payments by Canadian residents decreased 2.2% during the first quarter of 1994 to \$4.3 billion. This drop was the result of a 7.5% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.7 billion.
- Total international receipts increased 20.1% from the first quarter of 1993 to \$1.2 billion.
   Receipts from the United States increased 19.5% to \$699 million while receipts from all other countries increased 20.9% to \$538 million.

# Faits saillants

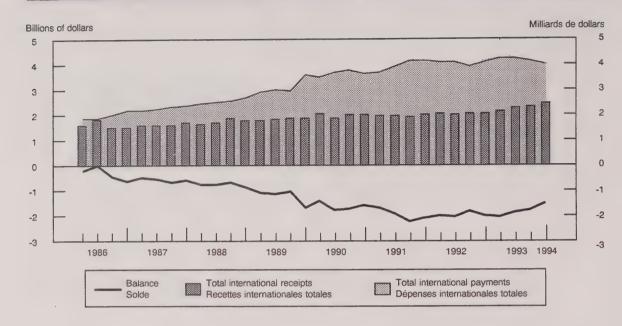
### Données non-désaisonnalisées

- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de \$3,1 milliards au cours du premier trimestre de 1994, soit une amélioration de 9,1% par rapport au premier trimestre de 1993. Le déficit au compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 14,3% pour atteindre \$2,0 milliards tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis s'est accru de 2,1%, atteignant \$1,1 milliard.
- Malgré une hausse de 7,6% des paiements aux pays autres que les États-Unis, les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 2,2% au premier trimestre de 1994, totalisant \$4,3 milliards.
   Cette baisse s'explique par une diminution de 7,5% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,7 milliards.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 20,1% comparativement au premier trimestre de 1993 pour s'établir à 1,2 milliard. Les recettes en provenance des Etats-Unis ont augmenté de 19,5% et se chiffraient à \$699 millions alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 20,9%, totalisant \$538 millions.

Figure 2

Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



# **Highlights**

# Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the first quarter produced a deficit of \$1.5 billion, a 15.2% decrease from the fourth quarter of An increase in receipts from non-residents combined with a drop in foreign expenditures by Canadians resulted in this improvement in the travel balance.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 5.3% from the fourth quarter. Receipts from the United States increased 1.9% to \$1.4 billion. Meanwhile. receipts from all other countries increased 10.5% to \$1.0 billion.
- Total payments decreased 3.7% to \$4.0 billion. Canadian residents' expenditures in the United States dropped 6.0% to \$2.5 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 0.3% increase.

# Faits saillants

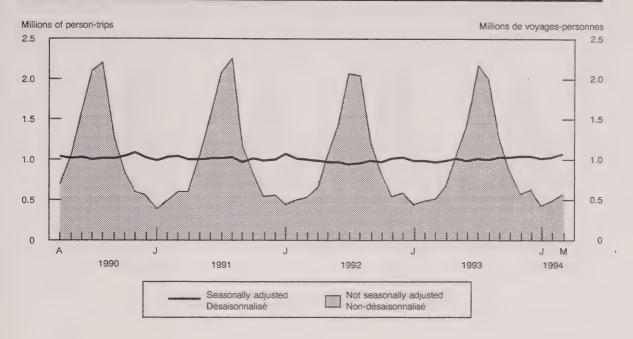
### Données désaisonnalisées

- Au premier trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,5 milliard, soit une diminution de 15,2% par rapport au trimestre précédent. Une augmentation des recettes émanant des non-résidents conjuguée à une diminution des dépenses des Canadiens à l'étranger a résulté en une amélioration du solde au compte des voyages.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 5,3% comparativement au quatrième trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 1,9% pour s'établir à \$1,4 milliard alors que les recettes provenant de tous les autres pays augmentaient de 10,5% pour atteindre \$1,0 milliard.
- Les paiements totaux ont diminué de 3,7% pour se fixer à \$4.0 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont baissé de 6,0% pour s'établir à \$2,5 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une hausse de 0,3%.

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



# **Highlights**

# Not Seasonally Adjusted Data

 During the months of January to March 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 4.4% from the same period in 1993, to 1.5 million.

# Seasonally Adjusted Data

 In March 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of the United States increased 3.8% from February, to 1.1 million.
 From January to February 1994, the volume of trips of this type increased 1.1%.

# Faits saillants

# Données non-désaisonnalisées

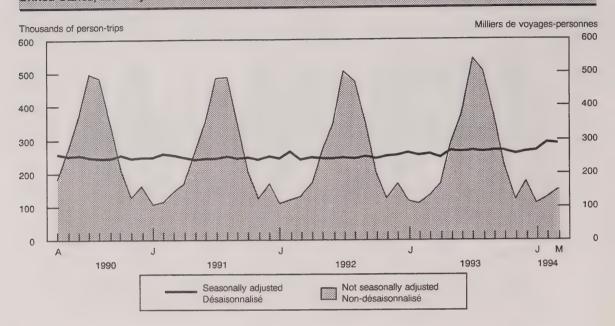
 Au cours de la période allant de janvier à mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 4,4% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 1,5 million de voyages.

# Données désaisonnalisées

 En mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a augmenté de 3,8% par rapport au mois de février pour s'établir à 1,1 million. Entre les mois de janvier et de février 1994, le nombre de voyages de ce genre a augmenté de 1,1%.

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States. Monthly Figure 4

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectues par des résidents de pays autres que les Etats-Unis, mensuel



# **Highlights**

### Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of January to March 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 382,000, an increase of 8.8% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the first quarter of 1994.
   The largest increases were recorded for Oceania and Africa, which were up 14.9% and 14.2%, respectively, from the first quarter of 1993. Entries from all countries other than the United States were up 7.3% compared to the same period last year.

# Seasonally Adjusted Data

One or more nights trips to Canada by residents of countries other than the United States decreased 1.1% in March compared to February, to 288,000. This follows an increase of 9.4% from January to February.

# Faits saillants

# Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de janvier à mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 382,000, soit une augmentation de 8,8% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au premier trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents. Les entrées en provenance de l'Océanie l'Afrique enregistrent les plus fortes et de augmentations, soit 14,9% et 14,2% respectivement, comparativement au premier trimestre de 1993. Les entrées en provenance de tous les pays sauf les 7,3% hausse de **Etats-Unis.** étaient en comparativement à la même période de l'année dernière.

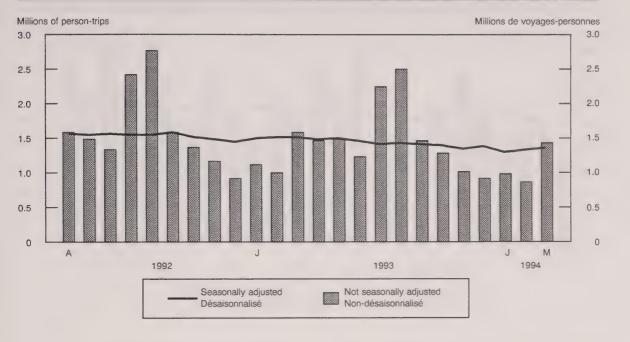
# Données désaisonnalisées

 En mars, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a baissé de 1,1% par rapport à février pour s'établir à 288,000. Ceci fait suite à une hausse de 9,4% enregistrée entre les mois de janvier et de février.

Figure 5

# Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



# **Highlights**

# Not Seasonally adjusted Data

 During the first quarter of 1994, the volume of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 11.3% from the same period in 1993, to 3.3 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

# Seasonally Adjusted Data

 In March 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents increased 2.9% compared to the month of February, to 1.4 million.

# Faits saillants

### Données non-désaisonnalisées

 Au cours du premier trimestre de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 11,3% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,3 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

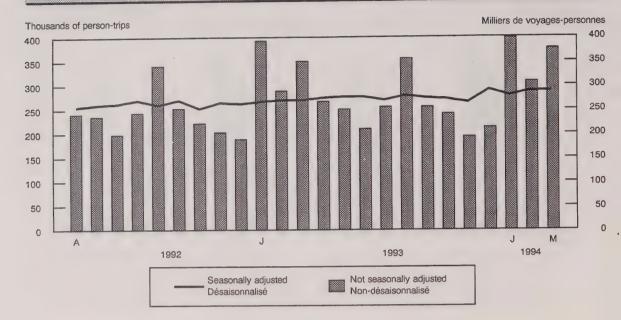
# Données désaisonnalisées

 Au mois de mars 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a augmenté de 2,9% comparativement à février, totalisant 1,4 million. Residents, Monthly

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



# **Highlights**

# Not Seasonally Adjusted Data

 Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 1.1 million in the first quarter of 1994, an increase of 4.9% compared to the same period in 1993.

### Seasonally Adjusted Data

 In March 1994, Canadian residents took 288,400 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 1.3% compared to the previous month.

# Faits saillants

### Données non-désaisonnalisées

 Les nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 1,1 million au premier trimestre de 1994, soit 4,9% de plus que la même période de 1993.

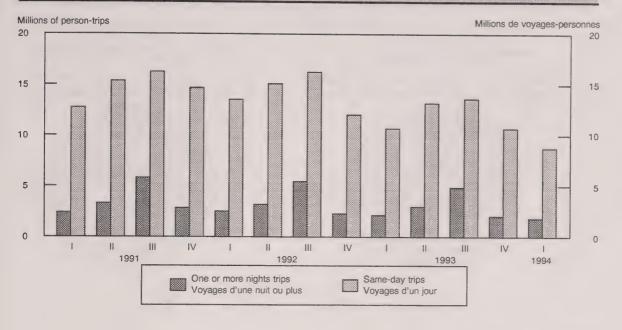
# Données désaisonnalisées

 En mars 1994, les résidents canadiens ont effectués 288,400 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 1,3% en comparaison au mois précédent.

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents. Quarterly

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux Etats-Unis, trimestriel



# **Highlights**

# Not Seasonally Adjusted Data

- During the first quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to United States decreased compared to the first quarter of 1993 to 8.8 million.
- During this same period, one or more nights automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 14.8% to 1.9 million.
- During the months of January to March of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 17.4% compared to the same period during 1993.

# Faits saillants

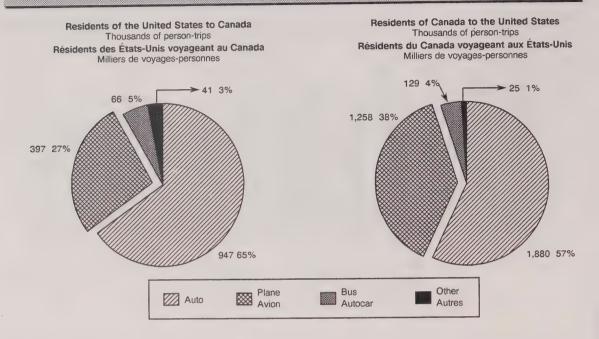
### Données non-désaisonnalisées

- Au cours du premier trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 17,9% par rapport au premier trimestre de 1993 pour s'établir à 8,8 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre atteignaient 1,9 million, soit une baisse de 14,8%.
- Pendant la période allant de janvier à mars 1994, le nombre total de voyages en automobile aux États-Unis a chuté de 17,4% par rapport à la même période de 1993.

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1994

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport. premier trimestre, 1994



# **Highlights**

# Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile is the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the first quarter of 1994, Canadian residents made 1.9 million one or more nights automobile trips to the United States, accounting for 57.1% of all trips of that duration. During the same period, 65.3% of one or more nights trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 947,000.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the first quarter of 1994, Canadian residents on one or more nights trips to the United States recorded 1.3 million trips by airplane, a share of 38.2% of all one or more nights trips. During the same period, residents of the United States made 397,300 trips of one or more nights to Canada by air, representing 27.3% of all one or more nights trips.

# Faits saillants

# Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moven de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les Etats-Unis. Au premier trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 1,9 million de voyages d'une nuit ou plus par automobile aux États-Unis, représentant 57,1% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 65,3% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 947,000.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 1,3 million de voyages en avion, représentant 38,2% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 397,300 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 27,3% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

# Feature Article

Sport: Participation Travel between Atlantic Canada and New-England

Étude Spéciale

Voyages avec participation sportive entre le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre

Extracted from Travel-Log Spring 1994 (Catalogue No. 87-003) Extrait de Info-voyages Printemps 1994 (N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Ruth McMillan of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Ruth McMillan at 613-951-1791.

Cet article a été écrit par Ruth McMillan de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Ruth McMillan au 613-951-1791.



# SPORTS PARTICIPATION TRAVEL BETWEEN ATLANTIC CANADA AND NEW ENGLAND

Canada and the United States not only share the world's longest border, both countries' residents are important players in the other's main foreign travel market. Canadian residents made 18.6 million overnight trips to the United States in 1992, compared with 11.8 million trips north of the border for American residents. Half of the U.S. overnight person-trips to Canada originated from the East North Central and Middle Atlantic regions in 1992. The source of half of overnight Canadian travel to the United States was within the limits of Ontario, the most populous province.

Using data collected through Statistics Canada's International Travel Survey (ITS)¹, this article profiles specific segments of travellers between two regions of the eastern seaboard – Atlantic Canada and New England – focusing on sports participation travel and the perceived level of service on both sides of the border². This type of analysis could be useful to marketers looking for the right market niche in a region. Tourism operators catering to travel markets in both countries are facing an uphill battle to attract a larger share of a shrinking pleasure market while keeping ahead of changing consumer needs.

When travelling, some people are looking for a different experience. This can take many forms, from canoeing to white-water rafting, from golfing to hunting. Sports participation travel is defined here as non-business travel of one or more nights' duration where at least one person in the travelling party participated in sports or outdoor activities listed in the ITS questionnaire, such as:

- swimming;
- other water sports;
- hunting or fishing;
- cross country skiing;
- · downhill skiing; and
- other sports.

For comparison purposes, some references are made to non-sports participation travel, that is, non-business travel of one or more nights' duration where the activities participated in exclude sports and outdoor activities.

# Travel to Atlantic Canada by New Englanders

In 1992, residents of New England took 86,300 trips to Atlantic Canada which involved some sports activities, representing about a 35% share of all non-business

# VOYAGES AVEC PARTICIPATION SPORTIVE ENTRE LE CANADA ATLANTIQUE ET LA NOUVELLE-ANGLETERRE

Non seulement le Canada et les États-Unis partagent la plus longue frontière du monde, mais les résidents de chacun des deux pays représentent une proportion importante des voyageurs internationaux dans l'autre pays. Les résidents du Canada ont effectué 18,6 millions de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en 1992, comparativement à 11,8 millions de voyages au Canada par les résidents des États-Unis. Le point de départ de la moitié des voyages-personnes d'une nuit ou plus effectués au Canada par des résidents des États-Unis en 1992 était la région centre nord-est et la région atlantique-centre. Le point de départ de la moitié des voyages d'une nuit ou plus effectués aux États-Unis par des résidents du Canada était l'Ontario, la province la plus populeuse.

Le présent article, fondé sur les données de l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI)¹, établit le profil de segments précis de voyageurs entre deux régions de la côte est – le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre – et met l'accent sur les voyages avec participation sportive et sur l'opinion des voyageurs à l'égard du service offert des deux côtés de la frontière². Ce genre d'analyse pourrait être utile à ceux qui cherchent le bon créneau de marché dans une région. Les voyagistes des deux pays s'évertuent à attirer une part plus grande du marché des voyages d'agrément, qui est à la baisse, tout en s'adaptant aux besoins changeants des consommateurs.

Lorsqu'elles voyagent, certaines personnes cherchent à vivre des expériences différentes. Ces expériences peuvent prendre des formes diverses, allant des excursions en canoë à la descente en eau vive, du golf à la chasse. Un voyage avec participation sportive est défini ici comme un voyage autre qu'un voyage d'affaires, d'une durée d'une nuit ou plus, au cours duquel au moins un membre du groupe participe à des activités sportives ou de plein air parmi celles énumérées dans le questionnaire de l'EVI, soit :

- natation;
- autres sports aquatiques:
- chasse ou pêche;
- ski de fond:
- ski alpin; et
- autres activités sportives.

Aux fins de comparaison, il est parfois question, dans le présent article, des voyages sans participation sportive, c'està-dire les voyages d'une durée d'une nuit ou plus qui ne sont pas des voyages d'affaires et au cours desquels les voyageurs n'ont pas participé à des activités sportives et de plein air.

# Voyages au Canada atlantique par les résidents de la Nouvelle-Angleterre

En 1992, les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait 86 300 voyages avec participation sportive au Canada atlantique, ce qui représente environ 35% de l'ensemble des

Person-trips of one or more nights are discussed throughout this article.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Each travelling party reports only one set of activities as well as one set of service quality perceptions for the entire trip undertaken by the group.

Dans le présent article, il est question de voyages-personnes d'une nuit ou plus.

<sup>2</sup> Chaque groupe de voyage déclare seulement une série d'activités et une série d'opinions sur la qualité du service pour tout le voyage.

travel. Their expenditures totalled \$29.7 million<sup>3</sup>. Between 1990 and 1992, this type of travel increased 14% whereas non-sports participation travel dropped 11%. This, in itself, makes New England sports participation travellers an attractive market.

According to 1992 data, the typical sports participation traveller is a male baby boomer on a holiday or vacation. His travelling party consists of three or more persons, often including both adults and children. He visits Atlantic Canada during the summer and stays seven nights. His expenses total about \$50 per person-night.

This makes him different from his non-sports participation counterpart. Based on 1992 data, the average non-sports participation traveller visits friends and relatives with another adult. He travels during the summer and stays in Atlantic Canada for five nights, on average. He spends about \$58 per person-night, but, because his trip is shorter, he spends less during his trip than a traveller who participates in sports activities.

# Travel to New England by Residents of Atlantic Canada

Residents of Atlantic Canada took 213,800 trips involving sports activities to New England in 1992, totalling about one third of all non-business travel. Their expenditures reached an impressive \$50.5 million. Between 1990 and 1992, sports participation travel increased 37%, compared to a 5% drop in non-sports participation travel.

The typical traveller from Atlantic Canada reporting sports activities is a female baby boomer on a holiday or vacation. She travels in a party of three or more which likely includes both adults and children. She visits New England during the summer and stays around four nights. Her expenses total about \$54 per person-night.

According to 1992 data, her non-sports participation counterpart also travels for a holiday or vacation, most likely with one other adult. Her trip takes place in the summer and includes about three nights in New England. She spends approximately \$67 per personnight, but since her trip is shorter, she spends less overall than a sports participation traveller.

# **Comparing Sports Participation Travellers from the Two Regions**

Immediately, one notices similarities and differences when comparing the two groups of travellers. For example, both New Englanders and Canadians from voyages autres que les voyages d'affaires. Leurs dépenses ont totalisé 29,7 millions de dollars³. Entre 1990 et 1992, ce type de voyage a augmenté de 14%, alors que les voyages sans participation sportive ont chuté de 11%. C'est là une raison suffisante pour considérer les résidents de la Nouvelle-Angleterre comme un marché attrayant pour les voyages avec participation sportive.

Selon les données de 1992, le voyageur typique participant à des activités sportives est un homme de la génération du baby-boom en congé ou en vacances. Son groupe compte trois personnes ou plus, incluant souvent des adultes et des enfants. Il visite le Canada atlantique durant l'été et y passe sept nuits. Ses dépenses totalisent environ 50\$ par nuitée.

Cela le rend différent de son homologue qui ne participe pas à des activités sportives. D'après les données de 1992, le voyageur moyen sans activité sportive vient visiter des amis ou des parents en compagnie d'un autre adulte. Il voyage pendant l'été et passe en moyenne cinq nuits au Canada atlantique. Il dépense environ 58 \$ par nuitée mais, comme son séjour est plus court, il dépense moins durant son voyage que son homologue participant à des activités sportives.

# Voyages en Nouvelle-Angleterre par les résidents du Canada atlantique

Les résidents du Canada atlantique ont fait 213 800 voyages avec participation sportive en Nouvelle-Angleterre en 1992, ce qui représente environ le tiers de l'ensemble des voyages autres que les voyages d'affaires. Leurs dépenses ont atteint le chiffre impressionnant de 50,5 millions de dollars. Entre 1990 et 1992, ces voyages se sont accrus de 37%, comparativement à une diminution de 5% des voyages sans participation sportive.

Le voyageur typique du Canada atlantique qui participe à des activités sportives est une femme appartenant à la génération du baby-boom. Elle est en congé ou en vacances. Elle voyage avec un groupe de trois personnes ou plus qui comprend probablement des adultes et des enfants. Elle visite la Nouvelle-Angleterre durant l'été et y passe environ quatre nuits. Ses dépenses s'élèvent à environ 54 \$ par nuitée.

D'après les données de 1992, son homologue qui n'est pas en voyage avec participation sportive est également en congé ou en vacances et elle voyage probablement avec un autre adulte. Son voyage a lieu durant l'été et comprend environ trois nuits en Nouvelle-Angleterre. Elle dépense approximativement 67 \$ par nuitée mais, comme son voyage est plus court, ses dépenses totales sont moins élevées que celles de son homologue en voyage avec participation sportive.

# Comparaison des résidents des deux régions en voyage avec participation sportive

On peut remarquer immédiatement des ressemblances et des différences lorsqu'on compare les deux groupes de voyageurs. Par exemple, les résidents de la Nouvelle-Angleterre et

<sup>3</sup> Expenditures are expressed in Canadian dollars and exclude international passenger fares.

<sup>3</sup> Les dépenses sont exprimées en dollars canadiens et ne comprennent pas les frais de transport international des passagers.

the Atlantic provinces were likely to travel during the summer. However, their propensities to do so were quite different. In 1992, three quarters of New England's travellers visited Atlantic Canada between July and September, with springtime ranking a distant second choice. At the same time, half of the Atlantic Canadians chose summer travel while 1 in 5 travelled between April and June.

Average trip duration, at seven nights in 1992, was notably higher for New England sports participation travellers than for their Atlantic Canadian counterparts, who averaged only four nights. In fact, 61% of the New Englanders reported trips of 4 to 9 nights' duration with only 22% recording shorter visits. Meanwhile, Atlantic Canadian travellers were evenly divided between trip durations of 1 to 3 nights and 4 to 9 nights at 47% each.

Due to the difference in trip duration, there was a substantial difference in average trip spending. At \$344 per trip in 1992, New Englanders spent nearly 50% more, on average, than their Atlantic Canadian counterparts (\$236). Actually, one third of the travellers in both groups spent at least \$1,000 during their trip. However, where one third of New Englanders spent less than \$500, 44% of Atlantic Canadians fell into this spending range.

Both New England and Atlantic Canada travellers tended to travel in groups of three or more. If we consider the age distribution of these travelling parties, we again find similarities. Both sets of travellers were most likely to fall into the same age group – baby boomers. Beyond this, however, there were significant differences. In 1992, for example, 25% of the sports enthusiasts from New England to Atlantic Canada were between 45 and 54 years of age, whereas only 11% of the travellers in the opposite direction were middle aged.

# **Perceptions of Service Quality**

In 1990, Statistics Canada began collecting data from travellers on perceived service quality. All respondents to ITS are now asked the following question: "In comparison with your country, generally how would you rate the following aspects of your trip?"

The five aspects to be rated are:

- transportation services;
- accommodation services;
- hospitality of local people;value for your money; and
- variety of things to see/do.
- variety or timigs to see do.

The respondent can rate each of the five items as being better, the same or not as good as in his/her own country.

ceux des provinces atlantiques étaient tous plus susceptibles d'effectuer un voyage durant l'été. Cependant, leur propension à le faire était fort différente. En 1992, trois quarts des voyageurs de la Nouvelle-Angleterre ont visité le Canada atlantique entre juillet et septembre, le printemps suivant de loin en deuxième place. Du côté des Canadiens de la région atlantique, la moitié d'entre eux ont choisi de voyager durant l'été, tandis qu'un sur cinq a voyagé entre avril et juin.

À sept nuits en 1992, la durée moyenne du voyage était considérablement plus élevée pour les résidents de la Nouvelle-Angleterre en voyage avec participation sportive que pour leurs homologues du Canada atlantique, dont le séjour a duré en moyenne quatre nuits. En fait, 61% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont déclaré des voyages de 4 à 9 nuits, et 22% seulement ont déclaré des voyages plus courts. Pendant ce temps, du côté des Canadiens des provinces atlantiques, la répartition entre les voyages de 1 à 3 nuits et ceux de 4 à 9 nuits était égale, à 47% chacun.

Étant donné les différences relatives à la durée du voyage, il y avait également des différences importantes en ce qui concerne les dépenses moyennes engagées durant le voyage. À 344 \$ par voyage en 1992, les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont dépensé près de 50% de plus en moyenne que leurs homologues du Canada atlantique (236 \$). En réalité, un tiers des voyageurs dans les deux groupes ont dépensé au moins 1 000 \$ durant leur voyage. Toutefois, un tiers des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont dépensé moins de 500 \$, comparativement à 44% pour les résidents du Canada atlantique.

On a observé que les deux groupes de voyageurs avaient tendance à voyager en groupes de trois personnes ou plus. Si on examine la répartition selon l'âge de ces groupes qui voyagent ensemble, on trouve encore des ressemblances. Dans les deux cas, les voyageurs étaient susceptibles d'appartenir à la génération du baby-boom. Au-delà de cela, toutefois, il y avait des différences marquées. En 1992, par exemple, 25% des sportifs de la Nouvelle-Angleterre voyageant au Canada atiantique avaient entre 45 et 54 ans, tandis que seulement 11% des Canadiens de l'Atlantique qui ont fait le même genre de voyage en Nouvelle-Angleterre appartenaient à ce groupe d'âge.

# Opinions sur la qualité du service

En 1990, Statistique Canada a commencé à recueillir auprès des voyageurs des données visant à mesurer leur perception de la qualité du service. Tous les répondants à l'EVI doivent maintenant répondre à la question suivante : «En comparaison avec votre pays, comment classeriez-vous les aspects suivants de votre voyage?»

Les cinq aspects devant être évalués sont :

- les transports;
- l'hébergement;
- l'hospitalité de la population locale;
- le rapport qualité/prix; et
- beaucoup de choses à faire ou à voir.

Les voyageurs doivent évaluer chacun de ces cinq aspects en précisant s'il est meilleur ou moins bon que dans leur propre pays ou équivalent.

# **Transportation Services**

Most sports participation travel in both directions was made by car. In 1992, 68% of the New England sports participation travellers visiting Atlantic Canada rated transportation services there as being better or the same as in the United States. On the other hand, 82% their Atlantic Canada counterparts rated New England's transportation services as being better or the same as in Canada. The information collected through ITS has generally followed this pattern, with visitors to Canada ranking the transportation services lower than Canadians rank these services in the countries they visit.

# **Accommodation Services**

In terms of preferred accommodation type, sports participation travellers between New England and Atlantic Canada differed. In 1992, 29% of travellers from New England camped or stayed in trailer parks while travelling in Atlantic Canada. Although 19% of Atlantic Canadian travellers in New England also chose camping or trailer parks, a larger segment (37%) staved in motels.

Regarding perceived service quality, 76% of the New Englanders rated accommodation in Atlantic Canada as better or the same as in the United States in 1992. There was a downtrend from 1990, when 83% of these travellers gave this same ranking. Meanwhile, the accommodation ratings by Atlantic Canadians were fairly stable over time, with 87% rating New England's accommodation services as being better or the same as at home in 1992.

# **Hospitality Services**

Canada tends to rate highly in terms of hospitality. New England sports participation travellers supported this view in 1992 with 67% reporting that the hospitality was better in Canada than at home and only 1% assigning a negative rating. In all, 95% believed that hospitality was better or the same in Atlantic Canada. These were the best service ratings awarded by New Englanders.

Atlantic Canada residents also rated their neighbours' hospitality services highly, with 83% stating they were better or the same as in Canada. The portion of Atlantic Canadians saying these services were better at 25%, however, was considerably smaller than for residents of New England.

# **Transports**

La plupart des voyages avec participation sportive dans les deux directions ont été faits en voiture. En 1992, 68% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui ont voyagé au Canada atlantique, tout en participant à des activités sportives, ont coté les services de transport comme étant meilleurs qu'aux États-Unis ou équivalents. Par contre, 82% des Canadiens de l'Atlantique qui ont fait un voyage similaire en Nouvelle-Angleterre ont coté les services de transport comme étant meilleurs qu'au Canada ou équivalents. Les renseignements recueillis au moven de l'EVI suivent généralement cette tendance, c'est-à-dire que les visiteurs qui viennent au Canada accordent aux services de transport une cote moindre que celle que les Canadiens accordent à ces services dans les pays qu'ils visitent.

# Hébergement

Du point de vue du type d'hébergement préféré, les choix de ceux qui ont fait des voyages avec participation sportive entre la Nouvelle-Angleterre et le Canada atlantique diffèrent . En 1992, 29% des voyageurs de la Nouvelle-Angleterre ont logé dans des terrains de camping pendant leur voyage au Canada atlantique. Même si 19% des résidents du Canada atlantique en voyage en Nouvelle-Angleterre ont également choisi de loger dans des terrains de camping, la majorité (37%) ont logé dans des motels.

En ce qui concerne la perception de la qualité du service, en 1992, 76% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont coté les services d'hébergement au Canada atlantique comme étant meilleurs qu'aux États-Unis ou équivalents. Cela marquait une baisse par rapport à 1990, année où 83% de ces voyageurs avaient accordé cette même cote. Quant à l'évaluation des services d'hébergement par les Canadiens de l'Atlantique, elle est restée relativement stable durant cette période; en 1992, 87% d'entre eux ont coté les services d'hébergement en Nouvelle-Angleterre comme meilleurs que chez eux ou équivalents.

# Hospitalité

Le Canada a tendance à recevoir une cote élevée pour l'hospitalité. En 1992, 67% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui ont fait un voyage avec participation sportive au Canada atlantique ont coté l'hospitalité comme étant meilleure que chez eux, alors que seulement 1% ont accordé une cote négative. En tout, 95% de ces voyageurs étaient d'avis que l'hospitalité était meilleure au Canada atlantique que chez eux ou équivalente. C'était là les cotes les plus élevées accordées par les résidents de la Nouvelle-Angleterre.

Les résidents du Canada atlantique ont également accordé une cote élevée à leurs voisins pour l'hospitalité. En effet, 83% d'entre eux ont déclaré que l'hospitalité était meilleure qu'au Canada ou équivalente. Cependant, la proportion de Canadiens de l'Atlantique qui ont dit que l'hospitalité était meilleure là-bas (25%) était considérablement moindre que pour les résidents de la Nouvelle-Angleterre.

# **Value for Your Money**

Among the five services rated, considerably more New England sports participation travellers rated value for their money as "not as good" than any of the other aspects they rated. In 1992, 38% felt that value for their money was not as good in Atlantic Canada as at home. This was, however, an improvement from 1991, when 50% assigned this same rating. Atlantic Canadians agreed with this assessment, with 72% reporting that value for their money was better in New England than at home in 1992, more than for any other service rated. This was a decrease from the 78% who gave this rating in 1991.

# Variety of Things to Do

In terms of variety of things to do, the vast majority of New Englanders and Atlantic Canadians rated the other's homeland as better or the same as at home (88% and 93% respectively). There was a marked difference, however, in the awarding of a "better" rating. Only 16% of travellers from New England gave Atlantic Canada this highest rating whereas 47% of Atlantic Canadians granted the same to New England. The two flows of travellers had the same propensity to visit more than one province/state and both averaged six activities per trip.

The universal activity among sports participation travellers, by definition, was participating in sports or outdoor activities. Swimming was the most popular of the activities in this category, with 57% of New Englanders who travelled to Atlantic Canada and 70% of Atlantic Canadians who travelled to New England reporting swimming as one of their activities in 1992. Among the New Englanders, 24% participated in hunting and fishing compared to only 5% of travellers from Atlantic Canada. A significant number of travellers, about 3 in 10, in both directions reported participation in sports other than water sports, hunting and fishing, and skiing.

Non-sports activities were also important to these travellers. For residents of Atlantic Canada, the most significant non-sports activity in New England was shopping, with more than 9 out of 10 participating in 1992. In contrast, only half of the New Englanders shopped while in Atlantic Canada. In both directions, about 7 in 10 participated in sightseeing.

### Sizing Up the Market

In studying sports participation travel between Atlantic Canada and New England, one of the most prominent features is the difference in volume. Atlantic Canadians make nearly 2.5 times as many persontrips to New England as vice versa. This, of course, impacts on the money spent.

# Rapport qualité/prix

Parmi les cinq aspects évalués, c'est le rapport qualité/prix qui a été le moins bien coté par les résidents de la Nouvelle-Angleterre en voyage avec participation sportive. En 1992, 38% d'entre eux ont jugé que le rapport qualité/prix était moins bon au Canada atlantique que chez eux. Cela marquait toutefois une amélioration par rapport à 1990, année où 50% de ces voyageurs avaient accordé cette même cote. Les résidents du Canada atlantique étaient d'accord avec cette évaluation puisque, en 1992, 72 % d'entre eux ont déclaré que le rapport qualité/prix était meilleur en Nouvelle-Angleterre que chez eux. Cette proportion était plus élevée que pour n'importe quel autre des aspects évalués, mais marquait tout de même une baisse par rapport à 1991, année où 78% des Canadiens avaient accordé cette cote.

### Beaucoup de choses à faire et à voir

Du point de vue de la diversité de choses à faire et à voir, la grande majorité des résidents de la Nouvelle-Angleterre et du Canada atlantique ont coté l'autre pays comme meilleur ou équivalent (88% et 93% respectivement). On a toutefois observé une différence marquée au niveau de la cote «meilleur». Seulement 16% des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont donné la cote la plus élevée au Canada atlantique, tandis que 47% des Canadiens de l'Atlantique ont accordé la même cote à la Nouvelle-Angleterre. Les deux groupes de voyageurs avaient la même propension à visiter plus d'une province ou plus d'un État, et les deux ont participé en moyenne à six activités par voyage.

Par définition, l'activité universelle lors d'un voyage avec participation sportive était de participer à des activités sportives ou de plein air. La natation était la plus populaire des activités de cette catégorie. En effet, 57% des résidents de la Nouvelle-Angleterre qui sont allés au Canada atlantique et 70% des résidents du Canada atlantique qui sont allés en Nouvelle-Angleterre ont déclaré la natation comme l'une de leurs activités en 1992. Parmi les résidents de la Nouvelle-Angleterre, 24% ont fait de la chasse ou de la pêche pendant leur voyage, comparativement à seulement 5% des résidents du Canada atlantique. Un nombre important de voyageurs dans les deux groupes, environ 3 sur 10, ont déclaré avoir participé à des activités sportives autres que les sports aquatiques, la chasse et la pêche, et le ski.

Les activités autres que les activités sportives occupaient également une place importante pour ces voyageurs. Pour les résidents du Canada atlantique, l'activité la plus importante en Nouvelle-Angleterre, à part les activitées sportives, consistait à faire des achats, plus de 9 voyageurs sur 10 ayant déclaré cette activité en 1992. Par contraste, seulement la moitié des résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait des achats pendant leur séjour au Canada atlantique. Environ 7 voyageurs sur 10 dans les deux groupes ont fait des visites touristiques.

### Évaluation du marché

Lorsqu'on examine les voyages avec participation sportive entre le Canada atlantique et la Nouvelle-Angleterre, l'une des caractéristiques les plus importantes est la différence de volume. Les Canadiens de l'Atlantique font environ 2,5 fois plus de voyages-personnes en Nouvelle-Angleterre que viceversa. Cela a évidemment un impact sur l'argent dépensé.

One should keep in mind, however, that residents of New England made 270,400 sports participation trips to Canada in 1992, while 296,700 similar trips to the United States were taken by Atlantic Canadians. The difference is that only one third of the New England sports participation travellers to Canada reported nights spent in Atlantic Canada during 1992. Both Quebec and Ontario received larger shares of these travellers. Meanwhile, 72% of sports participation travellers from Atlantic Canada included at least one night in New England in their trip to the United States.

Having taken this into consideration, the imbalance is still evident when one considers the population base in the two regions. In 1992, the population of New England stood at 13.2 million<sup>4</sup>, more than five times the 2.4 million residents of Atlantic Canada<sup>5</sup>.

The growth in sports participation travel between New England and Atlantic Canada from 1990 to 1992 is noteworthy, especially considering the decline in nonsports participation travel during the same period. Part of the decrease in non-sports participation travel was likely due to a shift toward more varied travel activities.

The data collected through the International Travel Survey can help the travel industries on both sides of the border. By monitoring changing service quality perceptions and responding to them, the travel industry can encourage continued growth in the sports participation travel market.

Ruth McMillan is a Senior Analyst with the Education, Culture and Tourism Division. The article is based on a presentation, given by the author at a joint conference of the Canada and New England Chapters of the Travel and Tourism Research Association (TTRA) in the Fall of 1993.

Il ne faudrait cependant pas oublier que les résidents de la Nouvelle-Angleterre ont fait 270 400 voyages avec participation sportive au Canada en 1992, soit seulement 10% de moins que les 296 700 voyages de ce genre aux États-Unis effectués par les résidents du Canada atlantique. La différence est que, parmi les résidents de la Nouvelle-Angleterre, seulement 1 sur 3 a passé une nuit ou plus dans les provinces de l'Atlantique durant son voyage avec participation sportive au Canada en 1992. Le Québec et l'Ontario ont accueilli une plus grande part de ces voyageurs. Par contre, 72% des résidents du Canada atlantique ont passé au moins une nuit en Nouvelle-Angleterre durant leur voyage avec participation sportive aux États-Unis.

Même si on tient compte de ce qui précède, on remarque encore un déséquilibre lorsqu'on regarde la population des deux régions. En 1992, la population de la Nouvelle-Angleterre s'élevait à 13,2 millions<sup>4</sup>, ce qui est plus de cinq fois supérieur à la population du Canada atlantique<sup>5</sup>, qui était de 2,4 millions à ce moment-là.

L'augmentation des voyages avec participation sportive entre la Nouvelle-Angleterre et le Canada atlantique de 1990 à 1992 est remarquable, spécialement lorsqu'on tient compte de la diminution des voyages sans participation sportive durant la même période. Cette diminution est probablement attribuable en partie à une tendance vers des activités de voyage plus variées.

Les données recueillies au moyen de l'Enquête sur les voyages internationaux peuvent aider l'industrie des voyages des deux côtés de la frontière. En surveillant les changements relatifs à la perception de la qualité du service et en réagissant à ces changements, l'industrie touristique peut stimuler la croissance soutenue du marché des voyages avec participation sportive.

Ruth McMillan est une analyste principale de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. L'article est fondé sur un exposé présenté par l'auteure à une conférence mixte des sections du Canada et de la Nouvelle-Angleterre de l'Association de recherche sur les voyages et le tourisme (ARVT), à l'automne 1993

<sup>4</sup> United States Census Bureau, population as of July 1, 1992.

<sup>5</sup> Statistics Canada, population as of July 1, 1992.

Bureau du recensement des États-Unis, population au 1<sup>er</sup> juillet 1992

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Statistique Canada, population au 1er juillet 1992.

Section 1 Canada Totals Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

				1991 <sup>1</sup>					1992 <sup>1</sup>		
No.		1	11	III	IV	Year Année	ı	· B	HI	IV	Year Année
INO.						millions	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+80	-608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted<sup>2</sup>, 1991-1994 Canada

				19911					1992 <sup>1</sup>		
No.		1	11	III	IV	Year Année	1	н	111	ľV	Year Année
						millions	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,653	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.
 Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

# Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

		1993 <sup>1</sup>					19941				
-	11	EEL	IV	Year Année	1	11	III	IV	Year Année		No
				millions o	le dollars						
										Recettes:	
585	1,268	2,351	875	5,079	699					États-Unis	1
445	997	1,734	549	3,725	538					Autres pays	2
1,030	2,265	4,085	1,424	8,804	1,237					Total	3
										Dépenses:	
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,672					États-Unis	4
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,647					Autres pays	5
4,420	4,333	4,460	3,468	16,681	4,319					Total	6
										Solde:	
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 1,973					États-Unis	7
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,109					Autres pays	8
- 3,390	- 2,068	- 375	- 2,044	- 7,877	- 3,082					Total	9

# Tableau 1B Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées<sup>2</sup>, 1991-1994

		1993 <sup>1</sup>					1994 <sup>1</sup>				
L	II	111	IV	Year Année	. 1	11	111	IV	Year Année		N
				millions o	de dollars						
										Recettes:	
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,410					États-Unis	
865	946	968	946	3,725	1,045					Autres pays	
2,037	2,154	2,282	2,331	8,804	2,455					Total	
										Dépenses:	
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,483					États-Unis	
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,516					Autres pays	
4,098	4,229	4,202	4,152	16,681	4,000					Total	
										Solde:	
1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,073					États-Unis	
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 472					Autres pays	
2,061	- 2,076	- 1,919	- 1,821	- 7,877	- 1,545					Total	

<sup>1</sup> Chiffres sujets à rectification.
2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.
Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A. SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted Canada

No	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
3 4	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	127,650 124,343	119,381 134,784	145,793 162,219	186,479	316,667	402,499	1,298,469
5	Total non-residents	1993 1994	1,781,569 1,642,424	1,722,853 1,755,597	1,899,985 2,076,269	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,056
	Residents of Canada:				:				
7	United States	1993 1994	4,718,311 3,908,942	<b>4,366,540</b> 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702	250,807	209,946	1,756,076
11	Total residents	1993 1994	5,110,391 4,305,791	4,654,359 3,941,124	5,925,522 5,137,691	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,294

Table 2B.

SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted<sup>1,2</sup>

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	2,691,529 2,597,375	2,687,843 2,729,797	2,634,814 2,793,443	2,695,778	2,718,705	2,667,541	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	280,995 287,193	277,280 300,496	280,275 304,611	276,876	291,238	292,189	
17 18	Total non-residents	1993 1994	2,972,524 2,884,568	2,965,123 3,030,293	2,915,089 3,098,054	2,972,654	3,009,943	2,959,730	•
	Residents of Canada:								
19	United States	1993 1994	5,696,587 4,768,185	5,711,316 4,817,384	5,705,216 4,936,605	5,796,117	5,731,298	5,718,966	
21	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	266,138 276,681	267,784 284,785	267,511 288,394	273,326	274,759	274,482	
23	Total residents	1993 1994	5,962,725 5,044,866	5,979,100 5,102,169	5,972,727 5,224,999	6,069,443	6,006,057	5,993,448	***

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

### Tableau 2A.

# SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

### Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993 1994	1 2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 1994	5 6
							Résidents du Canada:		
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 1994	11 12

### Tableau 2B.

# SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No.
							Voyageurs non résidents:		
2,748,841	2,692,359	2,780,517	2,717,645	2,757,916	2,789,604	32,622,740	États-Unis	1993 1994	13 14
301,633	299,749	301,455	301,038	284,798	291,819	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
3,050,474	2,992,108	3,081,972	3,018,683	3,042,714	3,081,423	36,100,461	Total, non-résidents	1993 1994	17 18
							Résidents du Canada:		
5,548,125	5,471,226	5,431,154	5,252,968	5,220,049	5,287,563	66,741,226	États-Unis	1993 1994	19
268,509	277,037	273,176	271,526	262,867	289,953	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
5,816,634	5,748,263	5,704,330	5,524,494	5,482,916	5,577,516	70,009,112	Total, résidents	1993 1994	23

<sup>1</sup> Chiffres sujets à rectification.
2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

# SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted<sup>1</sup>

	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
No.									
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	423,764 409,587	469,190 478,307	496,414 563,008	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
3	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	112,841 108,685	107,325 125,016	131,225 148,605	165,132	288,445	371,730	1,176,698
5 6	Total non-residents	1993 1994	536,605 518,272	576,515 603,323	627,639 711,613	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
	Residents of Canada:								
7 8	United States	1993 1994	1,122,698 983,351	998,932 872,757	1,588,088 1,436,195	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
9 10	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702	250,807	209,946	1,756,076
11 12	Total residents	1993 1994	1,514,778 1,380,200	1,286,751 1,179,656	1,937,810 1,812,659	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413

### Table 2D.

# SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted<sup>1,2</sup>

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	982,780 1,006,681	975,059 1,018,239	964,155 1,057,190	979,278	998,907	977,759	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	257,373 265,559	251,126 290,619	255,874 287,548	244,433	264,820	262,329	
17 18	Total non-residents	1993 1994	1,240,153 1,272,241	1,226,185 1,308,859	1,220,029 1,344,739	1,223,711	1,263,727	1,240,088	***
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	1,488,570 1,285,558	1,505,067 1,326,784	1,505,809 1,365,919	1,470,877	1,496,556	1,450,456	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	266,137 276,681	267,784 284,785	267,511 288,393	273,326	274,759	274,481	
23 24	Total residents	1993 1994	1,754,708 1,562,240	1,772,852 1,611,570	1,773,320 1,654,313	1,744,203	1,771,315	1,724,937	***

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

### Tableau 2C.

# SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé<sup>1</sup>

# Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
2,167,169	1,999,973	1,271,373	860,119	559,044	612,510	11,998,328	États-Unis	1993 1994	1 2
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
2,708,062	2,503,131	1,647,632	1,082,900	677,795	786,256	15,110,614	Total, non-résidents	1993 1994	5
							Résidents du Canada:		
2,247,328	2,497,655	1,462,491	1,274,813	1,019,111	915,148	17,306,883	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
2,500,894	2,853,543	1,717,688	1,514,988	1,213,097	1,128,146	20,574,769	Total, résidents	1993 1994	11 12

### Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

									_
July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
			,				Voyageurs non résidents:		
999,930	987,232	1,021,211	1,017,965	1,039,049	1,034,333	11,998,328	États-Unis	1993 1994	13 14
266,594	263,149	266,172	264,689	256,287	262,459	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
1,266,524	1,250,382	1,287,382	1,282,655	1,295,337	1,296,793	15,110,614	Total, non-résidents	1993 1994	17 18
							Résidents du Canada:		
1,415,460	1,425,174	1,413,572	1,386,067	1,348,552	1,381,336	17,306,883	États-Unis	1993 1994	19 20
268,509	277,036	273,175	271,525	262,867	289,952	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
1,683,969	1,702,210	1,686,748	1,657,593	1,611,419	1,671,289	20,574,769	Total, résidents	1993 1994	23 24

Chiffres sujets à rectification.

Ces données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

# Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

			January	February	March	April	May	June	6 month
	'ype of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
_					Residents	of the United	States		
	and:								
	Automobile	1993 1994	1,457,343 1,325,340	1,394,746 1,399,938	1,506,901 1,658,267	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,2
	Same day	1993 1994	1,178,231	1,084,518	1,195,248 1,286,885	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,9
	One night	1993 1994	86,809 77,823	84,377 87,625	88,368 107,748	101,277	136,285	168,682	665,7
	Two or more nights	1993 1994	192,303 186,412	225,851 223,972	223,285 263,634	342,459	556,787	762,878	2,303,5
	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,1
	Same day	1994 1993	47,038 32,600	56,971 27,760	57,252 37,179	44,651	91,496	121,858	355,5
	One or more nights	1994 1993	28,163 19,576	31,993 22,249	35,381 26,645	42,593	73,693	89,851	274,6
	_	1994	18,875	24,978	21,871	4.000	5 220	E 400	26.1
	Rail	1993 1994	3,396 3,366	3,593 3,290	3,626 4,326	4,928	5,220	5,436	26,1
	Other methods	1993 1994	11,884 11,681	16,228 14,952	19,962 23,671	27,855	56,804	76,174	208,9
	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230	3,058,153	12,136,5
		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516				
	Air: Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,0
		1994 1993	126,156	140,096	163,877 5,486	5,619	8,653	11,802	40,3
	Private	1994	4,383	5,432	6,128				
	Total air	1993 1994	129,037 130,539	138,645 145,528	159,409 170,005	167,067	231,288	303,980	1,129,4
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	1 6	8	71	1,485	27,350	78,427	107,3
ı	Private	1993 1994	82 111	243 133	399 529	2,006	16,846	39,703	59,2
	Total marine	1993	83	251	470	3,491	44,196	118,130	166,6
ı		1994	117	134	529		0.004.744	0.400.000	10 400 5
	Total	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
ı	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,7
l	One or more nights	1994 1993	15,658 25,241	9,768 17,829	13,614 24,409	34,488	54,233	73,029	229,2
		1994	24,774	17,965	28,338				
1	Total land	1993 1994	40,050 40,432	29,885 27,733	38,977 41,952	55,835	82,455	103,798	351,0
l	Air:								
-	Entering direct	1993 1994	58,247 57,751	66,645 77,569	76,824 86,094	93,851	176,770	222,403	694,
l	Entering via the U.S.A.	1993 1994	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,
	Total air	1993	26,045 <b>87,477</b>	29,296 <b>89,303</b>	33,989 106,170	129,746	231,181	290,871	934,
1		1994	83,796	106,865	120,083				
	Marine: Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,
	Entering via the U.S.A.	1994	95 7	172	164 531	670	2,424	7,005	10,
1	Entering via the O.S.A.	1993 1994	20	13 14	20	6/0	2,424	7,005	10,
	Total marine	1993 1994	123 115	193 186	646 184	898	3,031	7,830	12,
		1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,
	Total								
	Total  Grand total	1994 1993	124,343 1,781,569	134,784 1,722,853	162,219 1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,731,0

Tableau 3A.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	ents des États-	Réside		
		Par terre:							
993		Automobile	27,272,391	1,737,252	1,660,259	2,055,154	2,556,587	3,890,758	4,101,098
994	199	Même jour	19,012,837	1,329,702	1,285,321	1,479,260	1,688,844	2,438,244	2,489,544
994	199	Une nuit	1,717,575	102,866	100,778	144,548	177,889	260,599	265,097
994	199	Deux nuits ou plus	6,541,979	304,684	274,160	431,346	689,854	1,191,915	1,346,457
994	199	Autocar	1,442,193	72,724	73,296	115,850	159,629	209,340	181,203
994		Même jour	768,440	43,311	45,742	65,784	79,063	99,889	79,107
994 993	199	Une nuit ou plus	673,753	29,413	27,554	50,066	80,566	109,451	102,096
994	199	Chemin de fer	62,273	4,933	4,167	4,944	5,263	8,531	8,236
994	199	Autres moyens	594,137	13,645	16,751	36,314	77,984	127,802	112,734
994	199	Total, par terre	29,370,994	1,828,554	1,754,473	2,212,262	2,799,463	4,236,431	4,403,271
994	193	Par air:							
993		Commercial	2,522,029	176,118	154,722	225,081	249,381	305,598	322,049
994	199	Privé	92,734	4,353	5,528	7,287	9,978	12,943	12,299
994	199	Total, par air	2,614,763	180,471	160,250	232,368	259,359	318,541	334,348
994	195	Par mer:							
993		Commercial	377,141	15	6	2,929	56,197	101,038	109,614
994	199	Privé	259,842	485	1,453	8,235	29,002	75,392	85,996
994		Total, par mer	636,983	500	1,459	11,164	85,199	176,430	195,610
994	199	Total	32,622,740	2,009,525	1,916,182	2,455,794	3,144,021	4,731,402	4,933,229
994	198				loc Étate I Inic	me autroc quo	Résidents des p		
		Dandanna fuia laa Étata Uniah			les Liais-ons	ays autres que	residents des p		
993	199	Par terre (via les États-Unis):  Même jour	365,435	18,775	19,552	38,324	49,434	69,455	48,124
994	199 199	Une nuit ou plus	698,011	33,821	34,159	54,453	88,162	135,719	122,468
994	199	Total, par terre	1,063,446	52,596	53,711	92,777	137,596	205,174	170,592
994	195	Par air:							
993 994		Entrée directe	1,767,926	102,376	55,615	120,812	210,327	265,610	318,446
993	199	Entrée via les États-Unis	598,260	37,308	28,828	46,917	70,054	88,174	86,971
993	199	Total, par air	2,366,186	139,684	84,443	167,729	280,381	353,784	405,417
		Par mer:							
993		Entrée direct	7,902	218	142	219	921	2,160	2,171
994 993 994	199	Entrée via les États-Unis	40,187	23	7	380	6,795	11,495	10,837
993	199	Total, par mer	48,089	241	149	599	7,716	13,655	13,008
994	199	Total	3,477,721	192,521					
		10141	3,411,121	192,321	138,303	261,105	425,693	572,613	589,017
994		Total global							

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
re	country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
T <sub>E</sub>	urope:								
-	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,0
		1994 1993	1,166 980	1,386 844	1,527 916	993	1,799	3,719	9,2
	Denmark	1994	729	634	838				
	France	1993 1994	8,978 10,384	13,608 15,983	10,337 11,166	19,222	36,766	41,911	130,
	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,
	Greece	1994	11,764 758	12,357 754	18,111 771	838	1,479	2,134	6,
		1994	817	674	792				
	Italy	1993 1994	3,984 3,781	3,139 2,864	4,003 3,654	4,926	7,036	12,096	35,
	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,
	Portugal	1994	2,518 499	2,454 461	3,059 493	862	1,168	1,917	5,
		1994	381	406	596	1 400	1 700		
	Spain	1993 1994	1,026 750	722 643	1,085	1,466	1,782	3,167	9,
	Sweden	1993 1994	1,352 1,223	1,324 1,476	1,365 1,484	1,801	2,321	4,043	12,
1	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,
	United Kingdom	1994 1993	2,603 17,835	2,857 18,597	3,552 26,624	31,431	65,925	77,087	237
		1994	17,585	19,658	27,263				
	Other	1993 1994	6,340 6,919	5,816 6,646	7,988 8,958	8,926	16,080	21,571	66,
	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,
		1994	60,620	68,038	82,174				
A	frica:								
	Total	1993 1994	2,277 2,273	1,481 1,927	1,948 2,318	2,592	4,605	6,434	19
A	sia:								
	Hong Kong	1993 1994	11,133 4,839	4,874 11,237	5,363 6,531	8,321	8,682	13,432	51,
	India	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16
	Israel	1994	1,745 2,109	1,390 1,356	1,730 2,390	2,758	3,921	6,089	18,
	lane.	1994	2,181	1,595	2,884			50.007	400
	Japan	1993 1994	20,788 21,865	24,909 25,117	26,270 31,497	26,161	44,329	50,967	193
	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106
	Total	1994	11,327 46,525	10,361 40,621	14,130 49,528	56,047	85,911	108,393	387
		1994	41,957	49,700	56,772			,	
N	lorth America, Central America and Caribbean:								
	Jamaica ,	1993 1994	774 622	654 578	742 1,186	1,758	1,812	2,093	7,
	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30
	Trinidad and Tobago	1994	3,288 428	2,552 344	5,239 409	757	1,089	1,538	4.
	Other	1994	352	282	487				
	Other	1993 1994	3,194 3,006	2,629 2,693	3,174 3,462	4,546	6,171	7,916	27
	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70,
	and the second s	1994	7,268	6,105	10,374				
S	outh America: Brazil	1000	1 204	220	1 007	1 461	0.401	0.451	10
		1993	1,384 1,599	966 1,019	1,027 1,028	1,461	2,481	3,151	10,
	Other	1993 1994	3,007 2,886	2,279 2,231	2,328 2,878	3,140	4,776	7,030	22,
	Total	1993	4,391	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	33,
		1994	4,485	3,250	3,906				
10	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993 1994	5,806 6,174	3,652 4,543	4,153 5,279	5,492	9,783	13,665	42
	New Zealand	1993 1994	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,
	Other	1993	1,369 254	1,087	1,223	248	284	320	1
	Total	1994	197	134	173				
	Total	1993 1994	7,325 7,740	4,747 5,764	5,489 6,675	7,863	13,308	17,725	56,
	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298
		1994	124,343	134,784	162,219		,		

Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique 1993	
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	1994 Danemark 1993	
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	1994 France 1993	
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne 1994	\$
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	1993 Grèce 1993	4
19,869	26,051						1994	٤
		11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas 1993 1994	
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal 1993 1994	3
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne 1993	3
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède 1993 1994	3
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse 1993	3
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni 1993	3
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	1994 Autres 1993	3
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	1994 Total 1993	3
							Afrique:	
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total 1993	
							Asie:	
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong 1993 1994	
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde 1993	3
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël 1993	3
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon 1993	3
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	1994 Autres 1993	3
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	1994 Total 1993 1994	3
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque 1993	
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	1994 Mexique 1993	3
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago 1993	3
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	1994 Autres 1993	3
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	1994 Total 1993	3
							1994	
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Amérique du Sud:  Brésil 1993	
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	1994 Autres 1993	
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	1994 Total 1993	- 1
14,331	12,021	11,072	7,204	4,202	0,750	00,014	1994	
14000	(0.70)	10.00	7.440	5.040	0.744	100.000	Océanie et autres Îles Océaniques:  Australie 1993	
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	1994	1
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande 1993 1994	5
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres 1993 1994	
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total 1993	
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global 1993	

<sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

	_		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning	from the Unite	d States <sup>1</sup>		
	Land:	4000	4 150 700	2 220 700	4.015.015	E 24E 20E	5 550 206	E 240 171	20.046.22
1 2	Automobile	1993 1994	4,152,796 3,399,118	3,829,799 3,139,158	4,915,915 4,116,415	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,33
3 4	Same day	1993 1994	3,513,424 2,864,053	3,278,869 2,673,270	3,899,393 3,237,729	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,93
5	One night	1993 1994	122,537 95,371	97,901 94,193	119,128 133,494	125,781	165,144	164,751	795,24
7	Two or more nights	1993 1994	516,835 439,694	453,029 371,695	897,394 745,192	855,109	864,947	737,843	4,325,15
	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
0	Same day	1994 1993	85,209 60,857	103,805 66,800	107,440 58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
2	One or more nights	1994 1993	41,629 45,902	67,002 45,062	58,864 59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
4	Dell	1994	43,580	36,803	48,576	2 520	2 624	2.420	20.041
	Rail	1993   1994	4,130 4,164	2,619 2,742	3,491 4,162	3,538	3,634	3,429	20,841
7 8	Other methods	1993 1994	18,360 16,898	19,305 18,631	26,669 27,250	33,603	58,311	68,297	224,545
9	Total land	1993 1994	4,282,045 3,505,389	3,963,585 3,264,336	5,064,026 4,255,267	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,923
	Air	1004	3,000,000	0,204,000	4,200,201				
	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
2 3 4	Private	1994 1993	399,411 2,957 3,876	364,896 3,567	501,177 4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
	Total air	1994 1993 1994	436,078 403,287	4,811 402,665 369,707	4,079 510,988 505,256	418,251	322,575	211,849	2,302,406
	Marine:								
7	Commercial	1993	4	-	43	-	13,788	19,970	33,805
3	Private	1994 1993 1994	184 266	290 182	743 704	1,545	8,407	17,915	29,084
1	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,889
2	1	1994	266	182	704				
	Total	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
				Return	ing from count	ries other than	the United Sta	ites <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
6		1994	22	27	6				
7	Air:	1000	207.005	0.47.050	004.005		010.117	400 575	4 500 0 40
В	Returning direct	1993 1994	337,985 342,305	247,653 266,768	304,025 323,432	228,887	219,117	188,575	1,526,242
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	53,938 54,507	40,097 40,103	45,625 52,900	36,429	30,242	19,984	226,315
1 2	Total air	1993 1994	391,923 396,812	287,750 306,871	349,650 376,332	265,316	249,359	208,559	1,752,557
	Marine:								
3 4	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
5	Returning via the U.S.A.	1994 1993	13	1 -	124	298	34	8	340
,	Total marine	1994   1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,276
3		1994	15	1	126	360	1,410	1,333	3,270
	Total	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,078
9		1994	396,849	306,899	376,464			1	

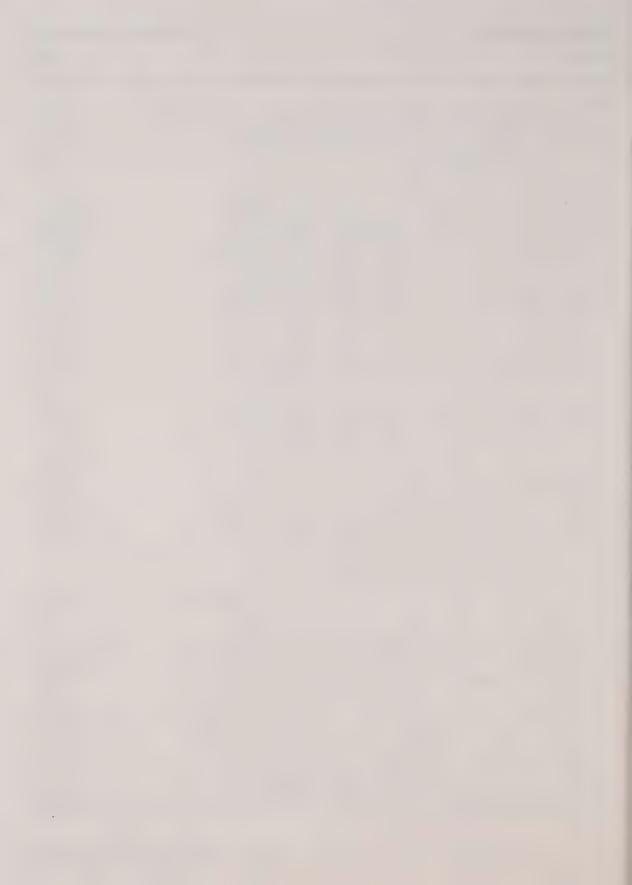
Continental United States, Alaska and Hawaii. Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada									
July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Pent	rée des États-L	laia1					N
		Kenti	ree des Etats-C	inis					
							Par terre:		
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Automobile	1993	
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1994 1993	
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1994 1993	
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994	
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993	
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1994 1993	1
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1994 1993	1:
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1994	15
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1994	17
7.065.018					4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1994 <b>1993</b>	18
7,065,018	6,999,619	5,191,847	4,806,398	4,218,717	4,182,039	52,433,301		1994	20
222 020	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Par air: Commercial	1993	2
233,030 4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1994 1993	2:
								1994	2
237,787	274,155	230,130	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1993 1994	2:
							Par mer.	4000	
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Commercial	1993 1994	2
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1993 1994	3
77,785	82,673	33,878	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1993 1994	3
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1993 1994	3:
		Rentrée des pa	ys autres que	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
54	78	6	4	4	8	397	Rentrée	1993 1994	3:
							Par air:		
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993 1994	3
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	3 4
251,306	352,878	254,083	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1993 1994	4
							Par mer:		
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993 1994	4
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	4
2,206	2,932	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1993 1994	4
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1993	4
7,634,156			5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1994	5
7,634,136	7,712,335	5,711,052	3,330,330	4,133,100	4,100,013	10,000,112		1994	5

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.



Section 2 Provincial Detail Section 2 Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

	Type of		January	February	March	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
0.	transportation		Janvier	Février	Mars	AVIII	Midi	Juni	6 mois
					Residen	ts of the United	States	,	
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	_	-	-	-
3	Same day	1994 1993	-	-		-	-	-	-
5	One night	1994 1993	-	-	_	-	-	-	-
6 7	Two or more nights	1994 1993	-	_	_	_	_	_	
8	The continue manner	1994	-	-	-				
9 10	Bus	1993 1994	-	_	-	-	-	_	
11	Same day	1993 1994	-	_		-	-	-	
13	One or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
15	Rail	1993	-	_		-	-	-	
16 17	Other methods	1994	_	_	_	_	_	_	
18	Other methods	1994	-	-	~				
19 20	Total land	1993 1994	-	-	_	-	-	-	
	Air:								
21 22	Commercial	1993 1994	76 16	91 54	248 66	81	752	302	1,55
23	Private	1993 1994	322 537	471 650	627 776	333	586	611	2,95
25 26	Total air	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414	1,338	913	4,50
-	Marine:				-				
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	2
28 29	Private	1994 1993	-		-	-	-	-	
30	Total marine	1994	_	_	-	_	_	25	2
31 32	Total marine	1994	-	-	-	_			
33 34	Total	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414	1,338	938	4,52
				Resi	dents of count	tries other than	the United St	tates	
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	_	
36 37	One or more nights	1994 1993	-	_ =	-	_		_	
38	Total land	1994	-	-					
40	Total land	1993 1994	-	-	-	-	-	_	
	Air:								
41	Entering direct	1993 1994	1,236 706	396 709	520 684	672	731	888	4,44
43 44	Entering via the U.S.A.	1993 1994	90	32 113	204 78	92	133	159	71
45 46	Total air	1993 1994	1,326 822	428 822	724 762	764	864	1,047	5,15
	Marine:								
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,39
48 49	Entering via the U.S.A.	1994 1993	91	163	148	-	4	14	1
50 51	Total marine	1994 <b>1993</b>	58	144	71	189	567	388	1,41
52	Tabal	1994	91	163	148				}
53 54	Total	1993 1994	1,384 913	572 985	795 910	953	1,431	1,435	6,57
55	Grand total	1993 1994	1,782 1,466	1,134 1,689	1,670 1,752	1,367	2,769	2,373	11,09

Tableau 4A.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

#### Terre-Neuve

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-l	Résider		
	Par terre:							
1993	Automobile	-	~	-	-	-	-	-
1994 1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Deux nuits ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Autocar	_	-	-	_	_	-	-
1994 1993	Même jour	_	-	-	_	-	-	_
1994 1993	Une nuit ou plus	-	-	-	_	-	-	-
1994 1993		_						
1994	Chemin de fer							
1993 1994	Autres moyens	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total, par terre	-	-	-	-	-	-	-
1004	Par air:							
1993 1994	Commercial	2,970	24	116	160	278	248	594
1993 1994	Privé	6,547	491	684	755	707	420	540
1993	Total, par air	9,517	515	800	915	985	668	1,134
1994	Par mer:							
1993	Commercial	413	-	-	1	32	156	199
1994 1993	Privé	46	-	-	_	-	18	28
1994 <b>1993</b>	Total, par mer	459	_	_	1	32	174	227
1994								
1993 1994	Total	9,976	515	800	916	1,017	842	1,361
				les États-Unis	ys autres que	lésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993 1994	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1993	Total, par terre	-	-	_	_	-	_	-
1994	Par air:							
1993	Entrée directe	10,483	628	657	888	860	1,299	1,708
1994 1993	Entrée via les États-Unis	1,403	103	107	117	127	146	93
1994 <b>1993</b>	Total, par air	11,886	731	764	1,005	987	1,445	1,801
1994	Par mer:				,,555		1,110	.,
1993	Entrée direct	4,242	145	88	153	422	976	1,059
1994 1993	Entrée via les États-Unis	29	-	_	5	-	3	3
1994 <b>1993</b>								
1994	Total, par mer	4,271	145	88	158	422	979	1,062
1993 1994	Total	16,157	876	852	1,163	1,409	2,424	2,863
1993	Total global	26,133	1,391	1,652	2,079	2,426	3,266	4,224

Table 4B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 month
Countr			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
Europ	ė:								
Belgi		1993	201	4	2	8	3	7	22
Denr	mark	1994 1993	189	16	1 12	. 12	14	45	27
i I		1994	9	4	3		40	110	35
Fran	ce	1993 1994	10 58	90 114	35 229	62	43	113	
Gern	nany	1993	30	14	38	. 26	83	73	26
Gree	vce.	1994 1993	6	83	30	2	1	3	
		1994		13	5 4	4	16	22	
Italy		1993 1994	31	13	4				
Neth	nerlands, The	1993	2	5 5	9 3	144	164	21	3
Porti	ugal	1994 1993	11	-	-	-	2	1	
		1994	- 051	-	2	3	7	8	2
Spai	in .	1993 1994	251 6	4	1 8	3	1		
Swed	den	1993	163	2	8	- 1	14	7	1:
Swit	zerland	1994 1993	9	10	8	17	8	5	
		1994	14	9	8				4.0
Unite	ed Kingdom	1993 1994	71 178	194	146 154	184	203	425	1,2
Othe	er	1993	82	36	190	65	58	127	5
_		1994	114	171	91	507	616	857	3,8
То	tal	1993 1994	1,043 414	373 492	453 539	527	010	631	3,0
Africa	£						1		
1	otal	1993	9	5	13	2	27	24	
		1994	8	15	8				
Asia:					1				
Hong	g Kong	1993 1994	_	1	11	-	-	2	
India	a	1993	-	- 1	3	1	16	11	
Israe		1994	1 3	10	1 11	6	6	_	
131 00	54	1994	-	-	-				
Japa	an	1993 1994	1	-	1	4	2	2	
Othe	er	1993	18	1	50	15	32	15	1
		1994	29	44	28				
Tota	al	1993 1994	22 30	11 45	66 30	26	56	30	2
North	America, Central America and Caribbean:								
Jam		1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-		5	24	27	29	
Mexi	aco	1993 1994	39	11	34	24	21	29	
Trini	idad and Tobago	1993	-	-			-	- 1	
Othe	er	1994 1993	301	174	258	370	696	467	2,2
		1994	415	414	287				
То	otal	1993 1994	309 454	174 425	263 321	394	723	496	2,3
South	America:	1004	707	100					
Braz		1993	_	_	_	_	_	2	
		1994	-	-	-				
Othe	er	1993 1994	- 4	6	9	-	5	, 13	
	otal	1993		6	_	-	5	15	
		1994	4	6	9				
Ocean	nia and other Ocean Islands:								
Aust	tralia	1993	1	3	-	4	3	11	
	v Zealand	1994	3	1	3	-	1	2	
		1994	-	1	-				
Othe	er	1993	_		-	-	-		
To	otal	1993	1	3	-	4	4	13	
		1994	3	2	3				
	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6,5
		1994	913	985	910				

Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
7	9	21	15	2	3	282	Belgique 199	
33	34	9	8	10	1	372	Danemark 199	
151	179	57	73	46	43	902	France 198	94
					41		199	94
195	319	133	94	43		1,089	Allemagne 19	94
-	-	2	-	9	-	17	Grèce 19	94
50	23	17	30	30	19	259	Italie 19:	
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas 19:	93
2	1	-	4	2	1	13	Portugal 19	93
8	31	15	19	9	9	361	Espagne 19	93
18	7	8	5	8	5	245	19: Suède 19:	
26	28	15	17	22	5	174	19	194
							19	194 193
1,017	435	256	306	124	234	3,595	19	194
134	129	91	66	58	57	1,093		193
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837		93
							Afrique:	
29	17	18	13	14	13	184		193 194
							Asie:	
-	1	-	5	-	-	9		93
18	13	18	7	7	1	95		993
1	3	4	8	1	9	62	Israël 19	993
10	3	1	4	8	-	36	Japon 19	993
47	66	38	13	12	39	346		994
							19	994
76	86	61	37	28	49	548		994
1							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	- 1		- 1	-	19	993
22	21	54	25	38	21	274		993
1	-	-	-	-	-	1		993 994
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres 19	993
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total 19	993
							Amérique du Sud:	93~
_	4	1	3	1	1	12	Brésil 19	993
	7	10	17	6	18	87		994
5							19	994
5	11	11	20	7	19	99		394
-							Océanie et autres Îles Océaniques:	200
12	11	8	16	10	3	82	19	993 994
2	1	-	4	-	-	10	Nouvelle-Zélande 19	993
-	1	-	-	-	-	1	Autres 19	993
4.4	40		20	10	3	93	Total 19	993
14	13	8	20	10			19	994
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157		993 994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry Newfoundland

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
							1		
		-			Returning fr	rom the United	States'		
	land								
۱	Land: Automobile	1993	_	_	-	_	_	-	
2	Same day	1994 1993	-	2	-		_ [	_	
1	·	1994	-	~	-				
5	One night	1993 1994	_	-	-	-	-	-	
6	Two or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
,	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	1
	Same day	1994 1993	_	-	-	-	_	-	
2	One or more nights	1994 1993	-	-	-	_	_	_	
١	one of more mana	1994	-	-	-				
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	•
,	Other methods	1993	-	-	-	-	_	-	
3		1994	-	-	- [	i	-		
3	Total land	1993 1994	-		-	-	-	-	
	Air:								
	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,61
3	Private	1994 1993	-	5	1 1	8	3	-	1
1		1994	1	1	12			_	
5	Total air	1993 1994	89	31 6	251 13	357	896	5	1,62
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	3	- 1		-	-	-	
9	Private	1993	-	-	-	-	-	-	
)	Total marine	1994 <b>1993</b>	3	_	-	_	_	_	
2	Total marme	1994	-	-	-				
3	Total	1993 1994	92	31	251 13	357	896	5	1,63
						ies other than t	ne United Sta	ntes 2	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	-	-	-		-	-	
	Air:						İ		
	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,76
3	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	486	121 10 1	338 2 1	-	2	-	1
2	Total air	1993 1994	278 486	201 122	322 339	808	554	613	2,77
	Marine:	1334	400	122	333				
3	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,77
\$	Returning via the U.S.A.	1994 1993	13	1	123	_	_	_	
3	violatining via the district	1994	-	-	-				
7	Total marine	1993 1994	79 13	33	35 123	56	1,367	1,204	2,77
9	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,55
	Grand total	1994	499	123	462				
		1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,18

Continental United States, Alaska and Hawaii. Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

| Autocar  Autocar  Autocar  Amene  Autres m  Chemin d  Autres m  Autres m  Tota  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par air:  Rentrée  Par air:  Par mer:  Commer  Autres m  Tota  Par air:  Par mer:  Commer  Par mer:  Autres m  Tota  11 10 2 4 12 118 1,789  Tota  11 10 2 4 12 118 1,789  Tota   jour 199 198 199 199 199 199 199 199 199 199   |
|--|--|
|  | 196   197   198   198   198   199    |
|  | 196   197   198   198   198   199    |
| Même   | 196   197   198   198   198   199    |
|  | it 195 it 198 it 199 iuits ou plus 199 iuits ou plus 199 iuits ou plus 199 iuits ou plus 199 iuit ou plus 19 |
| Deux r Autocar Autocar Autocar Autocar Autres m  | 196   197   198   198   198   199    |
| Autocar Même   | 199 199 199 199 199 it ou plus 199 199 199 199 199 199 199 199 199 19  |
| Mâme Une nu Chemin d Autres m Tota  7 8 1 - 12 115 1,760 Commer 4 2 1 4 - 3 26 Privé 11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  Par mer: Commer 3 Commen 3 Tota 11 10 2 4 12 118 1,789 Tota  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre ( Rentrée  Par air: Rentrée  | 199   Jour   |
|  | jour 199 iit ou plus 199 iit ou plus 199 de fer 199 royens 199 I, par terre 199 cial 199 199 I, par alr 199  |
|  | it ou plus 199 199 de fer 199 noyens 199 1, par terre 199 139 139 149 15ial 199 189 189 189 189 189 189 189  |
| Autres m  7 8 1 - 12 115 1,760 Commer  4 2 1 4 - 3 26 Privé  11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  Par mer:  3 Commer  3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre ( Rentrée  1 1 1 1 16 Rentrée e  | de fer 199 199 199 199 1, par terre 199 199 199 199 199 199 1, par air 199   |
| Tota  7 8 1 - 12 115 1,760 Commer  4 2 1 4 - 3 26 Privé  11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commer  3 Commer  3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 Tota  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²   | 199 I, par terre 199 icial 199 199 199 199 199 199 199 199 199 19  |
| Tota  7 8 1 - 12 115 1,760 Commer  4 2 1 4 - 3 26 Privé  11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commer  3 Commer  3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 Tota  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²   | 199 I, par terre 199 ioial 199 199 199 199 199 199 199 199 199   |
| 7 8 1 - 12 115 1,760 Commer 4 2 1 4 - 3 26 Privé 11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commer 3 Tota 11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²   | 199 cial 199 199 199 199 199   |
| 7 8 1 - 12 115 1,760 Commer 4 2 1 4 - 3 26 Privé 11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commer 3 Commer 3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²   | 199<br>199<br>199<br>I, parair 199   |
| 4 2 1 4 - 3 26 Privé  11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commer  3 Commer  3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²  1 1 1 1 16 Rentrée  | 199<br>199<br>199<br>I, parair 199   |
| 11 10 2 4 12 118 1,786 Tota  3 Commen 3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis²  1 1 1 16 Rentrée des Rentrée des Par air:  | 199<br>I, parair 199   |
| Par mer: Commen Privé Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre Rentrée Rentrée Par air: Rentrée 1 1 1 16 Rentrée  |  |
| 3 Commer 3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre (Rentrée - Rentrée 1 1 1 16 Rentrée 1 1 1 16 Rentrée 1 1 1 16 Rentrée   | 133  |
|  |  |
| 3 Tota  11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis <sup>2</sup> Par terre (Rentrée des pays autres que les États-Unis <sup>2</sup> 1 1 1 16 Rentrée   |  |
| 11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre Rentrée Rentrée 1 1 1 16 Rentrée   | 199<br>199   |
| 11 10 2 4 12 118 1,789 To  Rentrée des pays autres que les États-Unis²  Par terre Rentrée Rentrée 1 1 1 16 Rentrée   | 199<br>I, par mer 199  |
| Rentrée des pays autres que les États-Unis <sup>2</sup> Par terre ( Rentrée  654 791 497 483 229 198 5,614 Rentrée  1 1 1 16 Rentrée   | 199  |
| Par terre ( Rentrée  791 497 483 229 198 5,614 Rentrée  1 1 1 16 Rentrée   | tal 199<br>199   |
| Rentrée  654 791 497 483 229 198 5,614 Rentrée  1 1 1 16 Rentrée   |  |
| Rentrée 654 791 497 483 229 198 5,614 Rentrée 1 1 1 16 Rentrée   | via les États-Unis):   |
| 654 791 497 483 229 198 5,614 Rentrée 654 1 1 1 16 Rentrée   | 199  |
| 654 791 497 483 229 198 5,614 Rentrée 654 1 1 1 16 Rentrée   | 199  |
| 1 1 1 16 Rentrée   | directe 199  |
|  | ria les États-Unis 199   |
|  | 199<br>I, par air 199  |
| 654 791 497 483 230 199 5,630 Tota   | l, par air 199   |
| Par mer.   |  |
| 2,173 2,197 601 93 54 38 7,930 Rentrée   | 199  |
| Rentrée  | ria les États-Unis 199   |
| 2,173 2,197 601 93 54 38 7,930 Tota  | , par mer 199<br>199   |
| 2,827 2,988 1,098 576 284 237 13,560 To  | 133  |
| 2,838 2,998 1,100 580 296 355 15,349   | 199<br>199   |

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

T (		January	February	March	April	May	June	6 months
Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
				Residents	of the United	States		
Land:								
	1993	_	-	_	-	_	_	_
	1994	- 1	-	-	_	_	_	
	1994	-	-	-				
	1994	-	-	-		-	_	
Two or more nights		-	_	-	-	-	-	
Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
Same day	1994 1993	_	-	-	-	-	-	
	1994	-	-	- 1	_	_	_	
One of more nights	1994	-	-	-				
Rail	1993	-			-	-	-	
Other methods		_	-	-	-	_	-	
	1994	-	-	-		-		
Total land	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
Air								
Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	11
Private	1994   1993	2	8	3	12	9	23	5
	1994	8	13	5				
Total air					17	30	65	17
Marine:								
Commercial	1993	-	-	-	-	-	81	8
Private	1994	-	_	-	-		-	
	1994	-	-	-				
Total marine	1993 1994	_	_	-	-	-	81	8
Total	1993	10	25	27	17	30	146	25
	1994	8						
			Reside	ents of countrie	s other than t	ne United Sta	ites	
Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
One or more nights	1993 1994	_	-	-	-		-	
Total land	1993	_	-	-	-	-	-	
	1994	-	-	-				
	4000							
	1994	_	-	-		-	-	•
Entering via the U.S.A.		-			1	-	-	
Total air	1993	-	-	-	1	-	-	
Banin	1994	-	2	10				
	1002	_	_	_	_	_	274	27
	1994	-	-	-				21
Emering via the U.S.A.	1993 1994	_	-	-	-	-	-	
Total marine	1993	-		-	-	-	274	27
Total			1				274	07
TOTAL	1993 1994	-	2	10	1	-	2/4	27
Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	530
	Land: Automobile Same day One night Two or more nights Bus Same day One or more nights Rail Other methods Total land Air. Commercial Private Total air Marine: Commercial Private Total marine Total  Land(via the U.S.A.): Same day One or more nights Total land Air. Entering direct Entering via the U.S.A. Total air	Land:  Automobile 1993	Land:  Automobile 1993 - 1994 - 1994 - 1994 - 1995	Land:  Automobile	Transportation	Same day	Name	Same day

Tableau 5A.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

		Moyen de transport	Year Année	December Décembre	November Novembre	Octobre Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
					Unis	nts des États-	Réside		
		Par terre:					T		
	1993	Automobile	_	_	_		_	_	
-	1994 1993	Même jour	_					-	-
- [	1994 1993	Une nuit	_						-
	1994 1993	Deux nuits ou plus				_	-	-	-
	1994	Deax naits on plus				_	-	-	-
	1993 1994	Autocar	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Une nuit ou plus	-	-	-		-	-	-
	1993 1994	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Autres moyens	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Total, par terre	-	-	-	-	-	-	-
		Par air.							
	1993 1994	Commercial	368	-	5	9	153	19	65
	1993 1994	Privé	256	5	4	18	28	79	65
	1993 1994	Total, par air	624	5	9	27	181	98	130
		Par mer:							
	1993	Commercial	634	-	-	-	235	149	169
	1994 1993 1994	Privé	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Total, par mer	634	-	-	-	235	149	169
	1993 1994	Total	1,258	5	9	27	416	247	299
					les États-Unis	ays autres que	Résidents des pa	F	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993	Même jour	-	-	-	_	-	_	-
}	1994 1993	Une nuit ou plus	_	-	-	-		_	_
3	1994 1993	Total, par terre	-	-	_	_	_	_	_
	1994	Par air:							
3	1993	Entrée directe	_	-	_	_	_	_	
3	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	13	-	-	-	-	11	1
3	1993 1994	Total, par air	13	-	-	-	-	11	1
		Par mer:							
	1993 1994	Entrée direct	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
3	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	-	-	_	_	_	-	_
	1994	Total, par mer	2,348	_					
1	1994				-		-	1,040	1,034
	1993 1994	Total	2,361	-	-	-	-	1,051	1,035
	1993	Total global	3,619	5	9	27	416	1,298	1,334

Table 5C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry Prince Edward Island

Į	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
.	Automobile	1993	_	-	-	_	-	_	
3		1994	-	-	-				
1	Same day	1993 1994	-	-	-	-		-	
5	One night	1993 1994	-	-	_	-	-	-	
5 7 8	Two or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Bus	1993	_	_	_	_	_	_	
		1994	-	-	-				
2	Same day	1993 <sub>.</sub> 1994	-		-	-	-	-	
3	One or more nights	1993 1994	_	_		-	-	-	
,	Rail	1993	_	-	-	_	_	_	
3		1994	-	-	-				
	Other methods	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total land	1993	_	-	_	_	_	_	
		1994	-	-	-				
- 1	Air:								
	Commercial	1993 1994	-	21	30	2	-	. 6	5
	Private	1993	12	4	-	15	2	6	3
	Total air	1994		9	- 00	47		40	
	TOTAL AII	1993 1994	12	25 9	30	17	2	12	\$
	Marine:	1							
	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	
Н	Private	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
1		1994	-	-	-				
	Total marine	1993 1994	-	-	- 1	-	-	-	
	Total	1993 1994	12	25	30	17	2	12	9
				Returnir	ng from countri	ies other than t	he United State	s <sup>2</sup>	
			T						
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	-	-		-	-	-	
- 1	Air:	1934							
-	Returning direct	1993	_	_	_	_	_	_	
		1994	-	-	-				
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total air	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Marine:								
	Returning direct	1993	~	-	-	-	-	108	10
	Returning via the U.S.A.	1994 1993	_	-	-	_	-	-	
		1994	-	-	-				
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	108	10
	Total	1993	_	-	-	_	_	108	10
		1994	-	-	-				10
	Grand total						1		

<sup>2</sup> Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	
		Rentr	ée des États-L	Inis <sup>1</sup>				
							Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993
-	-	-	-	-	~	-	Même jour	1994 1993
-		-		-	-	_	Une nuit	1994 1993
_	_	_	_	_	-	_	Deux nuits ou plus	1994 1993
							Door Halls ou plas	1994
-	-	-	-		-	-	Autocar	1 <b>99</b> 3 1994
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 1994
-	-	-	-	-	-	***	Une nuit ou plus	1993 1994
- 1	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994
-	-	-	-	~	-	***	Autres moyens	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 1994
							Par air:	
6	2	1	9	8	5	90	Commercial	1993 1994
7	9	4	1	9	-	69	Privé	1994 1993 1994
13	11	5	10	17	5	159	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
669	-	-	-	-	-	669	Commercial	1993
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 1993 1994
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1993 1994
682	11	5	10	17	5	828	Total	1 <b>993</b> 1994
		Rentrée des par	ys autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>				
							Par terre (via les États-Unis):	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 1994
							Par air:	
-	_	2	-	-	-	2	Rentrée directe	1993
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1993 1994
					1		Par mer.	
-	714	424		-	_	1,246	Rentrée directe	1993
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994
-	714	424	-	-	-	1,246	Total, par mer	1993 1994
_	714	426	-	-	-	1,248	Total	1993 1994

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Nova Scotia

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

	T 4		January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
†					Residents	of the United	States		
	Land:								
2	Automobile	1993 1994	72 52	71 101	65 80	-	2,042	6,860	9,110
3	Same day	1993 1994	=	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993 1994	5	13	_	-	193	2	20
7 8	Two or more nights	1993 1994	67 52	67 88	65 80	-	1,849	6,858	8,90
3	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,86
	Same day	1994 1993	-	-	-	-		-	
3 4	One or more nights	1994 1993 1994	-	=	=	-	236	1,626	1,86
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-		-	
7	Other methods	1993 1994	13 17	7 34	11 20	-	5,185	9,162	14,37
9	Total land	1993	85 69	78 135	76 100	-	7,463	17,648	25,356
	Air:	1004	•						
1 2	Commercial	1993 1994	1,166 1,050	1,220 982	1,367 1,475	1,905	2,535	4,323	12,51
3 4	Private	1993 1994	70	88 55	121	120	140	109	64
5	Total air	1993 1994	1,236 1,068	1,308 1,037	1,488 1,541	2,025	2,675	4,432	13,16
	Marine:								
7 8	Commercial	1993 1994	1	8	- 1	898	1	1,717	2,62
9	Private	1993 1994	-	-	-	1	21	64	81
1	Total marine	1993 1994	1	8	-	899	22	1,781	2,71
3	Total	1993 1994	1,322 1,137	1,394 1,172	1,564 1,641	2,924	10,160	23,861	41,22
				Resid	ents of countr	ies other than	the United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	-	-	-	-	1	15	10
7 B	One or more nights	1993 1994	-	- 1	-	-	116	273	38
9	Total land	1993 1994	-	-	-1	- 1	117	288	40
- 1	Air:								
1	Entering direct	1993 1994	712 976	809 1,036	917 1,307	1,516	2,106	3,032	9,09
3 4	Entering via the U.S.A.	1993 1994	120 105	165	185 158	233	273	391	1,36
5	Total air	1993 1994	832 1,081	974 1,123	1,102 1,465	1,749	2,379	3,423	10,45
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	37	14	- 1	12	21	105	18
ρl	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	- 3	14	41	623	117	79
8 9 0						50	644	000	98
9   0   1	Total marine	1993 1994	37	14	14	53	644	222	30
9	Total marine	1993 1994 1993 1994	37 - 869 1,081	988 1,127	14 2 1,116 1,467	1,802	3,140	3,933	11,84

Tableau 6A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

	Moyen de transport	Year Année	December Décembre	November Novembre	Octobre Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
				Unis	nts des États-l	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	55,056	125	257	3,098	9,469	17,799	15,198
1994 1993	Même jour	-	-	-	_	-	_	_
1994 1993	Une nuit	1,071	-	14	_	105	743	5
1994 1993	Deux nuits ou plus	53,985	125	243	3,098	9,364	17,056	15,193
1994					4 404	0.004	0.001	0.010
1993 1994	Autocar	14,858	-	-	1,421	3,801	3,961	3,813
1993 1994	Même jour	***	-	-	-	-		-
1993 1994	Une nuit ou plus	14,858	-	-	1,421	3,801	3,961	3,813
1993 1994	Chemin de fer	~	-	-	-	-	-	-
1993	Autres moyens	51,512	22	43	3,414	5,559	16,590	11,506
1994 <b>1993</b>	Total, par terre	121,426	147	300	7,933	18,829	38,350	30,517
1994		,			1,555		12,227	
1000	Par air: Commercial	41.049	2,163	1,517	3,653	5,162	7,618	8,414
1993 1994	Privé	41,043	45	81	108	158	307	231
1993 1994	Frive	1,578	45	01	100	130	307	231
1993 1994	Total, par air	42,621	2,208	1,598	3,761	5,320	7,925	8,645
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	16,958	1	-	704	6,394	1,943	5,291
1993 1994	Privé	1,357	-	-	-	174	166	931
1993	Total, par mer	18,315	1	-	704	6,568	2,109	6,222
1994 1993	Total	182,362	2,356	1,898	12,398	30,717	48,384	45,384
1994								
				les Etats-Unis	ys autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):						1	
1993 1994	Même jour	103	-	-	2	6	37	42
1993 1994	Une nuit ou plus	1,754	5	13	94	315	538	400
1993 1994	Total, par terre	1,857	5	13	96	321	575	442
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	26,016	2,203	1,016	2,069	3,518	3,194	4,924
1993 1994	Entrée via les États-Unis	3,460	163	125	219	489	516	581
1993	Total, par air	29,476	2,366	1,141	2,288	4,007	3,710	5,505
1994	Par mer:							
1993	Entrée direct	554	-	_	8	275	60	22
1994 1993	Entrée via les États-Unis	2,410	1	_	47	1,186	112	269
1994 1993								
1993	Total, par mer	2,964	1	-	55	1,461	172	291
	9-A-1	34,297	2,372	1,154	2,439	5,789	4,457	6,238
1993 1994	Total	0 1,-01	-/-		-,	-,	1	

Nova Scotia

Table 6B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

-1			January	February	March	April	May	June	6 ma
1	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avrii	Mai	Juin	6
4	Tesidence		00	1 011101			***************************************		
1	Europe:								
	Belgium	1993	3	6	8	16	19	16	
3	Denmark	1994 1993	11 7	8 16	13	14	15	36	
۱.	Delillark	1994	14	20	49				
	France	1993	93	127	61	100	140	187	
3	Germany	1994 1993	268 83	337 67	114	182	920	553	
3		1994	100	110	171				
	Greece	1993 1994	5 8	10	3 2	7	3	6	
1	Italy	1993	6	7	9	8	16	28	
	Netherlands, The	1994 1993	8 41	10 45	20 51	79	228	282	
	wetherlands, the	1994	29	31	56	/3		202	
	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	
	Spain	1994 1993	1 6	5	1 3	9	9	19	
:		1994	9	9	18				
	Sweden	1993 1994	13 16	19 16	20 12	23	34	79	
1	Switzerland	1993	10	23	21	51	80	200	
	44 14 442 4	1994	23	10	27	400			
	United Kingdom	1993 1994	172 226	232 252	250 438	437	694	1,335	
;	Other	1993	35	43	78	99	160	286	
		1994	90	68	103				
	Total .	1993 1994	477 803	604 874	625 1,024	1,031	2,325	3,050	
- 1	Africa:				.,				
	Total	1993	14	5	9	14	15	59	
		1994	36	11	21	- "			
ŀ	Asia:		1				1		
	Hong Kong	1993	4	-	1	5	7	4	
	India	1994 1993	1 9	32	9	17	24	27	
1	ilidia	1994	5	5	3	''	24	21	
	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	
	Japan	1994 1993	3	3 5	10	16	41	70	
3		1994	11	7	11	1			
	Other	1993 1994	14 31	44 32	95 47	58	104	122	
	Total	1993	49	85	117	99	184	256	
	Total	1994	51	50	65	33		2.50	
	North America, Central America and Caribbean:								
3	Jamaica	1993	3	8	3	. 2	-	-	
	Mexico	1994		9		10	_	40	
	MEXICO	1993 1994	4	1	4	16	- 1	48	
	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	-	-	
	Other	1994 1993	302	265	347	605	539	379	
		1994	171	189	348		000		
	Total	1993	309	282	354	623	539	427	
		1994	171	190	349				
- 1	South America:						_		
	Brazil	1993 1994	4	1	_	4	5	2	
1	Other	1993	3	5	4	8	8	21	
		1994	4	-	1				
	Total	1993 1994	7 4	6	4	12	13	23	
- 1	Occasio and other Occasionate	1334	7	-	1				
	Oceania and other Ocean Islands: Australia	1993	10			04	60	95	
П		1993	13	6	6 5	21	60	85	
-1	New Zealand	1993	-	-	1	1	3	33	
	Other	1994 1993	_	1	2	1	1	_	
		1994	-	-	-		,		
	Total	1993	13	6	7	23	64	118	
		1994	16	2	7				
7	Grand total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11

Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouvelle-Écosse

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
70	29	42	24	14	27	274	Belgique	1993 1994
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1993
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1994 1993
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1994 1993
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1994 1993
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1994 1993
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1994 1993
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1994 1993
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1994 1993
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1994
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1993
1,817	1,520							1993 1994
		2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1993 1994
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1993 1994
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1993 1994
							Afrique:	
54	60	83	28	23	41	405	Total	1993 1994
							Asie:	
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong	1993 1994
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1993 1994
51	76	18	4	-	4	225	Israël	1993
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1994
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1994 1993
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1994 1993
							A	1994
4	1	3	3	-	-	27	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	1993
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1994 1993
1	1	_	_		_	2	Trinité et Tobago	1994 1993
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1994 1993
								1994
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	
9	8	7	2	3	-	45	Brésil	1 <b>993</b> 1994
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1993 1994
29	58	45	8	10	4	219	Total	1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993 1994
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande	1993 1994
2	1	-	1	-	2	8	Autres	1993
111	70	385	59	18	22	896	Total	1994 1993
								1994
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993 1994

<sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
١	transportation		- Janvier				7442		
					Returning fr	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,79
3	Same day	1994	141	199	225		_		
4		1994 1993	13	- 9	-	_	00		10
6	One night	1994	-	18	-		83	1	
7	Two or more nights	1993   1994	184 141	170 181	318 225	-	1,007	2,011	3,69
9	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
0	Same day	1994 1993	-	-	-	-	-	-	-
2	One or more nights	1994 1993	-	-	-	_	36	112	148
4	,	1994	-	-	-				
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Other methods	1993	4	16	18	_	428	1,321	1,787
8		1994	7	19	20			.,,	.,
9	Total land	1993 1994	201 148	195 218	336 245	-	1,554	3,445	5,731
	Air.								
1	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,25
3	Private	1994 1993	3,900 36	3,552 42	6,903 41	39	61	42	261
4		1994	9	51	28				
5	Total air	1993 1994	4,368 3,909	4,044 3,603	6,144 6,931	6,790	5,900	2,266	29,512
	Marine:								
7	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50	74
8	Private	1994 1993	-	_		-	-	28	28
0		1994	- 1	-	-				
1	Total marine	1993 1994	1 -	_	-	-	23	78	102
3	Total	1993 1994	4,570 4,057	4,239 3,821	6,480 7,176	6,790	7,477	5,789	35,345
7		1334	4,037			ies other than the	no United State	2	
		-		Neturini	ig from countri	les other than to	ie Olited State		
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
U	Air:	1994	-	-	-				
7	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
8	Returning via the U.S.A.	1994	1,845	2,139	5,041				
0	neturning via the 0.5.A.	1993 1994	76 26	69 35	106 60	178	136	69	634
1	Total air	1993 1994	1,527 1,871	1,590 2,174	4,329 5,101	3,435	3,223	2,906	17,010
	Marine:		,,,,,	-,	5,101				
3	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	35
4 5	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-			112	_	_	112
6		1994	-	-	-				
7	Total marine	1993 1994	_	4	12	115	4	12	147
9	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,157
0		1994	1,871	2,174	5,101				
	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,502

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

	Moyen de transport	Year Année	December Décembre	November Novembre	Octobre Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
				nis <sup>1</sup>	ée des États-U	Rentré		
	B							
199	Par terre: Automobile	15,809	203	288	1,033	1,730	4,180	4,579
1994 1993	Même jour	-	-	-	_	_	-	_
1994 1993	Une nuit	299	-	9	-	7	153	24
1994 1993	Deux nuits ou plus	15,510	203	279	1,033	1,723	4,027	4,555
1994	Autocar	1,220	_	36	121	683	86	146
1994 1993	Même jour	-	_	-	_	-	-	_
1994 1993	Une nuit ou plus	1,220	_	36	121	683	86	146
1994			_	_				_
199: 199	Chemin de fer	~	-	-	-	-	_	-
<b>199</b> 3	Autres moyens	4,696	41	19	100	315	1,323	1,111
199 199	Total, par terre	21,725	244	343	1,254	2,728	5,589	5,836
133	Par air:							
199 199	Commercial	42,955	2,121	2,976	2,169	2,214	1,855	2,369
199: 199:	Privé	526	31	29	51	51	58	45
1993	Total, par air	43,481	2,152	3,005	2,220	2,265	1,913	2,414
1994	Par mer:							
1993	Commercial	412	3	-	4	176	66	89
1994 1993	Privé .	244	-	-	-	21	7	188
199 <sup>4</sup>	Total, par mer	656	3	-	4	197	73	277
1994 1993	Total							
1994	Total	65,862	2,399	3,348	3,478	5,190	7,575	8,527
				es États-Unis <sup>2</sup>	s autres que la	Rentrée des pay	F	
s):	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Rentrée	1	-	-	_	1	-	-
1994	Par air:							
1993	Rentrée directe	30,487	1,556	1,555	2,391	2,705	3,054	2,850
1994 1993 1994	Rentrée via les États-Unis	968	54	88	14	79	24	75
1993	Total, par air	31,455	1,610	1,643	2,405	2,784	3,078	2,925
1994	Par mer:							
1993	Rentrée directe	44	-	-	_	3	6	-
199- 199:	Rentrée via les États-Unis	125	_		-	8	-	5
1994 <b>199</b> 3	Total, par mer	169	_	_	_			
1994						11	6	5
199: 199-	Total	31,625	1,610	1,643	2,405	2,796	3,084	2,930
199: 1994	Total global	97,487	4,009	4,991	5,883	7,986	10,659	11,457

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

N	ew	Bη	ınsı	wic	K

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
2	Automobile	1993 1994	105,526 107,740	109,792 107,546	123,607 117,774	137,346	166,465	185,385	828,12
3	Same day	1993 1994	98,674 102,565	102,336 100,471	116,360 110,793	125,555	146,338	151,160	740,42
	One night	1993 1994	1,800 1,228	1,600 1,757	1,655 1,710	2,066	2,617	3,214	12,95
3 4 5 7 3	Two or more nights	1993 1994	5,052 3,947	5,856 5,318	5,592 5,271	9,725	17,510	31,011	74,74
,	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,26
1	Same day	1994 1993	1,052 1,318	1,675 743	626 415	1,505	1,176	2,764	7,92
3	One or more nights	1994 1993 1994	975 127 77	1,223 44 452	518 575 108	282	570	1,744	3,34
	Rail	1993 1994	5	3 3	4 3	-	184	21	21
	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,62
3		1994 1993	1,926 108,917	2,506 112,940	3,173 127,645	142,639	172,918	195,163	860,22
	Total land	1994	110,719	111,730	121,576	142,033	772,510	100,100	000,22
	Air	4000	FOS	547	651	739	1,254	2,177	5,96
	Commercial	1993 1994	596 743	799	895 45	109	101	312	64
I	Private	1993 1994	41 46	39 27	87	109			
	Total air	1993 1994	637 789	586 826	696 982	848	1,355	2,489	6,61
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	6	1	-	-	_	2,048	2,04
9	Private	1993 1994	2 4	6 8	1 3	5	10	61	8
1 2	Total marine	1993 1994	2	6	1 3	5	10	2,109	2,13
3	Total	1993 1994	109,556 111,518	113,532 112,565	128,342 122,561	143,492	174,283	199,761	868,96
				Resid	lents of countri	es other than t	he United Stat	es	
į	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	71 20	11 24	22 49	45	113	188	45
7	One or more nights	1993 1994	41 68	31 58	61 79	121	377	649	1,28
9	Total land	1993	112	42 82	83 128	166	490	837	1,73
0	Air:	1994	88	04	120				
1	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	1
3 4	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	102 145	7 104 88	104 134	95	210	300	91
5	Total air	1993 1994	102 145	104	104 134	95	210	311	92
_	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	_	-		-	1	-	
9	Entering via the U.S.A.	1993 1994	- 2	2	-	-	4	69	
1	Total marine	1993	-	2	-	-	5	69	;
2	Total	1994	2 214	148	187	261	705	1,217	2,7
54		1994	235	177	262 128,529	143,753	174,988	200,978	871,69
55	Grand total	1993	109,770						

Tableau 7A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	1,954,889	130,871	128,872	157,895	180,061	249,697	279,372
1994 1993	Même jour	1,636,243	120,632	118,170	134,105	142,060	180,203	200,650
1994 1993	Une nuit	34,381	1,754	1,502	2,939	3,790	5,166	6,278
1994 1993	Deux nuits ou plus	284,265	8,485	9,200	20,851	34,211	64,328	72,444
1994 1993	Autocar	31,012	770	2,263	2,200	5,232	4,475	4,809
1994 1993	Même jour	19,606	656	2,112	1,089	2,696	2,223	2,909
1994 1993	Une nuit ou plus	11,406	114	151	1,111	2,536	2,252	1,900
1994					40	-	10	34
1993 1994	Chemin de fer	289	-	-	13	7	18	34
1993	Autres moyens	46,206	1,805	2,370	3,117	3,934	7,042	7,317
1994	Total, par terre	2,032,396	133,446	133,505	163,225	189,234	261,232	291,532
1994	Par air:							
1993	Commercial	17,497	1,346	1,208	1,502	1,847	2,629	3,001
1994 1993	Privé	1,758	46	63	107	211	308	376
1994 1993	Total, par air	19,255	1,392	1,271	1,609	2,058	2,937	3,377
1994	Par mer:							
1993	Commercial	9,140	8	-	766	1,830	2,457	2,031
1994 1993	Privé	850	19	5	7	96	342	296
1994 1993	Total, par mer	9,990	27	5	773	1,926	2,799	2,327
1994								200 700
1993 1994	Total	2,061,641	134,865	134,781	165,607	193,218	266,968	297,236
				les États-Unis	ys autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	1,781	18	28	140	369	510	266
1994 1993	Une nuit ou plus	5,507	85	124	386	967	1,457	1,208
1994 1993 1994	Total, par terre	7,288	103	152	526	1,336	1,967	1,474
1334	Par air:							
1993	Entrée directe	20	-	-	-	6	-	3
1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	2,716	135	88	164	523	547	344
1993	Total, par air	2,736	135	88	164	529	547	347
1334	Par mer:							
1993	Entrée direct	5	-	- 1	3	-	-	1
1994 1993	Entrée via les États-Unis	626	-	-	179	101	142	129
1994	Total, par mer	631	-	_	182	101	142	130
1994								
1993 1994	Total	10,655	238	240	872	1,966	2,656	1,951
			135,103	135,021	166,479		269,624	299,187

Table 7B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

New Brunswick

	A		January	February	March	April	May	June	6 mon
Count	ence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
Euro	pe:								
Belg	gium	1993	3	1	4	5	16	23	
Den	nmark	1994 1993	-	3 2	5	4	4	13	
Fra		1994 1993	5	2	3	15	44	62	
		1994	10	12	13				
Ger	many	1993 1994	14 34	10 18	22   61	34	90	267	
Gre	ece	1993	-	9	3	2	1	2	
Italy	у	1994 1993	7	1 -	3 -	1	8	26	
	therlands, The	1994 1993	10	5	- 4	7	30	46	
		1994	4	1	15				
Por	tugal	1993	12	2	1	3	-	-	
Spa	ain	1993	2	4	9	7	6	9	
Swe	eden	1994 1993	5 4	1	2	11	4	14	
	itzerland	1994 1993	5 2	8 5	9 8	2	27	40	
1		1994	2	-	9	1		1	
Uni	ited Kingdom	1993	36 59	31 29	36 39	57	164	255	
Oth	ner	1993	28	19	13	21	32	53	
To	otal	1994 1993	14	39 90 117	34 112 189	169	426	810	1
Adula		1994	166	'''	165				
Africa	a: otal	1993	5	8	1	6	14	16	
		1994	2	5	4				
Asia:									
Hor	ng Kong	1993 1994	1	4	8	2	5	5	
Indi	ia	1993	2	-	1	1	6	10	
Isra	ael	1994 1993	2	1 -	2	3	1	1	
Jap	non.	1994 1993	- 1	2	14	25	104	170	
		1994	9	6	11				
Oth	ner	1993 1994	14	32 23	17 22	18	43	54	
Tot	tal	1993 1994	20 32	38 30	41 40	49	159	240	
North	h America, Central America and Caribbean:								
1	naica	1993	-	2	1	-	-	3	
Mes	xico	1994 1993	- 6	_	1 3	4	3	17	
		1994	5	-	-		1	_	
Trin	nidad and Tobago	1993 1994	_	5	_	-	2		
Oth	ner	1993 1994	56 15	1 8	6 16	6	14	29	
T-	otal	1993	62	3	10	10	19	49	
		1994	20	13	17				
	h America:								
Bra	azil	1993 1994	1	2	1	1	15	10	
Oth	ner	1993		-	13	-	12	5	
T.	otal	1994 1993	-	2	7	1	27	15	
	V-1	1994	1	3	7				
Ocea	ania and other Ocean Islands:								
Aus	stralia	1993	12	2	6	25	54	76	
Nev	w Zealand	1994 1993	11	7 5	2 3	1	6	11	
Oth		1994 1993	3	2	3	_	_	_	
- Oth	•61	1994	-	-	-				
	otal	1993	12	7	9	26	60	87	
	Crond total	1994	14	9	5	004	705	1.047	
	Grand total	1993 1994	214	148	187 262	261	705	1,217	

Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							E	
30	48	24	8	5	7	174	Europe: Belgique	1993
18	8	14	-	_	3	71	Danemark	1994 1993
240	383	106	73	21	11	967	France	1994 1993
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1994
3	8	4	3	4	3	42	Grèce	1994
38	83	24	7	4				1993 1994
78	76				3	195	Italie	1993 1994
- 1		82	11	4	6	369	Pays-Bas	1993 1994
13	1	6	6	-	-	32	Portugal	1993 1994
17	40	3	7	3	2	109	Espagne	1993
14	36	. 21	11	2	5	124	Suède	1993 1994
73	82	65	31	6	6	347	Suisse	1993
381	498	448	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1993
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1993
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total	1994 1993 1994
							Afrique:	
24	14	9	4	2	12	115	Total	1993 1994
							Asie:	
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1993 1994
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1993
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1993
254	517	420	64	40	45	1,887	Total	1994 1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
7	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993 1994
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1993 1994
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993 1994
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993
69	73	59	40	6	26	426	Total	1993
							América du Sud	1994
16	10	5	5	4	-	69	Amérique du Sud: Brésil	1993
27	42	29	9	3	9	149	Autres	1994 1993
				7	0	218	Total	1994 1993
43	52	34	14		9	210	Total	1994
70	20	100	40	45	0.5	E 45	Océanie et autres Îles Océaniques: Australie	1993
79	79	132	40	15	25	545		1994
11	18	9	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1993
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1993 1994
90	98	141	49	17	29	625	Total	1993 1994
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1993

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

١	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,878
	Same day	1994 1993	480,554 574,697	446,795 523,130	516,195 617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,85
		1994	466,894	434,780 1,978	484,286 3,167	3,890	4,696	6,030	22,11
	One night	1993 1994	2,358 1,735	1,484	2,465		1		
	Two or more nights	1993 1994	14,828 11,925	15,471 10,531	35,414 29,444	37,456	39,394	36,342	178,90
d	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
	Same day	1994 1993	948 701	843 772	1,878 651	1,129	1,194	942	5,389
	One or more nights	1994 1993	610 284	538 371	678 718	1,203	1,759	1,244	5,579
		1994	338	305	1,200				
	Rail	1993   1994	2 3	1	6	-	-	1	•
	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
		1994	6,104	7,963	8,940			****	4.405.000
	Total land	1993 1994	598,684 487,609	548,449 455,601	667,078 527,019	734,134	818,399	829,123	4,195,86
	Air:								
	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,20
	Private	1994 1993	1,531 105	1,404 150	2,381 212	126	148	158	189
1		1994	78	99	167	0.000	0.410	4 504	13,10
	Total air	1993 1994	1,803 1,609	1,788 1,503	2,856 2,548	2,660	2,418	1,581	13,10
Ì	Marine:			ł					
	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35
	Private	1994 1993	49	22	43	23	49	377	56
	Takal maning	1994	15	16	9	23	50	411	59:
	Total marine	1993 1994	49 15	16	9	23	30	711	93
	Total	1993 1994	600,536 489,233	550,259 457,120	669,977 529,576	736,817	820,867	831,115	4,209,57
			<u>'</u>	Returni	ng from countr	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
;	Re-entry	1993	2	-	-	7	2	-	11
3		1994	4	12	-				
	Air:				- 10		10		0.
3	Returning direct	1993 1994	11	3	10 5	-	16	-	3.
3	Returning via the U.S.A.	1993 1994	69	20	29	17	7	30	17:
	Total air	1993 1994	80 31	20 24	39 27	17	23	30	20
	Marine:		•	-	-				
3	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
5	Returning via the U.S.A.	1994 1993	_		-	-	-	-	
3	, and the second	1994	2	-	-				
7	Total marine	1993 1994	2	-	-	-	-	-	
3	Total	1993	82	20	39	24	25	30	22
		1994	37	36	27				4.000.50
П	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,79

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentr	ée des États-L	nis <sup>1</sup>					+
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Par terre:		
706,781	675,672	573,627					Automobile	1993 1994	
			583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1993 1994	
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1993 1994	
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1993 1994	
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993	
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1994 1993	
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1994 1993	
_	1	3	_	2	1	11	Chemin de fer	1994	
				2	'	"	Crienin de ler	1993 1994	1
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 1994	
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993	
							Same les	1994	
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Par air: Commercial	1993	
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1994	
34	125	140	117	102	112	1,86,1	Frive	1993 1994	
1,748	1,794	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:	.334	
294	215	108	50	-	-	702	Commercial	1993	
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1994 1993	
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1994 <b>1993</b>	
000	54.	332				0,024	Total, par mor	1994	
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	*Total .	1993 1994	
	F	Rentrée des pay	s autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>	`				
							Par terre (via les États-Unis):		
5	10	1		_	_	27	Rentrée	1993	
								1994	1
							Par air.	4000	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 1994	
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	ı
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993 1994	
							Par mer.		1
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	19 <b>9</b> 3 1994	
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	-
2	1	9	_	-	_	12	Total, par mer	1993	
								1994	
49	58	41	23	24	20	435	Total	1993 1994	
	- 1			1			Total global	1993	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Q			

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	of the United	States		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	106,925 82,250	104,920 107,434	93,835 107,598	135,979	164,670	193,793	800,1
	Same day  One night	1993 1994 1993	71,186 56,135 6,667	60,513 65,336 5,357	61,450 69,356 5,228	79,353	95,551 8,324	113,417	481,4
	Two or more nights	1994 1993	4,656 29,072	5,113 39,050	5,770 27,157	49,505	60,795	69,651	275,2
	The state of the s	1994	21,459	36,985	32,472				
l	Bus	1993 1994	6,229 6,360	10,973 10,119 2,859	9,283 9,193 3,219	16,001	7,308	27,877 14,853	92,5 32,2
l	Same day	1993 1994	1,414 1,718 4,815	1,550 8,114	2,299 6,064	2,646 13,355	14,885	13,024	60,2
	One or more nights	1993 1994	4,642	8,569	6,894	13,333			
	Rail	1993 1994	1,972 1,782	2,174 1,856	1,805 2,363	2,499	2,739	3,098	14,2
	Other methods	1993 1994	1,557 2,395	3,870 3,553	2,417 2,777	843	1,126	1,789	11,6
	Total land	1993 1994	116,683 92,787	121,937 122,962	107,340 121,931	155,322	190,728	226,557	918,5
	Air:								
	Commercial	1993 1994	24,774 24,540	28,403 27,552	29,181 31,253	32,321	37,054	49,096	200,8
	Private	1993 1994	464 423	603 559	593 546	524	754	1,011	3,9
	Total air	1993 1994	25,238 24,963	29,006 28,111	29,774 31,799	32,845	37,808	50,107	204,7
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	-	-	1	3	390	3
	Private	1993 1994	-	-		-	705	1,659	2,3
	Total marine	1993 1994	-	-	-	1	708	2,049	2,7
	Total	1993 1994	141,921 117,750	150,943 151,073	137,114 153,730	188,168	229,244	278,713	1,126,1
			,		ents of countri	es other than t	he United Sta	ites	
	Land(via the U.S.A.):								
	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,1
	One or more nights	1994 1993 1994	318 2,735 2,325	328 2,008 1,942	561 2,164 3,563	4,560	8,343	10,747	30,5
	Total land	1993 1994	3,136 2,643	2,278 2,270	2,603 4,124	5,141	8,948	11,552	33,6
	Air.								
	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,5
	Entering via the U.S.A.	1994   1993   1994	12,135 3,849 3,924	17,597 3,422 3,593	14,537 3,946 4,830	5,578	7,811	9,433	34,0
	Total air	1993 1994	15,814	20,853	18,993 19,367	26,489	44,521	53,959	180,6
	Marine:	1354	10,033	21,130	13,307				
	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	1
	Entering via the U.S.A.	1994 1993	3	9 10	15	4	12	27	
	Total masina	1994	2	-	1	12	31	99	
-1	Total marine	1993 1994	21 5	32	15 16	12			•
		1							
2 3	Total	1993 1994	18,971 18,707	23,163 23,469	21,611 23,507	31,642	53,500	65,610	214,4

Tableau 8A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

#### Québec

		Year	December	November	October	September	August	July
	Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	ents des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	1,991,722	123,710	119,040	171,371	190,702	284,712	302,065
1994 1993	Même jour	1,117,494	71,470	74,334	97,504	101,214	141,806	149,696
1994 1993	Une nuit	106,070	6,431	6,502	9,595	9,989	14,511	15,620
1994 1993	Deux nuits ou plus	768,158	45,809	38,204	64,272	79,499	128,395	136,749
1994							j	
1993 1994	Autocar	189,762	7,949	6,821	19,018	19,683	21,880	21,855
1993 1994	Même jour	51,902	1,764	1,849	4,735	3,446	4,151	3,658
1993 1994	Une nuit ou plus	137,860	6,185	4,972	14,283	16,237	17,729	18,197
1993	Chemin de fer	32,086	2,170	1,930	2,788	2,783	4,244	3,884
1993	Autres moyens	19,759	965	555	766	1,280	2,244	2,347
1994 1993	Total, par terre	2,233,329	134,794	128,346	193,943	214,448	313,080	330,151
1994	Par air:							
1993	Commercial	461,708	34,331	33,657	46,975	48,628	49,237	48,051
1994 1993	Privé	7,850	364	518	601	757	899	762
1994	Total, par air	469,558	34,695	34,175	47,576	49,385	50,136	48,813
1994		,		- 7,		.,		
1000	Par mer:	1 242	6		_	74	866	_
1993 1994	Commercial	1,342	6	2	-	611		
1993 1994	Privé	8,499	-	6	90	011	2,171	3,257
1993 1994	Total, par mer	9,841	6	8	90	685	3,037	3,257
1993 1994	Total	2,712,728	169,495	162,529	241,609	264,518	366,253	382,221
				les États-Unis	ays autres que	lésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	9,978	469	410	1,552	1,115	1,753	1,578
1994 1993	Une nuit ou plus	115,407	3,476	3,405	12,519	17,811	26,761	20,878
1994	Total, par terre	125,385	3,945	3,815	14,071	18,926	28,514	22,456
1994	Par air:							
1993	Entrée directe	377,707	20,005	10,813	24,902	52,433	56,513	66,451
1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	85,252	5,485	4,986	7,769	9,279	12,367	11,327
1993 1994	Total, par air	462,959	25,490	15,799	32,671	61,712	68,880	77,778
1004	Par mer:							
1993	Entrée direct	691	73	54	55	223	75	54
1994 1993	Entrée via les États-Unis	171	-	1	11	32	40	34
1994 1993	Total, par mer	860	70		-			-
	rotal, par mer	862	73	55	66	255	115	88
1994		589,206	29,508	19,669	46,808	80,893	97,509	100,322
1994 1993 1994	Total	000,0						

Table 8B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	untry of idence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
Eu	rope:								
E	Belgium	1993	930	1,207 805	849 788	1,197	1,186	1,766	7,1
	) Denmark	1994 1993	622 80	81	91	110	192	379	9
		1994	75	72 10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,3
F	rance	1993	6,147 6,628	11,754	7,416				
G	Germany	1993 1994	1,002 1,046	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,
	ireece	1993	239	248	224	288	582	621	2,
		1994 1993	229 599	171 591	221 620	730	1,267	2,243	6,
"	taly	1994	506	480	547			1	
N	letherlands, The	1993 1994	491 307	560 249	668 392	549	788	993	4
F	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,
	Spain	1994 1993	72 260	82 259	149 318	502	610	1,058	3
"	раш	1994	232	216	410	1			
S	Sweden	1993 1994	288 326	295 260	313 401	297	453	645	2
s	witzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8
١.	Inited Kingdom	1994 1993	612 1,420	1,105 1,724	1,079 2,456	2,552	4,613	6,073	18
		1994	1,498	1,639	2,500				
C	Other	1993 1994	1,588 1,774	1,497 1,709	1,791 2,075	1,903	2,891	3,480	13
	Total	1993	13,781	19,154 19,443	16,684 17,502	24,705	42,426	51,598	168
	d	1994	13,927	13,443	17,302				
ATI	rica: Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	7
	Total	1994	838	686	768	.,			
Asi	ia:								
+	long Kong	1993	170	104	132 90	135	193	356	1
1	ndia	1994 1993	90 171	133	158	216	369	411	1
		1994	155	150 367	176 604	551	869	1,284	4
"	srael	1993 1994	425 335	302	560				
J	apan	1993	396	298 327	387 745	603	1,012	1,106	3
1	Other	1994 1993	398 850	734	812	1,200	2,153	2,517	8
		1994	826	743	1,072				4.0
1	fotal	1993 1994	2,012 1,804	1,640 1,655	2,093 2,643	2,705	4,596	5,674	18
No	orth America, Central America and Caribbean:								
	Jamaica .	1993	19	17	24 12	27	44	52	
١,	Mexico	1994 1993	35 275	184	315	722	762	1,116	3
		1994	309	361	755 15	21	30	70	
'	Frinidad and Tobago	1993 1994	17 27	7	7				
(	Other	1993	663 605	737 577	711 754	906	1,238	1,918	6
	Total	1994 1993	974	940	1,065	1,676	2,074	3,156	9
	Total	1994	976	954	1,528	1,010	_,	-/	
So	uth America:								
E	Brazil	1993	224	216	204 210	349	668	636	2
(	Other	1994 1993	316 631	147 437	491	708	1,102	1,424	4
		1994	544	380	549				_
	Total	1993 1994	855 860	653 527	695 759	1,057	1,770	2,060	7
00	eania and other Ocean Islands:								
1	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2
	New Zealand	1994 1993	250 49	172	273 50	35	109	88	
		1994	46	26	21				
	Other	1993 1994	17	23	15	15	26	17	
	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3
		1994	302	204	307				
		1993		23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Québec

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Europe: Belgique	1993
346	212	248	155	94	95	2,083		1994 1993
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940		1994
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075		1994
588	519	379	329	259	514	4,790		1993
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896		1993 1994
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524		1993 1994
540	538	403	256	98	279	3,243		1993 1994
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799		1993 1994
492	425	415	428	338	336	4,725		1993 1994
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374			1993 1994
5,693	7,037	8,927	6,938			22,528		1993 1994
4,401	3,859	3,270		1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993 1994
			2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1993 1994
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1993 1994
3,046	2,963	2,020	1 124	750			Afrique:	
0,040	2,303	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Total	1993 1994
457	570	252	179	107	157	0.010	Asie:	
422	407	361	262	[	157	2,812	Hong-Kong	1993 1994
1,885	1,904	1,381	743	275	154	3,343	inde	1993 1994
1,396				691	498	11,202	Israël	1993 1994
	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1993 1994
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1993 1994
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1993 1994
	27						Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
75	87	71	19	18	22	475	Jamaïque	1993 1994
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1993 1994
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1993 1994
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1993 1994
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	1334
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil	1993 1994
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1993 1994
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1993
							Océanie et autres Îles Océaniques:	1994
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Australie	1993
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1994
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1994
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total	1994
								1994
00,322	97,509	80,893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1993 1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

#### Quebec

	Type of		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Maj	June Juin	6 month
1	transportation		Janvier	reviter	Mars	AVIII	Mai	Juin	o mc
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	457,776 333,692	375,861 306,097	476,225 394,960	520,567	654,364	691,679	3,176,4
	Same day	1993 1994	333,276 235,214	293,790 241,297	350,709 286,409	372,334	467,553	481,546	2,299,2
	One night	1993 1994	12,179 8,860	9,670 8,996	12,890 11,582	13,368	23,832	28,901	100,8
	Two or more nights	1993 1994	112,321 89,618	72,401 55,804	112,626 96,969	134,865	162,979	181,232	776,4
	Bus	1993 1994	22,189 16,507	17,958 15,897	21,847 19,385	23,890	23,683	19,230	, 128,7
	Same day	1993 1994	9,855 6,105	10,468 9,852	9,455 8,491	5,101	6,408	8,227	49,5
	One or more nights	1993 1994	12,334 10,402	7,490 6,045	12,392 10,894	18,789	17,275	11,003	79,2
	Rail	1993 1994	2,062 2,073	1,365 1,399	1,777 2,037	1,696	1,768	1,435	10,1
	Other methods	1993 1994	2,357 1,829	2,821 2,121	2,841 2,043	2,520	5,192	11,200	26,9
	Total land	1993 1994	484,384 354,101	398,005 325,514	502,690 418,425	548,673	685,007	723,544	3,342,3
4	Air:	1000	05.047	00.000	110 510	00.004	55.540	04.070	405.7
	Commercial Private	1993 1994 1993	95,347 85,314 323	86,360 65,641 426	110,513 100,646 589	83,331 574	55,516 504	34,679 501	465,7
		1994	418	462	405				2,9
l	Total air	1993 1994	95,670 85,732	86,786 66,103	111,102 101,051	83,905	56,020	35,180	468,6
ľ	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	-	-	-	2	161	. 1
l	Private	1993 1994	-	-	-	-	1,356	6,800	8,1
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	1,358	6,961	8,3
	Total	1993 1994	580,054 439,833	484,791 391,617	613,792 519,476	632,578	742,385	765,685	3,819,2
				Returnir		ies other than	the United Sta	ites 2	
1	Lond Office to the A								
ľ	Land (Via the U.S.A.):  Re-entry	1993	_	_	1	-	_	_	
	Air:	1994	2	-	3	į			
ľ	Returning direct	1993	108,607	77.465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,7
	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	99,051 8,329 8,568	76,965 5,162 5,286	94,576 5,667	4,977	5,486	3,573	33,1
	Total air	1993 1994	116,936 107,619	82,627 82,251	97,735 102,725	65,760	52,914	42,993	458,9
1	Marine:		101,010	0	100,120				
	Returning direct	1993 1994	-	1	1	-	1	3	
	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	-	-	1 -	6	14	6	
	Total marine	1993 1994	-	1	1	6	15	9	
1	Total	1993 1994	116,936 107,621	82,628 82,251	97,737 102,729	65,766	52,929	43,002	458,9

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

#### Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rent	rée des États-U	Inis <sup>1</sup>					1
							Par terre:		
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Automobile	1993	
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1994 1993	
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1994 1993	
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1994 1993	
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1994 1993	1
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1994 1993	
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993 1994	
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 1994	
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993 1994	
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1993 1994	
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
712	810	258	-	2	1	1,946	Commercial	1993 1994	
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé .	1993 1994	
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 1994	
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 1994	
	,F	Rentrée des pa	ys autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
12	15	1	1	-	-	30	Rentrée	1993	
							Par air:	1994	
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993	ı
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		ı
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993 1994	
3	***	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993 1994	-
64,303	89,905	56,027	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 1994	
0 1,000									

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

O		

	Time of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
				Residents of the United States					
	Land:								
1	Automobile	199		947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,37
3	Same day	199 199	3 865,813	950,334 773,231	1,140,008 853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,81
4	One night	199 199	3 64,029	774,249 59,984	923,084 61,667	70,601	98,269	121,229	475,77
6	Two or more nights	199 199	3 103,727	63,812 114,252	79,242 112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,78
9	Bus	199 199	1	112,273 30,054	137,682 43,968	55,979	112,624	137,222	415,44
0	Same day	199 199	4 30,702	35,046 19,379	36,679 27,885	33,384	69,905	92,003	267,09
2	One or more nights	199 199	4 20,318	23,628 10,675	26,601 16,083	22,595	42,719	45,219	148,34
4	One of more rights	. 199	4 10,384	11,418	10,078				
5	Rail	199 199		1,416 1,431	1,817 1,960	2,429	2,297	2,317	11,69
7 8	Other methods	199 199		3,409 2,846	5,197 8,240	8,640	19,036	24,329	64,91
9	Total land	199		982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,42
0	A.F.	199	933,673	989,657	1,186,887				
1	Air: Commercial	199	3 61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,46
2	Private	199 199	4 64,284	69,893 2,478	79,078 2,971	3,034	4,793	5,389	21,12
4		199	4 2,400	3,149	3,319				
5 6	Total air	199 1 <b>9</b> 9		67,573 73,042	74,797 82,397	83,158	113,825	131,153	534,58
	Marine:								
7 8	Commercial	199 199		-	-	2	7,980	29,627	37,60
9	Private	199 199	3 4	6	30 58	883	11,735	33,318	45,97
1	Total marine	199	3 4	6	30	885	19,715	62,945	83,58
3	Total	199 199	1	1,049,925	1,153,111	1,405,450	1,889,731	2,238,408	8,875,59
4		199		1,062,699	1,269,342				
				Residents of countries other than the United States					
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1 <b>9</b> 9		11,313 8,909	13,332 11,908	19,483	25,604	26,663	110,14
7	One or more nights	199 199	3 17,648	11,463 11,885	14,659 16,908	21,730	30,478	37,122	133,10
9	Total land	199	3 31,396	22,776	27,991	41,213	56,082	63,785	243,24
0	Air:	199	4 31,952	20,794	28,816				
1	Entering direct	199	3 21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,14
2	Entering via the U.S.A.	199 199	4 21,612	26,737 7,922	34,640 11,484	15,406	25,707	30,892	103,30
4		199	4 10,006	10,760	12,725				
5	Total air	199 199		29,993 37,497	42,661 47,365	55,042	111,969	139,134	412,45
	Marine:								
7	Entering direct	199 199		_	-	16	2	-	1
	Entering via the U.S.A.	199 199	3   -	-	_	-	137	1,880	2,01
9		199	1 1	-	-	16	139	1,880	2,03
18	Total marine	100	4 -	-	-				
9 0 1 2		199	1 1	52.700	70.000	00 274	100 100	204 700	£57.79
18	Total marine	199 199 199	3 65,050	52,769 58,291	70,652 76,181	96,271	168,190	204,799	657,73

Tableau 9A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

#### Ontario

		Mayor de	Year	December	November	October	September	August	July
		Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					-Unis	dents des États	Résid		
		Par terre:							
13	1993	Automobile	18,772,224	1,208,369	1,167,265	1,402,312	1,746,660	2,675,928	2,806,317
14	1994 1993	Même jour	13,921,591	974,191	935,596	1,062,312	1,239,968	1,834,324	1,854,386
14	1994 1993	Une nuit	1,255,589	76,148	75,433	106,750	133,026	194,703	193,750
14	1994 1993	Deux nuits ou plus	3,595,044	158,030	156,236	233,250	373,666	646,901	758,181
	1993	·						405 474	99,988
	1993 1994	Autocar	952,649	57,493	56,907	83,812	103,531	135,474	,
3	1993 1994	Même jour	611,879	37,885	37,601	55,423	65,757	86,215	61,899
3	1993 1994	Une nuit ou plus	340,770	19,608	19,306	28,389	37,774	49,259	38,089
3	1 <b>993</b> 1994	Chemin de fer	29,886	2,763	2,237	2,143	2,473	4,257	4,318
3	1993	Autres moyens	204,099	4,285	5,272	13,478	31,462	44,561	40,131
3	1994 <b>1993</b>	Total, par terre	19,958,858	1,272,910	1,231,681	1,501,745	1,884,126	2,860,220	2,950,754
4	1994	Par air:							
3	1993	Commercial	1,177,460	89,888	81,686	120,694	111,217	128,723	131,790
4	1994 1993	Privé	47,357	2,500	3,110	4,124	5,299	5,610	5,590
4	1994								407.000
	1993 1994	Total, par air	1,224,817	92,388	84,796	124,818	116,516	134,333	137,380
		Par mer:							
	1993 1994	Commercial	138,882	-	4	1,003	7,921	42,534	49,811
3	1993	Privé	201,685	215	1,201	7,059	22,131	58,290	66,813
	1994 <b>1993</b>	Total, par mer	340,567	215	1,205	8,062	30,052	100,824	116,624
- 1	1994 1993	Total	21,524,242	1,365,513	1,317,682	1,634,625	2,030,694	3,095,377	3,204,758
4	1994								
					les Etats-Unis	pays autres que	lesidents des p	R	Т
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993 1994	Même jour	334,906	17,716	18,501	35,677	46,225	63,930	42,714
	1993 1994	Une nuit ou plus	375,326	23,664	25,245	31,013	43,381	59,406	59,517
	1993 1994	Total, par terre	710,232	41,380	43,746	66,690	89,606	123,336	102,231
		Par ain						ĺ	
	1993	Entrée directe	816,174	45,967	27,114	63,658	95,296	123,098	151,896
3	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	262,920	14,481	14,209	23,008	30,951	38,128	38,835
3	1993	Total, par air	1,079,094	60,448	41,323	86,666	126,247	161,226	190,731
1	1994	Par mer:						-	
	1993	Entrée direct	19	-	-	-	-	-	1
3	1994 1993	Entrée via les États-Unis	14,932	-	4	112	1,699	6,324	4,776
- 1	1994 1993	Total, par mer	14,951		4	112	1,699	6,324	4,777
	1994								
	1993 1994	Total	1,804,277	101,828	85,073	153,468	217,552	290,886	297,739
		Total global	23,328,519	1,467,341	1,402,755	1,788,093	2,248,246	3,386,263	3,502,497

Table 9B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> Ontario

1			January	February	March	April	May	June	6 mon
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
†									
1	Europe: Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,0
		1994	401	458	575				
ı	Denmark	1993 1994	545 404	581 361	561 414	532	1,070	1,802	5,
1	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,
	Germany	1994 1993	3,002 6,889	3,363 6,613	2,816 9,186	12,644	18,696	21,064	75,
1		1994	6,538	6,057	8,737				3
١	Greece	1993 1994	431 509	422 456	468 482	447	795	1,257	
ı	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26
ı	Netherlands, The	1994 1993	3,027 1,413	2,094 1,184	2,779 1,535	2,244	5,623	6,288	18
١		1994	1,489	1,311	1,521	610	850	1,397	3
1	Portugal	1993 1994	350 274	350 304	377 409	010	050	1,387	
١	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4
١	Sweden	1994 1993	401 595	340 773	596 664	1,065	1,280	2,236	6
ı		1994	641	914	696	2,290	3,170	3,560	12
	Switzerland	1993 1994	1,367 1,336	966 1,005	1,554 1,618				
1	United Kingdom	1993 1994	11,970 10,887	11,372 11,028	14,923 14,181	19,956	43,294	45,471	146
1	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37
1		1994	3,664	3,229	4,534		400.000	400.004	
1	Total	1993 1994	33,226 32,573	30,319 30,920	40,613 39,358	54,921	102,357	120,391	381
I	Africa:		,						
ı	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	8
۱	6	1994	924	861	1,090				
١	Asia:								
١	Hong Kong	1993 1994	4,057 1,999	2,068 4,040	2,094 2,700	3,342	3,885	5,826	21
	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12
1	Israel	1994	1,430 1,558	1,032 876	1,309 1,605	1,976	2,704	4,169	12
1		1994	1,761	1,195	2,140				
	Japan	1993 1994	8,189 8,949	6,931 7,878	9,317 12,176	12,208	21,692	26,935	85
-1	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49
	Total	1994 1993	5,930 <b>20,612</b>	4,683 14,482	6,571 <b>20,335</b>	26,980	43,187	55,985	181
I	Total	1994	20,069	18,828	24,896	20,300	43,107	33,363	10
ı	North America, Central America and Caribbean:								
Į	Jamaica ,	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7
ı	Mexico	1994 1993	581 1,991	546 1,662	1,161 2,290	3,133	5,771	4,769	19
١		1994	2,128	1,595	2,831				
ı	Trinidad and Tobago	1993 1994	405 309	340 266	390 465	711	1,037	1,446	4
1	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14
	Total	1994 1993	1,590 4,768	1,342 3,827	1,706 4,994	7,777	11,750	12,454	45
i	Total	1994	4,608	3,749	6,163	*,***	7.1,1.00	,	
	South America:								
١	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7
	Other	1994 1993	1,133 2,083	797 1,587	734 1,532	2,072	3,243	4,815	15
1		1994	2,035	1,557	1,964				
	Total	1993 1994	3,114 3,168	2,221 2,354	2,225 2,698	3,048	4,819	6,974	22
	Oceania and other Ocean Islands:	1334	3,100	2,004	2,030				
	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13
1		1994	1,740	1,158	1,465	1			
	New Zealand	1993 1994	433   453	366 384	360 478	679	954	1,313	4
1	Other	1993	46	21	23	46	32	64	
	Total	1994 1993	35 2,394	37 1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	18
	·Vial	1993	2,394	1,579	1,747	2,321	4,100	0,302	10
	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	657
3		1994	63,570	58,291	76,181				

Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Ontario

July	August	September	October	November	December	Yea	r		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre		Pays de		
									N
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe:  Belgique	1993	
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462		1994 1993	
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305		1994	
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650		1993	
1,393	1,279	738	882	868	939	9,719		1993 1994	
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160		1993 1994	1
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426		1993 1994	
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673		1993 1994	
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412		1993 1994	1
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105		1993 1994	1
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621		1993 1994	1 2
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499		1993 1994	2 2
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462			1993 1994	2
						93,679		1993 1994	2
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1993 1994	2
3,443	2.055	0.070					Afrique:		
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Total	1993 1994	3
8,540	7,905	4,402	2.406	0.005			Asie:		
5,634	6,462		3,496	2,605	3,206	51,426		1993 1994	3
7,047		4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1993 1994	3:
	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1993 1994	3
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993 1994	3
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1993 1994	3:
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1993 1994	4:
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		-0,
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Jamaïque	1993 1994	43
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1993 1994	4
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1993 1994	41
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993 1994	49
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1993	51
							Amérique du Sud:	1994	52
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Brésil	1993	53
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1994 1993	54 55
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1994 1993	56 57
							Océanie et autres Îles Océaniques:	1994	58
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Australie	1993	59
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1994 1993	60
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1994 1993	62 63
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1994 1993	64 65
								1994	66
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1993 1994	67 68

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

#### Ontario

ı	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mại	Juin	6 moi
					Returning	from the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,26
	Same day	1994 1993	1,524,706 1,667,174	1,457,612 1,477,276	2,015,110 1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,11
	One night	1994 1993	1,277,891 79,709	1,226,197 58,912	1,502,817 69,801	71,033	90,803	81,455	451,71
5	Two or more nights	1994 1993 1994	56,755 244,106 190,060	59,825 212,325 171,590	88,466 526,390 423,827	403,581	397,472	276,562	2,060,43
	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,97
	Same day	1994 1993	40,184 43,071	56,045 47,168	54,999 40,059	33,787	47,156	66,850	278,09
2	One or more nights	1994 1993 1994	26,038 15,606 14,146	43,406 18,501 12,639	37,741 26,244 17,258	26,705	43,525	33,302	163,88
	Rail	1993 1994	2,066 2,088	1,253 1,343	1,714	1,842	1,866	1,993	10,73
3	Other methods	1993 1994	5,531 3,880	4,370 3,759	7,199 10,447	12,253	24,838	25,681	<b>7</b> 9,87
	Total land	1993 1994	2,057,263 1,570,858	1,819,805 1,518,759	2,460,345 2,082,675	2,557,949	2,625,146	2,418,340	13,938,84
	Air:								
	Çommercial	1993 1994	204,543 186,692	183,884 172,154	249,200 251,496	205,391	170,202	114,293	1,127,51
3	Private	1993 1994	1,638 1,344	1,672 1,627	1,987 1,910	2,189	2,330	2,006	11,82
5	Total air	1993 1994	206,181 188,036	185,556 173,781	251,187 253,406	207,580	172,532	116,299	1,139,33
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	_	-	-	-	3,848	11,560	15,40
	Private	1993 1994	1	_	_	73	3,974	9,259	13,30
1	Total marine	1993 1994	- 1	-	-	73	7,822	20,819	28,71
3	Total	1993 1994	2,263,445 1,758,894	2,005,361 1,692,540	2,711,532 2,336,081	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,89
				Return	ing from count	ries other than	the United St	ates <sup>2</sup>	
5	Land (Via the U.S.A.):  Re-entry	1993	22	21	12	13	11 -	39	11
ś	Healthy	1994	-	13	- 1		"	00	
	Air:								
7	Returning direct	1993 1994	170,312 176,572	123,516 136,527	154,732 169,334	120,524	126,874	104,256	800,21
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	25,008 25,688	15,925 17,900	20,825 23,881	16,391	13,769	10,294	102,21
2	Total air	1993 1994	195,320 202,260	139,441 154,427	175,557 193,215	136,915	140,643	114,550	902,42
	Marine:								
4	Returning direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	,
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994		-		15	11	-	2
7	Total marine	1993 1994	=	-	Ξ	15	11	-	2
9	Total	1993 1994	195,342 202,260	139,462 154,440	175,569 193,215	136,943	140,665	114,589	902,57
1	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,46

Continental United States, Alaska and Hawaii.
 Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

ntario									
July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N
		Rent	rée des États-l	Jnis <sup>1</sup>		1			N
2,919,247	2,866,116	2 207 556	0 100 704	4.050.044			Par terre:		
2,257,150	2,127,786	2,287,556 1,813,056	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Automobile	1993 1994	
112,065	125,084	97,150	1,698,641 87,195	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1993 1994	
550,032	613,246	377,350	353,928	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1993 1994	
		377,330	333,320	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1993 1994	
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 1994	1
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 1994	1
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993 1994	1
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993	1
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1994 1993	1
								1994	1
3,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 1994	1 2
							Par air:		
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Commercial	1993 1994	1
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1993 1994	100
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993	2
							Par mer:	1994	2
23,227	31,986	13,032	881	46	1 ;	84,581	Commercial	1993	2
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1994 1993	2
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1994 <b>1993</b>	3
								1994	3
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1993 1994	3
	F	Rentrée des pa	ys autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>					
16	5	4		_	4	1.40	Par terre (via les États-Unis):	1002	
10	2	1	2	-	1	143	Rentrée	1993 1994	3 3
							Par air:		
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993 1994	3
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	3
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1993 1994	4
							Par mer:		
-	3	-	-	-	-	3	Rentrée directe	1993 1994	4
6	2	12	-	-	-	46	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	4
6	5	12	-	-	-	49	Total, par mer	1993	4
134,089	191,280	145,357	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1994	4
								1994	5
3,329,000	3,389,408	2,696,885	2,518,108	2,292,245	2,340,719	32,575,833	Total global	1993 1994	5:

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,79
2	Same day	1994 1993	20,233 17,539	22,811 16,110	30,110 19,334	18,476	27,550	36,491	135,50
	One night	1994 1993	14,975	16,127 1,040	21,117 1,300 2,114	1,466	1,956	3,118	10,02
6	Two or more nights	1994 1993 1994	1,104 3,907 4,154	1,699 3,717 4,985	4,492 6,879	6,110	12,367	26,676	57,26
ı	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,96
	Same day	1994 1993	1,041 777	2,479 706	1,815 521	557	2,451	1,281	6,29
١	One or more nights	1994 1993	644 227	1,508 428	1,382 580	1,020	586	1,835	4,67
	Rail	1994	397	971	433	_	_	_	
١	nali	1994	-	-	-				
I	Other methods	1993 1994	449 402	444 443	98 155	11	44	255	1,30
	Total land	1993 1994	24,040 21,676	22,445 25,733	26,325 32,080	27,640	44,954	69,656	215,06
ı	Air:			/					
	Commercial	1993 1994	2,416 2,815	2,577 2,957	2,962 3,807	3,399	5,060	10,031	26,44
Į	Private	1993 1994	69	164	174 120	155	225	439	1,22
i	Total air	1993	2,485	2,741	3,136	3,554	5,285	10,470	27,67
;	Marine:	1994	2,905	3,073	3,927				
7	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	
3	Private	1994 1993	-	-	-	-	50	359	40
	Total marine	1994 1993	-	-	-	-	50	359	40
2		1994	-	-					
	Total	1993 1994	26,525 24,581	25,186 28,806	29,461 36,007	31,194	50,289	80,485	243,14
				Reside	ents of countrie	es other than t	he United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	9	18	30 19	32	51	133	27
7	One or more nights	1993 1994	55 20	32 51	36 62	86	322	428	95
)	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,23
0	Air:	1994	27	58	81				
1	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,27
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	128 126	110	558 212	297	544	632	1,99
4	Total air	1994 1993	247 184	272 <b>247</b>	310 <b>526</b>	400	756	1,152	3,26
6		1994	375	382	868				
7	Marine: Entering direct	1993	_	_	_	-	_	_	
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-		-	-	_	_	
)		1994	-	-	-				
2	Total marine	1993 1994	-		-	-	-	-	
3	Total	1993 1994	248 402	297 440	592 949	518	1,129	1,713	4,49
5	Grand total	1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,63
6		1994	24,983	29,246	36,956			1	

Tableau 10A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
N		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
10			-		Unis	lents des États	Résid		
		-							
		Par terre:	474.000	24.000	21,283	32,280	41,302	70,560	81,944
	1993 1994		474,359	24,200	15,917	20,875	24,896	42,567	44,429
4 4	1993 1994		301,254	17,070	1,305	1,824	2,274	5,113	4,987
	1993 1994		27,134	1,610	4,061	9,581	14,132	22,880	32,528
3 7	1993 1994	Deux nuits ou plus	145,971	5,520					
	1993 1994	Autocar	19,103	1,096	507	927	1,571	2,056	1,977
3 11	1993 1994	Même jour	9,418	599	422	564	539	401	600
3   13	1993 1994	Une nuit ou plus	9,685	497	85	363	1,032	1,655	1,377
15	1993	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
	1994 1993	Autres moyens	1,884	231	24	20	39	147	122
	1994						40.040	72,763	84,043
	1993 1994	Total, par terre	495,346	25,527	21,814	33,227	42,912	12,763	64,043
		Par air:							10.000
	1993 1994	Commercial	61,807	4,471	3,513	4,759	5,325	7,032	10,262
23	1993 1994	Privé	2,516	141	113	227	242	282	285
25	1993	Total, par air	64,323	4,612	3,626	4,986	5,567	7,314	10,547
26	1994	Par mer:							
27	1993	Commercial	-	-	-	-	-	~	-
28	1994 1993	Privé	551	-	-	-	4	49	89
30	1994 <b>1993</b>	Total, par mer	551	-	_	_	4	49	89
	1994								
	1993 1994	Total	560,220	30,139	25,440	38,213	48,483	80,126	94,679
					les États-Unis	ays autres que	ésidents des p	R	
		Par terre (via les États-Unis):							
35	1993	Même jour	748	26	16	56	55	153	169
	1994 1993	Une nuit ou plus	2,509	64	51	104	190	489	652
1	1994	Total, par terre	3,257	90	67	160	245	642	821
39 40	1993 1994	Total, par terre	3,237	30		100	2.40		
		Par air.	0.007	000	50	0.7	170	AEG	651
41	1993 1994	Entrée directe	2,867	238	52	27	172	456	
43	1993 1994	Entrée via les États-Unis	5,104	407	282	393	581	647	800
45 46	1993 1994	Total, par air	7,971	645	334	420	753	1,103	1,451
1	1001	Par mer:							
	1993	Entrée direct	9	-	-	-	-	9	-
49	1994 1993	Entrée via les États-Unis	-	-	-  -	-	-	-	-
50	1994	Total, par mer	9	-	-	-	_	9	-
51	1993		-						
51 52	1993 1994								
		Total	11,237	735	401	580	998	1,754	2,272

Table 10B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

	untur of		January	February	March	April	May	June	6 mon
res	untry of sidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
Fin	rope:								
	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	
		1994	2	1	3				
	Denmark	1993 1994	5 18	11	3 8	8	14	28	
F	France	1993	4	14	9	12	22	39	
0	Germany	1994 1993	21 27	18 24	5 287	84	338	389	1,
		1994	35	102	315				.,
G	Greece	1993 1994	-	_	2	-	1	1	
l li	taly	1993	-	1	5	2	3	4	
l N	Netherlands, The	1994 1993	2 8	5 11	9 11	24	82	139	
		1994	21	ii	18				
P	Portugal	1993 1994	-	2	-	~	3	1	
S	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	
s	Sweden	1994 1993	2	5	1 6	2	14	32	
1		1994	8	9	9				
S	Switzerland	1993 1994	15	6 5	6	11	24	23	
L	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	
1 ,	Other	1994 1993	84 15	60 24	264	61	62	106	
0	Julei	1994	22	47	37	0.	02	100	
	Total	1993 1994	105 228	115 271	397 677	275	808	1,205	2,
	rica:								
	Total	1993 1994	5 16	9	6 12	2	28	50	
Asi	ia:				-				
1	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	
1		1994	8	12	4		40		
li li	ndia	1993 1994	6	3	3	4	13	8	
	srael	1993	5	4	1	3	-	3	
J	Japan	1994 1993	6	3 8	18	26	19	57	
		1994	8	20	30			1	
0	Other	1993 1994	10 21	21 12	43 60	21	31	94	
T	lotal (	1993	29	43	72	57	87	179	
No	orth America, Central America and Caribbean:	1994	45	50	101				
- 1	Jamaica	1993	-	3	2	1	3	-	
١.	A Barrian	1994	-	-	2	40	40	07	
N.	Mexico	1993 1994	27 37	52 48	51 28	43	40	37	
T	Frinidad and Tobago	1993	1	-	1]	1	-	6	
	Other	1994 1993	52	1 46	40	87	83	151	
		1994	36	29	100				
	Total	1993 1994	80 73	101 78	94 130	132	126	194	
Soi	uth America:								
	Brazil	1993		1	-	5	3	8	
	Other	1994 1993	1 2	7	3 9	24	17	36	
		1994	11	9	7				
	Total	1993 1994	12	8 9	9 10	29	20	44	
Oc	eania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	
	New Zealand	1994 1993	27	19	17		4	8	
1	vew Zealand	1993	1	9	2	1	4	°	
0	Other	1993	9	-	1	1	4	2	
	Total	1994 1993	27	21	14	23	60	41	
		1994	28	28	19	20	00	71	
	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,
3		1994	402	440	949				

Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		1
									H
50	21	18	15	1	_	1	Europe:		ı
22						144		1993 1994	ı
	15	4	7	8	3	119	Danemark	1993	ı
69	55	30	16	19	11	300	France	1994 1993	ı
462	299	145	101	60	49	2,265	Aliemagne	1994 1993	ı
5	6	4	2	_	_	19		1994	ı
26	28	10	3					1993 1994	ı
				4	4	90	Italie	1993 1994	ı
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas .	1993	ı
-	6	1	-	~	-	11	Portugal	1994 1993	ı
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1994 1993	١
19	14	14	13	9	13	143		1994	1
84	31	49	15	3				1993 1994	1
					22	270		1993 1994	1
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1993 1994	ı
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1993	1
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total	1994 <b>1993</b>	1
							Afrique:	1994	ı
63	37	42	11	23	33	309	Total	1993	١
								1994	1
20	30	19	8	4	8	154	Asie: Hong-Kong	1993	ı
7	15	5	9	2	_	70	Inde	1994	ı
23			1					1993 1994	I
1	20	3	3	4	1	70	Israël	1993 1994	1
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1993 1994	-
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1993	١
193	289	137	96	52	69	1,303	Total	1994 1993	ı
								1994	ı
47	_	1	6	_	0	e E	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	4000	
					2	65	Jamaïque	1993 1994	ı
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1993 1994	l
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1993	
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1994	ı
277	100	90	48	58	97	1,397	Total	1994 1993	ı
						1,001	10101	1994	ı
							Amérique du Sud:		
7	3	-	3	2	2	34	Brésil	1993 1994	
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1993	
37	27	11	11	3	8	209	Total	1993	
								1994	
60	59	40	25	17	41	393	Océanie et autres Îles Océaniques:  Australie	1993	
1	1				I			1994	
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993 1994	
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1993 1994	
79	65	51	27	23	49	480	Total	1993	
1								1994	
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global	1993 1994	ø

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

- 1			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning for	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land								
,	Land: Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,29
2		1994 1993	71,764 60,353	76,174 60,392	95,957 66,694	76,858	82,442	82,488	429,22
3 4	Same day	1994	46,441	47,071	58,576 3,875			6,388	29,51
5	One night	1993 1994	4,317 3,560	4,157 4,045	4,717	5,354	5,419		
7 B	Two or more nights	1993 1994	25,263 21,763	24,005 25,058	34,623 32,664	47,644	39,443	37,583	208,56
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,81
0	Same day	1994 1993	7,428 2,915	12,468 3,476	12,040 3,498	3,115	3,693	3,748	20,44
2	One or more nights	1994 1993	3,105 4,113	6,521 4,948	5,906 5,007	4,410	5,742	4,145	28,36
4	·	1994	4,323	5,947	6,134				
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	~	_	
7	Other methods	1993	713 700	754 960	323 92	140	396	680	3,00
9	Total land	1994 1993	97,674	97,732	114,020	137,521	137,135	135,032	719,11
0	A1	1994	79,892	89,602	108,089				
1	Air: Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,39
2		1994 1993	13,761 49	14,444 76	16,873	173	105	115	62
4	Private	1994	60	79	112	.,,	700	1.0	0.
5	Total air	1993 1994	14,490 13,821	13,796 14,523	14,895 16,985	11,790	5,594	4,450	65,01
	Marine:								
7 8	Commercial	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
9	Private	1993	-	-	-	-	-	-	
0	Total marine	1994	-1	_		_	_	_	
2	Total marine	1994	-	-	-				
3	Total	1993 1994	112,164 93,713	111,528 104,125	128,915 125,074	149,311	142,729	139,482	784,12
				Returni	ng from counti	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	5	-	_	11	1
6		1994	-	- [	-				
	Air							050	47.7
7 8	Returning direct	1993 1994	4,987 5,629	5,383 5,744	5,278 4,643	1,200	244	652	17,74
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	1,136 932	1,454 1,295	820 1,106	1,086	587	412	5,49
1	Total air	1993	6,123 6,561	6,837 7,039	6,098 5,749	2,286	831	1,064	23,2
2	Marine	1994	0,301	7,035	3,743				
3	Returning direct	1993	-	_	-	_	-	-	
5		1994	-	-	_	_	_	_	
16	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-				
17	Total marine	1993 1994	-		-	-	-	-	
19	Total	1993	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,2
1	0	1994	6,561	7,039	5,749	454.507	440 500	140 557	807.00
	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,31

<sup>1</sup> Continental United States, Alaska and Hawaii.
2 Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 10C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

nitoba		>							
July	August	September	October	November	December	Year	Moven de		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Renti	rée des États-L	Inis <sup>1</sup>					
							Par terre:		
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Automobile	1993	
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1994 1993	
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1994 1993	١
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1994 1 <b>99</b> 3	
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1994	
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1994 1993	
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1994 1993	
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1994 1993	
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1994 1993	
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1994 <b>1993</b>	
						,,		1994	ı
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Par air: Commercial	1993	1
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1994 1993	ı
								1994	ı
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	_	Commercial	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	* Total	1993 1994	
	F	Rentrée des pa	ys autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>				1004	
_		_		_		4.6	Par terre (via les États-Unis):  Rentrée	1002	
	-	-	-			16		1993 1994	
519	797	484	989	146	735	21,414	Par air: Rentrée directe	1993	
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
								1994	
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:	1002	
-1	-	-	- [	-	-	-	Rentrée directe  Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	_		1993 1994	
-	-	-	-		-	-	Total, par mer	1993 1994	
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993 1994	
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993	
								1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

0		- 8-		
Sas	(a)		еw	an

	Town of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
1					Residents of	of the United S	itates		
	Land:								
	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,69
	Same day	1994 1993	4,964 3,825	4,960 3,751	7,694 3,428	3,685	5,160	6,298	26,14
	One night	1994 1993	3,144 357	2,939 276	4,334 333	460	518	826	2,77
	Two or more nights	1994 1993	302 1,358	331 1,831	408 2,309	3,233	6,274	13,773	28,77
	1 WO OF MORE HIGHES	1994	1,518	1,690	2,952				
	Bus	1993 1994	299 400	129 235	125 105	98	284	1,170	2,10
	Same day	1993 1994	233 115	19	125 78	42	114	173	70
	One or more nights	1993	66 285	110 235	27	56	170	997	1,39
	Rail	1994	200	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-				
	Other methods	1993 1994	12	36 24	25 36	21	29	81	20
	Total land	1993	5,851	6,023	6,220	7,497	12,265	22,148	60,00
		1994	5,372	5,219	7,835				
	Air: Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,70
	Prívate	1994 1993	245 62	309 68	339 84	63	161	327	76
	Private	1994	36	99	64				
	Total air	1993 1994	326 281	345 408	416 403	234	671	1,473	3,46
1	Marine:	1304							
,	Commercial	1993		-	-	-	-	-	
3	Private	1994 1993	_		-	-	-	-	
1		1994	-	-	-				
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-		
	Total	1993 1994	6,177 5,653	6,368 5,627	6,636 8,238	7,731	12,936	23,621	63,4
		1334	3,030		ents of countrie	s other than t	he United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	8
5	One or more nights	1994 1993	4 24	3 18	2 22	65	102	220	4
3		1994	20	28	36				
3	Total land	. 1993 1994	33 24	22 31	25 38	72	129	255	5
	Air.								
1	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	;
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	31	1	17	19	14	54	1
4	Total sin	1994	17 47	. 9	17	19	14	54	1
5	Total air	1993 1994	17	4	17				·
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
9	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
0	Total marine	1993	-	_	-	-	-	-	
2		1994	-	-	-				
3	Total	1993 1994	80 41	31	42 55	91	143	309	6
		1993	6,257	6,399	6,678	7,822	13,079	23,930	64,1
5		1994	5,694	5,662	8,293				

Tableau 11A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

-									
July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport		No
		Résid	ents des États	-Unis					
							Par terre:		
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901		1993	
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942		1994 1993	2
944	1,069	405	351	305	295	6,139		1994 1993	2 3 4 5 6
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820		1994 1993	6 7
2,343	779	361	218	262	76	6,144		1994	8
613	241	77	125	61	21			1993 1994	10
1,730	538	284	93	201	55	1,844		1993 1994	11 12
		201	00	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993 1994	13
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	15
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993	17
26,804	21,574	11,921	10,647	7,017	7,576	145,543	Total, par terre	1994 1993	18
					.,,,,,			1994	20
971	841	663	693	475	376	6,719	Par air:		
254	193	142	115	45	68		Commercial	1993 1994	21
			ĺ	40	00	1,582	Privé	1993 1994	23 24
1,225	1,034	805	808	520	444	8,301	Total, par air	1993 1994	25 26
							Par mer:	1334	20
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993	27
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 1993	28
-	-	-	-	-	-	_	Total, par mer	1994 1993	30
28,029	22,608	12,726	11,455	7,537	8,020	153,844	Total	1994	32
		12,720	11,433	7,037	8,020	155,044	iotai	1993 1994	33 34
	R	ésidents des p	ays autres que	les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993	35
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1994 1993	36 37
331	322	153	86	44	70	4 5 4 5		1994	308
331	322	153	80	44	73	1,545	Total, par terre	1993 1994	39 40
							Par air.		
-	-	-	-	-	-	24	Entrée directe	1993 1994	41
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993 1994	43 44
60	41	24	32	17	10	344	Total, par air	1993	45
							Par mer:	1994	46
-	-	-	-	-	-	- 1	Entrée direct	1993	47
-	-		-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1994 1993	48 49
-	-	_	_	-	_	_	Total, par mer	1994 1993	50 51
								1994	52
391	363	177	118	61	83	1,889	Total	1993 1994	53 54
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993	55
28,420	22,971	12,903	11,573	7,598	8,103	155,733	Total global	1993 1994	55 56

Table 11B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
Count			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
Europ	ne-								
	gium	1993	-	2	-		- 1	5	
		1994	1	-	2 2	_	4	21	
Den	mark	1993 1994	3		3		7	21	
Fran	nce	1993	1	-	-	3	3	12	,
Ger	many	1994 1993	- 8	3	4 2	12	28	51	1
		1994	1	-	10		_	_	
Gree	ece	1993	-	-	<u> </u>	7	-		
Italy	y	1993	-	1	-	-	3	1	
Not	herlands, The	1994	5	4 2	3	-	5	15	
MEG	nenands, me	1994	2	3	2				
Port	tugal	1993 1994	-	_		~	-	_	
Spa	in	1993	_	- !	1	-	-	2	
		1994	-	-			4	52	
Swe	eden	1993 1994	-	4	1	2	7		
Swi	tzerland	1993	-	4	-	-	3	7	
Linit	ted Kingdom	1994 1993	15	3	9	13	41	52	
Onn	tea Kingdom	1994	7	3	2				
Oth	er	1993 1994	3 6	3 6	12	8	10	12	
T	otal	1993	33	18	21	45	101	230	
. "	Otal	1994	21	20	38				
Africa	a:		1			į			
Ŧ	otal	1993 1994	10	5 2	4 -	10	4	1	
Asia:									
	ng Kong	1993	5	-	- 1	3	1	3	
Indi	in	1994 1993	2	_	1	2	_	7	
mai	ld.	1994		- 1	1				
Isra	nel .	1993	1	_	-	-	-		
Jap	oan	1994	2	-	8	3	14	5	
		1994	4	_	5	_	6	12	
Oth	er	1993 1994	1	2	4		•	,,,	
Tot	al	1993 1994	10 7	- 2	7	8	21	27	
North	h America, Central America and Caribbean:								
	naica ,	1993	-	-	-	3	-	-	
Man	via-	1994 1993	13	4	4	2	2	13	
ivie	xico	1994	- [	4	-				
Trir	nidad and Tobago	1993	-	_		-	-	-	
Oth	ner	1994 1993	2	2	-	.1	1	1	
		1994	-	-	-				
T	otal	1993 1994	15	6	4 -	6	3	14	
Sout	h America:								
Bra		1993	-	- :	-	2	-	4	
Oth	207	1994	- 2		1 -	6	_	4	
0111	101	1994	- 1	-	-				1
Т	otal	1993 1994	2 -	_	1	8	-	8	
Ocea	ania and other Ocean Islands:								
	stralia	1993	9	2	4	11	11	28	
Nev	w Zealand	1994	6	1 -	3 2	3	3	1	
1		1994	1	6	2				
Oth	ner	1993	- [	_		-	-	_	
Т	otal	1994 1993	10	. 2	6	14	14	29	
		1994	7	7	5				
	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	
		1994	41	35	55				

Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
							Europe:		
-	1	4	-	-	-	12		1993	
9	6	5	1	-	-	49	Danemark	1994 1993	
21	28	7	2	4	3	84	France	1994	
85	79	44	28	10	_			1993 1994	
2	_		1			350	Allemagne	1993 1994	
		1	2	-	-	12	Grèce	1993 1994	
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1993 1994	
17	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Portugal	1994 1993	
-	6	-	-		-	9	Espagne	1994 1993	
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1994 1993	
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1994 1993	
73	113	29	30	10	7			1994	
62						395	Royaume-Uni	1993 1994	
	23	17	13	3	28	186	Autres	1993 1994	
294	288	134	88	36	42	1,330	Total	1993 1994	
							Afrique:		
11	5	6	-	_	14	70	Total	1993 1994	
							Asie:		
1	2	-	1	2	1	19	Hong-Kong	1993 1994	
6	-	. 2	1	1	-	20	Inde	1993	
-	-	-	1	-	-	2	Israël	1994 1993	
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1994 1993	
7	8	14	2	_	2	53	Autres	1994 1993	
39	28	24						1994	
33	20	21	14	8	7	190	Total	1993 1994	
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
-	1	-	-	-	-	4	Jamaïque	1993 1994	
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Trinité et Tobago	1993 1994	
3	8	-	-	1	4	23	Autres	1993	į
8	15	2	1	6	8	88	Total	1994 <b>1993</b>	ĺ
								1994	ı
_		_	_	_	_	6	Amérique du Sud: Brésil	1993	ı
								1994	ı
8	1	3	2	1	2	29	Autres	1993 1994	I
8	1	3	2	1	2	35	Total	1993 1994	1
1							Océanie et autres Îles Océaniques:		ı
24	23	8	7	8	10	145	Australie	1993	
7	3	3	6	2	-	31	Nouvelle-Zélande	1994 1993	I
	_	-		_	_	_	Autres	1994 1993	I
24	25		40	10	40	170	Total	1994 1993	-
31	26	11	13	10	10	176	10(a)	1994	-
391	363	177	118	61	83	1,889	Total global	1993	1

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

-	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning for	om the United	States <sup>1</sup>		
1	Land:	1993	42,862	47,430	51 500	67.052	64 227	74,101	247 20
	Automobile	1994	31,581	31,046	51,599 38,383	67,052	64,237		347,28
3	Same day	1993 1994	29,402	31,366 19,485	36,168 26,271	43,196	45,019	53,634	238,78
5	One night	1993 1994	1,657 1,388	1,605 1,289	1,641 1,319	1,946	2,301	2,720	11,87
2 3 4 5 6 7 8	Two or more nights	1993 1994	11,803 9,754	14,459 10,272	13,790 10,793	21,910	16,917	17,747	96,62
9	Bus	1993 1994	1,590 2,085	2,477 2,459	2,143 2,987	1,973	2,439	1,903	12,52
1	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,94
3 4	One or more nights	1994 1993 1994	422 1,240 1,663	561 2,189 1,898	360 1,887 2,627	1,740	2,102	1,420	10,57
	Rail	1993	-	- 1		-	-	-	
3		1994	-	-	-				
7	Other methods	1993 1994	382 285	268 300	414 416	573	746	721	3,10
3	Total land	1993 1994	44,834 33,951	50,175 33,805	54,156 41,786	69,598	67,422	76,725	362,91
	Air:		Ì						
	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,27
3	Private	1994 1993	5,479 49	5,842 80	5,885 72	121	129	83	53
		1994	57	126	96				
	Total air	1993 1994	6,356 5,536	6,663 5,968	6,018 5,981	3,268	851	652	23,80
ı	Marine:							İ	
	Commercial	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
1	Private	1993	-	-	-	-	- 1	-	
	T-A-1in-	1994	-	-	-				
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total	1993 1994	51,190 39,487	56,838 39,773	60,174 47,767	72,866	68,273	77,377	386,71
				Returnii	ng from countri	es other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
ĺ									
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	1	-	-	-	13	1	1
- 1	Air:	1334	'						
7	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	_	2,56
3	Returning via the U.S.A.	1994 1993	1,081 155	899 152	1,110 68	122	1	5	50
1	Total air	1994 1993	1,040	1,011	28 77 <b>6</b>	237	1	5	3,07
2		1994	1,089	900	1,138				
3	Marine: Returning direct	4000			_	_			
4		1993 1994	-	-	-		-		
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	_	-	-	-	-	
7 B	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
9	Total	1993	1,041	1,011	776	237	14	6	3,08
"	Grand total	1994	1,090 52,231	900 57,849	1,138 60,950	73,103	68,287	77,383	389,80

Tableau 11C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rent	rée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					+
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,976	Par terre: Automobile	4000	
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1993 1994	
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1993 1994	1
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1993 1994	١
- 1							·	1993 1994	
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993 1994	
86	405	302	287	454	239	3,720	Même jour	1993 1994	
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1993 1994	1
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993	
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Autres moyens	1994 1993	
							notice moyens	1994	I
92,733	94,082	51,883	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 1994	1
							Par air:		
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Commercial	1993 1994	
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1993	
853	982	700	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1994 <b>1993</b>	
								1994	
-	_	_		_	_	_	Par mer: Commercial	1993	-
_	_	_	_	_	_	~	Privé	1994 1993	
							Filve	1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	
93,586	95,064	52,583	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1993	
				, ,				1994	
	F	Rentrée des pa	ys autres que l	es Etats-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		1
4	1	-	1	1	2	24	Rentrée	1993 1994	
							Par air:	1994	
-	-	-	-	-	39	2,606	Rentrée directe	1993	
5	4	114	8	8	-	642	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
5	4	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1993 1994	
							Par mer.		
-	-	- 1	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
-	-	- 1	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993	
-	_	_	_	-	_	_	Total, par mer	1994 <b>1993</b>	
i								1994	
9	5	114	9	9	41	3,272	Total	1993 1994	
93,595	95,069	52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
5	Automobile	1993 1994	7,231 8,050	7,515 7,855	10,151 11,969	10,791	18,509	48,674	102,87
1	Same day  One night	1993 1994 1993	3,913 4,719 684	3,578 4,259 848	4,875 5,775 857	4,822 726	1,084	13,696 2,852	37,44 7,05
	Two or more nights	1994 1993	846 2,634	624 3,089	1,013 4,419	5,243	10,869	32,126	58,3
3	Bus	1994 1993	2,485	2,972	5,181 173	503	1,549	970	3,5
	Same day	1994 1993	118	187 36	210 26	162	912	288	1,4
3	One or more nights	1994 1993	12 133	7 172	24 147	341	637	682	2,1
	Rail	1994 1993	106	180	186	-	-	-	
	Other methods	1994	475	411	551	425	569	361	2,79
	Total land	1994 <b>1993</b>	7,853	46 8,134	10,875	11,719	20,627	50,005	109,2
9		1994	8,232	8,088	12,223	11,713	20,027	30,003	103,1
	Air: Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,21
3	Private	1994 1993 1994	9,406 221 97	11,452 190 181	15,963 278 265	310	344	461	1,8
	Total air	1993	11,184 9,503	11,380 11,633	15,180 16,228	12,230	20,241	33,806	104,0
,	Marine:	1004	3,555	,000	10,220				
3	Commercial	1993 1994	~	-	-	-	-	-	
)	Private	1993 1994	- 1	-	-	-	-	-	
2	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
3	Total	1993 1994	19,037 17,735	19,514 19,721	26,055 28,451	23,949	40,868	83,811	213,2
				Reside	ents of countrie	s other than th	ne United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	2 3	- 3	18	36	40	298	39
7	One or more nights	1993 1994	117 68	96 93	89 104	281	1,064	2,725	4,3
9	Total land	1993 1994	119 71	96 96	107 104	317	1,104	3,023	4,7
	Air:	4000		0.004			7.045	40.000	24.4
2	Entering direct  Entering via the U.S.A.	1993   1994   1993	2,660 2,780 1,532	3,661 4,974 1,328	3,933 5,104 1,587	2,025	7,845 4,258	13,002 5,813	34,4 16,5
4	Total air	1994 <b>1993</b>	1,327 4,192	1,269 4,989	1,925 <b>5,520</b>	5,407	12,103	18,815	51,0
6	Marine:	1994	4,107	6,243	7,029				
7	Entering direct	1993	-	-	_	-	-	-	
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-	-	-	_	-	-	
1	Total marine	1994 1993	_		-	-	_	-	
3	Total	1994	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55,7
4	Grand total	1994	4,178 23,348	6,339 24,599	7,133 31,682	29,673	54,075	105,649	269,0
6		1994	21,913	26,060	35,584	20,070	0.,0.0		200,0

Tableau 12A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

		Year	December	November	October	September	August	July
	Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
No						-1.		
				-Unis	lents des États	Resid		
	Par terre:							
1993 1	Automobile	294,935	10,303	9,452	12,656	25,804	58,303	75,546
1994 2 1993 3 1994 4	Même jour	103,643	4,522	4,643	5,358	9,570	20,444	21,666
1994 4 1993 5	Une nuit	20,042	853	723	967	1,884	4,030	4,534
1994 6 1993 7	Deux nuits ou plus	171,250	4,928	4,086	6,331	14,350	33,829	49,346
1994 8 1993 9	Autocar	11,230	51	197	380	822	2,200	4,030
1994 10	Même jour	3,300	13	44	85	101	434	1,185
1993 11 1994 12	Une nuit ou plus	7,930	38	153	295	721	1,766	2,845
1993 13 1994 14		.,,,,,					_	_ [
1993 15 1994 16	Chemin de fer	-	-	-	_	-		
1993 17	Autres moyens	5,557	34	61	59	794	948	869
1994 18 1993 19	Total, par terre	311,722	10,388	9,710	13,095	27,420	61,451	80,445
1994 20	Par air:							
1993 21	Commercial	246,527	16,007	11,359	14,518	24,494	35,058	42,874
1994 22 1993 23	Privé	3,945	169	229	240	339	504	660
1994 24	Takat a su atu	250 472	16,176	11,588	14,758	24,833	35,562	43,534
1993 25 1994 26	Total, par air	250,472	16,176	11,566	19,730	24,033	00,001	
	Par mer:						-	_
1993   27 1994   28	Commercial	-		-	-	-	_	
1993   29 1994   30	Privé	44	-	-	-	_	-	
1993 31	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
1994 32 1993 33	Total	562,194	26,564	21,298	27,853	52,253	97,013	123,979
1994 34								
				les États-Unis	ays autres que	ésidents des p	Ri	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993 35	Même jour	921	8	5	103	109	159	143
1994 36 1993 37	Une nuit ou plus	17,234	154	109	491	2,461	5,093	4,554
1994 38	Total nautoma	18,155	162	114	594	2,570	5,252	4,697
1993 39 1994 40	Total, par terre	18,155	162	114	594	2,570	3,232	4,037
	Par ain:						40.004	16.600
1993   41 1994   42	Entrée directe	81,584	4,365	1,631	3,478	8,263	12,681	16,683
1993 43 1994 44	Entrée via les États-Unis	43,636	1,875	1,156	3,318	6,394	6,955	7,395
1993 45 1994 46	Total, par air	125,220	6,240	2,787	6,796	14,657	19,636	24,078
1334	Par mer:							
1993 47	Entrée direct	-	-	-	-	- 1	-	-
1994 48 1993 49	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
1994 50 1993 51	Total, par mer	_	-	_		_	_	_
1994 52								
1993   53 1994   54	Total	143,375	6,402	2,901	7,390	17,227	24,888	28,775
1993 55	Total global	705,569	32,966	24,199	35,243	69,480	121,901	152,754
	Total global	705,569	32,966	24,199	35,243	69,480	121,901	54

Table 12B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

1	Country of		January	February	March	April	May	June	6 mon
	residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
	Europe:								
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	
	Denmark	1994 1993	35 43	32 42	46 60	71	149	574	
		1994	48	43	48	05	140	200	
	France	1993 1994	96 100	103 76	85 88	95	142	286	
1	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,
	Greece	1994 1993	846	1,589 10	1,546	8	18	48	
		1994	6	9	8	49	49	113	
	Italy	1993 1994	68 54	123 73	56 75				
	Netherlands, The	1993 1994	190 214	255 266	237 324	255	921	1,758	3
	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	
	Conin	1994 1993	37	- 55	7 17	17	33	65	
	Spain	1994	29	18	32	1			
1	Sweden	1993 1994	51 51	43 49	97 73	69	106	271	
ı	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2
ı	United Kingdom	1994 1993	194 920	1,305	218 1,633	1,532	3,481	5,356	14
	United Kingdom	1994	1,239	2,303	2,723				
	Other	1993 1994	328 315	421 386	415 459	428	992	1,401	3
	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39
	10101	1994	3,132	5,181	5,647	5,.52	0,000	.0,55	
1	Africa:								
1	Total	1993 1994	117	122 88	112	127	239	363	1
	Asia:	1334	103	•	""				
ľ	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	
		1994	39	149	57	1			
	India	1993 1994	20	14 30	24 35	44	114	88	
1	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	
1	Japan .	1994 1993	193	20 276	26 391	618	1,997	2,726	6
		1994	148	151	234				
	Other	1993	208 196	165 224	256 214	278	530	1,011	2
	Total	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9
ı		1994	414	574	566				
	North America, Central America and Caribbean:		_						
	Jamaica , ,	1993 1994	7 3	2	2 2	10	4	8	
1	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1
ı	Trinidad and Tobago	1994 1993	126	135	333	11	5	4	
ı	Other	1994	38	1 37	5	70	90	158	
	Other	1993 1994	34	41	36 45	20	90	130	
	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1
		1994	165	177	385				
	South America: Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	
1		1994	12	8	13		1		
	Other	1993 1994	41 62	36 43	53 91	92	81	181	
1	Total	1994	67	40	76	99	. 111	270	
1		1994	74	51	104	*			
ı	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	355 225	256 227	225 260	314	539	757	2
	New Zealand	1994 1993	69	67	60	70	200	220	
		1994	59	37	50	1	i .	1	
	Other	1993 1994	- 7	4	10	3	13	1	
1	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3
		1994	288	268	320				
	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55

Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
									+
320	223	120	128	16	55	1,299	Europe: Belgique	1993	۱
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1994	I
626	534	277	66	81	97			1993 1994	ı
7,236						2,488	France	1993 1994	ı
	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1993 1994	ı
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1993 1994	ı
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993	ı
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1994 1993	1
8	31	16	6	-	4	107	Portugal	1994 1993	ı
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1994 1993	ı
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1994 1993	I
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1994	ı
6,557	5,665							1993 1994	ı
		4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993 1994	I
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1993 1994	ı
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1993 1994	
							Afrique:		ı
424	349	221	193	98	193	2,558	Total	1993 1994	
							Asie:		١
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993	1
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1994 1993	ı
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1994 1993	ı
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1994 1993	١
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1994 1993	ı
								1994	ı
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total	1993 1994	
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		ı
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993 1994	1
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993 1994	ı
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993	ı
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1994 1993	١
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1994 <b>1993</b>	ı
			140	120	-	0,000		1994	ı
76	20	70	00		14	400	Amérique du Sud:	1000	ı
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993 1994	ı
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993 1994	ı
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993 1994	
							Océanie et autres Îles Océaniques:		ı
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993	1
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1994	1
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1994	
								1994 1993	
1,096	781	749	440	225	505	6,954	Total	1993	
									400

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

- 1			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
+					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:		20.004	00.467	44,372	59,674	53,005	52,220	280,65
2	Automobile	1993 1994	33,221 31,266	38,167 29,589	38,392 16,661	17,788	22,317	23,259	110,02
3	Same day	1993 1994	15,049 13,456	14,952 11,483	14,137				
2 3 4 5 6 7 8	One night	1993 1994	1,011 1,082	1,199 910	1,238 1,119	1,670	2,114	2,979	10,21
7	Two or more nights	1993 1994	17,161 16,728	22,016 17,196	26,473 23,136	40,216	28,574	25,982	160,42
	Bus	1993	842 1,014	1,703 1,241	1,619 1,213	896	878	608	6,54
	Same day	1994 1993	78	53	192	131	104	83	64
3	One or more nights	1994 1993	91 764	160 1,650	1,427 991	765	774	525	5,90
5	Rail	1994	923	1,081	991	-	_	-	
3	ran	1994	-	-	-				
7	Other methods	1993 1994	73 101	98 84	124 131	276	314	504	1,38
	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,59
	Air:	1994	32,381	30,914	39,736				
	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,98
3	Private	1994 1993	43,372 241	43,713 303	47,162 288	421	431	284	1,98
١		1994	172	279	415	40.000	20.447	17,705	219,95
5	Total air	1993 1994	42,581 43,544	42,547 43,992	45,333 47,577	43,638	28,147	17,705	213,30
ı	Marine:							İ	
7 8	Commercial	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
9	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
1	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
2		1994	70.747	92.515	01 449	104,484	82,344	71,037	508,54
3	Total	1993 1994	76,717 75,925	82,515 74,906	91,448 87,313	104,464	62,344	71,037	
				Returni	ng from countr	ies other than	the United Stat	es <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	- }	5
6	Air:	1994	6	2	2				
7	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,18
8	Returning via the U.S.A.	1994 1993	10,424 6,727	8,393 6,597	8,552 5,694	5,277	3,823	1,939	30,05
10	Total sin	1994 1993	7,514 15,994	6,508 13,467	6,198 <b>13,391</b>	14,741	10,655	9,993	78,2
12	Total air	1994	17,938	14,901	14,750	,,,,,	10,000	0,000	
	Marine:			ŀ					
3	Returning direct	1993 1994	-	-	-	-			
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	***	-	_	
17	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
48	Total	1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,2
50	Grand total	1994	17,944 92,752	14,903 95,989	14,752	119,227	93,001	81,030	586,84
51	Grand total	1993	93,869	89,809	102,065		73,00	21,000	000,0

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

									_
July	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentro	ée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					+
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Par terre: Automobile	1993	1
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1994 1993	ı
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1994 1993	I
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1994 1993	-
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911		1994	1
318	371	71	199	24	55	1,679	Autocar  Même jour	1993 1994	1
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1993 1994	1
					100	10,232	One nutrou pies	1993 1994	1
-	-	-	-	-	- 1	~	Chemin de fer	1993 1994	1
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993	۱
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1994 <b>1993</b>	1
								1994	
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Par air: Commercial	1993	
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1994 1993	1
20.722	05.004							1994	
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1993 1994	ı
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	***	Privé	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993	
115,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1994	
								1994	
	R	tentrée des pay	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
-	4	1	-	2	5	67	Rentrée	1993	
			}				Par air:	1994	
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Rentrée directe	1993	
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
- :	-	-	-	-	-	- 1	Rentrée directe	1993 1994	
	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993	
_	_	-	_	_	_	-	Total, par mer	1994	
11 190	45 500	0.005	44.000	10.000	40.500	147 400		1994	
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492	Total	1993 1994	
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1993 1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

1			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
1					Residents	of the United	States		
	Land:								
	Automobile	1993	172,880	195,748 196,119	216,541 239,629	238,860	293,278	336,316	1,453,623
	Same day	1994 1993	200,536 115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,17
Н	One night	1994 1993	135,764 11,725	123,792 15,013	151,033 16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
	Two or more nights	1994 1993 1994	13,244 45,365 51,528	13,832 56,812 58,495	16,978 64,846 71,618	82,749	107,305	145,890	502,967
	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
	Same day	1994 1993	7,299 4,236	7,200 3,959	8,591 4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
	One or more nights	1994 1993 1994	4,317 3,150 2,982	4,047 2,686 3,153	4,448 3,188 4,143	4,930	11,958	16,522	42,434
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	-
	Other methods	1993 1994	3,133 4,018	5,639 5,486	8,589 9,221	14,379	26,214	34,670	92,624
	Total land	1993 1994	183,399 211,853	208,032 208,805	233,251 257,441	264,341	340,218	396,129	1,625,370
	Air								
	Commercial	1993 1994	23,001 23,042	24,361 25,992	32,398 30,964	30,744	46,413	65,820	222,737
	Private	1993 1994	372 724	532 549	517 811	885	1,381	2,863	6,550
	Total air	1993 1994	23,373 23,766	24,893 26,541	32,915 31,775	31,629	47,794	68,683	229,287
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-		71	584	19,276	43,767	63,698
	Private	1993 1994	76 107	231 125	368 468	1,117	4,324	4,216	10,332
	Total marine	1993 1994	76 107	231 125	439 468	1,701	23,600	47,983	74,030
	Total	1993 1994	206,848 235,726	233,156 235,471	266,605 289,684	297,671	411,612	512,795	1,928,687
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5 6 7	Same day	1993 1994	563 665	432 479	714 1,073	1,154	1,691	2,131	6,685
	One or more nights	1993 1994	4,602 4,937	4,160 3,882	7,318 7,517	7,583	12,671	17,520	53,854
	Total land	1993 1994	5,165 5,602	4,592 4,361	8,032 8,590	8,737	14,362	19,651	60,539
	Air:								
I	Entering direct	1993 1994	19,843 19,414	22,205 26,399	24,916 29,264	27,631	42,904	52,178	189,677
I	Entering via the U.S.A.	1993 1994	11,481 10,158	9,482 13,104	11,591 13,800	12,145	15,448	20,734	80,88
5	Total air	1993 1994	31,324 29,572	31,687 39,503	36,507 43,064	39,776	58,352	72,912	270,558
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	-	-	29	3	1	-	33
9	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	7	1 11	517	625	1,627	4,785	7,562
		,,,,,							

1993 1994

1993 1994

1993 1994

7 17

36,280

43,875

269,436 279,346

36,496 35,191

243,344 270,917

546 18

45,085

51,672

311,690 341,356

628

49,141

346,812

1,628

74,342

485,954

51 52

53 54

55 56

4,785

97,348

610,143

7,595

338,692

2,267,379

**Total marine** 

**Grand total** 

Total

Tableau 13A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	ents des États-	Réside		
		Par terre:							
	1993	Automobile	3,422,003	229,066	202,802	258,393	334,321	476,334	467,464
	1994 1993	Même jour	1,832,404	136,730	131,900	152,910	162,664	204,349	201,680
	1994 1993	Une nuit	249,525	15,251	14,400	21,368	24,376	31,635	34,010
	1994 1993	Deux nuits ou plus	1,340,074	77,085	56,502	84,115	147,281	240,350	231,774
	1994 1993	Autocar	174,838	5,239	6,233	7,741	19,465	27,602	29,435
ĺ	1994 1993	Même jour	63,155	2,323	3,547	3,658	5,568	4,993	6,377
	1994 1993	Une nuit ou plus	111,683	2,916	2,686	4,083	13,897	22,609	23,058
	1994 1 <b>99</b> 3	Chemin de fer	_	-	-	-	-	-	-
	1994	Augren	263,017	6,280	8,407	15,425	34,736	55,885	49,660
	1993 1994	Autres moyens							
	1993 1994	Total, par terre	3,859,858	240,585	217,442	281,559	388,522	559,821	546,559
		Par air:							
	1993 1994	Commercial	504,393	27,493	21,151	32,076	51,520	73,773	75,643
	1993 1994	Privé	17,430	506	652	915	1,882	3,984	2,941
	1993 1994	Total, par air	521,823	27,999	21,803	32,991	53,402	77,757	78,584
	1334	Par mer:							
1	1993	Commercial	207,202	-	-	455	39,491	52,268	51,290
	1994 1993 1994	Privé	46,770	251	241	1,079	5,968	14,335	14,564
	1993	Total, par mer	253,972	251	241	1,534	45,459	66,603	65,854
	1994 1993	Total	4,635,653	268,835	239,486	316,084	487,383	704,181	690,997
	1994								
					les États-Unis	ys autres que	esidents des pa	Ré	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993 1994	Même jour	15,694	533	589	772	1,420	2,768	2,927
	1993 1994	Une nuit ou plus	157,853	6,292	5,142	9,638	20,494	34,249	28,184
	1993 1994	Total, par terre	173,547	6,825	5,731	10,410	21,914	37,017	31,111
	1334	Par air:							
	1993	Entrée directe	453,046	28,970	14,332	25,790	49,778	68,369	76,130
	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	193,006	14,649	7,858	11,896	21,654	28,695	27,373
l	1993	Total, par air	646,052	43,619	22,190	37,686	71,432	97,064	103,503
	1994	Par mer:							
	1993	Entrée direct	34	-	-	-	1	-	-
	1994 1993	Entrée via les États-Unis	21,523	22	2	26	3,740	4,724	5,447
	1994	Total parmer		22	2	26	2 741	4,724	5,447
	1993 1994	Total, par mer	21,557	22	2	26	3,741		
	1993 1994	Total	841,156	50,466	27,923	48,122	97,087	138,805	140,061
	1993	Total global	5,476,809	319,301	267,409	364,206	584,470	842,986	831,058

Table 13B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

British Columbia

			January	February	March	April	May	June	6 mor
resid	ntry of dence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 n
_									
Euro	ope: elgium	1993	72	63	82	143	215	347	
De	eigium	1994	89	63	96				
De	enmark	1993	110	115	175	241	329	813	1
Fr	ance	1994 1993	154 227	121 279	230 347	554	990	1,189	3
		1994	297	305	480		0.704	40.007	0.5
Ge	ermany	1993 1994	2,202 3,147	2,134 3,481	3,758 5,791	5,699	8,731	12,937	35
Gr	reece	1993	75	55	62	77	78	196	
Ita	a la c	1994 1993	58 153	34 194	69 173	209	462	784	1
Ild	ity	1994	170	179	220				
Ne	etherlands, The	1993 1994	466 441	383 576	797 726	873	1,855	2,934	
Po	ortugal	1993	30	16	21	40	64	63	
		1994	21	18	28	400	040	000	
Sp	pain	1993 1994	75 68	65 56	106 107	122	242	363	
Sw	weden	1993	236	186	252	328	400	693	
0	witzerland	1994 1993	167 328	211 377	281 420	710	1,330	1,994	
24	witzeriand	1994	401	382	575				
Ur	nited Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50
Ot	ther	1994 1993	3,407 893	4,273 914	6,945 1,264	1,668	1,964	3,136	9
		1994	917	981	1,605				
'	Total	1993 1994	8,056	8,491 10,680	14,580 17,153	17,281	29,749	42,608	120
		1994	9,337	10,680	17,155				
Afric	ca: Total	1993	243	224	270	367	652	725	:
	iotai	1994	338	255	304	307	052	72.5	
Asia	a:				1				
Ho	ong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	21
In	dia	1994 1993	2,699 114	6,899 113	3,671 204	232	354	388	
ine	dia	1994	126	169	199	232	334		
Isr	rael	1993	76	88	137	197	266	437	
Ja	apan	1994 1993	71 11,999	72 17,387	150 16,124	12,652	19,430	19,785	9
		1994	12,338	16,727	18,275	7.040	10.000	14000	4
Ot	ther	1993 1994	4,252 4,271	3,579 4,598	6,511 6,112	7,246	10,262	14,022	4
To	otal	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	17-
		1994	19,505	28,465	28,407				
Nor	th America, Central America and Caribbean:								
Ja	amaica	1993	3	23	8	8	16	21	
M	exico	1994	473	486	541	1,388	1,337	2,058	
		1994	642	395	1,257	10	45	10	
Tr	inidad and Tobago	1993 1994	14	2 2	10	13	15	12	
Ot	ther	1993	149	157	164	275	313	582	
] .	♥-A-1	1994	140	93	206 715	1 694	1,681	2,673	
1	Total	1993 1994	629 799	648 513	1,481	1,684	1,001	2,073	
Sou	th America:								
1	razil	1993	96	107	106	115	181	239	
		1994	136	66	66	220	301	525	
Ot	ther	1993 1994	245 226	201	226 250	230	301	525	
	Total	1993	341	308	332	345	482	764	:
		1994	362	299	316				
Oce	eania and other Ocean Islands:								
A	ustralia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	2
Ne	ew Zealand	1994 1993	3,892 712	2,955 479	3,234 706	1,333	1,935	1,961	
		1994	806	621	660				
01	ther	1993 1994	175 152	100 87	107 117	182	208	236	
	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	3
		1994	4,850	3,663	4,011				
	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	33
1		1994	35,191	43,875	51,672				

Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de		
							E		-
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe: Belgique	1993	
1,116	586	529	234	107	153	4,508		1994	
2,441	3,369	1,367	516	319				1993 1994	
22,758	21,524	12,472			378	11,976		1993 1994	
171			4,624	2,802	3,850	103,491		1993 1994	
	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1993 1994	
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1993	
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas .	1994 1993	
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1994 1993	
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1994 1993	
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1994 1993	
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1994 1993	
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1994	
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275		1993 1994	
63,549	63,663	42,499						1993 1994	
03,343	63,063	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1993 1994	ı
925	926	776	400	240			Afrique:		ı
323	326	776	493	316	701	6,618	Total	1993 1994	i
11.540	40.050						Asie:		ı
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993 1994	
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1993 1994	ı
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1993	i
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1994 1993	I
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1994 1993	ı
59,625	59,783	42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1994 1993	ı
								1994	ı
25	268	33	10	13	15	423	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	1993	I
4,605	3,178	2,187	. 771	393	1,353	18,770	Mexique	1994 1993	ı
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1994 1993	ı
897	879	385	152	161	159			1994	ı
						4,273	Autres	1993 1994	ı
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1993 1994	l
							Amérique du Sud:		l
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993 1994	
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1993 1994	ı
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1993	
							Océanie et autres Îles Océaniques:	1994	ı
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993	
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1994 1993	1
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1994 1993	1
9,366								1994	
3,300	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993 1994	
40,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1993	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning	from the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	945,003 924,311	989,614 790,659	1,195,032 1,015,844	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,77
	Same day	1993 1994	832,981 803,124	877,416 692,362	1,021,837 864,571	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,17
	One night	1993 1994	21,189	20,326 17,541	26,147 23,549	28,188	35,105	35,480	166,43
	Two or more nights	1993 1994	90,833 99,343	91,872 80,756	147,048 127,724	167,816	176,845	155,742	830,15
1	Bus	1993	15,415 16,987	14,404 14,786	, 16,139 14,921	17,703	15,271	12,402	91,33
	Same day	1994 1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,610	4,512	31,31
	One or more nights	1994 1993 1994	5,240 11,560 11,747	5,949 9,857 8,837	5,450 11,324 9,471	9,732	9,661	7,890	60,02
	Rail	1993	-	-	-		-	-	
	Other methods	1994 1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,28
	Total land	1994 1993	3,992 <b>963,903</b>	3,425 1,008,256	5,141 1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585	7,156,39
1	A ?	1994	945,290	808,870	1,035,906				
	Air: Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,30
	Private	1994 1993	59,317 501 1,737	58,026 799 2,077	69,754 1,219 920	1,432	1,125	1,077	6,1
	Total air	1994 1993	64,481	61,334	73,032 70,674	58,095	50,084	33,492	340,5
1	Marine:	1994	61,054	60,103	70,074				
,	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,9
3	Private	1994 1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,0
	W. A. L. washing	1994	251 134	166 <b>268</b>	695 <b>743</b>	1,449	12,925	9,446	24,9
1 2	Total marine	1993 1994	251	166	695				
3 4	Total	1993 1994	1,028,518 1,006,595	1,069,858 869,139	1,290,802 1,107,275	1,344,270	1,437,905	1,350,523	7,521,8
				Return	ning from coun	tries other than	the United St	ates <sup>2</sup>	
5	Land (Via the U.S.A.):  Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	:
6		1994	9	- 1	1				
,	Air: Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,5
8	· -	1994 1993	47,217 12,438	35,977 10,706	39,833 12,414	8,379	6,430	3,661	54,0
9	Returning via the U.S.A.	1994	11,740	9,056	13,455				
1	Total air	1993 1994	54,625 58,957	42,554 45,033	51,403 53,288	41,115	40,514	36,404	266,6
	Marine:						10		
3 4	Returning direct	1993 1994	-	-		3	10	2	1
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	2	165	9	٤	•
7 8	Total marine	1993 1994	-	Ξ.	- 2	168	19	2	1
	Total	1993	54,637 58,966	42,557 45,033	51,406 53,291	41,287	40,537	36,407	266,8
9		1994	50,300						

<sup>1</sup> Continental United States, Alaska and Hawaii.
2 Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rent	rée des États-U	Inis <sup>1</sup>					+
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14 404 050	Par terre:		
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000		14,484,850		1993 1994	
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	847,102	12,068,102		1993 1994	
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	20,530 97,474	380,268		1993 1994	
			151,707	100,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1993 1994	
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993	1
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Même jour	1994 1993	ı
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1994 1993	ı
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1994 1993	ı
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4 100	100.007		1994	I
			7,040	4,050	4,102	106,687	Autres moyens	1993 1994	
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1993	1
	İ						Par air:	1994	
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993	
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1994 1993	
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1994	
					0.,001	000,000	Total, par an	1993 1994	
8,637	4,534	6,621	_			07 700	Par mer:		
5,899	5,369	2,413	1,470	202	-	37,730	Commercial	1993 1994	
	3,303	2,413	1,470	262	219	22,659	Privé _	1993 1994	ı
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993 1994	1
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1993	
								1994	
	R	tentrée des pay	s autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
17	43	1	-	1	_	89	Rentrée	1993	
								1994	
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Par air: Rentrée directe	1993	
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
								1994	
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
1	-	-		-	-	14	Rentrée directe	1993 1994	
12	-	-	-	-	-	188	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
13	-	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993	
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1994	
								1994	
,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1993 1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Time of		January	February	March	April	May	June	6 months
o.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents of	of the United	States		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	3,013 2,974	2,508 2,778	4,204 3,405	4,677	10,994	26,182	51,57
23455	Same day	1993 1994	1,491 1,436	1,076 1,168	1,945 1,393	2,144	4,372	6,929	17,95
5	One night	1993 1994	401 440	255 444	429 513	509	969	2,551	5,11
7 8	Two or more nights	1993 1994	1,121 1,098	1,177 1,166	1,830 1,499	2,024	5,653	16,702	28,50
9	Bus	1993 1994	69 66	79 30	63 33	197	2,794	10,077	13,27
1 2	Same day	1993 1994	65 64	59 30	55 31	183	862	1,875	3,09
3 4	One or more nights	1993 1994	4	20	8	14	1,932	8,202	10,18
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
7 8	Other methods	1993 1994	· 5	54 14	30 5	30	78	278	47
19	Total land	1993 1994	3,087 3,044	2,641 2,822	4,297 3,443	4,904	13,866	36,537	65,33
	Air:								
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	54
3 4	Private	1994 1993 1994	15 17 4	106 46 34	33 73 69	74	159	257	62
5	Total air	1993 1994	70 19	226 140	105 102	113	266	389	1,16
	Marine:								
7 8	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	86
9	Private	1994 1993 1994	=	-	=	-	1	26	2
11	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	91	798	88
13	Total	1993 1994	3,157 3,063	2,867 2,962	4,402 3,545	5,017	14,223	37,724	67,39
		-		Reside	nts of countries	s other than t	he United State		
								:>	
	Land(via the U.S.A.):								
	Land(via the U.S.A.): Same day	1993	6	8	10	9	90	501	62
36 37		1993 1994 1993 1994	6 9 19 16	8 15 21 25	10 2 60 69	9	90 760		
36 37 38 39	Same day	1994 1993	9	15 21	2 60	- 1		501	4,26
16 17 18 19	Same day  One or more nights	1994 1993 1994 <b>1993</b>	9 19 16 <b>25</b>	15 21 25 <b>29</b>	2 60 69 <b>70</b>	62	760	501 3,345	4,26
16 17 18 19 10	Same day One or more nights Total land	1994 1993 1994 1993 1994	9 19 16 <b>25</b>	15 21 25 29 40	2 60 69 <b>70</b>	62	760	501 3,345	4,26 4,89
67 9 0 1 2 3	Same day One or more nights Total land Air:	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	9 19 16 <b>25</b>	15 21 25 29 40	2 60 69 70 71	62	760	501 3,345 3,846	4,26 4,89
16 17 18 19 10 11 12 13 14	Same day One or more nights  Total land  Air: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994	9 19 16 25 25 25	15 21 25 29 40	2 60 69 70 71	62 71	760 <b>850</b>	501 3,345 3,846	4,26 4,89
6 7 8 9 0 1 1 2 3 4	Same day One or more nights Total land Air. Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	9 19 16 25 25 25	15 21 25 29 40 - - - 19 4	2 60 69 70 71	62 71 - 4	760 <b>850</b> -	501 3,345 3,846 4 60	4,26 4,89
16 17 18 19 10 11 12 13 14 15 16	Same day One or more nights  Total land  Air.  Entering direct  Entering via the U.S.A.  Total air	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	9 19 16 25 25 25 2 - 2 - 2	15 21 25 29 40	2 60 69 70 71 - 16 2 16 2	62 71 - 4	760 <b>850</b> -	501 3,345 3,846 4 60	4,26 4,89
86 37 38 39 39 40 41 41 41 45 46 47 48 49	Same day One or more nights  Total land  Air.  Entering direct  Entering via the U.S.A.  Total air  Marine:	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	9 19 16 25 25 25	15 21 25 29 40 - - - 19 4	2 60 69 70 71	62 71 - 4 4	760 850 - 13	501 3,345 3,846 4 60 64	4,26 4,89
336 337 338 339 440 411 412 443 444 445 446 447 448 449 550	Same day One or more nights Total land Air: Entering direct Entering via the U.S.A. Total air Marine: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	9 19 16 25 25 25 2 - 2 - 2	15 21 25 29 40	2 60 69 70 71 - 16 2 16 2	62 71 - 4 4	760 850 - 13 13	501 3,345 3,846 4 60 64	4,26 4,89 11 11
35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53	Same day One or more nights Total land Air. Entering direct Entering via the U.S.A. Total air  Marine: Entering direct Entering direct Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	9 19 16 25 25 25 - - 2 - 2	15 21 25 29 40 	2 60 69 70 71 - - 16 2 16 2	62 71 - 4 4	760 850 - 13 13 -	501 3,345 3,846 4 60 64	622 4,26° 4,89° 111° 131° 131° 5,133°

Tableau 14A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

		Year	December	November	October	September	August	July
	Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	ents des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	168,302	3,119	4,548	6,743	16,743	36,748	48,823
1994 1993	Même jour	40,266	1,164	1,236	2,168	3,533	5,446	8,762
1994 1993	Une nuit	17,624	524	594	754	2,040	3,629	4,969
1994 1993	Deux nuits ou plus	110,412	1,431	2,718	3,821	11,170	27,673	35,092
1994	Autocar	42,597	50	106	133	5,163	10,913	12,953
1993 1994	Même jour	7,336	50	106	105	879	1,231	1,866
1993 1994	Une nuit ou plus	35,261	_	-	28	4,284	9,682	11,087
1993 1994							12	_
1993 1994	Chemin de fer	12	-	-	-	-	12	
1993	Autres moyens	1,605	12	4	12	145	267	690
1994 1993	Total, par terre	212,516	3,181	4,658	6,888	22,051	47,940	62,466
1994								
1002	Par air: Commercial	1,537	19	35	42	94	420	384
1993 1994	Privé	1,915	18	29	77	213	357	595
1993 1994					440	307	777	979
1993 1994	Total, par air	3,452	37	64	119	307	"	0.0
	Par mer:						005	922
1993 1994	Commercial	2,570	-	-	-	220	665	823
1993 1994	Privé	84	-	-	-	18	21	18
1993	Total, par mer	2,654	-		-	238	686	841
1994 1993	Total	218,622	3,218	4,722	7,007	22,596	49,403	64,286
1994								
				es États-Unis	ys autres que l	sidents des pa	Ré	
	Day tame this las Étate Union							
1993	Par terre (via les États-Unis): Même jour	1,089	1	1	7	108	106	242
1994 1993	Une nuit ou plus	21,091	12	28	137	2,417	7,443	6,787
1994		00.400	13	29	144	2,525	7,549	7,029
1993 1994	Total, par terre	22,180	13	63	144	2,020	.,010	1,020
	Par air.							_ [
1993 1994	Entrée directe	5	-			1	121	162
1993 1994	Entrée via les États-Unis	430	-	-	1	32	121	102
1993 1994	Total, par air	435	-	-	1 .	33	121	162
.554	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	-	-	-	-	-	-	-
1993	Entrée via les États-Unis	496	-	-	-	37	150	179
1994 1993	Total, par mer	496	-	-	-	37	150	179
1994		22 444	10	00	445	2 505	7,820	7,370
1993 1994	Total	23,111	13	29	145	2,595	7,620	
1993 1994	Total global	241,733	3,231	4,751	7,152	25,191	57,223	71,656

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mon
r	Country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
+		-							
E	iurope:								
	Belgium	1993 1994	-	_	1	1	18	20	
	Denmark	1993	-	-	-	1	8	8	
	France	1994 1993	1	2	9	2	49	153	
L		1994	-	4	1				
l	Germany	1993 1994	7 11	19 16	33	10	200	1,574	1,
	Greece	1993	-		-		-	-	
L	Italy	1994 1993	-	_	1	2	9	22	
ı		1994	1	2	-			OF.	
L	Netherlands, The	1993 1994	-	1	1	-	27	85	
	Portugal	1993	-	-	-	-	-	2	
1	Spain	1994 1993	-	5	2	- 1	1	3	
		1994	-	-	- 1			1	
l	Sweden	1993	_	1	4	4	12	14	
ı	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	
	United Kingdom	1994 1993	4 2	5	10	17	111	539	
		1994	-	-	16				
l	Other	1993 1994	3	10	9 5	7	41	290	
	Total	1993	16	36	75	51	542	3,225	3
l		1994	19	38	40				
1	Africa:								
	Total	1993 1994	-		_	1	4	9	
١,	Asia:	1554							
ľ	Hong Kong	1993	_	-	-	_	-	5	
l		1994	-	-	-		40		
	India	1993	-		- 1	-	10	5	
	Israel	1993	-	-	1	-	11	26	
l	lanan	1994 1993	1	2	2 2	5	18	110	
١	Japan	1994	-	1	7	١			
	Other	1993 1994	1	-		-	6	48	
	Total	1993	2	2	3	5	45	194	
		1994	-	1	10				
1	North America, Central America and Caribbean:								
	Jamaica .	1993 1994	-	_	-	-	-	-	
	Mexico	1993	1	-	1	-	9	4	
ı		1994	2	2	_	-	_	_	
١	Trinidad and Tobago	1993 1994	-	-	-				
	Other	1993	1	4	-		-	-	
	Total	1994 1993	2	4	1	- 1	9	4	
	10161	1994	2	2	-				
1	South America:								
	Brazil	1993	3	1	1	2	3	2	
	Other	1994 1993		_	1	- 1	7	6	
	Official and a second a second and a second and a second and a second and a second and a second and a second and a second and a second and a second a second and a second and a second and a second and a second and a second and a second a second and a second and a second and a se	1994	-	1	-				
	Total	1993	3	1		2	10	8	
1		1994	-	'	1				
- 1	Oceania and other Ocean Islands:	1993	3	4	5	16	244	480	
	Australia	1994	4	2	17	, ,			
	New Zealand	1993	1	1	2	-	26	103	
1	Other	1994 1993	_	-	5	-	-	-	
		1994	- }	-	-				
	Total	1993	4	5 2	7 22	16	270	583	
	Council and all	1994				75	880	4,023	5
1	Grand total	1993 1994	27 25	48	86	10	000	7,023	3

Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Yukon									
July	August	September	October	November	December	Year			T
Juillet		Septembre	1	Novembre			Pays de		
			0010570	Novembre	Decembre	Année	résidence		No
80	01	13					Europe:		
	91	17	-	_	1	228	Belgique	1993 1994	1 2
32	31	6	-	-	-	86	Danemark	1993 1994	3 4
493	423	73	-	-	-	1,205	France	1993	5
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	Allemagne	1993	6 7
1	1	-	-	-	-	2	Grèce	1994 1993	8
66	382	25	3	-	-	510	Italie	1994 1993	10
180	117	54	5	-	-	468	Pays-Bas	1994 1993	12
-	1	-	-	-	-	3	Portugal	1994 1993	14
72	81	25	-	1	-	190	Espagne	1994 1993	16 17
36	29	25	6	-	-	130	Suède	1994 1993	18
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suisse	1994 1993	20
550	822	357	23	2	5	2,436	Royaume-Uni	1994 1993	22
406	413	120	6	5	-	1,302	Autres	1994 1993	24 25
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Total	1994	26
3,3	0,0.1	2,,,,	102	10	10	19,474	iotai	1993 1994	27 28
14	14	9	1	_	_		Afrique:		
		Ů				52	Total	1993 1994	29 30
9	4	_		_	_	10	Asie:		
3	7	4		_		18	Hong-Kong	1993 1994	31 32
75	70	Ì				29	Inde	1993 1994	33 34
		36			-	219	Israël	1993 1994	35 36
104	111	64	4	4	-	425	Japon	1993 1994	37 38
57	46	45	-	-	-	203	Autres	1993 1994	39 40
248	238	149	4	4	-	894	Total	1993 1994	41
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
-	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993 1994	43 44
38	26	12	6	2	-	99	Mexique	1993 1994	45 46
-	3	-		***	-	3	Trinité et Tobago	1993	47 #E
8	10	-	- 1	-	-	23	Autres	1993 1994	49 50
46	39	14	6	2	-	127	Total	1993	51
							Amérique du Sud:	1994	52
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993	53
39	12	12	-	-	-	76	Autres	1994 1993	54 55
43	26	14	_	_	_	107	Total	1994 1993	56 <b>57</b>
								1994	58
529	439	243	25	5	2	1,995	Océanie et autres Îles Océaniques: Australie	1993	59
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1994	60
	-	-	_				Autres	1994	62 63
								1994	64
705	529	298	32	5	3	2,457	Total	1993 1994	65 66
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993	67
								1994	68

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April	May Mai	June	6 months
),	transportation.		oanvier						
					Returning fro	om the United	States <sup>1</sup>		
1	Land:								
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,91
1 2 3	Same day	1994 1993	1,103 492	987 547	1,349 1,150	1,810	2,802	3,736	10,533
4 5 6 7	One night	1994 1993	594 104	595 45	662 369	332	791	797	2,438
6	Two or more nights	1994 1993	147 336	85 310	277 712	1,621	2,316	4,642	9,93
8	Two or more ingines	1994	362	307	410				
9	Bus	1993 1994	33 56	84 66	26 17	88	516	2,356	3,103
1	Same day	1993 1994	32 18	28 15	25 16	47	283	356	<b>7</b> 71
3	One or more nights	1994 1993 1994	1 38	56 51	1 1	41	233	2,000	2,332
5	Rail	1993	-	- 1		-	_	_	_
6	11011	1994	-	-	-				
7	Other methods	1993 1994	1 -	14	20	7	42	82	148
9	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,163
20	AL-	1994	1,159	1,053	1,386				
21	Air: Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22	Private	1994 1993	45	115	76 26	33	25	83	185
3	rivate	1994	-	1	14	33	20	00	100
25 26	Total air	1993 1994	47 45	95 116	140 90	151	131	207	771
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-		17	167	184
28	Private	1994 1993	-	_	-	-	-	3	3
30		1994	-	-	- ]			470	400
31	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	17	170	187
33	Total	1993	1,013	1,095	2,399 1,476	4,009	6,615	11,990	27,121
34		1994	1,204	1,169					
				Returnir	ng from countrie	es other than	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
35 36	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	-
36	Air:	1994	-	-	_				
37	Returning direct	1993	_	-	_	_	_		_
38	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	- 2	-	2	1	1	
10	neturning via the U.S.A.	1994	-	-	-				,
41 42	Total air	1993 1994	-	2	-	2	1	1	•
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
14 15	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	-	-	-	-	-	-
46		1994	-	-	-				
47 48	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-		
49 50	Total	1993	-	2	-	2	1	1	•
51	Grand total	1994 1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,127
52	0.0.0	1994	1,204	1,169	1,476	.,,	0,070	,	2.,12.

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Rentro	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					+
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre: Automobile	1993	
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994 1993	I
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Une nuit	1994 1993	I
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1994 1993	1
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1994	
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993 1994	ı
1,756	774	282	19		-	5,163	Une nuit ou plus	1993 1994 1993	
_	2	_	_	_	_		Charles to de	1994	1
						2	Chemin de fer	1993 1994	1
125	58	48	-	-	-	379	Autres moyens	<b>1993</b> 1994	ı
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:	1334	
185	186	107	63	85	44	1,256	Commercial	1993	
76	58	31	14	-	8	372	Privé	1994 1993 1994	ı
261	244	138	77	85	52	1,628	Total, par air	1 <b>993</b> 1994	
							Par mer:	1304	ı
175	176	~	-	-	-	535	Commercial	1993	1
4	12	1	-	-	-	20	Privé	1994 1993 1994	
179	188	1	-	-	-	555	Total, par mer	1993	
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total	1994 1993	
	Ri	entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>				1994	
T									
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 1994	
		İ				İ	Par air:		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
~	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	1	-	-	1	-	8	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1993	
-	-	40	-	-	-	40	Total, par mer	1993	
-	1	40	-	1	-	48	Total	1994 1993	
10.000	44.500							1994	
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1993 1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

#### METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

#### Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

**E62 Entry Tally.** To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

#### MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie marritime).

#### Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

#### Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

#### Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

#### Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

#### Quality Assurance and Control Questionnaire surveys.

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

#### Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des évènements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de facon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

#### L'échantillonnage

En ce qui à trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

#### Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

#### Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later recontacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, Travel Between Canada and Other Countries (Catalogue 66-201).

# Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

#### Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (Voyages entre le Canada et les autres pays) (n° 66-201 au catalogue).

# L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

#### La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

#### **DEFINITION OF TERMS**

#### Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

#### Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents:
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

#### Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, motorcycle, bicycle, snowmobiles, etc.

#### Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

#### **DÉFINITION DES TERMES**

#### Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- ~ Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

#### Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge:
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

#### Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

#### Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

#### FOR FURTHER READING

Selected Publications from Statistics Canada

#### LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", Monthly, Bilingual	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", Mensuel, Bilingue	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", Quarterly, Bilingual	"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial", Trimestriel, Bilingue	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", Annual, Bilingual	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", Annuel, Bilingue	66-201
"Travel-Log", Quarterly, Bilingual	"Info-voyages", Trimestriel, Bilingue	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", Biennial, Bilingual	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", Bisannuel, Bilingue	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", Biennial, Bilingual	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", Bisannuel, Bilingue	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

#### Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

#### Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Nº 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis: 17 \$ US, et Autres pays: 20 \$ US.

V

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

Your indispensable and comprehensive reference source on Canada

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 Canada Year Book examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

#### This edition features:

- Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada from social, economic, cultural and demographic perspectives
- 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is <u>the</u> reference source to consult <u>first</u> on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

#### ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

**Available** in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

**To order**, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez l'Annuaire du Canada. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

#### Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, l'*Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

#### COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de l'*Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.



# ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:	PHONE:	FAX TO:	M	ETHO	D OF P	AYMENT			
$\bowtie$	1-800-267-6677	(613) 951-15	(0		only one)	THE REAL PROPERTY.			
Marketing Division Sal		VISA, MasterCard and Purchase Orders only		Plea	se charg	ge my:	□ VISA		MasterCard
Statistics Cana Ottawa, Ontari Canada K1A 0	Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please	Please do not send comation. A fax will be to as an original order	onfir-	Card	d Number	. [			
(Please print)				Sign	ature			F	Expiry Date
								•	LAPITY Date
Company				l Pavi	ment end	closed \$			
Department				Pleas	se make cl	heaue or mo	ney order payal la — Publication	ble to the	
Attention	Title		_	nece	aver Gene	rai ior Canac	ia — Publication.	S	
Address					chase Or	der Numbe	er [		
City	Provi	nce							
Postal Code	Phone	Fax							
	Please ensure that all information	n is completed		Auth	orized Si	gnature			
Catalogue	Catalogue Number Title		Date of Issue		Anı	nual Subscription or Book Price			
			Indicate a "S" for subscription	"	Canada \$	United States USS	Other Countries US\$	Quantity	Total S
						1			
						Term.			
								,	
Note: Ca	talogue prices for U.S. and ot	ner countries are show	n in US dol	lars.			SUBTOTAL		
							DISCOUNT (if applicable)		
GST Reg	istration # R121491807					(Car	GST (7%) adian clients	oply)	
Cheque of Receiver	or money order should be made General for Canada - Publicati	payable to the ons.					BRAND TOTAL		
Canadian drawn on	clients pay in Canadian funds a uS bank. Prices for uS and	and add 7% GST. Foreig foreign clients are show	gn clients pa n in US doll	y tota ars	l amount	in US fund	s PF	093	238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada Canada



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYED À		COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:		MO	DALITÉS DE	PAIEMEN	IT.		
ENVOYEZ À		COMPOSEZ:	TELECOPIEZ AU:			hez une seule c				
$\bowtie$		1-800-267-6677	(613) 951-1584							
Division du mai	lications	Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des	VISA, MasterCard et bor commande seulement. Veuillez ne pas envoyer	- i	L. '	Veuillez débit	ter mon co	mpte L	VISA LI	MasterCard
Statistique Can Ottawa (Ontario Canada K1A 01	o)	États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne	confirmation; le bon télé- copié tient lieu de com-	confirmation; le bon télé- copié tient lieu de com-		N° de carte L	1			
(Veuillez écrire	en caraci	pas envoyer de confirmation. tères d'imprimerie.)	mande originale.			Signature			L	d'expiration
Compagnie						Paiement incl	lus			\$
Service						Veuillez faire par Receveur génér	rvenir votre d al du Canada	chèque ou ma a – Publication	indat-poste à l'e ns.	ordre du
À l'attention d	le	Fonction	1							
Adresse				-		N° du bon de	command	le L		
Ville		Province	۵			(Veuillez joindre				
		( )	( )							
Code postal	Veuillez	Téléphone vous assurer de remplir le bo	Télécopieur on au complet.			Signature de l	a personne	autorisée		
					tion		nement an			
Numéro au	Titre			C	a <b>ndée</b> ou	prix Canada	de la publi États-	Autres	Quantité	Total
catalogue					crire our les	S. @	Unis \$ US	pays \$ US		\$
				aborni	ements					
		que les prix au catalogue	pour les ÉU. et les	autres	pays	sont		TOTAL		
donnés	en doll	ars américains.						RÉDUCTIO (s'il y a liet		
► TPS N°	R1214	91807					(Clionta	TPS (7 %		
		nandat-poste doit être étab ral du Canada - Publication						canadiens s OTAL GÉNÉ		
										000
Les clie paient le	nts cana e montai	adiens paient en dollars ca nt total en dollars US tirés	nadiens et ajoutent la l sur une banque améric	PS de caine	7%.	Les clients à	retranger	P	F 093	238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada Statistics Canada Canadä



# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of Canada: A Portrait as a celebration of our great

nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: This Land,
The People, The Society.

The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, *Canada: A Portrait* (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA and MasterCard or fax your order to (613) 951-1584.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un** portrait du Canada pour célébrer la grandeur de

notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, *Un portrait du Canada* (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 076 ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au (613) 951-1584.

V

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

Your indispensable and comprehensive reference source on Canada

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 Canada Year Book examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

#### This edition features:

- Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada from social, economic, cultural and demographic perspectives
- 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

#### ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

**To order**, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez l'Annuaire du Canada. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

#### Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, l'*Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

#### COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de l'*Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

# Touriscope

# international Travel

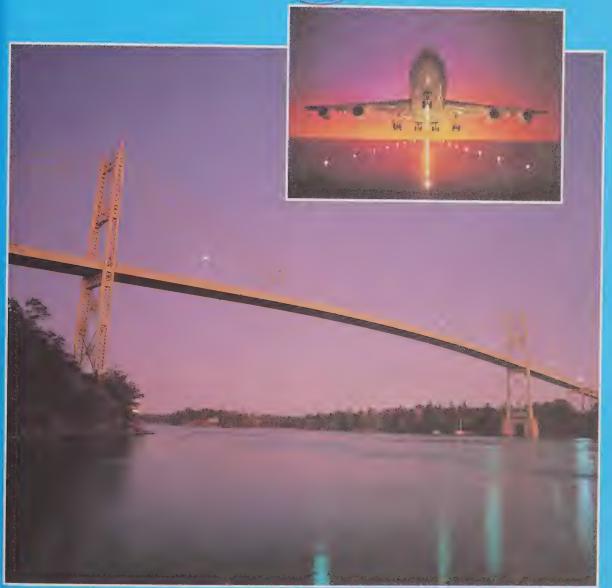
National and Provincial Counts

April - June 1994

# Voyages Internationaux

Dénombrement national et provincial

Avril - juin 1994







Stanstigue

Canada

#### Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

#### How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and the listed documents should be directed to:

International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-1513) or to the Statistics Canada reference centre

(1-513-951-1513) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)

	(	- 0	*
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick	
and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications	Device for the	
Hearing Impaired		1-800-363-7629

Toll-free Order-only Line (Canada and United States) 1-800-267-6677

#### **How to Order Publications**

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277) Facsimile number (1-613-951-1584) Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

#### Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

#### Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

#### Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,

Terre-Neuve, Labrador,

Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-1513) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick	
et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551
A	

Appareils de télécommunications pour les malentendants 1-800-363-7629

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677

#### Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277) Numéro du télécopieur (1-613-951-1584) Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

#### Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and Tourism Division International Travel Section

# International Travel

National and Provincial counts

April - June 1994

Division de l'éducation de la culture et du tourisme Section des voyages internationaux

# Voyages internationaux

Dénombrement national et provincial Avril – juin 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

Minister of Industry,
 Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A OT6.

October 1994

Price: Canada: \$42.00 per issue, \$168.00 annually United States: US\$51.00 per issue, US\$202.00 annually Other Countries: US\$59.00 per issue, US\$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A OT6.

Octobre 1994

Prix: Canada: 42 \$ l'exemplaire, 168 \$ par année États-Unis: 51 \$ US l'exemplaire, 202 \$ US par année Autres pays: 59 \$ US l'exemplaire, 236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 2

ISSN 0838-3952

Ottawa

#### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établl entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

#### **Symbols**

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- -- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- Kathleen Campbell, Director, Education, Culture and Tourism
- Pierre Hubert, Chief, International Travel Section
- Ruth Martin, Head, Research, Analysis and Development Unit
- Monique Beyrouti, Analyst
- Céline Guindon, Technical Assistant

#### **COVER PHOTOS:**

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

#### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- -- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Kathleen Campbell, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- Pierre Hubert, Chef, Section des voyages internationaux
- Ruth Martin, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- Monique Beyrouti, Analyste
- Céline Guindon, Adjointe technique

#### PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

#### **Table of Contents**

Table of Contents		lable des matieres	
	Page		Page
Figures and Highlights		Figures et faits saillants	- ago
		rigures et faits samants	
<ol> <li>Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data</li> </ol>	::	<ol> <li>Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel,</li> </ol>	
Canadian International Travel Account, Quarterly,	Vii	données non-désaisonnalisées  2. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel,	Vii
Seasonally Adjusted Data	viii	données désaisonnalisées	viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by		3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des	VIII
Residents of the United States, Monthly 4. Trips of One or More Nights by Residents of	ix	résidents des États-Unis, mensuel	IX
Countries Other than the United States, Monthly	x	<ol> <li>Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel</li> </ol>	
5. Trips of One or More Nights to the United States	^	5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des	X
by Canadian Residents, Monthly	xi	résidents canadiens, mensuel	xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other		6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les	
than the United States by Canadian Residents, Monthly	xii	Etats-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel	XII
Distribution of All Automobile Trips to the United	All	7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par	
States by Canadian Residents, Quarterly	xiii	des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel	Xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and		<ol> <li>Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis,</li> </ol>	
the United States, by Mode of Transportation, First Quarter, 1993		par mode de transport, premier trimestre, 1993	XİV
Qualter, 1993	xiv		
Feature Article		Étude Spéciale	
The Main Overseas Tourism Markets		Language and the second of the	
in Canada	xvii	Les principaux marchés touristiques d'outre-mer au Canada	xvii
	24411		VAII
Tables		Tableaux	
Section 1. Canada Totals		Section 1. Totaux pour le Canada	
1A. Receipts and Payments on Travel Account, not		1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non	
Seasonally Adjusted	2	désaisonnalisés	2
Receipts and Payments on Travel Account,     Seasonally Adjusted	_	Recettes et paiements au compte des voyages,	0
2A. Summary - Number of International Travellers	2	désaisonnalisés  2A. Sommaire – Nombre de voyageurs internationaux entrant	2
Entering or Returning to Canada, not Seasonally		ou revenant au Canada, non désaisonnalisé	4
Adjusted	4		
2B. Summary - Number of International Travellers		2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant	
Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	4	ou revenant au Canada, désaisonnalisé	4
2C. Summary - Estimated Number of One or More	7	2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une	
Nights Trips by International Travellers Entering or		nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou	
Returning to Canada, not Seasonally Adjusted	6	revenant au Canada, non désaisonnalisé	6
2D. Summary – Estimated Number of One or More		2D. Sommaire – Estimation du nombre de voyages d'une	
Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted	6	nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé	6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type		3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon	
of Transportation	8	le moyen de transport	8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by		3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon	
Country of Residence 3C. Resident Travellers Returning to Canada by	10	le pays de résidence 3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon	10
Type of Transportation	12	le moyen de transport	12
Section 2. Province of Entry Detail		Section 2. Détails par province d'entrée	
(See Tables 3A-3C for Canada Totals)		(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)	
4A- 4C. Newfoundland	16	4A- 4C. Terre-Neuve	16
5A, 5C. Prince Edward Island	22	5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard	22
6A- 6C. Nova Scotia 7A- 7C. New Brunswick	26 32	6A- 6C. Nouvelle-Ecosse 7A- 7C. Nouveau-Brunswick	26 32
8A- 8C. Quebec	38	8A- 8C. Québec	38
9A- 9C. Ontario	44	9A- 9C. Ontario	44
10A-10C. Manitoba	50	10A-10C. Manitoba	50
11A-11C. Saskatchewan	56	11A-11C. Saskatchewan	56
12A-12C. Alberta	62 68	12A-12C. Alberta 13A-13C. Colombie-Britannique	62 68
13A-13C. British Columbia 14A-14C. Yukon	74	14A-14C. Yukon	74
Method of Collection	80	Méthode de collecte	80
Definition of Terms	82	Définition des termes	82

Table des matières

#### NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

#### **NOTE AU SUJET DE CANSIM®**

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	Α	В	С	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

<sup>(1)</sup> No direct vehicle entries in these provinces.

<sup>(1)</sup> Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

<sup>2)</sup> Series terminated with August 1991.

<sup>(2)</sup> Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

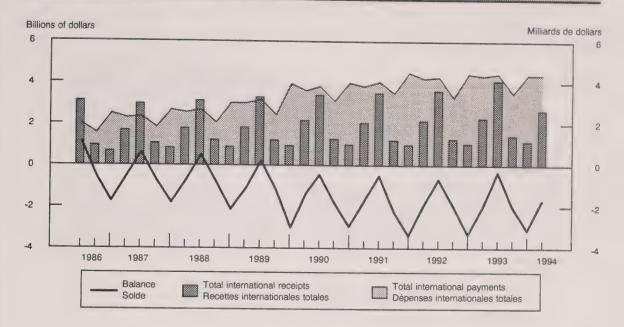
Figures et faits saillants



Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$1.7 billion during the second quarter of 1994, an improvement of 16.2% from the second quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 19.0% to \$1.4 billion while the deficit with countries other than the United States decreased 1.5%, reaching \$328 million.
- Total international travel payments by Canadian residents increased 1.0% during the second quarter of 1994 to \$2.6 billion, due to an increase of 8.1% in payments to countries other than the United States. Expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.9 billion, decreased 2.3%.
- Total international receipts increased 16.7% from the second quarter of 1994 to \$2.6 billion. Receipts from the United States increased 21.0% to \$1.5 billion while receipts from all other countries increased 11.3% to \$1.1 billion.

#### Faits saillants

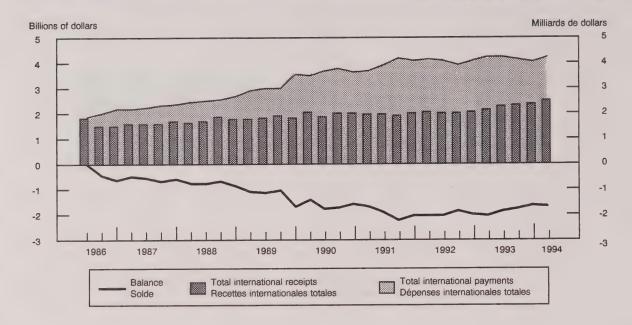
#### Données non-désaisonnalisées

- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de \$1,7 milliard au cours du second trimestre de 1994, soit une amélioration de 16,2% par rapport au second trimestre de 1994. Le déficit au compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 19,0% pour atteindre \$1,4 milliard tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis a diminué de 1,5%, atteignant \$328 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont augmenté de 1,0% au second trimestre de 1994, à \$2,6 milliards, dû à hausse de 8,1% des paiements aux pays autres que les États-Unis. Les dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,9 milliards, ont diminué de 2,3%.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 16,7% comparativement au second trimestre de 1993 pour s'établir à 2,6 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 21,0%, à \$1,5 milliard alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 11,3% par rapport au premier trimestre de 1993, totalisant \$1,1 milliard.

Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Figure 2

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



#### **Highlights**

#### Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the second quarter produced a deficit of \$1.7 billion, a 2.3% increase from the first quarter of 1994. It was, however, substantially less (-16.8%) than the seasonally adjusted deficit in the second quarter of 1993, which amounted to \$2.1 billion.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 5.5% from the first quarter. Receipts from the United States increased 4.3% to \$1.5 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 7.1% to \$1.0 billion.
- Total payments increased 4.1% to \$4.2 billion. Canadian residents' expenditures in the United States increased 3.9% to \$2.7 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 4.5% increase from the previous quarter.

#### Faits saillants

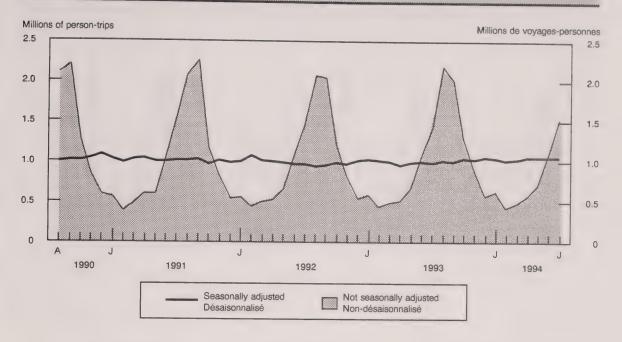
#### Données désaisonnalisées

- Au second trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1.7 milliard, soit une augmentation de 2,3% par rapport au trimestre précédent. Cependant, c'est bien en-dessous du niveau désaisonnalisé (-16,8%) atteint durant le deuxième trimestre de 1993, qui a totalisé \$2,1 milliards.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 5,5% comparativement au premier trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 4,3% pour s'établir à \$1,5 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 7,1% pour atteindre \$1,0 milliard.
- Les paiements totaux ont augmenté de 4,1% pour se fixer à \$4,2 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont augmenté de 3,9% pour s'établir à \$2,7 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une hausse de 4,5% comparativement au trimestre précédent.

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

 During the months of April to June 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 5.2% from the same period in 1993, to 3.3 million. A decrease of 13.8% in entries were noted in the Atlantic provinces. Manitoba recorded the largest change, a 17.1% increase.

#### Seasonally Adjusted Data

 Trips of one or more nights to Canada by residents of the United States were relatively stable at 1.0 million between April and June 1994.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

• Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 5,2% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 3,3 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 13,8% dans les provinces de l'Atlantique. La province du Manitoba enregistre la plus forte variation, soit une hausse de 17,1%.

#### Données désaisonnalisées

 Entre les mois d'avril et juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis est demeuré relativement stable à 1,0 million.

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States, Monthly Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les Etats-Unis, mensuel

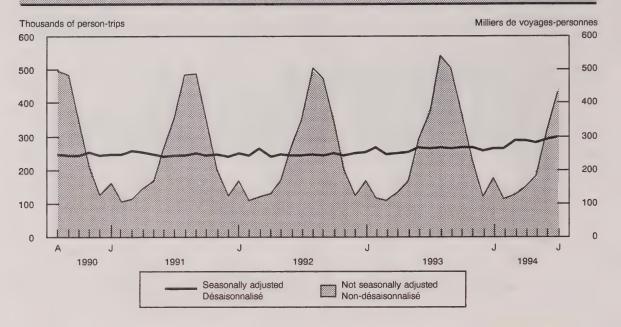


Figure 4

#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of April to June 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 919,000, an increase of 11.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the second quarter of 1994, except from Central America. The largest increases were recorded for Asia and Oceania, which were up 22.8% and 18.4% respectively, from the second quarter of 1993. Entries from all countries other than the United States were up 10.1% compared to the same period last year.

#### Seasonally Adjusted Data

 Trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States increased 2.6% in June compared to May, to 296,000. This follows an increase of 3.3% from April to May.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant d'avril à juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 919,000, soit une augmentation de 11,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au second trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents, à l'exception de l'Amérique Centrale. Les entrées en provenance de l'Asie et de l'Océanie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 22,8% et 18,4% respectivement, comparativement au second trimestre de 1993. Les entrées en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 10,1% comparativement à la même période de l'année dernière.

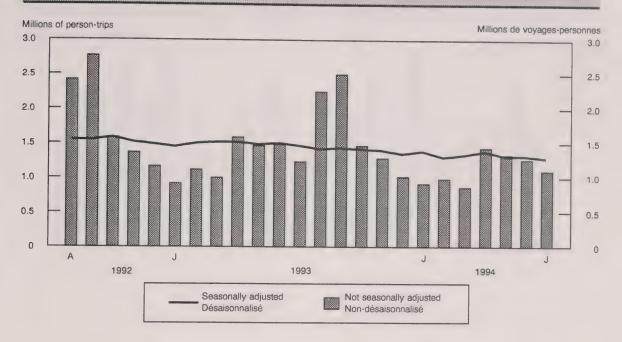
#### Données désaisonnalisées

 En juin, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 2,6% par rapport à mai pour s'établir à 296,000. Ceci fait suite à une hausse de 3,3% enregistrée entre les mois d'avril et de mai.

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally adjusted Data

 During the second quarter of 1994, the volume of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 11.1% from the same period in 1993, to 3.7 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

#### Seasonally Adjusted Data

 In June 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 2.7% compared to the month of May to 1.3 million.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

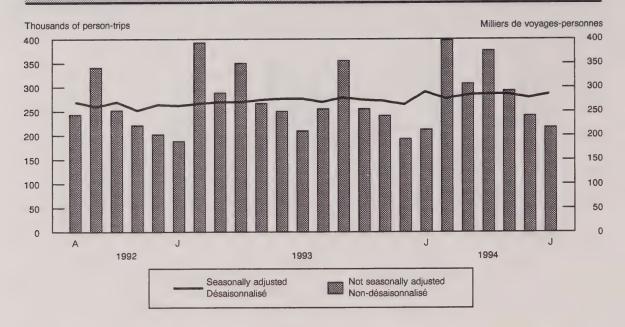
 Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 11,1% par rapport à la même période de l'année pécédente, pour s'établir à 3,7 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

#### Données désaisonnalisées

 Au mois de juin 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a baissé de 2,7% comparativement à mai, totalisant 1,3 million.

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



#### **Highlights**

#### **Not Seasonally Adjusted Data**

 Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 750,000 in the second quarter of 1994, an increase of 3.3% compared to the same period of the previous year.

#### **Seasonally Adjusted Data**

 In June 1994, Canadian residents took 285,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

 Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 750,000 au deuxième trimestre de 1994, soit 3,3% de plus que la même période de 1993.

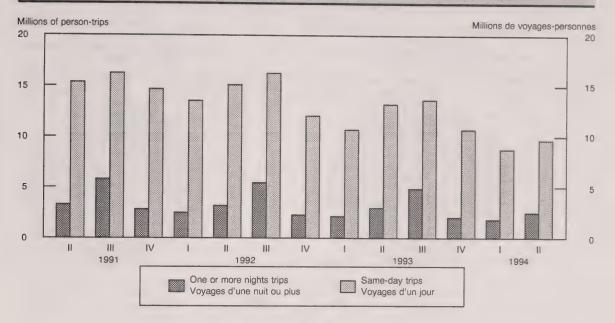
#### Données désaisonnalisées

 En juin 1994, les résidents canadiens ont effectués 285,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- During the second quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 27.3% compared to the second quarter of 1993 to 9.6 million.
- During this same period, overnight automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 14.7% to 2.5 million.
- During the months of April to June of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 25.0% compared to the same period of 1993.

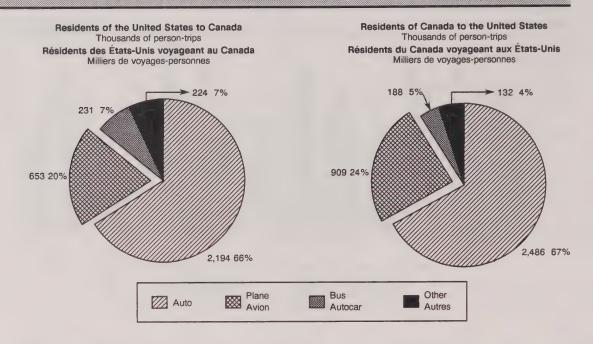
#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

- Au cours du second trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 27,3% par rapport au deuxième trimestre de 1993 pour s'établir à 9,6 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre atteignaient 2,5 millions, soit une baisse de 14,7%.
- Pendant la période allant d'avril à juin 1994, le nombre total de voyages en automobile aux États-Unis a chuté de 25,0% par rapport à la même période de 1993.

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Second Quarter, 1994 Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, deuxième trimestre, 1994



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the second quarter of 1994, Canadian residents made 2.5 million car trips of one or more nights to the United States, accounting for 66.9% of all trips of that duration. During the same period, 66.4% of overnight trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 2.2 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. During the second quarter of 1994, Canadian residents on trips of one or more nights to the United States recorded 909,000 trips by airplane, a 24.5% share of all overnight trips. During the same period, residents of the United States made 653,000 trips of one or more nights to Canada by air, representing 19.8% of all one or more nights trips.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les Etats-Unis. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 2,5 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 66,9% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 66,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 2,2 millions.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au second trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 909,000 voyages en avion, représentant 24,5% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 653,000 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 19,8% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

#### Feature Article

The Main Overseas Tourism Markets in Canada

Étude

Spéciale

Les principaux marchés touristiques d'outre-mer au Canada

Extracted from Travel-Log Summer 1994 (Catalogue No. 87-003) Extrait de Info-voyages Été 1994 (N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Monique Beyrouti of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Monique Beyrouti at 613-951-1793. Cet article a été écrit par Monique Beyrouti de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Monique Beyrouti au 613-951-1793.



## THE MAIN OVERSEAS TOURISM MARKETS IN CANADA

In 1992, 2.9 million travellers¹ came to Canada from overseas (countries other than the United States). While in Canada, they spent a total of \$2.6 billion (international transportation costs excluded), representing an average of \$890 per traveller. The Japanese² represent the most lucrative overseas market in Canada. In 1992, they spent over \$434 million, an average of \$1,107 per traveller. This market represents 17% of the receipts from overseas countries, even though it comprises only 13% of overseas travellers.

The largest share of overseas tourism receipts went to Ontario in 1992, with \$910 million. However, British Columbia<sup>3</sup> followed closely behind, with \$720 million. Quebec came third, receiving \$545 million from this market. Alberta received \$314 million from overseas visitors, almost as much as the amount spent in this province in 1992 by American tourists (\$330 million). Finally, all the other provinces received a \$111 million share.

Trips to Canada in 1992 by travellers from overseas involved over 33 million nights<sup>4</sup>. Two out of every five of these were spent in Ontario alone. British Columbia, with 23% of the nights spent in Canada, ranked second, followed closely by Quebec (21%). Alberta's share (10%) far exceeded that of all the Atlantic provinces, Manitoba and Saskatchewan (5%). The British accounted for the most nights spent by overseas travellers in Canada in 1992, with a total of over 6 million.

Between 1990 and 1991, the number of visitors from overseas countries dropped by 2%. This reduction might have been much greater had it not been for the rise in the number of travellers from France and Germany: in 1991, 18% more French people and 8% more German people came to Canada than in 1990. In 1992, despite the special events which took place, such as the Olympic Winter Games in France and Expo '92 and the Olympic Summer Games in Spain, the number of travellers who came to Canada from overseas increased. However, this increase was not sufficient to bring the numbers back to the levels seen in 1990.

Among the main markets in 1992, only Germany and France exceeded the 1990 levels. However, the United Kingdom still remains Canada's largest overseas market in terms of volume: one traveller in five comes from this part of Europe. The Pacific Basin market is dominated by Japan which comes in second place in terms of overseas trips to Canada but first for spending. Japan is still Canada's most lucrative overseas market despite two consecutive annual declines in arrivals since the record level of 1990.

#### LES PRINCIPAUX MARCHÉS TOURISTIQUES D'OUTRE-MER AU CANADA

En 1992, le Canada accueille 2,9 millions de yoyageurs¹ provenant des pays d'outre-mer (autres que les États-Unis). Lors de leurs séjours, ils dépensent 2,6 milliards\$ au Canada (transport international non compris), soit une moyenne de 890 \$ par voyageur. Les Japonais² représentent le marché doutre-mer qui dépense le plus au Canada. Ainsi, en 1992, ils dépensent au Canada plus de 434 millions\$, soit en moyenne 1 107 \$ par voyageur. Ce marché représente 17% des recettes provenant des pays d'outre-mer alors qu'il ne compose que 13% des voyageurs.

L'Ontario reçoit la part la plus importante des recettes touristiques d'outre-mer en 1992, soit un montant de 910 millions\$. Cependant, la Colombie-Britannique³ le talonne de près avec 720 millions\$. En troisième position, le Québec tire 545 millions\$ de ce marché. L'Alberta reçoit 314 millions\$ des visiteurs d'outre-mer, soit presqu'autant que le montant dépensé dans cette province par les touristes américains en 1992 (330 millions\$). Finalement, la part de toutes les autres provinces se situe dans les 111 millions\$.

Les voyages entrepris au Canada par les résidents d'outre-mer entraînent plus de 33 millions de nuitées en 1992. De ce nombre, deux nuitées sur cinq ont lieu en Ontario seulement. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang avec 23% des nuitées, suivie de près par le Québec (21%). La part de l'Alberta (10%) dépasse largement celle de l'ensemble des provinces de l'Atlantique, du Manitoba et de la Saskatchewan (5%). Les Britanniques cumulent le plus grand nombre de nuitées au Canada, soit plus de 6 millions en 1992.

Entre 1990 et 1991, le nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer a connu une baisse de 2%. La diminution aurait pu être bien plus importante n'eût été de l'augmentation des entrées en provenance de la France et de l'Allemagne. En effet, en 1991, le Canada recevait 18% plus de Français et 8% plus d'Allemands qu'en 1990. Malgré la tenue d'événements spéciaux tels les Jeux Olympiques d'Hiver en France, Expo 92 et les Jeux Olympiques d'Été en Espagne, le Canada enregistre une remontée du marché des voyages d'outre-mer en 1992. Toutefois, la hausse n'est pas suffisante pour récupérer le volume d'entrées que le Canada a connu en 1990.

Parmi les principaux marchés en 1992, seules l'Allemagne et la France dépassent les niveaux de 1990. Cependant, le Royaume-Uni demeure toujours le plus important marché d'outre-mer du Canada au titre des volumes : un voyageur sur cinq vient de ce coin de l'Europe. Le Japon domine le marché du Bassin du Pacifique et se classe deuxième au titre des voyages d'outre-mer au Canada, mais bon premier pour les dépenses. Il conserve son titre de marché d'outre-mer le plus lucratif au Canada, malgré deux diminutions annuelles des entrées de résidents japonais au Canada, par rapport au nombre record de 1990.

For trips of one or more nights.

The Autumn 1993 issue of Travel-log, Volume 12, No 4, was specifically dedicated to the Japanese market.

Includes the Yukon and the Northwest Territories.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Each night spent by a non-resident in Canada.

Il est question de voyages d'une nuit ou plus.

<sup>2</sup> L'édition Automne 1993 d'Info-voyages, vol. 12 no 4, portait spécifiquement sur le marché japonais.

<sup>3</sup> Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Chaque nuit qu'un non-résident passe au Canada.

According to the most recent estimates from the International Travel Survey, the number of overseas travellers to Canada in 1993 increased from 1992, even exceeding, for the first time, the three million mark. Once again, Germany and France showed a much higher than average increase.

The present analysis examines certain characteristics related to travellers from the United Kingdom, Japan, France, Germany, Hong Kong and Australia. Aside from the United States, these countries represent the largest group of travellers to Canada. In addition, their market representation increased from 56% in 1987 to 60% in 1992.

#### Ontario's Position not Quite as Dominant

Foreigners continue to enjoy Canada as a tourist destination, as the figures show. The rate of growth in travel from the six countries considered in this study was higher than for overseas countries as a whole. In five years, travellers from the six countries of origin increased in number by 40%. The increase for all overseas countries during this period was 30%. However, it should be noted that the world recession had an effect on international travel.

Various factors influence the choice of itinerary of foreign tourists during their stay in Canada. The reason for the trip, geographic proximity, cultural ties and tourist attractions are some of the determining factors. Overseas travellers usually visit more than one province during their stay in Canada, and the choice varies. Tourists from the United Kingdom mainly visit Ontario, while Quebec is the favourite province of visitors from France. A third of the province-visits made by Germans are to Ontario. British Columbia's primary market is the Pacific Basin.

Ontario's share of visits<sup>5</sup> dropped considerably between 1987 and 1992, with respect to the six main countries of visitor origin. For travellers from the United Kingdom, Japan and Germany, Ontario was the main province visited in 1987. However, five years later, the picture was different. There was a sizeable reduction in Ontario's share of visitors from these three countries, and an increase for Alberta and British Columbia. Whereas 60% of Japanese visitors went to Ontario and 34% went to British Columbia in 1987, in 1992 these figures were 30% for Ontario and 41% for British Columbia.

Conversely, travellers from Hong Kong, who were interested mainly in British Columbia and Ontario in 1987, visited Alberta and Quebec to a larger degree in 1992. Visits by Australian residents were divided between British Columbia and Ontario in 1987. In 1992, they also showed an interest in Alberta. France contrasted with other countries in terms of the stability of the choice made by French visitors, who continued to choose Quebec as their destination about 60% of the time throughout this period.

Selon les plus récents estimés de l'Enquête sur les voyages internationaux, le nombre de voyageurs d'outre-mer au Canada aurait augmenté en 1993 par rapport à 1992. Ce chiffre aurait même dépassé pour la première fois le cap des 3 millions. Là encore, l'Allemagne et la France se démarqueraient par une croissance largement supérieure à la moyenne.

La présente analyse examine certaines caractéristiques relatives aux voyageurs provenant du Royaume-Uni, du Japon, de la France, de l'Allemagne, de Hong Kong et de l'Australie. Outre les États-Unis, ces pays fournissent le plus grand nombre de voyageurs au Canada. De plus, au cours des cinq dernières années, la part de marché de ces pays a augmenté, passant de 56% du marché d'outre-mer en 1987 à 60% en 1992.

#### Le déclin de la prépondérance de l'Ontario

Les étrangers semblent toujours apprécier le Canada comme destination touristique. Les chiffres sont révélateurs. Le taux de croissance des voyages en provenance du groupe des six a été plus élevé que pour l'ensemble des pays d'outre-mer. En cinq ans, les voyageurs en provenance des six pays d'origine considérés dans cette étude ont vu leur nombre augmenter de 40%. Durant cette période, pour l'ensemble des pays d'outre-mer, l'augmentation a été de 30%. Il faut cependant noter que la récession mondiale a perturbé les voyages internationaux.

Divers facteurs influencent le choix d'itinéraire du touriste étranger lors de son séjour au Canada. La raison du voyage, la proximité géographique, les affinités culturelles et les attraits touristiques sont quelques-uns des facteurs déterminants. Un voyageur d'outre-mer visite habituellement plus d'une province lors de son voyage au Canada. Et ce choix varie. Les touristes en provenance du Royaume-Uni visitent principalement l'Ontario, alors que le Québec est la province favorite des visiteurs français. Le tiers des visites provinciales des Allemands se déroulent en Ontario. Par ailleurs, la Colombie-Britannique attire surtout le marché des principaux pays du Bassin du Pacifique.

La part des visites<sup>5</sup> en Ontario a considérablement baissé de 1987 à 1992, en ce qui a trait aux six principaux pays d'origine des visiteurs. Pour les voyageurs en provenance du Royaume-Uni, du Japon et de l'Allemagne, l'Ontario était la principale province visitée en 1987. Cinq ans plus tard cependant, le tableau est différent. En effet, on enregistre une importante réduction de la part des visites de ces trois pays en Ontario, en faveur de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ainsi, les Japonais, qui consacraient 60% de leurs visites en Ontario et 34% en Colombie-Britannique en 1987, y affectent 30% et 41% respectivement en 1992.

À l'inverse, les visiteurs de Hong Kong qui s'intéressaient principalement à la Colombie-Britannique et à l'Ontario en 1987, consacrent en 1992, une part plus importante de leurs visites à l'Alberta et au Québec. Les résidents de l'Australie partageaient leurs visites entre la Colombie-Britannique et l'Ontario en 1987. En 1992, ils affichent un intérêt pour l'Alberta. La stabilité des choix des visiteurs français contraste par rapport aux autres. Ainsi, ils demeurent fidèles au Québec avec une part de visites pour cette province qui demeure autour de 60% durant toute cette période.

Refers to stays of one or more nights in a province during a trip to Canada.

Se réfère aux visites d'une nuit ou plus dans une province au cours d'un voyage au Canada.

Visitors from the six countries studied accounted for 60% of Canada's travel receipts from overseas countries in 1992, compared with 55% in 1987. The Japanese provided 17% of the tourism receipts from overseas markets in 1992, compared with 15% for United Kingdom residents. France accounted for 11% of the total, followed by Germany, with 10%.

In 1991, British Columbia received the largest share of travel receipts from the six main overseas markets (\$478 million). Ontario followed, with \$444 million. In 1992, however, the situation changed in favour of Ontario, where there was an increase in receipts from these six countries, while only the German market increased in British Columbia compared with 1991. Quebec obtained a higher share in 1992, taking in a fifth of the travel receipts from these six countries, while Alberta, with 14%, came fourth.

The statistics from the International Travel Survey generally show proportional equivalence between the number of nights spent in a province and the amount of spending done there. However, some exceptions may be noted. In proportion to nights spent, tourists spend less in Ontario and more in Alberta and British Columbia. For example, in 1992, travellers from the United Kingdom spent half their nights in Ontario, but only 44% of their total spending in Canada took place in that province. British Columbia, on the other hand, received 27% of the spending by visitors from the United Kingdom in Canada, while only 22% of their nights were spent in that province.

#### The United States as a Gateway

Many overseas travellers who come to Canada first go to the United States (Graph 4). This situation can be explained by the availability of direct airline service between Canada and overseas countries. Over half the visitors from Hong Kong come to Canada via the United States. More than 80% of Australian visitors do the same, representing the greatest proportion of indirect trips for all the six countries. Japan is situated between the two preceding markets: three Japanese travellers in five come to Canada through the United States. Considering the six countries that make up the primary market, the French are the most likely to fly to Canada directly. Only one French traveller in five enters Canada via the United States.

#### The British Lead in Most Provinces

The United Kingdom still accounts for the greatest number of overseas travellers to Canada. This market is heavily focused on visits to relatives and friends compared to the other five countries. Also, a third of British residents stay in Canada for more than two weeks. Les voyageurs en provenance des six pays examinés fournissent 60% des recettes de voyages des pays d'outre-mer au Canada en 1992 contre 55% en 1987. Les Japonais fournissent 17% des recettes touristiques provenant des marchés d'outre-mer en 1992 contre 15% pour les résidents du Royaume-Uni. La France se situe à 11% du total, suivie par l'Allemagne à 10%.

En 1991, la Colombie-Britannique accaparait la plus importante part des recettes de voyages du groupe des six principaux marchés d'outre-mer, soit \$478 millions. L'Ontario suivait avec \$444 millions. En 1992 cependant, la situation change en faveur de l'Ontario. Cette province connaît une majoration des recettes en provenance des six pays, alors que seul le marché allemand augmente en Colombie-Britannique par rapport à 1991. Le Québec se taille une place un peu plus respectable en 1992, récoltant le cinquième des recettes de voyages provenant du groupe de six pays. L'Alberta accapare 14% des recettes, pour prendre le quatrième rang.

Les données de l'Enquête sur les voyages internationaux révèlent généralement une proportion équivalente entre les nuitées dans une province et les dépenses qui y sont effectuées. On constate quelques exceptions cependant. Proportionnellement aux nuitées, les touristes dépensent moins en Ontario et plus en Alberta et en Colombie-Britannique. Par exemple, en 1992, les voyageurs provenant du Royaume-Uni effectuent la moitié de leurs nuitées en Ontario, mais n'y consacrent que 44% de leurs dépenses totales au Canada. À l'opposé, la Colombie-Britannique reçoit 27% de leurs dépenses au Canada, mais seulement 22% de leurs nuitées.

#### Les États-Unis comme porte d'entrée

Bon nombre de voyageurs d'outre-mer à destination du Canada passent d'abord par les États-Unis (graphique 4). Cette situation peut s'expliquer par la disponibilité des lignes aériennes directes entre le Canada et les pays d'outre-mer. Plus de la moitié des visiteurs provenant de Hong Kong entrent au Canada par les États-Unis. Par ailleurs, plus de 80% des visiteurs australiens sont dans le même cas, représentant ainsi la plus forte proportion d'entrées indirectes parmi les six pays. Le Japon se situe entre les deux précédents marchés: trois voyageurs nippons sur cinq empruntent la voie des États-Unis pour visiter le Canada. Par rapport aux six pays, les Français sont les plus susceptibles de se rendre par vol aérien direct au Canada. Ainsi, seulement un voyageur français sur cinq entre au Canada en passant par les États-Unis.

# Les Britanniques au premier rang dans la plupart des provinces

Le Royaume-Uni fournit encore au Canada le plus grand nombre de voyageurs en provenance des pays d'outre-mer. C'est aussi un marché fortement axé sur les visites aux parents et amis par rapport aux cinq autres pays. De plus, un tiers des résidents britanniques séjournent plus de deux semaines au Canada.

Ontario remains the favourite province of visitors from the United Kingdom: in 1992, the 536,000 travellers from this country made 324,000 visits to Ontario. British Columbia comes next, while Alberta and then Quebec follow in terms of popularity with the British. However, the British are not the most numerous visitors in all the provinces: Quebec receives more French, while British Columbia receives more Japanese.

#### **Canada Attracting More and More French People**

Of the three European countries, France showed the greatest growth between 1987 and 1992. French people come to Canada mainly for pleasure trips and they are the most inclined to visit our country during summer.

Quebec remains, by far, the province most often visited by French tourists in Canada. Since 1987, its share of province-visits in Canada has remained around 60%. In 1992, the 310,000 French travellers to Canada made 259,000 visits to Quebec. For the same period, Quebec's nearest competitor, Ontario, received only 121,000 visits from residents of France. Quebec's receipts from the French market are the highest among the six countries studied.

#### The New Germany: an Evolving Market

Tourists from Germany constitute an enormous market. In 1992, the OECD estimated spending by German travellers abroad to be US\$37 billion<sup>6</sup>. This places them second behind United States travellers in terms of international travel spending. A number of factors have contributed to this situation: the growth in the German economy, the strength of the mark and the fact that Germans enjoy six weeks of vacation. Of the six main overseas countries, Germany showed the greatest proportion of stays lasting two weeks or more in Canada.

The provincial distribution of visits by Germans changed in the five-year period under consideration. Ontario remained in the lead, with 145,000 visits by the 290,000 German travellers to Canada in 1992. However, this number was down from 1987. British Columbia continued to remain behind Ontario in German preference, even though its market share increased over that of 1987. Furthermore, contrary to the situation in 1987, Alberta beat Quebec in this market in 1992.

#### The Leaders in Pleasure Travel

Japan constitutes the third largest market in the world in terms of spending on travel abroad, behind the United States and Germany. This market represented US\$27 billion worldwide in 1992 according to the OECD. Japanese travellers to Canada provided 28% of the travel receipts from the six main overseas countries in 1992, while they made up only 22% of travellers from the six countries under study.

L'Ontario demeure la province de prédilection des visiteurs du Royaume-Uni. En 1992, les 536 000 voyageurs de ce pays réalisent 324 000 visites en Ontario. La Colombie-Britannique arrive au deuxième rang, tandis que l'Alberta devance le Québec au palmarès de la popularité auprès des Britanniques. Cependant, les Britanniques ne sont pas les plus nombreux dans toutes les provinces. Le Québec reçoit plus de Français et la Colombie-Britannique plus de Japonais.

#### Le Canada attire de plus en plus les Français

Des trois pays européens, la France est celui qui a connu la plus forte expansion entre 1987 et 1992. Les voyages d'agrément attirent les Français au Canada qui sont aussi les plus enclins à visiter notre pays au cours de l'été.

Le Québec demeure, et de loin, la province la plus visitée par les touristes français au Canada. Depuis 1987, sa part de marché s'est maintenu autour de 60% des visites provinciales au Canada. En 1992, les 310 000 voyageurs français au Canada effectuent 259 000 visites au Québec. Au même moment, son concurrent le plus proche, l'Ontario, n'enregistre que 121 000 visites en provenance de ce pays. Pour le Québec, les recettes provenant du marché français sont les plus importantes parmi les six pays étudiés.

#### La nouvelle Allemagne: un marché en mutation

Les touristes en provenance de l'Allemagne constituent un énorme marché. En 1992, l'OCDE estime à 37 milliards\$ US les dépenses des voyageurs allemands à l'étranger<sup>6</sup>. Ceci les classe au deuxième rang mondial, derrière les Etats-Unis au titre des dépenses de voyages internationaux. Plusieurs facteurs favorisent cet essor: la croissance de l'économie allemande, la force du mark et le fait que les Allemands bénéficient de six semaines de vacances. Des six principaux pays d'outre-mer, l'Allemagne affiche la plus forte proportion de séjours de plus de deux semaines au Canada.

La répartition provinciale de leurs visites a changé au cours des cinq dernières années. L'Ontario arrive toujours en tête, accueillant 145 000 visites effectuées par les 290 000 voyageurs allemands au Canada. Cependant, ce nombre est en baisse par rapport à 1987. La Colombie-Britannique se classe toujours derrière l'Ontario pour la faveur des Allemands, même si sa part de marché a augmenté par rapport à 1987. De plus, contrairement à ce qui se passait en 1987, l'Alberta devance le Québec dans ce marché en 1992.

#### Les premiers au titre des voyages d'agrément

Le Japon constitue le troisième marché mondial au titre des dépenses de voyages à l'étranger, derrière les États-Unis et l'Allemagne. Ce marché représente 27 milliards\$ US à l'échelle mondiale en 1992 selon l'OCDE. Les Japonais voyageant au Canada fournissent 28% des recettes de voyages provenant des six principaux pays d'outre-mer alors qu'ils ne composent que 22% des voyageurs du groupe des six en 1992.

Organization for Economic Co-operation and Development, Tourism Policy and International Tourism, Paris, 1994.

Starting with 1991, figures refer to the re-united Germany.

Organisation de Coopération et de Développement Économiques, Politique du tourisme et tourisme international, Paris,

Les données s'appliquent à l'Allemagne réunie depuis 1991.

Furthermore, they are the ones most oriented toward pleasure trips. Nearly seven Japanese travellers out of ten come to Canada mainly for this reason. Business travel by Japanese residents is also the largest among the six main overseas countries. In relation to the group of countries, this market witnessed the highest proportion of one-night stays in Canada.

#### A Market Oriented Toward Relatives and Friends

The Hong Kong market ranks second, after the United Kingdom, with respect to the proportion of trips made to visit relatives or friends. Among the six main overseas markets, it shows the highest proportion of visits in the first three months of the year.

Residents of Hong Kong travelling to Canada visit British Columbia and Ontario almost exclusively. More than four nights out of five are spent in these two provinces. Travel spending in Canada by Hong Kong residents amounted to approximately \$110 million in 1992, with \$45 million going to Ontario, and \$46 million going to British Columbia.

#### Vacations Taken by Australians in Canada

After declining in 1991, the Australian market picked up again in 1992. One Australian out of every two comes to Canada for a pleasure trip, while one in three comes to visit relatives or friends. Despite the fact that 80% of them come in through the United States, Australian residents stay in Canada an average of 11 nights.

Australians spent \$84 million in Canada in 1992. This spending was mainly in British Columbia (\$34 million) and Ontario (\$23 million).

#### From the Youngest to the Oldest

Travellers from the United Kingdom make up a distinct demographic group. They are considerably older than travellers from the five other countries considered. One British traveller in six is 65 or older. The French market is proportionally the youngest in the group of six. In 1992, one French traveller out of five was between 15 and 24 years old. The German market had proportionally more young adults between 25 and 34 years old. In 1992, one German out of four was in this age group.

#### Alone or in a Group

Half of all British travellers travel in pairs. The same is true for Australians. In this way, these two countries are distinguished from other markets. Australians also travel alone: one in four travels this way, the highest proportion of all six countries. In contrast to Australians, Japanese people come to Canada mainly in groups of three or more adults. In the Hong Kong market, one trip in five is taken with children - the highest proportion within the group studied. Adult Australian groups, on the other hand, travelled the least with children in 1992.

C'est aussi celui qui est le plus orienté vers les voyages d'agrément. Près de sept voyageurs japonais sur 10 viennent au Canada principalement pour cette raison. De plus, les voyages d'affaires des résidents japonais au Canada sont les plus nombreux parmi les six principaux pays d'outre-mer. Du groupe, c'est aussi le marché qui affiche la plus forte proportion de voyages au Canada ne durant qu'une seule nuit

#### Un marché orienté vers la famille et les amis

Le marché de Hong Kong vient au deuxième rang, après celui du Royaume-Uni, en ce qui a trait à la proportion des voyages pour visiter les parents ou les amis. Des six principaux marchés, c'est celui qui affiche la plus forte proportion de visites au cours des trois premiers mois de l'année.

Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada visitent presqu'exclusivement la Colombie-Britannique et l'Ontario. Plus de quatre nuitées sur cinq sont enregistrées dans ces deux provinces. Les dépenses de voyages des résidents de Hong Kong au Canada totalisent quelques 110 millions\$ en 1992. Cela se traduit par une dépense de 45 millions\$ en Ontario et de 46 millions\$ en Colombie-Britannique.

#### Les vacances des Australiens au Canada

Le marché australien retrouve une croissance en 1992, suite à la baisse de 1991. Un Australien sur deux vient au Canada pour entreprendre un voyage d'agrément, alors qu'un sur trois s'y rend pour visiter les parents ou les amis. Malgré le fait que près de 80% des voyageurs australiens transitent par les États-Unis pour atteindre le Canada, leurs séjours au pays durent en moyenne quelques 11 nuits.

Les Australiens dépensent 84 millions\$ au Canada en 1992. Ces dépenses touristiques s'effectuent surtout en Colombie-Britannique (34 millions\$) et en Ontario (23 millions\$).

#### Des plus jeunes aux plus vieux

Les voyageurs provenant du Royaume-Uni forment un groupe démographique distinct. Ils sont nettement plus âgés que les voyageurs provenant des cinq autres pays considérés. Un voyageur britannique sur six est âgé de 65 ans et plus. Le contingent français est proportionnellement le plus jeune du groupe des six. Un voyageur français sur cinq a de 15 à 24 ans en 1992. Le marché allemand est proportionnellement le plus axé sur les jeunes adultes de 25 à 34 ans. Ce groupe d'âge représente un voyageur allemand sur quatre en 1992.

#### Seul ou en groupe

La moitié des voyageurs britanniques se déplacent en couple. Le même phénomène s'observe dans le marché australien. Ces deux pays se démarquent ainsi des autres marchés. Les Australiens voyagent aussi en solitaire: un sur quatre voyage de cette façon, soit la plus forte proportion parmi les six pays. À la différence des Australiens, les Japonais viennent au Canada principalement en groupes de trois adultes ou plus. Par ailleurs, dans le marché de Hong Kong, un voyage sur cinq est entrepris avec des enfants, soit la plus forte proportion du groupe étudié. À l'inverse, les groupes d'adultes australiens voyageant avec des enfants sont les moins nombreux en 1992.

#### **Tents or Hotel Rooms**

As residents of the United Kingdom come to Canada both for a vacation and to visit their relatives and friends, the type of accommodation used reflects the preponderance of nights spent with friends or relatives. This is especially the case when they visit the Atlantic provinces or Ontario. However, in Quebec, 40% of their visits include accommodation only at a hotel. Camping is not their cup of tea: only 5% of visits British people make in Alberta include accommodation in a tent or trailer, even though camping is popular in that province.

The French are not avid campers either. The one type of accommodation they use most often in Canada is hotels. As for Germans, the type of lodging they use varies depending on the province visited. In Quebec, they most often use hotels, while in Ontario, 3 travellers out of 10 stay with friends or relatives. Camping is particularly popular with Germans in Alberta, where they camp on 28% of the visits they make in that province.

The Japanese use hotels most during their trips to Canada. They, thus, represent the most lucrative overseas market for the Canadian hotel industry. Because the Hong Kong market includes a large number of travellers who visit relatives or friends, two visits out of five in Canada are outside the commercial accommodation circuit. The Australian market resembles that of France: these travellers are not big camping fans, and the type of accommodation they most often use in Canada is hotels.

#### A Varied Choice of Activities

Nine British people out of ten go shopping when visiting Canada. This is the highest proportion of the six countries studied. The British are also different in that they participate the most in sports and outdoor activities among the six countries.

The French market attaches a great deal of importance to good food. Over half of all French visitors dine in gourmet restaurants while staying in Canada. However, French travellers participate less than their European counterparts in sports and outdoor activities when in Canada. Of the three European markets, German travellers are the most inclined to visit parks and historic sites.

The Japanese are the ones who most like to go downhill skiing in Canada: one out of 10 Japanese travellers participated in this sport in 1992. Hong Kong residents visiting Canada love to go sightseeing. However, they participate less in sports and outdoor activities than residents of other countries.

As for Australian residents, 87% of them go sightseeing, 84% go shopping and 64% visit parks and historic sites when in Canada. Australians' participation in sightseeing is one of the highest for the six countries studied, along with the United Kingdom. Australians are also among the most interested in Canadian sports events: one Australian out of every six attends a sports event in Canada. English travellers show the same level of interest in this type of event.

#### Entre la tente et la chambre d'hôtel

Comme les résidents du Royaume-Uni viennent au Canada autant pour des vacances que pour visiter la parenté ou les amis, le mode d'hébergement utilisé reflète l'importance des nuitées passées chez les amis ou la famille. Ce phénomène apparaît surtout lorsqu'ils visitent les provinces de l'Atlantique ou l'Ontario. Cependant, au Québec uniquement, 40% de leurs visites comprennent l'hébergement à l'hôtel. Le camping n'est pas leur tasse de thé: seulement 5% des visites des Britanniques en Alberta sont de ce type, alors que cest une province où le camping est populaire.

Les Français ne sont pas des fanatiques du camping non plus. Le mode d'hébergement unique qu'ils utilisent le plus souvent au Canada demeure l'hôtel. Quant aux Allemands, le mode d'hébergement varie selon la province visitée. Au Québec, ils vont surtout à l'hôtel alors qu'en Ontario, trois voyageurs sur dix sont hébergés chez des parents ou des amis. Le camping est surtout populaire en Alberta où il rend compte de 28% des visites des résidents allemands dans cette province.

Les Japonais sont ceux qui utilisent le plus l'hôtel lors d'un séjour au Canada. C'est le marché d'outre-mer le plus lucratif pour l'industrie hôtelière du Canada. Puisque le marché de Hong Kong a une forte composante de visites à la famille et aux amis, il s'en suit que l'hébergement en dehors du circuit commercial représente deux visites sur cinq. Le marché australien a des affinités avec celui de la France: ce ne sont pas des fanatiques du camping et le mode d'hébergement le plus souvent utilisé au Canada demeure l'hôtel.

#### Un choix varié d'activités

Durant leur séjour au Canada, neuf Britanniques sur dix font des emplettes, soit le plus fort contingent des six pays étudiés. Les Britanniques se distinguent aussi par la plus forte participation aux activités de sports et de plein air parmi les six pays.

Le marché français accorde beaucoup d'importance à la bonne bouffe. Plus de la moitié des voyageurs français soupent dans des restaurants gastronomiques lors de leur voyage au Canada. Cependant, le voyageur français participe moins que ses voisins européens aux activités sportives et de plein air lorsqu'il est au Canada. Des trois marchés européens, les voyageurs allemands sont les plus portés à visiter les parcs et lieux historiques du patrimoine canadien.

Le contingent japonais est celui qui aime le plus pratiquer le ski alpin au Canada: un voyageur japonais sur dix en 1992. Les résidents de Hong Kong en voyage au Canada sont friands des visites touristiques. Cependant, ils participent moins souvent aux activités sportives ou de plein air que les résidents des autres pays.

Lorsqu'ils sont au Canada, 87% des voyageurs australiens font des visites touristiques, 84% en profitent pour faire des emplettes et, 64% visitent les parcs et sites historiques du patrimoine canadien. En fait, la participation des Australiens aux visites touristiques est une des plus élevées des six pays étudiés avec le Royaume-Uni. Ils sont aussi parmi les plus intéressés par les événements sportifs ayant lieu au Canada: un Australien sur six assiste à une manifestation sportive au Canada. Les voyageurs anglais expriment le même niveau d'intérêt pour ce genre de spectacle.

#### The Summer: Just as Popular as Ever

Tourists travel to Canada at all times of the year, depending on their origin, the purpose of their visit and many other factors. Between 1987 and 1992, however, the proportion of overseas travellers who came during the summer, though still preponderant, declined somewhat, from 47% to 45%. In 1992, nearly half the travellers from the United Kingdom visited Canada during the summer season. The French were more inclined to visit Canada in the summer than residents of any of the five other countries in 1992 (52%). Following closely behind were the Germans, half of whose trips to Canada were made during the summer.

The quarterly statistics show that, in 1992, the summer was the preferred time to visit for 42% of travellers from Japan and Hong Kong. As the summer and winter seasons in Canada and Australia are reversed, our summer corresponds to their winter. Furthermore, the school vacation period in Australia is in December and January, the opposite of Canada. This explains why only 38% of Australians came to Canada during the summer in 1992.

#### **Evolution of Overseas Markets in Canada**

The role of the six primary overseas markets in each province is decisive. Travel spending figures for the six main countries confirm the size of the economic impact. They represent at least half of the overseas tourism receipts in each province, with proportions ranging from 53% in Ontario to 70% in Alberta.

Ontario continues to be the main centre of tourist attraction in Canada for all overseas countries. However, this province's market share in terms of tourist spending decreased from 44% in 1987 to 35% in 1992 while holding on to its first position. The share of overseas tourism receipts held by certain regions did not increase between 1987 and 1992; this was the case for the Atlantic Provinces (3%), Manitoba and Saskatchewan (2%). However, the shares of Quebec and Alberta increased by two percentage points each during this period, from 19% to 21% in the case of Quebec, and from 10% to 12% in the case of Alberta. British Columbia had the best growth in this regard. Its share of the overseas market, in terms of tourism receipts, increased from 22% in 1987 to 28% of the market in 1992.

Those involved in the Canadian tourism industry recognize the importance of clearly identifying the high-performance segments of the clientele in order to optimize income. The International Travel Survey provides them with an essential tool for collecting information on these markets.

#### L'été, toujours aussi populaire

Les touristes voyagent en toute saison au Canada dépendamment de leur origine, le but de leur voyage et bien d'autres raisons. Entre 1987 et 1992, la prépondérance de la période estivale a quelque peu diminué cependant, passant de 47% à 45% des voyages en provenance des pays d'outre-mer. En 1992, près de la moitié des voyageurs provenant du Royaume-Uni visitent le Canada durant la période estivale. Les Français sont plus enclins à visiter le Canada en été que n'importe lequel des cinq autres pays, soit 52% en 1992. Ils sont suivis de près par les Allemands, avec la moitié de leurs voyages effectués durant la belle saison.

En examinant les données par trimestre, on remarque qu'en 1992, l'été demeure la période préférée de 42% des voyageurs en provenance du Japon et de Hong Kong. Les saisons étant aux antipodes entre le Canada et l'Australie, notre été correspond donc à l'hiver là-bas. De plus, la période des vacances scolaires en Australie se situe en décembre et en janvier, à l'inverse du Canada. Ce qui expliquerait pourquoi seulement 38% des Australiens visitent le Canada durant l'été en 1992.

#### Évolution des marchés d'outre-mer au Canada

La place des six principaux marchés d'outre-mer dans chaque province est déterminante. En termes de dépenses de voyages, les six principaux pays confirment l'importance de leur impact économique. Les dépenses effectuées par ces voyageurs représentent au moins la moitié des recettes touristiques d'outre-mer de chaque province, allant de 53% en Ontario jusqu'à 70% en Alberta.

L'Ontario demeure le principal pôle d'attraction touristique au Canada pour l'ensemble des pays d'outre-mer. Cependant, même s'il demeure au premier rang, la part de marché de cette province en termes de recettes touristiques est passée de 44% des dépenses de voyages au Canada en 1987, à 35% en 1992. La part des recettes touristiques d'outre-mer de certaines régions n'a pas augmenté entre 1987 et 1992: c'est le cas des provinces de l'Atlantique (3%), du Manitoba et de la Saskatchewan (2%). Toutefois, les parts du Québec et de l'Alberta ont augmenté de deux points de pourcentage chacune durant cette période, passant de 19% à 21% dans le cas du Québec, et de 10% à 12% pour l'Alberta. La Colombie-Britannique affiche la meilleure croissance à ce chapitre. Sa part du marché d'outre-mer, en termes de recettes touristiques, est passée de 22% en 1987 à 28% du marché en 1992.

Les intervenants dans l'industrie touristique canadienne reconnaissent l'importance de bien cibler les segments de clientèle à haut rendement, pour optimiser les recettes. L'Enquête sur les voyages internationaux leur fournit un outil essentiel dans la collecte d'information sur ces marchés.

# Travel Between Canada and Other Countries in the First Quarter of 1994

## Record Number of Non-Resident Travellers to Canada this Winter

The volume of non-resident travel into Canada rose in the first quarter of 1994, reaching an unprecedented level for the period. Trips of one or more nights to Canada by U.S. residents increased 4% while those by residents of other countries were up 9% from the winter of 1993.

Our major European market, the United Kingdom, witnessed a 7% increase which brought the level of travel higher than the previous first quarter record of 1991. Among other major European markets, the flow of travel from Germany increased 17% during the winter of 1994 from the same period in 1993. At the top of the Asia-Pacific market, Japan experienced a 10% increase and reached a new record level in the first quarter of 1994. In terms of the overseas winter travel market to Canada, Japan has ranked first since the winter of 1990.

#### Less Foreign Travel by Canadians

Foreign overnight travel by Canadian residents dropped 8% from the first quarter of 1993. A decrease of 11% in the number of trips to the United States during this period was responsible for the decline in foreign travel by Canadians. As a result, the Canadian travel market to the United States in the first three months of 1994 was reduced to the lowest level registered since the winter of 1989.

Overseas destinations fared better as the number of Canadian residents returning from countries other than the United States increased 5% over 1993. In fact, a record number of Canadian residents returned from overseas trips in the first quarter of 1994.

#### **Monthly Trends**

Seasonally adjusted data, which highlight monthly trends, show that non-resident overnight travel to Canada increased 3% in March over February 1994. This type of travel has been inching upward since April 1993. A key factor in this uptrend has been the weakening Canadian dollar. On the other hand, Canadians made more overnight trips abroad in March compared to the previous month, despite the weakening Canadian dollar.

#### Lower Deficit on the Travel Account

During the first quarter of 1994, the unadjusted travel account deficit reached \$3.1 billion, its lowest level in three winters. The improvement in the travel deficit resulted from lower Canadian travel to the United States and higher foreign travel to Canada.

# Voyages entre le Canada et les autres pays au premier trimestre de 1994

# Nombre record de voyageurs étrangers au Canada cet hiver

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des étrangers au Canada a augmenté au cours du premier trimestre de 1994, pour atteindre un sommet inégalé pour cette période de l'année. Par rapport à l'hiver 1993, les résidents des États-Unis ont accru de 4% leurs voyages au Canada alors que les résidents des autres pays les ont augmenté de 9%.

Le Royaume-Uni, notre principal marché européen, a progressé de 7%, pour finalement dépassé le niveau record atteint au premier trimestre de 1991. Parmi les autres principaux marchés d'Europe vers le Canada, l'Allemagne a grimpé de 17% durant l'hiver 1994 par rapport à la même période en 1993. En tête du marché Asie-Pacifique, le Japon affiche un nouveau sommet suite à la hausse de 10% des voyages des résidents japonais au premier trimestre de 1994. Au titre du marché hivernal des voyages au Canada, le Japon occupe le premier rang parmi les pays d'outre-mer depuis l'hiver 1990.

#### Baisse des voyages à l'extérieur du pays

Les voyages internationaux d'une nuit ou plus effectués par des résidents canadiens ont baissé de 8 % par rapport au premier trimestre de 1993. La diminution observée dans le nombre de voyages à l'étranger est attribuable à une baisse de 11% des voyages aux États-Unis durant cette période. En conséquence, le marché hivernal des voyages des résidents canadiens aux États-Unis au cours des trois premiers mois de 1994 est au plus bas niveau depuis l'hiver de 1989.

Les destinations outre-mer ont connu un meilleur sort alors que le nombre de voyages vers les pays autres que les États-Unis a augmenté de 5% par rapport à 1993. De fait, il n'y a jamais eu autant de voyageurs canadiens dans les pays d'outre-mer que durant le premier trimestre de 1994.

#### Tendances mensuelles

Les données désaisonnalisées, permettant de distinguer les tendances mensuelles, révèlent une hausse de 3% des voyages d'une nuit ou plus effectués par les visiteurs étrangers au Canada en mars par rapport à février 1994. Les entrées de ce type croissent graduellement depuis avril 1993. Un facteur-clé de cette tendance à la hausse est la faiblesse du dollar canadien. D'autre part, les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens vers l'étranger ont continué d'augmenter en mars par rapport à février, et ce, malgré la faiblesse du dollar canadien.

# Déficit de 3,1 milliards\$ au compte des voyages du premier trimestre de 1994

Le déficit au titre des voyages internationaux, avant désaisonnalisation, se retrouve à son niveau le plus bas en trois hivers. Cette amélioration au solde du compte des voyages s'explique par la baisse du nombre de voyageurs canadiens aux États-Unis et la hausse des voyageurs étrangers au Canada.

During the first quarter of 1994, Canadians spent \$2.7 billion travelling in the United States, an 8 % decrease from the first quarter of 1993 (Table 12). However, increased travel to countries other than the United States resulted in spending of \$1.6 billion, 8 % higher than during the first quarter of 1993 and a record level for this period of the year.

Spending in Canada by a larger number of foreign travellers reached a record first quarter level of \$1.2 billion. Receipts from the United States increased 19% to \$0.7 billion while those from all other countries increased 21% from the first quarter of 1993 to \$0.5 billion.

Durant le premier trimestre de 1994, les Canadiens voyageant aux États-Unis ont dépensé 2,7 milliards\$, soit 8% de moins qu'au premier trimestre de 1993 (tableau 12). Cependant, la haussedes voyages dans les pays autres que les États-Unis a entraîné des dépenses de 1,6 milliard\$, soit 8% de plus que durant le premier trimestre de 1993, et un niveau record pour cette période de l'année.

Les dépenses au Canada d'un plus grand nombre de voyageurs étrangers ont atteint 1,2 milliard\$, un niveau record pour un premier trimestre de l'année. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 19%, se chiffrant à 0,7 milliard\$, alors que celles provenant de tous les autres pays ont totalisé 0,5 milliard\$, soit 20% de plus qu'au premier trimestre de 1993.



Section 1
Canada Totals

Section 1
Totaux pour le Canada

Table 1A Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994 Canada

				1991 <sup>1</sup>					1992 <sup>1</sup>		
No.		1	н	III	IV	Year Année	1	11	111	īV	Year Année
140.						millions	of dollars			,	
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	-608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted<sup>2</sup>, 1991-1994

			*	1991 <sup>1</sup>					1992 <sup>1</sup>		
No.		1	П	111	IV	Year Année	1	II	111	IV	Year Année
140.						millions o	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,653	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.
 Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

## Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

				19941					1993 <sup>1</sup>		
		Year Année	IV	(1)	89	ı	Year Année	IV	111	11	1
						de dollars	millions o				
	Recettes:										
	États-Unis				1,534	692	5,079	875	2,351	1,268	585
	Autres pays				1,110	480	3,725	549	1,734	997	445
	Total				2,644	1,172	8,804	1,424	4,085	2,265	1,030
	Dépenses:										
	États-Unis				2,939	2,778	10,831	2,182	2,757	3,003	2,889
	Autres pays				1,438	1,577	5,850	1,286	1,703	1,330	1,531
100	Total				4,377	4,355	16,681	3,468	4,460	4,333	4,420
	Solde:										
	États-Unis				- 1,405	- 2,086	- 5,752	- 1,307	- 406	- 1,735	- 2,304
	Autres pays				- 328	- 1,097	- 2,125	- 737	+ 31	- 333	- 1,086
	Total				- 1,733	- 3,183	- 7,877	- 2,044	- 375	- 2,068	- 3,390

Tableau 1B Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées<sup>2</sup>, 1991-1994

			1994 <sup>1</sup>					1993 <sup>1</sup>		
	Year Année	IV	811	11	1	Year Année	iv	III	13	1
					de dollars	millions o				
Recettes: États-Unis				1,468	1,407	5,079	1,384	1,314	1,208	1,172
Autres pays				1,030	962	3,725	946	968	946	865
Total				2,498	2,368	8,804	2,331	2,282	2,154	2,037
Dépenses:										
États-Unis				2,685	2,584	10,831	2,641	2,713	2,793	2,684
Autres pays				1,540	1,473	5,850	1,511	1,488	1,436	1,415
Total				4,225	4,057	16,681	4,152	4,202	4,229	4,098
Solde:										
États-Unis				- 1,216	- 1,177	- 5,752	- 1,256	- 1,399	- 1,585	- 1,511
Autres pays				- 510	- 511	- 2,125	- 565	- 520	- 490	- 550
Total				- 1,727	- 1,688	- 7,877	- 1,821	- 1,919	- 2,076	- 2,061

Chiffres sujets à rectification.

Class données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A. SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027 2,159,441	2,834,714 2,918,825	3,480,263 3,734,875	13,432,587 13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	127,650 124,343	119,381 134,784	145,793 162,219	186,479 194,870	316,667 336,652	402,499 465,403	1,298,469 1,418,271
5	Total non-residents	1993 1994	1,781,569 1,642,424	1,722, <b>8</b> 53 1,755,597	1,899,985 2,076,269	2,292,506 2,354,311	3,151,381 3,255,477	3,882,762 4,200,278	14,731,056 15,284,356
	Residents of Canada:								
7	United States	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101 4,515,746	6,114,993 4,632,352	5,808,473 4,500,821	32,401,218 25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,076 1,830,658
11 12	Total residents	1993 1994	5,110,391 4,305,791	4,654,359 3,941,124	5,925,522 5,137,691	6,082,803 4,808,226	6,365,800 4,872,928	6,018,419 4,718,211	34,157,294 27,783,971

Table 2B. SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted<sup>1,2</sup> Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	<b>M</b> ay Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	2,691,529 2,598,160	2,687,843 2,734,895	2,634,814 2,812,612	2,695,778 2,759,903	2,718,705 2,813,068	2,667,541 2,833,703	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	280,995 285,960	277,280 299,934	280,275 307,571	276,876 301,505	291,238 314,565	292,189 328,641	
17 18	Total non-residents	1993 1994	2,972,524 2,884,120	2,965,123 3,034,829	2,915,089 3,120,183	2,972,654 3,061,408	3,009,943 3,127,633	2,959,730 3,162,344	
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	5,696,587 4,740,729	5,711,316 4,775,058	5,705,216 4,895,206	5,796,117 4,515,402	5,731,298 4,465,056	5,718,966 4,416,969	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	266,138 276,455	267,784 282,877	267,511 286,057	273,326 284,648	274,759 276,796	274,482 284,663	
23 24	Total residents	1993 1994	5,962,725 5,017,184	5,979,100 5,057,935	5,972,727 5,181,263	6,069,443 4,800,050	6,006,057 4,741,852	5,993,448 4,701,632	

T Subject to revision.
2 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

Canada

# SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		Nº
							Voyageurs non résidents:		
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993 1994	1 2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
5,522,246	5,304,015	3,569,714	2,716,899	2,054,485	2,202,046	36,100,461	Total, non-résidents	1993 1994	5 11
							Résidents du Canada:		
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993 1994	7
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
7,634,156	7,712,335	5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total, résidents	1993 1994	11 12

Tableau 2B.

### SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Julilet	August Août	September Septembre	Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
2,748,841	2,692,359	2,780,517	2,717,645	2,757,916	2,789,604	32,622,740	États-Unis	1993 1994	13
301,633	299,749	301,455	301,038	284,798	291,819	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
3,050,474	2,992,108	3,081,972	3,018,683	3,042,714	3,081,423	36,100,461	Total, non-résidents	1993 1994	17
							Résidents du Canada:		
5,548,125	5,471,226	5,431,154	5,252,968	5,220,049	5,287,563	66,741,226	États-Unis	1993 1994	19 20
268,509	277,037	273,176	271,526	262,867	289,953	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
5,816,634	5,748,263	5,704,330	5,524,494	5,482,916	5,577,516	70,009,112	Total, résidents	1993 1994	23 24

<sup>1</sup> Chiffres sujets à rectification.
2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

#### Table 2C.

#### SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted<sup>1</sup>

#### Canada

	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	423,764 409,587	469,190 478,307	496,414 563,008	665,139 706,606	1,049,581 1,072,936	1,424,052 1,521,773	4,528,140 4,752,217
3 4	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	112,841 108,685	107,325 125,016	131,225 148,605	165,132 177,981	288,445 310,701	371,730 430,041	1,176,698 1,301,029
5	Total non-residents	1993 1994	536,605 518,272	576,515 603,323	627,639 711,613	830,271 884,587	1,338,026 1,383,637	1,795,782 1,951,814	5,704,838 6,053,246
	Residents of Canada:								
7	United States	1993 1994	1,122,698 983,351	998,932 872,757	1,588,088 1,436,195	1,470,857 1,340,570	1,477,101 1,274,453	1,232,661 1,100,083	7,890,337 7,007,409
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,076 1,830,658
11 12	Total residents	1993 1994	1,514,778 1,380,200	1,286,751 1,179,656	1,937,810 1,812,659	1,736,559 1,633,050	1,727,908 1,515,029	1,442,607 1,317,473	9,646,413 8,838,067

#### Table 2D.

#### SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted 1,2

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	1,004,812 1,010,073	991,253 1,017,878	945,076 1,047,131	981,037 1,045,053	998,047 1,045,825	981,329 1,047,779	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	264,643 263,628	246,515 287,905	249,704 285,774	250,080 278,949	264,800 288,171	261,174 295,521	
17 18	Total non-residents	1993 1994	1,269,456 1,273,701	1,237,768 1,305,783	1,194,782 1,332,905	1,231,118 1,324,003	1,262,848 1,333,996	1,242,504 1,343,301	•••
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	1,499,655 1,284,637	1,517,173 1,322,655	1,499,657 1,370,710	1,475,413 1,313,747	1,496,170 1,314,519	1,450,033 1,279,032	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	269,224 276,454	267,310 282,877	266,304 286,056	273,187 284,648	274,555 276,795	274,200 284,663	
23 24	Total residents	1993 1994	1,768,880 1,561,092	1,784,482 1,605,532	1,765,962 1,656,766	1,748,601 1,598,395	1,770,726 1,591,314	1,724,234 1,563,695	••

<sup>1</sup> Subject to revision. 2 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

#### Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé<sup>1</sup>

#### Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		Nº0
							Voyageurs non résidents:		
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1994	1 1
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3
2,718,196	2,514,063	1,656,089	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 1994	5 6
							Résidents du Canada:		
2,246,500	2,495,948	1,461,810	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
2,500,066	2,851,836	1,717,007	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 1994	11 12

#### Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Jullet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
1,005,068	992,074	1,027,653	1,020,239	1,043,560	1,033,696	12,023,851	Voyageurs non résidents: États-Unis	1993	13
265,429	261,971	265,165	265,530	255,973	261,296	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1994 1993 1994	14 15 16
1,270,498	1,254,045	1,292,819	1,285,769	1,299,533	1,294,992	15,136,137	Total, non-résidents	1993 1994	17 18
							Résidents du Canada:		
1,414,673	1,423,108	1,408,289	1,387,480	1,346,794	1,374,542	17,292,993	États-Unis	1993 1994	19 20
267,953	276,461	272,424	273,056	263,279	289,927	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
1,682,626	1,699,570	1,680,714	1,660,537	1,610,073	1,664,469	20,560,879	Total, résidents	1993 1994	23 24

Chiffres sujets à rectification.
Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement

Table 3A.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

	,		January	February	March	April	May	June	6 month
	ype of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	of the United	States		
ı	and:								
	Automobile	1993 1994	1,457,343 1,325,340	1,394,746 1,399,938	1,506,901 1,658,267	1,815,442 1,844,510	2,332,017 2,385,916	2,764,834 3,020,056	11,271,2 11,634,0
	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248 1,286,885	1,371,706 1,375,704	1,638,945 1,690,122	1,833,274 1,991,003	8,301,9 8,493,1
	One night	1994 1993	86,809	84,377 87,625	88,368 107,748	101,277 130,806	136,285 140,376	168,682 198,681	665,7 743,6
	Two or more nights	1994 1993	77,823 192,303	225,851	223,285 263,634	342,459 338,000	556,787 555,418	762,878 830,372	2,303, 2,397,
	Pue.	1994	186,412 52,176	223,972 50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,
	Bus	1994 1993	47,038 32,600	56,971 27,760	57,252 37,179	105,363 44,651	181,857 91,496	219,021 121,858	667, 355,
	Same day	1994	28,163	31,993 22,249	35,381 26,645	51,634 42,593	94,922 73,693	129,152 89,851	371, 274,
	One or more nights	1993 1994	19,576 18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,
	Rail	1993 1994	3,396 3,366	3,593 3,290	3,626 4,326	4,928 4,854	5,220 5,055	5,436 7,649	26, 28,
	Other methods	1993 1994	11,884 11,681	16,228 14,952	19,962 23,671	27,855 26,911	56,804 52,441	76,174 76,570	208, 206,
	Total land	1993	1,524,799	1,464,576	1,594,313	1,935,469	2,559,230 2,625,269	3,058,153 3,323,296	12,136, 12,536,
		1994	1,387,425	1,475,151	1,743,516	1,981,638	2,023,203	0,020,200	10,000
ľ	Air: Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089
		1994 1993	126,156 4,099	140,096 4,687	163,877 5,486	168,714 5,619	230,199 8,653	299,940 11,802	1,128
	Private	1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45 1,129
	Total air	1993 1994	129,037 130,539	138,645 145,528	159,409 170,005	167,067 175,194	231,288 239,726	303,980 313,103	1,174
	Marine:				-	4 405	27,350	78,427	107
l	Commercial	1993 1994	1 6	8	71	1,485	34,218	55,151 39,703	89 59
	Private	1993 1994	82 111	243 133	399 529	2,006 2,329	16,846 19,612	43,325	66
	Total marine	1993 1994	83 117	251 134	470 529	3,491 2,609	44,196 53,830	118,130 98,476	166 155
	Total	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432 13,866
		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,000
				Resid	dents of countr	ries other than	the United Sta	nes	
	Land(via the U.S.A.):				14500	21 247	28,222	30,769	121
	Same day	1993 1994	14,809 15,658	12,056 9,768	14,568 13,614	21,347 16,889	25,951	35,362 73,029	117
	One or more nights	1993 1994	25,241 24,774	17,829 17,965	24,409 28,338	34,488 40,206	54,233 65,203	93,082	269
	Total land	1993 1994	40,050 40,432	29,885 27,733	38,977 41,952	55,835 57,095	82,455 91,154	103,798 128,444	35 38
	Air:								
	Entering direct	1993	58,247 57,751	66,645 77,569	76,824 86,094	93,851 99,542	176,770 186,396	222,403 253,937	69 76
	Entering via the U.S.A.	1994 1993	29,230	22,658 29,296	29,346 33,989	35,895 37,779	54,411 55,589	68,468 76,018	24 25
	Total air	1994 <b>199</b> 3	26,045 <b>87,477</b>	89,303	106,170	129,746	231,181	290,871	93
		1994	83,796	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,02
	Marine:	1993	116	180	115	228	607	825	
	Entering direct	. 1994	95	172	164 531	428 670	360 2,424	673 7,005	1
)	Entering via the U.S.A.	1993 1994	20	14	20	26	3,153	6,331	
	Total marine	1993 1994	123 115	193	646 184	898 454	3,031 3,513	7,830 7,004	1
2	Total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,29
3			124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,41
	Grand total	1994 1993	1,781,569	1,722,853	1,899,985	2,292,506	3,151,381	3,882,762	14,73

Tableau 3A.

#### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

		Marine	Year	December	November	October	September	August	July
		Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	ents des États-	Résido		
		Par terre:							
3	1993	Automobile	27,272,391	1,737,252	1,660,259	2,055,154	2,556,587	3,890,758	4,101,098
	1994 1993	Même jour	19,012,837	1,329,702	1,285,321	1,479,260	1,688,844	2,438,244	2,489,544
4	1994 1993	Une nuit	1,717,575	102,866	100,778	144,548	177,889	260,599	265,097
4	1994 1993	Deux nuits ou plus	6,541,979	304,684	274,160	431,346	689,854	1,191,915	1,346,457
	1994	Deax naits ou plus	0,041,879	304,004	2/4,100	431,340	003,004	1,101,010	1,540,457
	1993 1994	Autocar	1,442,193	72,724	73,296	115,850	159,629	209,340	181,203
3	1993	Même jour	768,440	43,311	45,742	65,784	79,063	99,889	79,107
3	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	673,753	29,413	27,554	50,066	80,566	109,451	102,096
3	1993	Chemin de fer	62,273	4,933	4,167	4,944	5,263	8,531	8,236
	1994 1 <b>99</b> 3	Autres moyens	594,137	13,645	16,751	36,314	77,984	127,802	112,734
4	1994								
	1993 1994	Total, par terre	29,370,994	1,828,554	1,754,473	2,212,262	2,799,463	4,236,431	4,403,271
		Par air:							
	1993 1994	Commercial	2,522,029	176,118	154,722	225,081	249,381	305,598	322,049
3	1993 1994	Privé	92,734	4,353	5,528	7,287	9,978	12,943	12,299
3	1993	Total, par air	2,614,763	180,471	160,250	232,368	259,359	318,541	334,348
	1994	Par mer:							
3	1993	Commercial	377,141	15	6	2,929	56,197	101,038	109,614
	1994 1993	Privé	259,842	485	1,453	8,235	29,002	75,392	85,996
4	1994			400	1,400	0,200	20,002	70,002	05,550
	1993 1994	Total, par mer	636,983	500	1,459	11,164	85,199	176,430	195,610
	1993 1994	Total	32,622,740	2,009,525	1,916,182	2,455,794	3,144,021	4,731,402	4,933,229
					les États-Unis	ays autres que	tésidents des p	F	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993	Mâme jour	365,435	18,775	19,552	38,324	49,434	69,455	48,124
3	1994 1993	Une nuit ou plus	698,011	33,821	34,159	54,453	88,162	135,719	122,468
	1994 1993	Total, par terre	1.063.446	52,596	53,711	92,777	137,596	205,174	170,592
	1994		3,222,1112	0-,0-0	33,77	02,777	101,000	200,174	170,032
3	1993	Par air: Entrée directe	1,767,926	102,376	55,615	100 010	010 007	005.040	
4	1994 1993	Entrée via les États-Unis	598,260	37,308	28,828	120,812	210,327	265,610	318,446
4	1994 1993					46,917	70,054	88,174	86,971
	1994	Total, par air	2,366,186	139,684	84,443	167,729	280,381	353,784	405,417
2	1993	Par mer.	7.000						
4	1994	Entrée direct	7,902	218	142	219	921	2,160	2,171
	1993 1994	Entrée via les États-Unis	40,187	23	7	380	6,795	11,495	10,837
	1993 1994	Total, par mer	48,089	241	149	599	7,716	13,655	13,008
3	1993	Total	3,477,721	192,521	138,303	261,105	425,693	572,613	589,017
	1994								
	1993	Total global	36,100,461	2,202,046	2,054,485	2,716,899	3,569,714	5,304,015	5,522,246

Table 3B.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
r	Country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
+									
- 1	urope:	4000	4 640	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,0
1 2	Belgium	1993 1994	1,618 1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,9
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799 1,646	3,719 3,188	9,2 7,9
4	_	1994 1993	729 8,978	13,608	838 10,337	928 19,222	36,766	41,911	130,8
5	France	1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,8
ź [	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943 34,726	46,386 48,687	141,: 143,0
3		1994	11,764 758	12,357 754	18,111 771	17,414 838	1,479	2,134	6,
	Greece	1993	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,
	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036 6,797	12,096 13,982	35, 35,
		1994	3,781 2,636	2,864 2,450	3,654 3,315	4,469 4,175	9,723	12,561	34
	Netherlands, The	1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34
	Portugal	1993	499	461	493	862 726	1,168 1,184	1,917 2,123	5 5
		1994	1,026	406 722	596 1,085	1,466	1,782	3,167	9
	Spain	1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10
	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321 2,233	4,043 4,426	12 12
	Culturaland	1994 1993	1,223 2,610	1,476 2,574	1,484 3,102	1,837 4,671	6,894	9,631	29
	Switzerland	1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33
3	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925 58,745	77,087 78,769	237 231
		1994	17,585 6,340	19,658 5,816	27,263 7,988	29,683 8,926	16,080	21,571	66
	Other	1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74
,	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731
3		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769
1	Africa:								
	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19 20
		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20
1	Asia:								
	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682 9,292	13,432 16,033	51 54
2		1994 1993	4,839 1,694	11,237	6,531 1,626	6,742 2,517	4,445	4,919	16
3	India	1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19
5	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089 7,864	18 22
3	Lanca	1994 1993	2,181 20,788	1,595 24,909	2,884 26,270	3,054 26,161	4,965 44,329	50,967	193
7	Japan	1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222
9	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534 34,967	32,986 45,920	106 137
		1994	11,327	10,361	14,130 49,528	20,654 <b>56,047</b>	85,911	108,393	387
	Total	1993 1994	46,525 41,957	40,621 49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	45
2 .	at the state of the Country of America and Coullibroom		,	,			İ		
	North America, Central America and Carlbbean:	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7
4	Jamaica	1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7
5	Мехісо	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419 9,073	30
5		1994 1993	3,288 428	2,552 344	5,239 409	4,676 757	5,679 1,089	1,538	31
7 8	Trinidad and Tobago	1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4
9	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916 8,419	2
0		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151 17,151	19,966	7
1	Total	1993 1994	7,264 7,268	6,160 6,105	7,648 10,374	12,639 11,286	13,686	21,201	6
2		1004	,,_00	0,100	,				
- 1	South America:	1000	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10
3	Brazil	1993 1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	1
5	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	2:
6		1994	2,886	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	3:
7	Total	1993	4,391 4,485	3,245 3,250	3,355 3,906	4,601 4,634	7,257 7,903	10,181 12,236	3
В		1994	4,405	3,230	3,300	4,004	,,,,,,	,	
- 1	Oceania and other Ocean Islands:	4655		0.050	4.450	5,492	9,783	13,665	4
9	Australia	1993 1994	5,806 6,174	3,652 4,543	4,153 5,279	7,050	11,704	17,201	5
0	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	1
2		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207 284	4,033 320	1
3	Other	1993 1994	254 197	144	148 173	248 192	271	229	
4	Total	1993	7,325	. 4,747	5,489	7,863	13,308	17,725	5
5	iOtal	1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	21,463	6
	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,29
7	Grand total	1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,41

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année		
							Europe:	
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique	1993
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1994 1993
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014			1994
						382,148	France	1993 1994
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1993 1994
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1993
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1994
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1994 1993
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1994 1993
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289		1994
1							Espagne	1993 1994
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1993 1994
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993 1994
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1993
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1994 1993
359,209	345,747	256,070	152,189	68,646	97,620	2.011,273	Total	1994
333,203	343,747	230,070	102,103	00,040	37,020	2,011,213	10181	1994
							Afrique:	
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total	1993 1994
							Asie:	
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993 1994
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1993
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1994 1993
	82,508		42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1994 1993
66,134		69,146						1994
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1993 1994
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1993 1994
				1			Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	1004
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque	1993
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1994 1993
	2,417		784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1994 1993
3,550		1,399						1994 1993
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1994
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Brésil	1993
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1994 1993
								1994
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Australie	1993 1994
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1993
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1994 1993
							Total	1994 1993
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	TOTAL	1994
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1993

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

ina	da								
			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
ı	Land:								00 040 000
1	Automobile	1993 1994	4,152,796 3,399,118	3,829,799 3,139,158	4,915,915 4,116,415	5,245,265 3,944,501	5,562,386 4,130,149	5,340,171 4,036,230	29,046,332 22,765,571
2	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295 3,264,124	4,437,577 3,271,091	23,925,933 18,400,027
4	One night	1994 1993	2,864,053 122,537	2,673,270 97,901	3,237,729 119,128	3,089,760 125,781	165,144	164,751	795,24
6		1994 1993	95,371 516,835	94,193 453,029	133,494 897,394	137,039 855,109	150,188 864,947	156,340 737,843	766,62 4,325,15
7 8	Two or more nights	1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,91
9	Bus	1993	106,759	111,862 103,805	117,951 107,440	114,899 123,037	145,892 129,307	146,842 138,765	744,20 687,56
0	Same day	1994 1993	85,209 60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,10 370,16
2	· ·	1994 1993	41,629 45,902	67,002 45,062	58,864 59,000	58,323 63,385	61,355 81,107	82,993 61,641	356,09
3	One or more nights	1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,39
5	Rail	1993	4,130	2,619 2,742	3,491 4,162	3,538 3,386	3,634 3,353	3,429 3,291	20,84 21,09
6		1994	4,164 18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,54
7 8	Other methods	1993	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,87
9	Total land	1993 1994	4,282,045 3,505,389	3,963,585 3,264,336	5,064,026 4,255,267	5,397,305 4,100,508	5,770,223 4,308,847	5,558,739 4,240,759	30,035,92 23,675,10
	Air:								
21	Commercial	1993 1994	433,121 399,411	399,098 364,896	506,450 501,177	413,120 407,619	317,712 296,322	207,494 222,799	2,276,99 2,192,22
22	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863 4,846	4,355 3,608	25,41 27,27
24		1994	3,876	4,811	4,079	6,054 418,251	322,575	211,849	2,302,40
25	Total air	1993 1994	436,078 403,287	402,665 369,707	510,988 505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,49
	Marine:				40	_	13,788	19,970	33,80
27	Commercial	1993   1994	4	-	43	6	14,196	17,767	31,96
29	Private	1993 1994	184 266	290 182	743 704	1,545 1,559	8,407 8,141	17,915   15,888	29,08 26,74
30	Total marine	1993	188	290	786	1,545	22,195	37,885	62,81
32	Total marine	1994	266	182	704	1,565 5,817,101	22,337 6,114,993	33,655   5,808,473	58,76 32,401,21
33 34	Total	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,31
				Return	ning from coun	tries other tha	n the United St	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	2
36	The contry	1994	22	27	6	4	12	16	
	Air.					000 007	010 117	100 575	1,526,2
37	Returning direct	1993 1994	337,985 342,305	247,653 266,768	304,025 323,432	228,887 254,586	219,117 209,669	188,575 196,089	1,592,8
38 39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625 52,900	36,429 37,759	30,242 29,951	19,984 20,586	226,3 235,8
40		1994	54,507	40,103 287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,5
41 42	Total air	1993 1994	391,923 396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,6
	Marine:	4000	70	20	48	62	1,382	1,327	2,9
	Returning direct	1993 1994	79 13	38	124	131	941	699	1,9
43	Distribution and About 100 A	1993 1994	- 2	-	- 2	298	34	8 -	3
44 45	Returning via the U.S.A.		-		48	360	1,416	1,335	3,2
44 45 46			79	38					
44 45	Total marine	1993 1994	79 15	38	126	131	944	699	
44 45 46 47		1993				131 265,702 292,480	944 250,807 240,576	209,946 217,390	1,9° 1,756,0° 1,830,6° 34,157,2°

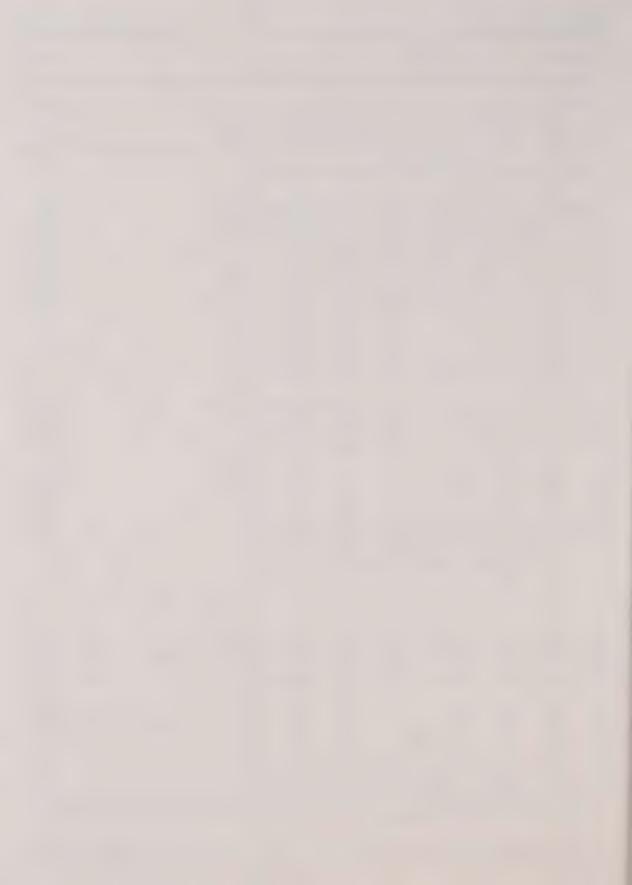
Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

					-				
		Moyen de transport	Year Année	December Décembre	November Novembre	October Octobre	September Septembre	August Août	July Julilet
N'					1				
					Jnis <sup>1</sup>	rée des États-l	Rent		
		Par terre:							
	1993	Automobile	60,466,323	4,078,944	4,099,266	4,645,946	4,990,527	6,748,014	6,857,294
	1994 1993	Mêma jour	48,312,821	3,509,477	3,452,188	3,756,494	3,904,048	4,733,431	5,031,250
	1994 1993	Une nuit	1,854,744	113,889	114,576	148,090	175,214	263,034	244,699
	1994 1993	Deux nuits ou plus	10,298,758	455,578	532,502	741,362	911,265	1,751,549	1,581,345
	1994 1993	Autocar	1,418,997	81,727	96,314	121,053	124,235	143,648	107,815
1	1994 1993	Même jour	735,717	49,640	50,754	57,225	62,111	72,341	55,538
1	1994 1993	Une nuit ou plus	683,280	32,087	45,560	63,828	62,124	71,307	52,277
1-	1994	· ·	45.070	0.500	0.715	0.107	3,731	6,101	5,294
	1993 1994	Chemin de fer	45,372	3,563	2,715	3,127	3,731	0,101	0,234
	1993 1994	Autres moyens	568,869	17,805	20,422	36,272	73,354	101,856	94,615
1:	1993	Total, par terre	62,499,561	4,182,039	4,218,717	4,806,398	5,191,847	6,999,619	7,065,018
2	1994	Par air:							
2	1993	Commercial	3,926,793	304,812	317,354	300,305	225,729	268,568	233,030
2	1994 1993	Privé	51,617	3,425	3,085	4,951	4,401	5,587	4,757
2	1994 1993	Total, par air	3,978,410	308,237	320,439	305,256	230,130	274,155	237,787
26	1994		0,010,110	000,207		000,100		,	
0.	1000	Par mer:	126,578	e	48	935	20,195	37,787	33.803
21	1993 1994	Commercial Privé		240	570	4,232	13,683	44,886	43,982
30	1993 1994	Prive	136,677	240	570	4,636	13,003	44,000	40,502
3	1993 1994	Total, par mer	263,255	245	618	5,167	33,878	82,673	77,785
33	1993	Total	66,741,226	4,490,521	4,539,774	5,116,821	5,455,855	7,356,447	7,380,590
34	1994				es États-Unis <sup>2</sup>	ys autres que l	Rentrée des pa	F	
0.0	4000	Par terre (via les États-Unis):	007					70	5.4
35	1993 1994	Rentrée	397	8	4	4	6	78	54
		Par air:							
33	1993 1994	Rentrée directe	2,850,085	179,487	165,426	212,738	227,899	311,654	226,639
39	1993 1994	Rentrée via les États-Unis	407,688	33,461	28,498	27,339	26,184	41,224	24,667
42	1993 1994	Total, par air	3,257,773	212,948	193,924	240,077	254,083	352,878	251,306
		Par mer:							
43	1993 1994	Rentrée directe	9,267	42	58	94	1,030	2,929	2,178
45	1993 1994	Rentrée via les États-Unis	449	-	- 1	-	78	3	28
41	1993 1994	Total, par mer	9,716	42	58	94	1,108	2,932	2,206
49	1993	Total	3,267,886	212,998	193,986	240,175	255,197	355,888	253,566
50	1994 1993	Total global							
51			70,009,112	4,703,519	4,733,760	5,356,996	5,711,052	7,712,335	7,634,156

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.



Section 2 Provincial Detail Section 2 Détails par province

Table 4A.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

			January	February	March	April	May	June	6 monti
	pe of nsportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
					Resident	s of the United	States		
La	nd:								
,	Automobile	1993	-	-	-		-	-	
	Same day	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	One night	1994 1993	-		-	-	-	-	
	Two or more nights	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	THO OT MICHOLING	1994	-	-	-	-	-	_	
1	Bus	1993 1994	-		-	-		-	
	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	One or more nights	1993 1994	_	-	_	-	-	-	
	Rail	1993 1994	-	-	-	_	-	-	
١.	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	
'	Other memous	1994	-	-	-	-	-	_	
	Total land	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
Ai	r.								
	Commercial	1993 1994	76 16	91 54	248 66	81 53	752 667	302 352	1
	Private	1993 1994	322 537	471 650	627 776	333 660	586 899	611 900	2
	Total air	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414 713	1,338 1,566	913 1,252	4 5
м	arine:								
1	Commercial	1993 1994	_	-	_	- 2	4	25 27	
	Private	1993		-	-	=	_	- 8	
	Total marine	1994   1993	_	-	-	-	-	25	
	TOTAL MATING	1994	-	-	-	2	4 229	35 938	4
	Total	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414 715	1,338 1,570	1,287	
				Resi	dents of coun	tries other than	the United St	ates	
L	and(via the U.S.A.):								
	Same day	1993 1994	-	_	-			_	
	One or more nights	1993	_	_	_			_	
	Total land	1994 1993	_	-	con.	-	-	-	
		1994	-	-	-	_	-	_	
A	ir.	1993	1,236	396	520	672	731	888	
	Entering direct	1994 1993	706 90	709 32	684 204	902	378 133	1,030	,
	Entering via the U.S.A.	1994	116	113	78	99	273	100	
	Total air	1993 1994	1,326 822	428 822	724 762	764 1,001	864 651	1,047 1,130	
- 1	farine:								
	Entering direct	1993 1994	58 91	144 163	71 148	189 395	563 326	599	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	=		_	_	4	14	
	Total marine	1994	58	144	71	189			
2		1994	91	163	148		1		
3	Total	1993 1994	1,384 913	572 985	795 910			1,729	
	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11

Tableau 4A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Réside	nts des États-	Unis					
							Par terre:		
-	-	-	-	_	_	_	Automobile	1993	1
-	_	_	-	_	-	_	Même jour	1994 1993	ı
-	_	_	_	_	_	_	Une nuit	1994 1993	
_	-	-	-	_	_	_	Deux nuits ou plus	1994 1993	ı
							Down Hono ou prao	1994	ı
-	-	-	~	-	-	_	Autocar	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993	ı
_			_	_		_	Autres moyens	1994	
							Autres moyens	1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 1994	ı
							Par air:		
594	248	278	160	116	24	2,970	Commercial	<b>1993</b> 1994	ı
540	420	707	755	684	491	6,547	Privé	1993 1994	
1,134	668	985	915	800	515	9,517	Total, par air	1993	
							Par mer:	1994	ı
199	156	32	1	-	-	413	Commercial	1993	ı
28	18	-	_	_	_	46	Privé	1994 1993	
								1994	ı
227	174	32	1	-	-	459	Total, par mer	1993 1994	
1,361	842	1,017	916	800	515	9,976	Total	1993 1994	
	F	Résidents des pa	ys autres que	les États-Unis	·				
							Par terre (via les États-Unis):		ı
-	-	-	-		-	-	Même jour	1993	
-	-	-	-	-	-	100	Une nuit ou plus	1994 1993	
-	_	_	-	-	-	-	Total, par terre	1994 1993	
							Par air:	1994	
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Entrée directe	1993	ı
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée via les États-Unis	1994 1993	ı
				764	731	11,886	Total, par air	1994 <b>1993</b>	ı
1,801	1,445	987	1,005	704	791	11,000	Total, par an	1994	ı
							Par mer:	4000	ı
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Entrée direct	1993 1994	ı
3	3	-	5	-	-	29	Entrée via les États-Unis	1 <b>99</b> 3 1994	
1,062	979	422	158	88	145	4,271	Total, par mer	1993 1994	
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total	1993	
2,003	4,744	1,400						1994	1
4,224	3,266	2,426	2,079	1,652	1,391	26,133	Total global	1993 1994	1

Table 4B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mon
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
T,	Europe:								
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	
١		1994 1993	189	16	1 12	10 12	49 14	10 45	
	Denmark	1993	9	4	3	7	3	24	
ı	France	1993	10	90 114	35 229	62 94	43 30	113 39	
	Germany	1994 1993	58 30	14	38	26	83	73	
		1994	6	83	30	19	48	45	
	Greece	1993 1994	_	-	5	2 1	3	3	
	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	
	Notherlands The	1994 1993	3 2	13	9	17 144	16 164	16 21	
	Netherlands, The	1994	11	5	. 3	38	15	5	
ı	Portugal	1993	-	-	- 2	_	3	1 2	
l	Spain	1994	251	-	1	3	7	8	
		1994	6	4	8	11	3	15	
ı	Sweden	1993 1994	163	2 4	8	6	14	10	
1	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	
	Haland Minadam	1994	14 71	9 194	8 146	29 184	54 203	8 425	1
l	United Kingdom	1994	178	69	154	130	178	329	1
	Other	1993	82	36	190	65 143	58 43	127 183	
l	Patel	1994 1 <b>993</b>	114	171 373	91 453	527	616	857	3
l	Total	1994	414	492	539	505	450	686	3
L	Africa:								
ľ	Total	1993	9	5	13	2	27	24	
		1994	8	15	8	7	16	9	
1	Asia:								
1	Hong Kong	1993	-		1	-	1	2	
l	India	1994 1993	-	1	3	1	16	11	
۱	India	1994	1	-	1	6	2	5	
	Israel	1993	3	10	11	6	6 3	- 1	
	Japan	1994	1	-1	1	4	2	2	
ı		1994	-	5	-	-	-	6 15	
	Other	1993 1994	18 29	1 44	50 28	15 75	32 16	38	
1	Total	1993	22	11	66	26	56	30	
l		1994	30	45	30	82	22	. 50	
þ	North America, Central America and Caribbean:					ì			
ı	Jamaica	1993	-	-	-	-	-		
l	Mexico	1994 1993	- 8	-	5	24	27	29	
1	WEXICO	1994	39	11	34	19	17	55	
	Trinidad and Tobago	1993 1994							
l	Other	1993	301	174	258	370	696	467	
		1994	415	414	287	769	458	919	
	Total	1993 1994	309 454	174 425	263 321	394 788	723 475	496 974	
l.		1334	454	425	321	, , ,	7,0	917	· ·
ľ	South America:	4000	_	_	_	_	_	2	
ı	Brazil	1993 1994	_	_	-	1	-	1	
-	Other	1993	-	6	-	-	5	13	
1	Total	1994	4	6	9	10	7 5	7 15	
1	Total	1993 1994	4	6	9	11	7	7	
1	Oceania and other Ocean Islands:								
1	Australia	1993	1	3		4	3	11	
		1994	3	1	3	3	7	3	
	New Zealand	1993 1994	-	1		-	1	2	
	Other	1994	-	-	-	- 1	-	-	
1		1994	-	-	-	-	-	-	
ı	Total	1993 1994	1 3	3 2	3	3	4 7	13	
	0	1						1,435	
411	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,430	

Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Terre-Neuve

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
7	9	21	15	2	3	282	Belgique 199	001
33	34	9	8				199	994
33	34	9	8	10	1	372	Danemark 199	
151	179	57	73	46	43	902	France 199	983
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne 199	
_	_	2	_	9	-	17	199	994
							199	
50	23	17	30	30	19	259	Italie 199	
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas 199	993
2	1	-	4	2	1	13	Portugal 199	
8	31	15	19	9			199	994
					9	361	Espagne 199	
18	7	8	5	8	5	245	Suède 199 199	
26	28	15	17	22	5	174	Suisse 199	993
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni 199	
134	129	91	66	58			199	994
134	129	81	00	56	57	1,093	Autres 199 199	
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total 199	
							Afrique:	
29	17	18	13	14	13	184	Total 199	
							Asle:	
-	1	-	5	-	-	9	Hong-Kong 199	
18	13	18	7	7	1	95	Inde 199	93
1	3	4	8	1	9	62	199 Israël 199	
10	3	1	4	8	_	36	Japon 199	194
							199	194
47	66	38	13	12	39	346	Autres 199 199	
76	86	61	37	28	49	548	Total 199	
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-	Jamaïque 199	93
22	21	54	25	38	21	274	Mexique 199	193
1	-	-	-	-	-	1	Trinité et Tobago 199	
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	199 Autres 199	
1,000	1,000	013	400	304	0.0	0,121	199	
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total 199	
							Amérique du Sud:	
-	4	1	3	1	1	12	Brésil 199	
5	7	10	17	6	18	87	Autres 199	93
5	11	11	20	7	19	99	Total 199	
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
12	11	8	16	10	3	82	Australie 199	
2	1	_	4	_	_	10	Nouvelle-Zélande 199	
			1				199	94
-	1	-	-	-	-	1	Autres 199 199	
14	13	8	20	10	3	93	Total 199	
			4		070	16 452	Total global 199	
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	199	

<sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of transportation		January Janvier	Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
1					Returning	from the Unite	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993	-	-	-	~	-	-	
	Same day	1994 1993	-	-	_	_	_	-	
		1994 1993	-	-	_	Ξ,	_	-	
1	One night	1994	-	-	_	_	-	-	
	Two or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	_	_	_	_	-	-	
		1994	-		_	-		-	
	One or more nights	1993 1994	-		-	-	-	-	
ı	Rail	1993	-	-	- 1	-	-	-	
l		1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	_	-			_	_	
	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
1	Air:								
ı	Commercial	1993 1994	89	31 5	250 l	349 242	893 613	5 1	1,61 86
1	Private	1993 1994	1	- 1	1 12	8 2	3	-	1
l	Total air	1993	89	31	251	357	896	5	1,62
1	TOTAL GIT	1994	1	6	13	244	616	1	88
1	Marine:								
1	Commercial	1993 1994	3	_	_	_	-	-	
1	Private	1993	-	-	-	-	-	- 1	
ı		1994	-	-	-	-	-	-	
١	Total marine	1993 1994	3 -	_	_	_	-	-	
ı	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,63
۱		1994	1	6	13	244	616	1	88
1				Return	ing from coun	tries other that	n the United St	ates <sup>2</sup>	
		-							
	1 4 00 . 11 0 4 .								
	Land (Via the U.S.A.):	1993	_	-	_	_	_	_	
-	Re-entry	1994	-	-	-	-	-	-	
1	Air:								
	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,76
	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	486 - -	121 10 1	338 2 1	751 - 1	467 2 58	561 - 13	2,72 1 7
	Total air	1993 1994	278 486	201 122	322 339	808 752	554 525	613 574	2,77 2,79
	Marine:								
	Returning direct	1993 1994	79 13	33	35 123	56 129	1,367 924	1,204 683	2,77 1,87
ı	Returning via the U.S.A.	1993	-		-	-	_		.,,
	Total marine	1994	79	33	35	56	1,367	1,204	2,77
	i Otal Illalille	1994	13	1	123	129	924	683	1,87
	Total	1993	357	234	357	864	1,921	1,817	5,55
	0	1994	499	123	462	881	1,449	1,257	4,67
	Grand total	1993 1994	449 500	265 129	608 475	1,221 1,125	2,817 2,065	1,822   1,258	7,18 5,55

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport	
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>				
							Par terre:	
-	-	-	-	-	-	-	Automobile	1993
-	-	-	-	-	-		Même jour	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 1993
-	_	_	_	_	_	_	Autocar	1994 1993
_	_	_	_	_	_	_	Même jour	1994 1993
_	_	_	_ [	_	_	_	Une nuit ou plus	1994 1993
								1994
-	-	-	-	-	-	~	Chemin de fer	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993
							Par air:	1994
7	8	1	-	12	115	1,760	Commercial	1993
4	2	1	4	-	3	26	Privé	1994 1993
11	10	2	4	12	118	1,786	Total, par air	1994 <b>1993</b>
			·			.,		1994
_	_		_			3	Par mer: Commercial	1993
_						_	Privé	1994 1993
							FIIVE	1994
-	-	-	-	-	-	3	Total, par mer	1993 1994
11	10	2	4	12	118	1,789	Total	1993 1994
	F	Rentrée des pays	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>				
							Par terre (via les États-Unis):	4000
-	- 1		-	-	-	-	Rentrée	1993 1994
							Par air:	
654	791	497	483	229	198	5,614	Rentrée directe	1993 1994
-	-	***	-	1	1	16	Rentrée via les États-Unis	1993 1994
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993 1994
							Par men	
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Rentrée directe	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993
					Í	13,560	Total	1994 1993
2,827	2,988	1,098	576	284	237			1994
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993 1994

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
1					Residents	of the United	States		
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	-	_		-	-	-	
П		1994 1993	-	-	-	-	_	-	
	One night	1994	-	-	-	-	-	-	
	Two or more nights	1993 1994	-	_	-	-	-	-	
	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
		1994 1993	-	-	- 1	_	-	-	
	One or more nights	1994	-	-	-	-	-	-	
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
,	Other methods	1993	_	_	_	_	_	-	
:	Other methods	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total land	1993 1994	-	-	-	-			
1	Air:	1334							
	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	1
	Private	1994 1993	- 2	- 8	4 3	12	9	23	
	rnvate	1994	8	13	5	4	9	41	
	Total air	1993 1994	10	25 13	27	17	30	65 41	1
	Marine:	1994	°	10	- 1	7			
,	Commercial	1993		-	-	_	-	81	;
3 [		1994 1993	_	-	_	-	-	31	;
	Private	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993 1994		-			-	81 31	
3	Total	1993	10	25	27	17	30	146	2
	10181	1994	8	13	9	4	9	72	1
				Resid	ents of countri	ies other than	the United Stat	les	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	_		-	_	-	-	
7	One or more nights	1993 1994	_	-	-	-	-		
3	Total land	1993	_	_	-	-	-	-	
Ó	100110110	1994	-	-	-	-	-	-	
	Air:								
2	Entering direct	1993 1994	-	_		-	_	-	
3	Entering via the U.S.A.	1993	-	- 2	10	1	-	- 2	
4 1	Total air	1994	_	-	- 1	1	-	_ [	
5	Total air	1994	-	2	10	-	-	2	
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	_	_	-	_	_	274	2
9	Entering via the U.S.A.	1993	-	- 1	-	-	- 1	- 1	
)	Washington and an a	1994	_	-		_	-	274	2
1	Total marine	1993 1994	-			=	-	- 1	
	Total	1993	-	- 2	-	1	-	274 3	2
3				2	10	- 1	_	3	
	Grand total	1994   1993	10	25	27	18	30	420	5

Tableau 5A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

	Moyen de	Year	December	November	Octobre	September	August Août	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Aout	Juliet
				Unis	ents des États-	Réside		
	Par terre:							
199	Automobile	-	-	-	-	-	-	-
199 199	Même jour	-	~	-	-	-	-	-
199 199	Une nuit	-	-	-	-	-	-	-
us 199 199: 199:	Deux nuits ou plus	-	-		-	-	-	-
199	Autocar	-	-	-	-	-	-	-
199- 199:	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
199 199 199	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1993	Chemin de fer	-	-	~	-	-	-	-
199- 1993	Autres moyens	-	-	-	-	-	-	-
	Total, par terre	-	-	-	-	-	-	-
1994	Par air:							
1993	Commercial	368	-	5	9	153	19	65
1994 1993 1994	Privé	256	5	4	18	28	79	65
1993 1994	Total, par air	624	5	9	27	181	98	130
133-	Par mer:							
1993	Commercial	634	-	-	-	235	149	169
1994 1993	Privé	-	-	-	-	-	-	-
	Total, par mer	634	-	-	-	235	149	169
1994 1993	Total	1,258	5	9	27	416	247	299
1994								
				les Etats-Unis	ays autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993 1994	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	- 1	-
re 1993 1994	Total, par terre	-	-	-	-	-	-	-
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	-	-	-	-	-	-	-
s-Unis 1993 1994	Entrée via les États-Unis	13	-	-	-	-	11	1
1993 1994	Total, par air	13	-	-	-	-	11	1
	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
s-Unis 1993 1994	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
1993	Total, par mer	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
1994 1993	Total	2,361	_	-	_	_	1,051	1.035
1994								
al 1993 1994	Total global	3,619	5	9	27	416	1,298	1,334

Table 5C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning	from the Unite	d States <sup>1</sup>		
	Land								
	Land:	1993	_	_	-	_	_	_	
1 2	Automobile	1994	-	-	-	- 1	-	-	-
3 4	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	_	-
5	One night	1993 1994	-	-	_	-	_	_	-
6	Two or more nights	1993		-	-		-	-	
8		1994	-	-	-	-	_	_	
9	Bus	1993 1994	-	_	_ , [	_	_	-	
1	Same day	1993 1994	_		_	_	_	_	
3	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	
4		1994	-	-	-	-	-		
5	Rail	1993   1994	_	_		_	_	_ :	
7	Other methods	1993		-	-	-	-	-	
8		1994	-	-	-	-	_	-	•
9	Total land	1993 1994	-	-		_	-	-	
.0	Air:								
1	Commercial	1993	- 1	21	30	2	- 1	6	5
2		1994 1993	12	- 4	_	1 15	- 2	7 6	3
3	Private	1993	-	9	-	1	13	8	3
5	Total air	1993 1994	12	25 9	30	17 2	2 13	12 15	9
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	- 1	-	-	-	
8	Private	1994 1993	-	-	-	_	_	-	
0		1994	-	-	-	-	-	-	
31	Total marine	1993 1994	_	-		-	_	_	
13	Total	1993	12	25	30	17	2	12	g
34	Iotal	1994	-1	9	-	2	13	15	3
		-	1	Return	ning from coun	tries other tha	n the United S	tates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	-	-		-	_	-	
36	A	1994	_		_				
. 7	Air:	1993	_	_	_	_	_	_	
37 38	Returning direct	1994	-	- 1	-	-		_	
10	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	_	_	_	_	
11	Total air	1993 1994	_	_	-	-	=	-	
46	Marine:	1004							
43		1993	_	-	_	-	_	108	10
14		1994		-	-	-	-	_	
15 16	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	_	_	_	-	
17		1993	-	-	_	-	-	108	10
48		1994	-	-	-	-	-		
19 50	Total	1993 1994		_	1	_	_	108	10
51	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	20
W 7	Grand total	1994		9	-	2	13	15	3

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-L	Jnis <sup>1</sup>					
-	-	-	-	-	-	-	Par terre:	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour Une nuit	1994 1993 1994 1993	
-	-	-	-	-	-	-	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	ı
- [	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 1994	ĺ
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		ı
6	2	1	9	8	5	90	Commercial	1993 1994	ı
7	9	4	1	9	-	69	Privé	1993 1994	
13	11	5	10	17	5	159	Total, par air	1993 1994	ĺ
							Par mer:		ı
669	-	-	-	-	-	669	Commercial	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1 <b>993</b> 1994	
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1993 1994	
682	11	5	10	17	5	828	Total	1 <b>993</b> 1994	
	F	Rentrée des pays	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		ı
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1 <b>993</b> 1994	
							Par air.		
_	-	2	_	-	_	2	Rentrée directe  Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993	
-	_	2	_	_	_	2	Total, par air	1994 1993	-
	İ							1994	ı
_	714	424		_	_	1,246	Par mer: Rentrée directe	1993	ı
-	-	424	_	_	_	-	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	1
								1994	
-	714	424	-	-	-	1,246	Total, par mer	1993 1994	
-	714	426	-	-	-	1,248	Total	1993 1994	
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993	1

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Nova Scotia

Table 6A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

	T		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
				•	Residents of	of the United S	States		
	Land:								
1	Automobile	1993 1994	72 52	71 101	65 80	-	2,042 2,285	6,860 7,133	9,11 9,65
2	Same day	1993	-	-	-	-	2,200	-	5,00
5	One night	1994 1993	5	- 4	-	-	193	2	20
Б 7	Two or more nights	1994 1993	67	13 67	65	_	65 1,849	37 6,858	8,9
В		1994	52	88	80	-	2,220	7,096 1,626	9,5
9	Bus	1993 1994	-	-	- [	-	356	1,408	1,7
2	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	. Ē	
3 4	One or more nights	1993 1994	-	-	-	-	236 356	1,626 1,408	1,8 1,7
5	Rail	1993	-		-	-	-	_	
,	Other methods	1994	13	7	11	_	5,185	9,162	14,3
7	Other methods	1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,3
9	Total land	1993 1994	85 69	78 135	76 100	-	7,463 7,318	17,648 15,104	25,3 22,7
	Air:								
1	Commercial	1993 1994	1,166 1,050	1,220 982	1,367 1,475	1,905 1,358	2,535 2,326	4,323 4,165	12,5 11,3
3	Private	1993	70	88	121	120	140	109	6
	Total air	1994 1993 1994	1,236 1,068	1,308 1,037	66 1,488 1,541	2,025 1,472	2,675 2,544	4,432 4,294	13,1 11,9
	Marine:		,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,						
7	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717 1,324	2,6 1,3
9	Private	1994 1993	-			1	21 11	64	1
)	Total marine	1994   1993	1	8	-	899	22	1,781	2,7
2		1994	-	-	-		11	1,501	1,5
3	Total	1993 1994	1,322 1,137	1,394 1,172	1,564 1,641	2,924 1,472	10,160 9,873	23,861 20,899	41,2 36,1
				Reside	ents of countrie	s other than t	he United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	_	-	-	-	5	15	
7	One or more nights	1993 1994	-	1	- 1	_	116 136	273 195	3
9	Total land	1993	-	-	-	-	117	288	4
0		1994	-	1	-	-	141	198	3
4	Air:	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,0
2	Entering direct	1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269 391	10,3
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	120   105	165 87	185 158	240	363	461	1,4
5	Total air	1993 1994	832 1,081	974 1,123	1,102 1,465	1,749 1,856	2,379 2,556	3,423 3,730	10,4 11,8
	Marine:								
7	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	
9	Entering via the U.S.A.	. 1994 1993	-		14	41	623	117	
0		1994	- 27	3	1	52	644	115	
1	Total marine	1993 1994	37	14	14	53	7	123	
	Total	1993	869	988	1,116 1,467	1,802 1,858	3,140 2,704	3,933 4,051	11,8 12,2
3 4	Grand total	1994	1,081 2,191	1,127 2,382	2,680	4,726	13,300	27,794	53,0

Tableau 6A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	55,056	125	257	3,098	9,469	17,799	15,198
1994 1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit	1,071	-	14	-	105	743	5
1994 1993 1994	Deux nuits ou plus	53,985	125	243	3,098	9,364	17,056	15,193
1993	Autocar	14,858	-	-	1,421	3,801	3,961	3,813
1994 1993	Même jour	_	-	-	-	_	-	-
1994 1993	Une nuit ou plus	14,858	_	-	1,421	3,801	3,961	3,813
1994 1993	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Autres moyens	51,512	22	43	3,414	5,559	16,590	11,506
1994 1993	Total, par terre	121,426	147	300	7,933	18,829	38,350	30,517
1994	Par air:							
1993	Commercial	41,043	2,163	1,517	3,653	5,162	7,618	8,414
1994 1993 1994	Privé	1,578	45	81	108	158	307	231
1993 1994	Total, par air	42,621	2,208	1,598	3,761	5,320	7,925	8,645
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	16,958	1	-	704	6,394	1,943	5,291
1993 1994	Privé	1,357	-	-		174	166	931
1993 1994	Total, par mer	18,315	1	-	704	6,568	2,109	6,222
1993 1994	Total	182,362	2,356	1,898	12,398	30,717	48,384	45,384
				les États-Unis	ys autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	103	-	-	2	6	37	42
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	1,754	5	13	94	315	538	400
1993 1994	Total, par terre	1,857	5	13	96	321	575	442
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	26,016	2,203	1,016	2,069	3,518	3,194	4,924
1993 1994	Entrée via les États-Unis	3,460	163	125	219	489	516	581
<b>1993</b> 1994	Total, par air	29,476	2,366	1,141	2,288	4,007	3,710	5,505
	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	554	-	-	8	275	60	22
1993 1994	Entrée via les États-Unis	2,410	1	-	47	1,186	112	269
1993	Total, par mer	2,964	1	_	55	1,461	172	291
1994								
		34,297	2,372	1,154	2,439	5,789	4,457	6,238
1993 1994	Total	04,201	-,	,,,,,	2,100	0,100		-,

Table 6B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> Nova Scotia

ı	Country of		January	February	March	April	May	June	6 mon
	residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	6	8	16	19	16	
1	D	1994	11 7	8 16	13	23 14	33 15	30 36	
l	Denmark	1993	14	20	49	24	28	37	
ł	France	1993	93	127	61	100	140	187	
1		1994	268	337	114	109	108	204	1,
1	Germany	1993	83	67	111 171	182 231	920 492	553 547	1, 1,
1	Greece	1994 1993	100	110	3	7	3	6	.,
١	dibbos	1994	8	3	2	2	11	13	
١	Italy	1993	6	7	9	8	16	28 39	
ı	Netherlands, The	1994 1993	8 41	10 45	20 51	13 79	19 228	282	
ı	Netherlands, The	1994	29	31	56	68	170	280	
l	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	
ı		1994	1	-	1	9	1 9	5   19	
ı	Spain	1993	6 9	5 9	3 18	11	7	26	
l	Sweden	1993	13	19	20	23	34	79	
l		1994	16	16	12	22	25	43	
l	Switzerland	1993 1994	10	23 10	21 27	51 60	80 153	200 248	
l	United Kingdom	1994	172	232	250	437	694	1,335	3
1	Omea Kingdom	1994	226	252	438	398	708	1,492	3
ł	Other	1993	35	43	78	99	160	286	
1		1994	90	68	103	99	262	252	
l	Total	1993	477 803	604   874	625 1,024	1,031 1,061	2,325   2,017	3,050 3,216	8
l		1334	803	0,7	1,024	1,001	2,017	0,210	
l	Africa:			_ 1			4.5		
ı	Total	1993 1994	14 36	5 11	9 21	14 28	15 48	59 86	
l		1334	30	''	- 1	20	70	00	
ŀ	Asia:								
١	Hong Kong	1993	4	- 3	1 2	5 3	7	10	
l	India	1994 1993	1 9	32	9	17	24	27	
l	IIIdia	1994	5	5	š	8	20	29	
ı	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	
I		1994	3	3	10	5 16	5 41	27 70	
1	Japan	1993 1994	11	5 7	11	38	26	70	
ı	Other	1993	14	44	95	58	104	122	
ı		1994	31	32	47	20	80	147	
ı	Total	1993	49	85	117	99	184	256	
ı		1994	51	50	65	74	132	283	
ı	North America, Central America and Caribbean:	-							
l	Jamaica	1993	3	8	3	2	- 5	-	
ı	Mauian	1994	- 4	9	- 4	16	4	5 48	
ı	Mexico	1994		1	1	1	1	18	
ı	Trinidad and Tobago	1993	-	~	-	-	-	-	
l		1994	-	-	047	-	1	379	2
I	Other	1993 1994	302   171	265 189	347 348	605 668	539 437	328	2
l	Total	1993	309	282	354	623	539	427	2
1	Total	1994	171	190	349	669	443	351	2
ı	South America:	}							
ı	Brazil	1993	4	1	_	4	5	2	
ļ	Diazii	1994	- 1		-		5	3	
ł	Other	1993	3	5	4	8	8	21	
١		1994	4	-	1	8	6	18	
-	Total	1993	7	6	4	12	13 11	23	
1		1994	4	_		8	11	21	
1	Oceania and other Ocean Islands:								
1	Australia	1993	13	6	6	21	60 44	85 79	
I	New Zealand	1994 1993	16	1	5	11	3	33	
1	Non Lealand	1993	_	1	2	7	9	15	
1	Other	1993	-	-		1	1	-	
١		1994		7	-			-	
1	Total	1993	13	6	7	23	64	118 94	
		1994	16	2	7	18	53		
	Grand total	1993 1994	869 1,081	988 1,127	1,116 1,467	1,802 1,858	3,140 2,704	3,933 4,051	11 12

Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouvelle-Écosse

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
70	29	42	24	14	27	274	Europe: Belgique 199	2
39	34	30	39	15	20	272	199	4
290	227	164					199	
			301	70	187	1,947	France 199	
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne 199	3
8	29	8	9	7	5	100	Grèce 199	3
70	101	31	7	9	9	301	199 1199	
401	238	363	99	59	112	1,998	199 Pays-Bas 199	
21	10	8	12	7	3	107	199	4
28	27	29					199-	4
			9	6	11	161	Espagne 199:	
54	41	76	31	19	27	436	Suède 1993 1990	3
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse 199:	3
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni 199	
431	211	304	130	79	154	2,010	1999 Autres 1999	
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1 022	24.440	1994	4
4,000	0,101	7,227	1,323	041	1,823	24,449	Total 1993	
							Afrique:	
54	60	83	28	23	41	405	Total 1993	
							Asle:	
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong 1993	
16	12	22	19	4	12	203	1994 Inde 1993	
51	76	18	4	-	4	225	1994 Israël 1993	
107	215	175	16	8	8	671	Japon 1993	\$
157							1994	1
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres 1993 1994	
338	455	376	87	85	100	2,231	Total 1993 1994	
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
4	1	3	3	-	-	27	Jamaïque 1993	3
185	11	37	3	7	2	326	Mexique 1993	
1	1	_	_	_	_	2	Trinité et Tobago 1993	
953	640	636	326	370	380		1994	
955	040	030	320	370	300	5,742	Autres 1993 1994	
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total 1993	
							Amérique du Sud:	
9	8	7	2	3	-	45	Brésil 1993	
20	50	38	6	7	4	174	1994 Autres 1993	
00	50			40		240	1994	- 1
29	58	45	8	10	4	219	Total 1993 1994	
							Océanie et autres îles Océaniques:	
81	55	363	52	13	20	775	Australie 1993	
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande 1993	
2	1	-	1	-	2	8	1994 Autres 1993	
	70	295	5.0	18	22	896	1994 Total 1993	
111	70	385	59	16	22	030	1994	
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global 1993	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
T					Returning from	m the United S	tates <sup>1</sup>		
	Land:	1993	197	179	318	_	1,090	2,012	3,79
	Automobile	1994	141	199	225	-	880	1,620	3,06
	Same day	1993 1994		-	-			- 1	10
	One night	1993 1994	13	9 18	-	-	83 26	90	13
	Two or more nights	1993 1994	184 141	170 181	318 225	-	1,007 854	2,011 1,530	3,69 2,93
	Bus	1993	-	-	-	-	36 97	112 31	14
	Same day	1994 1993	-	-	-	-	-		
	One or more nights	1994 1993	-	_	-	-	36	112	1
	One or more nights	1994	-	-	-	-	97	31	1:
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	4 7	16 19	18 20	-	428 320	1,321 571	1,78
	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,7
۱		1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,1
1	Air:	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,2
	Commercial	1994	3,900	3,552	6,903 41	6,632 39	5,330 61	2,375 42	28,6
	Private	1993 1994	36 9	51	28	64	54	62	5
	Total air	1993 1994	4,368 3,909	4,044 3,603	6,144 6,931	6,790 6,696	5,900 5,384	2,266 2,437	29,5 28,9
	Marine:								
	Commercial	1993	1		_		23	50 23	
	Private	1994 1993	-	-	-	-	-	28	
		1994	-	-	-	-	23	19 78	1
	Total marine	1993 1994	1	-	-		4	42	
	Total	1993 1994	4,570 4,057	4,239 3,821	6,480 7,176	6,790 6,696	7,477 6,685	5,789 4,701	35,3 33,1
				Returni	ng from countrie	es other than t	he United State	es <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	-		-	-	
3		1994	-	-	-				
.	Air:	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,3
7	Returning direct	1994	1,845	2,139	5,041	4,950 178	3,751 136	3,091 69	20,8
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	76 26	69 35	60	68	32	75	
	Total air	1993 1994	1,527 1,871	1,590 2,174	4,329 5,101	3,435 5,018	3,223 3,783	2,906 3,166	17,0 21,
	Marine:		,,,,,	-/-					
3	Returning direct	1993	-	4	12	3	4	12	
4	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	-	-	112	7 -	10	
6	Tible time of the control	1994	-	-	-	-	-	-	
7 8	Total marine	1993 1994	-	4	12	115	4 7	12 10	
9	Total	1993	1,527	1,594	4,341	3,550	3,227	2,918	17,
0		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176 8,707	21,1 52,5
1	Grand total	1993	6,097	5,833 5,995	10,821 12,277	10,340   11,714	10,704	7,877	54,2

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre	November Novembre	December   Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentré	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					-
							Par terre:		
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Automobile	1993	ı
_	_	_	_	_	_	_	Même jour	1994 1993	I
24	153	7	_	9	_	299	Une nuit	1994 1993	I
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	Deux nuits ou plus	1994 1993	
4,555	4,027	1,723	1,033	219	203	10,010	Deux nuns ou plus	1994	١
146	86	683	121	36	-	1,220	Autocar	1993 1994	1
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1993 1994	1
146	86	683	121	36	-	1,220	Une nuit ou plus	1993	
_	_	_	_	-	_	_	Chemin de fer	1994	
							Shamm do to.	1994	1
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Autres moyens	1993 1994	1
5,836	5,589	2,728	1,254	343	244	21,725	Total, par terre	1993	
							Par air.	1994	١
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Commercial	1993	-
			51	29	31	526	Privé	1994 1993	-
45	58	51	51	29	31	520	FIIVE	1994	ı
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Total, par air	1993 1994	١
							Par mer:		
89	66	176	4	-	3	412	Commercial	1993	
188	7	21	-	-	-	244	Privé	1994 1993	1
277	70	197	4	_	3	656	Total, par mer	1994 <b>1993</b>	ı
277	73	137	7			930	Total, par mor	1994	ı
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Total	1993 1994	
		Rentrée des pay	s autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>					-
							Par terre (via les États-Unis):		
_	-	1	_	_	_	1	Rentrée	1993	
								1994	
				4 808	4.550	00.407	Par air: Rentrée directe	1993	1
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487		1994	
75	24	79	14	88	54	968	Rentrée via les États-Unis	1994	1
2,925	3,078	2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		۱
-	6	3	-	- 1	-	44	Rentrée directe	1993 1994	۱
5		8	-	-	-	125	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	-
		44	_	_	-	169	Total, par mer	1993	
5	6	11						1994	
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Total	1993 1994	1
									alli

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawai. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

	_		January	February	March	April	May	June	6 months
٥.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
_					Residents	of the United	States		
	Land:								
1 2 3	Automobile Same day	1993 1994 1993	105,526 107,740 98,674	109,792 107,546 102,336	123,607 117,774 116,360	137,346 133,075 125,555	166,465 147,998 146,338	185,385 167,104 151,160	828,12 781,23 740,42
5	One night	1994 1993 1994	102,565 1,800 1,228	100,471 1,600 1,757	110,793 1,655 1,710	122,567 2,066 1,722	131,674 2,617 1,858	137,533 3,214 2,693	705,60 12,95 10,96
7	Two or more nights	1993 1994	5,052 3,947	5,856 5,318	5,592 5,271	9,725 8,786	17,510 14,466	31,011 26,878	74,74 64,66
9	Bus	1993 1994	1,445 1,052	787 1,675	990 626	1,787 1,069	1,746 1,661	4,508 4,387	11,26 10,47
1	Same day	1993 1994	1,318	743 1,223	415 518	1,505 749	1,176 1,181	2,764 2,542	7,92 7,18
13	One or more nights	1993 1994	127 77	44 452	575 108	282 320	570 480	1,744 1,845	3,34 3,28
15	Rail	1993 1994	5 1	3	4 3	- 56	184 15	21 25	21 10
17 18	Other methods	1993 1994	1,941 1,926	2,358 2,506	3,044 3,173	3,506 2,737	4,523 3,524	5,249 3,830	20,62 17,69
19	Total land	1993 1994	108,917 110,719	112,940 111,730	127,645 121,576	142,639 136,937	172,918 153,198	195,163 175,346	860,22 809,50
	Air:								
21	Commercial	1993 1994	596 743	547 799	651 895	739 916	1,254 1,590	2,177 2,108	5,96 7,05
3	Private	1993 1994	41 46	39 27	45 87	109	101 96	312 217	64 57
25	Total air	1993 1994	637 789	586 826	696 982	848 1,014	1,355 1,686	2,489 2,325	6,61 7,62
	Marine:							0.040	2.04
27 28	Commercial	1993 1994	6	1	=	=	336	2,048 497	2,04 84
29 30	Private	1993 1994	2	6	1 3	5 19	10	61 70	11
31 32	Total marine	1993 1994	10	6 9	1 3	5 19	10 345	2,109 567	2,13 9!
33 34	Total	1993 1994	109,556 111,518	113,532 112,565	128,342 122,561	143,492 137,970	174,283 155,229	199,761 178,238	868,96 818,08
				Resid	lents of countri	es other than t	he United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
35 36	Same day	1993 1994	71 20	11 24	22 49	45 28	113 79	188 206	45 40
37 38	One or more nights	1993 1994	41 68	31 58	61 79	121 128	377 345	649 553	1,28 1,23
39 40	Total land	1993 1994	112 88	42 82	83 128	166 156	490 424	837 759	1,73 1,63
	Air:								
	Entering direct	1993 1994	-	7	-	-	-	11	1
		1993 1994	102 145	104 88	104 134	95 128	210 253	300 291	9° 1,03
42 43	Entering via the U.S.A.			104	104	95 128	210 253	311 292	92 1,04
42 43 44 45	Total air	1993 1994	102 145	95	134				
42 43 44 45 46	Total air Marine:	1994			134				
42 43 44 45 46	Total air	1994 1993 1994	145	95	-	- 2	1 2	-	
42 43 44 45 46 47 48 49	Total air Marine:	1 <b>994</b> 1993	145	95	-	2 - 2		- 69 59	1
41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52	Total air  Marine:  Entering direct	1994 1993 1994 1993	145 - - -	95 - - 2	-	-	2 4	69	7 8
42 43 44 45 46 47 48 49 50 51	Total air  Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994	145 - - - 2	95	-	2	2 4 25 5	69 59 <b>69</b>	7 8 7 8 2,73 2,77

Tableau 7A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	nts des États-l	Réside		
		Par terre:							
13	1993	Automobile	1,954,889	130,871	128,872	157,895	180,061	249,697	279,372
	1994 1993	Même jour	1,636,243	120,632	118,170	134,105	142,060	180,203	200,650
	1994 1993	Une nuit	34,381	1,754	1,502	2,939	3,790	5,166	6,278
93	1994 1993 1994	Deux nuits ou plus	284,265	8,485	9,200	20,851	34,211	64,328	72,444
	1993	Autocar	31,012	770	2,263	2,200	5,232	4,475	4,809
	1994 1993	Même jour	19,606	656	2,112	1,089	2,696	2,223	2,909
3	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	11,406	114	151	1,111	2,536	2,252	1,900
3	1993 1994	Chemin de fer	289	-	-	13	7	18	34
93	1993 1994	Autres moyens	46,206	1,805	2,370	3,117	3,934	7,042	7,317
33	1993 1994	Total, par terre	2,032,396	133,446	133,505	163,225	189,234	261,232	291,532
	1554	Par air.							
	1993 1994	Commercial	17,497	1,346	1,208	1,502	1,847	2,629	3,001
93	1993 1994	Privé	1,758	46	63	107	211	308	376
	1993 1994	Total, par air	19,255	1,392	1,271	1,609	2,058	2,937	3,377
		Par mer:							
	1993 1994	Commercial	9,140	8	-	766	1,830	2,457	2,031
93	1993 1994	Privé	850	19	5	7	96	342	296
	1993 1994	Total, par mer	9,990	27	5	773	1,926	2,799	2,327
	1993 1994	Total	2,061,641	134,865	134,781	165,607	193,218	266,968	297,236
					les États-Unis	ys autres que	lésidents des pa	R	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993 1994	Même jour	1,781	18	28	140	369	510	266
93	1993 1994	Une nuit ou plus	5,507	85	124	386	967	1,457	1,208
	1993 1994	Total, par terre	7,288	103	152	526	1,336	1,967	1,474
		Par air:							
	1993 1994	Entrée directe	20	-	-	-	6	-	3
	1993 1994	Entrée via les États-Unis	2,716	135	88	164	523	547	344
	1993 1994	Total, par air	2,736	135	88	164	529	547	347
		Par mer:							
	1993 1994	Entrée direct	5	-	-	3	-	-	1
	1993 1994	Entrée via les États-Unis	626	-	-	179	101	142	129
	1993 1994	Total, par mer	631	-	-	182	101	142	130
93	1993	Total	10,655	238	240	872	1,966	2,656	
1	1994 1993	Total global							1,951
	1994	total global	2,072,296	135,103	135,021	166,479	195,184	269,624	299,187

Table 7B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> New Brunswick

			January	February	March	April	May	June	6 m
Country o residence	†		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6
Europe:									
Belgium	•	1993	3	1 3	4	5	16 11	23	
Denmar	k	1994 1993	-	2	5	4	4	13	
Deliliai	n.	1994	4	2	3	7	12	14	
France	·	1993	5	1 12	6	15 34	44 32	62 78	
German	av.	1994 1993	10	10	22	34	90	267	
German	,	1994	34	18	61	31	108	144	
Greece		1993 1994	7	9	3	5	3	11	
Italy		1993	1	- 1	-	1	8	26	
1,001		1994	10	4		5 7	16	31 46	
Netherla	ands, The	1993	20	5	15	8	30 40	42	
Portuga	al	1994		2	1	3	-	-	
Tortuge	••	1994	12	-	- 1		-	-	
Spain		1993	5	4	9 2	7	6 5	9 8	
Sweden		1994 1993	4	1	1	11	4 9	14	
Sweden		1994	5	8	9	3		27	
Switzer	land	1993	2	5	8 9	12	27 46	40 34	
United	Kingdom	1994	2 36	31	36	57	164	255	
Oillea	Kingdom	1994	59	29	39	58	119	295	
Other		1993	28 14	19 39	13 34	21 33	32 62	53 67	
		1994	115	90	112	169	426	810	
Total		1993 1994	166	117	189	197	463	756	
Adulas									
Africa:		1993	5	8	1	6	14	16	
Total		1994	2	5	4	7	5	19	
Asia:									
Hong K	one	1993	1	4	8	2	5	5	
Hong K	ong	1994	1	-	5	4	2	5	
India		1993	2	1	1 2	1 4	6 10	10	
Israel		1994 1993	2	- 1	1	3	1	1	
ISTAUL		1994	-	-	-	-	4	8	
Japan		1993	1	2	14	25 9	104 67	170 77	
Other		1994	9 14	6 32	17	18	43	54	
Other		1994	22	23	22	15	61	52	
Total		1993	20	38	41	49	159	240	
		1994	32	30	40	32	144	153	
North An	nerica, Gentral America and Caribbean:				]				
Jamaic	a	1993	-	2			2	3 5	
Marrian		1994 1993	- 6		1 3	4	3	17	
Mexico		1994	5	- 1		1	4	19	
Trinida	d and Tobago	1993	-		-		2	- 4	
045-		1994 1993	- 56	5	- 6	1 6	14	29	
Other		1993	15	8	16	7	33	33	
Total	1	1993	62	3	10	10	19	49	
		1994	20	13	17	9	40	61	
South A	merica:								
Brazil		1993	-	2	1	1	15	10	
		1994	1	1	12	1	12	5	
Other		1993 1994		2	13	3	14	14	
Tota	1	1993	_	2	14	1	27	15	
Tota		1994	1	3	7	4	16	19	
Oceania	and other Ocean Islands:								
Austra		1993	12	2	6	25	54	76	
Austra	TISI	1994	11	7	2	35	30	89	
New Z	ealand	1993	-	5 2	3	1 4	6	11	
Othor		1994 1993	3	-	-	-	-	- 1	
Other		1994	-	-	-	-	-	2	
Tota	1	1993	12	7	9	26	60	87	
		1994	14	9	5	39	36	102	
Gr	and total	1993	214	148	187	261	705	1,217	
1		1994	235	177	262	288	704	1,110	

Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	résidence	
							Europe:	
30	48	24	8	5	7	174	Belgique 199	3
18	8	14	_	_	3	71	199	
							Danemark 199	
240	383	106	73	21	11	967	France 199	
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne 199	3
3	8	4	3	4	3	42	199 Grèce 199	
38	83	24	7	4	3	195	199 Italie 199	
78	76	82	11	4	6	369	199	14
							199	4
13	1	6	6	-	-	32	Portugal 199	
17	40	3	7	3	2	109	Espagne 199	3
14	36	21	11	2	5	124	Suède 199	3
73	82	65	31	6	6	347	199 Suisse 199	
							199 Royaume-Uni 199	4
381	498	448	316	49	28	2,299	199	4
140	115	84	64	39	18	626	Autres 199 199	
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total 199	3
							Afrique:	
24	14	9	4	2	12	115	Total 199	
							Asie:	
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong 199	
11	5	9	13	4	-	62	Inde 199	13
27	18	12	1	-	-	66	Israël 199	13
146	417	357	33	16	16	1,301	199 Japon 199	
				19	24	419	199 Autres . 199	
67	76	38	17				199	14
254	517	420	64	40	45	1,887	Total 199	
				2	_	25	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:  Jamaïque 199	13
7	6	3	1	-			199	4
13	15	7	13	-	4	85	Mexique 199	
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago 199	
47	49	47	26	2	22	305	Autres 199	93
69	73	59	40	6	26	426	Total 199	13
							Amérique du Sud:	94
16	10	5	5	4	_	69	Brésil 199	3
						149	199 Autres 199	
27	42	29	9	3	9		199	)4
43	52	34	14	7	9	218	199	
	70	400	40	15	25	545	Océanie et autres Îles Océaniques: Australie 199	3
79	79	132	40				199	94
11	18	9	9	1	4	78	199	94
-	1		-	1	-	2	Autres 199	
90	98	141	49	17	29	625	Total 198	33
				0.40	222	10,655	Total global	
1,951	2,656	1,966	872	240	238	10,000	199	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry New Brunswick

1			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:				1				
1	Automobile	1993 1994	591,883 480,554	540,579 446,795	655,817 516,195	720,957 511,067	801,044 536,824	810,596 542,946	4,120,87 3,034,38
2	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611 483,132	756,954 506,863	768,224 516,977	3,919,85 2,892,93
5	One night	1994 1993	466,894 2,358	434,780 1,978	484,286 3,167	3,890	4,696	6,030	22,11 16,39
6 7	Two or more nights	1994 1993	1,735 14,828	1,484 15,471	2,465 35,414	2,518 37,456	3,513 39,394	4,678 36,342	178,90
8		1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,05 10,96
9	Bus	1993 1994	985 948	1,143 843	1,369 1,878	2,332 1,239	2,953 2,214	1,383	8,50
1 2	Same day	1993 1994	701 610	772 538	651 678	1,129 468	1,194 589	942 732	5,38 3,61
3	One or more nights	1993 1994	284 338	371 305	718 1,200	1,203 771	1,759 1,625	1,244 651	5,57 4,89
5	Rail	1993	2	1	-	-	-	1	
6	Tigii	1994	3	-	6	1	1		1
7 8	Other methods	1993 1994	5,814 6,104	6,726 7,963	9,892 8,940	10,845 8,213	14,402 8,774	16,340 11,973	64,01 51,96
9	Total land	1993	598,684	548,449	667,078	734,134	818,399	829,123	4,195,86
0		1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,86
	Air	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,20
1 2	Commercial	1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,06
3	Private	1993 1994	105 78	150 99	212 167	126 133	131	139	74
5	Total air	1993 1994	1,803 1,609	1,788 1,503	2,856 2,548	2,660 2,170	2,418 1,715	1,581 1,268	13,10 10,81
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994		_	-	-	1 2	34	3
9	Private	1993 1994	49 15	22 16	43 9	23 45	49 66	377 179	56 33
0	Total marine	1993	49	22	43	23	50	411	59
2	Total marine	1994	15	16	9	45	68	210	36
3	Total	1993 1994	600,536 489,233	550,259 457,120	669,977 529,576	736,817 522,735	820,867 549,596	831,115 557,780	4,209,57 3,106,04
		_		Returni	ng from count	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	2	12	-	7	2 6	- 1	1 2
6	A t	1994	4	12		_			
37	Air: Returning direct	1993	11	-	10	-	16	_	3
88		1994	69	3 20	5 29	17	4 7	5 30	17
10	Returning via the U.S.A.	1993 1994	31	21	22	16	57	13	16
11	Total air	1993 1994	80 31	20 24	39 27	17 16	23 61	30 18	20 17
	Marine:								
13	Returning direct	1993 1994	_	-	_	_		_	
15	Returning via the U.S.A.	1993	- 2	-	-	-	-	-	
16 17	Total marine	1994   1993	_	_	-	-	-	-	
18	Total marine	1994	2	-	-	-	-	-	
49 50	Total	1993 1994	82 37	20 36	39 27	24 16	25 67	30 19	2:
	Grand total	1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209,79
51									3,106,24

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>	·				+
							Par terre:		
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Automobile	1993	1
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1994 1993	ı
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1994 1993	
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1994 1993	
								1994	-
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993 1994	1
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993 1994	
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1993 1994	
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1993 1994	
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993	ı
828,375	801,248	636,490	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1994 1993	
020,010		000,000						1994	
1,654	1,869	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Par air: Commercial	1993	İ
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1994 1993	1
			1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1994 1993	1
1,748	1,794	1,433	1,857	1,700	1,017	23,343		1994	ı
						700	Par mer:	1002	ı
294	215	108	50	_	-	702	Commercial	1993 1994	I
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993 1994	Ì
935	947	332	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 1994	
831,058	803,989	638,255	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Total	1993 1994	
		Rentrée des pay	s autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
5	10	1	_	-	_	27	Rentrée	1993	
							Par air:	1994	ı
_	_	_	_		_	37	Rentrée directe	1993	Į
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	ı
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1994 1993	
-	77						Day man	1994	
			_	_	_	_	Par mer: Rentrée directe	1993	
-	_	_		_	_	12	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
2	1	9						1994	
2	1	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 1994	
	58	41	23	24	20	435	Total	1993 1994	
49	00								

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

	Trunc of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
	Automobile Same day	1993 1994 1993	106,925 82,250 71,186	104,920 107,434 60,513	93,835 107,598 61,450	135,979 133,957 79,353	164,670 160,539 95,551	193,793 180,704 113,417	800,12 772,44 481,43
	One night	1994 1993 1994	56,135 6,667 4,656	65,336 5,357 5,113	69,356 5,228 5,770	83,745 7,121 8,349	93,444 8,324 8,978	102,331 10,725 11,321	470,3 43,4 44,1
3	Two or more nights	1993 1994	29,072 21,459	39,050 36,985	27,157 32,472	49,505 41,863	60,795 58,117	69,651 67,052	275,2 257,9 92,5
	Bus	1993 1994	6,229 6,360	10,973 10,119	9,283	16,001 15,153	22,193 25,729	27,877 24,583	91,1
	Same day	1993 1994	1,414 1,718	2,859 1,550	3,219 2,299	2,646 3,586	7,308 8,629	14,853 12,767	32,2 30,5
	One or more nights	1993 1994	4,815 4,642	8,114 8,569	6,064 6,894	13,355 11,567	14,885 17,100	13,024 11,816	60,2 60,5
5	Rail	1993 1994	1,972 1,782	2,174 1,856	1,805 2,363	2,499 2,647	2,739 2,579	3,098 3,260	14,2 14,4
3	Other methods	1993 1994	1,557 2,395	3,870 3,553	2,417 2,777	1,005	1,126 1,156	1,789	11,6 12,6
9	Total land	1993 1994	116,683 92,787	121,937 122,962	107,340 121,931	155,322 152,762	190,728 190,003	226,557 210,291	918,5 890,7
- 1	Alr:				00.404	00 001	27.054	40.006	200,8
2	Commercial	1993 1994	24,774 24,540	28,403 27,552	29,181 31,253	32,321 32,667	37,054 40,511	49,096 50,435	206,9
3	Private	1993 1994	464 423	603 559	593 546	524 435	754 647	916	3,9 3,5
	Total air	1993 1994	25,238 24,963	29,006 28,111	29,774 31,799	32,845 33,102	37,808 41,158	50,107 51,351	204, 210,
- 1	Marine:	1000	_	_	_	1	3	390	3
7	Commercial	1993 1994	-	-	-	3	602 705	1,659	2,3
9	Private	1993 1994	-	-	-	57	721	1,804	2,5
2	Total marine	1993 1994	=	=	=	50	1,323	2,049 1,806	2,7 3,1
3 4	Total	1993 1994	141,921 117,750	150,943 151,073	137,114 153,730	188,168 185,924	229,244 232,484	278,713 263,448	1,126,1
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	401 318	270 328	439 561	581 921	605 833	805   1,125	3, <sup>-</sup> 4, <sup>0</sup>
7 8	One or more nights	1993 1994	2,735 2,325	2,008 1,942	2,164 3,563	4,560 4,938	8,343 8,720	10,747 10,431	30,9 31,9
9 0	Total land	1993 1994	3,136 2,643	2,278 2,270	2,603 4,124	5,141 5,859	8,948 9,553	11,552 11,556	33, 36,
	Air:								
1 2	Entering direct	1993 1994	11,965 12,135	17,431 17,597	15,047 14,537	20,911	36,710 42,326	44,526 53,219	146, 159,
3 4	Entering via the U.S.A.	1993 1994	3,849 3,924	3,422 3,593	3,946 4,830	5,578 5,150	7,811 7,679	9,433 10,443	34, 35,
5	Total air	1993 1994	15,814 16,059	20,853 21,190	18,993 19,367	26,489 25,330	44,521 50,005	53,959 63,662	180, 195,
	Marine:								
7 8	Entering direct	1993 1994	21	22 9	15 15	8   31	19 27	72 64	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	2	10	. 1	4 -	12	27 27	
9	Total marine	1993 1994	21 5	32 9	15 16	12 31	31 35	99 91	
9 0 1 2									044
9 0	Total	1993 1994	18,971 18,707	23,163 23,469	21,611 23,507	31,642 31,220	53,500 59,593	65,610 75,309	214,4 231,1

Tableau 8A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-l	Réside		
	Par terre:							
19	Automobile	1,991,722	123,710	119,040	171,371	190,702	284,712	302,065
19 19	Même jour	1,117,494	71,470	74,334	97,504	101,214	141,806	149,696
19 19	Une nuit	106,070	6,431	6,502	9,595	9,989	14,511	15,620
19 19	Deux nuits ou plus	768,158	45,809	38,204	64,272	79,499	128,395	136,749
19	Autocar	189,762	7,949	6,821	19,018	19,683	21,880	21,855
19 19	Même jour	51,902	1,764	1,849	4,735	3,446	4,151	3,658
19 19	Une nult ou plus	137,860	6,185	4,972	14,283	16,237	17,729	18,197
19	Chemin de fer	32,086	2,170	1,930	2,788	2,783	4,244	3,884
19	Autres moyens	19,759	965	555	766	1,280	2,244	2,347
19	Total, par terre	2,233,329	134,794	128,346	193,943	214,448	313,080	330,151
19		2,200,020	104,704	120,540	130,343	214,440	313,000	330,131
19	Par air: Commercial	461,708	34,331	33,657	46,975	48,628	49,237	48,051
19 19	Privé	7,850	364	518	601	757	899	762
19	Total, par air	469,558	34,695	34,175	47,576	49,385	50,136	48,813
19		400,000	34,000	34,170	47,570	75,363	30,136	40,013
19	Par mer: Commercial	1,342	6	2		74	866	_
19	Privé	8,499	_	6	90	611	2,171	3,257
19	Total, par mer	9,841	6	8	90			
15						685	3,037	3,257
15	Total	2,712,728	169,495	162,529	241,609	264,518	366,253	382,221
				les États-Unis	ays autres que	Résidents des pa	F	
	Par terre (via les États-Unis):							
19	Même jour	9,978	469	410	1,552	1,115	1,753	1,578
19	Une nuit ou plus	115,407	3,476	3,405	12,519	17,811	26,761	20,878
11	Total, par terre	125,385	3,945	3,815	14,071	18,926	28,514	22,458
**	Par air:							
15	Entrée directe	377,707	20,005	10,813	24,902	52,433	56,513	66,451
19	Entrée via les États-Unis	85,252	5,485	4,986	7,769	9,279	12,367	11,327
11	Total, par air	462,959	25,490	15,799	32,671	61,712	68,880	77,778
	Par mer:							
11	Entrée direct	691	73	54	55	223	75	54
11	Entrée via les États-Unis	171	-	1	11	32	40	34
11	Total, par mer	862	73	55	66	255	115	88
1:	Total	589,206	29,508	19,669	46,808	80,893	97,509	100,322
1:	Total global	3,301,934						
1	10101 3102811	3,301,334	199,003	182,198	288,417	345,411	463,762	482,543

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 mc
	ntry of dence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6
E	ope:								
	ope: elgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	
DE	aidigii	1994	622	805	788	844	1,619	2,096	
De	enmark	1993	80	81	91	110	192	379	
Fr	rance	1994 1993	75 6,147	72 10,628	7,060	85 13,266	24,638	26,635	8
"	ance	1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	10
Ge	ermany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	1
G	reece	1994 1993	1,046 239	901 248	1,444 224	1,474 288	3,486 582	4,255 621	1
l Gi	eace	1994	229	171	221	264	496	766	
ita	aly	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	
No	etherlands, The	1994 1993	506 491	480 560	547 668	700 549	1,403 788	2,636 993	
1		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	
Po	ortugal	1993	113	86	90	198	229	413	
Sr	pain	1994 1993	72 260	82 259	149 318	143 502	270 610	364 1,058	
34	Jan I	1994	232	216	410	315	568	1,324	
	weden	1993	288	295	313	297	453	645	
	witzerland	1994 1993	326 624	260 898	401 861	383 1,376	545 1,798	642 2,529	
3	WILZERIANG	1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	
Ur	nited Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	1
1 00	ther	1994 1993	1,498 1,588	1,639 1,497	2,500 1,791	2,443 1,903	5,019 2,891	6,453 3,480	1
"	ner	1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	i
	Total	1993	13,781	19,154	16,684	24,705	42,426	51,598	16
		1994	13,927	19,443	17,502	24,918	48,464	59,619	18
Afric	ca:								
	Total	1993 1994	938 838	562 686	795 768	1,039 975	1,645 1,362	2,094 2,104	
Asia						0.0	.,	-,	
		1993	170	104	132	135	193	356	
no	ong Kong	1994	90	133	90	109	193	300	
Inc	dia	1993	171	137	158	216	369	411	
lav	real control	1994	155 425	150 367	176	256 551	531 869	510 1,284	
ISF	rael	1993	335	302	604 560	449	958	1,431	
Ja	pan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	
		1994	398   850	327 734	745	714	1,181	1,592 2,517	
01	ther	1993	826	743	812 1,072	1,200 1,107	2,153 2,365	3,061	
То	otal	1993	2,012	1,640	2,093	2,705	4,596	5,674	1
Nort	th America, Central America and Caribbean:	1994	1,804	1,655	2,643	2,635	5,228	6,894	2
	imaica	1993	19	17	24	27	44	52	
"	111100	1994	35	9	12	19	35	54	
Me	exico	1993	275	184	315	722	762	1,116	
Tel	inidad and Tobago	1994 1993	309 17	361 2	755 15	534	832 30	1,240	
1 "	midad and Tobago	1994	27	7	7	18	18	29	
Ot	ther	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	
		1994	605	577	754	592	876	1,767	
	Total	1993 1994	974 976	940 954	1,065 1,528	1,676 1,163	2,074 1,761	3,156 3,090	
	th America.	1004	0,0	004	1,020	1,100	.,,	0,000	
	th America:	1000	224	216	204	240	660	626	
Br	razil	1993 1994	224 316	216 147	204	349 284	668 698	636 671	
Ot	ther	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	
		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	
	Total	1993 1994	855 860	653 527	695 759	1,057 963	1,770 1,866	2,060 2,379	
Oce	ania and other Ocean Islands:								
	ustralia	1993	345	159	214	410	854	923	
		1994	250	172	273	508	787	1,047	
Ne	ew Zealand	1993	49 46	32 26	50 21	35 52	109 121	88 155	
Ot	ther	1994 1993	17	26	15	15	26	17	
"		1994	6	6	13	6	4	21	
	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	
		1994	302	204	307	566	912	1,223	
	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	21
1		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	23

Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Québec

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Belgique	1993
346	212	248	155	94	95	2,083	Danemark	1994 1993
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1994 1993
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1994 1993
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1994
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1993
1,566	1,116	1,258	586	372	477	9,524		1993
540	538	403	256				Pays-Bas	1993 1994
				98	279	3,243	Portugal	1993 1994
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1993 1994
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1993 1994
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1993 1994
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1993
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	Total	1993
							Afrique:	
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Total	1993 1994
457							Asie:	
457	570	252	179	107	157	2,812	Hong-Kong	1993 1994
422	407	361	262	275	154	3,343	Inde	1993 1994
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1993 1994
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1993 1994
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1993 1994
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total	1993
75	87	71	19	18	22	475	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	1993
								1994
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1993 1994
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1993 1994
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1993 1994
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil	1993 1994
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1993 1994
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1993 1994
							Océanie et autres îles Océaniques:	1000
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Australie	1993
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1993 1994
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1993 1994
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8.974	Total	1993 1994
		80.893	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global	1993

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

I.			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
T					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
ŀ									
	Land:							004 070	0.470.4
	Automobile	1993 1994	457,776 333,692	375,861 306,097	476,225 394,960	520,567 414,026	654,364 477,279	691,679 517,721	3,176,47 2,443,77
	Same day	1993 1994	333,276 235,214	293,790 241,297	350,709 286,409	372,334 287,146	467,553 330,285	481,546 347,619	2,299,2 1,727,9
	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368 12,099	23,832 20,885	28,901 26,619	100,8 89,0
1	Two or more nights	1994   1993	8,860 112,321	8,996 72,401	11,582 112,626	134,865	162,979	181,232	776,4
-		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	126,109	143,483	626,7 128,7
	Bus	1993 1994	22,189 16,507	17,958 15,897	21,847 19,385	23,890 23,931	23,683 20,359	18,027	114,1
	Same day	1993 1994	9,855 6,105	10,468 9,852	9,455 8,491	5,101 5,340	6,408 4,846	8,227 6,257	49,5 40,8
1	One or more nights	1993 1994	12,334 10,402	7,490 6,045	12,392 10,894	18,789 18,591	17,275 15,513	11,003 11,770	79,2 73,2
	Rali	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,1
	nali	1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,4
	Other methods	1993 1994	2,357 1,829	2,821 2,121	2,841 2,043	2,520 2,120	5,192 4,608	11,200 11,163	26,9 23,8
	Total land	1993	484,384	398,005	502,690	548,673	685,007	723,544	3,342,3
		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,2
	Air.					00.001	EE 510	34,679	465,7
	Commercial	1993 1994	95,347 85,314	86,360 65,641	110,513 100,646	83,331 79,630	55,516 49,812	36,831	417,8
1	Private	1993 1994	323 418	426 462	589 405	574 496	504 525	501 411	2,9 2,7
	Total air	1993	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180 37,242	468,6 420,5
		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,0
	Marine: Commercial	1993	_	_	_	_	2	161	1
H		1994	-	-	-	-	1,356	229 6,800	2 8,1
	Private	1993 1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,1
	Total marine	1993	-	-		24	1,358 1,346	6,961 6,035	8,3 7,4
	Total	1994	580,054	484,791	613,792	632,578	742,385	765,685	3,819,2
	10101	1994	439,833	391,617	519,476	522,087	555,630	591,585	3,020,2
		-		Returni	ng from countr	ries other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993	2	-	1 3	-	- 2	=	
	Air:	1994	-		١ ١				
,	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,7
1		1994 1993	99,051 8,329	76,965 5,162	94,576 5,667	62,996 4,977	46,839 5,486	41,274 3,573	421,7 33,1
	Returning via the U.S.A.	1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,6
	Total air	1993 1994	116,936 107,619	82,627 82,251	97,735 102,725	65,760 68,873	52,914 51,819	42,993 45,027	458,9 458,3
	Marine:								
3	Returning direct	1993	-	1	1	-	1	3	
	Returning via the U.S.A.	1994 1993	_		1	6	10	6	
	Title of the color	1994	-	-	-	-	-	-	
3	Total marine	1993 1994		1	1 1	6 2	15	9 6	
,	Total	1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,9
		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831 795,314	45,033	458,3 4,278,2
	Grand total	1993	696,990	567,419	711,529	698,344		808,687	

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre	Novembre Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
- Commer	Audi				Datamore	Anno	Transport		-
		Rentré	e des États-U	nis'					
							Par terre:		
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Automobile	1993 1994	۱
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1993	
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993	١
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1993 1994	
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993 1994	
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993 1994	
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1993 1994	
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de far	1993 1994	
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 1994	
1,223,768	1,119,443	645,158	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		١
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993 1994	1
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1994 1993 1994	1
46,015	55,316	37,718	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		ı
712	810	258	400	2	1	1,946	Commercial	1993 1994	1
17,962	16,803	4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1993 1994	
18,674	17,613	4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1993 1994	
1,288,457	1,192,372	687,209	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 1994	
		Rentrée des pay	ys autres que l	es États-Unis <sup>2</sup>					
12	15	1	1	-	_	30	Par terre (via les États-Unis): Rentrée	1993	1
12	15		· ·				Par air:	1994	ı
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993	
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	ı
64,284	89,881	56,015	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 1994	ı
.,							Par mer:	135-1	ı
4	9	2	1	4	4	30		1993 1994	ì
3	_	9	_	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	ľ
7	9	11	1	4	4	68	Total, par mer	1993	
				41,781	44,919	809,541	Total	1994 1993	
64,303	89,905	56,027	53,608					1994 1993	
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaii.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	ario	

	T 1		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
T					Residents	of the United	States		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	1,033,569 898,541	947,467 950,334	1,027,302 1,140,008	1,254,359 1,263,985	1,622,234 1,689,348	1,880,442 2,114,101	7,765,3 8,056,3
	Same day	1993 1994	865,813 742,367	773,231 774,249	853,060 923,084	999,888 983,034	1,189,800 1,249,712	1,339,022 1,499,364	6,020,8 6,171,8
	One night	1993 1994	64,029 56,003	59,984 63,812	61,667 79,242	70,601 98,354	98,269 103,798	121,229 140,862	475,7 542,0
	Two or more nights	1993 1994	103,727 100,171	114,252 112,273	112,575 137,682	183,870 182,597	334,165 335,838	420,191 473,875	1,268,7 1,342,4
	Bus	1993 1994	35,597 30,702	30,054 35,046	43,968 36,679	55,979 78,776	112,624 119,709	137,222 146,683	415,4 447,5
	Same day	1993 1994	24,543 20,318	19,379 23,628	27,885 26,601	33,384 42,020	69,905 71,733	92,003 102,581	267,0 286,8
	One or more nights	1993 1994	11,054 10,384	10,675 11,418	16,083 10,078	22,595 36,756	42,719 47,976	45,219 44,102	148, 160,
	Rail	1993 1994	1,419 1,583	1,416 1,431	1,817 1,960	2,429 2,151	2,297 2,461	2,317 2,795	11, 12,
	Other methods	1993	4,299 2,847	3,409 2,846	5,197 8,240	8,640 8,310	19,036 17,305	24,329 23,750	64, 63,
1	Total land	1994 1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,
		1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,828,823	2,287,329	8,579,
1	Air: Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513 544
ı	Private	1994 1993	64,284 2,459	69,893 2,478	79,078	89,147 3,034	112,268 4,793	129,348 5,389 6,285	21,
	Total air	1994	2,400 64,080	3,149 67,573	3,319 <b>74</b> ,7 <b>9</b> 7	3,408 83,158	5,110 113,825	131,153	534
		1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567
	Marine:	1993	_	_	_	2	7,980	29,627	37,
	Commercial	1994 1993	- 4	- 6	30	3 883	2,432 11,735	9,357 33,318	11 45
	Private	1994	- [	-	58	1,176	14,667	34,954 <b>62,945</b>	50 83
	Total marine	1993 1994	4 -	6 -	30 58	885 1,179	19,715 17,099	44,311	62
	Total	1993 1994	1,138,968 1,000,357	1,049,925 1,062,699	1,153,111 1,269,342	1,405,450 1,446,956	1,889,731 1,963,300	2,238,408 2,467,273	8,875 9,209
				Resi	dents of count	ries other than	the United Sta	ates	
	Land(via the U.S.A.):							Ì	
5	Same day	1993 1994	13,748 14,632	11,313 8,909	13,332 11,908	19,483 14,812	25,604 22,872	26,663 30,600	110 103
6   7 8	One or more nights	1993 1994	17,648 17,320	11,463 11,885	14,659 16,908	21,730 26,436	30,478 41,515	37,122 56,833	133 170
9	Total land	1993 1994	31,396 31,952	22,776 20,794	27,991 28,816	41,213 41,248	56,082 64,387	63,785 87,433	243 274
)	Air:	1004	01,002		,				
1	Entering direct	1993 1994	21,757 21,612	22,071 26,737	31,177 34,640	39,636 45,414	86,262 89,256	108,242 119,618	309 337
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	11,897 10,006	7,922 10,760	11,484 12,725	15,406 16,236	25,707 23,953	30,892 33,838	103 107
5	Total air	1993 1994	33,654 31,618	29,993 37,497	42,661 47,365	55,042 61,650	111,969 113,209	139,134 153,456	412 444
)	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	_	_	-	16	2	-	
9	Entering via the U.S.A.	1993 1994	_		_	_	137 180	1,880 1,050	1
0	Total marine	1993	-	-	-	16	139	1,880	2
	Total	1994 1993	65,050	52,769	70,652	96,271	180 168,190	1,050 204,799	657
2			63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	720
3	Grand total	1994	1,204,018	1,102,694	1,223,763	1,501,721	2,057,921	2,443,207	9,533

Tableau 9A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

	Moyen de transport	Year Année	Décembre	November Novembre	Octobre Octobre	September Septembre	August Août	Jully Juillet
				Unis	ents des États-	Réside		
	Par terre:	-						
1993	Automobile	18,772,224	1,208,369	1,167,265	1,402,312	1,746,660	2,675,928	2,806,317
1994 1 <b>99</b> 3	Même jour	13,921,591	974,191	935,596	1,062,312	1,239,968	1,834,324	1,854,386
1994 1993	Une nuit	1,255,589	76,148	75,433	106,750	133,026	194,703	193,750
1994 1993	Deux nuits ou plus	3,595,044	158,030	156,236	233,250	373,666	646,901	758,181
1994	Autocar	952,649	57,493	56,907	83,812	103,531	135,474	99,988
1994 1993	Même jour	611,879	37,885	37,601	55,423	65,757	86,215	61,899
1994 1993	Une nuit ou plus	340,770	19,608	19,306	28,389	37,774	49,259	38,089
1994								
1993 1994	Chemin de fer	29,886	2,763	2,237	2,143	2,473	4,257	4,318
1 <b>99</b> 3 1994	Autres moyens	204,099	4,285	5,272	13,478	31,462	44,561	40,131
1993 1994	Total, par terre	19,958,858	1,272,910	1,231,681	1,501,745	1,884,126	2,860,220	2,950,754
	Par air:							
1993 1994	Commercial	1,177,460	89,888	81,686	120,694	111,217	128,723	131,790
1993 1994	Privé	47,357	2,500	3,110	4,124	5,299	5,610	5,590
1993 1994	Total, par air	1,224,817	92,388	84,796	124,818	116,516	134,333	137,380
1334	Par mer:							
1993 1994	Commercial	138,882	-	4	1,003	7,921	42,534	49,811
1993	Privé	201,685	215	1,201	7,059	22,131	58,290	66,813
1993	Total, par mer	340,567	215	1,205	8,062	30,052	100,824	116,624
1994	Total	21,524,242	1,365,513	1,317,682	1,634,625	2,030,694	3,095,377	3,204,758
1994				1 £2-2- 11-i-				
				les Etats-Unis	ays autres que	lésidents des pa	R	
1993	Par terre (via les États-Unis):	004000	47.740					
1994 1993	Même jour Une nuit ou plus	334,906	17,716	18,501	35,677	46,225	63,930	42,714
1994		375,326	23,664	25,245	31,013	43,381	59,406	59,517
1993 1994	Total, par terre	710,232	41,380	43,746	66,690	89,606	123,336	102,231
1993	Par air:	010 174	45.007					
1994	Entrée directe  Entrée via les États-Unis	816,174	45,967	27,114	63,658	95,296	123,098	151,896
1994		262,920	14,481	14,209	23,008	30,951	38,128	38,835
1993 1994	Total, par air	1,079,094	60,448	41,323	86,666	126,247	161,226	190,731
4000	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	19	-	-	-	-	-	1
1993 1994	Entrée via les États-Unis	14,932	-	4	112	1,699	6,324	4,776
1993 1994	Total, par mer	14,951		4	112	1,699	6,324	4,777
1993	Total	1,804,277	101,828	85,073	153,468	217,552	290,886	297,739
1994 1993	Total global	23,328,519	1,467,341	1,402,755				
1994		20,030,010	11-0110-1	1,702,100	1,788,093	2,248,246	3,386,263	3,502,497

Table 9B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Ontario

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	Country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
1	Europe:								
	Belgium	1993	386	303	662	628 781	944	1,172 1,257	4,0 4,3
	Denmark	1994 1993	401 545	458 581	575 561	532	1,070	1,802	5,0
	Denmark	1994	404	361	414	541	766	1,808	4,2
ı	France	1993	2,394 3,002	2,364 3,363	2,725 2,816	5,113 9,858	10,695 15,332	13,227 17,624	36,5 51,9
l	Germany	1994	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,0
	definally	1994	6,538	6,057	8,737 468	9,105 447	18,364 795	22,715 1,257	71,
ı	Greece	1993 1994	431 509	422 456	482	652	733	1,453	4,
ı	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203 4,881	8,853 10,331	26, 26,
	Natharlanda The	1994	3,027 1,413	2,094 1,184	2,779 1,535	3,394   2,244	5,623	6,288	18,
ı	Netherlands, The	1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18, 3,
ı	Portugal	1993 1994	350 274	350 304	377 409	610 541	850 809	1,397 1,625	3,
ı	Spain	1994	395	325	619	805	867	1,636	4,
1	Эрані	1994	401	340	596	810	1,280	2,958 2,236	5, 6,
	Sweden	1993 1994	595 641	773 914	664 696	1,065 996	1,096	2,706	7,
	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12 15
١		1994 1993	1,336 11,970	1,005 11,372	1,618 14,923	2,475 19,956	3,961 43,294	5,333 45,471	146
ł	United Kingdom	1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131
ı	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666 4,929	9,870 11,110	12,428 14,183	37 41
ı		1994	3,664 33,226	3,229 30,319	4,534 40,613	54,921	102,357	120,391	381
	Total	1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	386
1	Africa:			1					
	Total	1993 1994	936 924	541 861	738 1,090	1,024 1,536	1,977 1,927	3,093 3,107	8
1	Asla:								
١	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342 2,988	3,885 4,264	5,826 7,634	21 23
1	India	1994	1,999 1,375	4,040 737	2,700 1,225	2,000	3,539	3,964	12
١	India	1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14 12
١	Israel	1993 1994	1,558	876 1,195	1,605 2,140	1,976 2,445	2,704 3,630	4,169 5,634	16
١	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85
1		1994	8,949	7,878	12,176 6,094	15,322 7,454	27,901 11,367	35,534 15,091	107 49
	Other	1993 1994	5,433 5,930	3,870 4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71
١	Total	1993	20,612	14,482	20,335 24,896	26,980 33,958	43,187 59,011	55,985 77,593	181 234
	North America, Central America and Caribbean:	1994	20,069	18,828	24,030	33,350	00,011	,	
	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7
П		1994	581	546	1,161	1,292	1,664 5,771	2,113 4,769	7 19
	Mexico	1993	1,991 2,128	1,662 1,595	2,290 2,831	3,133 3,174	3,304	5,563	18
	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4
	Other	1994 1993	1,630	266   1,206	465 1,612	832   2,226	1,088 3,197	1,428 4,230	14
	Other	1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14
	Total	1993 1994	4,768 4,608	3,827 3,749	4,994 6,163	7,777 7,462	11,750 8,920	12,454 13,680	45 44
	South America:		,,,,,,,						
	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159 2,655	7
1	0.1	1994 1993	1,133 2,083	797 1,587	734 1,532	1,082 2,072	1,868 3,243	4,815	15
	Other	1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16
1	Total	1993 1994	3,114 3,168	2,221 2,354	2,225 2,698	3,048 3,154	4,819 5,059	6,974 8,512	22 24
3	Oceania and other Ocean Islands:		5,100	-,	.,				
,	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13
		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16
	New Zealand	1993	433 453	366 384	360 478	679 589	954 925	1,313 1,368	
3	Other	1993	46	21	23	46	32	64	
4		1994	35	37	33	26	57	5 902	18
5	Total	1993 1994	2,394 2,228	1,379 1,579	1,747 1,976	2,521 3,087	4,100 4,883	5,902 6,970	20
7	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	65
8	Grand total	1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	72

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year	Paye do		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
							Europe:		I
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Belgique	1993	1
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1994 1993	ı
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1994 1993	ı
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994 1993	ı
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1994 1993	ı
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1994	ı
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1994 1993	I
2,255	1,724	587	566	380	1,227			1994	ı
						10,673	Portugal	1993	ı
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1993	١
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1993 1994	ı
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1993 1994	
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1993 1994	
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1993 1994	1
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1993 1994	-
							Afrique:		
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Total	1993 1994	
							Asie:		ı
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Hong-Kong	1993 1994	
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1993 1994	ı
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1993 1994	1
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993	1
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1994	ı
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1994 1993 1994	
5,019	3,380	2.450	1,134	985	1,123	21,624	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	1993	
		2,459					· ·	1994 1993	ı
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique Talaité et Talaine	1994	ı
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1993	ı
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993 1994	ı
27,551	17,943	12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total	1993 1994	
							Amérique du Sud:		ı
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Brésil	1993 1994	ı
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1993 1994	ı
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1993 1994	
							Océanie et autres Îles Océaniques:		I
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Australie	1993 1994	1
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1993	-
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1993	
6,854	5,910	5,266	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1993	
297,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277	Total global	1994	-
237,733	230,000	217,332	103,400	03,010	,			1994	1

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
1	transportation		Janvier	Février	Mars	Avrii	Mai	Juin	6 mol
					Returning	from the United	d States <sup>1</sup>		
	1 and								
1	Land:	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,26
	Automobile	1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,3
	Same day	1993 1994	1,667,174 1,277,891	1,477,276 1,226,197	1,788,938 1,502,817	2,008,748 1,392,094	2,019,486 1,446,627	1,932,497 1,444,282	10,894,1 8,289,9
	One night	1993 1994	79,709 56,755	58,912 59,825	69,801 88,466	71,033 88,376	90,803 83,645	81,455 79,830	451,7 456,8
	Two or more nights	1993 1994	244,106 190,060	212,325 171,590	526,390 423,827	403,581 353,192	397,472 342,296	276,562 246,587	2,060,4 1,727,5
	Bus	1993 1994	58,677 40,184	65,669 56,045	66,303 54,999	60,492 61,919	90,681 73,350	100,152 88,854	441,9 375,3
- [	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850 61,352	278,0 248,5
	One or more nights	1994 1993 1994	26,038 15,606 14,146	43,406 18,501 12,639	37,741 26,244 17,258	37,495 26,705 24,424	42,475 43,525 30,875	33,302 27,502	163,8 126,8
;	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,7
	Other methods	1994 1993	2,088 5,531	1,343 4,370	2,119 7,199	1,525	1,651 24,838	1,832 25,681	10,55 79,87
	Total land	1994 1 <b>993</b>	3,880 2.057.263	3,759 1,819,805	10,447	12,196 <b>2,557,949</b>	20,956 2,625,146	27,038 2,418,340	78,2°
1		1994	1,570,858	1,518,759	2,082,675	1,909,302	1,968,525	1,888,423	10,938,5
-1	Air:	1000	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,5
	Commercial	1993 1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,2
	Private	1993 1994	1,638 1,344	1,672 1,627	1,987 1,910	2,189 2,445	2,330 2,431	2,006 1,764	11,8 11,5
	Total air	1993 1994	206,181 188,036	185,556 173,781	251,187 253,406	207,580 202,218	172,532 162,439	116,299 123,858	1,139,3 1,103,7
	Marine:								
	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,4
	Private	1994 1993	1	-	_	6 73	3,376 3,974	10,689 9,259	14,0 13,3
1		1994		-	- 1	138	3,736	7,561	11,4
	Total marine	1993 1994	1 -	-	-	73 144	7,822 7,112	20,819 18,250	28,7 25,5
	Total	1993 1994	2,263,445 1,758,894	2,005,361 1,692,540	2,711,532 2,336,081	2,765,602 2,111,664	2,805,500 2,138,076	2,555,458 2,030,531	15,106,8 12,067,7
				Return	ing from count	ries other than	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
;	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	1
1	Alm	1994	-	13	-	2	1	-	
,	Air: Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800.2
	Returning via the U.S.A.	1994 1993	176,572 25,008	136,527 15,925	169,334 20,825	134,479 16,391	116,686 13,769	106,590 10,294	840,1 102,2
1		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,3
	Total air	1993 1994	195,320 202,260	139,441 154,427	175,557 193,215	136,915 151,667	140,643 130,637	114,550 117,331	902,4 949,5
	Marine:								
	Returning direct	1993 1994	_	-	_	_			
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	~	-	15	11 3	-	
	Total marine	1993 1994	-	-	-	15	11	-	
	Total	1993 1994	195,342 202,260	139,462 154,440	175,569 193,215	136,943 151,669	140,665 130,641	114,589 117,331	902,5 949,5
	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,4
		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,3

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		8
		Rentro	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					-
							Par terre:		
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Automobile	1993 1994	
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1993 1994	
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1993 1994	
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1993 1994	
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993 1994	1
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993 1994	
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993	
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993	
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1994 1993	
45,290	48,437							1994	
,027,031	3,004,138	2,406,661	2,224,142	2,023,730	2,073,072	28,697,622	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		1
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Commercial	1993 1994	1
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1993 1994	1
125,365	140,041	124,886	161,325	164,359	154,257	2,009,568	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Commercial	1993 1994	
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privá	1993 1994	
42,515	53,949	19,981	2,503	229	12	147,904	Total, par mer	1993	ı
	2 100 120	2,551,528	2,387,970	2,188,318	2,227,341	30,855,094	Total	1994	
3,194,911	3,198,128	2,551,528	2,387,970	2,166,316	2,227,341	30,033,034	10181	1994	
		Rentrée des pa	ys autres que	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
16	5	1	2	-	1	143	Rentrée	1993	
							Par air:	1994	
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993	1
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
134,067	191,270	145,344	130,136	103,927	113,377	1,720,547	Total, par air	1994 1993	
134,007	131,270	140,044	100,100	100,02			2	1994	
		_	_	_	der	3	Par mer: Rentrée directe	1993	
_	3	12	_	_	_	46	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	1
6	2	12						1994 1993	
6	5	12		-	-	49	Total, par mer	1994	
		145 257	130,138	103,927	113,378	1,720,739	Total	1993	1
134,089	191,280	145,357	100,100	100,000				1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawai.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052 27,294	41,873 41,924	66,285 69,975	202,790 212,347
3	Same day	1994 1993	20,233 17,539	22,811 16,110	30,110 19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4 5	One night	1994 1993	14,975	16,127 1,040	21,117 1,300	18,750 1,466	24,913 1,956	32,230 3,118	10,02
6	Two or more nights	1994 1993	1,104 3,907	1,699 3,717	2,114 4,492	1,985 6,110	2,108 12,367	2,737 26,676	11,74 57,26
3	Rus	1994	4,154 1,004	4,985 1,134	6,879 1,101	6,559 1,577	14,903 3,037	35,008 3,116	72,48 10,96
9	Bus	1994	1,041	2,479	1,815	1,962 557	4,174 2,451	1,730	13,20 6,29
1	Same day	1993 1994	777 644	706 1,508	1,382	871	3,321	627	8,35
3	One or more nights	1993 1994	227 397	428 971	580 433	1,020 1,091	586 853	1,835 1,103	4,670 4,840
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Other methods	1993 1994	449 402	444 443	98 155	11 14	44 19	255 59	1,301 1,092
9	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,060
0		1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,640
1	Air:	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,44
2	Commercial	1994 1993	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878 225	10,935	29,824 1,220
3	Private	1994	90	116	120	182	196	409	1,11
5	Total air	1993 1994	2,485 2,905	2,741 3,073	3,136 3,927	3,554 3,614	5,285 6,074	10,470 11,344	27,67° 30,937
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	-	-	-		-	-	_
9	Private	1993 1994	-		-	-	50 38	359 212	40: 25:
1	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	40
2	Total	1994	26,525	25,186	29,461	31,194	38 50,289	212 80,485	243,14
4	Total	1994	24,581	28,806	36,007	32,884	52,229	83,320	257,82
		-		Reside	ents of countrie	es other than the	ne United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	9 7	18	30 19	32 18	51 100	133 131	27: 28:
7	One or more nights	1993 1994	55 20	32 51	36 62	86 108	322 173	428 307	95 <sup>-</sup> 72
9	Total land	1993	64	50	66	118	373	561	1,23
0	Air:	1994	27	58	81	126	273	438	1,00
1	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,27
2 3 4	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	128 126 247	110 183 272	558 212 310	63 297 385	151 544 813	840 632 966	1,85 1,99 2,99
5	Total air	1993 1994	184 375	247	526 868	400 448	756 964	1,152 1,806	3,26 4,84
	Marine:								
7		1993	-	-	-	-	-	-	
8		1994 1993	_	-	-	-	Ξ.	-	
0	1	1994	-	-	-		-	-	
1	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
3		1993 1994	248 402	297 440	592 949	518 574	1,129 1,237	1,713 2,244	4,49 5,84
				990	343	017	1,001	_,	0,54
5		1993	26,773	25,483	30,053	31,712	51,418	82,198	247,63

Tableau 10A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport	
		Résider	nts des États-	Unis				
							Par terre:	
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Automobile	1993
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1994 1993
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1994 1993
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1994 1993
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1994 1993
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1994 1993
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 1993
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1994 1993
84,043	72,763	42,912	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1994 1993
							Par air:	1994
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Commercial	1993
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1994 1993
10,547	7,314	5,567	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1994
								1994
_		_	_	_	_	_	Par mer: Commercial	1993
	49	4	_		_	551	Privé	1994 1993
89	48							1994
89	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1993 1994
94,679	80,126	48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1993 1994
	F	Résidents des pa	ys autres que	les États-Unis				
							Par terre (via les États-Unis):	
169	153	55	56	16	26	748	Même jour	1993 1994
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1993 1994
821	642	245	160	67	90	3,257	Total, par terre	1993 1994
							Par air:	
651	456	172	27	52	238	2,867	Entrée directe	1993 1994
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1993 1994
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
-	9	-	-	~	-	9	Entrée direct	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 1994
-	9	-	-	-	-	9	Total, par mer	1993 1994
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total	1993 1994
96,951			20.700	25,841	30,874	571,457	Total global	1993
	81,880	49,481	38,793			0111101		1994

Table 10B.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Country of			January	February	March	April	May	June	6 month
residence			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
Europe:									
Belgium		1993	2 2	3 1	3	10	3	25 39	5
Denmark		1994 1993	5	2	3	8	14	28	
		1994 1993	18	11 14	8 9	12	11 22	33	1
France		1994	21	18	5	4	13	35	
Germany		1993 1994	27 35	24 102	287 315	84 120	338 306	389	1,1 1,2
Greece		1993	-	-	-	-	1	1	-,-
la min.		1994 1993	-	1	5	2 2	3	15	
Italy		1994	2	5	9	6	16	25	
Netherland	s, The	1993 1994	8 21	11 11	11 18	24 26	82 69	139 129	
Portugai		1993	- 1	-	-	-	3	1	
Consta		1994 1993	_	2 4	9	1	7	1 4	
Spain		1994	-	-	1	1	2	16	
Sweden		1993	2 8	5 9	6 9	13	14 23	32 53	
Switzerlan	d	1993	2	6	-	11	24	23	
		1994	15 40	5 21	6 45	9 66	30 235	25 414	
United King	gdom	1993 1994	84	60	264	138	261	783	1,
Other		1993	15	24 47	20 37	61 59	62 64	106 195	
Total		1994 1993	105	115	397	275	808	1,205	2,
Total		1994	228	271	677	392	806	1,688	4,
Africa:									
Total		1993	5	9	6	2	28 49	50 45	
		1994	16	4	12	5	43	43	
Asia:		1993	6	7	8	3	24	17	
Hong Kong		1994	8	12	4	7	8	17	
India		1993	2	3	3	4	13	24	
Israel		1994 1993	6 5	3 4	1	3 3 4	-	3	
		1994	2	3	4	4 26	19	57	
Japan		1993 1994	6 8	8 20	18 30	25	74	90	
Other		1993	10	21	43	21 30	31 70	94 91	
Total		1994 1993	21	12 43	60 72	57	87	179	
Iotai		1994	45	50	101	69	167	226	
North Amer	ica, Central America and Caribbean:			1					
Jamaica		1993	-	3	2		3 1	-	
Mexico		1994 1993	27	52	2 51	1 43	40	37	
		1994	37	48	28	11	65	61	
Trinidad a	nd Tobago	1993 1994	1	1	1 -	1	2	6 2	
Other		1993	52	46	40	87	83	151	
Total		1994 1993	36 80	101	100	48 132	68 126	102 194	
Total		1994	73	78	130	60	136	165	
South Amer	ica:								
Brazil		1993	-	1		5	3	8	
Other		1994 1993	1 2	7	3 9	7 24	5 17	36	
Other		1994	11	9	7	10	20	22	
Total		1993	2	8	9	29	20	44	
		1994	12	9	10	17	25	30	
1	d other Ocean Islands:	1993	18	20	9	21	52	31	
Australia		1993	27	19	17	27	40	71	
New Zeala	nd	1993	- 1	1	4	1 4	12	19	
Other		1994 1993	9	9 -	2 1	1	4	2	
		1994	-	-	-	-	2	-	
Total		1993	27	. 21 28	14 19	23 31	60 54	41 90	
0	Andri	1994					1,129	1,713	4,
Grand	total	1993 1994	248 402	297 440	592 949	518 574	1,129	2,244	5,

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	résidence	
							Europe:	
50	21	18	15	1	-	144	Belgique 1993	
22	15	4	7	8	3	119	1994 Danemark 1993	
							1994	94
69	55	30	16	19	11	300	France 1993 1994	
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne 1993	33
5	6	4	2	-	_	19	1994 Grèce 1993	
							1994	94
26	28	10	3	4	4	90	Italie 1993	
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas 1993	33
-	6	1	-	-	-	11	1994 Portugal 1993	
	7	5	2	_	4	47	1994	34
4							1994	94
19	14	14	13	9	13	143	Suède 1993 1994	
84	31	49	15	3	22	270	Suisse 1993	93
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni 1993	
							1994	94
133	97	82	41	60	34	735	Autres 1993 1994	
1,623	1,236	667	387	242	479	7,539	Total 1993	
							1994	94
275	0.7	42	11	23	33	309	Afrique: Total 1993	22
63	37	42	''	23	33	303	1994	
							Asie:	
20	30	19	8	4	8	154	Hong-Kong 1993	
7	15	5	9	2	-	70	1994 Inde 1993	
							1994	94
23	20	3	3	4	1	70	Israël 1993 1994	94
81	109	69	32	18	37	480	Japon 1993 1994	
62	115	41	44	24	23	529	Autres 1993	93
						4 000	1994 Total 1993	
193	289	137	96	52	69	1,303	Total 1993	
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
47	-	1	6	-	2	65	Jamaïque 1993	
71	43	44	19	26	50	503	Mexique 199	
							Trinité et Tobago 199	
4	6	-	1	-	4	24	199	94
155	51	45	22	32	41	805	Autres 1993 1994	
277	100	90	48	58	97	1,397	Total 1993	
							1994	94
							Amérique du Sud:	
7	3	-	3	2	2	34	Brésil 199:	
30	24	11	8	1	6	175	Autres 1993	93
						200	1994 Total 1995	
37	27	11	11	3	8	209	199-	
							Océanie et autres îles Océaniques:	
60	59	40	25	17	41	393	Australie 199:	93
		9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande 1993	93
14	6			I			199	94
5	-	2	-	-	-	24	Autres 199:	
79	65	51	27	23	49	480	Total 199	
							199-	
2,272	1,754	998	580	401	735	11,237	Total global 199:	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	T		January	February	March	April	May	June	6 mont
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
i									
	Land:								
	Automobile	1993 1994	89,933 71,764	88,554 76,174	105,192 95,957	129,856 93,782	127,304 97,421	126,459 95,631	667,2 530,7
2	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,2
4	One night	1994   1993	46,441 4,317	47,071 4,157	58,576 3,875	56,176 5,354	62,270 5,419	62,516 6,388	333,0 29,5
3	Two or more nights	1994 1993	3,560 25,263	4,045 24,005	4,717 34,623	4,295 47,644	5,350 39,443	5,075 37,583	27, 208,
В	Two or more mana	1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,
9	Bus	1993 1994	7,028 7,428	8,424 12,468	8,505 12,040	7,525 12,281	9,435 15,453	7,893 13,002	48,1 72,1
	Same day	1993	2,915 3,105	3,476 6,521	3,498 5,906	3,115 5,404	3,693 7,898	3,748 8,283	20, 37,
2	One or more nights	1994 1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,
4	D."	1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
7	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680 415	3, 2,
3	Total land	1994 1993	700 97,674	960 97,732	92   114,020	110	392 137,135	135,032	719,
	Total land	1994	79,892	89,602	108,089	106,173	113,266	109,048	606,
	Air:								
	Commercial	1993 1994	14,441 13,761	13,720 14,444	14,792 16,873	11,617 12,094	5,489 5,755	4,335 4,759	64, 67,
3	Private	1993	49	76 79	103	173	105 126	115	
	Total air	1994 1993	14,490	13,796	112 14,895 16,985	11,790 12,194	5,594 5,881	4,450 4,867	65, 68,
5	Marine:	1994	13,821	14,523	10,303	12,134	3,001	7,007	00,
,	Commercial	1993	_	-	_	_	-	-	
3	Private	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	Fivale	1994	-	-	-	-	-	32	
1 2	Total marine	1993 1994			- 1	-		32	
3	Total	1993	112,164	111,528	128,915	149,311	142,729	139,482	784
1		1994	93,713	104,125	125,074	118,367	119,147	113,947	674.
		-	T	Returni	ng from countr	ries other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	5	-	-	11	
		1994	-	-	-	-	-	2	
	Air: Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17
	Returning direct  Returning via the U.S.A.	1994 1993	5,629 1,136	5,744 1,454	4,643 820	1,244	33 587	678 412	17
1		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5
2	Total air	1993 1994	6,123 6,561	6,837 7,039	6,098 5,749	2,286 2,131	831 601	1,064 1,022	23 23
ı	Marine:								
3	Returning direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
5	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-		-	-	
, i	Total marine	1994		-	_	-	-		
3	Total marine	1994	-	-	-	-	-	-	
9 1	Total	1993 1994	6,123 6,561	6,837 7,039	6,103 5,749	2,286 2,131	831 601	1,075 1,024	23 23
1	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807
		1994	100,274	111,164	130,823	120,498	119,748	114,971	697

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		1
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					
							Par terre:		
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Automobile	1993	
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1994 1993	
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1994 1993	
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1994 1993	
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1994 1993	
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1994 1993	
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
-	-	-	***	-	-	-	Chemin de fer	1993	
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1994 1993	
219,395	223,936	129,929	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1994 1993	
							Par air:	1994	١
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Commercial	1993	١
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1994 1993	
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1994 1993 1994	-
							Par mer:	1334	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993	1
-	_	-	-	-	-	-	Privé	1994 1993 1994	١
_	_		_	_	_	_	Total, par mer	1993	١
							Total	1994 1993	
223,909	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	totai	1994	-
		Rentrée des pay	rs autres que	les États-Unis <sup>2</sup>					1
							Par terre (via les États-Unis):		
-	_	_	_	-	-	16	Rentrée	1993	1
							Par air.	1994	ı
519	797	484	989	148	735	21,414	Rentrée directe	1993	ı
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	1
949	1,278	739	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993 1994	-
							Par mer:		
_	-	_	_	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
_	-	-	-	-	-	_	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	1
_	_	_	-	_	-	-	Total, par mer	1993 1994	
ļ		739	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993	
949	1,278	733					Total global	1994 1993	
224,858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents of	of the United S	States		
	Land:								
2	Automobile Same day	1993 1994 1993	5,540 4,964 3,825	5,858 4,960 3,751	6,070 7,694 3,428	7,378 7,416 3,685	11,952 11,416 5,160	20,897 21,203 6,298	57,69 57,65 26,14
5 7	One night	1994 1993 1994	3,144 357 302	2,939 276 331 1,831	4,334 333 408 2,309	4,000 460 508 3,233	5,016 518 486 6,274	7,137 826 1,025 13,773	26,57 2,77 3,06 28,77
3	Two or more nights	1993 1994	1,358 1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,02
3	Bus	1993 1994	299 400	129 235	125 105	98 144	284 717 114	1,170 839 173	2,4
2	Same day	1993 1994	233 115	19	125 78	42 66	300	139	6
3	One or more nights	1993 1994	66 285	110 235	27	56 78	170 417	700	1,39 1,74
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
7	Other methods	1993 1994	12 8	36 24	25 36	21 48	29 89	81 114	20 31
3	Total land	1993 1994	5,851 5,372	6,023 5,219	6,220 7,835	7,497 7,608	12,265 12,222	22,148 22,156	60,00 60,41
	Air:								
2	Commercial	1993 1994	264 245	277 309	332 339	171 362	510 401	1,146 1,232	2,70 2,88
3	Private	1993 1994	62 36	68 99	84 64	63 93	161 92	327 363	76
5	Total air	1993 1994	326 281	345 408	416 403	234 455	671 493	1,473 1,595	3,4 3,6
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	-		-	2	-	2	
9	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
1	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	1	-	
3	Total	1993 1994	6,177 5,653	6,368 5,627	6,636 8,238	7,731 8,063	12,936 12,715	23,621 23,751	63,4 64,0
				Reside	ents of countrie	s other than th	ne United State	9S	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993	9	4	3	7	27 29	35 38	
6 7 8	One or more nights	1994 1993 1994	24 20	3 18 28	2 22 36	6 65 65	102 84	220 129	4
9	Total land	1993 1994	33 24	22 31	25 38	72 71	129 113	255 167	5: 4
	Air:		-		**				
1	Entering direct	1993	16	8	-	-	-	-	:
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	31 17	1 4	17 17	19 17	14	54 43	1: 1:
5 6	Total air	1993 1994	47 17	9	17 17	19 17	14	54 43	1-1
	Marine:								
7	Entering direct	1993		-	-	-	-	-	
9	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-	-		-	-	-	
0	Total marine	1994 1 <b>993</b>	-		-	-	_	_	
_	Total marine	1994		-	-	-	-	-	
1 2		4000	90	31	42	91	143	309	6
1	Total	1993 1994	80 41	35	55	88	129	210	5

Tableau 11A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée Saskatchewan

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
-		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
ı					Unis	nts des États-l	Résider		
		Par terre:							
	1993	Automobile	138,901	7,489	6,740	10,406	11,525	20,677	24,369
	1994 1993	Même jour	59,942	3,923	3,525	4,028	4,939	9,105	8,275
3	1994 1993	Une nuit	6,139	295	305	351	405	1,069	944
3	1994 1993 1994	Deux nuits ou plus	72,820	3,271	2,910	6,027	6,181	10,503	15,150
]	1993	Autocar	6,144	76	262	218	361	779	2,343
1	1994 1993	Même jour	1,844	21	61	125	77	241	613
}	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	4,300	55	201	93	284	538	1,730
3	1993 1994	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
3	1993	Autres moyens	498	11	15	23	35	118	92
3	1994 <b>1993</b>	Total, par terre	145,543	7,576	7,017	10,647	11,921	21,574	26,804
	1994	Par air:							
1	1993	Commercial	6,719	376	475	693	663	841	971
3	1994 1993	Privé	1,582	68	45	115	142	193	254
1	1994 <b>1993</b>	Total, par air	8,301	444	520	808	805	1,034	1,225
	1994	Par mer:						,,,,,	,,,,,,,
3	1993	Commercial	_	_	_	_	_	_	-
ş	1994 1993	Privé	_	_	_	_	_		_
1	1994							-	
	1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Total	153,844	8,020	7,537	11,455	12,726	22,608	28,029
					les États-Unis	ys autres que	Résidents des pa	R	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993 1994	Même jour	215	4	2	15	27	39	43
3	1993 1994	Une nuit ou plus	1,330	69	42	71	126	283	288
	1993 1994	Total, par terre	1,545	73	44	86	153	322	331
		Par air:							-
	1993 1994	Entrée directe	24	-	-	-	-	-	-
3	1993 1994	Entrée via les États-Unis	320	10	17	32	24	41	60
	<b>1993</b> 1994	Total, par air	344	10	17	32	24	41	150
		Par men:							
	1993 1994	Entrée direct	-	-	-	-	-	_	_
3	1993 1994	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
3	1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
3	1993 1994	Total	1,889	83	61	118	177	363	391
	1993	Total giobal	155,733	8,103	7,598				
	1994			0,100	7,030	11,573	12,903	22,971	28,420

Table 11B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mon
resid	ntry of dence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
Euro	one.								
	algium	1993	- 1	2	-	-	- 1	5	
50	ngium	1994	-	-	2	3			
De	nmark	1993 1994	1 3	-	2	_	4 7	21	
Fra	ance	1993	ĭ	-	-	3	3	12	
		1994	- 8	- 3	4 2	5 12	3 28	11 51	
Ge	ermany	1993 1994	1	-	10	17	15	38	
	reece	1993	-	-	-	7	-	-	
100	she	1994 1993	-	1	-	2	3	1	
Ita	пу	1994	-	4	-	-	1	4	
Ne	atherlands, The	1993	5 2	2 3	3 2	- 2	5 8	15	
Po	ortugal	1994	-	- 1		-	- 1	-	
		1994	-	-		-		-	
	pain	1993 1994	_	_	1	-	1	2	
Sw	veden	1993	-	-	-	2	4	52	
		1994		4 4	1	- }	2 3	1 7	
Sv	witzerland	1993	2		2	-	2	4	
Un	nited Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52 39	
Ot	ther	1994 1993	7   3	3	2 4	21 8	16 10	12	
01	11151	1994	6	6	12	17	9	36	
1	Total	1993	33	18	21	45	101	230	
		1994	21	20	38	67	64	142	
Afric									
1	Total	1993 1994	10	5 2	4 -	10 7	4 6	13	
Asia	a:								
Ho	ong Kong	1993 1994	5 2		1	3 -	1	3 -	
	dia	1993	1	-	-	2	-	7	
l tour	1	1994 1993	1		1		2	1	
Isr	rael	1994	- 1	-	-	-	-	-	
Ja	pan	1993	2		6 5	3 2	14	5 9	
Ot	ther	1994	4 1	-	1	-	6	12	
"	11101	1994	1	2	4	2	7	9	
То	otal	1993 1994	10 7	- 2	7	8 4	21   20	27 19	
1	th America, Central America and Caribbean:								
	amaica	1993	-	-	-	3	-	-	
84	evice	1994 1993	13	4	4	2	2	13	
M	exico	1994	-	4	-	3	5	1	
	inidad and Tobago	1993	-	-				1	
Ot	ther	1994 1993	2	2	-	1	1	1	
		1994	-	-	-	-	3	6	
'	Total	1993 1994	15	6	4	6	3 8	14	
1	ith America:								
	razil	1993	-	-	5	2	-	4	
01	ther	1994 1993	2	-	1 -	- 6	-	4	
"	11101	1994	-	-	-	1	6	3	
	Total	1993 1994	2	-	1	8	6	8 4	
	eania and other Ocean Islands:								
A	ustralia	1993	9	2	4	11	11	28	
		1994	6	1	3 2	3	18	21	
. Ne	ew Zealand	1993 1994	1	6	2	3	7	3	
3 01	ther	1993	-	-	-	_	-	-	
	Total	1994 1993	10	2	6	14	14	29	
5	Total	1993	7	7	5	6	25	24	
	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	
3	g. a2 10101	1994	41	35	55	88	129	210	

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 11B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée1

July	August	September	October	November	December	Year	S	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
-	1	4	-	-	-	12	Belgique 19	993
9	6	5	1	_	_	49		994
				İ			19	994
21	28	7	2	4	3	84	19	994
85	79	44	28	10	-	350	19	993 994
2	-	1	2	-	-	12	19	993 994
1	1	6	1	1	2	17		993
17	19	14	5	2	-	87		993 994
-	-	-	-	-	-	-	Portugal 19	993 994
-	6	-	-	-	-	9	Espagne 19	993
7	11	1	1	4	1	83	Suède 19	994 993
17	1	6	5	2	1	46	Suisse 19	994 993
73	113	29	30	10	7	395	19	994 993
				3	28	186	19	994 993
62	23	17	13				19	994
294	288	134	88	36	42	1,330		993 994
							Afrique:	
11	5	6	-	-	14	70		993 994
							Asie:	
1	2	-	1	2	1	19		993 994
6	-	2	1	1	-	20	Inde 19	993 994
-	-	-	1	-	-	2	Israël 19	993 994
25	18	5	9	5	4	96	Japon 19	993
7	8	14	2	-	2	53	Autres 19	994 993
		21	14	8	7	190		994
39	28	21					15	994
			_	_	_	4	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	993
-	1	-					15	994
5	6	2	1	5	4	61	11	994
-	-	-	~	-	-	-	11	993
3	8	-	-	1	4	23		993
8	15	2	1	6	8	88		993
							Amérique du Sud:	
-	_	_	-	_	-	6	Brésil 15	993
8	1	3	2	1	2	29	Autres 1:	993
					2	35		994
8	1	3	2	'	2	00	1	994
					4.0	1.45	Océanie et autres îles Océaniques: Australie	993
24	23	8	7	8	10	145	1	994
7	3	3	6	2	-	31	1	994
-	w.v.	-	-	-	-	-		1993
31	26	11	13	10	10	176		1993
					00	1,889		1993
391	363	177	118	61	83	1,889		1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Tune of		January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,28
2 3	Same day	1994 1993	31,581 29,402	31,046 31,366	38,383 36,168	44,682 43,196	40,257 45,019	41,148 53,634	227,097 238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271 1,641	26,393 1,946	26,405 2,301	27,468	146,46
5	One night	1993 1994	1,657 1,388	1,605 1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,97
	Two or more nights	1993 1994	11,803 9,754	14,459 10,272	13,790 10,793	21,910 16,514	16,917 11,668	17,747 11,663	96,629 70,66
	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439 2,402	1,903 1,876	12,52 14,28
	Same day	1994 1993	2,085 350	2,459	256	2,474	337	483	1,94
2	One or more nights	1994 1993	422 1,240	561 2,189	360 1,887	95 1,740	196 2,102	147 1,420	1,78 10,57
1		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
3	Rail	1993 1994	-	-	_	_	-	-	-
	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,10
	Total land	1994 1993	285 <b>44,834</b>	300 50,175	416 54,156	612 <b>69,598</b>	692 67,422	76,725	2,94 362,91
	Totaliand	1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,32
1	Air:								
	Commercial	1993 1994	6,307 5,479	6,583 5,842	5,946 5,885	3,147 3,617	722   596	569 605	23,27 22,02
	Private	1993 1994	49 57	80 126	72 96	121 101	129 144	83   129	53 65
	Total air	1993 1994	6,356 5,536	6,663 5,968	6,018 5,981	3,268 3,718	851 740	652 734	23,80 22,67
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	-	_	-	-	-	- 1	
	Private	1993	-	-	-	- 1	-	-	
	Total marine	1994	_	_	_	_	_	_	
2		1994	-	-	-	-	-	-	
3	Total	1993 1994	51,190 39,487	56,838 39,773	60,174 47,767	72,866 51,486	68,273 44,091	77,377 44,398	386,71 267,00
				Returni	ng from countri	ies other than	the United Stat	es <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	- 1	-	-	- 1	13	1 4	1
	Air	1004	'					·	
,	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,56
3	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	1,081 155 8	899 152 1	1,110 68 28	71 122 2	1 6	5 -	3,16 50 4
	Total air	1993 1994	1,040 1,089	1,011 900	776 1,138	237 73	1 6	5 1	3,07 3,20
	Marine:								
3	Returning direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994		-	_	-	-	_	
7	Total marine	1993 1994	-			-	-	-	
9	Total	1993	1,041	1,011	776 1,138	237	14	6	3,08 3,21
0	Grand total	1994	1,090 52,231	900 57,849	60,950	73,103	68,287	77,383	389,80
2	grand total	1994	40,577	40,673	48,905	51,559	44,097	44,403	270,21

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

	Moyen de transport	Year Année	Décember Décembre	November Novembre	Octobre Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
				nis <sup>1</sup>	e des États-Ur	Rentré		
				T				
	Par terre:							
1993 1994	Automobile	706,976	39,259	45,330	48,227	48,675	90,005	90,199
1993 1994	Même jour	445,195	29,511	29,286	29,912	29,695	42,756	45,250
1993 1994	Une nuit	27,449	1,598	1,641	1,954	1,928	4,278	4,180
1993 1994	Deux nuits ou plus	234,332	8,150	14,403	14,361	17,052	42,971	40,769
1993 1994	Autocar	27,111	895	3,204	3,301	2,594	2,846	1,746
1993 1994	Même jour	3,720	239	454	287	302	405	86
1993 1994	Une nuit ou plus	23,391	656	2,750	3,014	2,292	2,441	1,660
1993 1994	Chemin de fer	- 1	-	-	-	-	-	-
1993	Autres moyens	6,997	378	326	556	614	1,231	788
1994 <b>1993</b>	Total, par terre	741,084	40,532	48,860	50,084	51,883	94,082	92,733
1994	Par air:							
1993	Commercial	31,506	2,827	2,574	807	546	753	725
1994 1993	Privé	1,369	130	90	104	154	229	128
1994 1993 1994	Total, par air	32,875	2,957	2,664	911	700	982	853
1334	Par mer:							
1993	Commercial	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Privé	- 1	-	-	-	-	-	-
1994 <b>1993</b>	Total, par mer	_	_	_	-	-	_	_
1994 1993	Total	773,959	43,489	21 524	E0 005	50 500	05.004	
1994	10101	770,333	43,465	51,524	50,995	52,583	95,064	93,586
				es États-Unis <sup>2</sup>	rs autres que le	Rentrée des pay	F	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Rentrée	24	2	1	1	_	1	4
1994	Par air:							
1993	Rentrée directe	2,606	39	_	-	_	-	_
1994 1993 1994	Rentrée via les États-Unis	642	-	8	8	114	4	5
1993	Total, par air	3,248	39	8	. 8	114	4	5
1994	Par mer:							
1993	Rentrée directe	_	-	_	_	-	_	_
1994 1993	Rentrée via les États-Unis	-	-	-	-	_	_	-
1994 <b>1993</b>	Total, par mer	_	-	_	_	_	_	_
1994 1993							-	-
1994	Total	3,272	41	9	9	114	5	9
1993 1994	Total global	777,231	43,530	51,533	51,004	52,697	95,069	93,595

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

1	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residents	of the United S	States		
١	and:								
	Automobile	1993 1994	7,231 8,050	7,515 7,855	10,151 11,969	10,791 11,071	18,509 18,817	48,674 48,410	102,87 106,17
	Same day	1993 1994	3,913 4,719	3,578 4,259	4,875 5,775	4,822 5,101	6,556 6,813	13,696 16,782	37,440 43,449
	One night	1993 1994	684 846	848 624	857 1,013	726 794	1,084 1,001	2,852 2,885	7,05 7,16
	Two or more nights	1993 1994	2,634 2,485	3,089 2,972	4,419 5,181	5,243 5,176	10,869 11,003	32,126 28,743	58,38 55,56
1	Bus	1993 1994	147 118	208 187	173 210	503 356	1,549 1,558	970 2,126	3,55 4,55
	Same day	1993 1994	14	36	26 24	162 116	912 548	288 399	1,43 1,10
	One or more nights	1994 1993 1994	133 106	172 180	147 186	341 240	637 1,010	682 1,727	2,11: 3,44
	Rail	1993	-	=	-	-	-		
	Other methods	1994 1993	475	411	551	425	569	361	2,79
		1994	64	46	44	11,719	20,627	389 50,005	70: 109,21:
	Total land	1993 1994	7,853 8,232	8,134 8,088	10,875 12,223	11,496	20,472	50,925	111,43
	Air:					44.000	10.007	00.045	102,21
	Commercial	1993 1994	10,963 9,406	11,190 11,452	14,902 15,963	11,920 10,932	19,897 16,679	33,345 31,533	95,96
	Private	1993 1994	221 97	190 181	278 265	310 226	344 350	461 582	1,80 1,70
5	Total air	1993 1994	11,184 9,503	11,380 11,633	15,180 16,228	12,230 11,158	20,241 17,029	33,806 32,115	104,02 97,66
- 1	Marine:								
,	Commercial	1993	_	-		-		-	
3	Private	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1994	-	-		-	_	-	
2	total marine	1994	-	-	-	-	40.000		213,23
3	Total	1993 1994	19,037 17,735	19,514 19,721	26,055 28,451	23,949 22,654	40,868 37,501	83,811 83,040	209,10
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	2 3	3	18	36 27	40 31	298 235	39 29
7 B	One or more nights	1993 1994	117 68	96 93	89 104	281 211	1,064 950	2,725 3,009	4,37 4,43
9	Total land	1993 1994	119 71	96 96	107 104	317 238	1,104 981	3,023 3,244	4,76 4,73
0	Air:			-					
1	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002 13,595	34,48 37,28
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	2,780 1,532	4,974 1,328	5,104 1,587 1,925	3,251 2,025 2,355	7,562 4,258 4,103	5,813 7,492	16,54 18,47
5	Total air	1994 1993	1,327 4,192	1,269 4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,02 55,73
6		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	33,7
7	Marine: Entering direct	1993	_	_	-	-	-	-	
8		1994 1993	-	-	-	-	_	-	
	Entering via the U.S.A.	1994	-	-	-	-	-	-	
9		1993	- 1	-	-	-		-	
9 0	Total marine	1994	-		-				
9	Total marine		4,311 4,178	5,085 6,339	5,627 7,133	5,724 5,844	13,207 12,646	21,838 24,331	55,79 60,41

Tableau 12A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	Décembre Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Résider	nts des États-	Unis					T
							Par terre:		
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Automobile	1993	
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1994 <b>199</b> 3	ı
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Une nuit	1994 1993	ı
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250	Deux nuits ou plus	1994 1993	I
								1994	
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993 1994	1
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993 1994	
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930	Une nuit ou plus	1993 1994	۱
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	۱
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993	ı
80,445	61,451	27,420	13,095	9,710	10.388	311,722	Total, par terre	1994 1993	
80,443	61,451	27,420	13,033	3,710	10,300	311,122		1994	
40.074	05.050	24 404	14510	11 250	16.007	246,527	Par air: Commercial	1993	
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	3,945	Privé	1994 1993	
660	504	339	240	229	109	0,840	File	1994	۱
43,534	35,562	24,833	14,758	11,588	16,176	250,472	Total, par air	1993 1994	ı
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993 1994	
-	-	-	-	-	- 1	-	Privé	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	
123,979	97,013	52,253	27,853	21,298	26,564	562,194	Total	1993	- 1
	F	Résidents des pa	ys autres que	les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993 1994	
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993 1994	- 1
4,697	5,252	2,570	594	114	162	18,155	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993 1994	
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993 1994	1
24,078	19,636	14,657	6,796	2,787	6,240	125,220	Total, par air	1993 1994	}
							Par mer:		ı
-	_	-	-	-	-	-	Entrée direct	<b>1993</b> 1994	
-	_	-	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
	_	-	-	_	-	_	Total, par mer	1993	
-								1994 1993	
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total	1994	
				24,199	32,966	705,569	Total global	1993	

Table 12B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> Alberta

			January	February	March	April	May	June	6 mont
Coun	atry of lence		Janvier	Février	Mars	Avrii	Mai	Juin	6 m
_									
Euro		1993	21	35	31	39	115	196	4
Del	lgium	1994	35	32	46	25	98	162	3
Dei	nmark	1993	43	42	60	71	149 146	574 261	
E	ance	1994	48 96	43 103	48 85	51 95	142	286	
Fra	ance	1994	100	76	88	117	114	473	
Ger	rmany	1993	990	1,250	1,406 1,546	957 1,085	2,678 2,564	4,711 4,780	11, 12,
Gre	eece	1994 1993	846	1,589	11	8	18	48	
-	5000	1994	6	9	8	6	16	42	
Ital	ly	1993 1994	68 54	123 73	56 75	49 63	49 59	113 147	
Net	therlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,
		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,
Poi	rtugal	1993 1994	3	3	1 7	5 6	13	11	
Spa	ain	1993	37	55	17	17	33	65	
		1994	29	18	32	21	38	73 271	
Sw	reden	1993 1994	51 51	43 49	97 73	69 71	106 122	245	
Sw	ritzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2
		1994	194	337	218	186	404	720	2 14
Un	ited Kingdom	1993 1994	920 1,239	1,305 2,303	1,633 2,723	1,532 1,534	3,481 3,471	5,356 6,183	17
011	her	1993	328	421	415	428	992	1,401	3
		1994	315	386	459	412	780	1,607	3
Т Т	lotal	1993	3,016	3,927 5,181	4,265 5,647	3,732 3,817	9,085 8,473	15,554 16,776	39 43
		1994	3,132	5,161	3,047	3,017	0,473	10,770	-10
Afric			448	400	440	127	239	363	1
1	lotal Cotal	1993	117 105	122 88	112 111	138	133	305	
A = 1 = .									
Asia		1993	126	36	40	83	96	214	
Ho	ng Kong	1994	39	149	57	77	65	161	
Ind	dia	1993	20	14	24	44	114	88	
Isra	and and	1994 1993	22 17	30 7	35 28	69 19	125 56	131 136	
151	ati	1994	9	20	26	19	57	187	
Jaj	pan	1993	193	276	391	618	1,997 2,244	2,726   3,459	6 7
01	her	1994 1993	148 208	151 165	234 256	807 278	530	1,011	2
011	1101	1994	196	224	214	240	543	963	2
To	tal	1993	564	498	739	1,042	2,793	4,175	9
		1994	414	574	566	1,212	3,034	4,901	10
Nort	th America, Central America and Carlbbean:								
Jai	maica	1993	7 3	2	2 2	10	2	8 9	
Me	exico	1994	70	136	109	246	128	328	1
1 "	anipo	1994	126	135	333	127	184	426	1
Tri	Inidad and Tobago	1993 1994	1 2	1	5	11	5 4	4	
Oti	her	1993	38	37	36	70	90	158	
		1994	34	41	45	41	81	140	
1	Total	1993	116	175	148 385	337 170	227	498 579	1
		1994	165	177	383	170	271	3/3	'
	th America:					_			
Bra	azil	1993	26 12	8	23 13	7 19	30 23	89 157	
Ot	her	1993	41	36	53	92	81	181	
		1994	62	43	91	117	120	221	
1	Total	1993	67	40	76	99 136	111	270 378	
		1994	74	51	104	130	143	3/0	
	ania and other Ocean Islands:				205	01.4	FOO	767	2
Au	ustralia	1993 1994	355 225	256 227	225 260	314 295	539 463	757 1,148	2
	ew Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	
		1994	59	37	50	72	125	239	
	her	1993 1994	7 4	4	10	3 4	13	1 5	
	Total	1994	431	323	287	387	752	978	3
	Total	1994	288	268	320	371	592	1,392	3
1	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55
	Grand total	1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	résidence	
							Europe:	
320	223	120	128	16	55	1,299		993
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark 1	994
626	534	277	66	81	97	2,488		994
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	1	994
31	22	16	6	19	19	216	1	994
221	437	102	47	33	83	1,381	1	994
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	1	994
	31	16	6	-	4	107	1	1994
8							1	1994
118	136	34	17	16	18	563	1	1993
244	118	111	69	24	74	1,277	1	993
1,520	897	608	221	77	201	5,636	1	1993 1994
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429		1993
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres 1	1993
20,818	17,186	10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total 1	1993
							Afrique:	
424	349	221	193	98	193	2,558		1993 1994
							Asie:	
347	264	107	85	32	73	1,503		1993
109	109	67	64	35	30	718		1993
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël 1	1993
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon 1	1993
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres 1	1993
5,398	5,681	5,061	2,198	486	659	29,294	Total 1	199:
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
16	13	6	1	8	7	84	1	199: 199:
493	524	306	104	61	216	2,721		199
13	31	3	5	1	1	76		199
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres 1	199
772	686	406	148	129	327	3,969	Total 1	199
							Amérique du Sud:	
76	38	72	38	6	14	423	Brésil 1	199
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres 1	199
267	205	162	127	49	69	1,542	Total 1	1994 1993
							Océanie et autres Îles Océaniques:	1994
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie 1	199:
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande 1	199
			5	7	20	104	Autres 1	1994 1993
12	28	6					1	199 1 <b>99</b> :
1,096	781	749	440	225	505	6,954		199
28,775	24.888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global 1	1 <b>99</b> :

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
T					Returning fro	m the United S	States <sup>1</sup>		
ı	Land:							50.000	280,65
l	Automobile	1993 1994	33,221 31,266	38,167 29,589	44,372 38,392	59,674 48,916	53,005 40,109	52,220 38,698	226,97
	Same day	1993 1994	15,049 13,456	14,952 11,483	16,661 14,137	17,788 13,507	22,317 16,853	23,259 18,702	110,02 88,1
	One night	1993	1,011	1,199 910	1,238 1,119	1,670 1,459	2,114 1,971	2,979 2,102	10,2 8,6
	Two or more nights	1994 1993	1,082 17,161	22,016	26,473	40,216 33,950	28,574 21,285	25,982 17,894	160,4 130,1
		1994	16,728 842	17,196	23,136 1,619	896	878	608	6,5
	Bus	1993 1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634 104	1,048	6,2
	Same day	1993 1994	78 91	53 160	192 222	94	147	338	1,0
	One or more nights	1993 1994	764 923	1,650 1,081	1,427 991	765 1,039	774 487	525 710	5,9 5,2
l	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	
1		1994	70	98	124	276	314	504	1,3
	Other methods	1993 1994	73 101	84	131	149	729	491	1,6
	Total land	1993	34,136	39,968 30,914	46,115 39,736	60,846 50,198	54,197 41,472	53,332 40,237	288,5 234,9
	Air	1994	32,381	30,314	33,730	30,130	,	,	
ľ	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,9
		1994 1993	43,372 241	43,713	47,162 288	44,907 421	27,533 431	20,434	227,1 1,9
l	Private	1994	172	279	415	307	280	220	1,6
	Total air	1993 1994	42,581 43,544	42,547 43,992	45,333 47,577	43,638 45,214	28,147 27,813	17,705 20,654	219,9 228,7
- 1	Marine:							Ì	
	Commercial	1993 1994	-		-	-	-	-	
1	Private	1993	-	-	-		_	-	
1		1994	-			-	_	-	
	Total marine	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total	1993 1994	76,717 75,925	82,515 74,906	91,448 87,313	104,484 95,412	82,344 69,285	71,037 60,891	508, 463,
				Returni	ng from countr	ies other than t	the United Stat	es <sup>2</sup>	
	Land (VIa the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	-	
3	·	1994	6	2	2	-	'		
.	Air.	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,
7	Returning direct	1994	10,424	8,393	8,552	9,156 5,277	6,500 3,823	7,905 1,939	50, 30,
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	6,727 7,514	6,597 6,508	5,694 6,198	5,105	3,336	1,729	30,
	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741 14,261	10,655 9,836	9,993 9,634	78, 81,
2		1994	17,938	14,901	14,750	14,201	0,000	0,00	
	Marine:	1993	_	_	-	-	-	-	
3 4	Returning direct	1994	-		-	-	-	-	
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	- [	-	-	-	
7	Total marine	1993	_	-		-	-		
8	Total	1994 1993	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78,
9	Total	1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81,
	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					Ī
				-					
00.050	00.070	40.770	00.040	20.007	00.470	040.070	Par terre:	1000	ı
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Automobile	1993 1994	ı
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1993 1994	1
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1993 1994	
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1993 1994	
1,481	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993 1994	ı
318	371	71	199	24	55	1,679	Même jour	1993	1
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1994 1993	ı
_	_	_	_	_	_	_	Chemin de fer	1994 1993	
								1994	1
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993 1994	
95,220	100,946	49,991	39,988	29,816	30,475	635,030	Total, par terre	1993 1994	1
							Par air:		1
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Commercial	1993 1994	
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1993 1994	
20,732	25,321	20,874	29,912	32,992	35,813	385,595	Total, par air	1993 1994	
							Par men	1334	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial	1993	
-	-	-	_	- 1	-	-	Privé	1994 1993	-
					_	_	Total, par mer	1994 1993	
-	-	-	-	-	-	_	Total, par mer	1994	
15,952	126,267	70,865	69,900	62,808	66,288	1,020,625	Total	1993 1994	
		Rentrée des pay	s autres que i	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		1
	4	1	_	2	5	67	Rentrée	1993	1
	-	`						1994	ı
			0.000	0.005	6,000	97,655	Par air: Rentrée directe	1993	
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098		Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Hauttee Ala les Etats-Ours	1994	
11,180	15,518	9,994	11,698	10,237	10,557	147,425	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		1
-	-	-	-	-	-	***	Rentrée directe	1993 1994	ı
-	_	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
_	_	_	_	_	-	-	Total, par mer	1993	
					10.500	147.400	Total	1994 1993	
11,180	15,522	9,995	11,698	10,239	10,562	147,492		1994	
127,132	141,789	80,860	81,598	73,047	76,850	1,168,117	Total global	1993 1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawai. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Resident	s of the United	States		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	172,880 200,536	195,748 196,119	216,541 239,629	238,860 262,791	293,278 303,289	336,316 383,783	1,453,62 1,586,14
3 4	Same day	1993 1994	115,790 135,764	123,923 123,792	134,796 151,033	137,783 156,770	163,618 174,633	166,261 190,471	842,1 932,4
5	One night	1993 1994	11,725 13,244	15,013 13,832	16,899 16,978	18,328 18,314	22,355 20,982	24,165 33,576	108,4 116,9
7 B	Two or more nights	1993 1994	45,365 51,528	56,812 58,495	64,846 71,618	82,749 87,707	107,305 107,674	145,890 159,736	502,9 536,7
9	Bus	1993 1994	7,386 7,299	6,645 7,200	8,121 8,591	11,102 7,808	20,726 24,701	25,143 27,709	79,1 83,3
1	Same day	1993 1994	4,236 4,317	3,959 4,047	4,933 4,448	6,172 4,136	8,768 8,515	8,621 9,297	36,6 34,7
3	One or more nights	1993 1994	3,150 2,982	2,686 3,153	3,188 4,143	4,930 3,672	11,958 16,186	16,522 18,412	42,4 48,5
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
,	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589 9,221	14,379 14,713	26,214 25,475	34,670 39,906	92,6 98,8
3	Total land	1994 1 <b>99</b> 3	4,018 183,399	5,486 208,032	233,251	264,341	340,218	396,129	1,625,3
0	Air:	1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,2
	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,7
3	Private	1994 1993 1994	23,042 372 724	25,992 532 549	30,964 517 811	29,800 885 1,196	49,801 1,381 1,792	69,685 2,863 3,029	229,2 6,5 8,1
5	Total air	1993	23,373	24,893	32,915	31,629	47,794 51,593	68,683 72,714	229,2 237,3
3	Marine:	1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,555	72,714	237,3
1	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,6
9	Private	1994 1993	76	231	368	272 1,117	30,844 4,324	43,117 4,216	74,2 10,3
1	Total marine	1994 1993	107 76	125 231	468 439	1,077 1, <b>70</b> 1	4,166 23,600	6,100 47,983	12,0 74,0
3	Total	1994 1993	107   206,848	125 233,156	468 266,605	1,349 297,671	35,010 411,612	49,217 512,795	1,928,6
4	10101	1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,9
				Resid	dents of count	ries other than	the United Sta	tes	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	563 665	432 479	714 1,073	1,154 1,003	1,691 1,907	2,131 2,838	6,6 7,9
7 8	One or more nights	1993 1994	4,602 4,937	4,160 3,882	7,318 7,517	7,583 8,206	12,671 12,473	17,520 17,720	53,8 54,7
9	Total land	1993 1994	5,165 5,602	4,592 4,361	8,032 8,590	8,737 9,209	14,362 14,380	19,651 20,558	60,5 62,7
	Air:	1004	5,552	,,,,,,	5,555	5,255	,	/	- ,
1	Entering direct	1993	19,843 19,414	22,205 26,399	24,916 29,264	27,631 28,116	42,904 44,530	52,178 62,365	189,6 210,0
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	11,481	9,482	11,591	12,145 13,166	15,448 18,122	20,734	80,8 90,6
5	Total air	1993 1994	31,324	31,687	36,507 43,064	39,776 41,282	58,352 62,652	72,912 84,641	270,5 300,7
6	Marine:	1354	29,572	39,503	43,004	71,202	02,002	04,041	000,
7	Entering direct	1993		-	29	3	1	- 2	
8 9 0	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	1 7 16	1 11	517 18	625 22	1,627 2,937	4,785 4,941	7,5 7,9
1	Total marine	1993	7	1	546	628	1,628	4,785	7,
2	Total	1994 1993	17 36,496	36,280	18 45,085	49,141	2,938 74,342	4,943 97,348	7,9 338,6
3		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,3
3 4 5	Grand total	1993	243,344	269,436	311,690	346,812	485,954	610,143	2,267,3

Tableau 13A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-l	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	3,422,003	229,066	202,802	258,393	334,321	476,334	467,464
1994 1993	Même jour	1,832,404	136,730	131,900	152,910	162,664	204,349	201,680
1994 1993	Une nuit	249,525	15,251	14,400	21,368	24,376	31,635	34,010
1994 1993	Deux nuits ou plus	1,340,074	77,085	56,502	84,115	147,281	240,350	231,774
1994 1993	Autocar	174,838	5,239	6,233	7,741	19,465	27,602	29,435
1994 1993	Même jour	63,155	2,323	3,547	3,658	5,568	4,993	6,377
1994 1993	Une nuit ou plus	111,683	2,916	2,686	4,083	13,897	22,609	23,058
1994 1993	Chemin de fer	_	-	- 1		-	-	_
1994 1993	Autres moyens	263,017	6 200	9.407	15.425	24 726	SE 005	40.660
1994			6,280	8,407	15,425	34,736	55,885	49,660
1993 1994	Total, par terre	3,859,858	240,585	217,442	281,559	388,522	559,821	546,559
	Par alr:							
1993 1994	Commercial	504,393	27,493	21,151	32,076	51,520	73,773	75,643
1993 1994	Privé	17,430	506	652	915	1,882	3,984	2,941
1993 1994	Total, par air	521,823	27,999	21,803	32,991	53,402	77,757	78,584
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	207,202	-	-	455	39,491	52,268	51,290
1993 1994	Privé	46,770	251	241	1,079	5,968	14,335	14,564
1993 1994	Total, par mer	253,972	251	241	1,534	45,459	66,603	65,854
1993 1994	Total	4,635,653	268,835	239,486	316,084	487,383	704,181	690,997
				les États-Unis	ays autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							Т
1993	Mêrne jour	15,694	533	589	772	1,420	2,768	2,927
1994 1993	Une nuit ou plus	157,853	6,292	5,142	9,638	20,494	34,249	28,184
1994 1993	Total, par terre	173,547	6,825	5,731	10,410	21,914	37,017	31,111
1994	Parain							
1993 1994	Entrée directe	453,046	28,970	14,332	25,790	49,778	68,369	76,130
1993 1993	Entrée via les États-Unis	193,006	14,649	7,858	11,896	21,654	28,695	27,373
1993 1994	Total, par air	646,052	43,619	22,190	37,686	71,432	97,064	103,503
133.	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	34	-	-	-	1	_	-
1993 1993	Entrée via les États-Unis	21,523	22	2	26	3,740	4,724	5,447
1993	Total, par mer	21,557	22	2	26	3,741	4,724	5,447
1993	Total	841,156	50,466	27,923	48,122	97,087	138,805	140,061
1994	Total global						190,000	. 40,001
1994	Total global	5,476,809	319,301	267,409	364,206	584,470	842,986	831,058

Table 13B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> British Columbia

			January	February	March	April	May	June	6 months
Coun	ntry of lence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
Euro	pe:								
	lgium	1993	72	63	82	143	215	347	92
De		1994 1993	89 110	63 115	96 175	130 241	281 329	406 813	1,06 1,78
	nmark	1994	154	121	230	208	451	673	1,83
Fra	ance	1993 1994	227 297	279 305	347 480	554 502	990 803	1,189 1,359	3,58 3,74
	rmany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,40
		1994	3,147 75	3,481 55	5,791 62	5,291 77	9,067 78	14,159 196	40,9 5
Gr	eece	1993 1994	58	34	69	86	88	160	4
Ita	ly	1993	153	194	173 220	209 271	462 381	784 708	1,9 1,9
Ne	therlands, The	1994	170 466	179 383	797	873	1,855	2,934	7,3
		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,8 2
Po	rtugai	1993 1994	30 21	16 18	21 28	40   35	64 93	63   114	3
Sp	pain	1993	75	65	106	122	242	363	8
	endon.	1994 1993	68 236	56 186	107 252	119 328	192 400	275 693	2,0
SW	veden	1994	167	211	281	332	403	692	2,0
Sw	vitzerland	1993 1994	328 401	377 382	420 575	710 669	1,330 1,320	1,994 2,052	5,1 5,3
Un	nited Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,8
		1994	3,407	4,273 914	6,945 1,264	7,371 1,668	14,635 1,964	19,516 3,136	56,1 9,8
Ot	her	1993	893 917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,7
1	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120,7
		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133,3
Afric	ca:								
1	Total	1993 1994	243 338	224 255	270 304	367 411	652 539	725 824	2,4 2,6
Asia	e e								
Ho	ong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000 7,905	28,7 29,4
Inc	dia	1994 1993	2,699 114	6,899 113	3,671 204	3,554 232	4,756 354	388	1,4
		1994	126	169	199	264	516	526	1,8
Isr	aei	1993 1994	76   71	88 72	137 150	197 131	266 298	437 546	1,2 1,2
Ja	pan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,
Ot	hav	1994 1993	12,338 4,252	16,727 3,579	18,275 6,511	14,432 7,246	18,779 10,262	21,247 14,022	101,3 45,8
01	her	1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,
То	tal	1993 1994	23,205 19,505	23,822 28,465	26,055 28,407	25,075 26,603	34,783 36,746	41,632 48,033	174, 187,
Nort	th America, Central America and Carlbbean:	1994	19,505	20,403	20,407	10,000	55,7.45	10,000	,
	maica	1993	3	3	8	8	16	21	
		1994	3	23	8	1,388	26 1,337	26 2,058	6,
Me	exico	1993 1994	473 642	486 395	541 1,257	797	1,261	1,676	6,
Tri	inidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12 29	
Ot	her	1994 1993	14	157	10 164	275	313	582	1,0
"		1994	140	93	206	146	331	542	1,
'	Total	1993 1994	629 799	648 513	715 1,481	1,684 951	1,681 1,626	2,673 2,273	8, 7,
	th America:								
	azil	1993	96	107	106	115	181	239	
Ot	ther	1994 1993	136 245	66 201	66 226	110 230	235 301	330 525	1,7
1	(1/0)	1994	226	233	250	229	529	544	2,6
	Total	1993 1994	341 362	308 299	332 316	345 339	482 764	764 874	2,: 2,:
Oce	ania and other Ocean Islands:	1334	302						
	ustralia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,
		1994	3,892 712	2,955 479	3,234 706	3,685 1,333	6,189 1,935	8,585 1,961	28,5 7,1
N∈	ew Zealand	1993 1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,
Ot	ther	1993	175	100	107	182	208 204	236 170	1,
	Total	1994	152 4,022	2,787	3,133	156 <b>4,389</b>	6,995	8,946	30,
	Total	1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	36,
	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,
3		1994	35,191	43,875	51,672	50,513	79,970	110,142	371,

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

#### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée1

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	résidence	
							Europe:	
878	731	544	143	54	101	3,373	Belgique	1993
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1994 1993
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976		1994 1993
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491		1994 1993
								1994 1993
171	205	128	79	81	76	1,283		1994
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153		1993 1994
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234		1993 1994
140	234	160	43	18	49	878		1993 1994
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1993 1994
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1993
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1994 1993
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1994 1993
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275		1994 1993
								1994
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247		1994
							Afrique:	
925	926	776	493	316	701	6,618	Total	1993 1994
							Asie:	
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993 1994
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1993 1994
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1993 1994
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1993
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1994 1993
		42,199	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1994 1993
59,625	59,783	42,133	24,011	17,776	27,047	400,010		1994
			40	40	15	423	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles: Jamaïque	1993
25	268	33	10	13				1994
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Mexique	1994
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1993 1994
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1993 1994
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	1334
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993
	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1994 1993
654	701	557	270					1994
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	1000
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993 1994
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1993 1994
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1993 1994
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993
3,300	3,000	0.000	1,000					1994
140,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1993

<sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
٥.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning 1	rom the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,77 5,803,29
3	Same day	1994 1993	924,311 832,981	790,659 877,416	1,015,844 1,021,837	994,696 1,064,030	1,059,039 1,135,722	1,018,745 1,092,193	6,024,17
4 5	One night	1994 1993	803,124 21,189	692,362 20,326	864,571 26,147	829,209 28,188	872,004 35,105	849,942 35,480	4,911,21 166,43
6	Two or more nights	1994 1993	21,844 90,833	17,541 91,872	23,549 147,048	26,019 167,816	31,928 176,845	34,744 155,742	155,62 830,15
8	Two or more nights	1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,4
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,33
10	Same day	1994 1993	16,987 3,855	14,786 4,547	14,921 4,815	20,032 7,971	14,414 5,610	12,890 4,512	94,03 31,3
12	One or more nights	1994 1993	5,240 11,560	5,949 9,857	5,450 11,324	9,400 9,732	5,020 9,661	5,605 7,890	36,66 60,03
14	One of more nights	1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,30
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
16	Other methods	1994	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,28
8	Other methods	1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,39
9	Total land	1993	963,903	1,008,256	1,217,027	1,284,726	1,374,896	1,307,585 1,041,767	7,156,39
U	Air	1994	945,290	808,870	1,035,906	1,020,906	1,082,978	1,041,767	5,935,7
1	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,3
2		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,1
3	Private	1993 1994	501 1,737	799 2,077	1,219 920	1,432 2,384	1,125 1,115	1,077 719	6,1 8,9
5	Total air	1993 1994	64,481 61,054	61,334 60,103	73,032 70,674	58,095 61,012	50,084 46,121	33,492 35,185	340,5 334,1
	Marine:								
7	Commercial	1993	-	-	43	-	9,897	7,998	17,9: 17,4:
8	Private	1994   1993	134	268	700	1,449	10,818 3,028	6,663 1,448	7,0
0		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,7
1	Total marine	1993 1994	134 251	268 166	743 695	1,449 1,352	12,925 13,807	9,446 8,954	24,90 25,23
3	Total	1993 1994	1,028,518 1,006,595	1,069,858 869,139	1,290,802 1,107,275	1,344,270 1,083,270	1,437,905 1,142,906	1,350,523 1,085,906	7,521,83 6,295,03
				Return	ing from count	ries other than	the United Sta	ites <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	
8		1994	9	-	1	2	2	9	- 1
	Air:								
7	Returning direct	1993 1994	42,187 47,217	31,848 35,977	38,989   39,833	32,736 40,939	34,084 35,389	32,743 35,984	212,58 235,33
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	12,438 11,740	10,706 9,056	12,414 13,455	8,379 8,614	6,430 6,963	3,661 3,905	54,03 53,73
1	Total air	1993 1994	54,625 58,957	42,554 45,033	51,403 53,288	41,115 49,553	40,514 42,352	36,404 39,889	266,6 289,0
	Marine:								
3	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	-	
5	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	_	-	165	9	2	13
6		1994	-	-	2	-	-	-	
7	Total marine	1993 1994	-	-	- 2	168	19	2	10.7
9	Total	1993	54,637	42,557	51,406	41,287	40,537	36,407	266,83
0	Grand total	1994	58,966 1,083,155	1,112,415	53,291 1,342,208	49,555 1,385,557	42,354 1,478,442	39,898 1,386,930	289,09
51									7,788,70

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August   Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentr	ée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					
							Par terre:		
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Automobile	1993	ı
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1994 <b>199</b> 3	ı
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Une nuit	1994 1993	۱
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1994 1993	-
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1994 1 <b>99</b> 3	
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Même jour	1994 1993	1
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1994 1993	1
_	_	_	_	_	-	_	Chemin de fer	1994 1993	١
								1994	١
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Autres moyens	1993 1994	ı
1,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		1
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993 1994	-
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1993 1994	1
35,861	43,649	37,420	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1993 1994	ı
							Par mer:	100-1	ı
8,637	4,534	6,621	~	-	-	37,730	Commercial	1993 1994	1
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Privé	1993 1994	1
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993	1
1,605,275	1,689,679	1,310,324	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1994 1993	
		1						1994	
		Rentrée des pa	ys autres que	es ctats-unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
17	43	1		1	-	89	Rentrée	1993 1994	ı
							Par air:		1
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993 1994	ı
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	ı
37,200	51,010	38,563	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 1994	
							Par mer.		ı
1	-	-	-	-	-	14	Rentrée directe	1993 1994	١
12	-	-	-	-	-	188	188 Rentrée via les États-Unis		1
13	-	-	-	-	-	202	202 Total, par mer		-
37,230	51,053	38,564	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1994 1993	1
							Tetal global	1994 1993	
1,642,505	1,740,732	1,348,888	1,258,855	1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawai. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry Yukon

		ĺ	January	February	March	April	May	June	6 months
).	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residents of	of the United S	itates		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994 1993	3,013 2,974 1,491	2,508 2,778 1,076	4,204 3,405 1,945	4,677 4,921 2,144	10,994 10,300 4,372	26,182 27,643 6,929	51,578 52,021 17,957
3 4 5	Same day One night	1993 1994 1993	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917 969	5,155 2,551	14,806
7	Two or more nights	1994 1993	440 1,121	1,177	513 1,830	780 2,024	1,100 5,653	3,545 16,702	6,823 28,507
	Bus	1994 1993	1,098	1,166 79	1,499	2,404 197	5,283 2,794	18,943 10,077	30,393 13,279
)	Same day	1994 1993	66 65	30 59	, 33 55	95 183	3,252 862	9,556 1,875	13,032 3,099
3	One or more nights	1994 1993	64 4 2	30 20	31 8 2	90 14 5	695 1,932 2,557	800 8,202 8,756	1,710 10,180 11,320
	Rail	1994	-	-	-	-		1,569	1,569
,	Other methods	1994	5	54	30	30	78	278	479
}		1994	4	14	5	15	99	215	35
9	Total land	1993 1994	3,087 3,044	2,641 2,822	4,297 3,443	4,904 5,031	13,866 13,651	36,537 38,983	65,332 66,974
	Air:				-		407	400	54
	Commercial	1993 1994	53 15	180 106	32 33	39 47	107 78	132 147	54 42
	Private	1993 1994	17	46 34	73 69	74 64	159 118	257 292	58 58
	Total air	1993 1994	70 19	226 140	105 102	113 111	266 196	389 439	1,16 1,00
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994		-	-	-	90	772 796	86 79
)	Private	1993 1994	-	1		-	1	26	2
2	Total marine	1993 1994	-	-	Ξ	-	91	798 796	88 79
3	Total	1993 1994	3,157 3,063	2,867 2,962	4,402 3,545	5,017 5,142	14,223 13,847	37,724 40,218	67,39 68,77
				Reside	ents of countries	s other than th	e United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	6 9	8 15	10	9 74	90 95	501 186	62- 38
7	One or more nights	1993 1994	19 16	21 25	60 69	62 114	760 807	3,345 3,905	4,26 4,93
3	Total land	1993 1994	25 25	29 40	70 71	71 188	850 902	3,846 4,091	4,89 5,31
	Air:								
1	Entering direct	1993 1994	-1	-	- 1	-		4	
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	2 -	19	16	4 3	13 14	60 106	11 12
;	Total air	1993 1994	2 -	19	16 2	4 3	13 14	64 106	11 12
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	-		-	-	-	-	
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	17	113 138	13 13
1 2	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	17	113 138	13 13
3 4	Total	1993 1994	27 25	48	86 73	75 191	880 916	4,023 4,335	5,13 5,58
5	Grand total	1993 1994	3,184 3,088	2,915 3,006	4,488 3,618	5,092 5,333	15,103 14,763	41,747 44,553	72,52 74,36

Tableau 14A.

#### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

		Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
N		transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Jnis	nts des États-l	Résider		
		Par terre:							
	1993	Automobile	168,302	3,119	4,548	6,743	16,743	36,748	48,823
	1994 1993	Même jour	40,266	1,164	1,236	2,168	3,533	5,446	8,762
	1994 1993	Une nuit	17,624	524	594	754	2,040	3,629	4,969
	1994 1993	Deux nuits ou plus	110,412	1,431	2,718	3,821	11,170	27,673	35,092
	1994 1993	Autocar	42,597	50	106	133	5,163	10,913	12,953
1	1994 1993	Même jour	7,336	50	106	105	879	1,231	1,866
1	1994 1993	Une nuit ou plus	35,261	-	-	28	4,284	9,682	11,087
1	1994 1993	Chemin de fer	12	-	-	-	-	12	-
1	1994	Autres menus	1 805	10	4	12	145	267	690
1 1	1993 1994	Autres moyens	1,605	12					
1:	1993 1994	Total, par terre	212,516	3,181	4,658	6,888	22,051	47,940	62,466
		Par air:							
2 2	1993 1994	Commercial	1,537	19	35	42	94	420	384
2 2	1993 1994	Privé	1,915	18	29	77	213	357	595
2 2	1993 1994	Total, par air	3,452	37	64	119	307	777	979
		Par mer:							
2	1993	Commercial	2,570	-	-	-	220	665	823
21	1994 1993 1994	Privé	84	-	-	-	18	21	18
3	1993 1994	Total, par mer	2,654	-	-	-	238	686	841
3:	1993 1994	Total	218,622	3,218	4,722	7,007	22,596	49,403	64,286
	100%				les États-Unis	s autres que	sidents des pay	Ré	
		Par terre (via les États-Unis):							
3	1993	Même jour	1,089	1	1	7	108	106	242
3 3	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	21,091	12	28	137	2,417	7,443	6,787
3 4	1993	Total, par terre	22,180	13	29	144	2,525	7,549	7,029
"	100~	Par air:							
4	1993	Entrée directe	5	40	-	-	1	-	-
4 4	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	430	-	-	1	32	121	162
4	1993	Total, par air	435	-	-	1	33	121	162
-	1354	Par mer:							
4	1993	Entrée direct	-	-	-	-	-	-	-
4: 5:	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	496	-	-	-	37	150	179
5 5	1993	Total, par mer	496	-	-	-	37	150	179
5	1994	Total	23,111	13	29	145	2,595	7,820	7,370
5	1994	Total global	241,733	3,231	4,751	7,152			
56	1994	10121 310001	241,733	3,231	4,751	7,152	25,191	57,223	71,656

Table 14B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> Yukon

			January	February	March	April	May	June	6 mont
Coun			Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
Euro		1993	_	_	_	1	18	20	
Del	gium	1994	-	-	1	3	12	51	
Der	nmark	1993	-	_ [		1	8	8 26	
Fra	ince	1994 1993	1	2	9	2	49	153	
		1994		4	1	10	200	1,574	1,
Ger	rmany	1993 1994	7 11	19 16	33 6	41	276	1,665	2,
Gre	<del>se</del> ce	1993	- 1	-	-	-	-	-	
		1994 1993	_		1	2	9	22	
Ital	y .	1994	1	2	-	-	5	45	
Net	therlands, The	1993		1	1	2	27 20	85 126	
Por	rtugal	1994	-			-	-	2	
		1994	-	- 1	-	-		1	
Spa	ain	1993	_	5	2	1	1 5	3 18	
Sw	reden	1993	-	-	4	4	12	14	
		1994	3	1 3	14	11 7	3 66	515	
Sw	itzerland	1993	4	4	10	22	64	492	
Uni	ited Kingdom	1993	2	5	3	17	111 167	539 507	
Oth	her	1994	3	2	16	18	41	290	
011	161	1994	3	10	5	21	29	345	
Т	otal	1993 1994	16 19	36 38	75 40	51 120	542 615	3,225 3,404	3 4
Afric	a:		-						
Т	fotal	1993 1994	-	-	-	1 2	4 3	9 33	
Asia:									
	ng Kong	1993	-	-	-	-	-	5	
		1994	-			-	10	1   5	
Ind	lia	1993		- 1	1	1	4	-	
Isra	ael	1993	-	-	1	-	11	26 26	
lar	nan	1994 1993	1	2	2 2	5	6 18	110	
Jap	ран	1994	-	1	7	5	5	48	
Oth	her	1993 1994	1	_		2	6 12	48 95	
Tot	to!	1993	2	2	3	5	45	194	
101	Lest	1994		1	10	8	28	170	
Nort	h America, Central America and Caribbean:								
Jar	maica	1993	-	-	-	-	-		
Ma	exico	1994 1993	1	-	1	-	9	4	
INTE	oxico	1994	2	2	-	9	6	14	
Tri	nidad and Tobago	1993	_		-	_	_	-	
Oth	her	1994 1993	1	4	-	-	-	-	
"		1994	-	-	-	2	-	6	
T	Total	1993 1994	2 2	4 2	1 -	11	9 6	20	
Sout	th America:			1	1				
Bra	azil	1993	3	1	-	2	3	2	
		1994			1	1	1 7	6	
Otl	ner	1993 1994	_	1	-	-	5	8	
1	lotal .	1993	3	1	-	2	10	8	
		1994	-	1	1	1	6	11	
Ocea	ania and other Ocean Islands:								
Au	stralia	1993	3	4	5	16	244 225	480 586	
No	w Zealand	1994 1993	4	2	17	11	26	103	
146	T	1994	-	-	5	38	33	110	
Oti	her	1993	-	-	-	_	-	1	
	Total	1994	4	. 5	7	16	270	583	
	Total	1994	4	2	22	49	258	697	1
	Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5
	Grand Iotal	1994	25	44	73	191	916	4,335	5

Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

#### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
							Europe		ī
80	91	17	-	-	1	228	Europe: Belgique	1993	ı
32	31	6	_		_			1994	
	1			-	_	86	Danemark	1993 1994	
493	423	73	- 1	-	-	1,205	France	1993	
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	Allemagne	1994 1993	
1	1	-	-	-	-	2	Grèce	1994 1993	
66	382	25	3		_			1994	١
	1					510	Italie	1993	
180	117	54	5	-	-	468	Pays-Bas	1993 1994	1
-	1	-	-	~	-	3	Portugal	1993	ı
72	81	25	-	1	- 1	190	Espagne	1994 1993	
36	29	25	8	_	_	130	Suède	1994	
								1993 1994	
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suisse	1993 1994	
550	822	357	23	2	5	2,436	Royaume-Uni	1993	
406	413	120	6	5	-	1,302	Autres	1994 1993	
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Total	1994 1993	Ì
	,,,,,,	-,				10,717	Total	1994	
							Afrique:		ı
14	14	9	1	-	-	52	Total	1993 1994	ı
							Asie:	1001	ı
9	4	-	-	-	-	18	Hong-Kong	1993	١
3	7	4	-	-	-	29	Inde	1994 1993	ı
75	70	36	_		_	219	Israël	1994	I
	i							1993 1994	
104	111	64	4	4	-	425	Japon	1993 1994	ı
57	46	45	-	-	-	203	Autres	1993	1
248	238	149	4	4		894	Total	1994	ı
					Ĭ			1994	I
-							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		1
	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993 1994	ı
38	26	12	6	2	-	99	Mexique	1993 1994	1
-	3	-	-	-	-	3	Trinité et Tobago	1993	١
8	10	-	-	-	-	23	Autres	1994 1993	1
								1994	1
46	39	14	6	2	-	127	Total	1993 1994	
- 1							Amérique du Sud:		1
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993	1
39	12	12	_	-	-	76	Autres	1994 1 <b>99</b> 3	1
								1994	ı
43	26	14	-	-	-	107	Total	1993 1994	1
							Océanie et autres îles Océaniques:		1
529	439	243	25	5	2	1,995	Australie	1993	1
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1994 1 <b>993</b>	1
						_		1994	1
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993 1994	
705	529	298	32	5	3	2,457	Total	1993	-
7.070	7 000	2.505	445	00	40	22 111	Total global	1994	1
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993	1

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juln	6 moi
					Returning fro	om the United S	States <sup>1</sup>		
	and.								
	Land: Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175 9,022	22,91 21,90
	Same day	1994 1993	. 1,103 492	987 547	1,349 1,150	3,670 1,810	5,772 2,802	3,736	10,53
	One night	1994 1993	594 104	595 45	662 369	2,103 332	2,817 791	3,585 797	10,3 2,4
	Two or more nights	1994 1993	147 336	85 310	277 712	498 1,621	686 2,316	1,185 4,642	2,8 9,9
		1994	362	307	410	1,069	2,269 516	4,252 2,356	8,6 3,1
	Bus	1993 1994	33 56	84 66	26 17	88 28	384	1,654	2,2
	Same day	1993 1994	32 18	28 15	25 16	47 27	283 184	356 279	5
	One or more nights	1993 1994	38	56 51	1	41	233 200	2,000 1,375	2,3: 1,6:
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	62	
	Other methods	1993 1994	1	14	2 20	7 6	42 42	82 50	1
	Total land	1993	966 1,159	1,000	2,259 1,386	3,858 3,704	6,467 6,198	11,613 10,788	26,1 24,2
	Air:	1994	1,133	1,055	1,300	3,704	0,130	10,700	,_
ľ	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	5
l	Private	1994 1993	45	115 15	76 26	58 33	85 25	98 83	1
l		1994	-	95	14	151	131	48 207	7
	Total air	1993 1994	47 45	116	90	79	109	146	5
١	Marine:							407	
	Commercial	1993 1994	-	-	-	-	17	167 132	1
	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	3 -	
	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170 132	· 1
	Total	1994	1,013	1,095	2,399	4,009	6,615	11,990	27,1
		1994	1,204	1,169	1,476	3,783	6,307	11,066	25,0
		-		Returni	ng from countri	ies other than t	he United Stat	es <sup>2</sup>	
١	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
-1	Air:	1334							
	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	2	-	- 2	1	1	
		1994	-	-	-	1 2	1	13	
	Total air	1993 1994	-	2 -	-	1	-	13	
	Marine:								
	Returning direct	1993 1994	_		-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	_	-	-	_	_	_	
,	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
	Total	1994		2	-	2	1	- 1	
	Total	1993 1994	-		-	1	-	13	
- 8	Grand total	1993	1,013	1,097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,1

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

#### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

on									
July	August	September	October	November	December	Year			T
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					1
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Par terre: Automobile	1993	
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994 1993	1
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Une nuit	1994 1993	ı
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1994 1993	ı
								1994	ĺ
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1993 1994	
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993 1994	
1,756	774	282	19	-	-	5,163	Une nuit ou plus	1993 1994	1
-	2	-	-	-	-	2	Chemin de fer	1993 1994	
125	58	48	-	-	-	379	Autres moyens	1993	
17,782	14,110	5,137	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1994 1993	
,	,		-,			0.,0		1994	ı
185	186	107	63	85	44	1,256	Par air: Commercial	1993	ı
76	58	31	14	-	8	372	Privé	1994 1993	ı
		31				372		1994	ı
261	244	138	77	85	52	1,628	Total, par air	1993 1994	۱
							Par mer:		1
175	176	-	-	-	-	535	Commercial	1993 1994	1
4	12	1		-	-	20	Privá	1993 1994	1
179	188	1	-	-	-	555	Total, par mer	1993	ı
18,222	14,542	5,276	2,739	1,079	818	69,797	Total	1994 1993	
	14,042	0,2.0	2,100	.,,,,,				1994	
	F	Rentrée des pays	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					-
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993	I
							Par air:	1994	ı
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993	
-	1	-	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	ı
	1	_		1	_	8	Total, par air	1994 1993	1
						Ĭ		1994	ı
						_	Par mer: Rentrée directe	1993	I
-	-	-		-		40	1		
-	-	40	-	-		40	15		1
-	- 1	40	-	-	-	40	Total, par mer	1993 1994	1
-	1	40	-	1	-	48	Total	1993	-
10 222	14542	£ 246	2 720	1,080	818	69,845	Total global	1994	1
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	010	03,040		1994	1

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

#### METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

#### Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

#### MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

#### Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

#### **Quality Assurance and Control** Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

#### Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

#### Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

#### **Quality Assurance and Control** Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

#### Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des évènements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

#### L'échantillonnage

En ce qui à trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

#### Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

#### Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later recontacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, Travel Between Canada and Other Countries (Catalogue 66-201).

#### Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

#### Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (Voyages entre le Canada et les autres pays) (n° 66-201 au catalogue).

#### L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

#### La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

#### **DEFINITION OF TERMS**

#### Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

#### Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents:
- Diplomats and dependents:
- Persons engaged in the operation of a transport.

#### Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

#### Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

**Entering via the United States.** Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

#### **DÉFINITION DES TERMES**

#### Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents:
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

#### Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

#### Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

#### Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

#### FOR FURTHER READING

Selected Publications from Statistics Canada

#### LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", Monthly, Bilingual	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", Mensuel, Bilingue	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", Quarterly, Bilingual	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", Trimestriel, Bilingue	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", Annual, Bilingual	"Voyages Internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", Annuel, Bilingue	66-201
"Travel-Log", Quarterly, Bilingual	"Info-voyages", Trimestriel, Bilingue	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", Biennial, Bilingual	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", Bisannuel, Bilingue	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", Biennial, Bilingual	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

#### Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above. Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

#### Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Nº 11-204F au catalogue, prix Canada: 13.95 \$, États-Unis: 17 \$ US, et Autres pays: 20 \$ US.

## re you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture - only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decisionmakers who turn to Statistics Canada's Canadian Economic Observer for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

single source

Consultations with our many readers - financial analysts, planners, economists and business leaders - have contributed to CEO's present, widely acclaimed, two-part format. The Analysis Section includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The Statistical Summary contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the Canadian Economic Observer gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

hy purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. Names and phone numbers of the experts who can help solve your particular research problem or find specialized data are listed with articles and features.

You'll also receive a complimentary copy of CEO's annual Historical Statistical Supplement. Sixty years of historical perspectives right at your fingertips - at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the Canadian Economic Observer today.

The Canadian Economic Observer (catalogue number 10-230) is \$220 annually in Canada, US\$260 in the United States and US\$310 in other

To order, write: Statistics Canada Marketing Division Sales and Service Ottawa, Ontario, K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-26-66- and use your VISA or MasterCard.

### ecevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent L'Observateur économique canadien pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, l'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

ne seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter l'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La section de l'analyse contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, les problèmes, les tendances et les développements. L'aperçu statistique contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, L'Observateur économique canadien vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

ourquoi acheter l'OEC?

En tant qu'abonné à l'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada. Le nom et le numéro de téléphone des experts qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes particuliers de recherche ou trouver des données spécialisées sont cités dans les articles et les rubriques de l'OEC

Vous recevrez également un exemplaire gratuit du Supplément statistique historique annuel. Vous aurez ainsi devant vous soixante années de données rétrospectives et ce, à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à L'Observateur économique canadien dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à L'Observateur économique canadien (nº 10-230 au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays.

Pour commander. écrivez à : Statistique Canada

Division du marketing Vente et service

Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



## ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:	PHONE:	FAX TO:	MET	HOD OF P	AYMENT:			
$\boxtimes$	1-800-267-6677	(613) 951-158	4 (Che	ck only one)				
Marketing Divis		VISA. MasterCard and Purchase Orders only.		Please charg	je my:	□ VISA	Пм	asterCard
Statistics Cana Ottawa, Ontario Canada K1A 0	Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please	Please do not send commation. A fax will be trease as an original order		Card Number		1   1		
(Please print)	To the solid committee.	as an onginal order	3	Signature			L	xpiry Date
								,,
Company				Payment end	2 hazal			
Department			F	Please make ch	neque or mo	ney order payal a - Publication:	ble to the	
Attention	Title			eceiver Geriei	rai for Cariao	a — Publication:	5	
Address				Purchase Ord Please enclose		er Li.		
City	Provin	ce	'	riedse enclose	z)			
Postal Code	Phone	( ) Fax						
	Please ensure that all information		Ā	Authorized Si	gnature			
		Date of Issue		nual Subsci or Book Pri			1	
Catalogue Number	Title	or Indicate an "S" for subscriptions	Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$	Quantity	Total	
				1			1	
				-				
						SUBTOTAL		
Note: Ca	talogue prices for U.S. and oth	er countries are show	n in US dollar	'S.		DISCOUNT		
► GST Reg	gistration # R121491807					(if applicable) GST (7%)		
Cheque of Receiver	or money order should be made General for Canada – Publicatio	payable to the				adian clients GRAND TOTA		
Canadian drawn on	n clients pay in Canadian funds a n a US bank. Prices for US and	nd add 7% GST. Foreig foreign clients are show	n clients pay n in US dollar	total amount	in US fund	ls PI	= 093	238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada Canadä



## BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYEZ A	À:	COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:		МО	DALITÉS DE	PAIEME	NT:		
M		1-800-267-6677	(613) 951-1584		(Coc	hez une seule (	case)			
Division du ma Vente des pub	dications	Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De	VISA. MasterCard et borcommande seulement.	n de		Veuillez débi	ter mon co	ompte 🔲	VISA 🗆	MasterCard
Statistique Car Ottawa (Ontari Canada K1A 0	nada o)	l'exterieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne	Veuillez ne pas envoyer confirmation; le bon télé copie tient lieu de com-	-		N° de carte		1		
		pas envoyer de confirmation. tères d'imprimerie.)	mande originale.			Signature			Date	d'expiration
Compagnie						Palement inc			d-1 1 - 2   1'	\$
Service						Réceveur géné	arvenir votre ral du Canad	chèque ou man da - Publications	s.	orare au
À l'attention o	de	Fonction	1							
Adresse						N° du bon d (Veuillez joindre		de		
Ville		Province	( )							
Code postal	Veuillez	Téléphone vous assurer de remplir le bo	Télécopieur			Signature de	la personne	e autorisée		
					tion	Abor	nement an	nuel ou		
Numéro au	Titre			C	andée ou	Canada	de la publ États-	Autres	Quantité	Total
catalogue	alogue			"A" p			Unis \$ US	pays \$ US		\$
		-740								
		que les prix au catalogue ars américains.	pour les ÉU. et les	autres	pays	sont		TOTAL		
								(s'il y a lieu)		
TPS N°							(Clients	TPS (7 %) canadiens se	eulement)	
		nandat-poste doit être étab al du Canada – Publication					Т	OTAL GÉNÉF	RAL	
Les clie paient le	nts cana	adiens paient en dollars car nt total en dollars US tirés	nadiens et ajoutent la l sur une banque améric	rPS de	7%.	Les clients à	l'étranger	Р	F 093	238

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada Statistics Canada Canadä

## THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1993/1994

#### 1991 CENSUS INCLUDED

The fastest way to get off to a good start!

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The Market Research Handbook can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them. It helps you to identify, define and locate your target markets.

#### Looking for...

... socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

...revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook** has it all... and more. It provides information on:

- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The Market Research Handbook (Cat. no. 63-224) is 894 (plus 7 % GST) in Canada, US8113 in the United States and US8132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0To or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (o13) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard

## LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

#### **RECENSEMENT DE 1991**

Pour partir du bon pied!

Des séances de remue-méninges ; jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le Recueil

statistique des études de marché peut

vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises

qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

#### Vous cherchez...

...des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

...des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le Recueil contient tout cela... et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer

Le **Recueil statistique des études de marché** (nº 63-224 au catalogue) coûte 94 <sup>c</sup> (plus 7% de TPS) au Canada. 113 8 US aux États-Unis et 132 8 US dans les autres j

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vent publications, Ottawa (Ontario), KIA 0T6 (1997), 1997, 19

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 frais le 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA



# UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of Canada: A Portrait as a celebration of our great

nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: This Land,
The People, The Society,
Arts and Leisure,
The Economy, and
Canada in the World.

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, *Canada:* **A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA and MasterCard or fax your order to (613) 951-1584.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un** portrait du Canada pour célébrer la grandeur de

notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés : Le territoire, La population,

La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada...** un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, *Un portrait du Canada* (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



## Touriscope

## International Travel

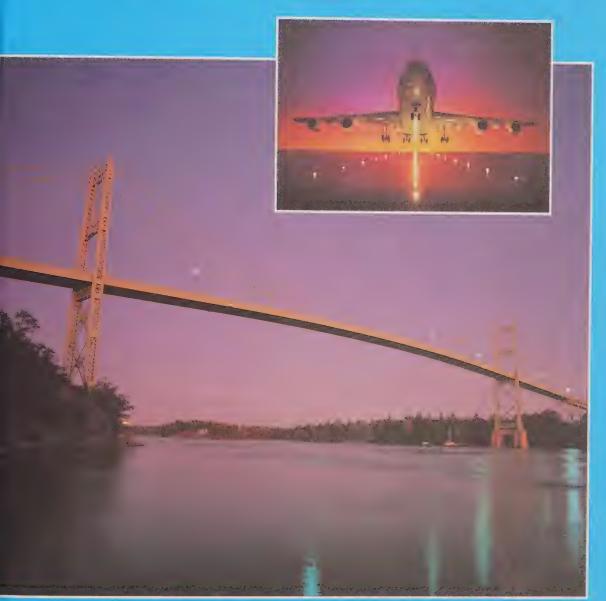
National and Provincial Counts

July - September 1994

## Voyages Internationaux

Dénombrement national et provincial

Juillet - septembre 1994



#### Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates dafa in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

#### **How to Obtain More Information**

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,

Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winninea	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick	
and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

#### Telecommunications Device for the Hearing Impaired

Toll-free Order-only Line (Canada and United States) 1-800-267-6677

1-800-363-7629

#### **How to Order Publications**

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa. K1A 0T6.

(1-613-951-7277) Facsimile number (1-613-951-1584) Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

#### Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

#### Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

#### Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,

Terre-Neuve, Labrador,

et Île-du-Prince-Édouard

Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick

Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

1-800-565-7192

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Manitoba	1-800-661-7828
Saskatchewan	1-800-667-7164
Ontario	1-800-263-1136
Quebec	1-800-361-2831

## Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677

#### Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277) Numéro du télécopieur (1-613-951-1584) Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

#### Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and Tourism Division International Travel Section

## International Travel

National and Provincial counts

July - September 1994

Division de l'éducation de la culture et du tourisme Section des voyages internationaux

## Voyages internationaux

Dénombrement national et provincial

Juillet - septembre 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

Minister of Industry,
 Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A OT6.

January 1995

Price: Canada: \$42.00 per issue, \$168.00 annually

United States: US\$51.00 per issue, US\$202.00 annually

Other Countries: US\$59.00 per issue, US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

Janvier 1995

Prix : Canada : 42 \$ l'exemplaire, 168 \$ par année

États-Unis : 51 \$ US l'exemplaire,

202 \$ US par année

Autres pays: 59 \$ US l'exemplaire,

236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

#### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

#### **Symbols**

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- -- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- Kathleen Campbell, Director, Education, Culture and Tourism
- Pierre Hubert, Chief, International Travel Section
- Ruth Martin, Head, Research, Analysis and Development Unit
- Monique Beyrouti, Analyst
- Céline Guindon, Technical Assistant

#### **COVER PHOTOS:**

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

#### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- -- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Kathleen Campbell, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- Pierre Hubert, Chef, Section des voyages internationaux
- Ruth Martin, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- Monique Beyrouti, Analyste
- Céline Guindon, Adjointe technique

#### PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

#### Table of Contents

#### Table des matières Page Page Figures and Highlights Figures et faits saillants 1. Canadian International Travel Account, Quarterly, 1. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Not Seasonally Adjusted Data vii données non-désaisonnalisées VI Canadian International Travel Account, Quarterly, Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Seasonally Adjusted Data viii données désaisonnalisées VIII Trips of One or More Nights to Canada by Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des Residents of the United States, Monthly ix résidents des États-Unis, mensuel Trips of One or More Nights by Residents of Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des Countries Other than the United States, Monthly résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel 5. Trips of One or More Nights to the United States Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des by Canadian Residents, Monthly résidents canadiens, mensuel XI Trips of One or More Nights to Countries Other Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les than the United States by Canadian Residents, États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel XII Monthly iix 7. Distribution of All Automobile Trips to the United 7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par States by Canadian Residents, Quarterly XIII des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel XIII Trips of One or More Nights between Canada and 8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, the United States, by Mode of Transportation, Third par mode de transport, troisième trimestre, 1994 XIV Quarter, 1994 XIV Feature Article Étude Spéciale Canadian's Favourite Sunspot: Florida La Floride: la destination soleil préférée des Canadiens xvii Tables Section 1. Canada Totals Section 1. Totaux pour le Canada 1A. Receipts and Payments on Travel Account, not 1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non Seasonally Adjusted désaisonnalisés Receipts and Payments on Travel Account, 1B. Recettes et paiements au compte des voyages, Seasonally Adjusted désaisonnalisés 2A. Summary - Number of International Travellers Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, not Seasonally ou revenant au Canada, non désaisonnalisé Adjusted 2B. Summary - Number of International Travellers 2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, Seasonally ou revenant au Canada, désaisonnalisé Adjusted 2C. Summary - Estimated Number of One or More 2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, not Seasonally Adjusted 6 revenant au Canada, non désaisonnalisé Summary - Estimated Number of One or More Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, Seasonally Adjusted revenant au Canada, désaisonnalisé 6 6 Non-resident Travellers Entering Canada by Type 3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon of Transportation 8 le moven de transport 8 3B. Non-resident Travellers Entering Canada by 3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon Country of Residence 10 le pays de résidence 10 Resident Travellers Returning to Canada by Voyageurs résidents revenant au Canada, selon Type of Transportation 12 le moyen de transport 12 Section 2. Province of Entry Detail Section 2. Détails par province d'entrée (See Tables 3A-3C for Canada Totals) (Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C) 16 4A- 4C. Terre-Neuve 16 4A- 4C. Newfoundland Île-du-Prince-Édouard Prince Edward Island 22 5A, 5C. 22 5A, 5C. 26 6A- 6C. Nouvelle-Écosse 26 6A- 6C. Nova Scotia Nouveau-Brunswick New Brunswick 32 7A-7C. 32 7A- 7C. 38 8A- 8C. Québec 38 8A- 8C. Quebec 9A- 9C. Ontario 44 44 9A- 9C. Ontario 50 10A-10C. Manitoba 50 10A-10C. Manitoba 11A-11C. Saskatchewan 56 11A-11C. Saskatchewan 56 62 62 12A-12C. 12A-12C. Alberta 13A-13C Colombie-Britannique 68 British Columbia 68 13A-13C 74 14A-14C. Yukon 74 14A-14C. Yukon 80 Method of Collection 80 Méthode de collecte 82 Définition des termes 82 Definition of Terms

#### NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

#### NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	А	В	С	D	Е	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

<sup>(1)</sup> No direct vehicle entries in these provinces.

<sup>(1)</sup> Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

<sup>(2)</sup> Series terminated with August 1991.

<sup>(2)</sup> Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

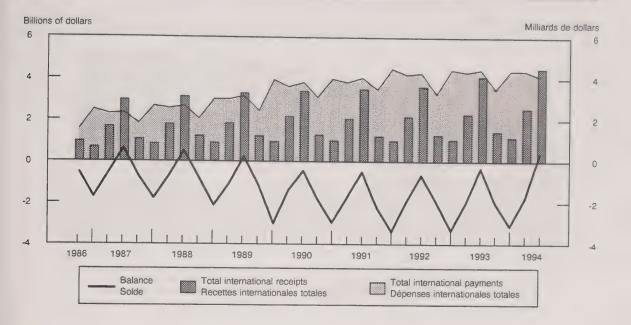
Figures et faits saillants



Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a surplus of \$411 million during the third quarter of 1994, an improvement of 209.6% from the third quarter of 1993. The travel account balance with the United States recorded an improvement of 151.0% to a surplus of \$206 million whereas the balance with countries other than the United States improved 561.3%, reaching a surplus of \$205 million.
- Total international travel payments by Canadian residents decreased 8.0% during the third quarter of 1994 to \$4.1 billion. This was mostly the result of a 14.6% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.3 billion.
- Total international receipts increased 10.5% from the third quarter of 1993 to \$4.5 billion.
   Receipts from the United States increased 8.8% to \$2.6 billion while receipts from all other countries increased 12.7% to \$2.0 billion.

#### Faits saillants

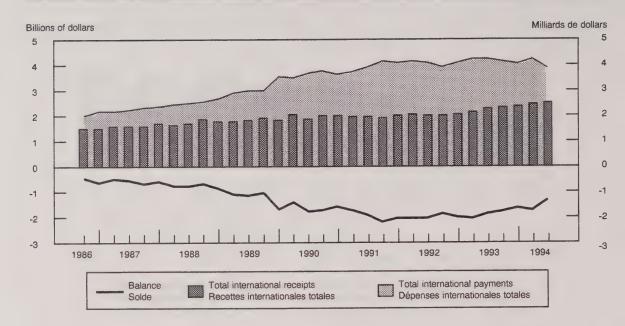
#### Données non-désaisonnalisées

- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un surplus de \$411 millions au cours du troisième trimestre de 1994, soit une amélioration de 209,6% par rapport au troisième trimestre de 1994. Le solde au compte de voyages avec les États-Unis s'est amélioré de 151,0% pour atteindre un surplus de \$206 millions tandis que le solde avec les pays autres que les États-Unis s'est amélioré de 561,3%, atteignant \$205 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 8,0% au troisième trimestre de 1994, à \$4,1 milliards. Cette baisse s'explique surtout par une diminution de 14,6% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé \$2,3 milliards.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 10,5% comparativement au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à \$4,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 8,8%, à \$2,6 milliards alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 12,7%, totalisant \$2,0 milliards.

Figure 2

Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



#### **Highlights**

#### Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the third quarter produced a deficit of \$1.4 billion, a 22.6% decrease from the second quarter of 1994. The improvement in the travel balance was largely due to a decrease in expenditures by Canadians.
- Total international travel receipts increased to \$2.5 billion, up 2.4% from the second quarter. Receipts from the United States increased 3.0% to \$1.4 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 1.5% to \$1.1 billion.
- Total payments decreased 8.1% to \$3.9 billion. Canadian residents' expenditures in the United States decreased 10.9% to \$2.3 billion; payments to all other countries amounted to \$1.5 billion, a 3.6% decrease.

#### Faits saillants

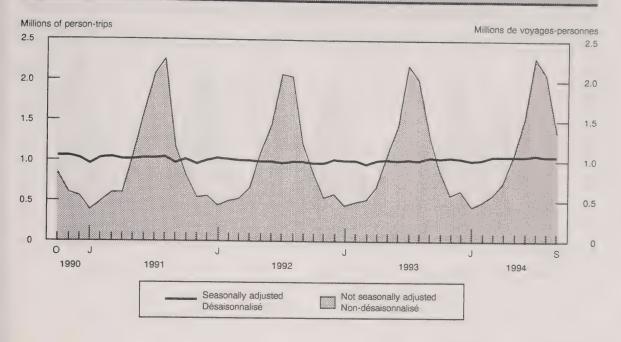
#### Données désaisonnalisées

- Au troisième trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de \$1,4 milliard, soit une baisse de 22,6% par rapport au trimestre précédent. La baisse des dépenses des Canadiens à l'étranger a résulté en une amélioration du solde au compte des voyages.
- Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 2,4% comparativement au second trimestre pour atteindre \$2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 3,0% pour s'établir à \$1,4 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 1,5% pour atteindre \$1,1 milliard.
- Les paiements totaux ont diminué de 8,1% pour se fixer à \$3,9 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont diminué de 10,9% pour s'établir à \$2,3 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à \$1,5 milliard, une baisse de 3,6%.

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

 During the months of July to September 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 4.6% from the same period in 1993, to 5.7 million. A decrease of 5.6% in entries was noted in the Atlantic provinces. All other provinces recorded increases.

#### Seasonally Adjusted Data

 In September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of the United States decreased slightly (-0.3%) from August, to 1.0 million. This follows a decrease of 0.9% from July to August.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

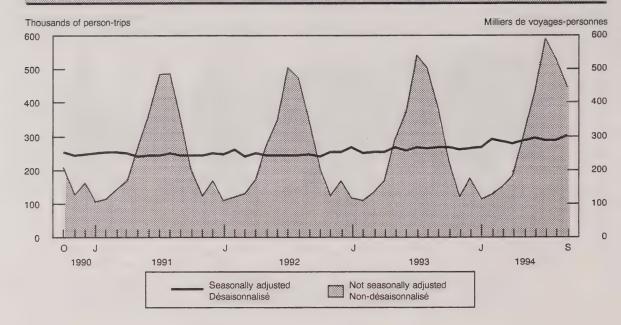
 Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 4,6% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 5,7 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 5,6% dans les provinces de l'est. Toutes les autres provinces enregistrent des augmentations.

#### Données désaisonnalisées

 En septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a connu une légère diminution de 0,3% par rapport au mois d'août pour s'établir à 1,0 million. Ceci fait suite à une baisse de 0,9% enregistrée entre les mois de juillet et d'août.

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States, Monthly Figure 4

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les Etats-Unis, mensuel



#### Highlights

#### Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of July to September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 1.6 billion, an increase of 10.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the third quarter of 1994. The largest increases were recorded for Oceania and Asia, which were up 21.7% and 17.6% respectively , from the third quarter of 1993. Total entries from all countries other than the United States were up 8.8% compared to the same period last year.

#### Seasonally Adjusted Data

 One or more nights trips to Canada by residents of countries other than the United States increased 4.6% in September compared to August to 300,200. From July to August, the volume of trips of this type was stable at 287,000.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 1,6 milliard, soit une augmentation de 10,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au troisième trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents. Les entrées en provenance de l'Océanie et de l'Asie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 21,7% et 17,6% respectivement, comparativement au troisième trimestre de 1993. Les entrées totales en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 8,8% comparativement à la même période de l'année dernière.

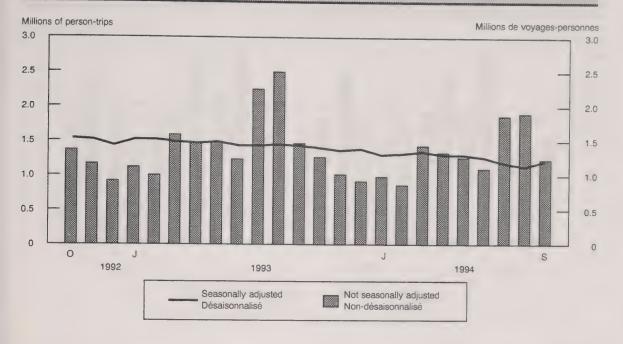
#### Données désaisonnalisées

 En septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 4,6% par rapport à août pour s'établir à 300,200. De juillet à août, le volume de ce genre de voyages est demeuré stable à 287,000.

Figure 5

## Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

 During the third quarter of 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 19.1% from the same period in 1993, to 5.0 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.

#### Seasonally Adjusted Data

 In September 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents increased 7.7% compared to the month of August to 1.2 million.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

 Au cours du troisième trimestre de 1994, les voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 19,1% par rapport à la même période de l'année pécédente, pour s'établir à 5,0 millions. Toutefois, les Etats-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

#### Données désaisonnalisées

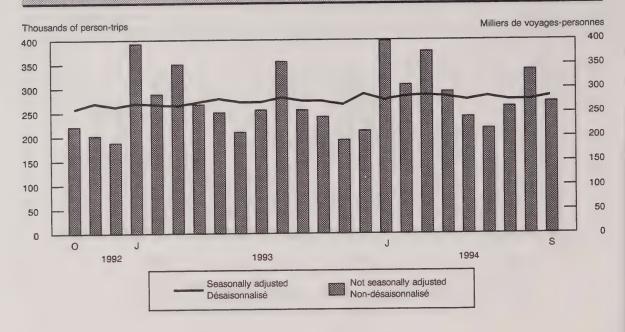
 Au mois de septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a augmenté de 7,7% comparativement à août, totalisant 1,2 million.

Figure 6

#### Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

#### Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



#### **Highlights**

#### **Not Seasonally Adjusted Data**

 Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 872,000 in the third quarter of 1994, an increase of 0.8% compared to the same period of last year.

#### Seasonally Adjusted Data

 In September 1994, Canadian residents took 283,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

 Les nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 872,000 au troisième trimestre de 1994, soit 0,8% de plus que la même période de 1993.

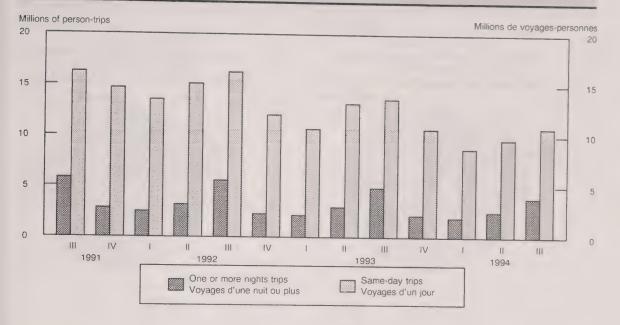
#### Données désaisonnalisées

 En septembre 1994, les résidents canadiens ont effectués 283,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.

Figure 7

#### Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel



#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- During the third quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.4% compared to the third quarter of 1993 to 10.7 million.
- During this same period, one or more nights automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 22.4% to 3.8 million.
- During the months of July to September of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.6% compared to the same period of 1993.

#### Faits saillants

#### Données non-désaisonnalisées

- Au cours du troisième trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 21,4% par rapport au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à 10,7 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre des résidents canadiens vers les États-Unis atteignaient 3,8 millions, soit une baisse de 22,4%.
- Pendant la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre total de voyages en automobile des résidents canadiens aux États-Unis a chuté de 21,6% par rapport à la même période de 1993.

3,825 76%

Residents of Canada to the United States

Thousands of person-trips

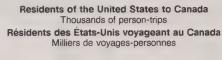
Figure 8

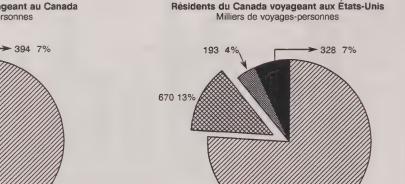
Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode

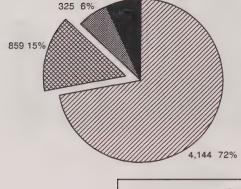
of Transportation, Third Quarter, 1994

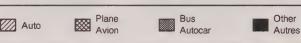
Figure 8

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, troisième trimestre. 1994









#### **Highlights**

#### Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the third quarter of 1994, Canadian residents made 3.8 million one or more nights automobile trips to the United States, accounting for 76.2% of all trips of that duration. During the same period, 72.4% of one or more nights trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 4.1 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the third quarter of 1994, Canadian residents on one or more nights trips to the United States recorded 669,900 trips by airplane, a share of 13.3% of all one or more nights trips. During the same period, residents of the United States made 858,600 trips of one or more nights to Canada by air, representing 15.0% of all one or more nights trips.

#### Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 3,8 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 76,2% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 72,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 4,1 millions.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 669,900 voyages en avion, représentant 13,3% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 858,600 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 15,0% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

### Feature Article

# Étude Spéciale

Canadian's Favourite Sunspot: Florida

La Floride: La destination préférée des Canadiens

Extracted from Travel-Log Autumn 1994 (Catalogue No. 87-003)

Extrait de Info-voyages Automne 1994 (N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Ruth Martin of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Ruth Martin at 613-951-1791.

Cet article a été écrit par Ruth Martin de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Ruth Martin au 613-951-1791.



### **CANADIANS' FAVOURITE SUNSPOT: FLORIDA**

Canada and the United States are integral components of each other's tourism industries, each being the other's main source of international tourism dollars. However, the relationship between these two North American countries is not equal, with Canadian travellers spending far more in the United States than vice versa. At its peak in 1992, when Canadians spent a record \$11.0 billion¹ south of the border, the travel deficit amounted to \$6.5 billion. During that year, according to the Canadian Travel Survey, 30% of Canada's population aged 15 or older made at least one overnight leisure trip to the United States.

From the United States' perspective, 46% of its 37.6 million overnight international visitors in 1993 came from Canada. The state receiving most of these Canadian visitors was New York, largely thanks to its proximity to the country's two most populous provinces. Canadians made 3.3 million overnight visits to the state of New York in 1993 and left behind \$593.8 million.

When it comes to spending by Canadian travellers in the United States, though, one state stands out by far, and that, of course, is Florida. In 1993, Canadian visitors<sup>2</sup> spent an estimated \$2.1 billion in Florida, over a quarter of the tourism dollars Canadians pumped into the United States economy. Although Florida ranked second in terms of the number of state visits by Canadians (its traditional position) with 2.2 million in 1993, Canadian tourists spent an overwhelming 37% of their nights in Florida while travelling in the United States. Obviously, Canadians love Florida. That being said, Canadians are vital to the health of Florida's international tourism industry. Almost a third of Florida's 6.9 million international visitors in 1993 were Canadian.

#### The Historical Picture

In the ten years between 1977 and 1986, Canadian travel to Florida was relatively stable at about 1.5 million visits annually. During the late eighties, this travel flow experienced strong growth with annual double-digit increases from 1987 through 1990. This upward trend paused in 1991, as Canadians reacted to the weak economy at home and threatened terrorism emerging from the Persian Gulf War. Growth resumed in 1992 when Canadians made a record 2.5 million visits to Florida, spending nearly \$2.3 billion.

### LA FLORIDE : LA DESTINATION SOLEIL PRÉFÉRÉE DES CANADIENS

Le Canada fait partie intégrante du secteur du tourisme des États-Unis et vice-versa, chacun de ces pays représentant pour l'autre la principale source de recettes du tourisme international. Cependant, le rapport entre ces deux pays nord-américains n'est pas égal, les voyageurs canadiens dépensant beaucoup plus d'argent aux États-Unis que les voyageurs américains au Canada. Le déficit touristique du Canada a atteint un sommet de 6,5 milliards\$ en 1992, les Canadiens ayant dépensé cette année-là un niveau record de 11,0 milliards\$ au sud de la frontière. Selon les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, en 1992, 30% de la population du Canada âgée de 15 ans ou plus a effectué au moins un voyage d'agrément avec nuitée aux États-Unis.

Selon les données américaines, sur les 37,6 millions de visites avec nuitée de touristes internationaux en 1993, 46% provenaient du Canada. L'État de New York a accueilli le plus grand nombre de ces visiteurs canadiens, en raison surtout de sa proximité des deux provinces les plus populeuses. Les Canadiens ont effectué 3,3 millions de visites avec nuitée dans l'État de New York en 1993 et y ont dépensé 593,8 millions\$.

Pour ce qui est des dépenses des visiteurs canadiens aux États-Unis, cependant, un État occupe de loin le premier rang : c'est, bien sûr, la Floride. En 1993, les visiteurs canadiens² y ont dépensé environ 2,1 milliards\$, ce qui représente plus du quart des sommes injectées dans l'économie américaine par les touristes canadiens. Bien que la Floride occupe habituellement le deuxième rang quant au nombre de visiteurs canadiens (2,2 millions en 1993), ceux-ci ont passé l'incroyable pourcentage de 37% de leurs nuits en Floride pendant qu'ils voyageaient aux États-Unis. De toute évidence, les Canadiens adorent la Floride. Ceci dit, les visites des Canadiens sont essentielles à la santé de l'industrie du tourisme international de la Floride. Le tiers des 6,9 millions de visiteurs internationaux en Floride en 1993 était des Canadiens.

### Aperçu historique

Au cours de la décennie 1977-1986, le nombre de visites de Canadiens en Floride est demeuré relativement stable à environ 1,5 million par année. Vers la fin des années 80, ces déplacements se sont accrus considérablement, des gains annuels à deux chiffres ayant été enregistrés de 1987 à 1990. Cette tendance à la hausse s'est interrompue en 1991, les Canadiens ayant réagi à la faiblesse de l'économie canadienne et aux menaces de terrorisme pendant la guerre du Golfe persique. La croissance a repris en 1992, les Canadiens ayant effectué cette année-là un niveau record de 2,5 millions de visites en Floride et y ayant dépensé près de 2,3 milliards\$.

Unless otherwise noted, data are extracted from the International Travel Survey. Throughout this article, spending is expressed in terms of Canadian dollars. Total travel spending includes international passenger fares whereas spending in individual states excludes them.

Overnight visits to Florida are discussed throughout this article.

À moins d'avis contraire, les données proviennent de l'Enquête sur les voyages internationaux. Dans cet article, les dépenses sont exprimées en dollars canadiens. Les dépenses de voyages totales comprennent les tarifs de passagers internationaux, tandis que les dépenses à l'intérieur des Etats les excluent.

Dans cet article, on traite des visites d'une nuit ou plus en Floride.

In 1993, numerous downward pressures influenced Canadians considering travel to Florida. The value of the Canadian dollar against U.S. currency had been falling throughout 1992, averaging only 83 cents (US). During 1993, the Canadian dollar lost another nickel. The cost to Canadians for health care coverage outside the country continued to rise. Reports of violence in Florida against foreign tourists received wide media coverage. These and other factors led to a 9% drop in visits to Florida by Canadians, nearly three times the magnitude of the recession-induced decline in 1991.

#### The Shrinking Dollar

The Canadian dollar last saw parity with its United States counterpart in 1976. It then steadily declined, bottoming out at 72 cents (US) in 1986. From 1987 through 1991, the dollar gradually rose again, reaching an annual average of 87 cents (US) in 1991. Cross-border shopping, as measured by same-day car trips by Canadians to the United States, peaked in 1991. Canadian international travellers gave the United States their highest rating for value for their money compared to home that year<sup>3</sup>. In fact, three out of four Canadians visiting the United States during 1991 claimed that they received better value for their money in the United States. Canadians travelling to Florida followed this overall pattern, giving their highest value for money rating in 1991.

The dollar then began a downtrend and Canadians incorporated their weakening dollar in rating the value received for their money. By 1993, when the Canadian dollar stood at 78 cents (US), about 60% of Canadians visiting Florida felt that they received better value for their money there. Although down substantially from 1991's peak, this still represents a majority of travellers. To put this in perspective, it bears noting that only 30% of Canadians travelling to overseas destinations in 1993 felt that the value for their money was better there than at home.

### Cost of Health Care Rising

Health care coverage is a significant concern for international travellers. Without such coverage, an unexpected stay in hospital could be economically devastating.

During the nineties, several provinces reduced their coverage of medical expenses incurred by residents outside of Canada. In addition, residency requirements for the maintenance of coverage within Canada are being enforced. The net result has been a sharp increase in the cost of purchasing additional coverage from secondary insurers.

En 1993, les Canadiens ont hésité à se rendre en Floride pour diverses raisons. La valeur du dollar canadien face au dollar américain avait chuté tout au long de 1992 pour s'établir en moyenne à 83 cents US seulement. En 1993, le dollar canadien a diminué encore de 5 cents. Le coût de l'assurance-maladie pour les Canadiens en voyage à l'extérieur du pays a continué d'augmenter. Les actes de violence perpétrés envers les touristes étrangers en Floride ont reçu une vaste couverture médiatique. Ces facteurs, parmi d'autres, ont fait chuter de 9% le nombre de visiteurs canadiens en Floride, chute de près de trois fois supérieure à celle de 1991 qui était attribuable à la récession.

### Dévaluation du dollar

C'est en 1976 que le dollar canadien a égalé pour la dernière fois le dollar américain. Il a continuellement diminué par la suite pour se fixer à aussi peu que 72 cents US en 1986. De 1987 à 1991, il a remonté graduellement pour atteindre une movenne annuelle de 87 cents US en 1991. Le magasinage outre-frontière, mesuré en fonction du nombre de voyages en automobile aux États-Unis dans la même journée par les Canadiens, a atteint un sommet en 1991. Les visiteurs internationaux du Canada ont attribué cette année-là3 la plus haute cote aux États-Unis quant à la valeur pour leur argent par rapport à la situation dans leur propre pays. En fait, trois Canadiens sur quatre qui ont visité les États-Unis en 1991 ont déclaré avoir reçu une meilleure valeur pour leur argent aux États-Unis. Les Canadiens qui ont voyagé en Floride ont éprouvé le même sentiment et attribué la cote la plus élevée quant à la valeur pour leur argent en 1991.

La valeur du dollar a ensuite commencé à chuter. Les Canadiens ont alors tenu compte de la faiblesse du dollar dans leur attribution d'une cote à la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé. En 1993, année où le dollar canadien équivalait à 78 cents US, près de 60% des visiteurs canadiens en Floride estimaient qu'ils avaient reçu une meilleure valeur pour leur argent dans cet État. Bien que la proportion ait considérablement diminué par rapport au sommet de 1991, elle représente quand même une majorité de voyageurs. Pour mettre cela en perspective, on notera qu'en 1993, 30% seulement des visiteurs canadiens outre-mer estimaient y recevoir une plus grande valeur pour leur argent qu'au Canada.

#### Augmentation du coût de l'assurance-maladie

La couverture des frais médicaux est une préoccupation majeure des voyageurs internationaux. Sans cette protection, un séjour inattendu à l'hôpital pourrait être économiquement dévastateur.

Au cours des années 90, plusieurs provinces ont réduit la couverture des frais médicaux engagés par les résidents à l'extérieur du Canada. De plus, on applique plus rigoureusement les critères de résidence pour le maintien de la couverture au Canada. Cela a eu pour conséquence nette une hausse marquée du coût d'achat d'une protection additionnelle auprès d'assureurs secondaires.

Ratings have been collected since 1990.

Les cotes sont recueillies depuis 1990.

The reaction to these events was so strong among some Canadian visitors to Florida that a lobby group, the Canadian Snowbird Association (CSA), was formed in 1992 to represent their health care coverage and other interests. At last count, membership exceeded 100,000 persons.

### **Violence Against Foreign Tourists**

Beginning in April 1993, the international media gave substantial coverage to a series of violent crimes in Florida against foreign tourists, including Canadians.

A United States industry survey<sup>4</sup> conducted in 1993 found that most tourism suppliers (74%) ranked adverse publicity as the key issue related to safety and security. Interestingly enough, increased criminal activity was the second issue in importance (58%), followed closely by the industry's willingness to improve the situation (57%).

At the same time, a tourism market study<sup>5</sup> conducted in October 1993 found that 29% of Canadians viewed Florida as a "not very safe vacation destination" while a further 12% stated it was "not at all safe". Since historical data are not available, it is impossible to say whether it is unusual for 41% of Canadians to feel that Florida is an unsafe vacation destination.

A shift in travel patterns within Florida may also have been in response to crime. Air travel between origins and destinations in Canada and Florida increased overall during the first half of 1993, but both Miami and Tampa/ St. Petersburg saw fewer passengers than during the same period in 1992.

### A Canadian Safety Net

All in all, it appears that many Canadians were not discouraged from visiting Florida in 1993 by crime publicity. There is, nonetheless, evidence that Canadians reacted. There were decreases in 1993 in the number of visitors reporting hotels as the only type of accommodation used, as well as for only motels. While fewer Canadians reported using commercial lodgings, more stayed with friends and relatives in 1993. Still, during this period, accommodation ratings by Canadians visiting Florida were relatively stable.

Travel Industry Association of Americal United States Travel and Tourism Administration, Traveler Safety and Security Initiative, Phase II, 1994.

Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, Florida/Orlando Tourism Market Study, 1994. La réaction à ces événements a été si forte parmi certains visiteurs canadiens en Floride qu'un groupe de pression, soit l'Association canadienne des «Snowbirds» a été créé en 1992 pour représenter les intérêts des Canadiens concernant l'assurance-maladie et d'autres points. Au dernier dénombrement, l'Association comptait plus de 100 000 membres.

### Actes de violence envers les touristes étrangers

En avril 1993, les médias ont commencé à accorder beaucoup d'importance à une série d'actes de violence perpétrés en Floride contre des touristes étrangers, y compris des Canadiens.

Selon une enquête auprès de l'industrie menée aux États-Unis en 1993<sup>4</sup>, la plupart des entreprises touristiques (74%) estimaient que la mauvaise presse concernant la sécurité et la sûreté était le principal facteur en cause. Fait assez intéressant, la hausse de la criminalité était le deuxième facteur en importance (58%), suivie de près par la volonté de l'industrie du tourisme d'améliorer la situation (57%).

Parallèlement, selon une étude du marché du tourisme<sup>5</sup> menée en octobre 1993, 29% des Canadiens estimaient que la Floride «n'était pas un endroit de villégiature très sûr», et 12% estimaient que c'était un «endroit dangereux». Comme on ne dispose pas de données historiques, il est impossible de déterminer s'il est anormal que 41% des Canadiens considèrent la Floride comme un endroit de villégiature non sûr.

Un réaménagement de la tendance des voyages à l'intérieur de la Floride peut également être attribué à la criminalité. Le nombre de voyages aériens entre des points d'origine et de destination au Canada et en Floride s'est accru dans l'ensemble au cours de la première moitié de 1993, mais Miami et Tampa/St.Petersburg ont enregistré une baisse du nombre de voyageurs par rapport à la même période de 1992

#### Filet de sécurité pour les Canadiens

De façon générale, il semble que la publicité sur la criminalité n'ait pas empêché tout à fait les Canadiens de visiter la Floride en 1993. Néanmoins, cette publicité a eu une certaine incidence. En effet, en 1993, on a enregistré une diminution du nombre de visiteurs qui ont déclaré que les hôtels, ou même les motels, étaient la seule forme d'hébergement utilisée. En 1993, les Canadiens ont été moins nombreux à séjourner dans des établissements d'hébergement commerciaux et plus nombreux à demeurer chez des amis et des parents. Et pourtant, au cours de cette période, les cotes accordées à l'hébergement par les Canadiens en visite en Floride sont demeurées relativement stables.

Travel Industry Association of America/United States Travel and Tourism Administration, Traveler Safety and Security Initiative, Phase II, 1994.

<sup>5</sup> Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, Florida/Orlando Tourism Market Study, 1994.

With the large number of Canadians who travel to Florida and an apparent pattern of repeat visitation, there is a massive network of friends and relatives. Fewer than 10% of Canadians visiting Florida in 1993 reported that the hospitality there was not as good as at home. A study of CSA members in the Spring of 1993 found that 72% had received at least one visit by children or grandchildren while at their winter destination<sup>6</sup>. Nearly 88% of these respondents also reported that they had resided in Florida the previous winter, suggesting familiarity with their surroundings. Additionally,

Additionally, there is a growing population of permanent residents of Florida who were born in Canada. According to the United States Census of Population<sup>7</sup>, there were 77,600 Canadian-born permanent residents of Florida in 1990, up 10% from a decade earlier.

### A Snapshot of 1993

The International Travel Survey reveals the following basic characteristics of Canadians visiting Florida during 1993:

Three out of four Canadians travelled for a vacation while a further 10% reported that visiting friends or relatives was the main reason for their trip.

The majority (51%) were female.

60% travelled with at least one other adult.

One third were at least 55 years of age while 27% were baby boomers.

The average trip duration was three weeks, unchanged from the previous year.

Average spending per visit, at \$938, and average spending per night, at \$44, were both up slightly from 1992.

So, despite the falling dollar, rising health care costs and crime publicity, Canadians made 2.2 million visits to Florida during 1993. In line with traditional patterns, half of the Canadians visiting Florida returned to Canada during the first three months of the year. One in four returned between April and June.

Understandably, many Canadians seek a respite from the winter climate. Outside of the United States, the most popular sunspot among Canadians is Mexico, which received 363,000 visits and \$297 million from Canadians in 1993, numbers dwarfed by the Florida statistics.

Comme les Canadiens sont très nombreux à visiter la Floride et qu'ils semblent répéter souvent l'expérience, il s'est établi un important réseau d'amis et de parents. Moins de 10% des Canadiens qui ont visité la Floride en 1993 ont déclaré que l'accueil n'y était pas aussi chaleureux qu'au Canada. Une étude menée auprès des membres de l'Association canadienne des «Snowbirds» au printemps de 1993 a révélé que 72% d'entre eux avaient reçu au moins une visite de leurs enfants ou petits-enfants pendant leurs vacances d'hiver<sup>6</sup>. Près de 88% des répondants ont également déclaré qu'ils avaient séjourné en Floride l'hiver précédent, ce qui signifie qu'ils connaissent assez bien l'endroit.

De plus, on observe une augmentation du nombre de résidents permanents en Floride qui sont nés au Canada. Dans le cadre du recensement de la population des États-Unis<sup>7</sup>, on a dénombré 77 600 résidents permanents d'origine canadienne en Floride en 1990, une hausse de 10% par rapport à dix ans plus tôt.

#### 1993 en bref

L'Enquête sur les voyages internationaux révèle les caractéristiques de base suivantes des Canadiens en visite en Floride en 1993 :

Trois Canadiens sur quatre étaient en vacances, et 10% ont déclaré que le but principal de leur voyage était de visiter des parents ou des amis.

La majorité (51%) étaient des femmes.

Au total, 60% étaient accompagnés d'au moins un autre adulte.

Le tiers avait au moins 55 ans, tandis que 27% étaient de la génération du baby-boom.

La durée moyenne d'un voyage était de trois semaines, comme l'année précédente.

Les dépenses moyennes par visite (938 \$) et les dépenses moyennes par nuit (44 \$) ont légèrement augmenté par rapport à 1992.

Ainsi, malgré la dépréciation du dollar, la hausse du coût de l'assurance-maladie et la publicité sur la criminalité, les Canadiens ont effectué 2,2 millions de visites en Floride en 1993. Conformément à la tradition, la moitié des Canadiens qui se sont rendus en Floride sont revenus au Canada au cours des trois premiers mois de l'année. Un sur quatre est revenu entre avril et juin.

On comprend facilement que les Canadiens cherchent à fuir l'hiver. Outre les États-Unis, le Mexique est la destination soleil la plus populaire auprès des Canadiens. En 1993, ce pays a accueilli 363 000 visiteurs du Canada qui ont dépensé 297 millions\$, nombres infimes toutefois par rapport à ceux de la Floride.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Canadian Snowbird Association, Readership Survey of CSA News, 1993.

<sup>7</sup> Florida Department of Commerce.

Association canadienne des «Snowbirds», enquête auprès des lecteurs du CSA News, 1993.

Florida Department of Commerce.

### These Canadians are Active

Canadians who travel to Florida do a lot more than soak up the sunshine. In 1993, they participated in six activities<sup>8</sup> on average, with shopping (86%), sports and outdoor activities (69%) and sightseeing (66%) ranking highest. Overall, Canadians travelling to the United States during 1993 participated in four activities each, while those visiting Florida, taking longer trips on average, had more time for leisure activities.

Canadians visiting Florida rated the variety of things to see and do highly. In 1993, 55% of those visiting Florida claimed the variety of things to see and do was better than at home, while 36% of all Canadians travelling to the United States said the same. These values are similar to levels reported in previous years.

Among Canadians visiting Florida, only one activity increased in actual counts between 1992 and 1993, this being attending sports events. Given that the Toronto Blue Jays train in Dunedin, and the Montreal Expos in West Palm Beach, not to mention the offerings of Florida's own professional sports teams, it is not surprising that Canadian attendance at sports events is rising.

#### Ontario Ranks #1

The home province of most of the Canadians who travel to Florida is Ontario. In 1993, 61% were Ontarians, almost unchanged from the share ten years earlier. Given the overall upward trend in travel to Florida during this period, though, Ontarians made 1.4 million visits in 1993, despite a 5% drop from the previous year. Quebeckers, the second largest group, reacted most strongly to 1993's downward pressures on travel to Florida, making 18% fewer visits.

From Florida's perspective, residents of Ontario travelling by car are particularly significant. Ontario has ranked among the top ten states/provinces of origin of auto visitors to Florida during each of the last five years, climbing to fifth position in 1993.

### Plane Travel Recovering

In 1990, 55% of Canadians visiting Florida travelled by plane. Fear of terrorism resulting from the Persian Gulf War contributed to a drop in market share to 48% in 1991, with the automobile share increasing as a result. Since then, however, the car travel portion has been declining.

Although gasoline prices are still favourable in the United States, the difference between gas prices in the two countries has been closing during this period. A litre of gas was 22 cents (Cdn) cheaper in the United States in 1991, but with the falling Canadian dollar and rising taxes on gas in the United States, the differential was down to 15 cents (Cdn) by 1993.

### Des Canadiens actifs

Les Canadiens qui visitent la Floride ne font pas que lézarder au soleil. En 1993, ils ont participé à six activités<sup>8</sup> en moyenne, le magasinage (86%), les activités sportives et de plein air (69%) et les visites touristiques (66%) étant les plus courantes. Dans l'ensemble, les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis en 1993 ont participé en moyenne à quatre activités, tandis que ceux qui ont visité la Floride ont consacré plus de temps aux loisirs, la durée de leur séjour étant en moyenne plus longue.

Les Canadiens en visite en Floride ont été impressionnés par tout ce qu'il y a à faire et à voir. En 1993, 55% des Canadiens qui se sont rendus en Floride ont déclaré qu'il y avait une plus grande variété de choses à faire et à voir qu'au Canada, tandis que 36% de tous les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis étaient de cet avis. Ces données sont semblables à celles des années passées.

Chez les Canadiens en visite en Floride, une seule activité, c'est-à-dire la présence à des événements sportifs, a vu le nombre de participants s'accroître de 1992 à 1993. Comme les Blue Jays de Toronto s'entraînent à Dunedin, et les Expos de Montréal à West Palm Beach, sans oublier les événements auxquels participent les équipes sportives professionnelles de la Floride, il n'est pas surprenant que les Canadiens soient davantage présents aux activités sportives.

### L'Ontario au premier rang

L'Ontario est la province d'attache de la plupart des Canadiens qui visitent la Floride. En 1993, 61% étaient des Ontariens, pourcentage presque inchangé par rapport à celui observé dix ans plus tôt. Si l'on considère la tendance générale à la hausse des voyages en Floride au cours de cette période, cependant, les Ontariens ont effectué 1,4 million de visites en 1993, malgré un recul de 5% par rapport à l'année précédente. Les Québécois, le deuxième groupe en importance, ont réagi le plus fortement à la pression à la baisse sur les voyages en Floride en effectuant 18% moins de visites en 1993.

Du point de vue de la Floride, le nombre de résidents de l'Ontario qui voyagent en automobile est particulièrement important. L'Ontario s'est classé parmi les dix premiers États/provinces d'origine des visiteurs voyageant par automobile en Floride au cours de chacune des cinq dernières années, passant au cinquième rang en 1993.

#### Reprise des voyages aériens

En 1990, 55% des Canadiens qui ont visité la Floride s'y sont rendus en avion. La crainte du terrorisme pendant la guerre du Golfe persique a fait chuter la part du marché à 48% en 1991; parallèlement, le nombre de voyages par automobile s'est accru. Depuis, on a toutefois observé une baisse du transport par automobile.

Bien que les prix de l'essence demeurent moins élevés aux États-Unis, l'écart entre les prix de l'essence dans les deux pays s'est amoindri au cours de la période. En 1991, le litre d'essence coûtait 22 cents CAN de moins aux États-Unis, mais avec la dépréciation du dollar et la hausse des taxes sur l'essence aux États-Unis, l'écart est tombé à 15 cents CAN en 1993.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Refers to activities during the entire trip.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Renvoit aux activités pendant toute la durée du voyage.

By 1993, 52% of Canadians travelled to Florida by plane while 43% went by car. The mode of transportation used varied depending on the traveller's age - 62% of travellers under 55 chose air travel compared to only 36% of older travellers.

#### **Mature Travellers Important**

The largest single age group among Canadians who visit Florida is aged 55 years or older. Representing one third of the market in 1993, the three quarters of a million mature travellers stand out for several reasons.

With many mature travellers having retired from the workforce, one in five (148,000) spent 60 or more nights in Florida in 1993. Only 1% of those under 55 years could say the same. Remaining an average of 40 nights in Florida, nearly four times the average trip duration of those under 55, these older travellers spent substantially more per trip (\$1,493 compared to \$645).

Spending per night for those aged 55 years and older was substantially lower, at \$38 on average in 1993 compared to \$58 for those under 55. The fact that one in four mature travellers (196,000 persons) owned accommodation which was used during the trip partially accounts for the difference.

As was the case overall, most older travellers in 1993 (66%) were from Ontario. A 1986 study<sup>9</sup> of Anglophone Canadian seasonal "migrants" to Florida aged 65 years and older suggested that this is "largely an economically privileged group" and "considerably healthier than the average U.S. citizen".

### The Outlook

Between January and March 1994, 827,000 Canadians returned from trips to Florida, down 26% from the first quarter of 1993. Spending fell 21%, from \$861 million to \$677 million. Visits by residents of Ontario and Quebec, the most significant markets, dropped 22 and 32% respectively. These must be startling statistics for Florida's international tourism industry.

During first quarter 1994, the Canadian dollar averaged 75 cents (US), down almost a nickel from the same period a year earlier. There was a substantial drop in value for money ratings, with 41% of Canadian visitors to Florida feeling that they received better value for their money there than at home - the first time that less than a majority made this claim. The same phenomenon was noted for Canadians travelling to the United States overall.

En 1993, 52% des Canadiens se sont rendus en Floride par avion, et 43 % par automobile. Le mode de transport employé variait selon l'âge du voyageur. Ainsi, 62% des voyageurs âgés de moins de 55 ans ont choisi l'avion comparativement à 36% seulement des voyageurs plus âgés.

### Abondance de voyageurs d'âge mûr

Le groupe d'âge comptant le plus grand nombre de Canadiens qui visitent la Floride est celui des 55 ans et plus. Figurant pour le tiers du marché en 1993, les trois quarts de million de voyageurs d'âge mûr se font remarquer pour plusieurs raisons.

Plusieurs des voyageurs d'âge mûr ayant quitté le marché du travail, un sur cinq (148 000) a passé 60 nuits ou plus en Floride en 1993. Seulement 1% des voyageurs âgés de moins de 55 ans en ont fait autant. Les voyageurs d'âge mûr ont séjourné en moyenne 40 nuits en Floride, une durée quatre fois supérieure à la durée moyenne d'un voyage chez les moins de 55 ans, et ont dépensé beaucoup plus d'argent par voyage (1,493 \$ comparativement à 645 \$).

Les dépenses par nuit chez les personnes de 55 ans et plus ont été beaucoup moins élevées (38 \$ en moyenne) en 1993 que celles des voyageurs de moins de 55 ans (58 \$). L'écart s'explique en partie par le fait qu'un voyageur d'âge mûr sur quatre (196 000) possédait un logement qu'il utilisait pendant son voyage.

En général, en 1993, la plupart des voyageurs plus âgés (66%) venaient de l'Ontario. Une étude menée en 1986 auprès des «migrants» canadiens anglophones saisonniers en Floride qui sont âgés de 65 ans et plus a révélé qu'il s'agit là d'un groupe «économiquement privilégié» et «consiérablement plus en santé que le citoyen américain moyen».

### L'avenir

Entre janvier et mars 1994, 827 000 Canadiens sont revenus de voyages en Floride, une baisse de 26% par rapport au premier trimestre de 1993. Les dépenses ont chuté de 21% pour passer de 861 millions\$ à 677 millions\$. Le nombre de visites de résidents de l'Ontario et du Québec, les marchés les plus importants, a diminué de 22% et de 31% respectivement. Ces statistiques devraient alarmer grandement l'industrie du tourisme international de la Floride.

Au cours du premier trimestre de 1994, le dollar canadien s'est fixé à 75 cents US, en baisse de 4 cents par rapport à la même période un an plus tôt. La cote accordée à la valeur pour l'argent a chuté considérablement, 41% des Canadiens qui ont visité la Floride estimant qu'ils ont obtenu une valeur plus élevée pour leur argent en Floride qu'au Canada. Pour la première fois, ce sentiment n'était pas partagé par la majorité des voyageurs. On a observé le même phénomène chez les Canadiens qui ont voyagé n'importe où aux États-Unis.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> Marshall, Longino, Tucker and Mullins, Health Care Utilization Of Canadian Snowbirds, Journal of Aging and Health, Vol.1 No.2, 1989.

Marshall, Longino, Tucker and Mullins, Health Care Utilization of Canadian Snowbirds, Journal of Aging and Health, vol. 1, no 2, 1989.Ruth Martin est le chef de l'Unité de la recherche, de l'analyse et du développement de la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme.

The sagging number of visits to Florida reflects the general downtrend in travel to the United States by Canadians, which emerged during the second quarter of 1993. During January to March 1994, Canadian overnight trips to the United States were down 11% from the same period a year earlier. If the data for first quarter 1994 are representative, the flow of Canadians to Florida is likely to continue decreasing in the face of a weak Canadian dollar.

With trips to Florida, and the United States in general, foregone, the likelihood of Canadians travelling domestically is certainly a positive prospect for the Canadian tourism industry. Meanwhile, tourism being Florida's largest industry, a greater marketing effort on their part is made to reposition the State's image as an international tourist destination.

La diminution du nombre de visites en Floride traduit la tendance à la baisse générale des voyages aux États-Unis par les Canadiens, tendance qui s'est amorcée au cours du deuxième trimestre de 1993. De janvier à mars 1994, le nombre de voyages avec nuitée aux États-Unis a chuté de 11% par rapport à la même période de l'année précédente. Si les données pour le premier trimestre de 1994 sont représentatives, le nombre de voyageurs canadiens en Floride continuera probablement de régresser vu la faiblesse du dollar canadien.

Avec le déclin des voyages en Floride, et aux États-Unis en général, la possibilité que les Canadiens voyagent dans leur pays est certainement une perspective réjouissante pour l'industrie canadienne du tourisme. Comme le tourisme est la première activité économique de la Floride, cependant, on peut s'attendre à une campagne de publicité plus intensive visant à redonner à cet État sa renommée comme destination touristique internationale.



Section 1
Canada Totals

Section 1
Totaux pour le Canada

Table 1A Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

				1991 <sup>1</sup>					1992 <sup>1</sup>		
No.		ı	11	III	IV	Year Année	1	H	111	IV	Year Année
						millions	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	-608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted<sup>2</sup>, 1991-1994

				19911					1992 <sup>1</sup>		
No		1	H	111	IV	Year Année	ı	It	111	IV	Year Année
						millions	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	- 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	- 1,884	- 8,156

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.
 Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

### Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

				19941					1993 <sup>1</sup>		
N		Year Année	IV	111	11	1	Year Année	IV	111	11	1
14						de dollars	millions o				
	Recettes:										
1	États-Unis			2,559	1,422	692	5,079	875	2,351	1,268	585
2	Autres pays			1,955	1,142	480	3,725	549	1,734	997	445
3	Total			4,514	2,564	1,172	8,804	1,424	4,085	2,265	1,030
	Dépenses:										
4	États-Unis			2,353	2,889	2,778	10,831	2,182	2,757	3,003	2,889
5	Autres pays			1,750	1,497	1,577	5,850	1,286	1,703	1,330	1,531
6	Total			4,103	4,386	4,355	16,681	3,468	4,460	4,333	4,420
	Solde:										
7	États-Unis			+ 206	- 1,467	- 2,086	- 5,752	- 1,307	~ 406	- 1,735	- 2,304
8	Autres pays			+ 205	- 355	- 1,097	- 2,125	- 737	+ 31	- 333	- 1,086
9	Total			+ 411	- 1,822	- 3,183	- 7,877	- 2,044	- 375	- 2,068	- 3,390

### Tableau 1B

### Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées<sup>2</sup>, 1991-1994

			19941					1993 <sup>1</sup>		
	Year Année	IV	III	11	1	Year Année	IV	М	11	1
					de dollars	millions o				
Recettes:										
États-Unis			1,424	1,382	1,391	5,079	1,384	1,314	1,208	1,172
Autres pays			1,081	1,065	973	3,725	946	968	946	865
Total			2,506	2,447	2,364	8,804	2,331	2,282	2,154	2,037
Dépenses:										
États-Unis			2,337	2,623	2,589	10,831	2,641	2,713	2,793	2,684
Autres pays			1,541	1,598	1,461	5,850	1,511	1,488	1,436	1,415
Total			3,878	4,220	4,050	16,681	4,152	4,202	4,229	4,098
Solde:										
États-Unis			- 913	- 1,240	- 1,198	- 5,752	- 1,256	- 1,399	- 1,585	- 1,511
Autres pays			- 460	- 533	- 488	- 2,125	- 565	- 520	- 490	- 550
Total			- 1,372	- 1,773	- 1,685	- 7,877	- 1,821	- 1,919	- 2,076	- 2,061

<sup>1</sup> Chiffres sujets à rectification.
2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.
Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A. SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted Canada

√o.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027 2,159,441	2,834,714 2,918,825	3,480,263 3,734,875	13,432,587 13,866,085
3 4	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	127,650 124,343	119,381 134,784	145,793 162,219	186,479 194,870	316,667 336,652	402,499 465,403	1,298,469 1,418,271
5	Total non-residents	1993 1994	1,781,569 1,642,424	1,722,853 1,755,597	1,899,985 2,076,269	2,292,506 2,354,311	3,151,381 3,255,477	3,882,762 4,200,278	14,731,056 15,284,356
	Residents of Canada:								
7	United States	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101 4,515,746	6,114,993 4,632,352	5,808,473 4,500,821	32,401,218 25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,076 1,830,658
11 12	Total residents	1993 1994	5,110,391 4,305,791	4,654,359 3,941,124	5,925,522 5,137,691	6,082,803 4,808,226	6,365,800 4,872,928	6,018,419 4,718,211	34,157,294 27,783,971

Table 2B. SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted<sup>1,2</sup> Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	2,733,463 2,598,709	2,707,081 2,755,008	2,631,079 2,828,643	2,705,303 2,780,511	2,728,056 2,826,584	2,655,320 2,873,919	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	288,313 290,807	276,239 302,729	280,368 307,173	282,889 300,600	291,082 312,888	286,717 328,225	
17 18	Total non-residents	1993 1994	3,021,776 2,889,516	2,983,320 3,057,737	2,911,447 3,135,816	2,988,192 3,081,111	3,019,138 3,139,472	2,942,037 3,202,144	***
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	5,718,208 4,749,443	5,735,162 4,775,579	5,682,816 4,878,646	5,882,941 4,509,068	5,769,775 4,455,264	5,734,707 4,414,040	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	268,738 276,401	265,922 282,577	264,171 284,926	270,512 283,336	276,924 274,677	271,175 281,636	
23 24	Total residents	1993 1994	5,986,946 5,025,844	6,001,084 5,058,156	5,946,987 5,163,572	6,153,453 4,792,404	6,046,699 4,729,941	6,005,882 4,695,676	

<sup>1</sup> Subject to revision.
2 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

### SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

#### Canada

	Catégorie de voyageurs	Year Année	December Décembre	November Novembre	Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
	Voyageurs non résidents:							
1993 1994	États-Unis	32,622,740	2,009,525	1,916,182	2,455,794	3,144,021 3,477,547	4,731,402 4,957,061	4,933,229 5,291,641
1993 1994	Pays autres que les États-Unis	3,477,721	192,521	138,303	261,105	425,693 486,641	572,613 593,442	589,017 646,740
1993 1994	Total, non-résidents	36,100,461	2,202,046	2,054,485	2,716,899	3,569,714 3,964,188	5,304,015 5,550,503	5,522,246 5,938,381
	Résidents du Canada:							
1993 1994	États-Unis	66,741,226	4,490,521	4,539,774	5,116,821	5,455,855 4,452,629	7,356,447 5,684,580	7,380,590 5,936,488
1993 1994	Pays autres que les États-Unis	3,267,886	212,998	193,986	240,175	255,197 271,212	355,888 337,851	253,566 262,916
1993 1994	Total, résidents	70,009,112	4,703,519	4,733,760	5,356,996	5,711,052 4,723,841	7,712,335 6,022,431	7,634,156 6,199,404

### Tableau 2B.

### SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
2,709,777 2,910,864	2,687,886 2,910,876	2,772,025 2,958,432	2,726,073	2,776,285	2,790,388	32,622,740	États-Unis	1993 1994	13
296,225 334,612	299,294 319,372	300,321 336,224	298,243	285,348	292,680	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
3,006,002 3,245,476	2,987,180 3,230,248	3,072,346 3,294,656	3,024,316	3,061,633	3,083,068	36,100,461	Total, non-résidents	1993 1994	17 18
							Résidents du Canada:		
5,552,801 4,402,074	5,494,840 4,314,645	5,431,092 4,364,786	5,249,791	5,221,915	5,267,172	66,741,226	États-Unis	1993 1994	19
270,237 275,256	279,081 275,192	273,509 282,972	274,232	265,374	288,011	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
5,823,038 4,677,330	5,773,921 4,589,837	5,704,601 4,647,758	5,524,023	5,487,289	5,555,183	70,009,112	Total, résidents	1993 1994	23 24

Chiffres sujets à rectification.

2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

### SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted<sup>1</sup>

Canada

	Traveller		January	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
-	category		out to						
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	423,764 410,217	469,190 478,994	496,414 563,858	665,139 706,606	1,049,581 1,072,936	1,424,052 1,521,773	4,528,140 4,754,384
3 4	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	112,841 108,685	107,325 125,016	131,225 148,605	165,132 177,981	288,445 310,701	371,730 430,041	1,176,698 1,301,029
5	Total non-residents	1993 1994	536,605 518,902	576,515 604,010	627,639 712,463	830,271 884,587	1,338,026 1,383,637	1,795,782 1,951,814	5,704,838 6,055,413
	Residents of Canada:								
7	United States	1993 1994	1,122,698 979,676	998,932 869,462	1,588,088 1,431,274	1,470,857 1,340,570	1,477,101 1,274,453	1,232,661 1,100,083	7,890,337 6,995,518
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,076 1,830,658
11	Total residents	1993 1994	1,514,778 1,376,525	1,286,751 1,176,361	1,937,810 1,807,738	1,736,559 1,633,050	1,727,908 1,515,029	1,442,607 1,317,473	9,646,413 8,826,176

### Table 2D.

# SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted<sup>1,2</sup>

	Traveller		January	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
0.	category		02.1110						
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	994,255 998,483	989,432 1,012,489	947,002 1,047,501	984,384 1,045,782	1,007,786 1,047,613	989,612 1,048,372	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	265,544 265,172	247,753 289,484	251,727 283,311	250,279 277,189	263,851 284,572	255,983 293,196	
17 18	Total non-residents	1993 1994	1,259,800 1,263,655	1,237,186 1,301,974	1,198,729 1,330,812	1,234,664 1,322,971	1,271,637 1,332,185	1,245,595 1,341,569	
	Residents of Canada:								
19	United States	1993 1994	1,500,684 1,292,632	1,513,344 1,312,966	1,482,952 1,336,929	1,454,864 1,296,238	1,474,898 1,293,516	1,426,833 1,262,658	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	268,737 276,400	265,922 282,576	264,170 284,925	270,512 283,335	276,924 274,676	271,174 281,636	:
23	Total residents	1993 1994	1,769,421 1,569,032	1,779,266 1,595,542	1,747,123 1,621,854	1,725,375 1,579,573	1,751,823 1,568,192	1,698,008 1,544,294	:

Subject to revision.
Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

#### Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé<sup>1</sup>

#### Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		Nº
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	10,000,051	Voyageurs non résidents:		
2,281,081	2,086,309	1,352,476	656,550	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993 1994	1 2
540,893 590,226	503,158 532,140	376,259 443,973	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
2,718,196 2,871,307	2,514,063 2,618,449	1,656,089 1,796,449	1,081,317	676,687	784,947	15,136,137	Total, non-résidents	1993 1994	5 6
							Résidents du Canada:		
2,246,500 1,870,012	2,495,948 1,906,982	1,461,810 1,239,317	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
2,500,066 2,132,928	2,851,836 2,244,833	1,717,007 1,510,529	1,511,431	1,209,352	1,124,774	20,560,879	Total, résidents	1993 1994	11 12

### Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
1,005,464 1,062,721	998,224 1,053,081	1,029,114 1,049,589	1,024,010	1,028,470	1,026,091	12,023,851	États-Unis	1993 1994	13 14
264,079 287,184	262,839 286,900	264,583 300,194	266,270	257,068	262,305	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
1,269,543 1,349,905	1,261,064 1,339,982	1,293,697 1,349,784	1,290,280	1,285,539	1,288,397	15,136,137	Total, non-résidents	1993 1994	17 18
							Résidents du Canada:		
1,430,392 1,172,214	1,446,093 1,118,424	1,426,454 1,204,335	1,397,733	1,358,340	1,380,399	17,292,993	États-Unis	1993 1994	19 20
270,236 275,256	279,081 275,192	273,509 282,971	274,232	265,373	288,010	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
1,700,628 1,447,470	1,725,174 1,393,616	1,699,963 1,487,307	1,671,965	1,623,714	1,668,409	20,560,879	Total, résidents	1993 1994	23 24

Chiffres sujets à rectification.

2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

T	T4		January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Resident	s of the United	States		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	1,457,343 1,325,340	1,394,746 1,399,938	1,506,901 1,658,267	1,815,442 1,844,510	2,332,017 2,385,916	2,764,834 3,020,056	11,271,28 11,634,02
	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706 1,375,704	1,638,945	1,833,274 1,991,003	8,301,92 8,493,16
	One night	1993 1994	86,809 77,823	84,377 87,625	88,368 107,748	101,277 130,806	136,285 140,376	168,682 198,681	665,79 743,05
	Two or more nights	1993 1994	192,303 186,412	225,851 223,972	223,285 263,634	342,459 338,000	556,787 555,418	762,878 830,372	2,303,56 2,397,80
	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,15
	Same day	1994 1993	47,038 32,600	56,971 27,760	57,252 37,179	105,363 44,651	181,857 91,496	219,021 121,858	667,50 355,54
	One or more nights	1994 1993	28,163 19,576	31,993 22,249	35,381 26,645	51,634 42,593	94,922 73,693	129,152 89,851	371,24 274,60
		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,25
	Rail	1993 1994	3,396 3,366	3,593 3,290	3,626 4,326	4,928 4,854	5,220 5,055	5,436 7,649	26,19 28,54
	Other methods	1993 1994	11,884 11,681	16,228 14,952	19,962 23,671	27,855 26,911	56,804 52,441	76,174 76,570	208,90 206,22
	Total land	1993 1994	1,524,799 1,387,425	1,464,576 1,475,151	1,594,313 1,743,516	1,935,469 1,981,638	2,559,230 2,625,269	3,058,153 3,323,296	12,136,54 12,536,29
- [	Air:	1334	1,007,420	1,410,101	1,1 10,0 10	1,551,555	2,020,200	5,525,255	, , , , , , , ,
	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,08
	Private	1994 1993 1994	126,156 4,099 4,383	140,096 4,687 5,432	163,877 5,486 6,128	168,714 5,619 6,480	230,199 8,653 9,527	299,940 11,802 13,163	1,128,98 40,34 45,11
	Total air	1993	129,037 130,539	138,645 145,528	159,409 170,005	167,067 175,194	231,288	303,980 313,103	1,129,4
	Marine:	1994	130,539	140,520	170,000	175,154	200,720	010,100	1,111,0
	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,34
	Private	1994 1993	6 82	1 243	399	280	34,218 16,846	55,151 39,703	89,65 59,2
		1994	111	133	529	2,329	19,612	43,325	66,03
	Total marine	1993 1994	83 117	251 134	470 529	3,491 2,609	44,196 53,830	118,130 98,476	166,63 155,63
	Total	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027 2,159,441	2,834,714 2,918,825	3,480,263 3,734,875	13,432,5 13,866,0
				Resid	dents of count	ries other than	the United Sta	tes	
	Land(via the U.S.A.):								
:	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,7 117,2
}	One or more nights	1994 1993	15,658 25,241	9,768 17,829	13,614 24,409	16,889 34,488	25,951 54,233	35,362 73,029	229,2
	Total land	1994	24,774   40,050	17,965 <b>29,88</b> 5	28,338 <b>38,977</b>	40,206 55,835	65,203   <b>82,455</b>	93,082	269,5 351,0
	Total land	1994	40,432	27,733	41,952	57,095	91,154	128,444	386,8
1	Air:								0047
- 1	Entering direct	1993 1994	58,247 57,751	66,645 77,569	76,824 86,094	93,851 99,542	176,770 186,396	222,403 253,937	694,7 761,2
			29,230	22,658	29,346	35,895	54,411 55,589	68,468 76,018	240,0 258,7
	Entering via the U.S.A.	1993   1994			33,989	3/,//8			
	Entering via the U.S.A.  Total air	1994 <b>1993</b>	26,045 <b>87,477</b>	29,296 <b>89,303</b>	33,989 106,170 120,083	37,779 129,746 137,321	231,181	290,871 329,955	
	Total air	1994	26,045	29,296	1	1		290,871 329,955	
7		1994 1993 1994	26,045 87,477 83,796	29,296 <b>89,303</b> <b>106,865</b>	106,170 120,083	129,746 137,321 228	231,181 241,985 607	329,955 825	1,020,00 2,0
	Total air Marine:	1994 1993 1994 1993 1994 1993	26,045 87,477 83,796	29,296 89,303 106,865	106,170 120,083 115 164 531	129,746 137,321 228 428 670	231,181 241,985 607 360 2,424	329,955 825 673 7,005	1,020,0 2,0 1,8 10,6
	Total air  Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994 1993	26,045 87,477 83,796 116 95 7 20	29,296 89,303 106,865 180 172 13 14	106,170 120,083 115 164 531 20	129,746 137,321 228 428 670 26	231,181 241,985 607 360 2,424 3,153	825 673 7,005 6,331	1,020,00 2,0 1,8: 10,6: 9,5:
7733	Total air Marine: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	26,045 87,477 83,796 116 95 7 20 123 115	29,296 89,303 106,865 180 172 13 14 193 186	106,170 120,083 115 164 531 20 646 184	129,746 137,321 228 428 670 26 898 454	231,181 241,985 607 360 2,424 3,153 3,031 3,513	329,955 825 673 7,005 6,331 7,830 7,004	1,020,00 2,07 1,89 10,65 9,56 12,72
7733	Total air  Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1994 1993 1994 1993	26,045 87,477 83,796 116 95 7 20	29,296 89,303 106,865 180 172 13 14	106,170 120,083 115 164 531 20 646	129,746 137,321 228 428 670 26	231,181 241,985 607 360 2,424 3,153 3,031	825 673 7,005 6,331 7,830	934,74 1,020,00 2,07 1,85 10,65 9,56 12,77 11,45 1,298,46 1,418,27

Tableau 3A.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	ents des États-	Résid		
	Par terre:							
1993	Automobile	27,272,391	1,737,252	1,660,259	2,055,154	2,556,587	3,890,758	4,101,098
1994 1993	Même jour	19,012,837	1,329,702	1,285,321	1,479,260	2,835,969 1,688,844	4,095,120 2,438,244	4,449,791 2,489,544
1994 1993	Une nuit	1,717,575	102,866	100,778	144,548	1,921,341 177,889	2,572,415 260,599	2,742,827 265,097
1994 1993	Deux nuits ou plus	6,541,979	304,684	274,160	431,346	181,603 689,854 733,025	281,597 1,191,915 1,241,108	296,055 1,346,457 1,410,909
1994	Autocar	1,442,193	72,724	73,296	115,850	159,629	209,340	181,203
1994 1993	Même jour	768,440	43,311	45,742	65,784	168,497 79,063	231,912 99,889	203,371 79,107
1994 1993	Une nuit ou plus	673,753	29,413	27,554	50,066	79,063 80,566 89,434	113,751 109,451 118,161	86,090 102,096 117,281
1994 1993	Chemin de fer	62,273	4,933	4,167	4,944	5,263	8,531	8,236
1994	Autres moyens	594,137	13,645	16,751	36,314	6,202 77,984	9,963	9,790
1994						78,757	124,371	117,676
1993 1994	Total, par terre	29,370,994	1,828,554	1,754,473	2,212,262	2,799,463 3,089,425	4,236,431 4,461,366	4,403,271 4,780,628
	Par air:					0.10.001	005 500	000 040
1993 1994	Commercial	2,522,029	176,118	154,722	225,081	249,381 264,504	305,598 315,441	322,049 325,147
1993 1994	Privé	92,734	4,353	5,528	7,287	9,978 10,572	12,943 15,658	12,299 13,958
1993 1994	Total, par air	2,614,763	180,471	160,250	232,368	259,359 275,076	318,541 331,099	334,348 339,105
	Par mer:							Ì
1993 1994	Commercial	377,141	15	6	2,929	56,197 74,444	101,038 106,992	109,614 93,906
1993 1994	Privé	259,842	485	1,453	8,235	29,002 38,602	75,392 57,604	85,996 78,002
1993 1994	Total, par mer	636,983	500	1,459	11,164	85,199 113,046	176,430 164,596	195,610 171,908
1993	Total	32,622,740	2,009,525	1,916,182	2,455,794	3,144,021 3,477,547	4,731,402 4,957,061	4,933,229 5,291,641
1304				les États-Unis	avs autres que	lésidents des pa		0,201,041
					,		I	
1993	Par terre (via les États-Unis): Même jour	365,435	18,775	19,552	38,324	49,434	69,455	48,124
1994 1993	Une nuit ou plus	698,011	33,821	34,159	54,453	42,668 88,162	61,302 135,719	56,514 122,468
1994 1993	Total, par terre	1.063.446	52,596	53,711	92,777	108,976 137,596	143,024 205,174	142,062 170.592
1994	Par air.					151,644	204,326	198,576
1993	Entrée directe	1,767,926	102,376	55,615	120,812	210,327	265,610	318,446
1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	598,260	37,308	28,828	46,917	245,764 70,054	284,413 88,174	340,118 86,971
1993	Total, par air	2,366,186	139,684	84,443	167,729	80,387 280,381	95,515 <b>353,784</b>	94,645 <b>405,417</b>
1994	Par mer:					326,151	379,928	434,763
1993	Entrée direct	7,902	218	142	219	921	2,160	2,171
1994 1993	Entrée via les États-Unis	40,187	23	7	380	1,401 6,795	1,774 11,495	1,147 10,837
1994 1 <b>99</b> 3	Total, par mer	48,089	241	149	599	7,445 7,716	7,414 13,655	12,254
1994	Total					8,846	9,188	13,401
	iotai	3,477,721	192,521	138,303	261,105	425,693 486,641	572,613 593,442	589,017 646,740
1994	Total global	36,100,461	2,202,046	2,054,485	2,716,899	3,569,714		5,522,246

Table 3B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	untry of idence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
).									
Eu	rope:								
	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519 3,013	3,577 4,056	13,0 12,9
2	Denmark	1994 1993	1,166 980	1,386 844	1,527 916	1,830	1,799	3,719	9,2
3 [	Denmark	1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,9
	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,8
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212 46,386	159,8 141,3
	Germany	1993 1994	11,252 11,764	11,214 12,357	16,186 18,111	21,385 17,414	34,943 34,726	48,687	143,0
9 0	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,7
0	310000	1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,1
1 l:	taly	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036 6,797	12,096 13,982	35,1 35,5
2	detharlands The	1994	3,781 2,636	2,864 2, <b>45</b> 0	3,654 3,315	4,469 4,175	9,723	12,561	34,8
3 N	Netherlands, The	1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,7
	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,4
6		1994	381	406	596	726	1,184	2,123 3,167	5,4 9,2
	Spain	1993 1994	1,026 750	722 643	1,085 1,174	1,466 1,289	1,782 1,659	4,713	10,
9 5	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,
ŏ   `	, medeli	1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,
1   5	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,
2		1994 1993	2,603 17,835	2,857 18,597	3,552 26,624	4,618 31,431	8,113 65,925	11,820 77,087	33, 237,
3 L	Jnited Kingdom	1994	17,585	19,658	27,263	29,683	58,745	78,769	231,
	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,
6		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74,
7	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	731,
8		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	769,
Afi	rica:								
9	Total	1993	2,277	1,481	1,948	2,592	4,605	6,434	19,
0		1994	2,273	1,927	2,318	3,116	4,088	6,545	20,
As	ia:								
1   +	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,
2		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292 4,445	16,033 4,919	54, 16,
	ndia	1993 1994	1,694 1,745	1,036 1,390	1,626 1,730	2,517 2,873	5,021	6,373	19,
4   5   1	srael	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18.
6 '	31461	1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,
7   .	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193
8		1994	21,865 10,801	25,117 8,446	31,497 13,879	31,354 16,290	50,287 24,534	62,132 32,986	222 106
9 (	Other	1993	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137
	Total	1993	46,525	40,621	49,528	56,047	85,911	108,393	387
2	Iotai	1994	41,957	49,700	56,772	64,677	104,532	138,322	455
	orth America, Central America and Caribbean:								
1	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7
4	Jamaica	1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7
	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30
6		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073 1,538	30 4
	Trinidad and Tobago	1993 1994	428 352	344 282	409 487	757 B56	1,089	1,497	4
8 9 (	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27
o i	Other	1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27
1	Total	1993	7,264	6,160	7,648	12,639	17,151	19,966	70
2		1994	7,268	6,105	10,374	11,286	13,686	21,201	69
Sc	outh America:								
- 1	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10
4		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11
	Other	1993	3,007	2,279	2,328 2,878	3,140 3,129	4,776 5,066	7,030 8,403	22 24
6		1994	2,886	2,231			7,257	10,181	33
7 8	Total	1993 1994	4,391 4,485	3,245 3,250	3,355 3,906	4,601 4,634	7,903	12,236	36
- 1			,,,,,,,	-,	-,				
	ceania and other Ocean Islands:	1000	5.000	2.050	4.150	E 402	9,783	13,665	42
	Australia	1993 1994	5,806 6,174	3,652 4,543	4,153 5,279	5,492 7,050	11,704	17,201	51
0	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12
2		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13
	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1
4		1994	197	134	173	192	271	229	1
5	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725 21,463	56 66
6		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	1	
7	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298 1,418
8		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	2,-01

Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique	1993
8,308 4,257	5,274 2,434	4,718 2,171	1,343	701	000	04.047		1994
4,169	2,589	2,529	1,343	701	860	21,017	Danemark	1993 1994
65,498 72,293	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1993
77,372	73,394 72,277	67,295 48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1994 1993
78,026	72,917	59,170					Allemagne	1993
2,202	2,069 2,164	1,280 1,452	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1993
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1994 1993
21,344	26,536 14,537	12,044	5,866	2,786	4,085	01.004	D D	1994
18,426	14,626	13,236		2,700	4,005	91,264	Pays-Bas	1993 1994
2,979 3,919	2,547 2,460	1,181 1,661	893	505	1,563	15,068	Portugal	1993
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1994 1993
7,687 3,875	8,598 2,414	3,830 2,406	4 005	4.004				1994
4,518	2,770	2,861	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1993 1994
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993
21,615 100,983	13,695 102,948	11,590 81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1994 1993
100,940	98,461	83,131						1994
28,842 31,709	23,248 22,540	17,558 20,032	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1993 1994
359,209 375,033	345,747 346,024	256,070 283,549	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1993 1994
	3 10,52 1						Afrique:	1334
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total	1993
8,032	8,197	5,705	,,,,,	5,1.0	,,,,,	00,000	10141	1994
							Asie:	
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993
23,721 6,695	20,162 7,465	11,362 5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1994 1993
6,991	6,674	5,822						1994
10,636	11,088 12,746	7,068 10,475	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1993 1994
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1993
75,028 39,821	82,820 38,307	76,490 26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1994
59,303	51,289	39,040	10,330	14,004	17,452	201,390	Autres	1993 1994
144,220	158,513	117,607	76,555	47,529	60,465	991,914	Total	1993
177,537	173,691	143,189						1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
5,193 5,021	3,756 3,136	2,578 2,489	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque	1993 1994
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1993
21,591 3,550	13,455 2,417	9,045 1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1994 1993
4,298	1,969	1,244						1994
15,641 15,713	11,763 11,915	6,907 7,801	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1993 1994
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1993
46,623	30,475	20,579	,,,,,,	2,22.	2,	.,		1994
							Amérique du Sud:	
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Brésil	1993
6,454 9,380	3,922 9,421	6,199 6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1994 1993
10,126	8,539	7,728						1994
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1993 1994
16,580	12,461	13,927					Onéania et autres Îlea Onéaniques	1334
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Océanie et autres îles Océaniques:  Australie	1993
17,687	16,731	15,586						1994
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1993 1994
4,746 610	5,355 490	3,809 366	190	175	346	3,575	Autres	1993
502	508	297						1994
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1993 1994
22,935	22,594	19,692	004 100	400.000	400 504	2 477 704	Total global	1993
589,017 546,740	572,613 593,442	425,693 486,641	261,105	138,303	192,521	3,477,721	, otal global	1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning f	rom the United	I States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993 1994	4,152,796 3,399,118	3,829,799 3,139,158	4,915,915 4,116,415	5,245,265 3,944,501	5,562,386 4,130,149	5,340,171 4,036,230	29,046,33 22,765,57
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295 3,264,124	4,437,577 3,271,091	23,925,93 18,400,02
4	One night	1994 1993	2,864,053 122,537	2,673,270 97,901	3,237,729 119,128	3,089,760 125,781	165,144	164,751	795,24
6	Two or more nights	1994 1993	95,371 516,835	94,193 453,029	133,494 897,394	137,039 855,109	150,188 864,947	156,340 737,843	766,62 4,325,15
В		1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,91
9	Bus	1993 1994	106,759 85,209	111,862 103,805	117,951 107,440	114,899 123,037	145,892 129,307	146,842 138,765	744,20 687,56
1	Same day	1993	60,857 41,629	66,800 67,002	58,951 58,864	51,514 58,323	64,785 61,355	85,201 82,993	388,10 370,16
3	One or more nights	1994 1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,09 317,39
1	D-11	1994	43,580	36,803 2,619	48,576 3,491	64,714 3,538	67,952 3,634	55,772 3,429	20,84
5	Rail,	1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,09
7	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603 29,584	58,311 46,038	68,297 62,473	224,54 200,87
3	Total land	1994	16,898   4,282,045	18,631 3,963,585	27,250 5,064,026	5,397,305	5,770,223	5,558,739	30,035,92
	iotai iano	1994	3,505,389	3,264,336	4,255,267	4,100,508	4,308,847	4,240,759	23,675,10
	Air:					1			
	Commercial	1993 1994	433,121 399,411	399,098 364,896	506,450 501,177	413,120 407,619	317,712 296,322	207,494 222,799	2,276,99 2,192,22
3	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,41
1	Translation	1994 1993	3,876 436,078	4,811	4,079 <b>510,988</b>	6,054 418,251	4,846 322,575	3,608 211,849	27,27 <b>2,302,4</b> 0
6	Total air	1994	403,287	369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,49
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	4	-	43	- 6	13,788 14,196	19,970   17,767	33,80 31,96
9	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915 15,888	29,08 26,74
)	Total marine	1994	266 188	182 290	704 786	1,559	8,141 22,195	37,885	62,88
2	Total marine	1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,70
3	Total	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101 4,515,746	6,114,993 4,632,352	5,808,473 4,500,821	32,401,21 25,953,31
				Return	ing from count	ries other than	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	24
6		1994	22	27	6	4	12	16	8
	Air:							100 575	4 500 04
7	Returning direct	1993 1994	337,985 342,305	247,653 266,768	304,025 323,432	228,887 254,586	219,117 209,669	188,575 196,089	1,526,24 1,592,84
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	53,938 54,507	40,097 40,103	45,625 52,900	36,429 37,759	30,242 29,951	19,984 20,586	226,31 235,80
1	Total air	1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752,55
2		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,65
	Marine:								
13	Returning direct	1993 1994	79 13	38	48 124	62   131	1,382 941	1,327 699	2,93 1,90
15	Returning via the U.S.A.	1993 1994	2	-	2	298	34	8	34
17	Total marine	1993	79	38	48	360	1,416	1,335	3,27
18		1994	15	1	126	131	944	699	1,91
19	Total	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,07 1,830,65
1	Grand total	1993	5,110,391	4,654,359	5,925,522	6,082,803	6,365,800	6,018,419	34,157,29
2		1994	4,305,791	3,941,124	5,137,691	4,808,226	4,872,928	4,718,211	27,783,97

Tableau 3C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada									
July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de		
		Rent	rée des États-	Inis <sup>1</sup>	I				No
		11071	Tee des Etats-	Jilis			-		
							Par terre:		
6,857,294 5,410,427	6,748,014 5,159,689	4,990,527 3,998,835	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Automobile	1993	1
5,031,250 3,955,490	4,733,431 3,666,406	3,904,048 3,122,252	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1994 1993	3
244,699 219,644	263,034 212,948	175,214 143,796	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1994 1993	5
1,581,345 1,235,293	1,751,549 1,280,335	911,265 732,787	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994	6 7 8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993	9
132,889 55,538	137,419 72,341	127,257 62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1994 1993	10
65,930 52,277 66,959	73,083 71,307 64,336	65,121 62,124 62,136	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1994 1993	12
5,294 4,715	6,101 6,017	3,731 4,024	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1994 1993 1994	14 15 16
94,615 89,158	101,856 85,954	73,354 56,840	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993 1994	17
7,065,018 5,637,189	6,999,619 5,389,079	5,191,847 4,186,956	4,806,398	4,218,717	4,182,039	62,499,561	Total, par terre	1993	19
0,007,103	3,303,073	4,180,330					Par air:	1994	20
233,030 221,049	268,568 237,104	225,729 229,156	300,305	317,354	304,812	3,926.793	Commercial	1993	21
4,757 4,623	5,587 4,861	4,401 4,742	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1994 1993 1994	22 23 24
237,787 225,672	274,155 241,965	230,130 233,898	305,256	320,439	308,237	3,978,410	Total, par air	1993 1994	25 26
	211,000						Par mer:	1554	20
33,803 36,872	37,787 27,627	20,195 17,831	935	48	5	126,578	Commercial	1993 1994	27 28
43,982 36,755	44,886 25,909	13,683 13,944	4,232	570	240	136,677	Privé	1993	29
77,785 73,627	82,673 53,536	33,878 31,775	5,167	618	245	263,255	Total, par mer	1993 1994	31 32
7,380,590 5,936,488	7,356,447 5,684,580	5,455,855 4,452,629	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	Total	1993 1994	33 3#
			autros que	es États-Unis <sup>2</sup>					
		neittree des pa	ys autres que	es Etats-Onis					
							Par terre (via les États-Unis):		
54	78	6	4	4	8	397	Rentrée	1993	35
30	21	14					Par air:	1994	36
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993	37
235,253 24,667 25,222	299,193 41,224 34,952	243,433 26,184 26,426	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	38 39 40
251,306 260,475	352,878 334,145	254,083 269,859	240,077	193,924	212,948	3,257,773	Total, par air	1993 1994	41
							Par mer:		
2,178 2,411	2,929 3,685	1,030 1,339	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993 1994	43 44
28	3	78	-	-	-	449	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	45 46
2,206 2,411	2,932 3,685	1,108	94	58	42	9,716	Total, par mer	1993 1994	47 48
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Total	1993 1994	49
262,916 7,634,156	337,851 7,712,335	271,212 5,711,052	5,356,996	4,733,760	4,703,519	70,009,112	Total global	1993	51
6,199,404	6,022,431	4,723,841						1994	52

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.



Section 2 Provincial Detail Section 2 Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June	6 mc
			Califier	Tevriei				Juin	-
		-			Residents	of the United S	States		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
	One night	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	Two or more nights	1994 1993	-	-		-	-	-	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1994	-	-	-	-	-	-	
	Bus	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
	One or more nights	1994 1993	-	_	-	-	-	-	
	•	1994	-	-	-	-	-	-	
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993	_ [	-	_	-	_		
	other methods	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
	Air:	1994	-	-	-	-	-	-	
	Commercial	1993	76	91	248	04	750	302	
		1994	16	54	66	81 53	752 667	352	
	Private	1993 1994	322 537	471 650	627 776	333 660	586 899	611 900	
	Total air	1993	398	562	875	414	1,338	913	
		1994	553	704	842	713	1,566	1,252	
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	_	-	-	2	4	25 27	
	Private	1993 1994	-	-	-	= =	-	- 1	
	Total marine	1993					-	25	
		1994	-	-	-	2	4	35	
	Total	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414 715	1,338 1,570	938 1,287	
				Reside	nts of countries	s other than th		s	
ı	.and(via the U.S.A.):								
	Same day	1993	-	-	-	_	_	_	
	One or more nights	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	One of more riights	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total land	1993	-	-	-		-	-	
,	Nir:	1994	-	-	-	-	-	-	
,	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	701	900	
		1994	706	709	684	902	731 378	1,030	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	90	32   113	204 78	92 99	133 273	159 100	
	Total air	1993	1,326	428	724	764	864	1,047	
		1994	822	822	762	1,001	651	1,130	
	Marine:								
	Entering direct	1993 1994	58 91	144 163	71 148	189 395	563 326	374 599	•
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	=	-	-	-	4	14	
	Total marine	1993	58	144	71			202	
	. July morning	1994	91	163	148	189 395	567 326	388 599	1
	Total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6
		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6
	Grand total	1993	1,782	1,134	1,670	1,367	2,769	2,373	11

Tableau 4A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
		Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	ents des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit	_	grap .	_	_	-	-	-
1994		~		_		-	-	-
1993 1994	Deux nuits ou plus					-	-	-
1993	Autocar	-	-	-	-	-		-
1994 1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1994	Chemin de fer	_	_	_	_	_	_	-
1993 1994	Chemin de ler					-	-	-
1993	Autres moyens	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Total, par terre	_	-	-	-	-	-	-
1994						-	-	-
	Par air:	0.070	0.4	116	160	278	248	594
1993 1994	Commercial	2,970	24	116		506	1,076	726
1993 1994	Privé	6,547	491	684	755	707 928	420 643	540 799
1993	Total, par air	9,517	515	800	915	985	668	1,134
1994	Par mer:					1,434	1,719	1,525
1993	Commercial	413	-	_	1	32	156	199
1994 1993	Privé	46	_	_		536	329 18	232
1994						22	3	21
1993 1994	Total, par mer	459	-	-	1	32 558	174 332	227 253
1993	Total	9,976	515	800	916	1,017	842	1,361
1994						1,992	2,051	1,778
				les États-Unis	ys autres que	ésidents des pa	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Total, par terre		_		_	-	-	-
1994	Total, par terre					1	-	-
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	10,483	628	657	888	1,068	1,299	1,708
1993 1994	Entrée via les États-Unis	1,403	103	107	117	127 159	146 128	93 172
1993	Total, par air	11,886	731	764	1,005	987	1,445	1,801
1994	P					1,227	1,129	1,903
1993	Par mer: Entrée direct	4,242	145	88	153	400	076	1.050
1994	Entrée via les États-Unis					1,346	976	1,059
1993 1994	Littlee via les clats-Unis	29		-	5	2	3	3 -
1993 1994	Total, par mer	4,271	145	88	158	422	979	1,062
1993	Total	16,157	876	852	1,163	1,348	1,301 2,424	1,050 2,863
1994						2,575	2,430	2,953
1993 1994	Total global	26,133	1,391	1,652	2,079	2,426 4,567	3,266 4,481	4,224 4,731

Table 4B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> Newfoundland

Cou	intry of		January	February	March	April	May	June	6 mor
	dence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 n
+-									
Euro	ope:								
Be	elgium	1993	201	4	2	8	3	7	
De	enmark	1994 1993	189	16	1 12	10 12	49 14	10 45	
1	simark	1994	9	4	3	7	3	24	
Fr	rance	1993	10	90	35	62	43	113	
0.	ovmon!/	1994	58 30	114	229	94 26	30	39	
Ge	ermany	1993	6	14 83	38	19	83 48	73 45	
Gr	reece	1993	-	-	-	2	1	3	
10.0		1994	-		5	1	3	-	
III	aly	1993 1994	31	13 13	4	17	16 16	16	
Ne	etherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	
		1994	11	5	3	38	15	5	
Po	ortugal	1993 1994		-	2	-	2	1 2	
Sp	pain	1993	251	-	1	3	7	8	
1		1994	6	4	8	11	3	15	
Sv	weden	1993	163	2	8	- 8	14	7	
Sv	witzerland	1994	13	10	8	6 17	5 8	10	
		1994	14	9	8	29	54	8	
Ur	nited Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1
Ot	ther	1994 1993	178 82	69 36	154 190	130 65	178   58	329 127	1
		1994	114	171	91	143	43	183	
	Total	1993	1,043	373	453	527	616	857	3
		1994	414	492	539	505	450	686	3
Afric	ca:								
	Total	1993	9	5	13	2	27	24	
		1994	8	15	8	7	16	9	
Asia	a:								
Ho	ong Kong	1993	_	-	1	_	- 1	2	
		1994	-	1	i	-	1		
inc	dia	1993			3	1	16	11	
Isr	rael	1994	1   3	10	11	6 6	6	5	
		1994	-	-		1	3	1	
Ja	pan	1993	1	-	1	4	2	2	
01	her	1994	18	1	50	15	32	6 15	
1	110	1994	29	44	28	75	16	38	
То	tal	1993	22	11	66	26	56	30	
		1994	30	45	30	82	22	50	
Nort	th America, Central America and Caribbean:								
1	maica	1993	-	-	- 1	-	-	_	
		1994	-	-	-	-	-	-	
Me	exico	1993	8		5	24	27	29	
Tri	inidad and Tobago	1994 1993	39	11	34	19	17	55	
		1994	-	-	-	-	-	-	
Ot	her	1993	301	174	258	370	696	467	2
١,	Total	1994	415	414	287	769	458	919	3
1	Total	1993 1994	309 454	174 425	263 321	394 788	723 475	496 974	2
50	th America:						4.0		·
	azil	1000							
Dr	Q411	1993 1994	-	-		1	_	2	
Ot	her	1993	1	6	-	-		13	
		1994	4	6	9	10	5 7	7	
1	Total	1993		6	- 1		5	15	
		1994	4	6	9	11	7	7	
	ania and other Ocean Islands:								
Au	ıstralia	1993	1	3	-	4	3	11	
Ne	ew Zealand	1994 1993	3	1 -	3	3	7	3 2	
		1994	-	1	-	-	- 1	-	
Otl	her	1993	-	-	-	- 1	-	-	
	Takal .	1994			-		-	-	
1	Total	1993 1994	3	3 2	3	4	4 7	13	
	Count total					3		3	
	Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	6
		1994	913	985	910	1,396	977	1,729	6

Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Terre-Neuve

July	August	September	October	November	December	Year	Pays de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année		
							Europe:	
7	9	21	15	2	3	282	_	1993
6 33	11 34	6 9	8	10	1	372		1994
35	18	19						1993 1994
151 67	179 54	57 211	73	46	43	902	France	1993
195	319	133	94	43	41	1,089		1994 1993
262	79	526	-	9	_	17		1994 1993
50	23	3 17	30		40			1994
23	21	65		30	19	259		1993 1994
7 135	45 11	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1993
2	1	-	4	2	1	13		1994 1993
2 8	31	6	19	9	9	361		1994
9	21	12			1			1993 1994
18 35	7 3	8	5	8	5	245		1993 1994
26 34	28	15	17	22	5	174	Suisse	1993
1,017	435	19 256	306	124	234	3,595		1994 1993
554 134	355 129	375 91	66	58				1994
316	168	232	00	28	57	1,093		1993 1994
1,648 1,482	1,240 749	638 1,503	643	371	428	8,837	Total	1993 1994
							Afrique:	
29 35	17 26	18	13	14	13	184		1993 1994
							Asie:	1334
-	1	-	5	-	-	9		1993
18	13	18	7	7	1	95		1994 1993
-	1	1						1994
7	3	13	8	1	9	62		1993 1994
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1993
13 47	66	38	13	12	39	346		1994 1993
31	38	53						1994
76 53	86 43	61 68	37	28	49	548		1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	-	-	-	-	-		1993
22	21	54	25	38	21	274	Mexique 1	1994 1993
62	83	37	_	_	-	1		1994
-	-	-					1	1994
1,068	1,036	619 941	405	384	343	6,121		1993 1994
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total	1993
1,355	1,592	978						1994
							Amérique du Sud:	
3	4 -	1 -	3	1	1	12		1993 1994
5	7 6	10	17	6	18	87	Autres 1	1 <b>993</b>
5	11	11	20	7	19	99	Total	1993
14	6	9						1994
12	11	8	16	10	3	82	Océanie et autres îles Océaniques: Australie	1993
14	12	6		10			1	1994
2	1 2	-	4	-	**	10		1993
-	1	-	-	-	-	1	Autres 1	1993
14	13	- 8	20	10	3	93		1994 1 <b>993</b>
14	14	6	20	10	,	- 55		1994
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global 1	1993

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

N 1 -	11	-1
New		

	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May	June	6 months
1					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993	_	_	_	-	-	_	
:		1994	-			-		-	
	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	One night	1993 1994	-		_	-	-	_	
	Two or more nights	1993 1994	-		-		-	_	
	Bus	1993	_	_	-	_	-	-	
		1994	-			-	-	-	
	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	One or more nights	1993 1994	-		_	-	_	-	
	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	-		_	_	_	_	
	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
	Air								
	Commercial	1993 1994	89	31 5	250	349 242	893 613	5 1	1,6 8
	Private	1993		-	1	8	3	-	
	Total air	1994   1993	89	31	12 251	357	896	5	1,6
	Total air	1994	1	6	13	244	616	1	8
	Marine:								
	Commercial	1993	3	-	-	-	-	-	
	Private	1994 1993		-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993 1994	3	_		-	_	-	
	Total	1993	92	31	251	357	896	5	1,6
		1994	1	6	13	244	616	1	8
				Returni	ing from countr	ies other than	the United State	es <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Air:	1994		-					
	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,7
		1994	486	121	338	751	467	561	2,7
I	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	10	2	1	2 58	13	
i	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2,7
1		1994	486	122	339	752	525	574	2,7
	Marine:	4000			95	Ee	1,367	1,204	2,7
1	Returning direct	1993 1994	79 13	33	35 123	56 129	924	683	1,8
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-			
7	Total marine	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,7
3		1994	13	1	123	129	924	683	1,8
9	Total	1993 1994	357 499	234 123	357 462	864 881	1,921 1,449	1,817 1,257	5,5 4,6
i	Grand total	1993	449	265	608	1,221	2,817	1,822	7,1
2		1994	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5,5

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					
							Par terre:		
-	-	-	-	-	_	_	Automobile	1993	
_	_ :	-	-	_	_	_	Même jour	1994	
-	~	-	~			_		1993 1994	
-	-	-					Une nuit	1993 1994	
-	-	-	- 1	-	-	_	Deux nuits ou plus	1 <b>99</b> 3 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Autocar	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Même jour	1994 1993	
-	-	-	-	-	-	~	Une nuit ou plus	1994 1993	
-	_	-						1994	ı
-	-	-			-	_	Chemin de fer	1993 1994	
-			-	-	-	-	Autres moyens	1993	
-	-	-	_	_	_	_	Total, par terre	1994 1 <b>993</b>	i
-	-	-						1994	ı
7	8	1		10	115	1 700	Par air:		ı
2 4	3 2	4		12	115	1,760	Commercial	1993 1994	Ì
2	4	1 9	4	-	3	26	Privé	1993 1994	ı
11	10	2 13	4	12	118	1,786	Total, par air	1993	ı
	1						Par mer:	1994	
-	-	-	-	-	-	3	Commercial	1993	ı
-	-	1 -	-	_	-	_	Privé	1994 1993	
-	-	-						1994	Ì
-	-	1	-	-	-	3	Total, par mer	1993 1994	1
11 4	10	2 14	4	12	118	1,789	Total	1993	
		entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>				1994	
T									
							Par terre (via les États-Unis):		۱
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 1994	ı
							Par air:		ı
654 555	791 701	497 675	483	229	198	5,614	Rentrée directe	1993 1994	1
5	- 1	4	-	1	1	16	Rentrée via les États-Unis	1993	
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1994 <b>1993</b>	١
560	702	679						1994	-
0.170	0.107	004	00	5.4	00	7.000	Par mer.		ı
2,173 2,394	2,197 2,707	1,337	93	54	38	7,930	Rentrée directe	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
2,173 2,394	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993 1994	
2,827	2,707	1,337	576	284	237	13,560	Total	1994	
2,954	3,409	2,016						1994	
2,838	2,998 3,416	1,100 2,030	580	296	355	15,349	Total global	1993 1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaii.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month	
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi	
					Residents	of the United S	tates			
	Land:			T						
1	Automobile	1993	_	_	_	_	_	-		
2		1994	-	-	-	-	-	-		
3	Same day	1993 1994	-	-	- 1	-	-	-		
5	One night	1993 1994	-	-	_	_	-	-		
7	Two or more nights	1993 1994	]	-	-	-	-	-		
9	Bus	1993	_	_	-	_	-	_		
0		1994	-		~	-	-	-		
1	Same day	1993 1994	-	-	-	-	-	-		
3	One or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-		
5	Rail	1993	-	-	-	-	-	-		
6		1994	-	-	-	-	-	-		
7	Other methods	1993 1994	_	-	-	-	_	-		
9	Total land	1993	-	-	-	-	-	-		
0		1994	-	-	-	-	-	-		
	Air									
1	Commercial	1993 1994	8 -	17	24	5 -	21	42	11	
3	Private	1993 1994	2 8	8 13	3 5	12	9   9	23	5	
5	Total air	1993	10	25	27	17	30	65	1	
6		1994	8	13	9	4	9	41	1	
	Marine:									
7 8	Commercial	1993 1994	-		_	_	-	81 31	8	
9	Private	1993	-	-	-	_	-		_	
1	Total marine	1994	-	_	_	-	_	81	8	
2	Total manne	1994	-	-	-	-	-	31	3	
3	Total	1993 1994	10	25 13	27 9	17 4	30 9	146 72	· 25	
				Resid	lents of countries other than the United States					
	Land(via the U.S.A.):									
5	Same day	1993	_	-	-	-	-	-		
6		1994 1993	-	-	-	-	-	-		
8	One or more nights	1994	-	-	-	-	-	-		
9	Total land	1993	-	-	-	-	-	-		
0	Aire	1994	-	-		-	-	-		
1	Air: Entering direct	1993	_	_	_	_	_	_		
2		1994	-	-	-	-	-	-		
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	_	2	10	1 -	-	2	1	
5	Total air	1993	-	- 2	- 10	1	-	- 2	1	
6	Marine:	1994		4	10	-	- 1	-	'	
7	Entering direct	1993	_	_	- 1	-	-	274	27	
8		1994	-	-	-	-	-	-		
9	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	1		
1	Total marine	1993	-	-	-	-	-	274	27	
2		1994	-	-	-	-	-	1		
3	Total	1993 1994	-	2	10	1	-	274	27 1	
	Grand total	1993	10	25	27	18	30	420	53	
5	Grand total	1994	8	15	19	4	9	75	1:	

Tableau 5A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

	Moyen de	Year	December	November	Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
	transport	Annee	Decembre					
				Unis	ents des Etats-	Reside		
	Partarra							
					_	_	_	_
		_				-	-	- 1
1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1993	Une nuit	-	-	-	~	-	-	
1993	Deux nuits ou plus	-	-	-	-	-	~	-
	Autonor	_	_	_	-	-	-	-
1994						-	- 1	
1993 1994	Même jour	-		-		-	-	-
1993	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
	Chemin de fer	_	-	-	-	-	-	-
1994							-	-
1993	Autres moyens	-	-	-	-	-		-
	Total, par terre	_	-	_	-	-	-	-
1994						-	-	-
	Par air:						4.0	0.5
1993	Commercial	368	-	5	9	3	12	65 149
1993	Privé	256	5	4	18		79	65 84
	Total, par air	624	5	9	27	181	98	130
1994						27	119	233
	Par mer:							
1993	Commercial	634	-	-	-	235		169 230
1993	Privé	-	-	-	-	1	-	- 4
	Total norman	624						169
1993	Total, par mer	034				-	590	234
1993	Total	1,258	5	9	27	416	247	299 467
1994				,				407
				les Etats-Unis	ys autres que	ésidents des pa	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994		_	_	-	_	-	_	-
1994	one nation plus					-	-	-
1993	Total, par terre	-	-	-	-	-		-
1994	Parain							
1993		-	-	_	_	_	-	-
1994		10			_	-		- 1
1993	Entree via les clats-onis	13	-			-	3	7
1993	Total, par air	13	-	-	-	-	11	1 7
	Par mer:							
1993	Entrée direct	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
1994	Entrée via les États-Unis	_	_	_	_	-	231	_
1994	Jo via a la la la la la la la la la la la la					-	-	78
1993	Total, par mer	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
	Total	2.361						78 1,035
1994						-	234	85
1993 1994	Total global	3,619	5	9	27	416 27	1,298 943	1,334 552
	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	Transport	Par terre:	Par terre:	Novembre   Dacembre   Année   transport	Decembre		Résidents des États-Unix   Par terre:

Table 5C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
1	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	-		_	_	-	-	
ı		1994	-	-	-	-	-	-	
	One night	1993 1994	-	-	-	-	- 1	-	
	Two or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
l	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	_		-	-		-	
ı		1994	-	-	-	-	-	-	
ŀ	One or more nights	1993 1994	-	-	-		-	-	
	Rail	1993	-	-	-	~	-	-	
		1994	-	-	~	~	-	-	
١	Other methods	1993 1994	_			_	-	_	
l	Total land	1993	-	-	-	-	-	-	
ı		1994	-	-	-	-	-	-	
1	Air:								
1	Commercial	1993 1994	-1	21	30	2	_	6 7	
	Private	1993	12	4	-	15	2	6	
l		1994	-	9	-	1	13	12	
l	Total air	1993 1994	12	25 9	30	17 2	13	15	
1	Marine:								
	Commercial	1993	-		-	-	-	-	
	Private	1994 1993		_	-	-	_	-	
l	THATE	1994	- 1	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
ı	Total	1994	12	25	30	17	2	12	
	Total	1994	- 12	9	-	2	13	15	
		-	Returning from countries other than the United States <sup>2</sup>						
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	-	-	-	-	-		
	Air:	1994							
1	Returning direct	1993	_	_	_	_	-	_	
		1994	-	-	-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
ı	Total air	1993	-	-	-	-	-	-	
	Admile a.	1994	-	-	-	_			
	Marine:	1993	_	-	_	***	-	108	1
	Returning direct	1994	-	-	-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993	-	-	-	-		108	1
		1994	-	-	-	-	-	-	
9	Total	1993 1994	-	-		-		108	1
}	Grand total	1993	12	25	30	17	2	120	2
2	Grand Lotal	1994		9	-	2	13	15	

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de	
		Rentr	ée des États-U	Jnis <sup>1</sup>				
							Par terre:	
	- 1	-	-	-	~	-	Automobile	1993
-	_	-	-	-	-	-	Même jour	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Une nuit	1994 1993
-	-	_	-	-	-	~	Deux nuits ou plus	1994 1993
_	_	-						1994
- 1	-	-	-	-	-	~	Autocar	1993 1994
-	-	-	-	-	~	-	Même jour	1993 1994
-	-	_	~	-	-	-	Une nuit ou plus	1993
-	-	-	-	-	_	_	Chemin de fer	1994 1993
-	-	-						1994
-	-	-	-	-	-	-	Autres moyens	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993
							Par air:	1994
6	2	1	9	8	5	90	Commercial	1993
2 7	- 9	- 4	1	9	_	69	Privé	1994
3	2	-				00	11176	1993 1994
13	11 2	5	10	17	5	159	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	1334
669	-	-	-	~	-	669	Commercial	1993
1,213	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 1993
669	-	-		_		669	Total nauman	1994
1,213	-	-			Ī	903	Total, par mer	1993 1994
682 1,218	11 2	5	10	17	5	828	Total	1993
.,2.10		lentrée des pay	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>				1994
_	_	_	_	_	_	_	Par terre (via les États-Unis): Rentrée	1993
-	-	-					TION TO S	1994
							Par air:	
10	-	2	-	-	-	2	Rentrée directe	1993 1994
_	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994
10	-	2 -	-	-	-	2	Total, par air	1993 1994
							Par mer.	
-	714 966	424	-	-	-	1,246	Rentrée directe	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993
-	714	424	_	_	-	1,246	Total, par mer	1994 1993
-	966	-						1994
10	714 966	426	-	-	-	1,248	Total	1993 1994

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

			January	February	March	April	May	June	6 month	
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi	
1					Residents o	of the United S	States			
	Land:									
l	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042 2,285	6,860 7,133	9,11 9,65	
l	Same day	1994 1993	52	101	80	-	2,285	7,133	3,00	
1	One night	1994 1993	5	4	-	-	193	2	20	
	Two or more nights	1994   1993	67	13 67	65	_	65 1,849	37 6,858	8,90	
		1994	52	88	80		2,220	7,096 1,626	9,5	
	Bus	1993 1994	-	-	-	-	356	1,408	1,7	
١	Same day	1993 1994	-	-		-	-	1 000	1,8	
l	One or more nights	1993 1994	-	-	-	-	236 356	1,626 1,408	1,7	
ļ	Rail	1993 1994	-		-	-	-	-		
1	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,3	
		1994	17	34	20	-	4,677	6,563 17,648	11,3 <b>25,3</b>	
	Total land	1993 1994	85 69	78 135	76 100	-	7,463 7,318	15,104	25,3	
	Air:									
	Commercial	1993 1994	1,166 1,050	1,220 982	1,367 1,475	1,905 1,358	2,535 2,326	4,323 4,165	12,5 11,3	
Ì	Private	1993 1994	70 18	88 55	121 66	120 114	140 218	109 129	6	
	Total air	1993	1,236 1,068	1,308 1,037	1,488 1,541	2,025 1,472	2,675 2,544	4,432 4,294	13,1 11,9	
	Marine:	1994	1,000	1,001	1,041	1,472	2,0	,,,,,		
	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,6	
	Private	1994 1993	-	-	-	1	21	1,324	1,3	
		1994	-	8	_	899	11	1,781	2,7	
	Total marine	1993 1994	1 -	-	-	-	11	1,501	1,5	
	Total	1993 1994	1,322 1,137	1,394 1,172	1,564 1,641	2,924 1,472	10,160 9,873	23,861 20,899	41,2 36,1	
				Reside	idents of countries other than the United States					
	Land(via the U.S.A.):									
;	Same day	1993 1994	-	-	-	-	1 5	15		
7	One or more nights	1993	=	1	-	-	116 136	273 195	3	
	Total land	1994	_	- 1	-	-	117	288	4	
)	10.01.10110	1994	-	1	-	-	141	198	:	
	Air:	4000	710	900	917	1,516	2,106	3,032	9,0	
2	Entering direct	1993 1994	712 976	1,036	1,307	1,616	2,193 273	3,269 391	10,	
1	Entering via the U.S.A.	1993 1994	120 105	165 87	185 158	233 240	363	461	1,4	
	Total air	1993 1994	832 1,081	974 1,123	1,102 1,465	1,749 1,856	2,379 2,556	3,423 3,730	10,4 11,1	
	Marine:									
7	Entering direct	1993 1994	37	14	- 1	12	21	105	•	
3	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	:	
)	Total marine	1994 <b>199</b> 3	37	3 14	14	53	644	222		
2	Total maine	1994	-	3	2	2	7	123	,	
3	Total	1993 1994	869 1,081	988 1,127	1,116 1,467	1,802 1,858	3,140 2,704	3,933 4,051	11,8 12,2	
			i		2,680	4,726	13,300	27,794	53,0	
5	Grand total	1993 1994	2,191 2,218	2,382 2,299	3,108	3,330	12,577	24,950	48,4	

Tableau 6A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport	
		Réside	nts des États	Unis				
							Par terre:	
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Automobile	1993
16,476	19,185	10,727	_	-	-	_	Même jour	1994 1993
5	743	105	-	14	-	1,071	Une nuit	1994 1993
15,193 16,474	17,056 19,185	9,364 10,727	3,098	243	125	53,985	Deux nuits ou plus	1994 1993
3,813	3,961	3,801	1,421	-	-	14,858	Autocar	1994 1993
4,284	3,452	4,917	-	-	-	_	Même jour	1994 1993
83 3,813	3,961	3,801	1,421	_	-	14,858	Une nuit ou plus	1994 1993
4,201	3,452	4,917						1994
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994
11,506 8,606	16,590 10,223	5,559 6,305	3,414	43	22	51,512	Autres moyens	1993 1994
30,517	38,350	18,829	7,933	300	147	121,426	Total, par terre	1993
29,366	32,860	21,949					Panalm	1994
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Par air: Commercial	1993
8,374 231	8,042 307	5,059 158	108	81	45	1,578	Privé	1994 1993
249	265	242	0.704	4.500				1994
8,645 8,623	7,925 8,307	5,320 5,301	3,761	1,598	2,208	42,621	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
5,291 1,381	1,943 810	6,394 5,330	704	-	1	16,958	Commercial	1993 1994
931 254	166 149	174 154	-	-	-	1,357	Privé	1993 1994
6,222 1,635	2,109 959	6,568 5,484	704	-	1	18,315	Total, par mer	1993 1994
45,384	48,384	30,717	12,398	1,898	2,356	182,362	Total	1993
39,624	42,126	32,734		In Étata Unia				1994
		tésidents des pa	ys autres que	les Etats-Onis			,	
42	97		2	_	_	103	Par terre (via les États-Unis): Même jour	1993
104	37 119 538	6 25 315	94	13	5	1,754	Une nuit ou plus	1994 1993
382	571	587	34	13		1,704	One hait ou plus	1994
442 486	575 690	321 612	96	13	5	1,857	Total, par terre	1993 1994
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Par air. Entrée directe	1993
5,424	4,794 516	3,788 489	219	125	163	3,460	Entrée via les États-Unis	1994 1993
873	730	539	213	120		0,400		1994
5,505 6,297	3,710 5,524	4,007 4,327	2,288	1,141	2,366	29,476	Total, par air	1993 1994
						PC 4	Par mer.	1000
22	60	275 13	8	-		554	Entrée direct	1993 1994
269 54	112 37	1,186 754	47	-	1	2,410	Entrée via les États-Unis	1993 1994
291 76	172 37	1,461 767	55	-	1	2,964	Total, par mer	1993 1994
6,238	4,457	5,789 5,706	2,439	1,154	2,372	34,297	Total	1993 1994
6,859 51,622	6,251 52,841	36,506	14,837	3,052	4,728	216,659	Total global	1993
46,483	48,377	38,440						1994

Nova Scotia

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouvelle-Écosse

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
70	29	42	24	14	27	274	Europe: Belgique	
92	136	60						1993 1994
39 83	34 53	30 71	39	15	20	272	Danemark	1993
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1994
421 1,047	340 594	336 908	395	103	224	5,187	Allemagne	1994
1,092	835	775						1993 1994
8 22	29	12	9	7	5	100	Grèce	1993
70 82	101	31 64	7	9	9	301	Italie	1994 1993
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1994 1993
389	259	368	12	7				1994
4	1	8	12	′	3	107	Portugal	1993 1994
28 73	27 44	29 36	9	6	11	161	Espagne	1993
54 79	41	76	31	19	27	436	Suède	1994 1993
79 287	100	71 143	111	10	33	1,069		1994
552	282	344				1,009	Suisse	1993 1994
1,817	1,520 2,166	2,118 1,909	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1993
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1994 1993
412	420	415	1.005					1994
5,472	3,161 4,686	4,224 4,469	1,925	641	1,823	24,449	Total	1993 1994
							Afrique:	
54	60	83	28	23	41	405	Total	1993
99	113	49						1994
7	10	14				50	Asie:	
11	19	3	2	1	3	58	Hong-Kong	1993 1994
16	12 39	22 24	19	4	12	203	Inde	1993
51	76	18	4	-	4	225	Israël	1994 1993
31 107	19 215	30 175	16	8	8	671	lanes	1994
166	244	161				071	Japon	1993
157 198	142 156	147	46	72	73	1,074	Autres	1993
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1994 1993
437	477	346	-					1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
3	1 1	3 4	3	-	-	27		1993
185	11	37	3	7	2	326		1994 1993
29	23	73	_	_	_	2		1994
-	1	6						1993 1994
953 650	640 803	636 521	326	370	380	5,742		1993 1994
1,143	653	676	332	377	382	6,097		1993
682	828	604				.,		1994
							Amérique du Sud:	
15	10	7 20	2	3	-	45		1993 1994
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1993
30	16	25		40		040		1994
29 45	58 26	45 45	8	10	4	219		1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993
106	82 14	171	6	5	_	113		1994 1993
15	39	22						1994
3	1 -	-	1	-	2	8		1993
111	70	385	59	18	22	896		1993
124	121	193						1994
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry Nova Scotia

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning fro	om the United S	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993	197	179	318	-	1,090	2,012	3,79
	Same day	1994 1993	141	199	225	-	880	1,620	3,08
	One night	1994 1993	13	9	-	_	83	1	16
1		1994 1993	184	18 170	318	_	26 1,007	90 2,011	1; 3,69
	Two or more nights	1994	141	181	225	-	854	1,530	2,93
	Bus	1993 1994	-	-	-	-	36 97	112	1:
	Same day	1993	-	-		-	-	-	
	One or more nights	1994 1993	-	-	-	-	36 97	112 31	1.
	Dell	1994	-	-	_	-	-	-	•
	Rail	1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	4 7	16 19	18 20	-	428 320	1,321 571	1,78
1	Total land	1993	201	195	336	-	1,554	3,445	5,7
	Total land	1994	148	218	245	-	1,297	2,222	4,1
1	Air:				0.400	0.751	E 930	2,224	29,2
١	Commercial	1993 1994	4,332 3,900	4,002 3,552	6,103 6,903	6,751 6,632	5,839 5,330	2,375	28,6
١	Private	1993 1994	36 9	42 51	41 28	39 64	61 54	42 62	2
	Total air	1993 1994	4,368 3,909	4,044 3,603	6,144 6,931	6,790 6,696	5,900 5,384	2,266 2,437	29,5 28,9
	Marine:								
1	Commercial	1993	1	-	-	-	23	50 23	
	Private	1994 1993	-	-	-	-	-	28 19	
l	T-A-I manda a	1994	-	_	_	-	23	78	1
	Total marine	1993 1994	1	-	-	-	4	42	·
	Total	1993 1994	4,570 4,057	4,239 3,821	6,480 7,176	6,790 6,696	7,477 6,685	5,789 4,701	35,3 33,1
				Returni	ng from countri	ies other than t	he United State	es <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	
	Air:	1994	-		-				
	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,3
		1994 1993	1,845 76	2,139 69	5,041	4,950 178	3,751 136	3,091 69	20,8 6
	Returning via the U.S.A.	1994	26	35	60	68	32	75	2
	Total air	1993 1994	1,527 1,871	1,590 2,174	4,329 5,101	3,435 5,018	3,223 3,783	2,906 3,166	17,0 21,1
	Marine:								
	Returning direct	1993 1994	-	4	12	3	4 7	12 10	
	Returning via the U.S.A.	1993	-	-	-	112	-		1
	Total marina	1994 <b>1993</b>	-	4	12	115	4	12	1
3	Total marine	1994	-	-	-	-	7	10	
3	Total	1993 1994	1,527 1,871	1,594 2,174	4,341 5,101	3,550 5,018	3,227 3,790	2,918 3,176	17,1 21,1
	Grand total	1993	6,097	5,833	10,821	10,340	10,704	8,707	52,5
2		1994	5,928	5,995	12,277	11,714	10,475	7,877	54,2

<sup>1</sup> Continental United States, Alaska and Hawaii. 2 Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	Novembre Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					T
4,579	4,180	1,730	1,033	288	200	15.000	Par terre:		
3,607	3,321	1,663	1,033	200	203	15,809		1993 1994	1
-	-	-	-	-	- [	-	Même jour	1993 1994	1
24	153 6	7 4	-	9	-	299	Une nuit	1993 1994	1
4,555 3,607	4,027 3,315	1,723 1,659	1,033	279	203	15,510	Deux nuits ou plus	1993 1994	1
146 218	86	683	121	36	-	1,220	Autocar	1993	1
	109	470	-	-	-	-	Même jour	1994 1993	1
146	86	683	121	36	-	1,220	Une nuit ou plus	1994 1993	ı
218	109	470	_	_		_	Character de de	1994	
-	-	-			-	_	Chemin de fer	1993 1994	
1,111 526	1,323 793	315 605	100	19	41	4,696	Autres moyens	1993 1994	
5,836 4,351	5,589 4,223	2,728	1,254	343	244	21,725	Total, par terre	1993	I
4,351	7,223	2,738					Par air:	1994	
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Commercial	1993	1
2,403	2,347 58	2,092	51	29	31	526	Privé	1994 1993	
2,414	1,913	2,265	2,220	3,005	2,152	43,481	Total, par air	1994 1993	ı
2,441	2,375	2,159			-,	.0,.0		1994	ı
00		170					Par mer.		
89 26	66	176 124	4	-	3	412	Commercial	1 <b>99</b> 3 1 <b>9</b> 94	
188	7	43	-	-	-	244	Privé	1993 1994	1
277 45	73 20	197 167	4	-	3	656	Total, par mer	1993	
8,527	7,575	5,190	3,478	3,348	2,399	65,862	Total	1994 1993	
6,837	6,618	5,064		÷ 2				1994	
	-	Rentrée des pays	autres que le	es etats-unis-					
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	1 _	-	-	-	1	Rentrée	1993 1994	ı
							Par air:	1354	
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée directe	1993	
2,698 75	3,277	3,007	14	88	54	968	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
2,925	53 3,078	19 2,784	2,405	1,643	1,610	31,455	Total, par air	1994 <b>1993</b>	
2,738	3,330	3,026	-,	1,5.0				1994	
						44	Par mer. Rentrée directe	1993	
17	6	3	-				,	1994	
5	-	8 -	-	_	-	125	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
5 17	6	11	-	-	-	169	Total, par mer	1993 1994	
2,930	3,084	2,796	2,405	1,643	1,610	31,625	Total	1993	
2,755 11,457	3,340	3.026	5 992	4,991	4,009	97,487	Total global	1994	
9,592	10,659 9,958	7,986 8,090	5,883	4,331	4,003	37,707	Total global	1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

1			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
1					Residents	of the United S	States		
	Land:								
	Automobile Same day	1993 1994 1993	105,526 107,740 98,674	109,792 107,546 102,336	123,607 117,774 116,360	137,346 133,075 125,555	166,465 147,998 146,338	185,385 167,104 151,160	828,12 781,23 740,42
	One night	1994 1993 1994	102,565 1,800 1,228	100,471 1,600 1,757	110,793 1,655 1,710	122,567 2,066 1,722	131,674 2,617 1,858	137,533 3,214 2,693	705,60 12,95 10.96
	Two or more nights	1993 1994	5,052 3,947	5,856 5,318	5,592 5,271	9,725 8,786	17,510 14,466	31,011 26,878	74,74 64,60
	Bus	1993 1994	1,445 1,052	787 1,675	990 626	1,787 1,069	1,746 1,661	4,508 4,387	11,2 10,4
	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764 2,542	7,9 7,1
	One or more nights	1994 1993 1994	975 127 77	1,223 44 452	518 575 108	282	570 480	1,744 1,845	3,3 3,2
	Rail	1993 1994	5	3	4 3	56	184 15	21 25	2
	Other methods	1993 1994	1,941 1,926	2,358 2,506	3,044 3,173	3,506 2,737	4,523 3,524	5,249 3,830	20,6 17,6
	Total land	1993 1994	108,917 110,719	112,940 111,730	127,645 121,576	142,639 136,937	172,918 153,198	195,163 175,346	860,22 809,50
	Air:								
	Commercial	1993 1994	596 743	547 799	651 895	739 916	1,254 1,590	2,177 2,108	5,9 7,0
	Private	1993 1994	41 46	39 27	45 87	109 98	101 96	312 217	6 5
	Total air	1993 1994	637 789	586 826	696 982	848 1,014	1,355 1,686	2,489 2,325	6,6 7,6
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	- 6	1	-	-	336	2,048 497	2,0
	Private	1993 1994	2 4	6 8	1 3	5 19	10	70	1
	Total marine	1993 1994	10	6 9	1 3	5 19	10 345	2,109 567	2,1
	Total	1993 1994	109,556 111,518	113,532 112,565	128,342 122,561	143,492 137,970	174,283 155,229	199,761 178,238	868,9 818,0
-				Resid	ents of countri	es other than t	he United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
	Same day	1993 1994	71 20	11 24	22 49	45 28	113 79	188 206	4
	One or more nights	1993 1994	41 68	31 58	61 79	121 128	377 345	649 553	1,2 1,2
	Total land	1993 1994	112 88	42 82	83 128	166 156	490 424	837 759	1,7 1,6
	Air:								
	Entering direct	1993 1994	-	- 7				11	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	102 145	104 88	104 134	95 128	210 253	300 291	1,0
	Total air	1993 1994	102 145	104 95	104 134	95 128	210 253	311 292	1,0
	Marine:								
	Entering direct	1993 1994	-	- 1	-	- 2	1 2	-	
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	- 2	2	-	2	25	69 59	
	Total marine	1993 1994	- 2	2 -	=	- 4	5 27	69 59	
	Total	1993	214 235	148 177	187 262	261 288	705 704	1,217 1,110	2,7 2,7
3		1994							

Tableau 7A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Réside	ents des États-	Unis					T
							Par terre:		
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Automobile	1993	
254,026 200,650	218,057 180,203	160,870 142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Même jour	1994 1993	
186,438 6,278	157,570 5,166	125,669 3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Une nuit	1994	1
5,510 72,444	4,395 64,328	3,390 34,211	20,851	9,200				1993 1994	ı
62,078	56,092	31,811	20,031	9,200	8,485	284,265	Deux nuits ou plus	1993 1994	
4,809 5,061	4,475 4,476	5,232 5,775	2,200	2,263	770	31,012	Autocar	1993	1
2,909 2,971	2,223 2,068	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Même jour	1994 1993	
1,900	2,252 2,408	1,378 2,536 4,397	1,111	151	114	11,406	Une nuit ou plus	1994 1993	ı
34 48	18	7	13	-	-	289	Chemin de fer	1994 1993	
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46 206	Autres moyens	1994	
6,141	5,139	3,323		2,070	1,005	46,206	Autres moyens	1993 1994	1
291,532 265,276	261,232 227,691	189,234 169,987	163,225	133,505	133,446	2,032,396	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:	1334	
3,001 1,785	2,629 1,622	1,847 1,425	1,502	1,208	1,346	17,497	Commercial	1993	
376 394	308	211	107	63	46	1,758	Privé	1994 1993 1994	
3,377 2,179	2,937 1,938	2,058 1,732	1,609	1,271	1,392	19,255	Total, par air	1993	
2,170	1,336	1,732					Par mer:	1994	
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Commercial	1993	
4,016 296	9,975 342	8,301 96	7	5	19	850	Privé	1994 1993	
270	402	65						1994	
2,327 4,286	2,799 10,377	1,926 8,366	773	5	27	9,990	Total, par mer	1993 1994	
297,236 271,741	266,968 240,006	193,218 180,085	165,607	134,781	134,865	2,061,641	Total	· 1993 1994	
	R	ésidents des pa	ys autres que	les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
266	510	369	140	28	18	1,781	Même jour	1993	
309 1,208	420 1,457	339 967	386	124	85	5,507	Une nuit ou plus	1994 1993	1
1,075	1,453	1,084				0,007	and half od pres	1994	
1,474 1,384	1,967 1,873	1,336 1,423	526	152	103	7,288	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		
3 2	-	6	-	-	-	20	Entrée directe	1993 1994	
344 189	547 245	523 217	164	88	135	2,716	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
347	547	529	164	88	135	2,736	Total, par air	1993	
191	245	217					Par mer:	1994	
1	-	-	3	_	-	5	Entrée direct	1993	
129	142	101	179	_	_	626	Entrée via les États-Unis	1994 1993	
234	370	346						1994	
130 234	142 370	101 350	182	-	-	631	Total, par mer	1993 1994	
1,951	2,656 2,488	1,966 1,990	872	240	238	10,655	Total	1993 1994	
1,609		1,990	166,479	135,021	135,103	2,072,296	Total global	1993	
299,187	269,624							1994	

New Brunswick

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

	Country of		January	February	March	April	May	June	6 month
	residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
No.									
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
3	Denmark	1994 1993	-	3 2	5	4	4	13	21
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993 1994	5   10	1 12	6 13	15   34	44 i 32	62 78	13: 17:
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	43
8	Greece	1994 1993	34	18	61	31	108	144	39
10	Greece	1994	7	1	3	5	3	11	3
11	Italy	1993	1		-	1	8	26	31
12	Netherlands, The	1994 1993	10	5	4	5 7	16	31 46	66 11
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15 16	Portugal	1993 1994	12	2	1	3	_		1;
17	Spain	1993	. 2	4	9	7	6	9	37
18	Sweden	1994 1993	5 4	1	2	11	5 4	8 14	20 35
20	Sweden	1994	5	8	9	3	9	27	6
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22	United Kingdom	1994 1993	36	31	36	12 57	46 164	34 255	103 579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25 26	Other	1993 1994	28   14	19   39	13 34	21 33	32 62	53 67	166 249
27	Total	1993	115	90	112	169	426	810	1,72
28		1994	166	117	189	197	463	756	1,888
	Africa:								
29 30	Total	1993 1994	5 2	8 5	1 4	6 7	14	16 19	50 42
- 1.	Asia:								
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32	India	1994 1993	1	_	5	4	6	5 10	17 20
34	ilidia	1994	2	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	11	1	8
36 37	Japan	1994 1993	1	2	14	25	104	170	12 316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39 40	Other	1993 1994	14   22	32 23	17 22	18 15	43 61	54 52	178 198
41	Total	1993	20	38	41	49	159	240	547
42		1994	32	30	40	32	144	153	431
- 1	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	- 1	3	6
44	Mexico	1994 1993	6	-	1 3	4	3	5 17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993 1994		5	-	1	2	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51 52	Total	1993 1994	62 20	3 13	10   17	10	19 40	49 61	153 160
	South America:					1			
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993 1994	-	2	13	3	12	5 14	30 40
57	Total	1993		2	14	1	27	15	59
58		1994	1	3	7	4	16	19	50
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	12	2	6 2	25	54	76	175
60	New Zealand	1994 1993	11	7 5	2	35	30	89	174 26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993 1994	- 1	-	-			- 2	
65	Total	1994	12	7	9	26	60	87	201
66		1994	14	9	5	39	36	102	205
67	Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	2,732
68		1994	235	177	262	288	704	1,110	2,776

Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
30	48	24	8	5	7	174	Belgique	1993
40 18	36 8	28	_					1994
7	9	14		-	3	71	Danemark	1993 1994
240	383 327	106 104	73	21	11	967	France	1993
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1994 1993
364	500	491	2					1994
-	11	5	3	4	3	42	Grèce	1993 1994
38	83 148	36	7	4	3	195	Italie	1993
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1994 1993
57 13	70	74	6	_	_	20		1994
11	10	16			-	32	Portugal	1993 1994
17	40	3 4	7	3	2	109	Espagne	1993
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1994 1993
16 73	17 82	3 65	31	6	6	347		1994
96	86	57				347	Suisse	1993 1994
381 310	498 500	448 569	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1993
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1994 1993
191	1,902	121	704	400				1994
1,433	1,949	1,303 1,522	701	168	117	7,384	Total	1993 1994
							Afrique:	
24	14 26	9 23	4	2	12	115	Total	1993 1994
							Asie:	1334
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993
10	13	7 9	13	4	_	62	Inde	1994 1993
7	17	12						1993
27 12	18	12	1	-	-	66	Israël	1993 1994
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993
92 67	125 76	82 38	17	19	24	419	Autres	1994 1993
55	135	77				4.0	nutru	1994
254 176	517 309	420 192	64	40	45	1,887	Total	1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	1334
7	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993
13	16 15	10 7	13	_	4	85	Mexique	1994 1993
11	20	20			7			1994
2	3 7	2 8	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993 1994
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993
45 69	56 73	23 <b>59</b>	40	6	26	400	Tetal	1994
60	99	61	40		20	426	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	
16	10	5	5	4	-	69	Brésil	1993
13 27	42	11 29	9	3	9	149	Autres	1994 1 <b>99</b> 3
33	48	23						1994
43 46	52 52	34 34	14	7	9	218	Total	1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
79	79	132	40	15	25	545	Australie	1993
57	38	119	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1994 1993
17	15	39						1994
_	1 _	-	-	1	-	2	Autres	1993 1994
90	98	141	49	17	29	625	Total	1993
74	53	158						1994
1,951 1,809	2,656 2,488	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1993 1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
0	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993 1994	591,883 480,554	540,579 446,795	655,817 516,195	720,957 511,067	801,044 536,824	810,596 542,946	4,120,87 3,034,38
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,85
5	One night	1994 1993	466,894 2,358	434,780 1,978	484,286 3,167	483,132 3,890	506,863 4,696	516,977 6,030	2,892,93 22,11
6 7 8	Two or more nights	1994   1993   1994	1,735 14,828 11,925	1,484 15,471 10,531	2,465 35,414 29,444	2,518 37,456 25,417	3,513 39,394 26,448	4,678 36,342 21,291	16,39 178,90 125,05
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,96
10	Same day	1994 1993	948 701	843 772	1,878	1,239 1,129	2,214 1,194	1,383 942	8,50 5,38
12	One or more nights	1994 1993	610 284	538 371	678 718	468 1,203	589 1,759	732 1,244	3,61 5,57
14		1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,89
15 16	Rail	1993 1994	2 3	1	6	1	1	1 -	1
17	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,01
18	Total land	1994 1993	6,104 598,684	7,963 <b>548,449</b>	8,940 <b>667,078</b>	8,213 <b>734,134</b>	8,774 818,399	11,973 <b>829,123</b>	51,96° <b>4,195,86</b> °
20	Total land	1994	487,609	455,601	527,019	520,520	547,813	556,302	3,094,86
	Air:								
21	Commercial	1993 1994	1,698 1,531	1,638 1,404	2,644 2,381	2,534 2,037	2,270 1,584	1,423 1,129	12,20 10,06
23	Private	1993 1994	105 78	150 99	212 167	126 133	148	158	89: 74:
25	Total air	1993 1994	1,803 1,609	1,788 1,503	2,856 2,548	2,660 2,170	2,418 1,715	1,581 1,268	13,100 10,81
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	1	34	35 33
28 29	Private	1994 1993	49	22	43	23	2 49	31 377	563
30 31	Total marine	1994 1993	15   49	16	9 43	45 23	66 50	179	33( <b>59</b> (
32	Total marine	1994	15	16	. 9	45	68	210	36:
33 34	Total	1993 1994	600,536 489,233	550,259 457,120	669,977 529,576	736,817 522,735	820,867 549,596	831,115 557,780	4,209,57 3,106,04
				Returni	ng from countr	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
35	Land (Via the U.S.A.):  Re-entry	1993	2	_	_	7	2	_	11
36	, ne-citiy	1994	4	12	-	-	6	1	2
	Air:								_
37 38	Returning direct	1993 1994	11	3	10	-	16	5	31 11
39 40	Returning via the U.S.A.	1993 1994	69	20 21	29	17 16	7 57	30   13	17: 16:
41	Total air	1993 1994	80	20 24	39 27	17 16	23 61	30	20:
	Marine:								
43	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
45	Returning via the U.S.A.	1994 1993	- 1	-		-	-	-	
46 47	Total marine	1994 1993	2			_	_		:
48	Total maine	1994	2	-	-	-	-	-	
49 50	Total	1993 1994	82 37	20 36	39 27	24 16	25 67	30 19	20:
51 52	Grand total	1993 1994	600,618 489,270	550,279 457,156	670,016 529,603	736,841 522,751	820,892 549,663	831,145 557,799	4,209,79° 3,106,24°

<sup>2</sup> Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					_
							-		
807,488	779,492	622,709	524 000	F70 000			Par terre:		
633,491 706,781	570,077 675,672	469,149	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Automobile	1993 1994	
571,286 15,348	510,859	573,627 435,782	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1993 1994	
12,265	12,495 10,059	5,554 5,212	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1993 1994	
85,359 49,940	91,325 49,159	43,528 28,155	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1993 1994	
1,751 1,743	2,036 1,246	2,520 2,199	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993	
540 777	947 611	920 641	1,064	667	423	9,950	Même jour	1994 1993	ı
1,211 966	1,089 635	1,600 1,558	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1994 1993	ı
-	1	3	-	2	1	11	Chemin de fer	1994 1993	ı
19,136	19,719	11,258	0.014					1994	ı
14,986	13,839	8,585	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993 1994	ı
828,375 650,232	801,248 585,164	636,490 479,933	637,531	581,507	571,013	8,252,031	Total, par terre	1993	ı
							Par air:	1994	
1,654 675	1,669 716	1,285 1,041	1,740	1,686	1,505	21,746	Commercial	1993	
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1994 1993	ı
1,748	132	1,433	1,857	1,788	1,617	23,343	Total, par air	1994 1993	-
814	848	1,220	,,,,,,	1,100	.,	20,040		1994	
294	215	108	50	_	_	702	Par mer: Commercial	1002	ı
304 641	194 732	208	72	80	10	2,322	Privé	1993 1994	ı
263	334	202		00	,,,	2,322	rnve	1993 1994	
935 567	947 528	332 410	122	80	10	3,024	Total, par mer	1993 1994	1
831,058 651,613	803,989 586,540	638,255 481,563	639,510	583,375	572,640	8,278,398	Total	1993 1994	١
		entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>				1334	
							Par terre (via les États-Unis):		
6	10	6	-	-	-	27	Rentrée	1993 1994	
							Par air:		I
6	4	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993 1994	-
42	47	31 16	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
42	47	31	23	24	20	396	Total, par air	1993	
6	7	16	1				Par mer:	1994	
-	-	-	- 1	-	-	-	Rentrée directe	1993	1
2	1	9	-	-	-	12	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
2	- 1	-			_	10	Total par mer	1994 1 <b>993</b>	
-	-	9 -		-		12	Total, par mer	1993	-
49 12	58	41	23	24	20	435	Total	1993 1994	-
831,107	804,047	638,296	639.533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. 2 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 month
	ype of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
-					Residents	of the United S	States		
ı	and:								
	Automobile	1993 1994	106,925 82,250	104,920 107,434	93,835 107,598	135,979 133,957	164,670 160,539	193,793 180,704	800,1 772,4
	Same day	1993 1994	71,186 56,135	60,513 65,336	61,450 69,356	79,353 83,745	95,551 93,444	113,417 102,331	481,4 470,3
	One night	1993 1994	6,667 4,656	5,357 5,113	5,228 5,770	7,121 8,349	8,324 8,978	10,725 11,321	43,4 44,
١	Two or more nights	1993 1994	29,072 21,459	39,050 36,985	27,157 32,472	49,505 41,863	60,795 58,117	69,651 67,052	275,3 257,5
	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,5 91,7
	Same day	1994 1993	6,360 1,414	10,119 2,859	9,193 3,219	15,153 2,646	25,729 7,308	24,583 14,853	32,
	One or more nights	1994 1993	1,718 4,815	1,550 8,114	2,299 6,064	3,586 13,355	8,629 14,885	12,767 13,024	30, 60,
		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100 2,739	11,816 3,098	60,1 14,1
	Rail	1993 1994	1,972 1,782	2,174 1,856	1,805 2,363	2,647	2,579	3,260	14,
	Other methods	1993 1994	1,557 2,395	3,870 3,553	2,417 2,777	1,005	1,126	1,789 1,744	11,i 12,i
l	Total land	1993	116,683	121,937	107,340	155,322	190,728	226,557	918,
		1994	92,787	122,962	121,931	152,762	190,003	210,291	890,
1	Air: Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,
		1994 1993	24,540 464	27,552 603	31,253 593	32,667 524	40,511 754	50,435 1,011	206, 3,
	Private	1994	423	559	546	435	647	916	3,
	Total air	1993 1994	25,238 24,963	29,006 28,111	29,774 31,799	32,845 33,102	37,808 41,158	50,107 51,351	204, 210,
1	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	-	-	1 3	602	390	
	Private	1993 1994	-	-	-	57	705 721	1,659 1,804	2,
l	Total marine	1993	-	-	-	1	708	2,049	2,
1		1994	141,921	150,943	137,114	188,168	1,323	1,806 278,713	3, 1,126,
	Total	1993 1994	117,750	151,073	153,730	185,924	232,484	263,448	1,104
				Resid	lents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
	Same day	1993 1994	401 318	270 328	439 561	581 921	805 833	805 1,125	3
	One or more nights	1993 1994	2,735 2,325	2,008 1,942	2,164 3,563	4,560 4,938	8,343 8,720	10,747 10,431	30 31
	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552 11,556	33 36
1	A.T.,	1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,550	30
	Air: Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146
	Entering via the U.S.A.	1994 1993	12,135 3,849	17,597 3,422	14,537 3,946	20,180 5,578	42,326 7,811	53,219 9,433	159 34
	Citering via the oloss.	1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35 180
	Total air	1993 1994	15,814 16,059	20,853 21,190	18,993 19,367	26,489 25,330	44,521 50,005	53,959 63,662	195
	Marine:							_	
	Entering direct	1993 1994	21 3	22 9	15 15	8 31	19 27	72 64	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	2	10	- 1	4	12	27 27	
	Total marine	1993	21	32	15	12	31	99	
		1994 1993	18,971	23,163	21,611	31,642	35 53,500	91 65,610	214
	W-A-I		16.3/						231
	Total	1994	18,707	23,469	23,507	31,220 219,810	59,593 282,744	75,309 344,323	1,340

Tableau 8A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

#### Québec

			Year	December	November	October	September	August	July
		Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	ents des États-	Résid		
		Postomo							
		Par terre: Automobile	1,991,722	123,710	119,040	171,371	190,702	284,712	302,065
4	1993 1994			71,470	74,334	97,504	190,006 101,214	273,079 141,806	301,240 149,696
4	1993 1994	Même jour Une nuit	1,117,494	6,431	6,502	9,595	98,287 9,989	133,797 14,511	146,030 15,620
4	1993 1994	Deux nuits ou plus	768,158	45,809	38,204	64,272	9,849 79,499	15,453 128,395	17,812 136,749
	1993 1994	Deux nuits ou plus					81,870	123,829	137,398
	1993 1994	Autocar	189,762	7,949	6,821	19,018	19,683 19,948	21,880 24,931	21,855 25,179
3	1993 1994	Même jour	51,902	1,764	1,849	4,735	3,446 2,014	4,151 2,455	3,658 3,649
3	1993 1994	Une nuit ou plus	137,860	6,185	4,972	14,283	16,237 17,934	17,729 22,476	18,197 21,530
	1993	Chemin de fer	32,086	2,170	1,930	2,788	2,783 2,789	4,244 4,245	3,884 3,880
	1994	Autres moyens	19,759	965	555	766	1,280	2,244	2,347
	1994	Total partage	2,233,329	134,794	128,346	193,943	1,795 214,448	2,262 313,080	2,254 330,151
	1993 1994	Total, par terre	2,233,323	134,734	12.0,040	100,040	214,538	304,517	332,553
		Par air:	464 700	34,331	33,657	46,975	48,628	49,237	48,051
4	1993 1994	Commercial	461,708	364	518	601	47,346 757	51,096 899	52,975 762
	1993 1994	Privé	7,850	304	510	001	633	1,188	646
	1993 1994	Total, par air	469,558	34,695	34,175	47,576	49,385 47,979	50,136 52,284	48,813 53,621
		Par mer:							
	1993 1994	Commercial	1,342	6	2	-	74 782	866 97	147
3	1993 1994	Privé	8,499	-	6	90	611 661	2,171 1,657	3,257 3,107
3	1993	Total, par mer	9,841	6	8	90	685 1,443	3,037 1,754	3,257 3,254
	1994 1993	Total	2,712,728	169,495	162,529	241,609	264,518	366,253	382,221
1	1994						263,960	358,555	389,428
					les Etats-Unis	ays autres que	ésidents des pa	Ri	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993 1994	Même jour	9,978	469	410	1,552	1,115 1,165	1,753	1,578
	1993 1994	Une nuit ou plus	115,407	3,476	3,405	12,519	17,811 19,412	26,761 26,315	20,878 19,928
	1993 1994	Total, par terre	125,385	3,945	3,815	14,071	18,926 20,577	28,514 28,607	22,456 21,641
		Par air:							
	1993 1994	Entrée directe	377,707	20,005	10,813	24,902	52,433 58,975	56,513 59,969	66,451 68,592
	1993 1994	Entrêe via les États-Unis	85,252	5,485	4,986	7,769	9,279	12,367 12,365	11,327 12,778
	1993 1994	Total, par air	462,959	25,490	15,799	32,671	61,712 71,094	68,880 72,334	77,778 81,370
	1354	Par mer:					71,034	72,554	01,570
	1993	Entrée direct	691	73	54	55	223	75	54
	1994 1993	Entrée via les États-Unis	171	-	1	11	38 32	67 40	75 34 40
	1994	Total nauman	862	73	55	66	21 255	37 115	88
	1993	Total, par mer					59	104	115
CD (2)	1994		500.000	00.000	40.000	40.000	00.000	07.000	400.000
5 5 5		Total	589,206	29,508	19,669	46,808	80,893 91,730	97,509 101,045	100,322 103,126

Table 8B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 month
re	ountry of sidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
0.									
1	urope:	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2	Belgium	1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,77
3 4	Denmark	1993 1994	80 75	81 72	91 80	110 85	192 221	379 309	93: 84:
	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,37
6	Germany	1994 1993	6,628 1,002	11,754 1,080	7,416 1,343	14,380 1,737	28,579 3,179	32,268 4,763	101,02 13,10
8	Germany	1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,60
9	Greece	1993 1994	239 229	248 171	224 221	288 264	582 496	621 766	2,20 2,14
	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,05
3	Netherlands, The	1994 1993	506 491	480 560	547 668	700 549	1,403 788	2,636 993	6,27 4,04
4	Netherlands, the	1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,56
	Portugal	1993 1994	113 72	86 82	90 149	198 143	229 270	413 364	1,12 1,08
6	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,00
8		1994 1993	232	216 295	410 313	315 297	568 453	1,324 645	3,06 2,29
9	Sweden	1994	326	260	401	383	545	642	2,55
1	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,08 8,93
3	United Kingdom	1994 1993	612 1,420	1,105 1,724	1,079 2,456	1,156 2,552	2,079 4,613	6,073	18,83
4		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,55
5	Other	1993 1994	1,588 1,774	1,497 1,709	1,791 2,075	1,903 2,356	2,891 3,088	3,480 4,454	13,15 15,45
7 8	Total	1993 1994	13,781 13,927	19,154 19,443	16,684 17,502	24,705 24,918	42,426 48,464	51,598 59,619	168,34 183,87
Af	frica:								
9	Total	1993 1994	938 838	562 686	795 768	1,039 975	1,645 1,362	2,094 2,104	7,07 6,73
As	sia:								
	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356 300	1,09 91
2	India	1994	90	133 137	90 158	109 216	193 369	411	1,48
L j		1994	155	150	176	256	531	510	1,77
5	Israel	1993	425 335	367 302	604 560	551 449	869 958	1,284 1,431	4,10 4,03
	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,80
3	Other	1994 1993	398 850	327 734	745 812	714 1,200	1,181 2,153	1,592 2,517	4,95 8,26
5	Other	1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,17
	Total	1993 1994	2,012 1,804	1,640 1,655	2,093 2,643	2,705 2,635	4,596 5,228	5,674 6,894	18,72 20,8
N	orth America, Central America and Caribbean:								
	Jamaica	1993	19	17	24 12	27 19	44 35	52 54	16 16
5	Mexico	1994 1993	35 275	184	315	722	762	1,116	3,37
3		1994	309	361	755	534	832	1,240 70	4,03 15
7	Trinidad and Tobago	1993 1994	17 27	2 7	15	21 18	30 18	29	10
9	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,17
	Total	1994	605 974	577 940	754 1,065	1,676	876 2,074	1,767 3,156	5,11 9,88
2	Total	1994	976	954	1,528	1,163	1,761	3,090	9,47
Sc	outh America:								
- 1	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,29
4		1994 1993	316 631	147 437	210 491	284 708	698 1,102	671 1,424	2,32 4,79
5	Other	1993	544	380	549	679	1,168	1,708	5,02
7	Total	1993	855	653	695	1,057	1,770	2,060	7,09
В		1994	860	527	759	963	1,866	2,379	7,35
1 -	ceania and other Ocean Islands:								
9	Australia	1993 1994	345 250	159 172	214 273	410 508	854 787	923 1,047	2,90 3,03
1	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	36
2		1994	46	26	21	52	121	155 17	42 11
3 4	Other	1993 1994	17 6	23	15 13	15	26 4	21	':
5	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	3,38
6		1994	302	204	307	566	912	1,223	3,51
7	Grand total	1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,49 231,80
68		1994	18,707	23,469	23,507	31,220	59,593	75,309	23

Additional data are available by country on request.

#### Tableau 8B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Québec

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
								-
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1.010	10.550	Europe:	
3,461	2,465	2,566		639	1,010	18,550	Belgique 1993	
346 366	212 256	248	155	94	95	2,083	Danemark 1994	
43,318	46,003	375 37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	1994	4
46,939 6,811	48,571	40,314					France 1993	
6,582	5,925 6,063	6,502 7,137	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne 1993	3
588	519	379	329	259	514	4,790	1994 Grèce 1993	
466 3,416	500 4,167	448 1,533	1,227	696	807	17,896	1994	١ ا
3,301 1,566	4,658	2,447					1994	
1,441	1,116 1,067	1,258 1,441	686	372	477	9,524	Pays-Bas 1993	3
540 545	538	403	256	98	279	3,243	Portugal 1994	
1,778	420 2,319	1,039	886	338	432	9,799	_ 1994	1
1,866 492	2,155 425	1,246					Espagne 1993	
664	458	415 663	428	338	336	4,725	Suède 1993	3
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	1994 Suisse 1993	
5,054 5,693	3,115 7,037	3,258 8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	1994	
5,907	7,141	10,236			2,720	32,131	Royaume-Uni 1993 1994	
4,401 4,505	3,859 3,675	3,270 4,006	2,721	, 1,921	2,207	31,529	Autres 1993	
78,322	77,317	66,603	37,134	13,894	22,215	463,833	1994 Total 1993	
81,097	80,544	74,547					1994	
3,046	2,963	2,020	1,124	750	1,142	18,118	Afrique: Total 1993	
2,734	2,520	2,200			,,,,,	10,110	1994	
457	570	252	179	107	457	0.010	Asie:	
415	431	239	1/3	107	157	2,812	Hong-Kong 1993 1994	
422 427	407 441	361 524	262	275	154	3,343	Inde 1993	
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	1994 Israël 1993	
1,786 1,396	2,099 1,828	1,581 1,422	1 200	610	540		1994	
2,471	2,024	2,635	1,299	618	542	10,907	Japon 1993 1994	
3,496 3,565	3,579 3,786	2,463 2,875	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres 1993	
7,656	8,288	5,879	4,127	2,718	2,615	50,003	Total 1994	
8,664	8,781	7,854	,,,,,,	2,1.10	2,010	50,005	Total 1993 1994	
75	87	74	40	40			Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
52	111	71 29	19	18	22	475	Jamaïque 1993 1994	
2,918	1,896 1,960	1,075	731	383	544	10,921	Mexique 1993	
124	142	1,264	34	39	28	566	Trinité et Tobago 1993	
100 4,060	84 3,287	72		1			1994	
3,649	2,653	1,443 1,429	1,021	719	1,186	17,889	Autres 1993 1994	
7,177	5,412	2,633	1,805	1,159	1,780	29,851	Total 1993	
6,389	4,808	2,794					Amérique du Sud:	
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil 1993	
1,081	621	1,099					1994	
1,879	1,885 2,416	1,469 1,827	1,022	516	1,048	12,612	Autres 1993 1994	
2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total 1993	
2,991	3,037	2,926					1994	
957	000	1 100	000				Océanie et autres Îles Océaniques:	
1,032	939 1,098	1,166	868	326	370	7,531	Australie 1993 1994	
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande 1993	
176 74	236 61	160	19	6	12	324	Autres 1994 1993	
43	21	28				02.7	1994	
1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total 1993	
00,322	1,355 97,509	1,409	46,808	19,669	29,508	589,206	Total global 1993	
03,126	101,045	91,730	40,000	13,003	43,300	303,200	1993 1994	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	457,776 333,692	375,861 306,097	476,225 394,960	520,567 414,026	654,364 477,279	691,679 517,721	3,176,47 2,443,77
	Same day	1993 1994	333,276 235,214	293,790 241,297	350,709 286,409	372,334 287,146	467,553 330,285	481,546 347,619	2,299,20 1,727,97
	One night	1993 1994	12,179 8,860	9,670 8,996	12,890 11,582	13,368 12,099	23,832 20,885	28,901 26,619	100,84 89,04
	Two or more nights	1993 1994	112,321 89,618	72,401 55,804	112,626 96,969	134,865 114,781	162,979 126,109	181,232 143,483	776,42 626,70
	Bus	1993 1994	22,189 16,507	17,958 15,897	21,847 19,385	23,890 23,931	23,683 20,359	19,230 18,027	128,79 114,10
	Same day	1993	9,855 6,105	10,468 9,852	9,455 8,491	5,101 5,340	6,408 4,846	8,227 6,257	49,5 40,8
	One or more nights	1994 1993 1994	12,334 10,402	7,490 6,045	12,392 10,894	18,789 18,591	17,275 15,513	11,003 11,770	79,28 73,2
1	Rail	1993 1994	2,062 2,073	1,365 1,399	1,777 2,037	1,696 1,860	1,768	1,435 1,397	10,10 10,40
	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,93
	Total land	1994 1993	1,829 <b>484,384</b>	2,121 398,005	2,043 502,690	2,120 548,673	4,608 <b>685,007</b>	11,163 <b>723,544</b>	23,88
		1994	354,101	325,514	418,425	441,937	503,947	548,308	2,592,2
	Air: Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,7
	Private	1994 1993	85,314 323	65,641 426	100,646 589	79,630 574	49,812 504	36,831 501	417,8 2,9
		1994	418 95,670	462 86,786	405 111,102	496 83,905	525 56,020	35,180	2,7 468,6
	Total air	1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,5
	Marine:	1993			_	_	2	161	1
	Commercial	1994 1993	-	-	-	-	1,356	229 6,800	2 8,1
	Private	1994	-	-	-	24	1,346	5,806	7,1
	Total marine	1993 1994	-	-	-	24	1,358 1,346	6,961 6,035	8,3 7,4
	Total	1993 1994	580,054 439,833	484,791 391,617	613,792 519,476	632,578 522,087	742,385 555,630	765,685 591,585	3,819,2 3,020,2
				Returni	ng from countr	ies other than t	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	- 2	-	1 3	-	- 2	-	
	Air:	1354			Ĭ				
	Returning direct	1993 1994	108,607 99,051	77,465 76,965	92,068 94,576	60,783 62,996	47,428 46,839	39,420 41,274	425,7 421,7
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	8,329 8,568	5,162 5,286	5,667 8,149	4,977 5,877	5,486 4,980	3,573 3,753	33,1 36,6
	Total air	1993	116,936	82,627	97,735 102,725	65,760 68,873	52,914 51,819	42,993 45,027	458,9 458,3
2	Marine:	1994	107,619	82,251	102,723	00,070	01,010	10,021	,
3	Returning direct	1993	-	1	1	- 2	1 10	3 6	
	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	=	-		6	14	6	
7	Total marine	1993	-	1	1	6	15	9	
3	Total	1994	116,936	82,628	97,737	65,766	10 52,929	43,002	458,9
)		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033 808.687	458,3 4,278,2
1	Grand total	1993 1994	696,990 547,454	567,419 473,868	711,529 622,205	698,344 590,962	795,314 607,461	636,618	3,478,5

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 8C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport		
		Rentre	ée des États-U	Inis <sup>1</sup>					
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	202.252	7 000 000	Par terre:		
840,866 669,205	731,136 576,073	494,013 398,554	394,720		382,252	7,396,306	Automobile	1993 1994	
470,027	394,394	315,451		320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1993 1994	
46,331 40,038	45,407 35,334	25,523 21,687	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993 1994	1
472,763 330,801	460,616 301,408	193,575 156,875	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1993 1994	
22,438 23,858	25,715 21,257	21,229 22,491	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993	
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1994 1993	
7,050 15,107 16,808	4,941 18,387 16,316	8,289 14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1994 1993	
1,879	2,243	14,202	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1994	
1,604	2,137	1,459	,,000	1,141	1,400	19,740	Chemin de ler	1993 1994	
11,152 9,217	9,389 7,357	4,891 5,179	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993 1994	
1,223,768 875,545	1,119,443 761,887	645,158 523,142	568,233	423,332	395,570	7,717,807	Total, par terre	1993	
0.0,040	701,007	323,142					Par air:	1994	
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993	
40,793 521 345	45,150 568 483	37,009 381 412	482	343	391	5,603	Privé	1994 1993	
46,015 41,138	55,316 45,633	37,718 37,421	51,074	56,292	51,212	766,290	Total, par air	1994 1993 1994	
,	10,000	01,121					Par mer:	1994	
712	810	258	-	2	1	1,946	Commercial	1993	
909 17,962	806 16,803	237 4,075	1,068	45	-	48,109	Privé	1994 1993	
15,321 18,674	7,394 17,613	3,559 4,333	1,068	47	1	50,055	Total, par mer	1994	
16,230	8,200	3,796	1,000	47	'	30,033	rotal, par mer	1993 1994	
1,288,457 932,913	1,192,372 815,720	687,209 564,359	620,375	479,671	446,783	8,534,152	Total	1993 1994	
	F	Rentrée des pay	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
12	15	1	1	_	-	30	Rentrée	1993	
-	4	-						1994	
60.100	00.704	51 100	40.007	00.050	40.000	7 47 555	Par air.	4000	
60,128 55,079	82,764 71,934	51,183 50,732	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993 1994	
4,156 4,585	7,117 7,547	4,832 4,956	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
64,284 59,664	89,881 79,481	56,015 55,688	53,606	41,777	44,915	809,443	Total, par air	1993 1994	
33,004	7 3,401	55,500					Par mer:	1004	
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993	
3	1 -	9	-	-	-	38	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
7	-	- 11	1	4	4	68	Total, par mer	1994 1 <b>99</b> 3	ì
	9	11 2	'	4	7	00	rotal, par mer	1994	
64,303 59,664	89,905 79,486	56,027 55,690	53,608	41,781	44,919	809,541	Total	1993 1994	
1,352,760	1,282,277	743,236	673,983	521,452	491,702	9,343,693	Total global	1993	
992,577	895,206	620,049						1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
0.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	s of the United	States		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	1,033,569 898,541	947,467 950,334	1,027,302 1,140,008	1,254,359 1,263,985	1,622,234 1,689,348	1,880,442 2,114,101	7,765,37 8,056,31
3 4	Same day	1993 1994	865,813 742,367	773,231 774,249	853,060 923,084	999,888	1,189,800	1,339,022 1,499,364	6,020,81 6,171,81
5	One night	1993 1994	64,029 56,003	59,984 63,812	61,667 79,242	70,601 98,354	98,269 103,798	121,229 140,862	475,77 542,07
7	Two or more nights	1993 1994	103,727 100,171	114,252 112,273	112,575 137,682	183,870 182,597	334,165 335,838	420,191 473,875	1,268,78 1,342,43
9	Bus	1993 1994	35,597 30,702	30,054 35,046	43,968 36,679	55,979 78,776	112,624 119,709	137,222 146,683	415,44 447,59
11	Same day	1993 1994	24,543 20,318	19,379 23,628	27,885 26,601	33,384 42,020	69,905 71,733	92,003 102,581	267,09 286,88
13 14	One or more nights	1993 1994	11,054 10,384	10,675 11,418	16,083 10,078	22,595 36,756	42,719 47,976	45,219 44,102	148,34 160,71
15 16	Rail	1993 1994	1,419 1,583	1,416 1,431	1,817 1,960	2,429 2,151	2,297 2,461	2,317 2,795	11,69 12,38
17 18	Other methods	1993 1994	4,299 2,847	3,409 2,846	5,197 8,240	8,640 8,310	19,036 17,305	24,329 23,750	64,91 63,29
19	Total land	1993	1,074,884	982,346	1,078,284	1,321,407	1,756,191	2,044,310	8,257,42
20	Air:	1994	933,673	989,657	1,186,887	1,353,222	1,828,823	2,287,329	8,579,59
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,46
22 23 24	Private	1994 1993 1994	64,284 2,459 2,400	69,893 2,478 3,149	79,078 2,971 3,319	89,147 3,034 3,408	112,268 4,793 5,110	129,348 5,389 6,285	544,01 21,12 23,67
25	Total air	1993	64,080	67,573	74,797	83,158	113,825	131,153	534,58
26	Marine:	1994	66,684	73,042	82,397	92,555	117,378	135,633	567,68
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,60
28 29	Private	1994 1993	4	6	30	883 4 470	2,432 11,735	9,357 33,318	11,79 45,97 50,85
30 31	Total marine	1994 1993	4	6	58 <b>30</b>	1,176 885	14,667	34,954 <b>62,945</b>	83,58
32	Total	1994 1993	1,138,968	1,049,925	1,153,111	1,179	17,099	2,238,408	62,64 8,875,59
34		1994	1,000,357	1,062,699	1,269,342	1,446,956	1,963,300	2,467,273	9,209,92
				Resid	dents of countr	ies other than	the United Sta	tes	
	Land(via the U.S.A.):								
35 36	Same day	1993 1994	13,748 14,632	11,313 8,909	13,332 11,908	19,483 14,812	25,604 22,872	26,663 30,600	110,14 103,73
37 38	One or more nights	1993 1994	17,648 17,320	11,463 11,885	14,659 16,908	21,730 26,436	30,478 41,515	37,122 56,833	133,10 170,89
39 40	Total land	1993 1994	31,396 31,952	22,776 20,794	27,991 28,816	41,213 41,248	56,082 64,387	63,785 87,433	243,24 274,63
	Air:								
41 42	Entering direct	1993 1994	21,757 21,612	22,071 26,737	31,177 34,640	39,636 45,414	86,262 89,256	108,242 119,618	309,14 337,27
43 44	Entering via the U.S.A.	1993 1994	11,897	7,922 10,760	11,484 12,725	15,406 16,236	25,707 23,953	30,892 33,838	103,30 107,51
45 46	Total air	1993 1994	33,654 31,618	29,993 37,497	42,661 47,365	55,042 61,650	111,969	139,134 153,456	412,45 444,79
-70	Marine:	,334	0.,0.0	0.,157	11,000	0.,000		100,100	,. 0
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	1
	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-	-	=	-	137	1,880 1,050	2,01 1,23
48 49		1994 1993	-	_	-	16	139	1,880	2,03
48 49 50 51	Total marine		-	-	-	-	180	1,050	1,23
47 48 49 50 51 52 53		1994	65.050	52,769	70,652	96.271	168,190	204,799	657.73
48 49 50 51	Total marine  Total  Grand total	1994 1993 1994 1993	65,050 63,570 1,204,018	52,769 58,291 1,102,694	70,652 76,181 1,223,763	96,271 102,898 1,501,721	168,190 177,776 2,057,921	204,799 241,939 2,443,207	657,731 720,655 9,533,324

Tableau 9A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

T			Year	December	November	October	September	August	July
		Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
No					s-Unis	dents des États	Résid		
									-
		Par terre:				4 400 040	1 740 000	2 675 000	2,806,317
	1993 1994	Automobile	18,772,224	1,208,369	1,167,265	1,402,312	1,746,660 2,009,312	2,675,928 2,895,652	3,135,372 1,854,386
3	1993 1994	Même jour	13,921,591	974,191	935,596	1,062,312	1,239,968 1,473,228	1,834,324 1,981,698	2,095,623
5	1993 1994	Une nuit	1,255,589	76,148	75,433	106,750	133,026 134,864	194,703 212,077 646,901	219,010 758,181
7	1993 1994	Deux nuits ou plus	3,595,044	158,030	156,236	233,250	373,666 401,220	701,877	820,739
9	1993	Autocar	952,649	57,493	56,907	83,812	103,531 109,378	135,474 150,564	99,988 114,823
11	1994 1993	Même jour	611,879	37,885	37,601	55,423	65,757 67,725	86,215 98,455	61,899 69,406
13	1994 1993	Une nuit ou plus	340,770	19,608	19,306	28,389	37,774 41,653	49,259 52,109	38,089 45,417
	1994 1993	Chemin de fer	29,886	2,763	2,237	2,143	2,473	4,257 4,403	4,318 4,705
	1994	Autres moyens	204,099	4,285	5,272	13,478	3,044 31,462	44,561	40,131
	1993 1994	Autres moyens	504,033				30,884	43,944	45,039
	1993 1994	Total, par terre	19,958,858	1,272,910	1,231,681	1,501,745	1,884,126 2,152,618	2,860,220 3,094,563	2,950,754 3,299,939
-		Par air:							
	1993 1994	Commercial	1,177,460	89,888	81,686	120,694	111,217 121,052	128,723   129,631	131,790 129,226
23	1993 1994	Privé	47,357	2,500	3,110	4,124	5,299 5,182	5,610 6,067	5,590 5,988
25	1993	Total, par air	1,224,817	92,388	84,796	124,818	116,516 126,234	134,333 135,698	137,380 135,214
26	1994	Par mer:						127,000	
27	1993	Commercial	138,882	-	4	1,003	7,921 11,145	42,534 41,645	49,811 29,053
28	1994 1993	Privé	201,685	215	1,201	7,059	22,131 31,556	58,290 42,718	66,813 59,879
30	1994 <b>1993</b>	Total, par mer	340,567	215	1,205	8,062	30,052	100,824	116,624 88,932
32	1994	Total	21,524,242	1,365,513	1,317,682	1,634,625	42,701 2,030,694	84,363 3,095,377	3,204,758
34	1994						2,321,553	3,314,624	3,524,085
					les États-Unis	pays autres que	ésidents des p	R	
		Par terre (via les États-Unis):							
35	1993	Même jour	334,906	17,716	18,501	35,677	46,225 38,360	63,930 54,031	42,714 50,522
36 37 38	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	375,326	23,664	25,245	31,013	43,381 57,783	59,406 65,795	59,517 79,277
39	1993	Total, par terre	710,232	41,380	43,746	66,690	89,606	123,336	102,231
40	1994	Par air:					96,143	119,826	129,799
41	1993	Entrée directe	816,174	45,967	27,114	63,658	95,296	123,098	151,896
42	1994 1993	Entrée via les États-Unis	262,920	14,481	14,209	23,008	113,621 30,951	122,215 38,128	151,636 38,835
44	1994 1993	Total, par air	1,079,094	60,448	41,323	86,666	36,457 126,247	40,481 161,226	41,642 190,731
45 46	1994		1,010,004	00,440	41,020	00,000	150,078	162,696	193,278
_		Par mer:	19			_		_	1
47 48	1993 1994	Entrée direct					-	-	-
49 50	1993 1994	Entrée via les États-Unis	14,932	-	4	112	1,699 1,119	6,324 1,805	4,776 5,211
51 52	1993 1994	Total, par mer	14,951	-	4	112	1,699 1,119	6,324 1,805	4,777 5,211
53	1993	Total	1,804,277	101,828	85,073	153,468	217,552	290,886	297,739
54	1994	Total global	23,328,519	1,467,341	1,402,755	1,788,093	247,340	284,327 3,386,263	328,288
56	1994						2,568.893	3,598,951	3,852,373

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

C	country of		January	February	March	April	May	June	6 n
	esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	
1									
	urope:	1993	386	303	662	628	944	1,172	
	Belgium	1994	401	458	575	781	901	1,257	
	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	
	F	1994	404	361	414	541	766	1,808	:
	France	1993 1994	2,394 3,002	2,364 3,363	2,725 2,816	5,113 9,858	10,695 15,332	13,227 17,624	
	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	
	0	1994	6,538	6,057 422	8,737	9,105 447	18,364 795	22,715	
	Greece	1993 1994	431 509	456	468 482	652	733	1,257 1,453	
	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	
	Al al - 1 - 1 - 70 -	1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	
	Netherlands, The	1993 1994	1,413 1,489	1,184 1,311	1,535 1,521	2,244	5,623 5,014	6,288 6,914	
	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	
	Outli	1994	274	304	409	541	809	1,625	
	Spain	1993 1994	395 401	325 340	619 596	805 810	867 838	1,636 2,958	
	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	
	Outros de la constanta de la c	1994	641	914	696	996	1,096	2,706	
	Switzerland	1993 1994	1,367 1,336	966 1,005	1,554 1,618	2,290 2,475	3,170 3,961	3,560 5,333	
	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	1
		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	1
	Other	1993 1994	3,365 3,664	2,857 3,229	4,204 4,534	4,666 4,929	9,870 11,110	12,428	:
	Total	1993	33,226	30,319	40,613	54,921	102,357	120,391	3
	Total	1994	32,573	30,920	39,358	53,701	97,976	132,077	3
A	frica:								
- 1	Total	1993	936	541	738	1,024	1,977	3,093	
	10.01	1994	924	861	1,090	1,536	1,927	3,107	
A	sia:								
`	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	;
		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	:
	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	
	Israel	1994 1993	1,430 1,558	1,032 876	1,309 1,605	2,262   1,976	3,800 2,704	5,136 4,169	
		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	
	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	
	Other	1994 1993	8,949 5,433	7,878 3,870	12,176 6,094	15,322   7,454	27,901 11,367	35,534 15,091	10
		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	:
	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	18
		1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	2
N	orth America, Central America and Caribbean:								
	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	
	A4	1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113	
	Mexico	1993 1994	1,991 2,128	1,662 1,595	2,290 2,831	3,133 3,174	5,771 3,304	4,769 5,563	
	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	
		1994 1993	309	266	465	832	1,088	1,428 4,230	
	Other	1993	1,630   1,590	1,206 1,342	1,612	2,226	3,197 2,864	4,230	
	Total	1993	4,768	3,827	4,994	7,777	11,750	12,454	
		1994	4,608	3,749	6,163	7,462	8,920	13,680	
S	outh America:								
	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	
		1994	1,133	797	734	1,082	1,868	2,655	
	Other	1993 1994	2,083	1,587 1,557	1,532	2,072	3,243   3,191	4,815 5,857	
	Total	1994	2,035   3,114	2,221	1,964 2,225	3,048	4,819	6,974	:
	TOTAL	1993	3,114	2,354	2,225	3,154	5,059	8,512	
1	ceania and other Ocean Islands:			,			/		
١	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	
	Continu	1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	
	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	
	Other	1994	453	384	478	589	925	1,368	
	Other	1993 1994	46 35	21 37	23 33	46 26	32 57	64 30	
	Total	1993	2,394	1,379	1,747	2,521	4,100	5,902	
		1994	2,228	1,579	1,976	3,087	4,883	6,970	- 1
	Grand total	1993	65,050	52,769	70,652	96,271	168,190	204,799	6
		1994	63,570	58,291	76,181	102,898	177,776	241,939	72

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

#### Tableau 9B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Europe: Belgique	
3,153 2,084	1,594 1,318	1,316 1,169	0.20					1993 1994
1,895	1,339	1,208	852	434	514	11,462	Danemark	1993
17,849 19,499	19,559 18,857	20,344 23,978	13,373	3,539	4,123	115,305		1994 1993
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650		1994 1993
37,150 1,393	30,962 1,279	27,869 738	882	668				1994
1,357	1,440	843		000	939	9,719		1993 1994
14,567 15,662	17,987 18,136	8,323 8,489	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1993
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426		1994 1993
8,826 2,255	7,541 1,724	6,608 587	566	380	1,227	10,673		1994
3,007	1,801	1,064		-				1993 1994
3,567 4,803	3,625 4,964	1,315 1,893	1,182	533	543	15,412	Espagne	1993
2,153 2,432	1,211 1,495	1,140 1,355	1,175	803	1,010	14,105		1994 1993
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621		1994
8,479 64,045	5,616 64,300	4,789 47,650	32,303	15 225				1994
57,115	53,858	43,711		15,225	21,990	392,499		1993 1994
16,398 17,669	12,277 12,131	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1993
179,597 181,047	171,740 159,734	127,263 133,921	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1994 1993
							Afrique:	1994
3,443 3,361	3,055 3,024	2,076 2,581	1,849	1,217	2,007	21,956		1993 1994
							Asie:	
8,540 10,786	7,905 8,429	4,402 5,815	3,496	2,605	3,206	51,426		1993 1994
5,634 5,891	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde 1	1993
7,047	5,591 7,296	4,697 4,524	3,228	1,804	2,747	39,534		1994 1993
9,067	8,889 42,804	7,563 38,366	26,552	15,329	12 620		1	1994
37,807	38,141	41,819			12,628	252,156		1993 1994
17,953 30,129	18,679 26,617	11,826 21,104	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres 1	1993
70,379 93,680	83,146 87,667	63,304 80,998	45,317	29,396	29,074	502,197	Total 1	1994 1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	1339
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	· ·	993
4,891 10,966	2,899 6,709	2,421 4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	1	1994
12,585	7,535	5,435					1	993
3,372 3,966	2,175 1,792	1,330	726	495	1,120	13,547		993
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres 1	993
8,587 27,551	5,806 17,943	4,229 12,161	8,131	5,931	8,511	125,798	Total 1:	994
30,029	18,032	13,194						994
3,389	2,560	2,852	1,879	1.000	1.400	20.220	Amérique du Sud:	000
4,482	2,882	4,568		1,080	1,499	20,328		993 994
6,526 7,073	6,532 5,090	4,630 5,105	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres 1:	993
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462		994
11,555	7,972	9,673				,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
5,368 6,792	4,263 6,271	3,818 5,577	2,615	1,906	2,997	34,673		993 994
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande 19	993
1,702	1,554	1,338	49	30	69	755		994
122	73	58		00				994
6,854 8,616	5,910 7,898	5,266 6,973	3,587	2,606	3,798	46,064		993
97,739	290,886	217,552	153,468	85,073	101,828	1,804,277		994
28,288	284,327	247,340	133,400	03,073	101,020	1,007,277		994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
э.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning	from the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	1,990,989 1,524,706	1,748,513 1,457,612	2,385,129 2,015,110	2,483,362 1,833,662	2,507,761 1,872,568	2,290,514 1,770,699	13,406,26 10,474,35
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,11
4 5	One night	1994 : 1993	1,277,891 79,709	1,226,197 58,912	1,502,817 69,801	1,392,094 71,033	1,446,627 90,803	1,444,282 81,455	8,289,90 451,71
6 7	Two or more nights	1994 1993	56,755 244,106	59,825 212,325	88,466 526,390	88,376 403,581	83,645 397,472	79,830 276,562	456,89 2,060,43
8	l l l l l l l l l l l l l l l l l l l	1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587	1,727,55
9	Bus	1993 1994	58,677 40,184	65,669 56,045	66,303 54,999	60,492 61,919	90,681 73,350	100,152 88,854	441,97 375,35
1	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,09
12	One or more nights	1994   1993	26,038 15,606	43,406 18,501	37,741 26,244	37,495 26,705	42,475 43,525	61,352 33,302	248,50 163,88
4		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,84
5	Rail	1993 1994	2,066 2,088	1,253 1,343	1,714 2,119	1,842 1,525	1,866 1,651	1,993 1,832	10,73 10,55
7	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,87
8	Other methods	1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,27
9	Total land	1993 1994	2,057,263 1,570,858	1,819,805 1,518,759	2,460,345 2,082,675	2,557,949 1,909,302	2,625,146 1,968,525	2,418,340 1,888,423	13,938,84 10,938,54
.0	Air:	1334	1,570,636	1,516,755	2,002,073	1,505,502	1,300,020	1,000,423	10,330,04
1	Commercial	1993	204,543	183.884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,51
2		1994	186,692	172,154	251,496	199,773	160,008	122,094	1,092,21
3	Private	1993 1994	1,638	1,672 1,627	1,987 1,910	2,189 2,445	2,330 2,431	2,006 1,764	11,82 11,52
5	Total air	1993 1994	206,181 188,036	185,556 173,781	251,187 253,406	207,580 202,218	172,532 162,439	116,299 123,858	1,139,33 1,103,73
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	3,848	11,560	15,40
8	Private	1994 1993	1	_	-	73	3,376 3,974	10,689 9,259	14,07 13,30
0		1994	-	-		138	3,736	7,561	11,43
1	Total marine	1993 1994	1	-	-	73 144	7,822 7,112	20,819 18,250	28,71 25,50
13	Total	1993	2,263,445	2,005,361	2,711,532	2,765,602	2,805,500	2,555,458	15,106,89
34	10181	1994	1,758,894	1,692,540	2,336,081	2,111,664	2,138,076	2,030,531	12,067,78
				Return	ing from count	ries other than	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	11
6		1994	-	13	-	2	1	-	1
_	Air:		470.040	400.040	454700	100 504	400.074	404050	000.01
87	Returning direct	1993 1994	170,312 176,572	123,516 136,527	154,732 169,334	120,524 134,479	126,874 116,686	104,256 106,590	800,21 840,18
10	Returning via the U.S.A.	1993 1994	25,008 25,688	15,925 17,900	20,825	16,391 17,188	13,769 13,951	10,294 10,741	102,21 109,34
1	Total air	1993	195,320	139,441	175,557	136,915	140,643	114,550	902,42
2		1994	202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,53
	Marine:		}						
13	Returning direct	1993 1994	- 1	-		-		-	
5		1993		-	-	15	11	-	2
16 17		1994		_	-	45	3 11		2
18	Total marine	1993 1994	-	-	-	15	3	-	-
19		1993 1994	195,342 202,260	139,462 154,440	175,569 193,215	136,943 151,669	140,665 130,641	114,589 117,331	902,57 949,55
51	Grand total	1993	2,458,787	2,144,823	2,887,101	2,902,545	2,946,165	2,670,047	16,009,46
		1994	1,961,154	1,846,980	2,529,296	2,263,333	2,268,717	2,147,862	13,017,34

Continental United States, Alaska and Hawaii. Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 9C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
		Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Inis <sup>1</sup>	rée des États-U	Rent		
	Par terre:							
199	Automobile	27,592,944	2,015,682	1,958,311	2,139,764	2,287,556 1,831,832	2,866,116 2,275,969	2,919,247 2,369,027
199 199	Même jour	22,118,656	1,708,760	1,619,144	1,698,641	1,813,056 1,445,377	2,127,786 1,651,977	2,257,150 1,783,952
199 199	Une nuit	1,018,595	73,359	72,029	87,195	97,150 73,103	125,084 102,535	112,065 98,662
199 199: 199:	Deux nuits ou plus	4,455,693	233,563	267,138	353,928	377,350 313,352	613,246 521,457	550,032 486,413
199	Autocar	831,838	49,458	56,836	65,856	73,931 74,949	84,710 86,620	59,073 70,317
1994 1993	Même jour	530,899	36,416	38,105	40,578	45,643	53,071	38,995
1994 1993	Une nuit ou plus	300,939	13,042	18,731	25,278	44,873 28,288 30,076	55,558 31,639 31,062	45,447 20,078 24,870
199	Chemin de fer	25,613	2,123	1,572	1,572	2,342	3,855	3,415
1994					10.055	2,550	3,789 49,457	3,036 45,296
1993 1994	Autres moyens	247,227	5,809	7,011	16,950	42,832 29,440	47,154	47,507
1993 1994	Total, par terre	28,697,622	2,073,072	2,023,730	2,224,142	2,406,661 1,938,771	3,004,138 2,413,532	3,027,031 2,489,887
133	Par air:							
1993	Commercial	1,985,968	152,834	162,693	159,431	122,876 129,239	137,389 123,197	123,232 116,447
1994 1993	Privé	23,600	1,423	1,666	1,894	2,010	2,652 2,235	2,133 2,004
1994 1993	Total, par air	2,009,568	154,257	164,359	161,325	124,886 131,488	140,041 125,432	125,365 118,451
1994	Par mer:					101,400	780,402	110,101
1993	Commercial	84,581	1	46	881	13,032	31,986 21,047	23,227
1994 1993	Privé	63,323	11	183	1,622	10,522 6,949	21,963	19,288 15,913
1994 <b>199</b> 3	Total, par mer	147,904	12	229	2,503	7,873	14,388 <b>53,949</b>	42,515
1994						18,395	35,435	45,010
1993 1994	Total	30,855,094	2,227,341	2,188,318	2,387,970	2,551,528 2,088,654	3,198,128 2,574,399	3,194,911 2,653,348
				s États-Unis <sup>2</sup>	rs autres que le	entrée des pay	R	
s):	Par terre (via les États-Unis):							
1993 1994	Rentrée	143	1	-	2	1	5	16
1334	Par air:							
1993	Rentrée directe	1,525,067	97,217	90,224	117,118	131,186 143,538	167,869 158,597	121,239 129,744
1994 1993 1994	Rentrée via les États-Unis	195,480	16,160	13,703	13,018	14,158	23,401 17,159	12,828
1993	Total, par air	1,720,547	113,377	103,927	130,136	145,344 158,337	191,270 175,756	134,067 142,758
1994	Par mer:					150,337	175,756	142,736
1993	Rentrée directe	3	-	-	-	-	3	-
1994 1993	Rentrée via les États-Unis	46	_	_	-	12	2	6
1994						-	-	-
1993 1994	Total, par mer	49	-	-	-	12	5 -	- 6
1993 1994	Total	1,720,739	113,378	103,927	130,138	145,357 158,337	191,280 175,757	134,089 142,762
	Total global	32,575,833	2,340,719	2,292,245	2,518,108	2,696,885	3.389.408	3,329,000

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents,	of the United S	States		
	Land:								
,	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,79
2	Same day	1994 1993	20,233 17,539	22,811 16,110	30,110 19,334	27,294 18,476	41,924 27,550	69,975 36,491	212,34 135,50
\$	One night	1994   1993	14,975 1,141	16,127	21,117 1,300	18,750 1,466	24,913 1,956	32,230 3,118	128,11 10,02
5	Two or more nights	1994 1993	1,104 3,907	1,699 3,717	2,114 4,492	1,985 6,110	2,108 12,367	2,737 26,676	11,74 57,26
3	Two or more nights	1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,48
9	Bus	1993 1994	1,004 1,041	1,134 2,479	1,101 1,815	1,577 1,962	3,037 4,174	3,116 1,730	10,96 13,20
	Same day	1993 1994	777	706	521 1,382	557 871	2,451 3,321	1,281 627	6,29 8,35
3	One or more nights	1993	227	1,508 428	580	1,020	586	1,835	4,67
1	Rail	1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,84
3		1994	-	-	-	-	-	-	1 20
7	Other methods	1993 1994	449 402	444 443	98 155	11 14	19	255 59	1,30 1,09
	Total land	1993 1994	24,040 21,676	22,445 25,733	26,325 32,080	27,640 29,270	44,954 46,117	69,656 71,764	215,06 226,64
	Air.	1354	21,070	23,733	32,000	23,270	40,117	71,704	220,0
.	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,44
2	Private	1994 1993	2,815 69	2,957 164	3,807 174	3,432 155	5,878 225	10,935 <b>43</b> 9	29,82 1,22
4		1994	90	116	120	182	196	409	1,11
5	Total air	1993 1994	2,485 2,905	2,741 3,073	3,136 3,927	3,554 3,614	5,285 6,074	10,470 11,344	27,67 30,93
	Marine:								
7	Commercial	1993	-		-	-	-	-	
3	Private	1994 1993	=	-	-	-	50	359	40
	Total marina	1994 1 <b>993</b>	_	-	-	_	38 50	212 359	25 40
2	Total marine	1994	-	-	-	-	38	212	25
3 4	Total	1993 1994	26,525 24,581	25,186 28,806	29,461 36,007	31,194 32,884	50,289 52,229	80,485 83,320	243,14 257,82
				Reside	ents of countrie	es other than th	ne United State	es	
			T						
.	Land(via the U.S.A.):	1993	9	18	30	32	51	133	27
5	Same day	1994	7	7	19	18	100	131 428	28
7	One or more nights	1993 1994	55 20	32 51	36 62	86 108	322 173	307	72
	Total land	1993 1994	64 27	50 58	66 81	118 126	373 273	561 438	1,23 1,00
1	Air:	1354		30	•			100	.,
.	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,27
3 4	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	128 126 247	110 183 272	558 212 310	63 297 385	151 544 813	840 632 966	1,85 1,99 2,99
5	Total air	1993	184	247	526	400	756	1,152	3,26
ŝ		1994	375	382	868	448	964	1,806	4,84
	Marine: Entering direct	1993		_			_		
- I		1994	-	-	-	-	-	-	
7 8	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-		_	-	-	
		1993	-	-	-	-	-	-	
9	Total marine	4000			-	-	-	-	
9 1 2		1994	248	207	592	519	1,120	1 713	4.40
9	Total marine	1994 1993 1994	248 402	297 440	592 949	518 574	1,129 1,237	1,713 2,244	4,49 5,84

Tableau 10A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de	
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année		
		Réside	nts des États-	Unis				
							Par terre:	
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359		*000
82,184 44,429	56,888 42,567	38,849 24,896	20,875	15,917	17,070	301,254		1993 1994
43,692 4,987	31,491 5,113	21,699 2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	1993 1994
4,342 32,528	3,049 22,880	2,101 14,132	9,581	4,061	5,520	145,971		1993 1994
34,150	22,348	15,049		1,001	0,020	140,571	Deux nuits ou plus	1993 1994
1,977 2,752	2,056 3,944	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993 1994
600 1,088	401 774	539 589	564	422	599	9,418	Même jour	1993
1,377	1,655 3,170	1,032 473	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1994 1993
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1994 1993
122	147	39	20	24	004			1994
99	238	44	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993 1994
84,043 85,035	72,763 61,070	42,912 39,955	33,227	21,814	25,527	495,346	Total, par terre	1993
		,					Par air:	1994
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Commercial	1993
7,588 285 562	9,299 282 300	6,025 242 340	227	113	141	2,516	Privé	1994 1993 1994
10,547 8,150	7,314 9,599	5,567 6,365	4,986	3,626	4,612	64,323	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
90	85	-	-	-	-	-	Commercial	1993 1994
89 42	49	6	-	-	-	551	Privé	1993 1994
89 132	49	4	-	-	-	551	Total, par mer	1993
94,679	93 80,126	6 48,483	38,213	25,440	30,139	560,220	Total	1994 1993
93,317	70,762	46,326						1994
	R	ésidents des pay	rs autres que l	es États-Unis				
							Par terre (via les États-Unis):	
169 195	153 194	55 56	56	16	26	748	Même jour	1993 1994
652 661	489 551	190 310	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1993 1994
821 856	642 745	245 366	160	67	90	3,257	Total, par terre	1993 1994
							Par air.	
651 783	456 597	172 297	27	52	238	2,867	Entrée directe	1993 1994
800 1,087	647 934	581 751	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1993 1994
1,451	1,103	753	420	334	645	7,971	Total, par air	1993
1,870	1,531	1,048					Par mer:	1994
-	9	_	_	_	_	9	Entrée direct	1993
-	175	-	_	***	_		Entrée via les États-Unis	1994 1993
-	-	-					- The low clare Ullis	1994
	9 175	-	-	-	-	9	Total, par mer	1993 1994
-	1	998	580	401	735	11,237	Total	1993
2,272	1,754							
-	1,754 2,451 81,880	1,414	38,793	25,841	30,874	571,457	Total global	1994

Table 10B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

	Country of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
	Europe:								
	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	3:
	Denmark	1994 1993	5	1 2	3	10 8	9   14	39 28	6
		1994	18	11	8 9	12	11 22	33	8 10
	France	1993 1994	21	14 18	5	4	13	35 .	9
	Germany	1993 1994	27 35	102	287 315	84 120	338 306	389	1,14 1,21
	Greece	1993	- 1	-	-	-	1	1	
	italy	1994 1993	-	1	5	2 2	2 3	15	1
		1994 1993	2 8	5 11	9	6 24	16 82	25 139	6 27
	Netherlands, The	1994	21	11	18	26	69	129	27
	Portugal	1993 1994	-	2	, -	_	3	1	
	Spain	1993	-	4	9	1	7	4	2
	Sweden	1994 1993	2	5	1 6	1 2	14	16 32	2 6
		1994	8	9	9	13	23	53	11
	Switzerland	1993 1994	15	6 5	6	11 9	30	23 25	6
	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235 261	414 783	82 1,59
	Other	1994 1993	84 15	60 24	264 20	138	62	106	28
1		1994	22	47	37	59	64	195	42
	Total	1993 1994	105 228	115 271	397 677	275 392	808 806	1,205 1,688	2,90 4,06
- [	Africa:								
	Total	1993	5	9	6	2	28	50	10
		1994	16	4	12	5	49	45	13
1	Asia:	1993	6	7	8	3	24	17	6
	Hong Kong	1994	8	12	4	7	8	17	5
	India	1993 1994	6	3	2 3	3	13	8 24	3 5
	Israel	1993	5	4	1	3	~	3	1
	Japan	1994 1993	6	3 8	18	26	19	57	13
		1994	8	20 21	30 43	25 21	74 31	90 94	24 22
	Other	1993 1994	10 21	12	60	30	70	91	28
	Total	1993	29	43	72	57	87	179	46 65
		1994	45	50	101	69	167	226	65
	North America, Central America and Caribbean: Jamaica	1993	_	3	2	1	3	-	
		1994	-	-	2	1	1	-	
	Mexico	1993 1994	27 37	52 48	51 28	43 11	40 65	37 61	25 25
1	Trinidad and Tobago	1993	1	- 1	1	1	2	6 2	
	Other	1994 1993	52	46	40	87	83	151	45
		1994	36	29	100	48	68	102	38 72
	Total	1993 1994	80 73	101 78	94 130	132	126 136	194 165	64
-1	South America:								
	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8	1
	Other	1994 1993	1 2	7	3 9	7 24	5 17	8 36	9
		1994	11	9	7	10	20	22	7
	Total	1993	12	8 9	10	29 17	20 25	30	11 10
- 1	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	15
	New Zealand	1994 1993	27	19	17	27	40	71	20
:		1994	1	9	2	4	12	19	4
	Other	1993 1994	9	-1	1	1	4 2	2	1
	Total	1993	27	21	14	23	60	41	18
		1994	28	. 28	19	31	54	90	25
	Grand total	1993	248	297	592	518	1,129	1,713	4,49

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

#### Tableau 10B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		No
									N
50	21	18	15	1	-	144	Europe: Belgique	1993	1
52 22	49 15	16 4	7	8	3			1994	2 3
69	26	23				119	Danemark	1993 1994	3
69 53	55 58	30 20	16	19	11	300	France	1993 1994	5
462 406	299 528	145 228	101	60	49	2,265	Allemagne	1993	6 7
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1994 1993	8
26	2 28	10	3	4	4	90	Italie	1994 1993	10
36 127	40 81	16 84	50	8	39	664	Pays-Bas	1994	12
183	101	81 1	_					1993 1994	13
1	1	- 1		-	-	11	Portugal	1993 1994	15
14	7 8	5 5	2	-	4	47	Espagne	1993 1994	17
19 43	14	14 12	13	9	13	143	Suède	1993	19
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1994 1993	20
71 622	33 576	49 221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1994 1993	22
845 133	736 97	480 82	41	60	34	735	Autres	1994	24
231	147	60			34	733	Motres	1993 1994	25 26
1,623 2,008	1,236 1,749	667 991	387	242	479	7,539	Total	1993	27
							Afrique:	1994	28
63 61	37 25	42	11	23	33	309	Total	1993	29
81	25	22					Ania	1994	30
20	30	19	8	4	8	154	Asie: Hong-Kong	1993	31
19	34 15	18	9	2	_	70	Inde	1994	32
20	13	6		1				1993 1994	33 34
23 14	20 16	3 6	3	4	1	70	Israël	1993 1994	35 36
81 74	109 188	69 77	32	18	37	480	Japon	1993 1994	37 38
62 99	115	41	44	24	23	529	Autres	1993	39
193	145 289	73   137	96	52	69	1,303	Total	1994 1993	40
226	396	180				.,		1994	42
47				-		0.5	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
10	-	1 -	6		2	65	Jamaïque	1993 1994	43 44
71 70	43 115	<b>44</b> 52	19	26	50	503	Mexique	1993 1994	45 46
4 15	6	3	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1993	47
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1994 1993	48 49
202	100	104	48	58	97	1,397	Total	1994 1993	50 51
297	168	159	40		3,	1,007	, oran	1994	52
							Amérique du Sud:		
7 7	3 4	_	3	2	2	34	Brésil	1993 1994	53 54
30	24 23	11 14	8	1	6	175	Autres	1993 1994	55 56
37	27	11	11	3	8	209	Total	1993	57
40	27	14						1994	58
60	59	40	25	17	41	393	Océanie et autres Îles Océaniques: Australie	1993	59
81	76	35						1994	60
14 13	6	9 13	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993 1994	61 62
5	- 1	2	-	-	-	24	Autres	1993 1994	63 64
79	65	51	27	23	49	480	Total	1993	65
94	86	48		404	200	44.007	Total plabal	1994	66
2,272	1,754 2,451	998	580	401	735	11,237	Total giobal	1993	67 68

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning fr	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	89,933 71,764	88,554 76,174	105,192 95,957	129,856 93,782	127,304 97,421	126,459 95,631	667,298 530,729
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227 333,050
	One night	1994 1993	46,441 4,317	47,071 4,157	58,576 3,875	56,176 5,354	62,270 5,419	62,516 6,388	29,510
	Two or more nights	1994 1993	3,560 25,263	4,045 24,005	4,717 34,623	4,295 47,644	5,350 39,443	5,075 37,583	27,042 208,56
3	•	1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637
	Bus	1993 1994	7,028 7,428	8,424 12,468	8,505 12,040	7,525 12,281	9,435 15,453	7,893 13,002	48,810 72,672
	Same day	1993 1994	2,915 3,105	3,476 6,521	3,498 5,906	3,115 5,404	3,693 7,898	3,748 8,283	20,445 37,117
	One or more nights	1993 1994	4,113 4,323	4,948 5,947	5,007 6,134	4,410 6,877	5,742 7,555	4,145 4,719	28,365 35,555
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	_	-	_
,	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
3		1994	700	960	92	110	392	415	2,669 <b>719,11</b> 4
	Total land	1993 1994	97,674 79,892	97,732 89,602	114,020 108,089	137,521 106,173	137,135 113,266	135,032 109,048	606,070
- 1	Air.						- 400	4.005	04.004
	Commercial	1993 1994	14,441 13,761	13,720 14,444	14,792 16,873	11,617 12,094	5,489 5,755	4,335 4,759	64,394 67,686
	Private	1993 1994	49 60	76 79	103 112	173	105 126	115 108	621 585
5	Total air	1993 1994	14,490 13,821	13,796 14,523	14,895 16,985	11,790 12,194	5,594 5,881	4,450 4,867	65,015 68,271
- 1	Marine:		,	1,020	10,000	12,101	-,		
,	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
3	Private	1994 1993	-	-	_	-	-	-	-
		1994	-	-	-	-	-	32	32
2	Total marine	1993 1994	_			-	-	32	32
3	Total	1993 1994	112,164 93,713	111,528 104,125	128,915 125,074	149,311 118,367	142,729 119,147	139,482 113,947	784,129 674,373
						ries other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	_	_	5	_	-	11 2	16
- 1	Air:								
7	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
9	Returning via the U.S.A.	1994 1993 1994	5,629 1,136 932	5,744 1,454 1,295	4,643 820 1,106	1,244 1,086 887	33 587 568	678 412 344	17,971 5,495 5,132
1	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831 601	1,064 1,022	23,239 23,103
2	Marine:	1994	6,561	7,039	5,749	2,131	001	1,022	20,101
3	Returning direct	1993	-	-	_	-	-	-	-
4 5		1994 1993	- 1	-	-	-	-	-	
6	Returning via the U.S.A.	1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Total marine	1993 1994	-	-	-	-		-	
8		4000	0.400	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23,25
9	Total	1993 1994	6,123 6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,10

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moven de		
		Rentré	ée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					+
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1 400 007	Par terre:		۱
167,908 118,948	148,751 109,527	95,684 72,461	68,261	59,019		1,498,097		1993 1994	
96,397 11,327	79,995 13,120	59,949 6,152	4,572	3,805	59,158	916,601	Même jour	1993 1994	ı
9,920 81,710	8,240 92,733	5,022	34,326		3,970	72,456		1993 1994	ı
61,591	60,516	30,713	34,320	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1993 1994	1
6,745 12,475	7,705 12,908	8,619 12,089	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1993	1
4,042 6,033	4,225 7,554	3,240 6,460	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1994 1993	ı
2,703 6,442	3,480 5,354	5,379 5,629	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1994 1993	-
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1994 1993	ı
665	851	261	77	67	E10	5 440		1994	
618	844	373	"	67	516	5,443	Autres moyens	1993 1994	
219,395 181,001	223,936 162,503	129,929 108,146	115,665	102,471	87,621	1,598,131	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:	1354	
4,406 4,523	4,673 4,818	4,598 4,446	7,575	8,787	8,442	102,875	Commercial	1993	1
108	201	91 95	68	75	45	1,209	Privé	1994 1993	Ì
4,514	4,874	4,689	7,643	8,862	8,487	104,084	Total, par air	1994 1993	
4,691	4,994	4,541						1994	
-	_	_	_	_	_	_	Par mer: Commercial	1993	l
-	-		_	_	_	_	Privé	1994 1993	1
106	-	-					11106	1994	1
106	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	ı
223,909 185,798	228,810	134,618	123,308	111,333	96,108	1,702,215	Total	1993	
185,/98	167,497	112,687		4 2				1994	
		lentrée des pays	s autres que le	es Etats-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	16	Rentrée	1993	
2		-					Par air:	1994	
519	797	484	989	146	735	21,414	Rentrée directe	1993	
888 430 384	1,067 481 591	900 255 282	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
949 1,272	1,278	739 1,182	1,395	597	1,365	29,562	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		-
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993	
-	-	_	-	-	-	_	Total, par mer	1994 1993	
-	-	-						1994	
949 1,274	1,278 1,658	739 1,182	1,395	597	1,365	29,578	Total	1993 1994	
224.858	230,088	135,357	124,703	111,930	97,473	1,731,793	Total global	1993	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

			January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
†					Residents of	of the United S	States		
	Land:								
١	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,69
	Same day	1994 1993	4,964 3,825	4,960 3,751	7,694 3,428	7,416 3,685	11,416 5,160	21,203 6,298	57,653 26,14
	One night	1994 1993	3,144 357	2,939 276	4,334 333	4,000 460	5,016 518	7,137 826	26,570 2,770
	Two or more nights	1994 1993	302 1,358	331 1,831	408 2,309	508 3,233	486 6,274	1,025 13,773	3,06 28,77
1		1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,02
	Bus	1993 1994	299 400	129 235	125 105	98 144	284 717	1,170 839	2,10 2,44
	Same day	1993 1994	233 115	19	125 78	42 66	114 300	173 139	70 69
	One or more nights	1993 1994	66 285	110 235	27	56 78	170 417	997 700	1,399 1,742
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	:
	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	20
1		1994	8	24	36	7 497	12,265	114 22,148	319 <b>60,00</b> 4
	Total land	1993 1994	5,851 5,372	6,023 5,219	6,220 7,835	7,497 7,608	12,222	22,156	60,412
	Air:								
	Commercial	1993 1994	264 245	277 309	332	171 362	510 401	1,146	2,700 2,88
	Private	1993 1994	62 36	68 99	84 64	63 93	161 92	327 363	76: 74:
	Total air	1993 1994	326 281	345 408	416 403	234 455	671 493	1,473 1,595	3,469 3,639
	Marine:	1334	201	100				,,,,,,	
	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
	Private	1994 1993	_	-	-	-	-	-	-
1		1994	-	_	-	_	_	_	
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	-
	Total	1993 1994	6,177 5,653	6,368 5,627	6,636 8,238	7,731 8,063	12,936 12,715	23,621 23,751	63,469 64,047
				Reside	ents of countrie	s other than th	ne United State	es	
	Land(via the U.S.A.):								
	Same day	1993 1994	9	4 3	3 2	7	27 29	35 38	85 82
3	One or more nights	1993 1994	24	18 28	22 36	65 65	102 84	220 129	45 36
,	Total land	1993	33	22	25	72	129	255	53
)	A t	1994	24	31	38	71	113	167	44
	Air: Entering direct	1993	16	8	_	_	_	-	2
	Entering via the U.S.A.	1994 1993	31	1	17	19	14	54	13
2	Entering via the U.S.A.	1994	17	4	17	17	16	43	11
		1993	47 17	9	17 17	19 17	14 16	54 43	16 11
3	Total air	1994		1					
2 3 4	Total air Marine:	1994							
7		1993	-	-	-	-	-	-	
7 3 9	Marine:	1993 1994 1993		-		-	-	-	
7 8	Marine: Entering direct	1993 1994 1993 1994	-	-	-	-	-	-	
7 3 9 1 1 2	Marine: Entering direct Entering via the U.S.A. Total marine	1993 1994 1993 1994 1993 1994	-	-	-	-	-		:
7 8 9 1	Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1993 1994 1993 1994	-	-	-	-	-	-	69 55

Tableau 11A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-l	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	138,901	7,489	6,740	10,406	11,525	20,677	24,369
1994 1993	Même jour	59,942	3,923	3,525	4,028	12,359 4,939	22,175 9,105	28,427 8,275
1994 1993	Une nuit	6,139	295	305	351	4,747	9,174 1,069	10,656
1994 1993 1994	Deux nuits ou plus	72,820	3,271	2,910	6,027	591 6,181 7,021	1,636 10,503 11,365	1,821 15,150 15,950
1993	Autocar	6,144	76	262	218	361	779	2,343
1994 1993	Même jour	1,844	21	61	125	308 77	1,613	2,034 613
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	4,300	55	201	93	89 284 219	338 538 1,275	456 1,730 1,578
1993	Chemin de fer	-	-	-	-	2	-	-
1993 1994	Autres moyens	498	11	15	23	35 52	118 126	92 114
1993 1994	Total, par terre	145,543	7,576	7,017	10,647	11,921 12,719	21,574 23,914	26,804 30,575
	Par air:							
1993 1994	Commercial	6,719	376	475	693	663 774	841 851	971 461
1993 1994	Privé	1,582	68	45	115	142 183	193 347	254 235
1993 1994	Total, par air	8,301	444	520	808	805 957	1,034 1,198	1,225 696
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	-	-		-	-	-	-
1993 1994	Privé	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	
1993	Total	153,844	8,020	7,537	11,455	12,726 13,676	22,608 25,112	28,029 31,271
				es États-Unis	ys autres que l	ésidents des pay	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	215	4	2	15	27 13	39 52	43 77
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	1,330	69	42	71	126 146	283 315	288 261
1993 1994	Total, par terre	1,545	73	44	86	153 159	322 367	331 338
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	24	-	-	-	1	-	-
1993 1994	Entrée via les États-Unis	320	10	17	32	24 67	41 145	60 24
1993 1994	Total, par air	344	10	17	32	24 68	41 145	60 24
	Par mer.							
1993 1994	Entrée direct	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
1993	Total	1,889	83	61	118	177 227	363 512	391 362
1993	Total global	155,733	8,103	7,598	11,573	12,903	22,971	28,420
1994						13,903	25,624	31,633

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
+									
	Europe:								
	Belgium	1993		2	2	3	-	5	
	Denmark	1993	1	-	2	-	4	21	
		1994	3	-	3	-	7	3	
	France	1993 1994	1		4	3 5	3 3	12 11	
1	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	. 1
	Greece	1994 1993	1	_	10	17	15	38	
	Greece	1994	-	- 1	-	2	-	-	
	Italy	1993 1994		1 4	~	_	3	1 4	
	Netherlands, The	1993	5	2	3	-	5	15	
		1994	2	3	2	2	8	6	
	Portugal	1993 1994			, I	_	-	_	
ı	Spain	1993	-	-	1	-	-	2	
1	Sweden	1994 1993		-		2	1 4	52	
1	SWEUGH	1994	-	4	1	-	2	1	
	Switzerland	1993	-	4	2	-	3 2	7 4	
	United Kingdom .	1994 1993	15	3	9	13	41	52	1
		1994	7	3	2	21	16	39	
	Other	1993 1994	3 6	3 6	12	8 17	10	12 36	
1	Total	1993	33	18	21	45	101	230	
		1994	21	20	38	67	64	142	3
	Africa:			1			1		
l	Total	1993 1994	10	5 2	4	18 7	4 6	1 13	
l	Asia:								
l	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	
ı		1994	2	_	1	2	1	7	
ı	India	1993 1994	1		1	-	2	1	
1	Israel	1993	1	-	-	-	-	-	
	Japan	1994	2	-	- 6	3	14	5	
	oapan .	1994	4	-	5	2	10	9	
1	Other	1993 1994	1 1	2	1 4	2	6 7	12	
1	Total	1993	10	-	7	8	21	27	
l	Total	1994	7	2	11	4	20	19	
l	North America, Central America and Caribbean:								
ı	Jamaica	1993	-	-	- 1	3	-	-	
	Martin	1994	13	4	4	2	2	13	
ı	Mexico	1993 1994	13	4		3	5	1	
	Trinidad and Tobago	1993	-	-	_	-	-	5	
	Other	1994	2	2	_	1	1	1	
1	Other	1994		-		-	3	6	
	Total	1993	15	6	4	6	3	14	
ı		1994	-	4	-	3	8	8	
	South America:			i					
	Brazil	1993 1994		_	1	2	_	4	
	Other	1993	2	-		6	-	4	
1		1994	-	-	-	1	6	3	
	Total	1993 1994	2		1	8   1	6	8 4	
- 1	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	
		1994	6	1	3	3	18	21	
1	New Zealand	1993	1 1	6	2 2	3 3	3 7	1 3	
	Other	1994	- 1	- 1	-	-	-	-	
ł		1994	- 1	-	-	-	-	-	
	Total	1993	10	2 7	6	14	14 25	29 24	
		1994	7		5	6			
1	Grand total	1993	80 41	31	42	91	143	309	

Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence	
							Europe:	
1	1 1	4 2	-	-	-	12	Belgique	1993
9	6	5	1	-		49	Danemark	1994 1993
25	5 28	10	2	4	3	0.4	F	1994
15	30	12		4	3	84	France	1993 1994
85 109	79 104	51	28	10	-	350	Allemagne	1993
2	-	1	2	-	-	12	Grèce	1994 1993
1	1 1	- 6	1	1	2	17	Italie	1994
- 1	8	3			-		nane	1993 1994
17 11	19	14	5	2	-	87	Pays-Bas	1993
-	-	~	-	-	-	-	Portugal	1994 1993
-	6	-	_	_	-	9	Espagne	1994
1	1	5						1993 1994
7 2	11	1 7	1	4	1	83	Suède	1993 1994
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1993
23 73	19	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1994 1993
48 62	89	33 17						1994
35	24	21	13	3	28	186	Autres	1993 1994
294 270	288 308	134 151	88	36	42	1,330	Total	1993 1994
							Afrique:	1554
11	5 9	6 3	-	-	14	70	Total	1993 1994
	, i						Asie:	1334
1	2	-	1	2	1	19	Hong-Kong	1993
5	1	2 2	1	1		20	Inde	1994
7	6	4						1993 1994
-	1	-	1	-	-	2	Israël	1993 1994
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1993
6 7	50	14	2	_	2	53	Autres	1994 1993
9	44	18						1994
39 27	28 102	21 29	14	8	7	190	Total	1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	1	-	-	-	-	4	Jamaïque	1993
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1994 1993
10	9	6	_		_	-		1994
-	-	-					Trinité et Tobago	1993 1994
3	8 5	1	-	1	4	23	Autres	1993 1994
8	15	2	1	6	8	88	Total	1993
10	14	7					Américan du Cudi	1994
_	_	_	_	_	_	6	Amérique du Sud: Brésil	1993
1	1	1				٥	Diesii	1994
8 -	1 5	3 1	2	1	2	29	Autres	1993 1994
8	1 6	3 2	2	1	2	35	Total	1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
24	23	8	7	8	10	145	Australie	1993
28	62	32	6	2	_	31	Nouvelle-Zélande	1994 1993
12	11	3						1994
-		-	~	-	-	-	Autres	1993 1994
31	26	11	13	10	10	176	Total	1993
40	73	35			-	1 000	Total elabat	1994
391 362	363 512	177 227	118	61	83	1,889	Total global	1993 1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

			January	February	March	April	May	June	6 months
_	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
0							n. 1		
					Returning ti	rom the United	States'		
1	Land: Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097
4		1993 1994	29,402 20,439	31,366 19,485	36,168 26,271	43,196 26,393	45,019 26,405	53,634 27,468	238,785 146,461
5		1993   1994	1,657 1,388	1,605 1,289	1,641 1,319	1,946 1,775	2,301 2,184	2,720 2,017	11,870 9,972
7 8	Two or more nights	1993 1994	11,803 9,754	14,459 10,272	13,790 10,793	21,910 16,514	16,917 11,668	17,747 11,663	96,626 70,664
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10	Same day	1994 1993	2,085 350	2,459 288	2,987	2,474	2,402	1,876 483	14,283 1,947
12	One or more nights	1994 1993	1,240	561 2,189	360 1,887	95 1,740	196 2,102	147 1,420	1,781 10,578
14 15	Rail	1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17 18	Other methods	1993 1994	382 285	268 300	414 416	573 612	746 692	721 640	3,104 2,945
19	Total land	1993	44,834	50,175	54,156	69,598	67,422	76,725	362,910
20	Air:	1994	33,951	33,805	41,786	47,768	43,351	43,664	244,325
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22	Private	1994   1993	5,479 49	5,842 80	5,885 72	3,617 121	596 129	605 83	22,024 534
24	Takat ala	1994	57	126	96	101	144	129	653
25 26	Total air	1993 1994	6,356 5,536	6,663 5,968	6,018 5,981	3,268 3,718	851 740	652 734	23,808 22,677
	Marine:								
27 28	Commercial	1993 1994	-	_	-	-	-	-	_
29 30	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	-	_
31	Total marine	1993	-	~	-	-	-	-	-
32	Total	1994	51,190	56,838	60,174	72,866	68,273	77,377	386,718
34		1994	39,487	39,773	47,767	51,486	44,091	44,398	267,002
				Returni	ng from countri	ies other than t	the United Stat	es <sup>2</sup>	
									<del></del>
	Land (Via the U.S.A.):								
35 36	Re-entry	1993 1994	1	-	-	-	13	1 4	15 5
30	Air:	1994	'					"	5
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	-	-	2,567
38	Returning via the U.S.A.	1994   1993	1,081	899 152	1,110	71 122	1	1 5	3,162 503
40 41	Total als	1994	8	1	28	2	6	-	45
42	Total air	1993	1,040 1,089	1,011 900	776 1,138	237 73	1 6	5	3,070 3,207
	Marine:								
43 44	Returning direct	1993 1994	-	_	-	-	_	-	_
45 46	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	_	-	-	_	_	
47	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	-
48 49	Total	1994	1,041	1,011	776	237	14	- 6	3,085
50		1994	1,090	900	1,138	73	6	5	3,212
51	Grand total	1993 1994	52,231 40,577	57,849 40,673	60,950 48,905	73,103 51,559	68,287 44,097	77,383 44,403	389,803 270,214

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	Décember	Year	Moyen de	
	7.00.	OSPICITION	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport	
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>			-	
							Par terre:	
90,199 62,857	90,005 57,233	48,675 39,193	46,227	45,330	39,259	706,976	Automobile	1993
45,250 32,895	42,756 28,196	29,695 24,220	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1994 1993
4,180 3,478	4,278 2,806	1,928 1,798	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1994 1993
40,769 26,484	42,971 26,231	17,052 13,175	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993
2,510	2,206 405	1,973	287	454	239	3,720	Même jour	1994 1993
30 1,660 2,480	193 2,441 2,013	2,292 1,889	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1994 1993 1994
788 918	1,231 1,203	614 725	556	326	378	6,997	Autres moyens	1993 1994
92,733 66,285	94,082 60,642	51,883 41,891	50,084	48,860	40,532	741,084	Total, par terre	1993 1994
							Par air:	
725 564	753 566	546 639	807	2,574	2,827	31,506	Commercial	1993
128 136	229 196	154 127	104	90	130	1,369	Privé	1994 1993 1994
853 700	982 762	700 766	911	2,664	2,957	32,875	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
-	_	-	-	-	-	-	Commercial	1993
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1994 1993
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 1993
93,586 66,985	95,064 61,404	52,583 42,657	50,995	51,524	43,489	773,959	Total	1994 1993
		entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>				1994
							Par terre (via les États-Unis):	
4	1 4	-	1	1	2	24	Rentrée	1993 1994
-	_		_		20	2.606	Par air:	4000
5	- 4	114			39	2,606	Rentrée directe	1993 1994
-	12	3	8	8		642	Rentrée via les États-Unis	1993 1994
5	12	114	8	8	39	3,248	Total, par air	1993 1994
							Par mer:	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994
9	5 16	114	9	9	41	3,272	Total	1993 1994
		52,697	51,004	51,533	43,530	777,231	Total global	1993

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	of the United S	states		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	7,231 8,050	7,515 7,855	10,151 11,969	10,791 11,071	18,509 18,817	48,674 48,410	102,87 106,17
	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556 6,813	13,696	37,44 43,44
	One night	1994 1993	4,719 684	4,259 848	5,775 857	5,101 726	1,084	2,852	7,05
	Two or more nights	1994 1993	846 2,634	624 3,089	1,013 4,419	794 5,243	1,001 10,869	2,885 32,126	7,16 58,38
	Bus	1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743 970	55,56 3,55
H		1994 1993	118 14	187 36	210 26	356 162	1,558 912	2,126 288	4,55 1,43
:	Same day	1994	12	7	24	116 341	548 637	399 682	1,10
	One or more nights	1993 1994	133 106	172 180	186	240	1,010	1,727	3,44
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,79
	Total land	1994 1993	7,853	46 8,134	10,875	69 11,719	20,627	389 <b>50,005</b>	70 <b>109,21</b>
	Total failu	1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,43
	Air.		40.000	44.400	14.000	11 000	10.007	22 245	102,21
	Commercia!	1993 1994	10,963 9,406	11,190 11,452	14,902 15,963	11,920 10,932	19,897 16,679	33,345 31,533	95,96
3	Private	1993 1994	221 97	190 181	278 265	310 226	344 350	461 582	1,80 1,70
	Total air	1993	11,184	11,380	15,180	12,230 11,158	20,241 17,029	33,806 32,115	104,02 97,66
3	Marine:	1994	9,503	11,633	16,228	11,150	17,023	32,113	37,00
,	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	
3	Private	1994 1993	-	-	-	-	_	-	
)		1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993 1994	-	-	-	_	-	-	
3	Total	1993 1994	19,037 17,735	19,514 19,721	26,055 28,451	23,949 22,654	40,868 37,501	83,811 83,040	213,23 209,10
1		1334	17,733		ents of countrie				200,11
	Land(via the U.S.A.):						T		
5	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	39
5	One or more nights	1994 1993	117	3 96	89	27 281	31 1,064	235 2,725	29 4,37
3		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,43 4,76
9	Total land	1993 1994	119 71	96 96	107 104	317 238	1,104 981	3,023 3,244	4,73
	Air:								
2	Entering direct	1993 1994	2,660 2,780	3,661 4,974	3,933 5,104	3,382 3,251	7,845 7,562	13,002 13,595	34,48 37,26
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	1,532	1,328 1,269	1,587 1,925	2,025 2,355	4,258 4,103	5,813 7,492	16,54 18,47
5	Total air	1993	4,192	4,989	5,520	5,407	12,103	18,815	51,02
3		1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,73
,	Marine: Entering direct	1993						_	
7		1994	-	-	-	-	-	- 1	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-		-	
9	Total marine	1993	-	-	-	-	-		
1		1994			5,627	5,724	13,207	21,838	55,79
1 2	Total	1993	4,311	5,085					
1	Total Grand total	1993 1994 1993	4,311 4,178 23,348	6,339	7,133	5,844 29,673	12,646	24,331 105,649	60,47 269,02

Tableau 12A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Т			Year	December	November	October	September	August	July
		Moyen de transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
					Unis	nts des États-	Réside		
	4000	Par terre: Automobile	294,935	10,303	9,452	12,656	25,804	58,303	75,546
4	1993 1994	Même jour	103,643	4,522	4,643	5,358	29,701 9,570	58,911 20,444	78,049 21,666
4	1993 1994 1993	Une nuit	20,042	853	723	967	11,695 1,884	21,007 4,030	24,893 4,534
4	1994 1993	Deux nuits ou plus	171,250	4,928	4,086	6,331	2,926 14,350 15,080	5,157 33,829 32,747	5,192 49,346 47,964
- 1	1994 1993	Autocar	11,230	51	197	380	822	2,200	4,030
	1994 1993	Même jour	3,300	13	44	85	1,622	2,275 434	1,185
4	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	7,930	38	153	295	203 721 1,419	245 1,766 2,030	672 2,845 3,572
3	1993	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
3	1994 1993 1994	Autres moyens	5,557	34	61	59	794 298	948 1,168	869 1,252
	1993 1994	Total, par terre	311,722	10,388	9,710	13,095	27,420 31,621	61,451 62,354	80,445 83,545
		Par air:						05.050	40.074
	1993 1994	Commercial	246,527	16,007	11,359	14,518	24,494	35,058 35,650	42,874
	1993 1994	Privé	3,945	169	229	240	339 355	504 490	660 651
	1993 1994	Total, par air	250,472	16,176	11,588	14,758	24,833 23,920	35,562 36,140	43,534 42,318
		Par mer:							
	1993 1994	Commercial	-	-	-	-	-	-	-
:	1993 1994	Privé	-	-	-	-	-	_	-
	1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
	1993 1994	Total	562,194	26,564	21,298	27,853	52,253 55,541	97,013 98,494	123,979
					les États-Unis	ys autres que l	esidents des pay	Ré	
		Bandama (ida las Étata (Inta).							
	1993	Par terre (via les États-Unis): Même jour	921	8	5	103	109	159	143
	1994 1993 1994	Une nuit ou plus	17,234	154	109	491	266 2,461 2,697	5,093 4,936	197 4,554 4,362
	1993 1994	Total, par terre	18,155	162	114	594	2,570 2,963	5,252 5,280	4,697 4,559
		Par air:							
	1993 1994	Entrée directe	81,584	4,365	1,631	3,478	8,263 10,449	12,681 15,901	16,683 19,762
	1993 1994	Entrée via les États-Unis	43,636	1,875	1,156	3,318	6,394 8,237	6,955 8,232	7,395 8,815
	1993 1994	Total, par air	125,220	6,240	2,787	6,796	14,657 18,686	19,636 24,133	24,078 28,577
		Par mer:							
	1993 1994	Entrée direct	-	-	-	-	-	_	-
	1993 1994	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
	1993	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
	1994 1993	Total	143,375	6,402	2,901	7,390	17,227	24,888	28,775
	1994	Total global					21,649	29,413	33,136
	1993		705,569	32,966	24,199	35,243	69,480	121,901	152,754

Table 12B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mon
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
-									
3	Europe: Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	4
	beigium	1994	35	32	46	25	98	162	3
	Denmark	1993	43	42	60 48	71 51	149 146	574 261	!
	France	1994 1993	48 96	103	85	95	142	286	
	Tanus	1994	100	76	88	117	114	473	
	Germany	1993	990	1,250	1,406	957 1,085	2,678 2,564	4,711 4,780	11, 12,
	Greece	1994 1993	846	1,589 10	1,546	1,085	18	4,760	16,
	U/GBVC	1994	6	9	8	6	16	42	
1	Italy	1993	68	123	56	49 63	49 59	113   147	
	Netherlands, The	1994	54 190	73 255	75 237	255	921	1,758	3
	rectionation, the	1994	214	266	324	240	653	2,072	3
	Portugal	1993	3	3	7	5	13	17 11	
	Spain	1994 1993	37	55	17	17	33	65	
	Spain	1994	29	18	32	21	38	73	
	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271 245	
	Switzerland	1994	51 261	49 282	73 216	71 207	122 388	758	. 2
	Switzerialiu	1994	194	337	218	186	404	720	2
	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14
	Other	1994 1993	1,239 328	2,303	2,723 415	1,534 428	3,471 992	6,183 1,401	17 3
	Other	1994	315	386	459	412	780	1,607	3
	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39
		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43
1	Africa:								
	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1
		1994	105	88	111	138	133	305	
1	Asia:								
	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	
	to all a	1994 1993	39 20	149	57 24	77 44	65 114	161	
	India	1993	22	30	35	69	125	131	
	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	
		1994	9	20	26	19 618	57 1,997	187 2,726	6
	Japan	1993 1994	193 148	276 151	391 234	807	2,244	3,459	7
	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2
		1994	196	224	214	240	543	963	2
	Total	1993	564 414	498 574	739 566	1,042 1,212	2,793 3,034	4,175 4,901	9 10
-		1994	414	3/4	566	1,212	3,034	4,301	10
- 1	North America, Central America and Caribbean:	4000	_			10	4		
	Jamaica	1993 1994	7 3	2	2 2	10	4 2	8   9	
	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1
		1994	126	135	333	127	184	426	1
	Trinidad and Tobago	1993 1994	1 2	1	1 5	11	5	4	
	Other	1993	38	37	36	70	90	158	
		1994	34	41	45	41	81	140	
	Total	1993	116	175	148	337	227	498	1
		1994	165	177	385	170	271	579	1
- 1	South America:					_			
	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	
	Other	1994	12 41	36	13 53	19 92	23 81	157 181	
	Other	1994	62	43	91	117	120	221	
	Total	1993	67	40	76	99	111	270	
		1994	74	51	104	136	143	378	
1	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2
	New Zeeland	1994	225 69	227 67	260 60	295 70	463 200	1,148	2
	New Zealand	1993	59	37	50	72	125	239	
3	Other	1993	7	-	2	3	13	1	
ч		1994	4	4	10	4	4	5	
	Total	1993 1994	431 288	323 268	287 320	387 371	752 592	978 1,392	3
		3							
7	Grand total	1993 1994	4,311 4,178	5,085 6,339	5,627 7,133	5,724 5,844	13,207 12,646	21,838 24,331	55 60

Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe	
320	223	120	128	16	55	1,299	Europe: Belgique	1993
351 558	275 190	138 157	47	33	71			1994
728	313	204		33	"	1,995	Danemark	1993 1994
626 453	534 587	277 332	66	81	97	2,488	France	1993
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1994 1993
6,966	7,139 22	4,407 16	6	19	19	216		1994
38 221	38 437	102	47					1993 1994
340	378	104	1	33	83	1,381	Italie	1993 1994
1,978 2,524	1,523 1,916	950 1,414	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993
8 7	31	16	6	-	4	107	Portugal	1994 1993
118	136	13 34	17	16	18	563	Espagne	1994 1993
167 244	184 118	54 111	69	24	74			1994
332	157	212				1,277	Suède	1993 1994
1,520 1,629	897 783	608 681	221	77	201	5,636	Suisse	1993
6,557 8,134	5,665 7,130	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1994 1993
1,401	1,137	5,239 741	625	334	464	8,687	Autres	1994 1993
1,901 20,818	1,225 17,186	922 10,628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total	1994 1993
23,570	20,149	13,741					Afrique:	1994
424 524	349 490	221	193	98	193	2,558	Total	1993
-	730	201					Asie:	1994
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993
363 109	391 109	153 67	64	35	30	718		1994
123	107	107	1				Inde	1993 1994
360 364	302 347	174 256	37	13	7	1,156	Israël	1993 1994
3,451 4,001	4,082 4,805	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993
1,131	924	5,169 541	271	210	325	5,850	Autres	1994 1993
1,475	1,189	590						1994
5,398 6,326	5,681 6,839	5,061 6,275	2,198	486	659	29,294	Total	1993 1994
16	10						Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
7	13	6 5	1	8	7	84	Jamaïque	1993 1994
493 1,035	524 540	306 283	104	61	216	2,721	Mexique	1993
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1994 1993
16 250	118	13 91	38	59	103	1,088	Autres	1994 1993
211	191	98		-				1994
772 1,269	686 749	406 399	148	129	327	3,969	Total	1993 1994
							Amérique du Sud:	
76   116	38 54	72 57	38	6	14	423	Brésil	1993 1994
191 178	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993
267	166 205	114	127	49	69	1,542	Total	1994 1993
294	220	171				,,		1994
000							Océanie et autres Îles Océaniques:	
908	551 715	599 710	345	182	440	5,392	Australie	1993 1994
255 237	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993
12	28	147	5	7	20	104	Autres	1994 1993
1 006	13	5	440		505	6.054	Total	1994
1,096	781 966	749 862	440	225	505	6,954	Total	1993 1994
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993
33,136	29,413	21,649						1994

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry Alberta

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Returning fro	om the United	States <sup>†</sup>		
	l and								
H	Land:	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,65
	Automobile	1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,9
	Same day	1993 1994	15,049 13,456	14,952 11,483	16,661 14,137	17,788 13,507	22,317 16,853	23,259 18,702	110,0 88,1
	One night	1993 1994	1,011 1,082	1,199 910	1,238 1,119	1,670 1,459	2,114 1,971	2,979 2,102	10,2 8,6
1	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216 33,950	28,574 21,285	25,982 17,894	160,4 130,1
	Pos	1994	16,728	17,196	23,136 1,619	896	878	608	6,5
	Bus	1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634	1,048	6,2
	Same day	1993 1994	78 91	53 ·	192	131 94	104	83 338	6 1,0
1	One or more nights	1993 1994	764 923	1,650 1,081	1,427 991	765 1,039	774 487	525 710	5,9 5,2
	Rail	1993	223	-	-	-	-	-	-,-
	regii	1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	73 101	98 84	124 131	276 149	314 729	504 491	1,3 1,6
	Total land	1993	34,136	39,968	46,115	60,846	54,197	53,332	288,5
	Total land	1994	32,381	30,914	39,736	50,198	41,472	40,237	234,9
	Air:		1						
	Commercial	1993 1994	42,340 43,372	42,244 43,713	45,045 47,162	43,217 44,907	27,716 27,533	17,421 20,434	217,9 227,1
	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,9
		1994	172	279	415	307 43,638	280	17,705	1,6 <b>219</b> ,9
	Total air	1993 1994	42,581 43,544	42,547 43,992	45,333 47,577	45,214	27,813	20,654	228,7
1	Marine:								
	Commercial	1993	-	-		-		-	
	Private	1994   1993	-	-	-	-	-	-	
1		1994	-	-	-	-	-		
	Total marine	1993 1994	-	-		-	-	-	
	Total	1993 1994	76,717 75,925	82,515 74,906	91,448 87,313	104,484 95,412	82,344 69,285	71,037 60,891	508,5 463,7
				Returnio	ng from countri	ies other than t	he United Stat	es <sup>2</sup>	
}	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993 1994	41	7 2	3 2	2	2	-	
3	Air:	1354		-					
,	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,1
3		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500 3,823	7,905 1,939	50,9 30,0
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	6,727 7,514	6,597 6,508	5,694 6,198	5,277 5,105	3,336	1,729	30,3
	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993	78,2
2		1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	9,634	81,3
	Marine:	1000		_ [	_	_	_	_	
4	Returning direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	_	-	_	-	-	
7	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
3		1994	-	-	-		-	-	
9	Total	1993 1994	16,035 17,944	13,474 14,903	13,394 14,752	14,743	10,657 9,837	9,993 9,634	78,2 81,3
1	Grand total	1993	92,752	95,989	104,842	119,227	93,001	81,030	586,8
		1000		89,809	102,065	109,673	79,122	70,525	545,0

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

	Moyen de	Year Année	December Décembre	November Novembre	October Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
	Tallaport				e des États-U	Rentré		
	-			IIIS	e des Etats-O	Neitte		
	Par terre:							
1993	Automobile	618,678	30,176	28,997	38,848	48,776 40,143	98,270 68,091	92,952 67,630
1994 1993	Même jour	226,445	15,853	13,798	16,702	18,043 16,740	24,594 20,156	27,429 22,944
1994 1993	Une nuit	25,448	1,258	1,225	1,696	2,210 2,198	4,389 3,457	4,459 3,669
1994 1993 1994	Deux nuits ou plus	366,785	13,065	13,974	20,450	28,523 21,205	69,287 44,478	61,064 41,017
1993	Autocar	11,911	211	761	941	577 1,028	1,414 810	1,461 1,629
1994 1993	Même jour	1,679	55	24	199	71	371	318
1994 1993	Une nuit ou plus	10,232	156	737	742	269 506 759	1,043 728	326 1,143 1,303
1994 1993	Chemin de fer	_	-	-	-	-	-	-
1994					***	620	1,262	807
1993 1994	Autres moyens	4,441	88	58	199	638 545	1,028	857
1993 1994	Total, par terre	635,030	30,475	29,816	39,988	49,991 41,716	100,946 69,929	95,220 70,116
	Par air:							
1993	Commercial	381,698	35,576	32,721	29,611	20,492 19,789	24,871 24,500	20,444 21,663
1994 1993 1994	Privé	3,897	237	271	301	382 377	450 313	288 327
1993 1994	Total, par air	385,595	35,813	32,992	29,912	20,874 20,166	25,321 24,813	20,732 21,990
	Par mer:		,					
1993	Commercial	-	-	-	-	-	_	-
1994 1993	Privé	-	-	-	-	-	-	-
1994	Total, par mer	_	_	_	-		_	-
1994	rotal, par mer					-	-	-
1993 1994	Total	1,020,625	66,288	62,808	69,900	70,865 61,882	126,267 94,742	15,952 92,106
				s États-Unis <sup>2</sup>	autres que les	entrée des pays	Re	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Rentrée	67	5	2	-	1	4	-
1994						-	-	-
1002	Par air: Rentrée directe	97,655	6,098	6,265	8,828	7,900	11,984	8,396
1993 1994			1		1	7,872	13,257	9,389
1993 1994	Rentrée via les États-Unis	49,770	4,459	3,972	2,870	2,094 1,918	3,534 3,709	2,784
1993 1994	Total, par air	147,425	10,557	10,237	11,698	9,994 9,790	15,518 16,966	11,180 11,665
	Par mer:							
1993 1994	Rentrée directe	-	-	-	Mile	-	-	-
1993	Rentrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
1993	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
1994	Tatal	147 400	40.500	40.000	44.000	-	45.500	11 190
1993 1994	Total	147,492	10,562	10,239	11,698	9,995 9,790	15,522 16,966	11,180
1993	Total global	1,168,117	76,850	73,047	81,598	80,860	141,789	27,132

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

	T		January	February	March	April	May	June	6 months
lo.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residents	of the United	States		
	Land:								
1 2 3	Automobile Same day	1993 1994 1993	172,880 200,536 115,790	195,748 196,119 123,923	216,541 239,629 134,796	238,860 262,791 137,783	293,278 303,289 163,618	336,316 383,783 166,261	1,453,62 1,586,14 842,17
5 6	One night	1994 1993 1994	135,764 11,725 13,244	123,792 15,013 13,832	151,033 16,899 16,978 64,846	156,770 18,328 18,314 82,749	174,633 22,355 20,982 107,305	190,471 24,165 33,576 145,890	932,46 108,48 116,92 502,96
8	Two or more nights	1993 1994	45,365 51,528	56,812 58,495	71,618	87,707 11,102	107,674	159,736	536,75 79,12
9 10 11	Bus Same day	1993 1994 1993	7,386 7,299 4,236	6,645 7,200 3,959	8,591 4,933	7,808 6,172	24,701 8,768	27,709 8,621	83,30 36,68
12	One or more nights	1994 1993	4,317 3,150	4,047 2,686	4,448 3,188	4,136 4,930	8,515 11,958	9,297 16,522	34,76 42,43
14 15	Rail	1994 1993	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,54
16		1994	2 122	- F 620	- 0.500	14 270	26 214	34,670	92,62
17 18	Other methods	1993 1994	3,133 4,018	5,639 5,486	8,589 9,221	14,379 14,713	26,214 25,475	39,906	98,81
19 20	Total land	1993 1994	183,399 211,853	208,032 208,805	233,251 257,441	264,341 285,312	340,218 353,465	396,129 451,398	1,625,37 1,768,27
04	Air.	1002	22.001	24 261	32,398	30,744	46,413	65,820	222,73
21 22 23	Commercial Private	1993 1994 1993	23,001 23,042 372	24,361 25,992 532	30,964 517	29,800 885	49,801 1,381	69,685 2,863	229,28 6,55
24	Total air	1994 1993	724   23,373	24,893	811 32,915	1,196 31,629	1,792 47,794	3,029 <b>68,683</b>	8,10 229,28
26	Marine:	1994	23,766	26,541	31,775	30,996	51,593	72,714	237,38
27	Commercial	1993	-	-	71	584	19,276	43,767	63,69
28 29 30	Private	1994 1993 1994	76 107	231 125	368 468	272 1,117 1,077	30,844 4,324 4,166	43,117 4,216 6,100	74,23 10,33 12,04
31	Total marine	1993 1994	76 107	231 125	439 468	1,701 1,349	23,600 35,010	47,983 49,217	74,03 86,27
33	Total	1993 1994	206,848 235,726	233,156 235,471	266,605 289,684	297,671 317,657	411,612 440,068	512,795 573,329	1,928,68 2,091,93
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
35 36	Same day	1993 1994	563 665	432 479	714 1,073	1,154 1,003	1,691 1,907	2,131 2,838	6,68 7,96
37 38	One or more nights	1993 1994	4,602 4,937	4,160 3,882	7,318 7,517	7,583 8,206	12,671 12,473	17,520 17,720	53,85 54,73
39 40	Total land	1993 1994	5,165 5,602	4,592 4,361	8,032 8,590	8,737 9,209	14,362 14,380	19,651 20,558	60,53 62,70
	Air:								
41 42	Entering direct	1993 1994	19,843 19,414	22,205 26,399	24,916 29,264	27,631 28,116	42,904 44,530	52,178 62,365	189,67 210,08
43	Entering via the U.S.A.	1993 1994	11,481 10,158	9,482 13,104	11,591 13,800	12,145 13,166	15,448 18,122	20,734 22,276	80,88 90,62
		1993	31,324 29,572	31,687 39,503	36,507 43,064	39,776 41,282	58,352 62,652	72,912 84,641	270,55 300,71
44 45	Total air	1994	20,012						
44 45	Total air Marine:		25,572					!	
44 45 46 47		1994	_	-	29	3	1	- 2	
44 45 46 47 48 49	Marine:	1994	- 1 7 16	- 1 11				- 2 4,785 4,941	7,56
44 45 46 47 48 49 50	Marine: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993	- 1 7 16	1	517 18 546	625	1 1,627 2,937 1,628	4,785	7,56 7,94 <b>7,5</b> 9
44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54	Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994	- 1 7 16	1 11 1	517 18	625 22 628	1 1,627 2,937	4,785 4,941 4,785	7,56 7,94 7,59 7,94 338,69 371,36

Tableau 13A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Yea			T
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Réside	ents des États-	Unis					1
							Par terre:		
	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003		4000	
01,680	514,238   204,349	365,502 162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404		1993 1994	
34,010	232,212 31,635	182,855 24,376	21,368	14,400	15,251	249,525		1993 1994	
	36,548 240,350	25,857 147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074		1993 1994	
42,251 2 29,435	245,478	156,790	774					1993 1994	
31,032 6,377	29,232	19,465 20,615	7,741	6,233	5,239	174,838		1 <b>9</b> 93 1994	
6,519 23,058	4,993 7,537	5,568 6,211	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993 1994	
24,513	22,609 21,695	13,897 14,404	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	~	Chemin de fer	1993	1
	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1994 1993	ı
	60,788 5 <b>59,821</b>	35,943 388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1994	ı
33,977 6	04,258	422,060	30.,500		140,505	3,033,030	Total, par terre	1993 1994	ı
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27 402	F04000	Par air:		
	77,909 3,984	58,392	915	652	27,493	504,393	Commercial	1993 1994	
3,887	5,525	2,172		052	506	17,430	Privé	1993 1994	
	77,757 83,434	53,402 60,564	32,991	21,803	27,999	521,823	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:	1004	
	52,268 52,630	39,491 48,165	455	-	-	207,202	Commercial	1993	ı
4,564	14,335 12,665	5,968 6,125	1,079	241	251	46,770	Privé	1994 1993	
5,854	66,603	45,459	1,534	241	251	253,972	Total, par mer	1994 1 <b>99</b> 3	ı
	65,295 04,181	54,290 487,383	316,084	239.486	268,835	4,635,653	Total	1994 1993	ı
	52,987	536,914			200,000		10101	1994	
	Ré	esidents des pa	ys autres que i	es États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
2,927 3,259	2,768 3,494	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993	
8,184	34,249	2,339 20,494 24,253	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1994 1993	
1,111	37,017	21,914	10,410	5,731	6,825	173,547	Total, par terre	1994   1993	
2,455	38,488	26,592						1994	
6,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Par air. Entrée directe	1993	
2,188	79,936 28,695	57,565 21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1994 1993	
8,977	32,180	21,820						1994	
	97,064 12,116	71,432 79,385	37,686	22,190	43,619	646,052	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		ı
-	-	1	-	-	-	34	Entrée direct	1993 1994	
5, <b>447</b> 6, <b>47</b> 7	4,724 5,077	3,740 5,188	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1993	
6,477 0,061 13	5,077	5,188 97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total	1994	
0.097 15	55,681	111,165						1994	
	12,986 08,668	584,470 648,079	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1993 1994	-

Table 13B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup> British Columbia

ı			January	February	March	April	May	June	6 moi
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 1
	Europe:								
ľ	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	
l	a cigiani	1994	89	63	96	130	281	406	1
l	Denmark	1993 1994	110 154	115 121	175 230	241 208	329 451	813 673	1
1	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3
		1994	297	305	480	502	803	1,359 12,937	3 35
	Germany	1993 1994	2,202 3,147	2,134 3,481	3,758 5,791	5,699 5,291	8,731 9,067	14,159	40
l	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	
ı		1994	58	34	69	88	88   462	160 784	1
l	Italy	1993	153 170	194	173 220	209 271	381	708	1
ı	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	3
		1994	441 30	576 16	726 21	831	1,982	3,282 63	7
l	Portugal	1993 1994	21	18	28	35	93	114	
l	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	
	O dea	1994	236	56 186	107 252	119 328	192 400	275 893	2
1	Sweden	1994	167	211	281	332	403	692	:
ı	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	;
1	Heitad Kingdom	1994 1993	401 3,189	382 3,710	575 7,123	6,617	1,320	2,052 17,159	50
	United Kingdom	1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	50
ı	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964 2,237	3,136 3,874	11
ı		1994	917 <b>8,056</b>	981 <b>8,491</b>	1,605 14,580	1,119 17,281	29,749	42,608	12
1	Total	1993 1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	13
1	Africa:		-,				1		
ľ	Total	1993	243	224	270	367	652	725	:
ı	Total	1994	338	255	304	411	539	824	:
	Asia:								
ľ	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	2
ı		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905 388	2
	India	1993 1994	114	113 169	204 199	232 264	354 516	526	
	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	
		1994	71	72 17,387	150 16,124	131 12,652	298 19,430	546 19,785	9
	Japan	1993 1994	11,999 12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	10
1	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	4:
		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397 <b>34,783</b>	17,809 41,632	5: 17:
	Total	1993 1994	23,205 19,505	23,822 28,465	26,055 28,407	25,075 26,603	36,746	48,033	18
ı	North America Control America and Carlbhann		.0,000	20,100	20, 101				
	North America, Central America and Carlbbean: Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	
	Janialca	1994	3	23	8	4	26	26	
1	Mexico	1993	473	486	541 1,257	1,388 797	1,337 1,261	2,058 1,676	
	Trinidad and Tobago	1994 1993	642	395	2	13	15	12	
1	Timidad and Tobago	1994	14	2	10	14	8	29	
	Other	1993	149 140	157 93	164 206	275 146	313 331	582 542	
1	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	
1	Total	1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	
1	South America:								
	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	
- [		1994	136	66	66	110	235	330	
	Other	1993 1994	245 226	201 233	226 250	230	301 529	525 544	
	Total	1993	341	308	332	345	482	764	
		1994	362	299	316	339	764	874	
1	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	2
	New Zealand	1994	3,892	2,955	3,234 706	3,685 1,333	6,189 1,935	8,585 1,961	2
	New Zealand	1993 1994	712 806	479 621	660	1,404	1,935	2,113	
3	Other	1993	175	100	107	182	208	236	
		1994	152	87	117	156	204	170	
	Total	1993 1994	4,022 4,850	2,787 3,663	3,133 4,011	4,389 5,245	6,995 8,362	8,946 10,868	3
	0						74,342	97,348	33
1	Grand total	1993 1994	36,496 35,191	36,280 43,875	45,085 51,672	49,141 50,513	79,970	110,142	37

Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
878	731	544	143	54	101	0.070	Europe:		ı
1,012	626	575				3,373	Belgique	1993 1994	ı
1,116 934	586 553	529 599	234	107	153	4,508	Danemark	1993	ı
2,441 4,161	3,369 4,066	1,367 1,921	516	319	378	11,976	France	1994 1993	ı
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1994 1993	1
21,790	22,769 205	16,196 128	79	81	76	1,283	Grèce	1994	ı
187 1,414	143 2,842	115 1,131	342					1993 1994	ı
1,781	2,691	788	-	212	237	8,153	Italie	1993 1994	ı
3,975 4,615	3,292 3,470	2,712 3,187	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1993	ı
140 342	234 196	160 144	43	18	49	878	Portugal	1994 1993	ı
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1994 1993	ı
686 838	1,084 522	562 595	256	184	261	4,751	Suède	1994 1993	I
882 4,518	540 3,207	501 2,018	823	1				1994	١
4,662	2,703	2,170		384	514	16,623	Suisse	1993 1994	ı
20,215	21,957 25,563	17,289 20,285	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1993 1994	ı
4,342 5,923	4,006 4,094	3,137 3,279	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1993	ı
63,549 72,240	63,663 68,498	42,499 50,322	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1994 1993	1
							Afrique:	1994	l
925 1,139	926 1,921	776 605	493	316	701	6,618	Total	1993 1994	ı
	40.000						Asie:		
11,546 12,104	10,358 10,837	5,296 5,124	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993 1994	ı
468 477	433 457	463 444	311	185	134	3,399	Inde	1993	
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1994 1993	ı
1,163 29,604	1,210 32,921	988 24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1994 1993	
30,277 16,840	37,105 14,672	26,481 11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1994 1993	ı
23,720	19,050	14,091			7,104	100,133	Autres .	1994	
59,625 67,741	59,783 68,659	42,199 47,128	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1993 1994	-
05			10	- 10			Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
25 54	268 99	33 20	10	13	15	423	Jamaïque	1993 1994	ı
4,605 5,181	3,178 3,124	2,187 1,862	771	393	1,353	18,770	Mexique	1993 1994	
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1993	
201 897	71 879	33 385	152	161	159	4,273	Autres	1994 1993	
1,039	838	451	054		4.507		T-A-1	1994	
5,560 6,475	4,381 4,132	2,625 2,366	951	571	1,537	23,655	Total	1993 1994	
							Amérique du Sud:		
382 724	316 340	421 438	163	74	70	2,270	Brésil	1993 1994	
654 830	701 744	537 598	270	175	220	4,285	Autres	1993 1994	
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1993	
1,554	1,084	1,036					Océania et autura Îlas Océaniauras	1994	
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Océanie et autres Îles Océaniques: Australie	1993	
8,192 2,595	7,871 2,362	7,458 2,114	1,029	779				1994 1993	
2,432	3,116	2,044			1,213	17,218		1994	
347	293 400	219	116	131	243	2,357		1993 1994	
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993	
0,948	11,387	9,708	40.100	07.000	F0 100	041.155		1994	
0,061 60,097	138,805 155,681	97,087 111,165	48,122	27,923	50,466	841,156		1993 1994	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

l.			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Returning f	rom the United	I States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	945,003 924,311	989,614 790,659	1,195,032 1,015,844	1,260,034 994,696	1,347,672 1,059,039	1,283,415 1,018,745	7,020,7 5,803,2
1	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837 864,571	1,064,030 829,209	1,135,722 872,004	1,092,193 849,942	6,024,1 4,911,2
l	One night	1994 1993	803,124 21,189	692,362 20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,4 155,6
1	Two or more nights	1994 1993	21,844 90,833	17,541 91,872	23,549 147,048	26,019 167,816	31,928 176,845	34,744 155,742	830,1
		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,4 91,3
١	Bus	1993 1994	15,415 16,987	14,404 14,786	16,139 14,921	20,032	14,414	12,890	94,0
	Same day	1993 1994	3,855 5,240	4,547 5,949	4,815 5,450	7,971 9,400	5,610 5,020	4,512 5,605	31,3 36,6
	One or more nights	1993 1994	11,560 11,747	9,857 8,837	11,324 9,471	9,732 10,632	9,661 9,394	7,890 7,285	60,0 57,3
١	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	
١		1994	0.405	4 220	5,856	6,989	11,953	11,768	44,2
	Other methods	1993 1994	3,485 3,992	4,238 3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,3
	Total land	1993 1994	963,903 945,290	1,008,256 808,870	1,217,027 1,035,906	1,284,726 1,020,906	1,374,896 1,082,978	1,307,585 1,041,767	7,156,3 5,935,7
1	Air								
	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959 45,006	32,415 34,466	334,3 325,
İ	Private	1994 1993	59,317 501	58,026 799	69,754 1,219	58,628 1,432	1,125	1,077	6,
l		1994	1,737	2,077	920	2,384 58,095	1,115 50,084	719 33,492	8,9 340,9
	Total air	1993 1994	64,481 61,054	61,334 60,103	73,032 70,674	61,012	46,121	35,185	334,1
İ	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-		43	-	9,897 10,818	7,998 6,663	17,9 17,4
	Private	1993	134 251	268 166	700 695	1,449 1,352	3,028 2,989	1,448 2,291	7,0
	Total marine	1994 1 <b>993</b>	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,
2	Total marine	1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954	25,
	Total	1993 1994	1,028,518 1,006,595	1,069,858 869,139	1,290,802 1,107,275	1,344,270 1,083,270	1,437,905 1,142,906	1,350,523 1,085,906	7,521,1 6,295,1
				Return	ing from count	tries other than	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	12	3	3 1	4 2	4 2	1 9	
3	Air:	1994	°						
	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,
8	Returning via the U.S.A.	1994 1993	47,217 12,438	35,977 10,706	39,833 12,414	40,939 8,379	35,389 6,430	35,984 3,661	235, 54,
)	Neturning via the 0.5.A.	1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,
1	Total air	1993 1994	54,625 58,957	42,554 45,033	51,403 53,288	41,115 49,553	40,514 42,352	36,404 39,889	266, 289,
	Marine:								
3	Returning direct	1993	-	-	-	3	10	_	
4	Returning via the U.S.A.	1994 1 <b>9</b> 93	-	-	-	165	9	2	
ŝ		1994	-	-	2	100	19	2	
7 8	Total marine	1993 1994	_	_	2	168	-	-	
9	Total	1993	54,637 58,966	42,557 45,033	51,406 53,291	41,287 49,555	40,537 42,354	36,407 39,898	266, 289,
0	Grand total	1994 1993	1,083,155	1,112,415	1,342,208	1,385,557	1,478,442	1,386,930	7,788,
1	Grand total	1994	1,065,561	914,172	1,160,566	1,132,825	1,185,260	1,125,804	6,584

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 13C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentr	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					+
,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	005 100		Par terre:		
,250,722	1,292,524 1,172,822	1,021,610 996,658			965,106	14,484,850	Automobile	1993 1994	1
972,986	976,177	822,241	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1993 1994	ı
49,114 49,825	56,762 49,086	36,111 33,912	28,610	22,706	20,530	380,268	Une nuit	1993 1994	ı
276,035 227,911	369,831 267,261	204,996 165,457	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1993 1994	
12,256 18,193	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993	Ì
3,783	11,239 5,778	11,817 4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Mêrne jour	1994 1993	
6,030 8,473	3,815 12,368	4,413 8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1994 1993	1
12,163	7,424	7,404	_	_				1994	
-	-	-		-	-	_	Chemin de fer	1993 1994	1
15,535 14,356	18,566 13,605	12,497 11,327	7,040	4,658	4,102	106,687	Autres moyens	1993	ı
,554,878	1,636,127	1,263,870	1,166,839	1,007,664	982,746	14,768,517	Total, par terre	1994 1993	ı
,283,271	1,317,368	1,044,754					Par air:	1994	1
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993	۱
33,703 1,353	35,565 1,235	34,827 1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1994 1993	
1,416	1,253	1,209						1994	
35,861 35,119	43,649 36,818	37,420 36,036	50,223	50,363	51,567	609,601	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		1
8,637 5,169	4,534 5,432	6,621 6,721	-	-	-	37,730	Commercial	1993 1994	1
5,899 5,119	5,369 3,771	2,413 2,265	1,470	262	219	22,659	Privé	1993 1994	ı
14,536	9,903	9,034	1,470	262	219	60,389	Total, par mer	1993	ı
10,288	9,203	8,986 1,310,324	1,218,532	1 050 200	4 004 500	45 400 507	T-A-1	1994	ı
,328,678	1,363,389	1,089,776	1,218,532	1,058,289	1,034,532	15,438,507	Total	1993 1994	-
	R	entrée des pay	s autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
17 17	43 10	1	~	1	-	89	Rentrée	1993	
- '/	10	8					Par air:	1994	l
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993	
36,884 4,347	50,356 6,615	36,709 4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1994 1993	
4,918	5,877	4,428						1994	
37,200 41,802	51,010 56,233	38,563 41,137	40,323	35,480	40,866	510,057	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		ı
1	1	-	-	-	-	14	Rentrée directe	1993 1994	
12	-	-	-	-	-	188	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
13	-	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993	
27 220	51.052	20 504	40.000	25 404	40.000	510.240	Total	1994	
37,230 41,819	51,053 56,244	38,564 41,145	40,323	35,481	40,866	510,348	Total	1993 1994	
				1,093,770	1,075,398	15,948,855	Total global	1993	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	ype of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents o	f the United St	tates		
L	and:								E4 57
	Automobile	1993 1994	3,013 2,974	2,508 2,778	4,204 3,405	4,677 4,921	10,994 10,300	26,182 27,643	51,57 52,02
	Same day	1993 1994	1,491 1,436	1,076 1,168	1,945 1,393	2,144 1,737	4,372 3,917	6,929 5,155	17,95 14,80
	One night	1993 1994	401 440	255 444	429 513	509 780	969 1,100	2,551 3,545	5,11 6,82
	Two or more nights	1993 1994	1,121	1,177	1,830 1,499	2,024 2,404	5,653 5,283	16,702 18,943	28,50 30,39
	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,2
		1994 1993	66 65	30 59	33 55	95 183	3,252 862	9,556 1,875	13,0 3,0
	Same day	1994 1993	64	30 20	31	90	695 1,932	800 8,202	1,7 10,1
	One or more nights	1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,3
	Rail	1993 1994	-	-	=	-	-	1,569	1,5
	Other methods	1993	5	54 14	30 5	30 15	78 99	278 215	4
	Total land	1994 1993	3,087	2,641	4,297	4,904	13,866	36,537	65,3
	10tai iailu	1994	3,044	2,822	3,443	5,031	13,651	38,983	66,9
ŀ	Air	1993	53	180	32	39	107	132	5
l	Commercial	1994	15	106	33 73	47	78 159	147 257	6
	Private	1993 1994	17	34	69	64	118	292	5
	Total air	1993 1994	70 19	226 140	105 102	113	266 196	389 439	1,1 1,0
	Marine:								
	Commercial	1993	-		-	-	90	772 796	7
l	Private	1994 1993		=	-	-	1	26	
١	Total marine	1994	_		_	-	91	798	8
	Total marine	1994		-	-	-	-	796	67,3
	Total	1993 1994	3,157 3,063	2,867 2,962	4,402 3,545	5,017 5,142	14,223 13,847	37,724 40,218	68,7
				Resid	ents of countrie	s other than th	ne United State	es	
	Land(via the U.S.A.):							504	6
	Same day	1993 1994	6	8 15	10	9 74	90 95	501 186	3
1	One or more nights	1993 1994	19 16	21 25	60 69	62 114	760 807	3,345 3,905	4,: 4,:
3	Total land	1993	25	29	70	71 188	850 902	3,846 4,091	4, 5,
1		1994	25	40	71	100	302	4,031	٠,
	Air: Entering direct	1993	_	-	-	-	-	4	
2	Entering via the U.S.A.	1994 1993	2	19	16	4	13	60	
3	Entering via the o.s.A.	1994	-	4	2	3	14	106	
5	Total air	1993 1994	2 -	19	16	4 3	13 14	106	
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994		-	-	-	=	-	
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	_	-	-	-	17	113 138	
1	Total marine	1993	_	-	-		17	113	
		1994	- 27	48	86	75	880	138 4,023	5,
	Total	1993   1994	27 25	44	73	191	916	4,335	5,
3		1954				5,092	15,103	41,747	72,

#### Tableau 14A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-l	Réside		
	Par terre:	100 000	2.110	4,548	6,743	16,743	36,748	48,823
1993 1994	Automobile	168,302	3,119		2,168	18,643 3,533	36,935 5,446	44,552 8,762
1993 1994	Même jour	40,266	1,164	1,236		3,161	5,466 3,629	6,788 4,969
1993 1994	Une nuit	17,624	524	594	754	2,025	3,282 27,673	3,859
1993 1994	Deux nuits ou plus	110,412	1,431	2,718	3,821	11,170 13,457	28,187	35,092 33,905
1993	Autocar	42,597	50	106	133	5,163 4,872	10,913 11,425	12,953 13,962
1994 1993	Même jour	7,336	50	106	105	879 854	1,231 1,879	1,866 1,246
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	35,261	-	-	28	4,284 4,018	9,682 9,546	11,087 12,716
1993	Chemin de fer	12	-	-	-	350	12 1,296	1,157
1994 1993	Autres moyens	1,605	12	4	12	145	267	690
1994						113	483	691
1993 1994	Total, par terre	212,516	3,181	4,658	6,888	22,051 23,978	47,940 50,139	62,466 60,362
	Par air:							
1993 1994	Commercial	1,537	19	35	42	94 357	420 253	384 469
1993 1994	Privé	1,915	18	29	77	213	357 410	595 463
1993 1994	Total, par air	3,452	37	64	119	307 563	777 563	979 932
1334	Par mer:							
1993	Commercial	2,570	-	-	-	220 185	665 831	823 569
1994 1993	Privé	84	-	-	-	18	21	18
1994 <b>1993</b>	Total, par mer	2,654	-	-	-	238	686	841
1994	Total	218,622	3,218	4,722	7,007	198	49,403	64,286
1994						24,739	51,635	61,901
				es États-Unis	s autres que l	esidents des pay	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	1,089	1	1	7	108	106	242
1994 1993	Une nuit ou plus	21,091	12	28	137	105 2,417	356 7,443	138 6,787
1994 1993	Total, par terre	22,180	13	29	144	2,704	8,094 7, <b>549</b>	6,920 7,029
1994	Par air:					2,809	8,450	7,058
1993	Entrée directe	5	-	-	-	1	-	-
1994 1993	Entrée via les États-Unis	430	-	-	1	32	121	162
1994 1993	Total marals	435			1	21 33	72 121	81 162
1994	Total, par air					21	72	81
4000	Par men							
1993 1994	Entrée direct	-	-	-	-	-	-	
1993 1994	Entrée via les États-Unis	496	-	_	-	37 15	150	179 160
1993 1994	Total, par mer	496	-	-	-	37 15	150 88	179 160
1993	Total	23,111	13	29	145	2,595	7,820	7,370
1994	Total global	241,733	3,231	4,751	7,152	2,845	8,610 57,223	7,299
1994	Total ground	241,133	3,231	4,751	7,132	27,584	60,245	69,200

Table 14B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

		January	February	March	April	May	June	6 mor
Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 r
Europe:								
Belgium	199		-	-	1	18	20	
	199		_	1	3 1	12	51 8	
Denmark	199 199		-	-	1	1	26	
France	199	3 1	2	9	2	49 33	153 121	
	199 199		19	33	10	200	1,574	1
Germany	199		16	6	41	276	1,665	2
Greece	199	3 -	-		_			
la a la c	199 199	4 -	-	1	2	9	22	
Italy	199	4 1	2	-	-	5	45	
Netherlands, The	199		1	1	2	27 20	85 126	
Destunct	199 199		-1		-	-	2	
Portugal	199	4 -	-		-	51	1 3	
Spain	199		5	2	1	1 5	18	
Sweden	199 199	"	-	4	4	12	14	
	199	4 -	1		11 7	3 66	7 515	
Switzerland	199 199		3 4	14 10	22	64	492	
United Kingdom	199		5	3	17	111	539	
	199	4 -	2	16	18	167 41	507 290	
Other	199 199		10	5	21	29	345	
Total	199		36	75	51	542	3,225	:
iotai	199		38	40	120	615	3,404	
Africa:								
Total	199		-	-	1	4	9	
	199	4 -	- 1	-	2	3	33	
Asia:							_	
Hong Kong	199		-	_	-	1	5	
	199 199		_			10	5	
India	199		-	1	1	4		
israel	199		-	1	_	11 6	26 26	
laman	199 199		2	2 2	5	18	110	
Japan	199	94 -	1	7	5	5	48	
Other	199		-		2	6 12	48 95	
	199 199	1	2	3	5	45	194	
Total	19:		1	10	8	28	170	
North America. Cer	tral America and Caribbean:							
Jamaica	19		-	-	-	-		
	19			1	_	9	4	
Mexico	19 19		2	- 1	9	6	14	
Trinidad and Toba	10 19	93 -	-	_	_	-	-	
Othor	19 19		4	_	=	- [	-	
Other	19		1	-	2	-	6	
Total	19	93 2	4	1	- 11	9	20	
	19	94 2	2	-	11	6	20	
South America:								
Brazil	19		1 1	1	2	3	3	
Other	19 19			-1	-	7	6	
Other	19	94 -	1	-	-	5	8	
Total	19		1 1	- 1	2	10	8	
	19	94 -	1	1	1	6	"	
Oceania and other							400	
Australia	19		4	5	16 11	244 225	480 586	
New Zealand	19 19	94 4 93 1	2 1	17	11	26	103	
New Zealand		94 -		5	38	33	110	
Other		93 -		-	_		1	
		94 -	5	7	16	270	583	
Total		94 4		22	49	258	697	
Superior of Assault		93 27		86	75	880	4,023	
Grand total		94 25		73	191	916	4,335	

Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
							Europe:	
80	91	17	-	-	1	228	Belgique	1993
140 32	81 31	11	_	-	_	86	Danemark	1994
27 493	17 423	6 73	_	_	_			1993 1994
345	371	67				1,205	France	1993 1994
3,304	3,617 3,933	1,122 1,490	50	6	-	9,721	Allemagne	1993 1994
1	1 3	4	-	~	~	2	Grèce	1993
66 82	382 387	25 32	3	-	-	510	Italie	1994 1993
180	117	54	5	-	-	468	Pays-Bas	1994 1993
-	1	43	-	-		3	Portugal	1994 1993
72	81	25	-	1	_	190	Espagne	1994
59 36	96 29	13 25	6		_			1993 1994
33 1,315	14	23				130	Suède	1993 1994
1,012	966 1,052	287	9	4	4	3,193	Suisse	1993 1994
550 563	822 843	357 294	23	2	5	2,436	Royaume-Uni	1993 1994
406 526	413 458	120 178	6	5	-	1,302	Autres	1993
6,314 6,336	6,974 7,426	2,111 2,382	102	18	10	19,474	Total	1994 1993
		_,					Afrique:	1994
14 45	14 43	9	1	-	-	52	Total	1993 1994
							Asie:	1334
9	4 6	1	-	-	-	18	Hong-Kong	1993
3	7	4	-	-	-	29	Inde	1994 1993
8 75	70	36	-	-	-	219	Israël	1994 1993
50 104	143	24 64	4	4	_	425	Japon	1994 1993
114 57	136 46	60 45			_	203	Autres	1994
22	129	31				203	Autres	1993 1994
248	238 416	149 119	4	4	-	894	Total	1993 1994
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:	
-	-	2 -	-	-	-	2	Jamaïque	1993 1994
38 20	26 46	12	6	2		99	Mexique	1993 1994
-	3		-	-	-	3	Trinité et Tobago	1993
8	10	-	-	-	-	23	Autres	1994 1993
37 46	7 39	14	6	2	-	127	Total	1994 <b>1993</b>
57	53	17						1994
4	14	2	_			31	Amérique du Sud: Brésil	1993
12	6	5						1994
39 28	12 25	12	-	-	-	76	Autres	1993 1994
43 40	26 31	14 17	-	-	-	107	Total	1993 1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
529 477	439 506	243 257	25	5	2	1,995	Australie	1993 1994
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1993
142	135	43	-	-		-	Autres	1994 1993
705	529	298	32	5	3	2,457	Total	1994 1993
621	641	300	32	5	3	2,437	10101	1994
7,370	7,820 8,610	2,595 2,845	145	29	13	23,111	Total global	1993 1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Returning fro	m the United S	States <sup>1</sup>		
		-							
	Land:								
	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909 5,772	9,175 9,022	22,9 21,9
2	Same day	1994 1993	1,103 492	987 547	1,349 1,150	3,670 1,810	2,802	3,736	10,5
4	One night	1994 1993	594 104	595 45	662 369	2,103 332	2,817 791	3,585 797	10,3 2,4
5	Two or more nights	1994 1993	147 336	85 310	277 712	498 1,621	686 2,316	1,185 4,642	2,8 9,9
3	Two or more mg.ms	1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,6
9	Bus	1993 1994	33 56	84 66	26 17	88 28	516 384	2,356 1,654	3,1 2,2
	Same day	1993 1994	32 18	28	25 16	47 27	283 184	356 279	7
2	One or more nights	1994 1993 1994	1 38	56 51	1 1	41	233 200	2,000 1,375	2,3 1,6
ı	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	62	
,	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	1
3	Other methods	1994	-	-	20	6	42	50	1
۱	Total land	1993 1994	966 1,159	1,000 1,053	2,259 1,386	3,858 3,704	6,467 6,198	11,613 10,788	26,1 24,2
	Air:								
	Commercial	1993 1994	44 45	80 115	114 76	118 58	106 85	124 98	5
	Private	1993	3	15	26	33 21	25 24	83	1
	Total air	1994 1 <b>993</b>	47	95	140	151	131	207	7
6	BA and an an	1994	45	116	90	79	109	146	5
,	Marine: Commercial	. 1993			_	_	17	167	1
3		1994	-	-	-	-		132	1
9	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
1	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	17	170 132	1
3	Total	1993 1994	1,013 1,204	1,095 1,169	2,399 1,476	4,009 3,783	6,615 6,307	11,990 11,066	27,1 25,0
4		1334	1,204						20,0
		-		Keturnir	ng from countrie	es other than to	ne United Stat	es-	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	-	-	-	-	
6	Aim	1994	-	-	-	-			
7	Air: Returning direct	1993	_	-	_	_	-	_	
8		1994 1993	-	- 2	-	- 2	- 1	- 1	
9	Returning via the U.S.A.	1994	-	-	-	1		13	
2	Total air	1993 1994	-	2	-	2	1	1 13	
	Marine:								
3	Returning direct	1993	-	-	- 1	-	-	-	
5	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	-	_	-	-	-	
6		1994	-	-	-	-		-	
7	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
9	Total	1993	-	2	-	2	1	1	
0	Grand total	1994	1.012	1.097	2,399	4,011	6,616	11,991	27,1
12	Grand total	1993 1994	1,013 1,204	1,097 1,169	1,476	3,784	6,307	11,079	25,0

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 14C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					+
							Par terre:		
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Automobile	1993	
14,319 4,549	12,587 4,201	5,548 1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1994 1993	1
5,003 1,851	4,652 1,346	2,492 579	224	100	46	6,584	Une nuit	1994 1993	1
1,787 9,058 7,529	1,425 7,513 6,510	2,082 2,196	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994	
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1993	ı
1,946 443	1,024 216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1994 1993	ı
1,756 1,709	329 774 695	92 282 149	19	-	-	5,163	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
63	2	-	-	-	-	2	Chemin de fer	1993	ı
125	89 58	15 48	_	_	_	379	Autres moyens	1994	ı
173	131	61				013	Autres moyens	1993 1994	1
17,782 16,501	14,110 13,831	5,137 5,865	2,662	994	766	67,614	Total, par terre	1993 1994	
185	186	107	63	85	44	1.050	Par air:		
274	242	70		85	44	1,256	Commercial	1993 1994	
76 45	58 39	31 18	14	-	8	372	Privé	1993 1994	ı
261 319	244 281	138 88	77	85	52	1,628	Total, par air	1993 1994	
470	470						Par mer:		
175 154	176 142	18	-	-	-	535	Commercial	1993 1994	
14	12	2	-	-	-	20	Privé	1993 1994	ı
179 168	188 150	1 20	-	-	-	555	Total, par mer	1993 1994	
18,222 16,988	14,542 14,262	5,276 5,973	2,739	1,079	818	69,797	Total	1993	
10,300		entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>				1994	
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 1994	
							Par air:		
-	-	-	-	-		-	Rentrée directe	1993	
-	1 -	1	-	1	-	8	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
-	1	1	-	1	der	8	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée directe	1993 1994	
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	-	40	-	-	-	40	Total, par mer	1993	
-	1	40	-	1	-	48	Total	1994	
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1994 1993	
16,988	14,262	5,974	2,133	1,000	0.0	40,040	7010. 9.0201	1994	

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

#### METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

#### Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

#### MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

#### Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

#### Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

#### Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

#### Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

#### Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

#### Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des évènements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

#### L'échantillonnage

En ce qui à trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

#### Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

#### Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later recontacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, Travel Between Canada and Other Countries (Catalogue 66-201).

# Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

#### Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (Voyages entre le Canada et les autres pays) (n° 66-201 au cataloque).

# L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

#### La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

#### **DEFINITION OF TERMS**

#### Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident remaining approximate the numbers international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident:
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

#### Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

#### Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

#### Type of entry

**Entering direct.** Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

**Entering via the United States.** Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

#### **DÉFINITION DES TERMES**

#### Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes:
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

#### Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

#### Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

#### Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

#### FOR FURTHER READING

Selected Publications from Statistics Canada

### LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel - Advance Information", Monthly, Bilingual	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", Mensuel, Bilingue	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", Quarterly, Bilingual	"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial", Trimestriel, Bilingue	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", Annual, Bilingual	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", Annuel, Bilingue	66-201
"Travel-Log", Quarterly, Bilingual	"Info-voyages", Trimestriel, Bilingue	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", Biennial, Bilingual	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", Bisannuel, Bilingue	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", Biennial, Bilingual	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

#### **Other Products and Services**

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

#### Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Nº 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

# re you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture — only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's Canadian Economic Observer for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

# single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

# Thy purchase CEO?

As a subscriber, you'll be <u>directly connected</u> to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The Canadian Economic Observer (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 annually in Canada, U\$\$260 in the United States and U\$\$310 in other countries. Highlights of the Canadian Composite Leading Indicator (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and U\$\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 07f6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

# Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent L'Observateur économique canadien pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

# Zne seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La section de l'analyse contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'aperçu statistique contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, L'Observateur économique canadien vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

# ourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du Supplément statistique historique annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à *L'Observateur économique canadien* ' (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'*Indicateur composite avancé* (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



# ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:	PHONE:	FAX TO:		ME	THOD OF F	AYMENT			
$\boxtimes$	1-800-267-6677	(613) 951-1584	4		eck only one,				
Marketing Division Sa	les MasterCard. Outside	SA or VISA, MasterCard and Outside Purchase Orders only.			Please char	ge my:	U VISA	_ N	lasterCard
Statistics Cana Ottawa, Ontari Canada K1A 0	o (613) 951-7277. Please	277. Please mation. A fax will be treated			Card Numbe	r [			
(Please print)					Signature			L	xpiry Date
Company									
Department					Payment end		ney order paya	hle to the	
Attention	Title				Receiver Gene	eral for Canad	da - Publication	S.	
Address					Purchase Or	der Numb	ar		
City	Provinc	e			(Please enclos		21		
Postal Code	( ) Phone	( ) Fax							
	Please ensure that all information	is completed.			Authorized Si	ignature			
Catalogue	Catalogue Title		Date Issu	ue	An	nual Subsc or Book Pr			
			Indicat "S" subscrip	te an	Canada \$	United States US\$	Other Countries USS	Quantity	Total \$
								1	
				_					
								,	
							SUBTOTAL		
Note: Car	talogue prices for U.S. and othe	r countries are shown	in US	dolla	rs.		DISCOUNT		
GST Regi	istration # R121491807						(if applicable)  GST (7%)		
Cheque of Receiver	or money order should be made p General for Canada – Publication	ayable to the					GRAND TOTAL		
	clients pay in Canadian funds and		oliento	Dav	total amount				220
drawn on	a US bank. Prices for US and for	reign clients are shown	in US	dollar	S.	iii oo lund	*   Ph	0932	238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada Canadä



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYEZ À:	COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:		ALITÉS DE		NT:		
$\bowtie$	1-800-267-6677	(613) 951-1584		ez une seule d	case)			
Division du marketing Vente des publications	Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De	VISA, MasterCard et bor commande seulement.	1_	euillez débi	ter mon co	mpte 🔲	VISA 🗆	MasterCard
Statistique Canada Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6	l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le	Veuillez ne pas envoyer confirmation; le bon télé	de . N	l° de carte				
Canada K1A 0T6	(613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.			•				
(Veuillez écrire en caract	ères d'imprimerie.)		9	Signature			Date	d'expiration
Compagnie								
				Paiement inc		chèque ou mar	ndat-poste à l'	ordre du
Service			F	Receveur géné	ral du Canad	a - Publication	S.	
À l'attention de	Fonction	ו						
Adresse				N° du bon d		de LIII		
Ville	Province	e	_   '	Veuillez joindre	e le boll)			
Code postal	( ) Téléphone	( ) Télécopieur						
	vous assurer de remplir le bo		3	Signature de	la personne	autorisée		
			Édition demandée		nnement an			
Numéro au Titre			ou	Canada	États-	Autres	Quantité	Total
catalogue			'A' pour les abonnements	\$	Unis \$ US	pays \$ US		\$
				2004		TOTAL		
Veuillez noter of donnés en dolla	que les prix au catalogue ars américains.	pour les EU. et les	autres pays	30111		RÉDUCTION		
► TPS N° R1214	91807				_	(s'il y a lieu	)	
		P. S. D. Ladara and			(Clients	TPS (7 %) canadiens s	eulement)	
Le chèque ou m Receveur génér	nandat-poste doit être étab ral du Canada – Publicatio	ns.			Т	OTAL GÉNÉR	RAL	
Les clients cana paient le montar	adiens paient en dollars ca nt total en dollars US tirés	nadiens et ajoutent la sur une banque améric	TPS de 7 %. caine.	Les clients à	l'étranger	Р	F 093	3238

# MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada Statistics Canada Canada

# Don't let the changing world take you by surprise!

# Ne soyez pas dépassé par les événements!





An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, Canadian Social Trends. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, Canadian Social Trends combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

#### A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust Canadian Social Trends to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue—subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à Tendances sociales canadiennes, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans Tendances sociales canadiennes. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

## Un dossier permanent d'une époque en évolution!

**D**es milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à Tendances sociales canadiennes (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.





POUR CÉLÉBRER LA GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of Canada: A Portrait as a celebration of our great

nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: This Land,
The People, The Society,
Arts and Leisure,
The Economy, and
Canada in the World.

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, *Canada:* A *Portrait* (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada**, **Publications Sales**, **Ottawa**, **Ontario**, **K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un** portrait du Canada pour célébrer la grandeur de

notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique

Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, *Un portrait du Canada* (Nº 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente** des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au (613) 951-1584.



# Touriscope

# International Travel

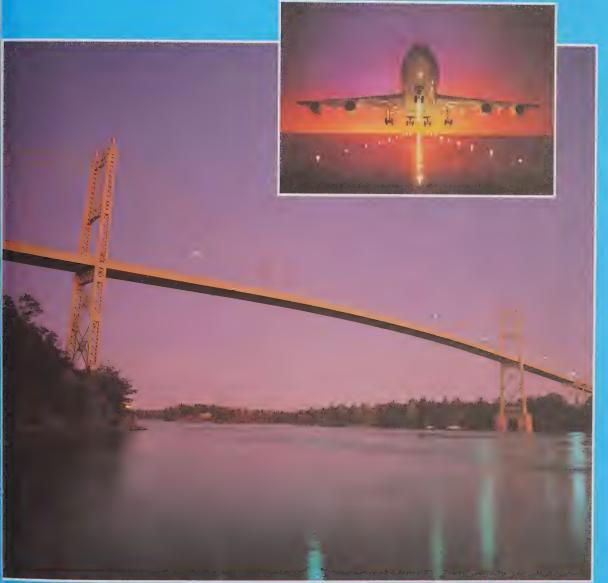
National and Provincial Counts

October - December 1994

# Voyages Internationaux

Dénombrement national et provincial

Octobre - décembre 1994





Shuring

Standique Compte Canadä

#### Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

#### **How to Obtain More Information**

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications	Device	for the	
Hearing Impaired			

Toll-free Order-only Line (Canada and United States)

#### **How to Order Publications**

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1-800-363-7629

1-800-267-6677

(1-613-951-7277) Facsimile number (1-613-951-1584) Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

#### Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

#### Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

#### Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,

Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
et lie-du-Filince-Luodatu	
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

# Appareils de télécommunications pour les malentendants

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1-800-363-7629

1-800-267-6677

(1-613-951-7277) Numéro du télécopieur (1-613-951-1584) Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

#### Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Education, Culture and Tourism Division International Travel Section

# International Travel

National and Provincial counts

October - December 1994

Division de l'éducation de la culture et du tourisme Section des voyages internationaux

# Voyages internationaux

Dénombrement national et provincial

Octobre - décembre 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

Minister of Industry, Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 1995

Price: Canada: \$42.00 per issue, \$168.00 annually

United States: US\$51.00 per issue,

US\$202.00 annually

Other Countries: US\$59.00 per issue,

US \$ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 4

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 1995

Prix: Canada: 42 \$ l'exemplaire,

168 \$ par année

États-Unis: 51 \$ US l'exemplaire.

202 \$ US par année

Autres pays: 59 \$ US l'exemplaire,

236 \$ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 4

ISSN 0838-3952

Ottawa

#### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

#### **Symbols**

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- -- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- Kathleen Campbell, Director, Education, Culture and Tourism
- Pierre Hubert, Chief, International Travel Section
- Ruth Martin, Head, Research, Analysis and Development Unit
- Céline Guindon, Technical Assistant

#### COVER PHOTOS:

The Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- -- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Kathleen Campbell, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- Pierre Hubert, Chef, Section des voyages internationaux
- Ruth Martin, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- Céline Guindon, Adjointe technique

#### PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

Table des matières

### **Table of Contents**

#### Page Page Figures and Highlights Figures et faits saillants 1. Canadian International Travel Account, Quarterly, 1. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Not Seasonally Adjusted Data vii données non-désaisonnalisées vii Canadian International Travel Account, Quarterly, Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, Seasonally Adjusted Data VIII données désaisonnalisées VIII Trips of One or More Nights to Canada by Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des Residents of the United States, Monthly İΧ résidents des Etats-Unis, mensuel Trips of One or More Nights by Residents of 4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des Countries Other than the United States, Monthly Х résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel Trips of One or More Nights to the United States Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des by Canadian Residents, Monthly Xi résidents canadiens, mensuel χi Trips of One or More Nights to Countries Other Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les than the United States by Canadian Residents, Etats-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel XII Monthly XII Distribution of All Automobile Trips to the United 7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par States by Canadian Residents, Quarterly des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel XIII XIII Trips of One or More Nights between Canada and Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, the United States, by Mode of Transportation, par mode de transport, quatrième trimestre, 1994 xiv Fourth Quarter, 1994 xiv **Tables Tableaux** Section 1. Canada Totals Section 1. Totaux pour le Canada 1A. Receipts and Payments on Travel Account, not 1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non Seasonally Adjusted 2 désaisonnalisés Receipts and Payments on Travel Account, 1B. Recettes et paiements au compte des voyages, Seasonally Adjusted 2 désaisonnalisés 2 Summary - Number of International Travellers 2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, not Seasonally ou revenant au Canada, non désaisonnalisé 2B. Summary - Number of International Travellers 2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant Entering or Returning to Canada, Seasonally ou revenant au Canada, désaisonnalisé Adjusted Summary - Estimated Number of One or More 2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, not Seasonally Adjusted revenant au Canada, non désaisonnalisé 6 2D. Summary - Estimated Number of One or More 2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une Nights Trips by International Travellers Entering or nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou Returning to Canada, Seasonally Adjusted 6 revenant au Canada, désaisonnalisé 3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type 3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon of Transportation 8 le moyen de transport Non-resident Travellers Entering Canada by 3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon Country of Residence 10 le pays de résidence Resident Travellers Returning to Canada by 3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon Type of Transportation 12 le moyen de transport Section 2. Province of Entry Detail Section 2. Détails par province d'entrée (See Tables 3A-3C for Canada Totals) (Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C) 4A- 4C. Newfoundland 16 4A- 4C. Terre-Neuve 16 5A, 5C. Prince Edward Island 5A, 5C Île-du-Prince-Édouard 6A- 6C. Nova Scotia 26 6A- 6C. Nouvelle-Écosse 26 7A- 7C. New Brunswick Nouveau-Brunswick 32 7A- 7C. 8A- 8C. Quebec 38 8A- 8C. Québec 38 9A- 9C 9A- 9C. Ontario 44 Ontario 44 10A-10C. 10A-10C. Manitoba 50 Manitoba 50 11A-11C. 11A-11C Saskatchewan Saskatchewan 56 56 12A-12C. Alberta 62 12A-12C Alberta 62 13A-13C. British Columbia 13A-13C Colombie-Britannique 68 68 14A-14C. Yukon 74 14A-14C. Yukon 74 Method of Collection 80 80 Méthode de collecte

82

Définition des termes

82

Definition of Terms

#### NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

- A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.
- B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.
- Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.
- D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.
- E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.
- F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

#### **NOTE AU SUJET DE CANSIM®**

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

- A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.
- B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.
- C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.
- D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.
- E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.
- F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	Α	В	С	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland - Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia - Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.

(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.

(2) Series terminated with August 1991.

(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

Figures et faits saillants

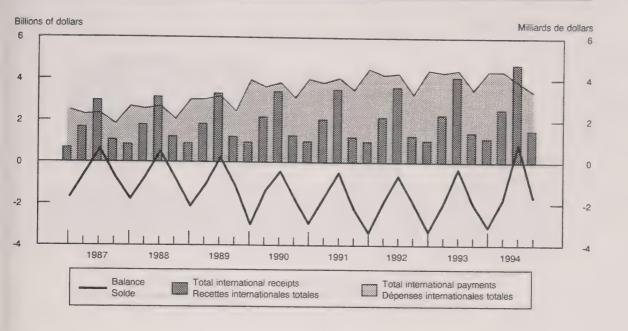


Figure 1

### Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



## **Highlights**

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a deficit of \$1.8 billion during the fourth quarter of 1994, an improvement of 12.4% from the fourth quarter of 1993. The travel account deficit with the United States decreased 14.6% to \$1.1 billion while the deficit with countries other than the United States improved 8.5% to \$674 million.
- Total international travel payments by Canadian residents decreased 3.0% during the fourth quarter of 1994 to \$3.4 billion. This was the result of a 5.1% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled \$2.1 billion.
- Total international receipts increased 10.5% from the fourth quarter of 1993 to \$1.6 billion.
   Receipts from the United States increased 9.1% to \$955 million while receipts from all other countries increased 12.8% to \$619 million.

## Faits saillants

Données non désaisonnalisées

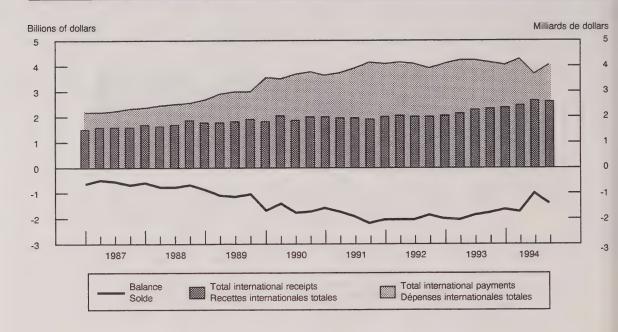
- Le compte des voyages internationaux du Canada a enregistré un déficit de 1,8 milliard de dollars au cours du quatrième trimestre de 1994, soit une amélioration de 12,4% par rapport au quatrième trimestre de 1993. Le déficit du compte de voyages avec les États-Unis a diminué de 14,6% pour atteindre 1,1 milliard de dollars tandis que le déficit avec les pays autres que les États-Unis s'est amélioré de 8,5%, atteignant 674 millions de dollars.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 3,0% au quatrième trimestre de 1994, à 3,4 milliards de dollars. Cette baisse s'explique par une diminution de 5,1% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé 2,1 milliards de dollars.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 10,5% comparativement au quatrième trimestre de 1993 pour s'établir à 1,6 milliard de dollars. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 9,1%, à 955 millions de dollars, alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont augmenté de 12,8%, totalisant 619 millions de dollars.

Figure 2

## Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

#### Figure 2

Compte des voyages Internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



## **Highlights**

### Seasonally Adjusted Data

- International travel transactions during the fourth quarter produced a deficit of \$1.5 billion, a 39.1% increase from the third quarter of 1994, largely because of increased outlays by Canadians travelling in the United States.
- Total international travel receipts were relatively stable at \$2.6 billion. Residents of the United States spent an unprecedented \$1.5 billion in Canada during the fourth quarter, up 2.4% from the third quarter. This was counterbalanced by a 6.3% drop in receipts from overseas visitors.
- Total payments increased 10.1% to \$4.0 billion. Canadians spent \$2.5 billion while travelling in the United States, a 15.8% increase compared with the previous quarter. Outlays by Canadians travelling in other countries remained relatively constant.

## Faits saillants

#### Données désaisonnalisées

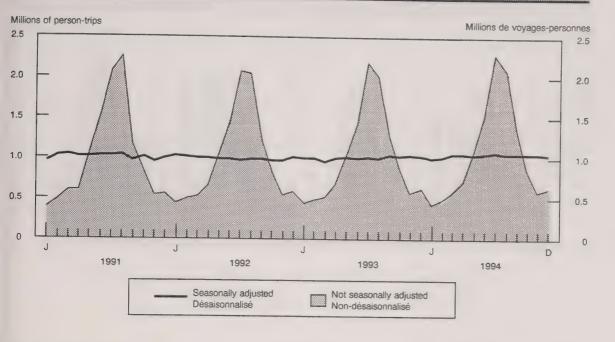
- Au quatrième trimestre de 1994, les opérations au titre des voyages internationaux ont produit un déficit de 1,5 milliard de dollars, soit une hausse de 39,1% par rapport au troisième trimestre de 1994. L'augmentation des déboursés des Canadiens voyageant aux États-Unis a été la raison principale de la hausse du déficit.
- Les recettes totales de voyages internationaux sont demeurées les mêmes, à 2,6 milliards de dollars. Les voyageurs américains ont dépensé 1,5 milliard de dollars au Canada au quatrième trimestre, un montant sans précédent qui dépasse de 2,4% le chiffre correspondant du troisième trimestre. Par contre, les dépenses des résidents de tous les autres pays en visite au Canada ont chuté de 6,3% par rapport au trimestre précédent.
- Les paiements totaux ont augmenté de 10,1% pour se fixer à 4,0 milliards de dollars. Les Canadiens en voyage aux États-Unis y ont dépensé 2,5 milliards de dollars, soit 15,8% de plus qu'au trimestre précédent. Les dépenses des Canadiens voyageant dans les pays autres que les Etats-Unis sont restées les mêmes.

Figure 3

### Figure 3

## Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



# **Highlights**

### Not Seasonally Adjusted Data

 During the months of October to December 1994, United States residents' overnight trips to Canada increased 0.6% from the same period in 1993, to 2.0 million.

### Seasonally Adjusted Data

 In December 1994, overnight trips to Canada by residents of the United States decreased 2.2% from November, to 1.0 million. This follows an increase of 0.9% from October to November.

## Faits saillants

### Données non désaisonnalisées

 Au cours de la période allant d'octobre à décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 0,6% par rapport à la même période de l'année précédente, pour atteindre 2,0 millions.

### Données désaisonnalisées

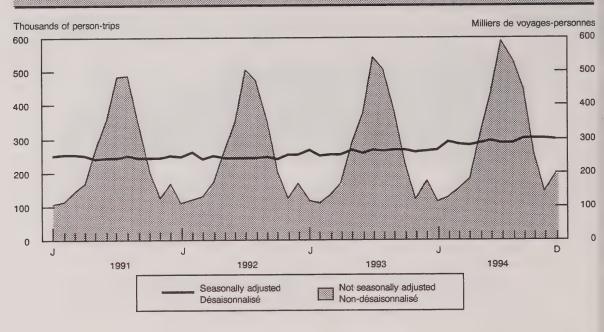
 En décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents des États-Unis, a connu une diminution de 2,2% par rapport au mois de novembre pour s'établir à 1,0 million. Ceci fait suite à une hausse de 0,9% enregistrée entre les mois d'octobre et de novembre.

Figure 4

## Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States, Monthly

### Figure 4

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel



## **Highlights**

### Not Seasonally Adjusted Data

 During the months of October to December 1994, overnight trips to Canada by residents of countries other than the United States totalled 591,000, an increase of 14.6% compared to the same period of 1993.

### Seasonally Adjusted Data

 Compared to November, overnight trips to Canada by residents of countries other than the United States decreased 0.7% in December, totalling 297,000. From October to November, trips of this type were relatively stable.

# Faits saillants

### Données non désaisonnalisées

 Au cours de la période allant d'octobre à décembre 1994, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, s'est établi à 591 000, soit une augmentation de 14,6% par rapport à la même période de l'année précédente.

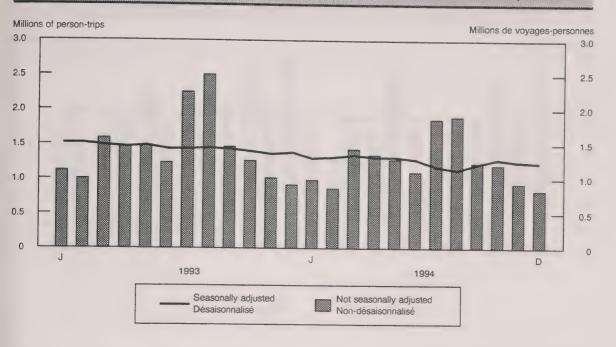
### Données désaisonnalisées

 Comparativement au mois de novembre, le nombre de voyages au Canada d'une nuit ou plus, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, a diminué de 0,7% en décembre, pour s'établir à 297 000. Le volume de ce genre de voyages est demeuré stable d'octobre à novembre. iqure 5

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



# **Highlights**

### Not Seasonally adjusted Data

 During the fourth quarter of 1994, the volume of overnight trips to the United States by Canadian residents decreased 7.5% from the same period in 1993, to 3.0 million.
 Nevertheless, the favourite destination of Canadians travelling outside Canada remains the United States.

## Seasonally Adjusted Data

 In December 1994, overnight trips to the United States by Canadian residents decreased 1.3% compared to November to 1.2 million. This followed a 2.8% decrease between October and November.

## Faits saillants

### Données non désaisonnalisées

 Au cours du quatrième trimestre de 1994, le nombre de voyages aux États-Unis d'une nuit ou plus, effectués par des résidents canadiens, a diminué de 7,5% par rapport à la même période de l'année précédente, pour s'établir à 3,0 millions. Les États-Unis demeurent toutefois la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.

#### Données désaisonnalisées

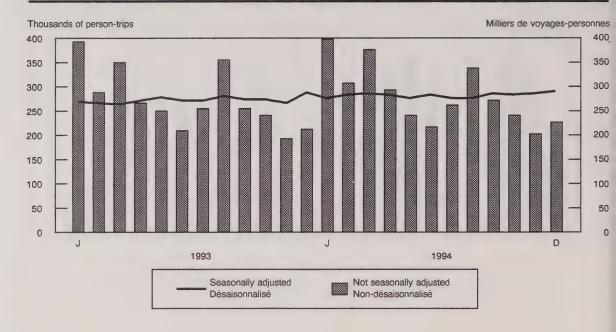
 Au mois de décembre 1994, le nombre de voyages aux États-Unis d'une nuit ou plus, effectués par des résidents du Canada, a diminué de 1,3% comparativement au mois de novembre, totalisant 1,2 million. Ceci fait suite à une diminution de 2,8% entre les mois d'octobre et novembre.

Figure 6

## Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

#### Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



# **Highlights**

### Not Seasonally Adjusted Data

 Overnight trips by Canadian residents to countries other than the United States stood at 671,000 in the fourth quarter of 1994, an increase of 3.8% from the same period in 1993.

#### Seasonally Adjusted Data

 In December 1994, Canadian residents took 289,000 overnight trips to countries other than the United States, an increase of 1.2% compared to the previous month. An increase of 1.2% was also recorded between October and November.

## Faits saillants

### Données non désaisonnalisées

 Le nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, s'est établi à 671 000 au quatrième trimestre de 1994, soit 3,8% de plus que la même période de 1993.

#### Données désaisonnalisées

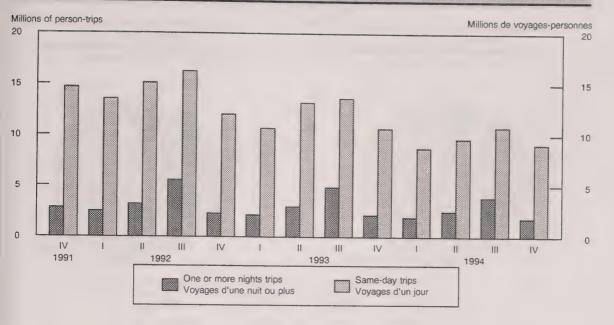
 En décembre 1994, les résidents canadiens ont effectué 289 000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, une hausse de 1,2% en comparaison du mois précédent. Une augmentation de 1,2% avait aussi été enregistrée entre les mois d'octobre et de novembre.

Figure 7

### Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents. Quarterly

### Figure 7

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux Etats-Unis, trimestriel



# **Highlights**

Not Seasonally Adjusted Data

- During the fourth quarter of 1994, same-day car trips by Canadian residents to the United States decreased 15.3% compared to the fourth quarter of 1993 to 9.1 million.
- At the same time, one or more nights car trips by Canadian residents to the United States decreased 11.3% to 1.9 million.

## Faits saillants

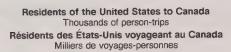
Données non désaisonnalisées

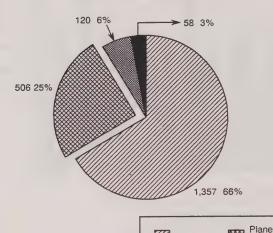
- Au cours du quatrième trimestre de 1994, le nombre de voyages aux États-Unis de même jour, effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 15.3% par rapport au quatrième trimestre de 1993 pour s'établir à 9,1 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus du même genre ont diminué de 11,3% pour atteindre 1,9 million.

Figure 8

Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Fourth Quarter, 1994 Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, quatrième trimestre, 1994

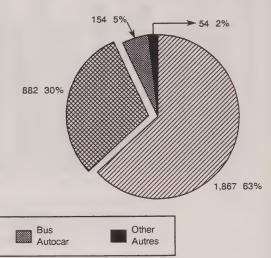




Auto

Avion

Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes



## **Highlights**

Not Seasonally Adjusted Data

- Car remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the fourth quarter of 1994, Canadian residents made 1.9 million one or more nights car trips to the United States, accounting for 63.1% of all trips of that duration. During the same period, 66.5% of overnight trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 1.4 million.
- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the fourth quarter of 1994, Canadian residents on overnight trips to the United States recorded 882,000 trips by airplane, a share of 29.8%. During the same period, residents of the United States made 506,000 overnight trips to Canada by air, representing 24.8% of all overnight trips to Canada by residents of the United States.

## Faits saillants

Données non désaisonnalisées

- L'automobile demeure le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au quatrième trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 1,9 million de voyages d'une nuit ou plus aux Etats-Unis en automobile, représentant 63,1% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 66,5% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 1,4 million.
- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au quatrième trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant aux États-Unis pour une nuit ou plus ont entrepris 882 000 voyages en avion, représentant 29,8% de tous les voyages de cette durée. Au cours de la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 506 000 voyages au Canada d'une nuit ou plus par avion, représentant 24,8% du total de tous les voyages au Canada d'une nuit ou plus des résidents américains.

Section 1
Canada Totals

Section 1
Totaux pour le Canada

Table 1A Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

				1991					1992		
No.		1	il	Ш	IV	Year Année		11	uı	IV	Year Année
NO.						millions o	of dollars	1	1		
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	Total	1,022	2,069	3,511	1,200	7,802	1,024	2,180	3,599	1,256	8,059
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	Total	3,996	3,836	4,068	3,465	15,365	4,490	4,195	4,288	3,242	16,215
	Balance:			1							
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	-608	- 1,688
9	Total	- 2,974	- 1,767	- 557	- 2,265	- 7,563	- 3,466	- 2,015	- 689	- 1,986	- 8,156

Table 1B Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted<sup>2</sup>, 1991-1994

				1991					19921		
No.		1	II	HI	IV	Year Année	1	11	ш	IV	Year Année
INO.		1				millions o	of dollars				
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	Total	2,009	1,944	1,944	1,903	7,802	2,001	2,050	2,002	2,006	8,059
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	. 1,300	5,197
6	Total	3,624	3,714	3,884	4,143	15,365	4,105	4,127	4,092	3,890	16,215
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	Total	~ 1,615	- 1,769	- 1,940	- 2,240	- 7,563	- 2,105	- 2,077	- 2,090	1,884	- 8,156

Subject to revision.
 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.
 Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

# Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

		1993					19941				
1	н	111	IV	Year Année	1	li li	101	IV	Year Année		
		ł	1	millions	de dollars						No
585 445 1,030 2,889 1,531 4,420	1,268 997 2,265 3,003 1,330 4,333	2,351 1,734 4,085 2,757 1,703 4,460	875 549 1,424 2,182 1,286 3,468	5,079 3,725 <b>8,804</b> 10,831 5,850 <b>16,681</b>	692 480 1,172 2,778 1,577 4,355	1,422 1,142 2,564 2,889 1,497 4,386	2,586 2,140 4,726 2,194 1,696 3,890	955 619 <b>1,574</b> 2,071 1,293 3,364	5,655 4,381 10,036 9,932 6,063 15,995	Recettes: États-Unis Autres pays Total  Dépenses: États-Unis Autres pays Total	1 2 3 4 5 6
- 2,304 - 1,086 - 3,390	- 1,735 - 333 - 2,068	- 406 + 31 - 375	- 1,307 - 737 - 2,044	- 5,752 - 2,125 - 7,877	- 2,086 - 1,097 - 3,183	- 1,467 - 355 - 1,822	+ 392 + 444 + 836	- 1,116 - 674 - 1,790	- 4,277 - 1,682 - 5,959	Solde: États-Unis Autres pays Total	7 8 9

### Tableau 1B

# Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées<sup>2</sup>, 1991-1994

Canada

			19941					1993 <sup>1</sup>		
	Year Année	IV	111	11	ı	Year Année	IV	111	11	ı
				1	de dollars	millions				
Recettes:										
États-Unis	5,655	1,465	1,431	1,376	1,383	5,079	1,384	1,314	1,208	1,172
Autres pays	4,381	1,110	1,185	1,101	, 985	3,725	946	968	946	865
Total	10,036	2,574	2,616	2,477	2,369	8,804	2,331	2,282	2,154	2,037
Dépenses:										
États-Unis	9.932	2,524	2,179	2,662	2,567	10,831	2,641	2,713	2,793	2,684
Autres pays	6,063	1,510	1,486	1,602	1,466	5,850	1,511	1,488	1,436	1,415
Total	15,995	4,034	3,665	4,264	4,032	16,681	4,152	4,202	4,229	4,098
Solde:										
États-Unis	- 4,277	- 1,060	- 748	- 1,286	- 1,183	- 5,752	- 1,256	- 1,399	- 1,585	- 1,511
Autres pays	- 1,682	- 400	- 301	- 501	- 480	- 2,125	- 565	- 520	- 490	- 550
Total	- 5,959	- 1,459	- 1,049	- 1,787	- 1,663	- 7,877	- 1,821	- 1,919	- 2,076	- 2,061

Chiffres sujets à rectification.
 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.
 Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

### SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	1,653,919 1,518,081	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027 2,159,441	2,834,714 2,918,825	3,480,263 3,734,875	13,432,587 13,866,085
3 4	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	127,650 124,343	119,381 134,784	145,793 162,219	186,479 194,870	316,667 336,652	402,499 465,403	1,298,469 1,418,271
5	Total non-residents	1993 1994	1,781,569 1,642,424	1,722,853 1,755,597	1,899,985 2,076,269	2,292,506 2,354,311	3,151,381 3,255,477	3,882,762 4,200,278	14,731,056 15,284,356
	Residents of Canada:								
7	United States	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101 4,515,746	6,114,993 4,632,352	5,808,473 4,500,821	32,401,218 25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	392,080 396,849	287,819 306,899	349,722 376,464	265,702 292,480	250,807 240,576	209,946 217,390	1,756,076 1,830,658
11 12	Total residents	1993 1994	5,110,391 4,305,791	4,654,359 3,941,124	5,925,522 5,137,691	6,082,803 4,808,226	6,365,800 4,872,928	6,018,419 4,718,211	34,157,294 27,783,971

Table 2B.

# SUMMARY - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted 1,2

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	2,733,463 2,598,709	2,707,081 2,755,008	2,631,079 2,828,643	2,705,303 2,780,511	2,728,056 2,826,584	2,655,320 2,873,919	:::
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	288,313 290,807	276,239 302,729	280,368 307,173	282,889 300,600	291,082 312,888	286,717 328,225	
17 18	Total non-residents	1993 1994	3,021,776 2,889,516	2,983,320 3,057,737	2,911,447 3,135,816	2,988,192 3,081,111	3,019,138 3,139,472	2,942,037 3,202,144	•••
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	5,718,208 4,749,443	5,735,162 4,775,579	5,682,816 4,878,646	5,882,941 4,509,068	5,769,775 4,455,264	5,734,707 4,414,040	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	268,738 276,401	265,922 282,577	264,171 284,926	270,512 283,336	276,924 274,677	271,175 281,636	
23 24	Total residents	1993 1994	5,986,946 5,025,844	6,001,084 5,058,156	5,946,987 5,163,572	6,153,453 4,792,404	6,046,699 4,729,941	6,005,882 4,695,676	***

Subject to revision.
Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

# SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

#### Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		Nº
									No
							Voyageurs non résidents:		
4,933,229 5,291,641	4,731,402 4,957,061	3,144,021 3,477,547	2,455,794 2,757,804	1,916,182 2,226,046	2,009,525 2,282,609	32,622,740 34,858,793	États-Unis	1993 1994	1 2
589,017 646,740	572,613 593,442	425,693 486,641	261,105 278,079	138,303 156,754	192,521 212,063	3,477,721 3,791,990	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
5,522,246 5,938,381	5,304,015 5,550,503	3,569,714 3,964,188	2,716,899 3,035,883	2,054,485 2,382,800	2,202,046 2,494,672	36,100,461 38,650,783	Total, non-résidents	1993 1994	5 6
							Résidents du Canada:		
7,380,590 5,936,488	7,356,447 5,684,580	5,455,855 4,452,629	5,116,821 4,513,125	4,539,774 3,907,389	4,490,521 3,865,648	66,741,226 54,313,172	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175 241,450	193,986 203,538	212,998 226,492	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
7,634,156 6,199,404	7,712,335 6,022,431	5,711,052 4,723,841	5,356,996 4,754,575	4,733,760 4,110,927	4,703,519 4,092,140	70,009,112 57,687,289	Total, résidents	1993 1994	11 12

### Tableau 2B.

## SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		
							Voyageurs non résidents:		
2,709,777 2,916,470	2,687,886 2,933,516	2,772,025 3,003,332	2,726,073 3,067,539	2,776,285 3,081,717	2,790,388 3,092,160	32,622,740 34,858,793	États-Unis	1993 1994	
296,225 332,125	299,294 319,409	300,321 329,751	298,243 323,976	285,348 317,067	292,680   319,120	3,477,721 3,791,990	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	
3,006,002 3,248,595	2,987,180 3,252,925	3,072,346 3,333,083	3,024,316 3,391,515	3,061,633 3,398,784	3,083,068 3,411,280	36,100,461 38,650,783	Total, non-résidents	1993 1994	1
							Résidents du Canada:		
5,552,801 1,422,318	5,494,840 4,327,094	5,431,092 4,397,084	5,249,791 4,568,160	5,221,915 4,451,704	5,267,172 4,486,157	66,741,226 54,313,172	États-Unis	1993 1994	1 2
270,237 274,915	279,081 274,822	273,509 283,895	274,232 282,012	265,374 285,343	288,011 288,746	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	1
5.823,038 5,697,233	5,773,921 4,601,916	5,704,601 4.680,979	5,524,023 4.850,172	5,487,289 4,737,047	5,555,183 4,774,903	70,009,112 57,687,289	Total, résidents	1993 1994	

<sup>1</sup> Chiffres sujets à rectification.
2 Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

### Table 2C.

## SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted<sup>1</sup>

### Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
1 2	United States	1993 1994	423,764 410,217	469,190 478,994	496,414 563,858	665,139 706,110	1,049,581 1,072,247	1,424,052 1,521,643	4,528,140 4,753,069
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	Total non-residents	1993	536,605	576,515	627,639	830,271	1,338,026	1,795,782	5,704,838
6		1994	518,902	604,010	712,463	884,091	1,382,948	1,951,684	6,054,098
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	979,676	869,462	1,431,274	1,342,702	1,275,679	1,100,950	6,999,743
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	Total residents	1993	1,514,778	1,286,751	1,937,810	1,736,559	1,727,908	1,442,607	9,646,413
12		1994	1,376,525	1,176,361	1,807,738	1,635,182	1,516,255	1,318,340	8,830,401

### Table 2D.

## SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted 1,2

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months
	Non-resident travellers:								
13 14	United States	1993 1994	994,255 998,483	989,432 1,012,489	947,002 1,047,501	984,384 1,043,437	1,007,786 1,041,481	989,612 1,044,862	
15 16	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	265,544 265,172	247,753 289,484	251,727 283,311	250,279 278,601	263,851 285,634	255,983 293,829	
17 18	Total non-residents	1993 1994	1,259,800 1,263,655	1,237,186 1,301,974	1,198,729 1,330,812	1,234,664 1,322,038	1,271,637 1,327,115	1,245,595 1,338,691	
	Residents of Canada:								
19 20	United States	1993 1994	1,500,684 1,292,632	1,513,344 1,312,966	1,482,952 1,336,929	1,454,864 1,303,095	1,474,898 1,304,653	1,426,833 1,265,823	
21 22	Countries other than the U.S.A.	1993 1994	268,737 276,400	265,922 282,576	264,170 284,925	270,512 283,012	276,924 274,725	271,174 281,450	
23 24	Total residents	1993 1994	1,769,421 1,569,032	1,779,266 1,595,542	1,747,123 1,621,854	1,725,375 1,586,107	1,751,823 1,579,378	1,698,008 1,547,274	***

Subject to revision.
Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

### Tableau 2C.

## SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé<sup>1</sup>

#### Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		No
							Voyageurs non résidents:		
2,177,303 2,281,081	2,010,905 2,086,309	1,279,830 1,352,476	858,536 844,301	557,936 578,290	611,201 618,077	12,023,851 12,513,603	États-Unis	1993 1994	1 2
540,893 590,226	503,158 532,140	376,259 <b>443</b> ,973	222,781 255,916	118,751 140,423	173,746 194,181	3,112,286 3,457,888	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	3 4
2,718,196 2,871,307	2,514,063 2,618,449	1,656,089 1,796,449	1,081,317 1,100,217	676,687 718,713	784,947 812,258	15,136,137 15,971,491	Total, non-résidents	1993 1994	5 6
							Résidents du Canada:		
2,246,500 1,870,012	2,495,948 1,906,982	1,461,810 1,239,317	1,271,256 1,197,979	1,015,366 93 <b>4,70</b> 4	911,776 825,212	17,292,993 14,973,949	États-Unis	1993 1994	7 8
253,566 262,916	355,888 337,851	255,197 271,212	240,175 241,450	193,986 203,538	212,998 226,492	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	9
2,500,066 2,132,928	2,851,836 2,244,833	1,717,007 1,510,529	1,511,431 1,439,429	1,209,352 1,138,242	1,124,774 1,051,704	20,560,879 18,348,066	Total, résidents	1993 1994	11 12

### Tableau 2D.

### SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé<sup>1,2</sup>

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		N'
							Voyageurs non résidents:		
1,005,464 1,058,989	998,224 1,050,242	1,029,114 1,046,262	1,024,010 1,044,086	1,028,470 1,053,498	1,026,091 1,030,747	12,023,851 12,513,603	États-Unis	1993 1994	13
264,079 287,812	262,839 287,682	264,583 298,906	266,270 300,108	257,068 299,412	262,305 297,292	3,112,286 3,457,888	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	15 16
1,269,543 1,346,802	1,261,064 1,337,925	1,293,697 1,345,168	1,290,280 1,344,194	1,285,539 1,352,911	1,288,397 1,328,039	15,136,137 15,971,491	Total, non-résidents	1993 1994	17
							Résidents du Canada:		
1,430,392 1,171,689	1,446,093 1,122,717	1,426,454 1,204,380	1,397,733 1,272,127	1,358,340 1,236,155	1,380,399 1,220,415	17,292,993 14,973,949	États-Unis	1993 1994	19
270,236 275,026	279,081 274,821	273,509 283,895	274,232 282,012	265,373 285,343	288,010 288,745	3,267,886 3,374,117	Pays autres que les États-Unis	1993 1994	21 22
1,700,628 1,446,715	1,725,174 1,397,538	1,699,963 1,488,275	1,671,965 1,554,139	1,623,714 1,521,498	1,668,409 1,509,161	20,560,879 18,348,066	Total, résidents	1993 1994	23 24

Chiffres sujets à rectification.
Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
lo.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Resident	s of the United	States		
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,28
3	Same day	1994 1993	1,325,340 1,178,231	1,399,938 1,084,518	1,658,267 1,195,248	1,844,510 1,371,706	2,385,916 1,638,945	3,020,056 1,833,274	11,634,02 8,301,92
5	One night	1994 1993	1,061,105	1,088,341 84,377	1,286,885 88,368	1,375,704	1,690,122 136,285	1,991,003 168,682	8,493,16 665,79
6 7	Two or more nights	1994 1993	77,823 192,303	87,625 225,851	107,748 223,285	130,806 342,459	140,376 556,787	198,681 762,878	743,05 2,303,56
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,80
9 10	Bus	1993 1994	52,176 47,038	50,009 56,971	63,824 57,252	87,244 105,363	165,189 181,857	211,709 219,021	630,15 667,50
11 12	Same day	1993 1994	32,600 28,163	27,760 31,993	37,179 35,381	44,651 51,634	91,496 94,922	121,858 129,152	355,54 371,24
13 14	One or more nights	1993 1994	19,576 18,875	22,249 24,978	26,645 21,871	42,593 53,729	73,693 86,935	89,851 89,869	274,60 296,25
15 16	Rail	1993 1994	3,396 3,366	3,593 3,290	3,626 4,326	4,928 4,854	5,220 5,055	5,436 7,649	26,19 28,54
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,90
18 19	Total land	1994 1993	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,22
20	Total land	1994	1,387,425	1,464,576 1,475,151	1,743,516	1,935,469 1,981,638	2,559,230 2,625,269	3,058,153 3,323,296	12,136,54 12,536,29
	Air:								
21 22	Commercial	1993 1994	124,938 126,156	133,958 140,096	153,923 163,877	161,448 168,714	222,635 230,199	292,178 299,940	1,089,08
23 24	Private	1993 1994	4,099 4,383	4,687 5,432	5,486 6,128	5,619 6,480	8,653 9,527	11,802 13,163	40,34 45,11
25	Total air	1993	129,037	138,645	159,409	167,067	231,288	303,980	1,129,42
26	Marine:	1994	130,539	145,528	170,005	175,194	239,726	313,103	1,174,09
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,34
28 29	Private	1994 1993	6 82	1 243	399	280	34,218	55,151	89,65
30	Tivats	1994	111	133	529	2,006 2,329	16,846 19,612	39,703 43,325	59,279 66,039
31 32	Total marine	1993 1994	83 117	251 134	470 529	3,491 2,609	44,196 53,830	118,130 98,476	166,62 155,69
33	Total	1993 1994	1,653,919	1,603,472 1,620,813	1,754,192 1,914,050	2,106,027 2,159,441	2,834,714 2,918,825	3,480,263 3,734,875	13,432,58
			1,010,001		dents of countr				13,800,00
			T						
35	Land(via the U.S.A.): Same day	1002	14 000	10.056	14500	24 047	00.000	00.700	404 774
36		1993 1994	14,809 15,658	12,056 9,768	14,568 13,614	21,347 16,889	28,222 25,951	30,769 35,362	121,77° 117,24
37 38	One or more nights	1993 1994	25,241 24,774	17,829 17,965	24,409 28,338	34,488 40,206	54,233 65,203	73,029 93,082	229,229 269,568
39 40	Total land	1993 1994	40,050 40,432	29,885 27,733	38,977 41,952	55,835 57,095	82,455 91,154	103,798 128,444	351,000 386,810
	Air:								
41 42	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	57,751 29,230	77,569 22,658	86,094 29,346	99,542 35,895	186,396 54,411	253,937 68,468	761,289 240,008
			26,045 87,477	29,296 <b>89,303</b>	33,989 106,170	37,779 129,746	55,589 231,181	76,018 <b>290,871</b>	258,716 <b>934,74</b> 8
44	Total air	1993	90.700	106,865	120,083	137,321	241,985	329,955	1,020,005
44 45		1993 1994	83,796						
44 45 46	Marine:	1994							
44 45 46 47 48	Marine: Entering direct	1994 1993 1994	116 95	180 172	115 164	228 428	607 360	825 673	1,892
44 45 46 47 48 49	Marine:	1994	116						1,892 10,650
44 45 46 47 48 49 50	Marine: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993	116 95 7 20	172 13 14 193	164 531 20 646	428 670 26 898	360 2,424 3,153 3,031	7,005 6,331 7,830	1,892 10,650 9,564
43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53	Marine: Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994 1993	116 95 7 20 123 115	172 13 14 193 186	164 531 20 646 184	428 670 26 <b>898</b> 454	360 2,424 3,153 3,031 3,513	673 7,005 6,331 7,830 7,004	1,892 10,650 9,564 12,721 11,456
44 45 46 47 48 49 50 51 52	Marine: Entering direct Entering via the U.S.A. Total marine	1994 1993 1994 1993 1994 1993	116 95 7 20	172 13 14 193	164 531 20 646	428 670 26 898	360 2,424 3,153 3,031	7,005 6,331 7,830	2,071 1,892 10,650 9,564 12,721 11,456 1,298,469 1,418,271

Tableau 3A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	lents des États	Résid		
	Par terre:							
1993	Automobile	27,272,391	1,737,252	1,660,259	2,055,154 2,334,266	2,556,587 2,835,969	3,890,758 4,095,120	4,101,098 4,449,791
1994 1993	Même jour	29,309,364 19,012,837 20,667,063	2,005,683 1,329,702 1,594,054	1,954,508 1,285,321 1,565,484	1,479,260	1,688,844 1,921,341	2,438,244 2,572,415	2,489,544 2,742,827
1994 1993 1994	Une nuit	1,717,575 1,869,553	102,866	100,778	144,548 143,774	177,889 181,603	260,599 281,597	265,097 296,055
1993	Deux nuits ou plus	6,541,979 6,772,748	304,684 302,166	274,160 275,022	431,346 412,710	689,854 733,025	1,191,915 1,241,108	1,346,457 1,410,909
1993	Autocar	1,442,193	72,724	73,296 87,372	115,850 136,680	159,629 168,497	209,340 231,912	181,203 203,371
1994 1993	Même jour	1,571,352 768,440 830,717	76,018 43,311 45,241	45,742 55,484	65,784 79,843	79,063 79,063	99,889 113,751	79,107 86,090
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	673,753 740,635	29,413 30,777	27,554 31,888	50,066 56,837	80,566 89,434	109,451 118,161	102,096 117,281
1993 1994	Chemin de fer	62,273 70,442	4,933 5,727	4,167 4,538	4,944 5,682	5,263 6,202	8,531 9,963	8,236 9,790
1993 1994	Autres moyens	594,137 608,138	13,645 17,171	16,751 19,293	36,314 44,644	77,984 78,757	127,802 124,371	112,734 117,676
1993	Total, par terre	29,370,994 31,559,296	1,828,554 2,104,599	1,754,473 2,065,711	2,212,262 2,521,272	2,799,463 3,089,425	4,236,431 4,461,366	4,403,271 4,780,628
1334	Par air:	0.,000,200	2,101,000					
1993 1994	Commercial	2,522,029 2,573,637	176,118 173,270	154,722 153,789	225,081 212,504	249,381 264,504	305,598 315,441	322,049 325,147
1993 1994	Privé	92,734 102,139	4,353 4,013	5,528 5,489	7,287 7,336	9,978 10,572	12,943 15,658	12,299 13,958
1993 1994	Total, par air	2,614,763 2,675,776	180,471 177,283	160,250 159,278	232,368 219,840	259,359 275,076	318,541 331,099	334,348 339,105
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	377,141 372,478	15	6 46	2,929 7,430	56,197 74,444	101,038 106,992	109,614 93,906
1993 1994	Privé	259,842 251,243	<b>48</b> 5 723	1,453 1,011	8,235 9,262	29,002 38,602	75,392 57,604	85,996 78,002
1993 1994	Total, par mer	636,983 623,721	500 727	1,459 1,057	11,164 16,692	85,199 113,046	176,430 164,596	195,610 171,908
1993 1994	Total	32,622,740 34,858,793	2,009,525 2,282,609	1,916,182 2,226,046	2,455,794 2,757,804	3,144,021 3,477,547	4,731,402 4,957,061	1,933,229 5,291,641
				les États-Unis	ays autres que	ésidents des p	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	365,435 334,102	18,775	19,552 16,331	38,324 22,163	49,434 42,668	69,455 61,302	48,124 56,514
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	698,011 797,657	17,882 33,821 35,894	34,159 38,140	54,453 59,993	88,162 108,976	135,719	122,468
1993 1994	Total, par terre	1,063,446	52,596 53,776	53,711 54,471	92,777 82,156	137,596 151,644	205,174 204,326	170,592 198,576
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	1,767,926 1,957,145	102,376 118,066	55,615 67,868	120,812 139,627	210,327 245,764	265,610 284,413	318,446
1993 1994	Entrée via les États-Unis	598,260 657,983	37,308 40,109	28,828 33,773	46,917 54,838	70,054 80,387	88,174 95,515	86,971 94,645
1993 1994	Total, par air	2,366,186 2,615,128	139,684 158,175	84,443 101,641	167,729 194,465	280,381 326,151	353,784 379,928	405,417 434,763
	Par mer:							
1993	Entrée direct	7,902 7,900	218 95	142 616	219 975	921	2,160 1,774	2,171
1993 1994	Entrée via les États-Unis	40,187 37,203	23 17	7 26	380 483	6,795 7,445	11,495 7,414	10,837 12,254
1993 1994	Total, par mer	48,089 45,103	241 112	149 642	599 1,458	7,716 8,846	13,655 9,188	13,008 13,401
1993 1994	Total	3,477,721 3,791,990	192,521	138,303 156,754	261,105 278,079	425,693 486,641	572,613 593,442	589,017 646,740
1993	Total global	36,100,461	2,202,046	2,054,485	2,716,899	3,569,714	5,304,015	5,522,246
1994		38,650,783	2,494,672	2,382,800	3,035,883	3,964,188	5,550,503	5,938,381

Table 3B.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence<sup>1</sup>

Canada

			January	February	March	April	May	June	6 r
	ntry of dence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	
Euro	nne.								
	elgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	
		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	
De	enmark	1993 1994	980 729	844 634	916 838	993 928	1,799 1,646	3,719 3,188	
Fr	ance	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	1
		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	. 1
Ge	ermany	1993 1994	11,252 11,764	11,214 12,357	16,186 18,111	21,385 17,414	34,943 34,726	46,386 48,687	1
Gr	reece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	
		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460 12,096	
Ita	aly	1993 1994	3,984 3,781	3,139 2,864	4,003 3,654	4,926 4,469	7,036 6,797	13,982	
Ne	etherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	
		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	
Po	ortugal	1993 1994	499 381	461 406	493 596	862 726	1,168 1,184	1,917 2,123	
Sr	pain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	
0,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	
Sv	weden	1993	1,352 1,223	1,324 1,476	1,365 1,484	1,801 1,837	2,321	4,043 4,426	
Sv	witzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	
		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	
Ur	nited Kingdom	1993 1994	17,835 17,585	18,597 19,658	26,624 27,263	31,431 29,683	65,925 58,745	77,087 78,769	
01	ther	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	
0.		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	
	Total	1993	59,868	63,127	77,825	102,737	188,435	239,800	
		1994	60,620	68,038	82,174	101,742	191,261	265,636	
Afri	ca:								
	Total	1993 1994	2,277 2,273	1,481 1,927	1,948 2,318	2,592 3,116	4,605 4,088	6,434 6,545	
Asia	a.	1334	2,270	1,02.	2,0.0	5,110	1,222		
	ong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	
, , ,	ong rong	1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,033	
In	dia	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919 6,373	
lo	rael	1994 1993	1,745 2,109	1,390	1,730 2,390	2,873 2,758	5,021 3,921	6,089	
131	100	1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	
Ja	apan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329 50,287	50,967 62,132	
ا	ther	1994 1993	21,865 10,801	25,117 8,446	31,497 13,879	31,354 16,290	24,534	32,986	
"	(IIIE)	1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	
To	otal	1993	46,525 41,957	40,621 49,700	49,528 56,772	56,047 64,677	85,911 104,532	108,393 138,322	
Mar	th America Control America and Caribbaan	1994	41,557	45,700	30,772	04,077	104,002	750,522	
	th America, Central America and Caribbean:	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	
Je	amaica	1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	
м	lexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	
T.	sinidad and Tabasa	1994	3,288 428	2,552 344	5,239 409	4,676 757	5,679 1,089	9,073 1,538	
,,,	rinidad and Tobago	1994	352	282	487	856	1,122	1,497	
0	ther	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	
		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419 19,966	
	Total	1993 1994	7,264 7,268	6,160 6,105	7,648 10,374	12,639 11,286	17,151 13,686	21,201	
Sou	ıth America:		,						
	razil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	
		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	
0	ther	1993	3,007	2,279 2,231	2,328 2,878	3,140 3,129	4,776 5,066	7,030 8,403	
1	Takal	1994 1993	2,886 <b>4,391</b>	3,245	3,355	4,601	7,257	10,181	
	Total	1994	4,485	3,250	3,906	4,634	7,903	12,236	
Oce	eania and other Ocean Islands:								
	ustralia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	
		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	
N	lew Zealand	1993	1,265 1,369	951 1,087	1,188	2,123	3,241 3,207	3,740 4,033	
0	ther .	1993	254	144	148	248	284	320	
		1994	197	134	173	192	271	229	
	Total	1993	7,325	4,747	5,489	7,863	13,308	17,725 21,463	
		1994	7,740	5,764	6,675	9,415	15,182	1	
	Grand total	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,

Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			T
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de		
									+
8,131	5,117	4.000	0.700				Europe:		
8,308	5,274	4,230 4,718	2,783 2,379	1,279	1,866 1,849	36,425	Belgique	1993	
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	36,718 21,017	Danemark	1994	Н
4,169	2,589	2,529	1,488	802	1,029	20,569	- Carrentark	1993 1994	
65,498 72,293	70,786 73,394	60,386 67,295	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1993	
77,372	72,277	48,845	30,415 28,404	9,370 12,984	14,529   15,543	427,191	A.M	1994	
78,026	72,917	59,170	26,755	13,730	15,615	396,791 409,272	Allemagne	1993	1
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1994 1993	П
2,079 19,869	2,164 26,051	1,452	1,191	1,078	1,727	16,806		1994	1
21,344	26,536	11,202 12,044	7,966 7,283	4,981 4,965	5,709	110,962	Italie	1993	1
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	5,747 4,085	113,466 91,264	Pays-Bas	1994	П
18,426	14,626	13,236	6,143	3,115	4,416	94,696	· wys-uas	1993 1994	1
2,979 3,919	2,547 2,460	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1993	1
6,335	7,460	1,661 2,882	997 2,280	764 969	1,872	17,089	-	1994	П
7,687	8,598	3,830	2,933	1,362	1,115 1,468	30,289 36,106	Espagne	1993	П
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1994 1993	1
4,518	2,770	2,861	2,212	1,438	1,882	28,360		1994	1
21,565	13,859 13,695	10,579 11,590	6,352 6,143	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993	1
100,983	102,948	81,521	50,079	3,032	4,569 34,723	94,207 629,233	Payrauma Hai	1994	1
100,940	98,461	83,131	47,458	21,374	37,687	620,754	Royaume-Uni	1993 1994	1
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1993	ı
31,709	22,540	20,032	13,508	8,673	10,143	181,196		1994	Į
359,209 375,033	345,747 346,024	256,070	152,189	68,646	97,620	2,011,273	Total	1993	П
373,033	340,024	283,549	148,905	70,915	102,533	2,096,430		1994	1
							Afrique:		1
8,033	7,441	5,260	3,716	2,443	4,156	50,386	Total	1993	1
8,032	8,197	5,705	4,016	2,821	3,728	52,766		1994	ı
1							Asie:		П
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993	1
23,721	20,162	11,362	8,646	7,354	10,269	136,188		1994	1
6,695 6,991	7,465 6,674	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1993	1
10,636	11,088	5,822 7,068	3,463 4,205	2,571 2,583	2,821 3,359	47,474 57,562	leve"	1994	П
12,494	12,746	10,475	4,756	3,483	2,708	69,205	Israël	1993 1994	I
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1993	П
75,028	82,820	76,490	47,437	26,074	33,102	563,203		1994	ı
39,821 59,303	38,307 51,289	26,162 39,040	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1993	П
144,220	158,513	117,607	27,496	20,971	23,832	359,290		1994	ı
177,537	173,691	143,189	76,555 91,798	47,529 60,453	60,465 72,732	991,914 1,175,360	Total	1993 1994	1
	-					1,110,000	Amórique du Nord Amórique sentente es sestile-	1334	ı
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		ı
5,021	3,136	2,489	1,050	898	1,111	21,354	Jamaïque	1993 1994	1
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1993	ı
21,591	13,455	9,045	5,807	3,835	5,986	90,226		1994	ı
3,550 4,298	2,417 1,969	1,399 1,244	784 818	541 624	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1993	1
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	14,919 76,128	Autres	1994 1993	ı
15,713	11,915	7,801	5,914	4,320	5,985	78,816	7101163	1994	ı
43,700	30,367	19,339	11,892	8,661	13,032	197,819	Total	1993	ı
46,623	30,475	20,579	13,589	9,677	14,452	205,315		1994	ı
						1	Amérique du Sud:		ı
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Brésil	1993	ı
6,454	3,922	6,199	3,218	1,878	1,838	35,330		1993	
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1993	
10,126	8,539	7,728	5,158	2,999	4,751	63,894		1994	
14,331	12,827	11,072	7,204	4,252	6,158	88,874	Total	1993	ı
16,580	12,461	13,927	8,376	4,877	6,589	99,224		1994	ı
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Australie	1993	
17,687 4,547	16,731 4,429	15,586 3,905	9,050 2,211	6,299 1,555	9,587	126,891	Nouvelle Zélande	1994	
4,746	5,355	3,809	2,211	1,555	2,033	31,188 32,780	Nouvelle-Zélande	1993 1994	
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1994	
502	508	297	244	140	337	3,224		1994	
19,524	17,718	16,345	9,549	6,772	11,090	137,455	Total	1993	
22,935	22,594	19,692	11,395	8,011	12,029	162,895		1994	
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Total global	1993	
646,740	593,442	486,641	278,079	156,754	212,063	3,791,990		1994	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

	Type of		January	February	March Mars	April Avril	May Mai	June   Juin	6 month
1	transportation		Janvier	Février	IVIAIS	~~	Telai		
					Returning f	rom the United	d States <sup>1</sup>		
1	Land:								
	Automobile	1993 1994	4,152,796 3,399,118	3,829,799 3,139,158	4,915,915 4,116,415	5,245,265 3,944,501	5,562,386 4,130,149	5,340,171 4,036,230	29,046,3 22,765,5
ı	Same day	1993	3,513,424 2,864,053	3,278,869 2,673,270	3,899,393 3,237,729	4,264,375 3,089,760	4,532,295 3,264,124	4,437,577 3,271,091	23,925,9
	One night	1994 1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144 150,188	164,751 156,340	795,2 766,0
	Two or more nights	1994 1993	95,371 516,835	94,193 453,029	133,494 897,394	137,039 855,109	864,947	737,843	4,325,
	_	1994	439,694	371,695 111,862	745,192 117,951	717,702	715,837	608,799 146,842	3,598,9 744,
	Bus	1993 1994	106,759 85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765 85,201	687, 388,
ı	Same day	1993 1994	60,857 41,629	66,800 67,002	58,951 58,864	51,514 58,323	64,785 61,355	82,993	370,
١	One or more nights	1993 1994	45,902 43,580	45,062 36,803	59,000 48,576	63,385 64,714	81,107 67,952	61,641 55,772	356,0 317,3
	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634 3,353	3,429 3,291	20,8 21,6
	ON THE STATE OF TH	1994	4,164 18,360	19,305	4,162 26,669	3,386 33,603	58,311	68,297	224,5
	Other methods	1994	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,8
	Total land	1993 1994	4,282,045 3,505,389	3,963,585 3,264,336	5,064,026 4,255,267	5,397,305 4,100,508	5,770,223 4,308,847	5,558,739 4,240,759	30,035,9 23,675,
	Air:		-,,						
	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120 407,619	317,712 296,322	207,494 222,799	2,276, 2,192,
	Private	1994 1993	399,411 2,957	364,896 3,567	501,177 4,538	5,131	4,863	4,355	25,
		1994	3,876	4,811	4,079 510,988	6,054 418,251	4,846 322,575	3,608 211,849	27, <b>2,302</b> ,
	Total air	1993 1994	436,078 403,287	402,665 369,707	505,256	413,673	301,168	226,407	2,219,
	Marine:		8						
	Commercial	1993 1994	4	-	43	- 6	13,788 14,196	19,970 17,767	33, 31,
	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407 8,141	17,915 15,888	29, 26,
	Total marina	1994 1993	266   188	182 290	704   786	1,559 <b>1,545</b>	22,195	37,885	62,
	Total marine	1994	266	182	704	1,565	22,337	33,655	58,
	Total	1993 1994	4,718,311 3,908,942	4,366,540 3,634,225	5,575,800 4,761,227	5,817,101 4,515,746	6,114,993 4,632,352	5,808,473 4,500,821	32,401, 25,953,
				Return	ing from count	ries other than	the United St	ates 2	
	Land (Via the U.S.A.):	1002	78	31	24	26	32	52	
5	Re-entry	1993 1994	22	27	6	4	12	16	
	Air:								
3	Returning direct	1993 1994	337,985 342,305	247,653 266,768	304,025 323,432	228,887 254,586	219,117 209,669	188,575 196,089	1,526, 1,592,
3	Returning via the U.S.A.	1993	53,938 54,507	40,097 40,103	45,625 52,900	36,429 37,759	30,242 29,951	19,984 20,586	226, 235,
	Total air	1994 1993	391,923	287,750	349,650	265,316	249,359	208,559	1,752
2		1994	396,812	306,871	376,332	292,345	239,620	216,675	1,828,
	Marine:	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,
4	Returning direct	1994	13	1	124	131	941 34	699 8	1
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	2	-	2	298	39	~	
7	Total marine	1993	79	38	48 126	360 131	1,416 944	1,335 699	3
3	Total	1994	15 392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756
0		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,
1	Grand total	1993 1994	5,110,391 4,305,791	4,654,359 3,941,124	5,925,522 5,137,691	6,082,803 4,808,226	6,365,800 4,872,928	6,018,419 4,718,211	34,157 27,783

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

### Tableau 3C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rent	trée des États-l	Jnis <sup>1</sup>					+
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Par terre: Automobile	1993	
5,410,427 5,031,250 3,955,490 244,699 219,644 1,581,345	5,159,689 4,733,431 3,666,406 263,034 212,948 1,751,549	3,998,835 3,904,048 3,122,252 175,214 143,796 911,265	4,037,221 3,756,494 3,214,982 148,090 136,020 741,362	3,460,610 3,452,188 2,895,212 114,576 99,353 532,502	3,448,057 3,509,477 2,968,653 113,889 93,643 455,578	48,280,410 48,312,821 38,223,022 1,854,744 1,672,029 10,298,758	Même jour Une nuit	1994 1993 1994 1993 1994 1993	
1,235,293 107,815 132,889 55,538 65,930 52,277	1,280,335 143,648 137,419 72,341 73,083 71,307	732,787 124,235 127,257 62,111 65,121 62,124	686,219 121,053 135,256 57,225 70,964 63,828	96,314 108,564 50,754 57,345 45,560	385,761 81,727 92,011 49,640 53,451 32,087	8,385,359 1,418,997 1,420,959 735,717 756,060 683,280		1994 1993 1994 1993 1994	
5,294 4,715	64,336 6,101 6,017	62,136 3,731 4,024	64,292 3,127 3,521	51,219 2,715 2,864	38,560 3,563 3,805	664,899 45,372	Chemin de fer	1993 1994 1993	
94,615 89,158	101,856 85,954	73,354 56,840	36,272 38,820	20,422 24,561	17,805 22,005	46,044 568,869 518,212	Autres moyens	1994 1993 1994	
,065,018 ,637,189	6,999,619 5,389,079	5,191,847 4,186,956	4,806,398 4,214,818	4,218,717 3,596,599	4,182,039 3,565,878	62,499,561 50,265,625	Total, par terre	1993 1994	
233,030 221,049 4,757 4,623	268,568 237,104 5,587 4,861	225,729 229,156 4,401 4,742	300,305 288,604 4,951 4,540	317,354 306,049 3,085 4,424	304,812 296,511 3,425 3,017	3,926,793 3,770,697 51,617 53,481	Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
237,787 225,672	274,155 241,965	230,130 233,898	305,256 293,144	320,439 310,473	308,237 299,528	3,978,410 3,824,178	Total, par air	1993 1994	
33,803 36,872 43,982 36,755	37,787 27,627 44,886 25,909	20,195 17,831 13,683 13,944	935 1,646 4,232 3,517	48 15 570 302	5 15 240 227	126,578 115,975 136,677 107,394	Par mer: Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
77,785 73,627	82,673 53,536	33,878 31,775	5,167 5,163	618 317	245 242	263,255 223,369	Total, par mer	1993 1994	
.380,590 .936,488	7,356,447 5,684,580	5,455,855 4,452,629	5,116,821 4,513,125	4,539,774 3,907,389	4,490,521 3,865,648	66,741,226 54,313,172	Total	1993 1994	
	F	Rentrée des pa	ys autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
54	78	6	4	4	8	397	Par terre (via les États-Unis):	1000	
30	21	14	11	1	-	164	Parain	1993 1994	
226,639 235,253 24,667 25,222	311,654 299,193 41,224 34,952	227,899 243,433 26,184 26,426	212,738 213,488 27,339 27,656	165,426 172,915 28,498 30,527	179,487 191,314 33,461 35,107	2,850,085 2,948,445 407,688 415,696	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
251,306 260,475	352,878 334,145	254,083 269,859	240,077 241,144	193,924 203,442	212,948 226,421	3,257,773 3,364,141	Total, par air	1993 1994	
2,178 2,411 28 -	2,929 3,685 3	1,030 1,339 78 -	94 295 - -	58 95 - -	42 71 - -	9,267 9,805 449 7	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
2,206 2,411	2,932 3,685	1,108 1,339	94 295	58 95	42 71	9,716 9,812	Total, par mer	1993 1994	
253,566 262,916 634,156	355,888 337,851 7,712,335	255,197 271,212 5,711,052	240,175 241,450 5,356,996	193,986 203,538 4,733,760	212,998 226,492 4,703,519	3,267,886 3,374,117 70,009,112	Total	1993 1994	
199,404	6,022,431	4,723,841	4,754,575	4,110,927	4,092,140	57,687,289	Total global	1993 1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.



Section 2 Provincial Detail

Section 2 Détails par province

Table 4A.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
No.	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residen	ts of the Unite	d States		
	Land:								
1	Automobile	1993	-	- 1	_	_	_	, -	
2	Same day	1994	-	-		_	_	-	-
4		1993 1994	-	- 1	-	-	-	_	-
4 5 6 7 8	One night	1993 1994	-	-	**	1	_	_	-
7 8	Two or more nights	1993 1994	-		-	_	_	-	
9	Bus	1993	-	-	-	-	_	-	
10 11	Same day	1994 1993	-	Ξ.	_	_		_	-
12 13	One or more nights	1994 1993	-	-	_	-	_	_	-
14		1994	-	-		-	-	_	_
15 16	Rail	1993 1994	-	-		_	-	-	-
17	Other methods	1993	_	_	_	_	_		_
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19 20	Total land	1993 1994	_		_	-	-	_	_
	Air:								
21 22	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
23	Private	1994 1993	16 322	54 471	66 <b>62</b> 7	53 333	667 586	352   611	1,208 2,950
24 25	Total air	1994	537	650	776	660	899	900	4,422
26	Total all	1994	398 553	562 704	875 842	414 713	1,338 1,566	913 1,252	4,500 5,630
	Marine:								
27 28	Commercial	1993 1994	-	' -	_	2	- 4	25 27	25 33
29 30	Private	1993 1994	-	-	-	-	-	-	-
31	Total marine	1993	_	-	_	-	-	8 25	8 25
32		1994	-		-	2	4	35	41
33 34	Total	1993 1994	398 553	562 704	875 842	414 715	1,338 1,570	938 1,287	4,525 5,671
				Resid	dents of count	ries other than	the United Sta	ites	
	Land(via the U.S.A.):			Т					
35	Same day	1993	_	-		_	_	_	
36 37	One or more nights	1994 1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39 40	Total land	1993 1994	-	-		_	-		_
	Air:	.554							
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42 43 44	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	706 90 116	709 32 113	684 204 78	902 92 99	378 133 273	1,030 159 100	4,409 710 779
45 46	Total air	1993 1994	1,326	428 822	724 762	764 1,001	864 651	1,047 1,130	5,153 5,188
	Marine:								-,.50
47	Proposition of the con-	1993	58 91	144	71	189	563	374	1,399
	Entering direct			163	148	395	326 4	599 14	1,722
48 49 50	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994		_ :	_	_		2	18
48 49 50		1993 1994 1 <b>993</b>	58	144	- 71	- 189	567	388	1,417
48 49 50 51 52 53	Entering via the U.S.A.	1993 1994 1993 1994 1994	58 91 1,384	144 163 572	- 71 148 795	189 395 953	567 326 1,431	388 599 1,435	-
48 49 50 51 52	Entering via the U.S.A.  Total marine	1993 1994 1993 1994	58 91	144 163	- 71 148	- 189 395	567 326	388 599	1,417 1,722

Tableau 4A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

Résidents des États-Unis	Annee	Decembre	- TOTOTION OF		Septembre	Août	Juillet
Par terre:					5/11	1	
Automobile 1993  Automobile 1993  Même jour 1993  Une nuit 1993  Deux nuits ou plus 1994  Autocar 1993  Autocar 1993  Autocar 1993  Une nuit ou plus 1993  Une nuit ou plus 1993  Line nuit ou plus 1993  Autocar 1993  Autocar 1993  Une nuit ou plus 1993  Une nuit ou plus 1993  Autres moyens 1993  Autres moyens 1993  Total, par terre 1993  Par air.  Commercial 1993  Privé 1993  Par mer.  Commercial 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993  1994  Privé 1993			Unis	nts des Etats-	Réside		
Automobile							
Même jour 1993 1994 1994 1993 1994 1994 1994 1993 1994 1994		-				_	-
Une nuit 1993 1994 Deux nuits ou plus 1993 1994 Autocar 1993 1994 Autocar 1993 1994 Une nuit ou plus 1993 1994 Une nuit ou plus 1993 1994 Une nuit ou plus 1993 1994 Chemin de fer 1993 1994 Autres moyens 1993 1994 Parair:  Parair:  278 160 116 24 2,970 506 151 95 38 3,800 506 151 95 38 3,800 707 755 684 491 6,547 928 810 721 489 8,812 985 915 800 515 9,517 1,434 961 816 527 12,612 1994 1994 1994 1994 1994 1994 1994 19			-	-	-	- 1	-
Deux nuits ou plus 1994  Deux nuits ou plus 1993  Autocar 1993  Autocar 1993  Même jour 1993  Une nuit ou plus 1993  Chemin de fer 1993  Autres moyens 1993  Autres moyens 1993  Total, par terre 1993  Par air:  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Par mer:  Total, par mer 1993						-	-
Autocar 1993  Autocar 1993  Autocar 1993  Même jour 1993  Une nuit ou plus 1993  Chemin de fer 1993  Autres moyens 1994  Autres moyens 1993  Total, par terre 1993  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Par air.  Commercial 1993  1994  Privé 1993  1994  Par mer.  Commercial 1993  1994  Par mer.  Commercial 1993  1994  Par mer.  Commercial 1993  1994  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Commercial 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par air 1993  Par mer.  Total, par mer 1993	-		-	1		-	-
Autocar 1994  Autocar 1994  Même jour 1993  Lune nuit ou plus 1993  Chemin de fer 1993  Chemin de fer 1993  Autres moyens 1994  Autres moyens 1994  Total, par terre 1993  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Par air:  Commercial 1993  1994  Privé 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Privé 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Total, par air 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  Par mer:  Commercial 1993  1994  Par mer:  Commercial 1993  Par mer:  Total, par air 1993  Par mer:  Commercial 1993  Par mer:  Total, par mer 1993		-		-	-	-	-
Même jour   1993   1994   19				-	-	-	-
Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	
1994   1994				-	-	-	-
	-	-			-	-	-
						-	- [
Total, parterre   1994   1995   1994   1995   1994   1995   199	_			-			-
Total, parterre   1993   1994   Par air:		-		-		_	-
278	_	-		1		-	-
506							
707 755 684 491 6,547 928 810 721 489 8,812 1994 985 915 800 515 9,517 1,434 961 816 527 12,612 Par mer.  32 1 413 Commercial 1993 1994 985 66 1,136 1994 985 66 1,136 1994 985 67 12,612 1993 1994 987 1995 1995 1995 1995 1995 1995 1995 199						248 1,076	594 726
985	6,547	491	684	755	707	420	540
1,434 961 816 527 12,612 1994  Par mer.  32 1 413 Commercial 1993 1994  46 Privé 1993 22 54 1994  32 1 459 Total, par mer 1993						643 668	799
32 1 413 Commercial 1993 536 6 1,136 1994 46 Privé 1993 22 54 1994 32 1 459 Total, par mer 1993						1,719	1,525
536 6 1,136 1394 1393 22 54 1394 232 1 459 Total, par mer 1993							
22 46 Privé 1993 32 1 459 Total, par mer 1993		- 1	1			156 329	199 232
32 1 459 Total, par mer 1993	46	-	-	-	-	18	28
550			] [		1	174	227
558 6 - 1,190 1994	1,190	-	-	6	558	332	253
1,017 916 800 515 9,976 Total 1993 1,992 967 816 527 13,802 1994						842 2,051	1.361
ts des pays autres que les États-Unis			les États-Unis	s autres que	ésidents des pay	Ré	
Par terre (via les États-Unis):							
Même jour 1993	-	-	-	-	-	-	-
1994 Une nuit ou plus 1993						-	-
1994		-	-	-	-	-	-
Total, parterre 1993	-	1					-
Par air:							
860 888 657 628 10,483 Entrée directe 1993						1,299	1,708
1,068						1,001	1,731
159 147 121 123 1,629 1994					1	128	172
987 1,005 764 731 11,886 Total, parair 1993 1,227 1,280 1,009 953 12,689 1994	12,689					1,445 1,129	1,801
Par mer:							1.053
422 153 88 145 4,242 Entrée direct 1993 1,346 345 568 71 6,403 1994	6,403			345		976 1,301	1,059
- 5 - 29 Entrée via les États-Unis 1993 2 2 1994		-	_		2	3	3
422 158 88 145 4,271 Total, par mer 1993	4,271		88	158	422	979	1,062
1,348 345 568 71 6,405 1994	6,405	71	568	345	1,348	1,301	1,050
					1,409 2,575	2,424	2,863 2,953
2,426 2,079 1,652 1,391 26,133 Total global 1993				2,079	2,426 4,567	3,266 4,481	4,224 4,731

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Newfoundland

		January	February	March	April	May	June	6 m
Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6
Europe:								
Belgium	1993	201	4	2	8	3	7 10	
Denmark	1994 1993	189	16	12	10 12	49 14	45	
	1994	9	4	3	7 62	3 43	24 113	
France	1993 1994	10 58	90	35 229	94	30	39	
Germany	1993	30	14	38 30	26 19	83 48	73 45	
Greece	1994 1993	6	83	-	2	1	3	
	1994	31	13	5 4	1 4	3 16	22	
italy	1993 1994	3	13	4	17	16	16	
Netherlands, The	1993 1994	11	5 5	9 3	144 38	164 15	21 5	
Portugal	1993	-	- (	-		2	1	
Spain	1994 1993	251	-	2	3	3 7	8	
	1994	6	4	8	11	3	15	
Sweden	1993 1994	163	2 4	8	6	14	10	
Switzerland	1993	13	10	8	17 29	8 54	5 8	
United Kingdom	1994 1993	14 71	194	146	184	203	425	
Other	1994 1993	178 82	69 36	154 190	130 65	178 58	329 127	
Other	1994	114	171	91	143	43	183	
Total	1993 1994	1,043 414	373 492	453 539	527 505	616 450	857 686	
Africa:	1334	717	102					
Total	1993	9	5	13	2	27	24	
1044	1994	8	15	8	7	16	9	
Asia:								
Hong Kong	1993 1994	-	- 1	1	_	1	2	
India	1993	-	-	3	1	16	11	
Israel	1994 1993	1 3	10	11	6	6	5 -	
	1994	-	-	-	1	3	1	
Japan	1993 1994	1 -	_	1 -	4	2	6	
Other	1993	18	1 44	50 28	15 75	32 16	15 38	
Total	1994 1993	29	11	66	26	56	30	
Total	1994	30	45	30	82	22	50	
North America, Central America and Caribbe								
Jamaica	1993 1994	-	-	-	-	_	_	
Mexico	1993	8	-	5	24	27	29	
Trinidad and Tobago	1994 1993	39	11	34	19	17	55	
	1994	-	-	-	370	696	467	
Other	1993 1994	301 415	174 414	258 287	769	458	919	
Total	1993	309	174	263	394	723	496	
	1994	454	425	321	788	475	974	
South America:	1993	_	_	_	_	-	2	
Brazil	1994	_	-	-	1	-	-	
Other	1993 1994	- 4	6	9	10	5 7	13	
Total	1993	-	6	-	-	5	15	
100	1994	4	6	9	11	7	7	
Oceania and other Ocean Islands:							11	
Australia	1993 1994	1 3	3 1	3	4 3	3 7	11 3	
New Zealand	1993	-	-			1	2	
Other	1994 1993	-	1	-		-	-	
	1994	-	-	-	-	-	-	
Total	1993 1994	1 3	3 2	3	4 3	4 7	13	
Grand total	1993	1,384	572	795	953	1,431	1,435	
Giand total	1994	913	985	910	1,396	977	1,729	

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Terre-Neuve

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		N
							Europe:		
7	9	21	15	2	3	282	Belgique	1993	
33	11 34	6 9	18	14	5	152		1994	
35	18	19	12	10	1	372	Danemark	1993	
151	179	57	73	46	12	168 902	France	1994	
67	54	211	58	79	33	1,066	France	1993 1994	
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1993	
262	79	526	48	38	37	1,221		1994	
4	2	2	-	9	-	17	Grèce	1993	
50	23	17	30	7 30	1 1	28		1994	1
23	21	65	12	12	19	259 218	Italie	1993	1
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1994 1993	1 1
135	11	15	25	9	19	291	, 0,0 003	1994	1
2	1	-	4	2	1	13	Portugal	1993	1
2 8	31	6 15	-	4	1	22		1994	1
9	21	12	19	9 13	9	361	Espagne	1993	1
18	7	8	5	8	5	112 245	Suède	1994	11
35	3	14	5	19	11	122	Suede	1993 1994	1:
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1993	2
34	4	19	4	32	11	226		1994	2:
1,017 554	435 355	256 375	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1993	2:
134	129	91	217	177 58	325	3,041	A.v.A.v.	1994	2
316	168	232	149	96	57 169	1,093 1,875	Autres	1993	2
1,648	1,240	638	643	371	428	8,837	Total	1994	21
1,482	749	1,503	558	522	642	8,542	Total	1993	2
					0.42	0,542		1994	21
00	47						Afrique:		
29 35	17 26	18	13	14	13	184	Total	1993	29
33	20		8	15	19	177		1994	30
	- 1						Asie:		
-	1	-	5	-	-	9	Hong-Kong	1993	31
2			-		- }	5		1994	32
18	13	18	7	7	1	95	Inde	1993	33
1	1 3	1	17	6	1	41	. "1	1994	34
7	3	13	8	1 2	9 2	62 32	Israël	1993	35
10	3	1	4	8	-	36	Japon	1994	36
13	1	1	1	1	-	23	Оарон	1 <b>99</b> 3 1994	37
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1993	38
31	38	53	34	46	65	497		1994	40
76	86	61	37	28	49	548	Total	1993	41
53	43	68	52	55	68	598		1994	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles		
-	-	-	-	-	-	_	Jamaïque	1993	43
-	-	-	~	-	-			1994	44
22	21	54	25	38	21	274	Mexique	1993	45
62	83	37	52	70	30	509		1994	46
1	_		-	1	-	1	Trinité et Tobago	1993	4
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1994	4
1,293	1,509	941	932	885	247	9,069	Nutres	1993 1994	50
1,091	1,057	673	430	422	364	6,396	Total		
1,355	1,592	978	984	955	277	9,578	, Otal	1993 1994	51
	.,			-		0,0.0		1334	32
							Amérique du Sud:		
-	4	1	3	1	1	12	Brésil	1993	53
5	7	10	17	-	10	4	Autvan	1994	54
11	6	9	16	6 22	18	87 114	Autres	1993	55
5	11						Total	1994	56
14	6	11 9	20 16	7 22	19	99 118	Total	1993	57
	١	3	, 0	22	'	110		1994	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
12	11	8	16	10	3	82	Australie	1993	58
14	12	6	7	8	11	78	No. of the second secon	1994	60
2	1 2	-	4	-	_	10	Nouvelle-Zélande	1993	61
-	1	-	_	_	-	1	Autres	1994	62
-	-	-	-	-	_	_		1993	6:
14	13	8	20	10	3	93	Total	1993	65
14	14	6	7	8	11	81		1994	66
2,863	2,424	1,409	1,163	852	876	16,157	Total global	1993	67
		1.6019					ISTORI GROOM		

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

1	Type of . rransportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 mont
					Returning f	from the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993	-	-	-	-	-		
	Same day	1994 1993	_	-	-	_		-	
	One night	1994 1993	-	-	-	-	_	-	
	· ·	1994	-	_	_	_	-	-	
	Two or more nights	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
ı	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	
	Same day	1994 1993	-	I 1	_	-	-	-	
	One or more nights	1994 1993	-	-		_	_	-	
	One of more nights	1994	-	-	-	-	-	-	
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	_	
l	Other methods	1993		_	_	_	_	-	
l	Other methods	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total land	1993	-	_	-	-	_	-	
l	Air:	1994		_	_				
ľ	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1
		1994 1993	-	5	1	242 8	613	1	
	Private	1994	1	1	12	2	3	-	
	Total air	1993	89	31	251	357 244	896 616	5	1,
L	•	1994	1	6	13	244	010	'	
ľ	Marine: Commercial	1993	3	_	_	_	_	_	
1		1994	- 1	-	-	_	-	-	
l	Private	1993 1994	_	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993	3	-	-	-	-	-	
ı		1994	-	-	251	257	896	5	1
	Total	1993 1994	92	31 6	251 13	357 244	616	1	
				Return	ing from count	tries other than	the United St	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993	-	_	_	-	-	-	
1	,	1994	-	-	-	-	-	-	
l	Air:							010	
	Returning direct	1993 1994	278 486	191 121	320 338	808 751	552 467	613 561	2
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	_	10	2	- 1	2 58	13	
1	Total air	1993	278	201	322	808	554	613	2
١		1994	486	122	339	752	525	574	2
1	Marine:								
	Returning direct	1993 1994	79 13	33	35 123	56 129	1,367 924	1,204 683	2 1
	Returning via the U.S.A.	1993	-		Ξ	-		_	
	Total marine	1994 1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2
	iotal marme	1994	13	1	123	129	924	683	1
	Total	1993	357	234	357 462	864 881	1,921 1,449	1,817 1,257	5 4
	Grand total	1994 1993	499 449	123 265	462 608	1,221	2,817	1,822	7,
	Grand total	1993	500	129	475	1,125	2,065	1,258	5

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentr	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					T
							Par terre:		
- [	I	-	-		-	_	Automobile	1993	1
-	-	-	-	-	-	_	Même jour	1994 1993	
-	~	-	_	_	-	_	Une nuit	1994 1993	1
_	1	-	_	-	-	-		1994	1
-	-	-	-	- 1	-	_	Deux nuits ou plus	1993 1994	
-		-	-	-	-	-	Autocar	1993	
-	1	-	-	-	-	_	Même jour	1994 1993	
_	_	-	-	-	-	-		1994	-
-	-	-	-	-	-	_	Une nuit ou plus	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993	1
	_	-	-	-	-	-		1994	1
-	-	-	-	-	-	_	Autres moyens	1993 1994	1
-	-	-	-	-	-	-	Total, par terre	1993	١
-	-	-	-	-	-	-		1994	1
_							Par air:		
7 2	8	1 4	2	12 15	115	1,760 888	Commercial	1993 1994	ı
4 2	2 4	1 9	4 2	-	3	26	Privé	1993	1
11	10	2	4	12	118	36 1,786	Total, par air	1994 <b>199</b> 3	١
4	7	13	4	15	-	924		1994	1
	_						Par mer:	4000	
-	-	1	-	-	_	3	Commercial	1993 1994	1
-	-	_	-	-	_	_	Privé	1993 1994	ı
	-	-	_	-	_	3	Total, par mer	1993	
-	-	1	-	-	-	1		1994	1
11	10	14	4 4	12   15	118	1,789 925	Total	1993 1994	
		Rentrée des pay							ı
							Par terre (via les États-Unis):		ı
-	-	- 1	-	-	-	-	Rentrée	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Si-	1994	ı
654	791	497	400	220	100	E 014	Par air: Rentrée directe	1000	ı
555	701	675	483 606	229 433	198 314	5,614 6,008		1993 1994	-
5	1	4	6	1 2	1 -	16 92	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	1
654	791	497	483	230	199	5,630	Total, par air	1993	1
560	702	679	612	435	314	6,100		1994	ı
0.70	0.407		00	54	20	7 000	Par mer:	1000	
2,173 2,394	2,197 2,707	1,337	93   295	54 92	38 70	7,930 8,768	Rentrée directe	1993 1994	
	-	-	-	-	-	_	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Total, par mer	1993	
2,394	2,707	1,337	295	92	70	8,768		1994	
2,827	2,988 3,409	1,098 2,016	576 907	284 527	237 384	13,560 14,868	Total	1993 1994	
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	Total global	1993	
2,958	3,416	2,030	911	542	384	15,793		1994	1

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaii.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

			January	February	March	April	May	June	6 mont			
	Type of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m			
Ī		Residents of the United States										
L	and:											
ı	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-				
	Same day	1994 1993	-	-	-	-	-	-				
	One night	1994 1993	-	-	-	-	-	-				
1	Two or more nights	1994 1993	-		-	-	-	-				
	, wo or more mights	1994	-	-	-	-	-	-				
	Bus	1993 1994	-	_	-	_	_	-				
	Same day	1993 1994	-		-	_						
	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-				
	Rail	1994	_	_	_	-	-	-				
	ndii	1994	-	-	-	-	-	-				
	Other methods	1993 1994		-	-	-	_	-				
l	Total land	1993	_	-	-	-	-	-				
		1994	-	-	-	-	-	-				
1	Air:	4000		47	0.4		21	42				
	Commercial	1993 1994	8	17	24	5	- 1	-				
	Private	1993 1994	2 8	8 13	3 5	12	9	23 41				
	Total air	1993 1994	10	25 13	27 9	17	30	65 41				
ı	Marine:											
	Commercial	1993	-		-	-	-	81				
	Private	1994 1993	_	-	-	-	-	31				
		1994	-	-	-	-	-	-				
	Total marine	1993 1994	-	-	-	_	-	81 31				
	Total	1993 1994	10	25 13	27	17	30	146 72				
			Residents of countries other than the United States									
	Land(via the U.S.A.):											
	Same day	1993	-	-	-	-	- 1	-				
	One or more nights	1994 1993	_	-	-	-		-				
	Takat tanad	1994	_	-	-	-	-	-				
1	Total land	1993 1994	-	-	-	-	-	- 1				
1	Air:											
	Entering direct	1993 1994		-	-	-	-	-				
	Entering via the U.S.A.	1993	-	- 2	-	1	-	- 2				
	Total air	1994 1 <b>993</b>	_	-	10	1	-	-				
		1994	-	2	10	-	-	2				
-	Marine:											
	Entering direct	1993 1994	-	_	-	-	-	274				
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	_	-	-	-		- 1				
	Total marine	1993	_	-	-	-	-	274				
		1994	-	-	-	-	-	1				
			1					1				
	Total	1993 1994	_	- 2	10	1 -	-	274				

Tableau 5A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juliet
				Unis	nts des États-	Résider		
	Par terre:							
1993	Automobile	-	-	-	-	-	_	-
1994 1 <b>99</b> 3	Même jour	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Une nuit	_	-	-	-	-	-	- [
1994	Deux nuits ou plus	-	-	-	_	_	-	-
1993 1994	Dear Haite du pies	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Autocar	_	_	-	-	-	-	-
1993	Même jour	_	-	-	-	-	_	_
1994 1 <b>99</b> 3	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1994	Chamin de feu	_	_	_		_	_	-
1993 1994	Chemin de fer	-	-	-	-	-	-	-
1993	Autres moyens	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Total, par terre	-	_	_	-	_	-	-
1994	Total, par terre	- 1	-	- [	-	-	-	-
	Par air:							0.5
1993 1994	Commercial	368 180	-	5	9 1	153	19 12	65 149
1993	Privé	256 318	5	4	18 19	28	79 107	65 84
1994 1993	Total, par air	624 498	5	9	27 20	181 27	98 119	130 233
1994	Par mer:	430		13				
1993	Commercial	634	-	-	-	235	149	169
1994	Privé	851	-	-	-	_	590	230
1993 1994	FIIVE	4	-	-	-	-	-	4
1993	Total, par mer	634 855		-	-	235	149 590	169 234
1994 1993	Total	1,258	5	9	27	416	247	299
1994		1,353	-	15	20	27	709	467
				es Etats-Unis	s autres que l	esidents des pay	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993 1994	Même jour	-	-	-	1	_	_	-
1993 1994	Une nuit ou plus	-	-	-	-	-	-	-
1993	Total, par terre	-	-	-	-	-	-	-
1994	Par air:							
1993	Entrée directe	-	-	-	-	-	-	-
1994 1993	Entrée via les États-Unis	13	-	-	-	-	11	1
1994		24	-	-	-	-	3	7
1993 1994	Total, par air	13 24	-	-	-	-	11	7
	Par mer:							
1993	Entrée direct	2,348	-	-	-	-	1,040	1,034
1994 1993	Entrée via les États-Unis	231	-	-	-	-	231	_
1994		79	-	-	-	-	-	78
1993 1994	Total, par mer	2,348 310	-	-	-	-	1,040	1,034 78
1993	Total	2,361	-	-	-	-	1,051	1,035
1994	Total state at	334	-	-	-	440	234	85
1993	Total global	3,619	5	9	27	416	1,298	1,334

Statistics Canada - Cat. No. 66-001

Table 5C.

# Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

	ype of ransportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 mon
ľ					Returning	from the Unite	d States <sup>1</sup>		
		-							
L	and:								
	Automobile	1993 1994	-	-	-	_	-	-	
	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	
l	One night	1994 1993	-	-	-	-	_		
	Two or more nights	1994 1993	-		_	_	_	_	
	two or more nights	1994	-	-		-	-	-	
	Bus	1993	-	-	-	-	-	_	
	Same day	1994 1993		- 1	-	-	-	-	
		1994 1993	-		-		-	_	
	One or more nights	1994	-	-	-	-	-	-	
	Rail	1993	-	-	-	_	_	-	
		1994	-	_	_				
	Other methods	1993 1994	-		-	-	-	-	
	Total land	1993	-		-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
1	Air.			04	00	2	_	6	
	Commercial	1993 1994	_	21	30	1	-	7	
	Private	1993 1994	12	9		15 1	2 13	6 8	
	Total air	1993	12	25	30	17	2	12	
	Total all	1994	-	9	-	2	13	15	
1	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	-	-	_	-	_	
	Private	1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	-	-		_	
	Total marine	1993 1994	-	_	_	-	_	-	
	Total	1993	12	25	30	17	2	12	
		1994		9	-	2	13	15	
			Returning from countries other than the United States <sup>2</sup>						
	Land (Via the U.S.A.):								
	Re-entry	1993	_	-	-		_	_	
	Air	1994							
н	Air: Returning direct	1993				_		_	
		1994	-	-	-		_	_	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	_	-	_	_	-	
	Total air	1993 1994	-	-	-	_	_	-	
	Marine:	1334							
	Returning direct	1993	_	_		_	-	108	
		1994	-	-	_		_		
ш	Returning via the U.S.A.	1993   1994	-	-	-		-	-	
	Total marine	1993	-	-	-	-	-	108	
	TOTAL III ALTITO	4004	-		- 1	-	-		
		1994					i	400	
	Total	1994 1993 1994	-	_	-	-	=	108	

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentre	ée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					
_	_						Par terre:		1
-	-	-	-	-	-	_	Automobile	1993 1994	
-	-	_	_	_	-	-	Même jour	1993	1
-	-	-	-	-	-	_	Une nuit	1994 1993	
	-	-	1	-	_	_	Deux nuits ou plus	1994 1993	1
-	-	-	-	~	-	-		1994	
-	-	-	_	_	-	_	Autocar	1993	
-	-	-	-	-	-	~	Même jour	1994 1993	ı
-	-	-	-	_	_	_	Une nuit ou plus	1994 1993	-
-	-	-	-	-	-	-	·	1994	ı
-	-	_	_	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	1
-	-	-	_	-	_	-	Autres moyens	1993	
-	-	-	-	-	-	-	There's moyens	1994	1
		-	-	-	-	-	Total, par terre	1993	1
							Par air:	1994	ı
6	2	1	9	8	5	90	Commercial	1993	ļ
7	9	- 4	1	9	-	11		1994	1
3	2	-	3	-	-	69 39	Privé	1993 1994	1
13	11 2	5	10	17	5	159	Total, par air	1993	1
٦	-	-	4	-	-	50	Par mer.	1994	ı
669	_	_	_	_		669	Commercial	1000	1
1,213	-	-	-	-	-	1,213		1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	_	Privé	1993 1994	1
669	-	-	-	-	-	669	Total, par mer	1993	ı
1,213	-		-	-		1,213		1994	
1,218	11 2	5 -	10	17	5 -	1,263	Total	1993 1994	
	R	lentrée des pays	s autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	- 1		-	-	Rentrée	1993	1
			-			-	Par air:	1994	
_	-	2	_		_	2	Rentrée directe	1993	
10	-	-	-	-	-	10		1994	
-	-		-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	1
-	-	2	-	-	-	2	Total, par air	1993	-
10	-	-	-	-	-	10		1994	
							Par mer:		
-	714 966	424	_	_	_	1,246 966	Rentrée directe	1993 1994	1
-	1	-	-	-	-	_	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	714	424	_		_	1,246	Total, par mer	1993	
-	966	-	-	-	-	966		1994	
10	714 966	426	-	-	-	1,248 976	Total	1993 1994	
682	725	431	10	17	5	2,076	Total global	1993	
1,228	968	431	4		_	2,239	1010- 3-004I	1994	1

États-Unis continentaux, Alaska et Hawai.
 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
					Residents o	f the United S	tates		
	Land:								
	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,1 9,6
2	Same day	1994 1993	52	101	80	-	2,285	7,133	9,0
4	One night	1994 1993	5	4	-	-	193	2	
;	Two or more nights	1994 1993	67	13 67	65	-	65 1,849	6,858	8,
3		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,
	Bus	1993 1994	-	-	-	-	236 356	1,626 1,408	1, 1,
2	Same day	1993   1994	-	- 1	-	-	-	-	
3 4	One or more nights	1993 1994	-	-	-	-	236 356	1,626 1,408	1, 1,
5	Rail	1993 1994	_	-	-	-	_	-	
,	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14, 11,
9	Total land	1994 1993	17 85	34 78	20 76	_	4,677 7,463	6,563 17,648	25,
1	TOTAL INITIA	1994	69	135	100	-	7,318	15,104	22,
	Air:	1000	1.100	1 200	1 267	1,905	2,535	4,323	12.
	Commercial	1993 1994	1,166 1,050	1,220 982	1,367 1,475	1,358	2,326	4,165	11
3	Private	1993 1994	70 18	88 55	121 66	120 114	140 218	129	
	Total air	1993 1994	1,236 1,068	1,308 1,037	1,488 1,541	2,025 1,472	2,675 2,544	4,432 4,294	13 11
	Marine:					1			
7	Commercial	1993 1994	1	8	-	898	1	1,717 1,324	2,
9	Private	1993 1994	_	-	_	1	21 11	64 177	
,	Total marine	1993	1	8	-	899	22	1,781	2,
2		1994		1 204	1 504	2 924	10,160	1,501	1. 41.
\$	Total	1993 1994	1,322 1,137	1,394 1,172	1,564 1,641	2,924 1,472	9,873	20,899	36
				Reside	ne United State	es			
	Land(via the U.S.A.):							15	
5 6	Same day	1993 1994	-	-	-	-	5	3	
7 B	One or more nights	1993 1994	_	1	_	=	116 136	273 195	
9	Total land	1993	-	-	-	-	117	288 198	
0	Air:	1994		'			141		
1	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	976 120 105	1,036 165 87	1,307 185 158	1,616 233 240	2,193 273 363	3,269 391 461	10 1 1
5	Total air	1993 1994	832 1,081	974 1,123	1,102 1,465	1,749 1,856	2,379 2,556	3,423 3,730	10 11
U	Marine:	1334	1,00	.,.25	.,	1,555		-,	
7	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	
8	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-	-	1 14	41	623	117	
0	1	1994	- 27	3	1	53	644	115	
1	Total marine	1993 1994	37	14	14	2	7	123	
3	Total	1993 1994	869 1,081	988 1,127	1,116 1,467	1,802 1,858	3,140 2,704	3,933 4,051	11 12
-					1	1	13,300	27,794	53
55	Grand total	1993 1994	2,191 2,218	2,382 2,299	2,680 3,108	4,726 3,330	12,577	24,950	48

Tableau 6A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August	September	October	November	December	Year	Moyen de		
Juliet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année			
		Réside	nts des États-	Unis					
							Par terre:		
15,198 16,476	17,799 19,185	9, <b>4</b> 69 10,727	3,098 3,394	257 285	125 167	55,056	Automobile	1993	ı
_	-	-	-	-	-	59,885	Même jour	1994 1993	
5 2	743	105	-	14	16	1,071 133	Une nuit	1994 1993	-
15,193 16,474	17,056 19,185	9,364 10,727	3,098 3,394	243 285	125 151	53,985 59,752	Deux nuits ou plus	1994 1993	
3,813 4,284	3,961 3,452	3,801 4,917	1,421	- ]	-	14,858	Autocar	1994 1993	ı
83	5,452	4,917	1,861	-	-	16,278	Même jour	1994 1 <b>99</b> 3	1
3,813 4,201	3,961 3,452	3,801 4,917	1,421	-	-	83 14,858 16,195	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	
11,506 8,606	16,590 10,223	5,559 6,305	3,414 5,593	43 27	17	51,512 42,082	Autres moyens	1993 1994	
30,517 29,366	38,350 32,860	18,829 21,949	7,933 10,848	300 312	147 184	121,426 118,245	Total, par terre	1993 1994	
8,414	7.040	F 400					Par air:		ı
8,374	7,618 8,042 307	5,162 5,059 158	3,653 3,027	1,517 1,669	2,163	41,043 39,844	Commercial	1993 1994	
249	265	242	108 165	81 150	45 60	1,578 1,731	Privé	1993 1994	
8,645 8,623	7,925 8,307	5,320 5,301	3,761 3,192	1,598 1,819	2,208 2,377	42,621 41,575	Total, par air	1993 1994	
5,291	1,943	6,394	704				Par mer:		
1,381	810 166	5,330	704 1,566	1	1	16,958 10,412	Commercial	1993 1994	
254	149	154	2	-	-	1,357 747	Privé	1993 1994	ı
6,222 1,635	2,109 959	6,568 5,484	704 1,568	1	1 -	18,315 11,159	Total, par mer	1993 1994	-
45.384 39.624	48,384 42,126	30,717 32,734	12,398 15,608	1,898 2,132	2,356 2,561	182,362 170,979	Total	1993 1994	
	Ri	ésidents des pay	rs autres que	les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
42 104	37 119	6 25	2	-	-	103 256	Même jour	1993 1994	
400 382	538 571	315 587	94 160	13	5	1,754 2,039	Une nuit ou plus	1993 1994	
442 486	575 690	321 612	96 160	13 6	5 1	1,857 2,295	Total, par terre	1993 1994	
							Par air:		
4,924 5,424	3,194 4,794	3,518 3,788	2,069	1,016 907	2,203 2,333	26,016 29,979	Entrée directe	1993 1994	
581 873	516 730	489 539	219 336	125 190	163 192	3,460 4,274	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
5,505 6,297	3,710 5,524	4,007 4,327	2,288 2,672	1,141 1,097	2,366 2,525	29,476 34,253	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
22	60	275	575	23	-	554 646	Entrée direct	1993 1994	
269 54	112 37	1,186 754	47 200	_	1 1	2,410 1,170	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
291 76	172 37	1,461 767	55 775	23	1	2,964 1,816	Total, par mer	1993 1994	
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total	1993	
6,859 51,622	6,251 52,841	5,706 36,506	3,607 14,837	1,126 3,052	2,527 4,728	38,364 216,659	Total global	1994	
46,483	48,377	38,440	19,215	3,258	5,088	209,343	Total global	1993	

Table 6B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Nova Scotia

		1	January	February	March	April	May	June	6 mont
	country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
1									
E	urope:	1993	3	6	8	16	19	16	
	Belgium	1994	11	8	13	23	33	30	1
	Denmark	1993	7	16	7	14	15	36 37	
	France	1994 1993	93	20 127	49 61	100	28 140	187	
	Tance	1994	268	337	114	109	108	204	1,
	Germany	1993 1994	83 100	67 110	111	182 231	920 492	553 547	1, 1,
	Greece	1993	5	10	3	7	3	6	• '
		1994	8	3	2	2	11	13 28	
L	Italy	1993 1994	6 8	7 10	9 20	8 13	16 19	39	
	Netherlands, The	1993	41	45	51	79	228	282	
		1994	29	31 4	56	68	170	280	
	Portugal	1993 1994	3		1	1	1	5	
	Spain	1993	6	5	3	9	9	19	
	O	1994 1993	13	19	18 20	11 23	7 34	26 79	
	Sweden	1994	16	16	12	22	25	43	
	Switzerland	1993	10	23	21	51	80	200	
1	United Vinadem	1994 1993	23 172	10 232	27 250	60 437	153 694	248 1,335	3
L	United Kingdom	1994	226	252	438	398	708	1,492	3
	Other	1993	35	43	78	99	160 262	286 252	
	W.A.I	1994	90	68 <b>604</b>	103 <b>625</b>	99 1,031	2,325	3,050	8
	Total	1993 1994	477 803	874	1,024	1,061	2,017	3,216	8
L	Africa:								
ľ	Total	1993	14	5	9	14	15	59	
	Total	1994	36	11	21	28	48	86	
1	Asia:	1							
	Hong Kong	1993	4	-	1	5	7	4	
		1994	1	3	2	3	1 24	10	
	India	1993 1994	9 5	32 5	9	17	20	27 29	
	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	
		1994	3	3	2	5	5 41	27 70	
	Japan	1993 1994	11	5 7	10	16 38	26	70	
	Other	1993	14	44	95	58	104	122	
ı		1994	31	32	47	20	80	147	
	Total	1993 1994	49 51	85 50	117 65	99 74	184 132	256 283	
1.		1334	31	30	63	(7)	.52	200	
1"	North America, Central America and Caribbean:	1000		8	3	2	_	_	
	Jamaica	1993 1994	3	-	-	-	4	5	
	Mexico	1993	4	9	4	16	-	48	
	Tituta a coa Tito co	1994		1	1	1 -	1	18	
	Trinidad and Tobago	1993 1994	_	-	-	-	1	-	
	Other	1993	302	265	347	605	539	379	2
		1994	171	189	348	668	437 <b>539</b>	328 427	2
	Total	1993 1994	309 171	282 190	354 349	623 669	443	351	2
١,	South America:		***						
1	Brazil	1993	4	1	_	4	5	2	
	51 (821)	1994	-	-	-	-	5	3	
	Other	1993	3	5	4	8	8	21 18	
	Total	1994 1993	4	6	1 4	12	13	23	
	IOIai	1993	4	-	1	8	11	21	
	Oceania and other Ocean Islands:								
ľ	Australia	1993	13	6	6	21	60	85	
		1994	16	ĭ	5	11	44	79	
1	New Zealand	1993	_ [	-	1 2	1 7	3 9	33 15	
	Other	1994 1993	_	1 -	2 -	1	1	-	
		1994	-	-	-	- 1	-	-	
5	Total	1993	13	6	7	23	64	118	
		1994	16	2	7	18	53	94	
1	Grand total	1993	869	988	1,116	1,802	3,140	3,933	11

Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouvelle-Écosse

July	August	September	October	November	December	Year	David .		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
									Ħ
70	29	42	24	14	27	074	Europe:		
92	136	60	38	12	27 15	274 471	Belgique	1993	
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1994 1993	
83	53	71	15	17	22	433		1994	
290 421	227 340	164	301	70	187	1,947	France	1993	
1,047	594	336 908	163 395	75	107	2,582		1994	
1,092	835	775	1,034	103	224 274	5,187 5,792	Allemagne	1993	
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1994 1993	
22	24	12	14	20	24	155		1994	
70 82	101	31	7	9	9	301	Italie	1993	
401	238	64 363	17 <b>9</b> 9	10 59	112	415	D D	1994	
389	259	368	145	70	105	1,998 1,970	Pays-Bas	1993	
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1994 1993	
4	1	8	6	5	4	37		1994	
28 73	27	29 36	9	6	11	161	Espagne	1993	
54	41	76	31	10	16 27	263 436	Suide	1994	
79	60	71	48	31	32	455	Suède	1993 1994	
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1993	
552 1,817	282	344	152	24	86	1,961		1994	
2,171	1,520 2,166	2,118 1,909	758 971	243	1,011	10,587 11,761	Royaume-Uni	1993	
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1994 1993	
412	420	415	235	81	216	2,653	741163	1993	
4,563	3,161	4,224	1,925	641	1,823	24,449	Total	1993	- 1
5,472	4,686	4,469	2,842	713	1,771	28,948		1994	-
							Afrique:		4
54	60	83	28	23	41	405	Total	1993	1
99	113	49	37	13	34	575	10101	1994	1
							Asie:		1
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong	1993	1
11	19	3	3	2	2	60		1994	4
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1993	4
51	76	18	4	5	10	193 225	Israël	1994	1
31	19	30	18	23	7	173	rsraei	1993 1994	4
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1993	1
166 157	244	161	106	55	15	910		1994	4
198	142 156	147 128	46 50	72 28	73 99	1,074	Autres	1993	4
338	455	376	87	85	100	2,231	Total	1994	1
437	477	346	191	113	133	2,352	Total	1993 1994	1
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		1
4	1	3	3	_	-	27	Jamaïque	1993	1
3	1	4	-	-	-	17	vaniaique	1994	1
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1993	1
29	23	73	39	1	-	187		1994	1
1 -	1 1	6	4	_	_	12	Trinité et Tobago	1993	1
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1994 19 <b>9</b> 3	۱
650	803	521	360	261	551	5,287		1994	1
1,143	653	676	332	377	382	6,097	Total	1993	1
682	828	604	403	262	551	5,503		1994	1
			-				Amérique du Sud:		1
9	8	7	2	3	-	45	Brésil	1993	1
15	10	20	7	1	-	61		1994	1
20 30	50 16	38 25	6	7 8	6	174	Autres	1993	1
29	58	45	8	10	4	219	Total	1994	1
45	26	45	15	9	6	191	· Vtai	1993 1994	1
							Océanie et autres îles Océaniques:		1
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993	
106	82	171	108	13	28	664	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	1993	1
28	14	22	6	5	-	113	Nouvelle-Zélande	1993	
15	39	22	9	3	-	122	* * :	1994	
2	1		1 2	-	2 4	8	Autres	1993	
111	70	385	59	18	22	896	Total	1994	
124	121	193	119	16	32	795	Total	1993	1
6,238	4,457	5,789	2,439	1,154	2,372	34,297	Total global	1993	
6,859	6,251	5,706	3,607	1,134	2,527	38,364	Total Global	1993	1

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June   Juin	6 months
0.	transportation		DATIVIE	Tevilei	ielar3				
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
1	Automobile	1993 1994	197 141	179 199	318 225	-	1,090	2,012 1,620	3,796 3,065
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	_
5	One night	1994 1993	13	9	=	-	83 26	1 90	106 134
6 7	Two or more nights	1994 1993 1994	184 141	18   170   181	318 225	-	1,007 854	2,011 1,530	3,690 2,931
8	Bus	1993	-	-	-	-	36	112	148
10 11	Same day	1994 1993	-	_	-	-	97	31	128
12 13	One or more nights	1994 1993	-	-	-	-	36	112	148
14		1994	-	-	-	-	97	31	128
15 16	Rail	1993 1994	_	-	- 1	=	-	-	_
17 18	Other methods	1993 1994	4 7	16 19	18 20	-	428 320	1,321 571	1,787 937
19	Total land	1993 1994	201 148	195 218	336 245	-	1,554 1,297	3,445 2,222	5,731 4,130
20	Air:	1334	140	210	240		1,001	-,	.,
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839 5,330	2,224 2,375	29,251 28,692
22 23	Private	1994 1993	3,900	3,552 42	6,903 41 28	6,632 39 64	61 54	42 62	261 268
24 25	Total air	1994 1993	9 4,368	4,044	6,144	6,790	5,900	2,266	29,512
26		1994	3,909	3,603	6,931	6,696	5,384	2,437	28,960
27	Marine: Commercial	1993	1			_	23	50	74
28		1994	-	-	-	-	-	23 28	23 28 23
29 30	Private	1994	-	-	-	-	4	19	
31 32	Total marine	1993 1994	1 -	_	-	-	23	78 42	102 46
33 34	Total	1993 1994	4,570 4,057	4,239 3,821	6,480 7,176	6,790 6,696	7,477 6,685	5,789 4,701	35,345 33,136
34		1334	4,007		ing from count				
		-							
	Land (Via the U.S.A.):								
35 36	Re-entry	1993 1994	-	-	_	-	-	-	-
	Air:								
37 38	Returning direct	1993 1994	1,451 1,845	1,521 2,139	4,223 5,041	3,257 4,950	3,087 3,751	2,837 3,091	16,376 20,817
39 40	Returning via the U.S.A.	1993 1994	76 26	69 35	106 60	178 68	136 32	69 75	634 298
41 42	Total air	1993 1994	1,527 1,871	1,590 2,174	4,329 5,101	3,435 5,018	3,223 3,783	2,906 3,166	17,01 21,11
76	Marine:		,,,,,,	_,					
43	Returning direct	1993	-	4	12	3	4 7	12 10	3! 1:
44 45	Returning via the U.S.A.	1994 1993	_	-		112	-	-	11
46 47	Total marine	1994 1993	_	4	12	115	4	12	14
48 49	Total	1994	1,527	1,594	4,341	3,550	7 3,227	10 2,918	17,15
50		1994	1,871	2,174	5,101	5,018	3,790	3,176	21,13
51 52	Grand total	1993 1994	6,097 5,928	5,833 5,995	10,821 12,277	10,340 11,714	10,704 10,475	8,707 7,877	52,50 54,26

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	Octobre Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					1
							Par terre:		
4,579 3,607	4,180 3,321 -	1,730 1,663	1,033 1,039 -	288 240	203 154	15,809 13,089	Automobile  Même jour	1993 1994	
24	153 6	7	-	9	- - 7	299 151		1993 1994 1993	
<b>4,555</b> 3,607	4,027 3,315	1,723 1,659	1,033 1,039	279 240	203 147	15,510 12,938	Deux nuits ou plus	1994 1993 1994	1
146 218	86 109 -	683 470	121	36	-	1,220 933	Autocar Même jour	1993 1994 1993	
146 218	86 109	683 470	121	36	-	1,220 933	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	-
1,111 526	1,323 793	315 605	100 363	19 18	26	4,696 3,268	Autres moyens	1993 1994	
5,836 4,351	5,589 4,223	2,728 2,738	1,254 1,410	343 258	180	21,725 17,290	Total, par terre	1993 1994	
2,369 2,403 45	1,855 2,347 58	2,214 2,092 51	2,169 2,639 51	2,976 2,723 29	2,121 2,555 31	42,955 43,451 526	Commercial Privé	1993 1994 1993	
2,414 2,441	1,913 2,375	2,265 2,159	2,220 2,688	3,005 2,773	2,152 2,608	553 43,481 44,004	Total, par air	1994 1 <b>993</b> 1 <b>994</b>	
	_,	-,	3,000	_,,,,	2,000	44,004	Par mer:	1334	
89 26 188	66 6 7	176 124 21	50	1 -	3 -	412 230 244	Commercial Privé	1993 1994 1993	-
19 277 45	73 20	197 167	3 4 53	- 1	3	102 656 332	Total, par mer	1994 1993 1994	
8,527 6,837	7.575 6.618	5,190 5,064	3,478 4,151	3,348 3,032	2.399 2.788	65,862 61,626	Total	1993 1994	
	F	Rentrée des pays	autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	1 -	-	-	-	1 -	Rentrée Par air:	1993 1994	
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée directe	1993	
2,698 75 40	3,277 24 53	3,007 79 19	3,006 14 40	1,778 88 52	1,524 54 54	36,107 968 554	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
2,925 2,738	3,078 3,330	2,784 3,026	2,405 3,046	1,643 1,830	1,610 1,578	31,455 36,661	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
17	6 10	3 -	-	-	-	44	Rentrée directe	1993 1994	
5	-	8 -	-	-	-	125	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
5 17	6 10	11	-	-	-	169 44	Total, par mer	1993 1994	
2,930 2,755	3,084 3,340	2,796 3,026	2,405 3,046	1,643 1,830	1,610 1,578	31,625 36,705	Total	1993 1994	
11,457 9,592	10,659 9,958	7,986 8,090	5,883 7,197	4,991 4,862	4,009 4,366	97,487 98,331	Total global	1993 1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

								<del></del>	
	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
0.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	105,526 107,740	109,792 107,546	123,607 117,774	137,346 133,075	166,465 147,998	185,385 167,104	828,12° 781,23°
3	Same day	1993 1994	98,674 102,565	102,336 100,471	116,360 110,793	125,555 122,567	146,338 131,674	151,160 137,533	740,423 705,603
5	One night	1993 1994	1,800 1,228	1,600 1,757	1,655 1,710	2,066 1,722	2,617 1,858	3,214 2,693	12,95 10,96
7	Two or more nights	1993 1994	5,052 3,947	5,856 5,318	5,592 5,271	9,725 8,786	17,510 14,466	31,011 26,878	74,74 64,66
9	Bus	1993 1994	1,445 1,052	787 1,675	990 626	1,787 1,069	1,746 1,661	4,508 4,387	11,26 10,47
1	Same day	1993 1994	1,318 975	743 1,223	415 518	1,505 749	1,176 1,181	2,764 2,542	7,92 7,18
3	One or more nights	1993 1994	127 77	44 452	575 108	282 320	570 480	1,744 1,845	3,34 3,28
5	Rail	1993 1994	5	3	4 3	56	184 15	21 25	21 10
7 8	Other methods	1993 1994	1,941 1,926	2,358 2,506	3,044 3,173	3,506 2,737	4,523 3,524	5,249 3,830	20,62 17,69
9	Total land	1993	108,917	112,940	127,645	142,639	172,918 153,198	195,163 175,346	860,22 809,50
0	Air:	1994	110,719	111,730	121,576	136,937	100,130	173,340	803,50
1 2	Commercial	1993 1994	596 743	547 799	651 895	739 916	1,254 1,590	2,177 2,108	5,96 7,05
3	Private	1993 1994	41 46	39 27	45 87	109	101	312 217	64 57
25	Total air	1993 1994	637 789	586 826	696 982	848 1,014	1,355 1,686	2,489 2,325	6,61 7,62
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	- 6	1	-	-	336	2,048 497	2,04 84
29	Private	1993 1994	2	6	1 3	5 19	10	61 70	8
31	Total marine	1993 1994	2 10	6 9	1 3	5 19	10 345	2,109 567	2,13 95
33	Total	1993 1994	109,556	113,532 112,565	128,342 122,561	143,492 137,970	174,283 155,229	199,761 178,238	868,96 818,08
34		1994	111,516		ents of countrie				010,00
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	45 40
36 37 38	One or more nights	1994 1993 1994	20 41 68	24 31 58	49 61 79	28 121 128	79 377 345	206 649 553	1,28 1,23
39	Total land	1993	112	42	83	166	490	837	1,73
40	Air:	1994	88	82	128	156	424	759	1,63
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	11	1
42 43 44	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	102 145	7 104 88	104 134	95 128	210 253	300 291	91 1,03
45 46	Total air	1993 1994	102 145	104 95	104 134	95 128	210 253	311 292	92 1,04
,,	Marine:								.,-
47 48	Entering direct	1993 1994	_	-	-	- 2	1 2	-	
49	Entering via the U.S.A.	1993 1994	- 2	2		2	4 25	69 59	7
51	Total marine	1993	- 2	2	-	- 4	5 27	69 59	7
52	Total	1994	214	148	187	261	705	1,217	2,73
54 55	Grand total	1994	109,770	113,680	128,529	143,753	704 174,988	1,110	2,77 871,69
56	1	1994	111,753	112,742	122,823	138,258	155,933	179,348	820,85

Tableau 7A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

	Moyen de	Year	December	November	October	September Septembre	August   Août	July Juillet
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Aout	- Junet
				Unis	nts des États-	Réside		
	Par terre:							
1993	Automobile	1,954,889	130,871	128,872	157,895	180,061	249,697	279,372
1994 1993	Même jour	1,802,029 1,636,243	125,865 120,632	118,868 118,170	143,106 134,105	160,870 142,060	218,057 180,203	254,026 200,650
1994 1993	Une nuit	1,522,969 34,381	116,018 1,754	108,107 1,502	123,564	125,669 3,790	157,570 5,166	186,438 6,278
1994		30,071 284,265	1,785 8,485	1,690 9,200	2,333 20,851	3,390 34,211	4,395 64,328	5,510 72,444
1993 1994	Deux nuits ou plus	248,989	8,062	9,071	17,209	31,811	56,092	62,078
1993 1994	Autocar	31,012 30,151	770 1,115	2,263 625	2,200	5,232 5,775	4,475 4,476	4,809 5,061
1993 1994	Même jour	19,606 16,304	656 1,015	2,112 441	1,089	2,696 1,378	2,223	2,909 2,971
1993 1994	Une nuit ou plus	11,406 13,847	114	151 184	1,111 1,386	2,536 4,397	2,252 2,408	1,900 2,090
1993 1994	Chemin de fer	289 244	- 6	18	13	7 19	18 19	34 48
1993	Autres moyens	46,206 38,469	1,805 1,582	2,370 1,984	3,117 2,604	3,934 3,323	7,042 5,139	7,317 6,141
1994 1993	Total, par terre	2,032,396	133,446	133,505	163,225	189,234 169,987	261,232 227,691	291,532 265,276
1994	Par air:	1,870,893	128,568	121,495	148,370	103,307	227,031	200,210
1993	Commercial	17,497	1,346	1,208	1,502	1,847	2,629	3,001
1994 1993	Privé	14,185 1,758	891 46	633 63	778 107	1,425	1,622 308	1,785 376
1994		1,917	59	110	160	307	316	394
1993 1994	Total, par air	19,255 16,102	1,392 950	1,271 743	1,609 938	2,058 1,732	2,937 1,938	3,377 2,179
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	9,140 26,844	8	_	766 3,712	1,830 8,301	2,457 9,975	2,031 4,016
1993 1994	Privé	850 861	19	5	7	96 65	342 402	296 270
1993 1994	Total, par mer	9,990 27,705	27	5	773 3,722	1,926 8,366	2,799 10,377	2,327 4,286
1993 1994	Total	2,061,641 1,914,700	134,865 129,518	134,781 122,239	165,607 153,030	193,218 180,085	266.968 240.006	297,236 271,741
1334		1,314,700	143,510			esidents des par		
	4							
1993	Par terre (via les États-Unis): Même jour	1,781	18	28	140	369	510	266
1994 1993	Une nuit ou plus	1,674 5,507	53	34	113	339 967	420 1,457	309 1,208
1993	One nate of plas	5,587	143	109	492	1,084	1,453	1,075
1993 1994	Total, par terre	7,288 7,261	103 196	152 143	526 605	1,336 1,423	1,967 1,873	1,474 1,384
	Par air:							
1993 1994	Entrée directe	20 12	-	-	2	6	-	3 2
1993 1994	Entrée via les États-Unis	2,716 1,959	135 62	88 68	164 139	523 217	547 245	344 189
1993 1994	Total, par air	2,736 1,971	135 62	88	164 141	529 217	547 245	347 191
	Par mer:							
1993 1994	Entrée direct	5 8	-	-	3	- 4	-	1
1993	Entrée via les États-Unis	626	-	- 2	179 170	101	142 370	129 234
1994 1 <b>993</b>	Total, par mer	1,210	-	-	182	346 101	142	130
1994		1,218	222	240	170	350	370	234
1993 1994	Total	10,655 10,450	238 258	240	872 916	1,966 1,990	2,656 2,488	1,951 1,809
1993 1994	Total global	2,072,296 1,925,150	135,103 129,776	135,021 122,452	166,479 153,946	195,184 182,075	269,624 242,494	299,187 273,550

Table 7B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

New Brunswick

	4	January	February	March	April	May	June	6 m
Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6
Europe:	1200	2	1	1	5	16	23	
Belgium	1993 1994	3	1 3	1	5 1	16 11	23	
Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	
	1994 1993	5	2	3 6	7 15	12 44	14 62	
France	1994	10	12	13	34	32	78	
Germany	1993	14 34	10	22 61	34 31	90 108	267 144	
Greece	1994 1993	-	9	3	2	1	2	
	1994	7	1	3	5	3 8	11 26	
Italy	1993 1994	10	4	-	5	16	31	
Netherlands, The	1993	20	5	4	7	30 40	46 42	
Portugal	1994 1993	4	1 2	15 1	8 3	-	-	
	1994	12		-	-	-	-	
Spain	1993 1994	5	4 -	9 2	7 -	6 5	9	
Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	
Switzerland	1994 1993	5	5	9 8	3 2	9 27	27 40	
	1994	2	-	9	12	46	34	
United Kingdom	1993 1994	36 59	31 29	36 39	57 58	164 119	255 295	
Other	1993	28	19	13	21	32	53	
	1994	14	39 <b>90</b>	34 112	33 1 <b>69</b>	62 <b>426</b>	67 <b>810</b>	
Total	1993 1994	115 166	117	112	169	463	756	
Africa:	1		1				1	
Total	1993	5	8	1	6	14	16	
	1994	2	5	4	7	5	19	
Asia:			. /				5	
Hong Kong	1993 1994	1 1	4	8 5	2 4	5 2	5	
India	1993	2	-	1	1	6	10	
	1994 1993	- 2	1 _	2	3	10	11	
Israel	1994	-	-	-	-	4	8	
Japan	1993 1994	1 9	2 6	14	25 9	104 67	170 77	
Other	1993	14	32	17	18	43	54	
	1994	22	23	22	15	61	52	
Total	1993 1994	20 32	38	41 40	49 32	159 144	240 153	
North America, Central America and Caribbean:								
Jamaica	1993	-	2	1	- 7	- /	3	
	1994	-	-	1	- 4	2 3	5 17	
Mexico	1993 1994	6 5	-	3 -	1	4	17	
Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	
Other	1994 1993	56	5	- 6	1 8	1 14	29	
	1994	15	8	16	7	33	33	
Total	1993	62	3	10 17	10	19 40	49 61	
	1994	20	13	"		70	The state of the s	
South America:	1993	- /	2	1	1	15	10	
Brazil	1994	1	1	-	1	2	5	
Other	1993	-	- 2	13	- 3	12 14	5 14	
Total	1994 1993	-	2 2	14	1	27	15	
Iotai	1994	1	3	7	4	16	19	
Oceania and other Ocean Islands:								
Australia	1993	12	2 7	6	25	54	76	
New Zealand	1994 1993	11 -	5	2 3	35 1	30 6	89	
	1994	3	2	3	4	6	11	
Other	1993 1994	-	-	-	-	-	2	
Total	1993	12	7	9	26	60	87	
Total	1994	14	9	5	39	36	102	
Grand total	1993	214	148	187	261	705	1,217	

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
							Europe:		
30 40	48 36	24	8	5	7	174	Belgique	1993	ı
18	8	28	3	4	3	135		1994	
7	9	14	5	-	3	71	Danemark	1993	
240	383	106	73	21	11	77 967	France	1994	
295	327	104	44	12	15	976	France	1993	
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1994 1993	ı
364	500	491	125	27	46	1,949		1994	
-	8	5	3	4	3	42	Grèce	1993	
38	83	24	2 7	3 4	3	51	6a - 17 -	1994	
37	148	36	13	7	5	195 312	Italie	1993	
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1994 1993	
57	70	74	23	1	11	346	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	1994	
13	10	6	6	-	-	32	Portugal	1993	
17	40	16	2 7	- 3	2	53	E	1994	ı
9	41	4			2	109 75	Espagne	1993	ı
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1994 1993	ı
16	17	3	15	2	-	114		1994	ı
73 96	82	65	31	6	6	347	Suisse	1993	
381	86 498	57 448	47 316	6	4	399		1994	ı
310	500	569	315	49 36	28 53	2,299	Royaume-Uni	1993	4
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1994 1993	ı
191	194	121	90	51	43	939	7101700	1994	1
1,471	1,902	1,303	701	168	117	7,384	Total	1993	ı
1,433	1,949	1,522	684	149	183	7,808		1994	ı
							Afrique:		ı
24	14	9	4	2	12	115	Total	1993	1
20	20	23	7	6	9	133		1994	1
							Asie:		1
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993	1
10	13	7 9	1	3	2	53		1994	4
7	17	12	13	5	_	62	Inde	1993	1
27	18	12	1	-	_	83 66	Israël	1994	1
12	19	14	3	2	4	66	131001	1993 1994	1
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993	1
92	125	82	21	6	13	518		1994	1
67 55	76 135	38 77	17	19	24	419	Autres	1993	1
254	517	420		13	9	505	W.A.I	1994	1
176	309	192	64 60	40 29	45 28	1,887 1,225	Total	1993	ı
		132	00	23	20	1,223		1994	1
_							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles	::	1
7 4	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993	1
13	16 15	10	7	1	4	46 85	Maxigue	1994	1
11	20	20	24	6		110	Mexique	1993 1994	1
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1994	1
-	7	8	4	1	1	32		1994	1
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993	1
45	56	23	34	3	7	280		1994	1
69	73 99	59	40	6	26	426	Total	1993	1
00	33	61	69	11	8	468		1994	1
							Amérique du Sud:		
16	10	5	5	4	-	69	Brésil	1993	1
13	4	11	2	1	3	44	Autor	1994	1
33	42 48	29	9 22	3 2	12	149 180	Autres	1993	1
43	52	34	14	7	9	1	Total	1994	1
46	52	34	24	3	15	218 224	Total	1993 1994	1
			24	٠	13	224	Océania et autres Îlea O-éi	1334	
70							Océanie et autres Îles Océaniques:		1
79 57	79	132	40	15	25	545	Australie	1993	1
11	38 18	119	68	13	12	481 78	Nouvelle-Zélande	1994	1
17	15	39	4		2	106		1993 1994	1
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1993	1
-	-	-	-	2	1	5		1994	-
90	98	141	49	17	29	625	Total	1993	1
74	53	158	72	15	15	592		1994	
,951	2,656	1,966	872	240	238	10,655	Total global	1993	
	2,488	1,990	916	213	258	10,450			gii.

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	D4		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
Ī					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
ı	_and:								
	Automobile	1993 1994	591,883 480,554	540,579 446,795	655,817 516,195	720,957 511,067	801,044 536,824	810,596 542,946	4,120,8 3,034,3
	Same day	1993	574,697 466,894	523,130 434,780	617,236 484,286	679,611 483,132	756,954 506,863	768,224 516,977	3,919,8 2,892,9
	One night	1994 1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696 3,513	6,030 4,678	22,1 16,3
	Two or more nights	1994 1993	1,735 14,828	1,484 15,471	2,465 35,414 29,444	2,518 37,456 25,417	39,394 26,448	36,342 21,291	178,9 125,0
	Bus	1994	11,925 985	10,531	1,369	2,332	2,953	2,186	10,9
		1994 1993	948 701	843 772	1,878 651	1,239 1,129	2,214 1,194	1,383 942	8,5 5,3
	Same day	1994	610	538 371	678 718	468 1,203	589 1,759	732 1,244	3,6 5,5
	One or more nights	1993 1994	284 338	305	1,200	771	1,625	651	4,8
	Rail	1993 1994	2 3	1 -	- 6	1	1	1 -	
	Other methods	1993 1994	5,814 6,104	6,726 7,963	9,892 8,940	10,845 8,213	14,402 8,774	16,340 11,973	64,0 51,9
l	Total land	1993	598,684	548,449	667,078 527,019	734,134 520,520	818,399 547,813	829,123 556,302	4,195,8 3,094,8
	Air:	1994	487,609	455,601	327,013	320,320	347,010	550,500	0,00
ľ	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,
ı	Private	1994 1993	1,531	1,404 150	2,381 212	2,037 126	1,584 148	1,129 158	10,
		1994	78	99	167	133	131 2,418	139	13,
	Total air	1993 1994	1,803 1,609	1,788 1,503	2,856 2,548	2,660 2,170	1,715	1,268	10,
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	-	_	-	1 2	34 31	
П	Private	1993	49 15	22 16	43 9	23 45	49 66	377 179	
	Total marine	1994 1993	49	22	43	23	50	411	
		1994	15	16	9	45	68	210	4,209,
	Total	1993 1994	600,536 489,233	550,259 457,120	669,977 529,576	736,817 522,735	820,867 549,596	831,115 557,780	3,106.
				Returni	ng from countr	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	2	12	-	7	2 6	- 1	
1	Air:	1994	"	12			Ĭ		
	Returning direct	1993	11	-	10	_	16	-	
	Returning via the U.S.A.	1994 1993	- 69	3 20	5 29	17	4 7	5 30	
	Returning via the 0.5.A.	1994	31	21	22	16	57	13	
	Total air	1993 1994	80 31	20 24	39 27	17 16	23 61	30 18	
1	Marine:								
3	Returning direct	1993 1994	_	-	-		-	- [	
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	- 2	-	-		-	-	
7	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
3		1994 1993	2 82	20	39	24	25	30	
9	Total	1994	37	36	27	16	67	19	
		1993	600,618	550,279	670,016	736,841	820,892	831,145	4,209

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		1
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					T
							Par terre:		
807,488 633,491 706,781 571,286 15,348 12,265 85,359 49,940	779,492 570,077 675,672 510,859 12,495 10,059 91,325 49,159	622,709 469,149 573,627 435,782 5,554 5,212 43,528 28,155	624,999 485,363 583,656 454,485 4,900 3,739 36,443 27,139	572,296 445,537 547,492 424,350 2,343 2,604 22,461 18,583	564,449 446,214 548,075 433,229 2,566 2,335 13,808 10,650	8,092,309 6,084,212 7,555,155 5,722,923 65,325 52,607 471,829 308,682	Automobile Même jour Une nuit Deux nuits ou plus	1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	
1,751 1,743 540 777 1,211 966	2,036 1,246 947 611 1,089 635	2,520 2,199 920 641 1,600 1,558	3,721 2,945 1,064 845 2,657 2,100	2,247 1,656 667 517 1,580	983 919 423 553 560	24,226 19,213 9,950 7,559 14,276	Autocar Même jour Une nuit ou plus	1993 1994 1993 1994 1993	
12	1 2	3	2,100	1,139 2 14	366 1 2	11,654 11 42	Chemin de fer	1994 1993	
19,136 14,986	19,719	11,258 8,585	8,811 7,614	6,962 5,275	5,580 4,532	135,485 106,798	Autres moyens	1994 1993 1994	
828,375 650,232	801,248 585,164	636,490 479,933	637,531 495,923	581,507 452,482	571,013 451,667	8,252,031 6,210,265	Total, par terre	1993 1994	
1,654 675 94 139	1,669 716 125 132	1,285 1,041 148 179	1,740 1,034 117 211	1,686 833 102 137	1,505 741 112 116	21,746 15,106 1,597 1,661	Par air:  Commercial  Privé	1993 1994 1993 1994	
1,748 814	1,794 848	1,433 1,220	1,857 1,245	1,788 970	1,617 857	23,343 16,767	Total, par air	1993 1994	
294 304 641 263	215 194 732 334	108 208 224 202	50 108 72 65	- 80 30	- 10 36	702 847 2,322 1,260	Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
935 567	947 528	332 410	122 173	80 30	10 36	3,024 2,107	Total, par mer	1993 1994	
<b>8</b> 31.058 <b>6</b> 51.613	803.989 586.540	638,255 481,563	639.510 497,341	583,375 453,482	572,640 452,560	8,278,398 6,229,139	Total	1993 1994	
	R	lentrée des pays	autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
							Par terre (via les États-Unis):		
5	10 2	1 6	-	-	-	27 37	Rentrée Par air:	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	37	Rentrée directe	1993	
6 42 -	4 47 3	31 16	23	6 24 1	16 20 10	359 192	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
42 6	47	31 16	23	24 7	20 26	396 241	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
-	-	_	_	_		-	Rentrée directe	1993 1994	
2 -	1 -	9	-	-	-	12 2	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
2 -	1 -	9	-	-	-	12	Total, par mer	1993 1994	
49 12	58 9	41 22	23	24	20 26	435 280	Total	1993 1994	
831,107	804,047	638,296	639,533	583,399	572,660	8,278,833	Total global	1993	1

<sup>1</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents	of the United S	States		
	Land:								
1	Automobile	1993 1994	106,925 82,250	104,920 107,434	93,835 107,598	135,979 133,957	164,670 160,539	193,793 180,704	800,12 772,48
3	Same day	1993 1994	71,186 56,135	60,513 65,336	61,450 69,356	79,353 83,745	95,551 93,444	113,417 102,331	481,4 470,3
5	One night	1993 1994	6,667 4,656	5,357 5,113	5,228 5,770	7,121 8,349	8,324 8,978	10,725 11,321	43,4 44,1
7 8	Two or more nights	1993 1994	29,072 21,459	39,050 36,985	27,157 32,472	49,505 41,863	60,795 58,117	69,651 67,052	275,2 257,9
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,5
ו	Same day	1994 1993	6,360 1,414	10,119 2,859	9,193 3,219	15,153 2,646	25,729 7,308	24,583 14,853	91,1 32,2
3	One or more nights	1994 1993	1,718 4,815	1,550 8,114	2,299 6,064	3,586 13,355	8,629 14,885	12,767 13,024	30,5 60,2
5	Dell	1994	1,972	8,569 2,174	1,805	2,499	17,100	3,098	60,5 14,2
3	Rail	1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,4
7	Other methods	1993 1994	1,557 2,395	3,870 3,553	2,417 2,777	843 1,005	1,126 1,156	1,789 1,744	11,6 12,6
9	Total land	1993 1994	116,683	121,937 122,962	107,340 121,931	155,322 152,762	190,728 190,003	226,557 210,291	918,5 890,7
)	Air.	1554	92,787	122,302	121,331	152,762	130,000	2.10,201	300,
ı	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,8
2	Private	1994 1993	24,540 464	27,552 603	31,253 593	32,667 524	40,511 754	50,435 1,011 916	206,9 3,9 3,5
	Total air	1994	423 25,238	559 29,006	29,774	32,845	37,808	50,107	204,
6	Marine:	1994	24,963	28,111	31,799	33,102	41,158	51,351	210,4
7	Commercial	1993	-		-	1	3	390	;
9	Private	1994 1993	-	-	-	3	602 705	1,659	2,3
)	Total marine	1994 1993		_	-	57	721 708	1,804 2,049	2,3
2	Total manne	1994	-	-	-	60	1,323	1,806	3,
3	Total	1993 1994	141,921 117,750	150,943 151,073	137,114 153,730	188,168 185,924	229,244 232,484	278,713 263,448	1,126, 1,104,
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	401 318	270 328	439 561	581 921	605 833	805 1,125	3,1 4,0
7	One or more nights	1993 1994	2,735 2,325	2,008 1,942	2,164 3,563	4,560 4,938	8,343 8,720	10,747 10,431	30,5 31,5
9	Total land	1993	3,136	2,278	2,603	5,141	8,948	11,552	33,
0	Air:	1994	2,643	2,270	4,124	5,859	9,553	11,556	36,
1	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,
2	Entering via the U.S.A.	1994 1993	12,135 3,849	17,597 3,422	14,537 3,946	20,180 5,578	42,326 7,811	53,219 9,433	159, 34,
4		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35,
5 6	Total air	1993 1994	15,814 16,059	20,853 21,190	18,993 19,367	26,489 25,330	44,521 50,005	53,959 63,662	180,0 195,0
	Marine:								
7	Entering direct	1993 1994	21	22	15 15	31	19	72 64	
9	Entering via the U.S.A.	1993 1994	2	10	1	4	12	27 27	
1	Total marine	1993	21	32	15 16	12 31	31 35	99 91	:
2	Total	1994	5 18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	214,4
3								75,309	231,8
3 54 55	Grand total	1994	18,707	23,469 174,106	23,507 158,725	31,220 219,810	59,593 282,744	344,323	1,340,6

Tableau 8A.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July Juillet
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Junet
				Jnis	ents des États-	Réside		
	Par terre:							
1993 1994	Automobile	1,991,722 1,967,141	123,710 135,523	119,040 126,016	171,371 168,795	190,702 190,006	284,712 273,079	302,065 301,240
1993	Même jour	1,117,494 1,105,412	71,470 78,653	74,334 77,557	97,504 100,741	101,214 98,287	141,806 133,797	149,696
1993 1994	Une nuit	106,070 113,414	6,431 7,841	6,502 7,428	9,595 10,844	9,989 9,849	14,511 15,453	15,620 17,812
1993	Deux nuits ou plus	768,158 748,315	45,809 49,029	38,204 41,031	64,272 57,210	79,499 81,870	128,395 123,829	136,749 137,398
1993	Autocar	189,762 194,812	7,949 9,666	6,821 6,474	19,018 17,477	19,683 19,948	21,880 24,931	21,855 25,179
1994 1993	Mêrne jour	51,902 45,933	1,764	1,849	4,735 3,936	3,446	4,151 2,455	3,658 3,649
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	137,860 148,879	6,185 7,948	4,972 4,862	14,283 13,541	16,237 17,934	17,729 22,476	18,197 21,530
1993 1994	Chemin de fer	32,086 33,268	2,170 2,740	1,930 2,017	2,788 3,110	2,783 2,789	4,244 4,245	3,884 3,880
1993 1994	Autres moyens	19,759 21,729	965 884	555 705	766 1,199	1,280 1,795	2,244 2,262	2,347 2,254
1993 1994	Total, par terre	2,233,329 2,216,950	134,794 148,813	128,346 135,212	193,943 190,581	214,448 214,538	313,080 304,517	330,151 332,553
	Par air:							
1993 1994	Commercial	461,708 461,586	34,331 32,666	33,657 24,066	46,975 46,479	48,628 47,346	49,237 51,096	48,051 52,975
1993	Privé	7,850 7,154	364 227	518 379	601 555	757 633	899 1,188	762 646
1993	Total, par air	469,558 468,740	34,695 32,893	34,175 24,445	47,576 47,034	49,385 47,979	50,136 52,284	48,813 53,621
	Par mer:							
1993 1994	Commercial	1,342 1,638	6	2	- 5	74 782	866	147
1993	Privé	8,499 8,224	-	6 23	90 194	611 661	2,171 1,657	3,257 3,107
1993 1994	Total, par mer	9,841 9,862	6	8 23	90 199	685 1,443	3,037 1,754	3,257 3,254
1993 1994	Total	2,712,728 2,695,552	169,495 181,706	162,529 159,680	241,609 237,814	264,518 263,960	366,253 358,555	382,221 389,428
				es États-Unis	ys autres que l	esidents des pa	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	9,978	469	410	1,552	1,115	1,753 2,292	1,578
1994 1993	Une nuit ou plus	11,749 115,407	703 3,476	463 3,405	1,327	1,165 17,811 19,412	26,761 26,315	20,878
1994	Total, par terre	120,445 125,385	3,945	4,049 3,815	14,682	18,926	28,514	22,456
1994	Par air:	132,194	4,843	4,512	16,009	20,577	28,607	21,041
1993	Entrée directe	377,707	20,005	10,813	24,902	52,433	56,513	66,451
1994 1993	Entrée via les États-Unis	410,457 85,252	20,103 5,485	11,907 4,986	30,917 7,769	58,975 9,279	59,969 12,367	68,592 11,327
1994 1993	Total, par air	93,498 462,959	5,487 25,490	5,580 15,799	9,550 <b>32,671</b>	12,119 61,712	12,365 68,880	12,778 77,778
1994		503,955	25,590	17,487	40,467	71,094	72,334	81,370
1993	Par mer: Entrée direct	691	73	54	55	223	75	54
1994 1993	Entrée via les États-Unis	429 171	24	25	51	38	67	75 34
1993		141	1	1	3	21	37	40
	Total, par mer	862 570	73 25	55 26	66 54	255 59	115 104	115
1993 1994		500 200	29,508	19,669	46,808	80,893	97,509	100,322
1994 1993	Total	589,206 636,719				91 730	101.045	103.126
1994	Total  Total global	3,301,934 3,332,271	30,458 199,003 212,164	22,025 182,198 181,705	56,530 288,417 294,344	91,730 345,411 355,690	101,045 463,762 459,600	103,126 482,543 492,554

Table 8B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Quebec

1.			January	February	March	April	May	June	6 m
	Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6
ł									
h	Europe:								
l	Belgium	1993	930	1,207	849 788	1,197 844	1,186   1,619	1,766 2,096	
	Denmark	1994 1993	622 80	805 81	91	110	192	379	
l	Delinary	1994	75	72	80	85	221	309	
l	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638 28,579	26,635 32,268	10
ı	Germany	1994 1993	6,628 1,002	11,754 1,080	7,416 1,343	14,380 1,737	3,179	4,763	1
l	Communy	1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	1
l	Greece	1993	239	248	224 221	288 264	582 496	621 766	
	Italy	1994 1993	229 599	171 591	620	730	1,267	2,243	
1	The state of the s	1994	506	480	547	700	1,403	2,636	
	Netherlands, The	1993	491	560 249	668 392	549 375	788 1,091	993 1,148	
l	Portugal	1994	307   113	86	90	198	229	413	
ı	- Ortagai	1994	72	82	149	143	270	364	
l	Spain	1993	260	259	318	502 315	610 568	1,058 1,324	
1	Sweden	1994 1993	232	216 295	410 313	297	453	645	
l	57754617	1994	326	260	401	383	545	642	
l	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798 2,079	2,529 2,904	
	United Kingdom	1994 1993	612 1,420	1,105 1,724	1,079 2,456	1,156 2,552	4,613	6,073	1
ļ	omes rangeon	1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	1
	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	1
		1994	1,774	1,709	2,075 16,684	2,356	3,088 42,426	4,454 51,598	16
	Total	1993 1994	13,781 13,927	19,154 19,443	17,502	24,705 24,918	48,464	59,619	18
1	A4-1		10,021						
ľ	Africa: Total	1993	938	562	795	1,039	1,645	2,094	
	iotai	1994	838	686	768	975	1,362	2,104	
١,	Asia:								
	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	
		1994	90	133	90	109	193 369	300 411	
1	India	1993 1994	171	137 150	158 176	216 256	531	510	
	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	
l		1994	335	302 298	560 387	449 603	958 1,012	1,431 1,106	
	Japan	1993 1994	396	327	745	714	1,181	1,592	
	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	
l		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	
l	Total	1993 1994	2,012 1,804	1,640 1,655	2,093 2,643	2,705 2,635	4,596 5,228	5,674 6,894	1
L	North America, Central America and Caribbean:		.,,,,	,,,,,,	5,010	_,,,,,			
ľ	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	
l	valitaica	1994	35	9	12	19	35	54	
1	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	
1	Trinidad and Tobago	1994	309	361	755 15	534 21	832 30	1,240	
1	Trillidad and Tobago	1994	27	7	7	18	18	29	
1	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	
		1994	605	577	754	592	876	1,767	
1	Total	1993 1994	974 976	940 954	1,065 1,528	1,676	2,074 1,761	3,156 3,090	
1	South America:								
ı	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	
1		1994	316	147	210	284	698	671	
1	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	
1	Total	1994 1993	544 855	380 <b>653</b>	549 <b>695</b>	679 1,057	1,168 1,770	1,708   2,060	
1	Total	1994	860	527	759	963	1,866	2,379	
1	Oceania and other Ocean Islands:								
	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	
1		1994	250	172	273	508	787	1,047	
	New Zealand	1993	49	32 26	50 21	35 52	109 121	88 155	
1	Other	1994	46 17	23	15	15	26	17	
		1994	6	6	13	6	4	21	
۱	Total	1993	411	214	279	460	989	1,028	
1		1994	302	204	307	566	912	1,223	
		1993	18,971	23,163	21,611	31,642	53,500	65,610	21

Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

#### Québec

Julie								T		
According   Acco	July	August	September	October	November	December	Year	2		
4.263	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année			No
4.823										
9.461 2.465 2.566 1.281 584 1.047 18.158 4.346 2.283 4.500 2.284 1.047 18.158 4.346 4.500 2.284 1.55 1.56 1.56 1.56 1.56 1.56 1.56 1.56	4,263	2.315	1.998	1.190	630	1.010	10 550			
346 212 246 155 94 95 2,088	3,461	2,465						beigique	1993 1994	1 2
43.318					94	95		Danemark	1993	3
6,939 48,571 40,314 18,772 5,503 0,472 270,506 6,681 5,522 5,000 7,707 44,455 12,846 1,571 40,075 6,688 6,000 7,707 44,455 12,846 1,571 40,075 6,686 4									1994	4
6,811 5,925 6,003 7,137 4,435 12,246 1,579 40,075 586 6,003 7,137 4,435 12,246 1,571 39,840 586 6,003 7,137 4,435 12,246 1,571 39,840 586 6,003 7,137 4,635 12,247 8,005 6,003 7,137 4,635 12,247 8,005 6,005 7,137 4,138 4,148 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,158 1,148 1,159 1,15								France	1993	5
6,582   6,063   7,137   4,435   1,246   1,571   39,646   4,790   4,468   4,232   397   314   4,790   4,648   4,790   4,648   4,790   4,648   4,790   4,648   4,790   4,648   4,790   4,648   4,648   4,790   4,648   4,790   4,648   4,648   4,790   4,648   4,648   4,648   4,790   4,648   4								Allemanne	1994	7
\$88		6,063	7,137	4,435				Allemagne	1993 1994	8
3,416 4,167 1,533 1,227 896 807 77,895 20,300 1,560 1,1110 1,250 866 372 477 9,524 1,530 1,1110 1,250 866 372 477 9,524 1,530						514	4,790	Grèce	1993	9
3,301   4,558   2,447   1,867   820   935   20,300   1,566   1,116   1,158   686   372   477   9,524   441   1,067   1,441   1,036   471   607   9,625   441   1,067   1,441   1,036   471   607   9,625   441   2,452   415   428   338   432   3,739   1,866   2,155   1,246   880   433   559   10,204   462   465   415   468   338   432   3,739   462   465   415   468   338   336   4,725   5,604   3,115   3,258   2,238   1,930   2,725   5,054   3,115   3,258   2,238   1,930   2,725   5,067   7,141   10,236   8,900   2,239   3,077   7,141   10,236   8,900   2,239   3,077   7,141   10,236   8,900   2,239   3,077   7,141   74,547   43,965   1,865   2,141   3,472   4,407   3,857   4,000   3,054   1,865   1,223   8,1947   4,000   3,004   1,381   74,345   4,178   4,1									1994	10
1,566			2,447					italie	1993	11
1.440	1,566	1,116	1,258					Pavs-Bas	1994	13
1,778   2,319   1,039   886   338   432   9,799     1,866   2,155   1,246   880   433   559   10,204     462   455   415   468   880   433   559   10,204     463   455   415   468   880   433   559   10,204     464   455   415   468   880   433   559   4725     5,110   2,882   2,670   1,883   733   1,374     5,094   3,115   3,258   2,238   773   1,374     5,094   3,115   3,258   2,238   773   1,374     5,097   7,141   10,236   8,900   2,299   3,77   5,711     4,005   3,859   3,270   2,721   1,951   2,207   5,711     4,005   3,859   3,270   2,721   1,951   2,207   31,525     4,005   3,859   3,270   2,724   1,951   2,207   31,525     4,005   3,859   3,270   2,724   1,951   2,207   31,525     4,005   3,859   3,270   2,724   1,951   1,865   2,141   3,4725     4,005   3,859   3,270   2,724   1,951   1,865   2,141   3,4725     4,005   3,859   3,270   2,729   1,951   1,857   2,2285   50,1286     2,734   2,520   2,200   1,124   750   1,142   18,118     2,734   2,520   2,200   1,495   1,086   1,283   1,951     457   570   252   179   107   157   2,811     448   2,407   361   266   275   154   3,442     422   407   361   266   275   154   3,442     422   407   361   266   275   154   3,443     422   407   361   266   275   154   3,443     1,865   1,904   1,881   1,482   1,299   618   542   10,907     3,466   3,579   2,463   1,424   1,299   618   542   10,907     3,466   3,781   7,844   5,207   1,445   1,407   1,264   2,739     3,466   3,579   2,463   1,422   1,299   618   542   10,907     3,466   3,579   2,463   1,424   1,299   1,581   4,436   1,436   1,436   1,436     4,864   8,781   7,844   5,781   1,443   1,443   1,443   1,444   1,							9,625		1994	14
1,778								Portugal	1993	15
1,866								F	1994	16
482 425 415 428 338 338 4.725 556 561 428 338 338 4.725 5566 566 560 544 328 557 560 3.8 560 560 344 3.2 557 560 560 3.8 560 3								Espagne	1993 1994	17
5,110 2,882 2,670 1,683 723 1,374 22,528 5,054 5			415	428				Suède	1993	19
5,094 3,115 3,288 2,238 777 1,599 24,906 5,693 7,037 6,938 1,993 2,725 5,515 15,151 6,400 3,267 7,141 10,236 8,900 2,299 3,077 57,112 3,859 3,270 2,721 1,921 2,070 3,575 4,006 3,054 1,885 2,141 34,957 22,255 5,151 8,1097 80,544 74,547 43,965 14,957 22,255 5,124 34,722 3,145 3									1994	20
5,6893         7,037         8,927         6,938         1,993         2,725         52,151         8,900         4,401         3,859         3,270         2,721         1,921         2,209         31,529         4,401         3,859         3,270         2,721         1,921         2,207         31,529         4,202         4,202         31,529         4,202         4,202         31,529         4,202         4,202         4,203         3,2134         43,222         422         457         457         45,73         43,965         1,142         75.0         1,142         45.0         45,722         43,965         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         75.0         1,142         1,143         1,142         2,122         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142         1,142 </td <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Suisse</td> <td>1993</td> <td>21</td>								Suisse	1993	21
5,907 7,141 10,236 8,900 2,299 3,077 57,112 4,400 3,859 3,270 2,721 1,921 2,207 34,505 3,675 4,006 3,054 1,885 2,141 34,722 77,317 86,603 3,7134 13,834 22,265 501,248 501,248 2,734 2,520 2,200 1,124 750 1,142 18,118 18,051 501,248 2,734 2,520 2,200 1,495 10,086 1,283 1,086 1,086 1,283 1,086 1,086 1,283 1,086 1,086 1,283 1,086 1,086 1,284 1,086 1,								Povoumo I Ini	1994	22
4,401 3,859 3,270 2,721 1,921 2,207 31,528 4,006 3,054 4,006 3,054 1,885 2,141 4,957 80,544 81,997 80,544 74,547 74,547 4,3965 1,485 22,265 46,83,833 501,248 81,997 80,544 2,520 2,200 1,124 75,001 1,495 1,086 1,283 18,051 84,001 1,283 18,051 84,001 1,283 18,051 84,001 1,495 1,086 1,283 18,051 84,001 1,495 1,086 1,283 18,051 84,001 1,495 1,086 1,283 18,051 84,001 1,495 1,086 1,204 1,091 1,091 1,001 1		7,141						Royaume-om	1993 1994	23
78,322         77,317         66,603         37,134         13,894         22,215         45,835         591,248         Afrique:         Afrique:           3,046         2,963         2,020         1,124         750         1,142         18,118         18,051           457         570         252         1,79         107         157         2,812         Afrique:         Total           457         570         252         179         107         157         2,812         Hong-Kong         Inde		3,859	3,270	2,721				Autres	1993	25
81,097 80,544 74,547 43,965 14,357 22,285 501,248  3,046 2,963 2,020 1,124 750 1,142 18,118 2,734 2,520 2,200 1,495 1,086 1,283 18,051  457 570 252 179 107 157 2,812 4,441 524 407 361 262 2,75 154 3,349 4,27 441 524 369 282 250 4,071 1,885 1,904 1,381 743 691 498 11,202 1,786 2,099 1,581 948 573 499 11,202 1,396 1,828 1,422 1,299 618 542 10,907 2,471 2,024 2,635 2,122 739 627 15,575 3,365 3,766 2,875 2,463 1,644 1,027 1,264 21,739 3,555 3,766 2,875 2,463 1,644 1,027 1,264 21,739 3,555 3,766 2,875 2,463 1,644 1,027 1,264 21,739 3,555 3,766 2,875 2,463 1,644 1,027 2,718 2,615 50,003 7,656 8,288 5,879 4,127 2,718 2,615 50,003 7,555 8,288 1,960 1,264 1,121 643 729 12,366 1,145 1,	1				1,885	2,141	34,722		1994	26
3.046								Total	1993	27
3,046	81,097	80,544	74,547	43,965	14,957	22,265	501,248		1994	28
2,734								Afrique:		
457					750	1,142		Total	1993	29
457	2,734	2,520	2,200	1,495	1,086	1,283	18,051		1994	30
415 422 407 361 229 203 144 139 2.482 427 441 524 369 282 250 4.071 1.885 1.904 1.381 743 691 498 11.202 1.786 2.099 1.581 948 573 4.071 2.024 2.635 2.122 739 627 15.575 3.486 3.579 2.463 1.644 1.027 1.264 21.739 627 15.575 3.486 3.579 2.463 1.644 1.027 1.264 21.739 627 15.575 3.486 3.579 2.463 1.644 1.027 1.264 21.739 627 15.575 2.078 1.459 1.403 24.340 7.856 8.288 5.879 4.127 2.718 2.615 50.003 2.558 1.964 1.099 57.980 7.858 1.964 1.099 57.980 7.858 1.966 1.264 1.121 643 72.9 12.364 1.091 1.								Asie:		
415	457	570	252	179	107	157	2.812	Hong-Kong	1993	31
427						139	2,482		1994	32
1,885								inde	1993	33
1,786   2,099   1,581   948   573   490   11,512   Japon   1,393   1,828   1,422   1,299   618   542   10,907   3,496   3,579   2,463   1,644   1,027   1,264   21,739   3,555   3,786   2,875   2,078   1,459   1,403   24,340   7,656   8,288   5,879   4,127   2,718   2,615   50,003   8,664   8,781   7,854   5,720   3,193   2,909   57,980    75   87   71   19   18   22   475   52   111   29   27   36   29   448   2,918   1,980   1,075   731   383   544   10,921   2,918   1,980   1,264   1,121   643   729   12,336   124   142   44   34   39   28   566   100   84   72   23   25   27   437   3,649   2,553   1,429   1,065   659   1,145   15,771   7,177   5,412   2,633   1,805   1,159   1,780   28,892   4,808   2,794   2,365   1,363   1,930   28,992    1,081   621   1,099   888   421   355   6,771   1,879   1,885   1,469   1,022   516   1,048   12,612   1,910   2,416   1,827   1,140   588   1,210   1,4119   2,947   2,338   2,352   1,596   760   1,344   1,210   1,344   1,911   2,947   2,338   2,352   1,596   760   1,344   1,911   2,947   2,338   2,352   1,596   760   1,344   1,8427   1,032   1,098   1,166   868   326   370   7,531   1,032   1,098   1,221   970   360   431   8,149   1,044   191   201   135   56   30   1,119   1,76   236   1,099   1,166   868   326   370   7,531   1,032   1,098   1,221   970   360   431   8,149   1,044   191   201   135   56   30   1,056   1,056   1,199   1,190   1,067   1,068   1,199   1,190   1,068   1,009   1,565   20,890   1,009   1,565   20,890   1,009   1,566   2,0890   1,009   1,566   2,0890   1,009   1,566   2,0890   1,009   1,566   2,0890   1,009   1,199   1,190   1,190   1,190   1,2416   1,221								love II	1994	34
1,396								Israel	1993 1994	35 36
2,471								Japon	1993	37
3.565			2,635	2,122		627	15,575		1994	38
7.656 8.664 8.781 7.854 5.879 7.854 5.720 3.193 2.909 5.7,980  7.								Autres	1993	39
8,664         8,781         7,854         5,720         3,193         2,909         57,980         Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:         Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:         Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:         Jamaique           75         87         71         19         18         22         475         48         2,918         1,896         1,075         731         383         544         10,921         1,236         1,211         643         729         12,336				1					1994	40
75 87 71 19 18 22 475 488 2.918 1.896 1.075 731 383 544 10.921 2.588 1.986 1.075 731 383 544 10.921 10.00 84 72 23 25 27 437 4.060 3.287 1.443 1.021 719 1.186 17.7889 3.649 2.653 1.429 1.065 659 1.145 15.771 7.177 5.412 2.633 1.805 1.159 1.780 29.851 1.088 2.794 2.236 1.363 1.930 28.992								lotal	1993 1994	41
75	0,001	0,101	7,054	5,720	5,755	2,303	37,300		1334	42
52										
2,918								Jamaique	1993	43
2,588								Mexique	1994 1 <b>99</b> 3	45
100 84 72 23 25 27 437 4.060 3.287 1.443 1.021 719 1.186 17.889 2.653 1.429 1.065 659 1.145 15.771 7.177 5.412 2.633 1.805 1.159 1.780 29,851 7.041 2.794 2.236 1.363 1.930 28,992 1.068 453 883 574 244 296 5.815 1.081 621 1.099 868 421 355 6.771 1.879 1.885 1.469 1.022 516 1.048 12,612 1.910 2.416 1.827 1.140 588 1.210 14,119 2.947 2.338 2.352 1.596 760 1.344 18,427 2.947 2.338 2.352 1.596 760 1.344 18,427 2.991 3.037 2.926 2.008 1.009 1.565 20.890 1.009 1.565 20.890 1.009 1.565 20.890 1.009 1.000 2.000 2.000 1.000 2.								True or grad	1994	46
4,060 3,287 1,443 1,021 719 1,186 17,889 1,5577 1 1,5771 7,177 5,412 2,633 1,805 1,159 1,780 29,851 Total 2,838 4,808 2,794 2,236 1,363 1,393 28,992								Trinité et Tobago	1993	47
3,649								* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	1994	48
7,177 6,383 4,808 2,794 2,236 1,363 1,930 29,851 70tal								Autres	1993 1994	49 50
6,389     4,808     2,794     2,236     1,363     1,930     28,992     Amérique du Sud:       1,068     453     883     574     244     296     5,815       1,081     621     1,099     868     421     355     6,771       1,879     1,885     1,469     1,022     516     1,048     12,612     Autres       1,910     2,416     1,827     1,140     588     1,210     14,119     Autres       2,947     2,338     2,352     1,596     760     1,344     18,427     Total       2,991     3,037     2,926     2,008     1,009     1,565     20,890       957     939     1,166     868     326     370     7,531       1,032     1,098     1,221     970     360     431     8,149       143     191     201     135     56     30     1,119       176     236     160     123     53     52     1,221       74     61     39     19     6     12     324       43     21     28     13     4     23     188    Autres  Autres  Autres  Autres  Autres		1						Total		
1,068								Total	1993 1994	51 52
1,068	-1000	1,000	0,70	-,	.,,,,,			América du Cord		02
1,081	4 000	45.0					5015			
1,879								Bresil	1993	53
1,910								Autres	1993	54 55
2,991   3,037   2,926   2,008   1,009   1,565   20,890   Océanie et autres Îles Océaniques:									1994	56
2,991   3,037   2,926   2,008   1,009   1,565   20,890   Océanie et autres Îles Océaniques:     957	2,947	2,338	2,352	1,596	760	1,344	18,427	Total	1993	57
957 939 1,166 868 326 370 7,531 Australie 1,032 1,098 1,221 970 360 431 8,149 143 191 201 135 56 30 1,119 176 236 160 123 53 52 1,221 74 61 39 19 6 12 324 43 21 28 13 4 23 188	2,991	3,037			1,009	1,565	20,890		1994	58
957 939 1,166 868 326 370 7,531 Australie 1,032 1,098 1,221 970 360 431 8,149 143 191 201 135 56 30 1,119 176 236 160 123 53 52 1,221 74 61 39 19 6 12 324 43 21 28 13 4 23 188								Océanie et autres Îles Océaniques:		
1,032	957	939	1.166	868	326	370	7.531		1993	59
143 191 201 135 56 30 1,119 Nouvelle-Zélande 176 236 160 123 53 52 1,221 74 61 39 19 6 12 324 Autres 43 21 28 13 4 23 188	1,032		1,221	970	360	431	8,149		1994	60
74 61 39 19 6 12 324 Autres 43 21 28 13 4 23 188	143	191	201					Nouvelle-Zélande	1993	61
43 21 28 13 4 23 188								Author	1994	62
								Autres	1993 1994	63 64
	1,174	1,191	1,406	1,022	388	412	8,974	Total	1993	65
1,251 1,355 1,409 1,002 388 417 506 9,558									1994	66
100,322 97,509 80,893 46,808 19,669 29,508 589,206 Total global								Total global	1993	67
103,122 37,309 80,893 40,800 13,665 29,300 353,200 10513 365,500 10513 3									1994	68

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

ueb	/ec								
	Tuna of		January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mois
					Returning f	rom the United	d States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	457,776 333,692	375,861 306,097	476,225 394,960	520,567 414,026	654,364 477,279	691,679 517,721	3,176,472 2,443,775
1	Same day	1993 1994	333,276 235,214	293,790 241,297	350,709 286,409	372,334 287,146	467,553 330,285	481,546 347,619	2,299,208 1,727,970
	One night	1993	12,179	9,670 8,996	12,890 11,582	13,368 12,099	23,832 20,885	28,901 26,619	100,840 89,041
	Two or more nights	1994 1993 1994	8,860 112,321 89,618	72,401 55,804	112,626 96,969	134,865 114,781	162,979 126,109	181,232 143,483	776,424 626,764
	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
	Same day	1994 1993	16,507 9,855	15,897 10,468	19,385 9,455	23,931 5,101	20,359 6,408	18,027 8,227	114,106 49,514
	One or more nights	1994 1993	6,105 12,334	9,852 7,490	8,491 12,392	5,340 18,789	4,846 17,275	6,257 11,003	40,891 79,283
-		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215 10,103
	Rail	1993 1994	2,062 2,073	1,365 1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467
	Other methods	1993 1994	2,357 1,829	2,821 2,121	2,841 2,043	2,520 2,120	5,192 4,608	11,200 11,163	26,931 23,884
	Total land	1993 1994	484,384 354,101	398,005 325,514	502,690 418,425	548,673 441,937	685,007 503,947	723,544 548,308	3,342,303 2,592,232
	Air:								
1	Commercial	1993 1994	95,347 85,314	86,360 65,641	110,513 100,646	83,331 79,630	55,516 49,812	34,679 36,831	465,746 417,874
	Private	1993	323 418	426 462	589 405	574 496	504 525	501 411	2,917 2,717
	Total air	1994 <b>1993</b>	95,670	86,786	111,102	83,905	56,020	35,180	468,663
		1994	85,732	66,103	101,051	80,126	50,337	37,242	420,59
,	Marine: Commercial	1993		_	_	40	2	161	163
		1994 1993	-	-	-	-	1,356	229 6,800	22: 8,15
	Private	1994	-	- {	-	24	1,346	5,806	7,176
	Total marine	1993 1994	-	-	-	24	1,358 1,346	6,961 6,035	8,319 7,409
	Total	1993 1994	580,054 439,833	484,791 391,617	613,792 519,476	632,578 522,087	742,385 555,630	765,685 591,585	3,819,28 3,020,22
				Return	ing from count	ries other thar	the United Sta	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	-	-	1	~	-	-	1
5	A.T.	1994	2	-	3	-	2	_	
,	Air: Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,77
3	Returning the U.S.A.	1994 1993	99,051 8,329	76,965 5,162	94,576 5,667	62,996 4,977	46,839 5,486	41,274 3,573	421,70° 33,19
)		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613
2	Total air	1993 1994	116,936 107,619	82,627 82,251	97,735 102,725	65,760 68,873	52,914 51,819	42,993 45,027	458,96 458,31
	Marine:								
3	Returning direct	1993 1994	_	1 -	1	2	10	3	1:
6	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	6	14	6	2
7	Total marine	1993	-	1	1	6 2	15 10	9	3
8	Total	1994 1993	116,936	82,628	97,737	65,766	52,929	43,002	458,99
0		1994	107,621	82,251	102,729	68,875	51,831	45,033 808,687	458,340 4,278,283
51	Grand total	1993 1994	696,990 <b>547,454</b>	567,419 473,868	711,529 622,205	698,344 590,962	795,314 607,461	636,618	3,478,568

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 8C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de		
		Rentre	ée des États-U	nis <sup>1</sup>					+
1,188,299 840,866 669,205	1,082,096 731,136 576,073	617,652 494,013 398,554	541,545 463,664 394,720	407,990 347,116 320,954	382,252 324,600 300,544	7,396,306 5,645,170 4,959,258	Par terre: Automobile Même jour	1993 1994 1993	
470,027 46,331 40,038 472,763 330,801	394,394 45,407 35,334 460,616 301,408	315,451 25,523 21,687 193,575 156,875	327,830 18,939 19,216 127,886 116,618	266,839 10,718 11,248 76,318 69,029	250,991 10,562 10,489 71,146 63,120	3,753,502 258,320 227,053 2,178,728 1,664,615	Une nuit  Deux nuits ou plus	1994 1993 1994 1993 1994	
22,438 23,858 7,331 7,050 15,107 16,808	25,715 21,257 7,328 4,941 18,387 16,316	21,229 22,491 7,111 8,289 14,118 14,202	22,594 22,381 6,849 6,503 15,745 15,878	12,880 11,830 4,237 3,457 8,643 8,373	10,588 10,993 3,744 4,101 6,844 6,892	244,241 226,916 86,114 75,232 158,127 151,684	Autocar Même jour Une nuit ou plus	1993 1994 1993 1994 1993	
1,879 1,604	2,243 2,137	1,386 1,459	1,555 1,449	1,141 1,144	1,439 1,336	19,746 19,596	Chemin de fer	1993 1994	
11,152 9,217	9,389 7,357	4,891 5,179	2,539 3,650	1,321 1,600	1,291 1,514	57,514 52,401	Autres moyens	1993 1994	-
,223,768 875,545	1,119,443 761,887	645,158 523,142	568,233 491,144	423,332 361,690	395,570 338,443	7,717,807 5,944,083	Total, par terre	1993 1994	
45,494 40,793 521 345	54,748 45,150 568 483	37,337 37,009 381 412	50,592 45,050 482 432	55,949 53,038 343 258	50,821 50,397 391 269	760,687 689,311 5,603 4,916	Par air: Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
46,015 41,138	55,316 45,633	37,718 37,421	51,074 45,482	56,292 53,296	51,212 50,666	766,290 694,227	Total, par air	1993 1994	
712 909 17,962 15,321	810 806 16,803 7,394	258 237 4,075 3,559	5 1,068 1,040	2 3 45 45	1 -	1,946 2,189 48,109 34,535	Par mer: Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
18,674 16,230	17,613 8,200	4,333 3,796	1,068	47 48	1	50,055 36,724	Total, par mer	1993 1994	
.288.457 932,913	1,192,372 815,720	687,209 564,359	620,375 537,671	479,671 415,034	446,783 389,109	8,534,152 6,675,034	Total	1993 1994	
	R	lentrée des pays	s autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>					
12	15	1 -	1 -	-	-	30 11	Par terre (via les États-Unis): Rentrée	1993 1994	
60,128 55,079 4,156 4,585	82,764 71,934 7,117 7,547	51,183 50,732 4,832 4,956	48,627 47,043 4,979 5,282	38,253 38,713 3,524 5,026	40,829 42,116 4,086 4,808	747,555 727,318 61,888 68,817	Par air:  Rentrée directe  Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
64,284 59,664	89,881 79,481	56,015 55,688	53,606 52,325	41,777 43,739	44,915 46,924	809,443 796,135	Total, par air	1993 1994	
4 - 3 -	9 1 -	2 2 9 -	1 -	3 -	4 1	30 26 38	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
7 -	9	11 2	1 -	4 3	4	68 26	Total, par mer	1993 1994	
64,303 59,664	89,905 79,486	56,027 55,690	53,608 52,325	41,781 43,742	44,919 46,925	809,541 796,172	Total	1993 1994	
,352,760 992,577	1,282,277 895,206	743,236 620,049	673,983 589,996	521,452 458,776	491,702 436,034	9,343,693 7,471,206	Total global	1993 1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
0.	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	s of the United	States		
	Land:								
1 2	Automobile	1993 1994	1,033,569 898,541	947,467 950,334	1,027,302 1,140,008	1,254,359 1,263,985	1,622,234 1,689,348	1,880,442 2,114,101	7,765,33 8,056,33
3 4	Same day	1993 1994	865,813 742,367	773,231 774,249	853,060 923,084	999,888 983,034	1,189,800	1,339,022 1,499,364	6,020,8° 6,171,8°
5	One night	1993 1994	64,029 56,003	59,984 63,812	61,667 79,242	70,601 98,354	98,269 103,798	121,229 140,862	475,7 542.0
7 8	Two or more nights	1993 1994	103,727	114,252 112,273	112,575 137,682	183,870 182,597	334,165 335,838	420,191 473,875	1,268,78 1,342,43
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,44
0	Same day	1994 1993	30,702 24,543	35,046 19,379	36,679 27,885	78,776 33,384	119,709	146,683 92,003	447,59 267,09
3	One or more nights	1994 1993 1994	20,318 11,054 10,384	23,628 10,675 11,418	26,601 16,083 10,078	42,020 22,595 36,756	71,733 42,719 47,976	102,581 45,219 44,102	286,88 148,34 160,71
15	Rail	1993 1994	1,419 1,583	1,416 1,431	1,817 1,960	2,429 2,151	2,297 2,461	2,317 2,795	11,69 12,38
7	Other methods	1993 1994	4,299 2,847	3,409 2,846	5,197 8,240	8,640 8,310	19,036 17,305	24,329 23,750	64,91 63,29
9	Total land	1993 1994	1,074,884	982,346 989,657	1,078,284 1,186,887	1,321,407 1,353,222	1,756,191	2,044,310 2,287,329	8,257,42 8,579,59
	Air:		333,010	000,000	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
21	Commercial	1993 1994	61,621 64,284	65,095 69,893	71,826 79,078	80,124 89,147	109,032 112,268	125,764 129,348	513,46 544,01
3	Private	1993   1994	2,459 2,400	2,478 3,149	2,971 3,319	3,034 3,408	4,793 5,110	5,389 6,285	21,12 23,67
5	Total air	1993 1994	64,080 66,684	67,573 73,042	74,797 82,397	83,158 92,555	113,825 117,378	131,153 135,633	534,58 567,68
	Marine:								
27	Commercial	1993 1994	-	' -	-	2 3	7,980 2,432	29,627 9,357	37,60 11,79
29	Private	1993 1994	4 -	6	30 58	883 1,176	11,735 14,667	33,318 34,954	45,97 50,85
31	Total marine	1993 1994	4	6	30 58	885 1,179	19,715 17,099	62,945 44,311	83,58 62,64
33	Total	1993 1994	1,138,968 1,000,357	1,049,925 1,062,699	1,153,111 1,269,342	1,405,450 1,446,956	1,889,731 1,963,300	2,238.408 2,467,273	8,875,59 9,209,92
				Resid	dents of countr	ies other than	the United Sta	tes	
	Land(via the U.S.A.):								
						- 1			
	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	
36 37	Same day  One or more nights	1994   1993	14,632 17,648	11,313 8,909 11,463 11,885	13,332 11,908 14,659 16,908	19,483 14,812 21,730 26,436	25,604 22,872 30,478 41,515	26,663 30,600 37,122 56,833	103,73 133,10
36 37 38 39		1994	14,632	8,909 11,463	11,908 14,659	14,812 21,730	22,872 30,478	30,600 37,122	103,73 133,10 170,89 <b>243,2</b> 4
36 37 38 39	One or more nights	1994 1993 1994 1993	14,632 17,648 17,320 31,396	8,909 11,463 11,885 22,776	11,908 14,659 16,908 27,991	14,812 21,730 26,436 41,213	22,872 30,478 41,515 56,082	30,600 37,122 56,833 <b>63,785</b>	103,73 133,10 170,89 <b>243,2</b> 4
36 37 38 39 40	One or more nights  Total land	1994 1993 1994 1993 1994	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794	11,908 14,659 16,908 27,991	14,812 21,730 26,436 41,213	22,872 30,478 41,515 56,082	30,600 37,122 56,833 <b>63,785</b>	103,73 133,10 170,89 243,24 274,63
36 37 38 39 40 41 42 43	One or more nights  Total land  Air:	1994 1993 1994 1993 1994	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248	22,872 30,478 41,515 56,082 64,387	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433	103,73 133,10 170,89 243,24 274,63 309,14 337,27 103,30
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45	One or more nights  Total land  Air:  Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406	22,872 30,478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707	30,600 37,122 56,833 <b>63,785</b> <b>87,433</b> 108,242 119,618 30,892	103,73 133,10 170,89 243,24 274,63 309,14 337,27 103,30 107,51
36 37 38 39 39 40 41 42 43 44	One or more nights  Total land  Air:  Entering direct  Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897 10,006 33,654	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922 10,760 29,993	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484 12,725 42,661	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406 16,236 55,042	22.872 30.478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707 23,953 111,969	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433 108,242 119,618 30,892 33,838 139,134	103,73 133,11 170,85 243,24 274,63 309,14 337,23 103,30 107,5 412,44 444,75
336 337 338 339 410 41 42 43 44 45 46	One or more nights  Total land  Air:  Entering direct  Entering via the U.S.A.  Total air	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897 10,006 33,654	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922 10,760 29,993	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484 12,725 42,661	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406 16,236 55,042	22.872 30.478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707 23,953 111,969	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433 108,242 119,618 30,892 33,838 139,134	103,7; 133,1(1 170,8; 243,2- 274,6; 309,1(1 337,2; 103,3(1 107,5) 412,4(4 444,7;
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47	One or more nights  Total land  Air:  Entering direct  Entering via the U.S.A.  Total air  Marine:	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897 10,006 33,654	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922 10,760 29,993	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484 12,725 42,661	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406 16,236 55,042 61,650	22,872 30,478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707 23,953 111,969 113,209	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433 108,242 119,618 30,892 33,838 139,134	103,7: 133,11 170,8: 243,2: 274,6: 309,1- 337,2: 103,3: 107,5: 412,4: 444,7:
336 337 338 339 340 441 442 443 444 445 446 447 448 449 550	One or more nights  Total land  Air: Entering direct Entering via the U.S.A.  Total air  Marine: Entering direct	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897 10,006 33,654	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922 10,760 29,993	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484 12,725 42,661	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406 16,236 61,650	22,872 30,478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707 23,953 111,969 113,209	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433 108,242 119,618 30,892 33,838 139,134 153,456	103,7: 133,10 170,88 243,24 274,63 309,11 337,27 103,30 107,57 412,45 444,75
35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54	One or more nights  Total land  Air: Entering direct Entering via the U.S.A.  Total air  Marine: Entering direct Entering direct Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994	14,632 17,648 17,320 31,396 31,952 21,757 21,612 11,897 10,006 33,654	8,909 11,463 11,885 22,776 20,794 22,071 26,737 7,922 10,760 29,993	11,908 14,659 16,908 27,991 28,816 31,177 34,640 11,484 12,725 42,661 47,365	14,812 21,730 26,436 41,213 41,248 39,636 45,414 15,406 16,236 55,042 61,650	22,872 30,478 41,515 56,082 64,387 86,262 89,256 25,707 23,953 111,969 113,209	30,600 37,122 56,833 63,785 87,433 108,242 119,618 30,892 33,393 139,134 153,456	110,14 103,73 133,10 170,89 243,24 274,63 309,14 337,27 103,30 107,51 412,45 444,79

Tableau 9A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

		Moyen de	Year Année	December Décembre	November Novembre	October Octobre	September Septembre	August	July Juillet
+		transport	Annee	Decembre		lents des États			
					Unis	ents des Etats-	nesio		-
		Par terre:							
	4000	Automobile	18,772,224	1,208,369	1,167,265	1,402,312	1,746,660	2,675,928	2,806,317
	1993 1994		20,665,584	1,451,592	1,434,691	1,682,648	2,009,312 1,239,968	2,895,652 1,834,324	3,135,372 1,854,386
	1993 1994	Même jour	13,921,591 15,516,579	974,191 1,226,978	935,596 1,207,448	1,062,312 1,359,794	1,473,228	1,981,698	2,095,623
	1993 1994	Une nuit	1,255,589 1,362,227	76,148 72,280	75,433 79,263	106,750 102,662	133,026 134,864	194,703 212,077	193,750 219,010
	1993	Deux nuits ou plus	3,595,044 3,786,778	158,030 152,334	156,236 147,980	233,250 220,192	373,666 401,220	646,901 701,877	758,181 820,739
-	1994 1993	Autocar	952,649	57,493	56,907	83,812	103,531	135,474	99,988
	1994	Même jour	1,058,260 611,879	58,193 37,885	73,364 37,601	104,343 55,423	109,378 65,757	150,564 86,215	114,823 61,899
	1993 1994		680,799	38,842 19,608	49,818 19,306	69,672 28,389	67,725 37,774	98,455 49,259	69,406 38,089
	1993 1994	Une nuit ou plus	340,770 377,461	19,351	23,546	34,671	41,653	52,109	45,417
	1993 1994	Chemin de fer	29,886 32,558	2,763 2,981	2,237 2,503	2,143 2,541	2,473 3,044	4,257 4,403	4,318 4,705
	1993	Autres moyens	204,099	4,285 6,812	5,272 8,034	13,478 17,014	31,462 30,884	44,561 43,944	40,131 45,039
	1994 1993	Total, par terre	215,025 19,958,858	1,272,910	1,231,681	1,501,745	1,884,126	2,860,220	2,950,754
	1994	rotal, par torro	21,971,427	1,519,578	1,518,592	1,806,546	2,152,618	3,094,563	3,299,939
		Par air:					****	100 700	101 700
	1993 1994	Commercial	1,177,460 1,200,706	89,888 83,429	81,686 87,821	120,694 105,529	111,217 121,052	128,723 129,631	131,790 129,226
1	1993 1994	Privé	47,357 49,712	2,500 2,278	3,110 2,911	4,124 3,615	5,299 5,182	5,610 6,067	5,590 5,988
	1993 1994	Total, par air	1,224,817 1,250,418	92,388 85,707	84,796 90,732	124,818 109,144	116,516 126,234	134,333 135,698	137,380 135,214
		Par mer:							
	1993 1994	Commercial	138,882 95,359	- 3	4	1,003 1,720	7,921   11,145	42,534 41,645	49,811 29,053
	1993	Privé	201,685	215	1,201	7,059	22,131 31,556	58,290 42,718	66,813 59,879
	1994 1 <b>99</b> 3	Total, par mer	194,327 340,567	341   215	782 1,205	8,196 8,062	30,052	100,824	116,624
	1994	Total, par mer	289,686	344	783	9,916	42,701	84,363	88,932
	1993 1994	Total	21,524,242 23,511,531	1,365.513 1,605.629	1,317,682 1,610,107	1,634,625 1,925,606	2,030,694 2,321,553	3.095,377 3.314.624	3,204,758
					les États-Unis	ays autres que	ésidents des p	R	
		Par terre (via les États-Unis):							
	1993	Même jour	334,906	17,716	18,501	35,677	46,225	63,930	42,714
	1994 1993	Une nuit ou plus	294,405 375,326	14,436 23,664	13,678 25,245	19,645 31,013	38,360 43,381	54,031 59,406	50,522 59,517
	1994		456,649	21,067	26,787	35,043	57,783	65,795	79,277
	1993 1994	Total, par terre	710,232 751,054	41,380 35,503	43,746 40,465	66,690 54,688	89,606 96,143	123,336 119,826	102,231 129,799
		Par air.							
	1993	Entrée directe	816,174 872,297	45,967 51,934	27,114 33,113	63,658 62,501	95,296 113,621	123,098 122,215	151,896 151,636
	1994 1993 1994	Entrée via les États-Unis	262,920 282,833	14,481 15,473	14,209 15,197	23,008	30,951 36,457	38,128 40,481	38,835 41,642
	1993 1994	Total, par air	1,079,094 1,155,130	60,448 67,407	41,323 48,310	86,666 88,566	126,247 150,078	161,226 162,696	190,731 193,278
		Par mer:							
	1993	Entrée direct	19	-	-	-	-	-	1
	1994 1993	Entrée via les États-Unis	14,932	-	4	112	1,699	6,324	4,776
	1994	Total, par mer	9,448	2	7 4	74 112	1,119	1,805 6,324	5,211 <b>4,777</b>
	1994	rotal, partner	9,448	2	7	74	1,119	1,805	5,211
	1993 1994	Total	1,804,277 1,915,632	101,828 102,912	85,073 88,782	153,468 143,328	217,552 247,340	290,886 284,327	297,739 328,288
	1993	Total global	23,328,519	1,467,341	1,402,755	1,788,093	2,248,246	3,386,263	3,502,497
	1994		25,427,163	1,708,541	1,698,889	2,068,934	2,568,893	3,598,951	3,852,373

Table 9B.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	Country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
†	_								
*	Europe: Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,0
l	beigium	1994	401	458	575	781	901	1,257	4,3
	Denmark	1993	545 404	581 361	561 414	532 541	1,070 766	1,802 1,808	5,0 4,2
	France	1994 1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,5
		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,9 75,0
	Germany	1993 1994	6,889 6,538	6,613 6,057	9,186 8,737	12,644 9,105	18,696 18,364	21,064	75,0
	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,1
l	leah.	1994 1993	509 3,126	456 2,209	482 3,135	652 3,921	733 5,203	1,453 8,853	4, 26,
	Italy	1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,
	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535 1,521	2,244 2,047	5,623 5,014	6,288 6,914	18, 18,
	Portugal	1994 1993	1,489 350	1,311 350	377	610	850	1,397	3,
l		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,
	Spain	1993 1994	395 401	325 340	619 596	805 810	867 838	1,636 2,958	4, 5,
	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,
	Ordendard	1994	641	914 966	696 1,554	996 2,290	1,096 3,170	2,706 3,560	7, 12,
	Switzerland	1993 1994	1,367 1,336	1,005	1,618	2,475	3,961	5,333	15,
	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,
l	Other	1994 1993	10,887 3,365	11,028 2,857	14,181 4,204	17,572 4,666	34,171 9,870	43,170 12,428	131, 37,
	Otilei	1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,
	Total	1993 1994	33,226 32,573	30,319 30,920	40,613 39,358	54,921 53,701	102,357 97,976	120,391 132,077	381, 386,
1	Africa:								
	Total	1993 1994	936 924	541 861	738 1,090	1,024 1,536	1,977 1,927	3,093 3,107	8, 9,
1	Asia:							1	
	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,
	la dia	1994	1,999 1,375	4,040 737	2,700 1,225	2,988	4,264 3,539	7,634 3,964	23, 12,
l	India	1993 1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,
l	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12 16
	Japan	1994 1993	1,761 8,189	1,195 6,931	2,140 9,317	2,445 12,208	3,630 21,692	5,634 26,935	85
l		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107
	Other	1993 1994	5,433 5,930	3,870 4,683	6,094 6,571	7,454 10,941	11,367 19,416	15,091 23,655	49 71
	Total	1993	20,612	14,482	20,335	26,980	43,187	55,985	181 234
١.	North America, Central America and Caribbean:	1994	20,069	18,828	24,896	33,958	59,011	77,593	234
1	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7
1		1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113 4,769	7 19
	Mexico	1993	1,991 2,128	1,662 1,595	2,290 2,831	3,133 3,174	5,771 3,304	5,563	18
	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4
	Other	1994 1993	309 1,630	266 1,206	465 1,612	832 2,226	1,088 3,197	1,428 4,230	4 14
	Other	1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14
	Total	1993 1994	4,768 4,608	3,827 3,749	4,994 6,163	7,777 7,462	11,750 8,920	12,454 13,680	45 44
1	South America:		1,000	-,	.,				
	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7
	Other	1994 1993	1,133 2,083	797 1,587	734 1,532	1,082 2,072	1,868 3,243	2,655 4,815	8. 15.
	Other	1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16
	Total	1993 1994	3,114 3,168	2,221 2,354	2,225 2,698	3,048 3,154	4,819 5,059	6,974 8,512	22 24
1	Oceania and other Ocean Islands:		3,.33	_,55	-,	-,	-,		
ľ	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13
		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16
	New Zealand	1993 1994	433 453	366 384	360 478	679 589	954 925	1,313	4
	Other .	1993	46	21	23	46	32	64	
1		1994	35	. 37	33	26	57	30	
	Total	1993	2,394	1,379 1,579	1,747 1,976	2,521 3,087	4,100 4,883	5,902 6,970	18. 20
	Own dated		1			96,271	1	204,799	657,
	Grand total	1993 1994	65,050 63,570	52,769 58,291	70,652 76,181	102,898	168,190 177,776	241,939	720,

Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Luk	August								
July	y August	September	October	November	December	Year			
Juille	t Aoû1	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de		
					Decombie	Ailliee	résidence		No
									1,4
2,433	1,649	1,442	1,260	548			Europe:		
3,153	1,594	1,316			662 613	12,089 12,325		1993	1
2,084			852	434	514	11,462	Danemark	1994 1993	2
1,895 17,849	1,339				420	10,319		1994	4
19,499	18,857				4,123 4,379	115,305 132,301	France	1993	5
35,266	33,117		17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1994	6
37,150 1,393					7,878	196,810	- Thomagne	1993 1994	7 8
1,357					939	9,719	Grèce	1993	9
14,567	17,987	8,323	6,299		1,002 4,545	10,226 82,160	Italie	1994	10
15,662		8,489	4,765	3,855	4,237	81,650	icans	1993 1994	11 12
8,972 8,826		6,298 6,608		1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1993	13
2,255		587			2,243 1,227	48,734	Dont	1994	14
3,007	1,801	1,064	647	558	1,583	10,673 12,622	Portugal	1993	15
3,567 4,803		1,315			543	15,412	Espagne	1994 1993	16
2,153		1,893 1,140		788 803	734	20,709		1994	18
2,432	1,495	1,355	957	683	1,010 1,045	14,105 15,016	Suède	1993	19
8,615		4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1994 1993	20
8,479 64,045		4,789 47,650	2,495	1,715	1,925	40,747		1994	22
57,115	53,858	43,711	32,303 26,136	15,225 13,684	21,990 21,413	392,499	Royaume-Uni	1993	23
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	346,926 93,679	Autres	1994	24
17,669		10,798	7,131	5,030	5,503	99,911	Control	1993 1994	25 26
179,597	171,740	127,263	89,591	42,757	54,025	1,046,800	Total	1993	27
181,047	159,734	133,921	73,361	40,653	52,975	1,028,296		1994	28
							Afrique:		
3,443	3,055	2,076	1,849	1,217	2,007	21,956	Total	1993	29
3,361	3,024	2,581	1,845	1,296	1,549	23,101		1994	30
							Asie:		
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Hong-Kong	1993	31
10,786 5,634	8,429 6,462	5,815	4,303	3,576	4,238	60,772		1994	32
5,891	5,591	4,186 4,697	3,172 2,651	1,614	1,955	35,863	Inde	1993	33
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	1,657 2,747	37,437 39,534	Israël	1994	34
9,067	8,889	7,563	3,528	2,750	2,106	50,708	Tall Gibt	1993 1994	35 36
31,205 37,807	42,804 38,141	38,366 41,819	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993	37
17,953	18,679	11,826	25,390 8,869	15,420 8,044	12,217 8,538	278,554 123,218	Autro	1994	38
30,129	26,617	21,104	14,085	10,966	10,820	184,917	Autres	1993 1994	39 40
70,379	83,146	63,304	45,317	29,396	29,074	502,197	Total	1993	41
93,680	87,667	80,998	49,957	34,693	31,038	612,388		1994	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Jamaïque	1993	43
4,891 10,966	2,899 6,709	2,421	996	833	1,067	20,464		1994	44
12,585	7,535	4,731 5,435	3,481 3,346	2,217 2,360	3,061 3,161	50,781 53,017	Mexique	1993	45
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1994	46 47
3,966	1,792	1,109	769	583	1,330	13,937	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1994	48
8,194 8,587	5,679 5,806	3,641 4,229	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993	49
27,551	17,943	12,161	3,025 8,131	2,181	3,612	41,682	Tearl	1994	50
30,029	18,032	13,194	8,131	5,931 5,957	8,511 9,170	125,798 129,100	Totai	1993	51
		27.21	-,	3,00.	3,	123,100	Amádaus du Cud	1994	52
3,389	2,560	2,852	1,879	1.000	1 400	22.000	Amérique du Sud:		
4,482	2,882	4,568	2,026	1,080	1,499 1,358	20,328 24,926	Brésil	1993	53
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1994 1993	54 55
7,073	5,090	5,105	3,535	2,104	3,058	42,641		1994	56
9,915	9,092	7,482	4,993	3,166	4,413	61,462	Total	1993	57
11,555	7,972	9,673	5,561	3,445	4,416	67,567		1994	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
5,368 6,792	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Australie	1993	59
1,316	6,271 1,542	5,577 1,348	3,510 923	2,247 670	3,159 732	43,864 10,636	Nouvelle-Zélande	1994	60
1,702	1,554	1,338	905	472	572	10,030	1400 VEHE-ZEIBROE	1993	61 62
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1993	63
122	73	58	53	19	33	576		1994	64
6,854 8,616	5,910 7,898	5,266 6,973	3,587	2,606	3,798	46,064	Total	1993	65
	1	1	4,468	2,738	3,764	55,180		1994	66
297,739 328,288	290,886 284,327	217,552 247,340	153,468 143,328	85,073 88,782	101,828	1,804,277	Total global	1993	67
		2.7,040	0,023	00,702	102,312	1,010,032		1994	68
D'autres ren									

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

,	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Returning 1	from the United	d States <sup>1</sup>		
E	and:								
	Automobile	1993 1994	1,990,989 1,524,706	1,748,513 1,457,612	2,385,129 2,015,110	2,483,362 1,833,662	2,507,761 1,872,568	2,290,514 1,770,699	13,406,2 10,474,3
	Same day	1993	1,667,174	1,477,276 1,226,197	1,788,938 1,502,817	2,008,748 1,392,094	2,019,486 1,446,627	1,932,497 1,444,282	10,894,1 8,289,9
	One night	1994 1993	1,277,891 79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455 79,830	451,7 456,8
	Two or more nights	1994 1993	56,755 244,106	59,825 212,325	88,466 526,390	88,376 403,581	83,645 397,472	276,562	2,060,4
		1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587 100,152	1,727,5 441,9
1	Bus	1993 1994	58,677 40,184	65,669 56,045	66,303 54,999	60,492 61,919	90,681 73,350	88,854	375,3
	Same day	1993 1994	43,071 26,038	47,168 43,406	40,059 37,741	33,787 37,495	47,156 42,475	66,850 61,352	278,0 248,5
	One or more nights	1993 1994	15,606 14,146	18,501 12,639	26,244 17,258	26,705 24,424	43,525 30,875	33,302 27,502	163,8 126,8
	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,7
		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,5
	Other methods	1993 1994	5,531 3,880	4,370 3,759	7,199 10,447	12,253 12,196	24,838 20,956	25,681 27,038	79,8 78,2
	Total land	1993 1994	2,057,263 1,570,858	1,819,805 1,518,759	2,460,345 2,082,675	2,557,949 1,909,302	2,625,146 1,968,525	2,418,340 1,888,423	13,938,8 10,938,5
	Aîr:								
	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293 122,094	1,127, 1,092,
	Private	1994   1993	186,692 1,638	172,154 1,672	251,496 1,987	199,773 2,189	160,008 2,330	2,006	11,
		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,
	Total air	1993 1994	206,181 188,036	185,556 173,781	251,187 253,406	207,580 202,218	172,532 162,439	116,299 123,858	1,139,3 1,103,3
-1	Marine:					1			
	Commercial	1993	-	-	-	- 6	3,848 3,376	11,560 10,689	15, 14,
	Private	1994 1993	1	-	-	73	3,974	9,259	13,
		1994	-	-	-	138   73	3,736 7, <b>82</b> 2	7,561 <b>20,819</b>	11, 28,
	Total marine	1993 1994	1 -	-		144	7,112	18,250	25,
	Total	1993 1994	2,263,445 1,758.894	2,005,361 1,692,540	2,711,532 2,336,081	2,765,602 2,111,664	2,805,500 2,138,076	2,555,458 2,030,531	15,106, 12,067,
				Return	ing from count	tries other than	the United St	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):				40	40		20	
5	Re-entry	1993 1994	22	21 13	12	13 2	11	39	
-1	Air:								
7	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874 116,686	104,256 106,590	800, 840,
3	Returning via the U.S.A.	1994 1993	176,572 25,008	136,527 15,925	169,334 20,825	134,479 16,391	13,769	10,294	102,
		1994	25,688	17,900 139,441	23,881 175,557	17,188 <b>136</b> ,915	13,951 140,643	10,741 114,550	109, <b>902</b> ,
2	Total air	1993 1994	195,320 202,260	154,427	193,215	151,667	130,637	117,331	949,
	Marine:								
3	Returning direct	1993 1994	_	_	-	-	_	-	
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	_	_	15	11	_	
7	Total marine	1994	-	_	_	15	11	_	
3		1994	-	-	- :	-	3		
9	Total	1993 1994	195,342 202,260	139,462 154,440	175,569 193,215	136,943 151,669	140,665 130,641	114,589 117,331	902, 949,
0		1334							

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				nis <sup>1</sup>	ée des États-U	Rentr		
	Par terre:							
1993 1994 1993 1994	Automobile Même jour	27,592,944 22,245,330 22,118,656 17,512,390	2,015,682 1,718,097 1,708,760 1,469,566	1,958,311 1,641,223 1,619,144 1,355,953	2,139,764 1,934,825 1,698,641 1,515,657	2,287,556 1,831,832 1,813,056 1,445,377	2,866,116 2,275,969 2,127,786 1,651,977	2,919,247 2,369,027 2,257,150 1,783,952
1993 1994 1993 1994	Une nuit  Deux nuits ou plus	1,018,595 908,977 4,455,693 3,823,963	73,359 52,172 233,563 196,359	72,029 53,514 267,138 231,756	87,195 72,094 353,928 347,074	97,150 73,103 377,350 313,352	125,084 102,535 613,246 521,457	112,065 98,662 550,032 486,413
1993	Autocar	831,838 798,830	49,458 55,948	56,836 62,137	65,856 73,508	73,931 74,949	84,710 86,620	59,073 70,317
1993 1994 1993	Même jour Une nuit ou plus	530,899 526,504 300,939	36,416 40,166 13,042	38,105 43,061 18,731	40,578 48,892 25,278	45,643 44,873 28,288	53,071 55,558 31,639	38,995 45,447 20,078
1994 1993	Chemin de fer	272,326 25,613 26,177	15,782 2,123	19,076 1,572 1,706	24,616 1,572 2,071	30,076 2,342 2,550	31,062 3,855 3,789	3,415 3,036
1994 1993 1994	Autres moyens	247,227 238,852	2,467 5,809 8,445	7,011 10,406	16,950 17,624	42,832 29,440	49,457 47,154	45,296 47,507
1993 1994	Total, par terre	28,697,622 23,309,189	2,073,072 1,784,957	2,023,730 1,715,472	2,224,142 2,028,028	2,406,661 1,938,771	3,004,138 2,413,532	3,027,031 2,489,887
1993	Par air: Commercial	1,985,968	152,834	162,693	159,431	122,876	137,389	123,232
1994 1993 1994	Privé	1,927,153 23,600 22,517	152,453 1,423 1,242	159,861 1,666 1,478	153,739 1,894 1,788	129,239 2,010 2,249	123,197 2,652 2,235	116,447 2,133 2,004
1993 1994	Total, par air	2,009,568 1,949,670	154,257 153,695	164,359 161,339	161,325 155,527	124,886 131,488	140,041 125,432	125,365 118,451
	Par mer:					40.000	01.000	20 007
1993 1994 1993 1994	Commercial Privé	84,581 76,245 63,323 51,204	1 15 11 10	46 11 183 67	1,482 1,622 1,518	13,032 10,522 6,949 7,873	31,986 21,047 21,963 14,388	23,227 29,097 19,288 15,913
1993 1994	Total, par mer	147,904 127,449	12 25	229 78	2,503 3,000	19,981 18,395	53,949 35,435	42,515 45,010
1993 1994	Total	30,855,094 25,386,308	2,227,341 1,938,677	2.188,318 1,876,889	2,387,970 2,186,555	2,551,528 2,088,654	3,198,128 2,574,399	3,194,911 2,653,348
				s États-Unis <sup>2</sup>	s autres que le	entrée des pay	R	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993 1994	Rentrée	143 24	1 -	-	2 3	1 -	5	16
1993	Par air: Rentrée directe	1,525,067	97,217	90,224	117,118	131,186	167,869	121,239
1994 1993 1994	Rentrée via les États-Unis	1,590,987 195,480 197,259	105,726 16,160 16,209	94,273 13,703 14,242	118,921 13,018 12,487	143,538 14,158 14,799	158,597 23,401 17,159	129,744 12,828 13,014
1993 1994	Total, par air	1,720,547 1,788,246	113,377 121,935	103,927 108,515	130,136 131,408	145,344 158,337	191,270 175,756	134,067 142,758
	Par mer:							
1993 1994	Rentrée directe	3	-	_		-	3	
1993 1994	Rentrée via les États-Unis	46	-	-	-	12	2 -	6
1993 1994	Total, par mer	49	-	-	-	12	5	- 6
1993 1994	Total	1,720,739 1,788,273	113,378 121,935	103,927 108,515	130,138 131,411	145,357 158,337	191,280 175,757	134,089 142,762
1993 1994	Total global	32,575,833 27,174,581	2,340,719 2,060,612	2,292,245 1,985,404	2,518,108 2,317,966	2,696,885 2,246,991	3,389,408 2,750,156	3,329,000

<sup>2</sup> États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï. Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
1					Residents of	of the United S	tates		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	22,587 20,233	20,867 22,811	25,126 30,110	26,052 27,294	41,873 41,924	66,285 69,975	202,79 212,3
	Same day	1993 1994	17,539 14,975	16,110 16,127	19,334 21,117	18,476 18,750	27,550 24,913	36,491 32,230	135,5 128,1
1	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466 1,985	1,956 2,108	3,118 2,737	10,0 11,7
	Two or more nights	1994 1993	1,104 3,907	1,699 3,717	2,114 4,492	6,110	12,367	26,676 35,008	57,2 72,4
	P	1994	1,004	4,985 1,134	6,879 1,101	6,559 1,577	14,903 3,037	3,116	10,9
	Bus	1994	1,041	2,479	1,815 521	1,962 557	4,174 2,451	1,730 1,281	13,2 6,2
	Same day	1993 1994	777 644	1,508	1,382	871	3,321	627 1,835	8,3 4,6
	One or more nights	1993 1994	227 397	428 971	580 433	1,020 1,091	586 853	1,103	4,8
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993 1994	449 402	444 443	98 155	11	44 19	255 59	1,3 1,0
3	Total land	1993	24,040	22,445	26,325	27,640	44,954	69,656	215,0
	Total faira	1994	21,676	25,733	32,080	29,270	46,117	71,764	226,6
	Air:	1000	0.416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,4
:	Commercial	1993 1994	2,416 2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29, 1,
	Private	1993 1994	69 90	164 116	174 120	155 182	196	409	1,
	Total air	1993 1994	2,485 2,905	2,741 3,073	3,136 3,927	3,554 3,614	5,285 6,074	10,470 11,344	27, 30,
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	-	' -	-	-	-	-	
3	Private	1993 1994	-	-	-	-	50 38	359 212	
	Total marine	1993	-	-	-	-	50	359	
2		1994	-	-		-	38	212 80,485	243,
4	Total	1993 1994	26,525 24,581	25,186 28,806	29,461 36,007	31,194 32,884	50,289 52,229	83,320	257,
				Resid	ents of countrie	es other than th	ne United State	es	
	Land(via the U.S.A.):				20	22	51	133	
5	Same day	1993 1994	9 7	18	30 19	32 18	100	131	
7 8	One or more nights	1993 1994	55 20	32 51	36 62	86 108	322 173	428 307	
9	Total land	1993 1994	64 27	50 58	66 81	118 126	373 273	561 438	1, 1,
)	Air:	1334							
1	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520 840	1,
2 3 4	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	128 126 247	110 183 272	558 212 310	63 297 385	151 544 813	632 966	1, 1, 2,
5	Total air	1993 1994	184 375	247 382	526 868	400 448	756 964	1,152 1,806	3 4
•	Marine:								
7	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	
8	Entering via the U.S.A.	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
0	Total marine	1994 <b>1993</b>	-	-	-	-	_	-	
2	Total marine	1994	-		-	-	-	-	
3	Total	1993 1994	248 402	297 440	592 949	518 574	1,129 1,237	1,713 2,244	4. 5
		1334	756	1				i	
54	Grand total	1993	26,773	25,483 29,246	30,053 36,956	31,712 33,458	51,418 53,466	82,198 85,564	247, 263,

Tableau 10A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

								1	
		Moyen de transport	Year Année	December Décembre	November Novembre	October   Octobre	September Septembre	August Août	July Juillet
		Transport	Allifee			ints des États-			
					Unis	mis des Etais-	neside		
		Par terre:							
993	1	Automobile	474,359	24,200	21,283	32,280	41,302	70,560	81,944
994 993		Mêrne jour	466,784 301,254	24,542 17,070	21,479 15,917	30,495 20,875	38,849 24,896	56,888 42,567	82,184 44,429
994	1		274,730	16,309	14,684	18,743 1,824	21,699 2,274	31,491 5,113	43,692 4,987
993 994		Une nuit	27,134 26,042	1,610 1,643	1,305	1,790	2,101	3,049	4,342
993	1	Deux nuits ou plus	145,971 166,012	5,520 6,590	4,061 5,425	9,581 9,962	14,132 15,049	22,880 22,348	32,528 34,150
994 993		Autocar	19,103	1,096	507	927	1,571	2,056	1,977
994	1		23,921	677	833	1,452 564	1,062 539	3,944 401	2,752 600
993 994		Même jour	9,418 12,350	599 532	422 479	535	589	774	1,088
993	1	Une nuit ou plus	9,685	497 145	85 354	363 917	1,032	1,655 3,170	1,377 1,664
994 993		Chemin de fer	11,571			-	-	-	-
994		Olemin de lei	-	-	-	-	-	-	-
993		Autres moyens	1,884 1,949	231 465	24	20	39 44	147 238	122 99
994		Total, par terre	495,346	25,527	21,814	33,227	42.912	72,763	84,043
993 994		Total, par terre	492,654	25,684	22,319	31,951	39,955	61,070	85,035
		Par air:							
993		Commercial	61,807	4,471	3,513 3,831	4,759 5,567	5,325 6,025	7,032 9,299	10,262 7,588
994 993		Privé	66,122 2,516	3,988	113	227	242	282	285
994			2,828	115	110	288	340	300	562
993 994		Total, par air	64,323 68,950	4,612 4,103	3,626 3,941	4,986 5,855	5,567 6,365	7,314 9,599	10,547 8,150
•••		Par mer:							
993	1:	Commercial	-	-	-	-	-	-	
994 993	15	Privé	175 551	_	-	-	4	85 49	90 89
994		11176	306	-	-	ete .	6	8	42
993		Total, par mer	551	-	-	-	4 6	49 93	132
994		Total	481 560,220	30,139	25,440	38,213	48,483	80,126	94,679
994		10101	562,085	29,787	26,260	37,806	46.326	70,762	93,317
					les États-Unis	ys autres que	ésidents des pa	Ri	
		Par terre (via les États-Unis):							
993	19	Même jour	748	26	16	56	55	153	169
994	19	Une nuit ou plus	859 2,509	21 64	38 51	73 104	56 190	194 489	195 652
993		one nate ou plus	2,501	71	91	96	310	551	661
993		Total, par terre	3,257	90	67	160	245	642	821
994	15	Par air:	3,360	92	129	169	366	745	856
200	1/	Entrée directe	2,867	238	52	27	172	456	651
993	19		3,852	75	180	70	297	597	783
993		Entrée via les États-Unis	5,104 6,980	407	282	393 540	581 751	647 934	1,087
993		Total, par air	7,971	645	334	420	753	1,103	1,451
94	15	Parman	10,832	487	443	610	1,048	1,531	1,870
202	10	Par mer: Entrée direct	9	_	_			9	_
993	19		175	-	-	-		175	-
993		Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
193		Total, par mer	9	-	-	-	_	9	-
194	19		175	-	-	-	-	175	-
193		Total	11,237 14,367	735 579	401 572	580 779	998 1,414	1,754 2,451	2,272 2,726
93		Total global	571,457	30,874	25,841	38,793	49,481	81,880	96,951
194			576,452	30,366	26,832	38,585	47,740	73,213	96,043

Table 10B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	intry of dence		Janvier	Février	Mars	Ayril	Mai	Juin	6 m
Eur	rope:								
1	elgium	1993	2	3	2	10	3 9	25 39	
2	enmark	1994 1993	5	1 2	3	8	14	28	
		1994	18	11	8 9	12	11 22	33 39	
Fı	rance	1993 1994	21	14 18	5	4	13	35	
G	iermany	1993	27	24	287 315	84 120	338	389	1,7 1,7
G	ireece	1994	35	102	-	-	1	1	.,
		1994	-	1	5	2 2	2 3	15	
111	aly	1993 1994	2	5	9	6	16	25	
N	letherlands, The	1993 1994	8 21	11	11 18	24 26	82 69	139 129	
P	Portugal	1993	-	- 1	-	-	3	1	
		1994	-	2 4	9	1	7	1 4	
S	Spain	1993 1994	-	-	1	1	2	16	
s	weden	1993 1994	8	5 9	6	13	14 23	32 53	
s	witzerland	1993	2	6	-	11	24	23	
		1994 1993	15 40	5 21	6 45	9 66	30 235	25 414	
"	Jnited Kingdom	1994	84	60	264	138	261	783	1
0	Other	1993 1994	15 22	24 47	20 37	61 59	62 64	106 195	
	Total	1993	105	115 271	397 677	275 392	808 806	1,205 1,688	2 4
Adm	rica:								
^"	Total	1993 1994	5 16	9	6 12	2 5	28 49	50 45	
Asi	ia:								
Н	Hong Kong	1993	6	7 12	8	3 7	24 8	17	
l te	ndia	1994 1993	8 2	3	2	4	13	8	
		1994	6	3 4	3 1	3	11	24	
15	srael	1993 1994	2	3	4	4	4	4	
J	Japan	1993	6 8	8 20	18 30	26 25	19 74	57 90	
	Other	1994	10	21	43	21	31	94	
		1994	21	12	60	30 57	70 87	91 179	
	Total	1993 1994	29 45	43 50	72 101	69	167	226	
- 1	orth America, Central America and Caribbean:				2		3	_	
ا	Jamaica	1993 1994	-	3	2	1	1	-	
, P	Mexico	1993	27	52	51 28	43 11	40 65	37 61	
1	Trinidad and Tobago	1994 1993	37	48	1	1	-	6	
		1994	-	1 46	40	87	83	151	
(	Other	1993 1994	52 36	29	100	48	68	102	
	Total	1993 1994	80 73	101 78	94 130	132 60	126 136	194 165	
-1	outh America:								
	Brazil	1993	-	1	-	5	3	8 8	
	Othor	1994 1993	1 2	7	3 9	7 24	5 17	36	
1	Other	1994	11	9	7	10	20	22	
	Total	1993 1994	12	8	9 10	29 17	20 25	44 30	
00	ceania and other Ocean Islands:					24	50	21	
	Australia	1993 1994	18 27	20 19	9 17	21 27	52 40	31 71	
١,	New Zealand	1993	-	1	4	1	4	8	
2		1994 1993	1 9	9	2	4	12	19	
	Other	1994	-	-	-	-	2		
5	Total	1993	27	21	14	23 31	60 54	41 90	
5		1994	28	28	19		1,129	1,713	
7	Grand total	1993 1994	248 402	297 440	592 949	518 574	1,129	2,244	

Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

### Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Juliet		
Juillet		
Section		
Second   S		N
Second   S		
Second Color	1993	3 .
69	1994	
69	1993	3   3
53	1994	
462   299   145   101   60   49   2,265     406   528   288   65   133   56   2,633     40	1993 1994	
406	1993	
4	1994	4 8
26	1993	3 8
36	1994	
127	1993 1994	
183	1993	
1	1994	
4	1993	
14 8 6 5 1 4 4 1 5 5 1 4 4 1 6 6 6 7 98 1 1 9 1 1 6 1	1994	
19	1993 1994	
84	1993	
71	1994	
622 576 221 122 70 300 2,732 845 736 480 202 58 102 4,103 133 97 82 41 60 34 735 735 731 147 60 50 50 36 25 973 731 147 60 50 50 36 25 973 731 147 60 1,1749 991 427 313 289 9,839 75 70 141 23 33 30 309 1,1749 147 148 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	1993	
845	1994	
133	1993 1994	
1,523	1993	
2.008	1994	
61	1993	3 27
61 25 22 9 13 23 39 309 Total  20 30 19 8 4 18 10 23 12 172  20 13 6 8 2 2 101  14 16 6 7 7 6 4 7 74  81 109 69 32 18 37 760  62 115 41 44 24 23 529  99 145 73 80 42 37 760  193 289 180 151 98 97 1,303  100 4 1 1 - 19  71 43 44 19 26 50 503  70 115 56 3 2 25 561  15 6 3 29  155 51 45 22 32 41 805  20 47 104 76 75 88 97  277 100 90 48 58 97 1,397  297 168 159 107 98 113 1,584  60 59 40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 3 33 6 6 6 97  4 14 6 9 2 6 6 8 63 11 233  4 17 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 27 14 18 20 11 233  4 10 17 8 184  4 10 27 14 18 20 11 333  4 10 27 14 18 20 11 233  5 14 10 17 8 184  5 15 6 3 24 40 520  60 59 40 25 63 24 40 520  60 60 59 40 25 63 24 40 520  60 60 59 40 25 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76	1994	
61 25 22 9 13 23 39 309 Total  20 30 19 8 4 18 10 23 12 172  20 13 6 8 2 2 101  14 16 6 7 7 6 4 7 74  81 109 69 32 18 37 760  62 115 41 44 24 23 529  99 145 73 80 42 37 760  193 289 180 151 98 97 1,303  100 4 1 1 - 19  71 43 44 19 26 50 503  70 115 56 3 2 25 561  15 6 3 29  155 51 45 22 32 41 805  20 47 104 76 75 88 97  277 100 90 48 58 97 1,397  297 168 159 107 98 113 1,584  60 59 40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 233  40 27 14 18 20 11 3 33 6 6 6 97  4 14 6 9 2 6 6 8 63 11 233  4 17 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 17 8 184  4 10 27 14 18 20 11 233  4 10 17 8 184  4 10 27 14 18 20 11 333  4 10 27 14 18 20 11 233  5 14 10 17 8 184  5 15 6 3 24 40 520  60 59 40 25 63 24 40 520  60 60 59 40 25 63 24 40 520  60 60 59 40 25 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 35 63 24 40 520  60 81 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76 76		
1	1993	29
19   34   18   10   23   12   77   15   5   9   2   2   70   1nde   170   23   12   172   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   23   20   3   3   4   1   70   76   4   74   74   188   77   46   25   42   899   145   73   80   42   37   760	1994	
19   34   18   10   23   12   77   15   5   9   2   2   70   1nde   170   23   12   172   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   12   170   23   23   20   3   3   4   1   70   76   4   74   74   188   77   46   25   42   899   145   73   80   42   37   760		
19 34 18 10 23 12 172 20 13 6 8 2 2 - 70 21 13 6 8 2 2 2 101 23 20 3 3 3 4 1 1 70 24 18 109 69 32 18 37 480 31 109 69 32 18 37 480 41 109 69 32 18 37 480 42 37 760 43 185 77 46 25 42 699 44 18 73 80 42 37 760 45 199 145 73 80 42 37 760 46 2 115 41 44 24 23 529 47 14 18 19 26 50 503 48 15 5 51 45 62 7 22 25 561 46 6 - 1 6 7 2 6 65 47 15 6 3 2 4 18 48 15 6 3 2 25 561 48 15 6 3 29 49 15 6 3 29 40 27 100 90 48 58 97 1397 297 168 159 107 98 113 1.584  77 3 7 27 111 11 3 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 18 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 8 20 11 23  60 59 40 25 17 41 80 520  61 76 35 63 24 40 520  61 76 35 63 24 40 520  62 81 76 35 63 24 40 520  63 40 25 17 41 393  64 6 76 76 35 63 24 40 520  65 59 40 25 17 41 38 209  66 81 76 35 63 24 40 520  67 13 9 13 3 6 6 6 97  68 1 76 35 63 24 40 520  68 1 76 35 63 24 40 520  68 1 76 35 63 24 40 520  68 1 76 35 63 24 40 520  68 1 76 35 63 24 40 520  70 11 1 1 11 3 8 209  70 11 1 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 11 3 8 209  70 11 1 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1000	
7 15 5 8 9 2 70 101 101 101 102 101 101 101 101 101 10	1993 1994	
23	1993	
14	1994	34
109	1993	
74	1994	
15	1993 1994	
193 289 137 96 52 69 1,303 Total  226 396 180 151 98 97 1,806  47 - 1 66 - 2 65 19 19 10 115 52 27 22 25 561 15 66 3 29 155 51 45 22 32 41 805 202 47 100 90 48 58 97 1,397 297 168 159 107 98 113 1,584  7	1993	
180	1994	
Amérique du Nord, Amérique centrale et Antille   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Jamaïque   Mexique   Mexique   Mexique   Mexique   Mexique   Trinité et Tobago   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Jamaïque   Mexique   Trinité et Tobago   Autres   Total   Jamaïque   Jamaïq	1993	41
1	1994	42
10	s:	
10	1993	
70	1994	
15	1993	
15		
155		
277	1993	49
297	1994	50
7		
7	1994	52
7		
7 4 - 8 3 3 49 30 24 11 8 1 6 175 33 23 14 10 17 8 184 37 27 11 11 3 8 20 11 233 40 27 14 18 20 11 233  60 59 40 25 17 41 393 81 76 35 63 24 40 520 81 76 35 63 24 40 520 11 8 6 9 2 6 8 63 63 863 13 9 13 3 6 6 6 97 5 - 2 24 Autres	1993	53
33	1994	54
37 27 11 11 3 8 209 Total  27 14 18 20 11 233  Océanie et autres Îles Océaniques:  60 59 40 25 17 41 393 81 76 35 63 24 40 520 14 6 9 2 6 8 63 13 9 13 3 6 6 6 97 5 - 2 24 Autres  1 - 1 4		
40   27   14   18   20   11   233   Océanie et autres Îles Océaniques:		
60 59 40 25 17 41 393 Australie 14 6 9 2 6 8 63 13 9 13 3 6 6 6 97 5 - 2 4 41 5 - 41 5		
60 59 40 25 17 41 393 Australie 81 76 35 63 24 40 520 14 6 9 2 6 8 63 Nouvelle-Zélande 13 9 13 3 6 6 6 97 5 - 2 24 Autres	1994	58
81 76 35 63 24 40 520 14 6 9 2 6 8 63 Nouvelle-Zélande 13 9 13 3 6 6 97 5 - 2 24 Autres		
14 6 9 2 6 8 63 Nouvelle-Zélande 13 9 13 3 6 6 97 5 - 2 24 Autres		
13 9 13 3 6 6 97 5 - 2 - 24 Autres		
5 - 2 24 Autres		
- 1 - 1 - 4		
79 65 51 27 23 49 480 Total		
94 86 48 67 30 46 621		
2,272 1,754 998 580 401 735 11,237 Total global	1993	67
2,726 2,451 1,414 779 572 579 14,367		

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 month
	transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	89,933 71,764	88,554 76,174	105,192 95,957	129,856 93,782	127,304 97,421	126,459 95,631	667,29 530,72
2	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488 62,516	429,22 333,05
5	One night	1994 1993	46,441 4,317	47,071 4,157	58,576 3,875	56,176 5,354	62,270 5,419	6,388	29,5
5 6 7	Two or more nights	1994 1993	3,560 25,263	4,045 24,005	4,717 34,623	4,295 47,644	5,350 39,443	5,075 37,583	27,0 208,5
3		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,6
9	Bus	1993 1994	7,028 7,428	8,424 12,468	8,505 12,040	7,525 12,281	9,435 15,453	7,893 13,002	48,8 72,6
2	Same day	1993 1994	2,915 3,105	3,476 6,521	3,498 5,906	3,115 5,404	3,693 7,898	3,748 8,283	20,4 37,1
3	One or more nights	1993 1994	4,113 4,323	4,948 5,947	5,007 6,134	4,410 6,877	5,742 7,555	4,145 4,719	28,3 35,5
	Rail	1993 1994	-	-	_	-	-	-	
,	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,00
3	Citic motilisas	1994	700	960	92	110	392	415	2,60
	Total land	1993 1994	97,674 79,892	97,732 89,602	114,020 108,089	137,521 106,173	137,135 113,266	135,032 109,048	719,1 606,0
	Air:		. 0,000	00,000	,	,		/-	
	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,3
3	Private	1994 1993	13,761	14,444 76	16,873 103	12,094 173	5,755 105	4,759 115	67,6 6
i		1994	60	79	112	100	126	108	5
5	Total air	1993 1994	14,490 13,821	13,796 14,523	14,895 16,985	11,790 12,194	5,594 5,881	4,450 4,867	65,0 68,2
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	-	-		-	-	-	
3	Private	1993	-	-	-	-	-	- 1	
	Tatal marina	1994 1993	-	-	_	-	_	32	
2	Total marine	1994	-	-		-	-	32	
3 4	Total	1993 1994	112,164 93,713	111,528 104,125	128,915 125,074	149,311 118,367	142,729 119,147	139,482 113,947	784,1 674,3
				Returnii	ng from countri	ies other than	the United Stat	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993	_	_	5		_	11	
6	,	1994	-	-	-	-	-	2	
	Air:								
7 8	Returning direct	1993 1994	4,987 5,629	5,383 5,744	5,278 4,643	1,200	244 33	652 678	17, <b>7</b> 17,9
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	1,136 932	1,454 1,295	820 1,106	1,086 887	587 568	412 344	5,4 5,1
1	Total air	1993	6,123	6,837	6,098	2,286	831 601	1,064 1,022	23,2 23,1
2	Marine:	1994	6,561	7,039	5,749	2,131	100	1,022	23,1
3	Returning direct	1993	_	-	-	-	-	-	
4		1994 1993	-	-			-	-	
6	Returning via the U.S.A.	1994	-	-	-	-	-		
7	Total marine	1993	-	- 1	-	-	-	-	
9	Total	1994	6,123	6,837	6,103	2,286	831	1,075	23.2
0	10141	1994	6,561	7,039	5,749	2,131	601	1,024	23,1
1	Grand total	1993	118,287	118,365	135,018	151,597	143,560	140,557	807,3

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

### Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
			ée des États-U		Decembre	Annee	transport		+
		heitit	se des clais-d	mis					
211,985 167,908 118,948 96,397 11,327 9,920 81,710 61,591 6,745	215,380 148,751 109,527 79,995 13,120 8,240 92,733 60,516 7,705	121,049 95,684 72,461 59,949 6,152 5,022 42,436 30,713 8,619	107,159 93,777 68,261 59,578 4,572 4,838 34,326 29,361	94,165 77,520 59,019 50,105 3,805 3,653 31,341 23,762	81,061 69,746 59,158 50,507 3,970 3,696 17,933 15,543	1,498,097 1,184,115 916,601 729,581 72,456 62,411 509,040 392,123	Par terre:  Automobile  Même jour  Une nuit  Deux nuits ou plus	1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	
12,475 4,042 6,033 2,703 6,442	12,908 4,225 7,554 3,480 5,354	12,089 3,240 6,460 5,379 5,629	8,429 15,894 3,294 8,503 5,135 7,391	8,239 13,257 3,453 4,691 4,786 8,566	6,044 8,342 2,426 3,815 3,618 4,527	94,591 147,637 41,125 74,173 53,466 73,464	Même jour Une nuit ou plus	1993 1994 1993 1994 1993 1994	
665 618	851 844	261 373	77	67	516	5,443	Chemin de fer  Autres moyens	1993 1994 1993	
219,395	223,936 162,503	129,929 108,146	56 115,665 109,727	169 102,471 90,946	728 87,621 78,816	5,457 1,598,131 1,337,209	Total, par terre	1994 1993 1994	-
4,406 4,523 108 168	4,673 4,818 201 176	4,598 4,446 91 95	7,575 8,259 68 91	8,787 7,879 75 57	8,442 8,286 45 118	102,875 105,897 1,209 1,290	Par air: Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	-
4,514 4,691	4,874 4,994	4,689 4,541	7,643 8,350	8,862 7,936	8,487 8,404	104,084 107,187	Total, par air	1993 1994	
106	- - -	-	-	-	-	138	Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	-
106	228,810	134,618	123.308	111,333	96.108	- 138 1,702,215	Total, par mer	1993 1994 1993	
185,798	167,497	112,687 Rentrée des pay	s autres que le	98,882	87,220	1,444,534		1994	
							Par terre (via les États-Unis):		
2	-	-	-	-	-	16 4	Rentrée Par air.	1993 1994	-
519 888 430 384	797 1,067 481 591	484 900 255 282	989 133 406 395	146   269   451   388	735 1,108 630 512	21,414 22,336 8,148 7,684	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
949 1,272	1,278 1,658	739 1,182	1,395 528	597 657	1,365 1,620	29,562 30,020	Total, par air	1993 1994	
-	-	-	-	-	-		Rentrée directe  Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993	
	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1994 1993 1994	
949 1,274 224,858	1,278 1,658 230,088	739 1,182 135,357	1,395 528 124,703	597 657 111,930	1,365 1,620 97,473	29,578 30,024 1,731,793	Total Total global	1993 1994 1993	
187,072	169,155	113,869 aska et Hawaï	118,605	99,539	88,840	1,474,558	Total global	1994	L

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

			January	February	March	April	May	June	6 mont
	ype of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mc
					Residents o	f the United S	tates		
L	and:								
	Automobile	1993	5,540 4,964	5,858 4,960	6,070 7,694	7,378 7,416	11,952 11,416	20,897 21,203	57,6 57,6
	Same day	1994 1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160 5,016	6,298 7,137	26,1 26,5
	One night	1994 1993	3,144 357	2,939 276	4,334 333	4,000 460	518	826	2,7
	Two or more nights	1994 1993	302 1,358	331 1,831	408 2,309	508 3,233	486 6,274	1,025 13,773	3,0 28,7
	, , , o o, , , , , o o, , , , , , , , ,	1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,
1	Bus	1993 1994	299 400	129 235	125 105	98 144	284 717	1,170 839	2,
	Same day	1993	233	19	125 78	42 66	114 300	173 139	
	One or more nights	1994 1993	115	110	e -	56	170	997	1,3
		1994	285	235	27	78	417	700	1,7
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Other methods	1993	12	36	25	21 48	29 89	81 114	
	Total Local	1994 1993	5, <b>8</b> 51	6,023	36 6,220	7,497	12,265	22,148	60,
١	Total land	1994	5,372	5,219	7,835	7,608	12,222	22,156	60,
1	Air:								
	Commercial	1993 1994	264 245	277 309	332 339	171 362	510 401	1,146	2, 2,
	Private	1993	62	68	84	63	161 92	327 363	
		1994	36 326	99 <b>34</b> 5	416	93 <b>234</b>	671	1,473	3,
	Total air	1993 1994	281	408	403	455	493	1,595	3,
	Marine:								
1	Commercial	1993 1994	-	-	-		-	_	
	Private	1993	-	-	-	-	-	-	
	Takat manina	1994 1993	_		-	-	_	_	
	Total marine	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total	1993	6,177	6,368	6,636 8,238	7,731 8,063	12,936 12,715	23,621 23,751	63. 64.
		1994	5,653	5,627	0,230	0,000	12,710		
				Reside	ents of countrie	s other than ti	ne United State	es	
- 1	Land(via the U.S.A.):	1993	9	4	3	7	27	35	
	Same day	1994	4	3	2	6 65	29 102	38 220	
	One or more nights	1993 1994	24 20	18 28	22 36	65	84	129	
	Total land	1993	33	22	25	72	129 113	255 167	
		1994	24	31	38	71	113	107	
- 1	Air:	1993	16	8	_	_	_	_	
	Entering direct	1994	-	-		-	14	- 54	
	Entering via the U.S.A.	1993 1994	31 17	1 4	17 17	19 17	16	43	
	Total air	1993	47	9	17	19	14	54	
1		1994	17	4	17	17	16	43	
	Marine:	1002	_		-	_	_	_	
	Entering direct	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
:	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
3			_	-	-	-	-	-	
7 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	Total marine	1993							
3		1994	-	-	-	- 01	142	200	
3	Total marine			31 35	- 42 55	91 88	143 129	309 210	

Tableau 11A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

	Moyen de	Year	December	November	October	September	August	July
	transport	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
				Unis	nts des États-	Réside		
	Par terre:							
1993 1994	Automobile	138,901 145,694	7,489 7,630	6,740 7,211	10,406 10,239	11,525 12,359	20,677 22,175	24,369 28,427
1993 1994 1993	Même jour Une nuit	59,942 62,722 6,139	3,923 4,040 295	3,525 3,534 305	4,028 4,001 351	4,939 4,747 405	9,105 9,174 1,069	8,275 10,656 944
1994 1993	Deux nuits ou plus	8,315 72,820 74,657	445 3,271 3,145	351 2,910 3,326	411 6,027 5,827	591 6,181 7,021	1,636 10,503 11,365	1,821 15,150 15,950
1994 1993 1994	Autocar	6,144 7,283	76 189	262 421	218	361 308	779 1,613	2,343 2,034
1993 1994	Même jour	1,844	21 119	61 48	125 95	77 89	241 338	613 456
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	4,300 5,440	55 70	201 373	93 183	284 219	538 1,275	1,730 1,578
1993 1994	Chemin de fer	_	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Autres moyens	498 683	11 23	15 20	23 29 10,647	35 52 11,921	118 126 21.574	92 114 26,804
1993 1994	Total, par terre	145,543 153,660	7,576 7,842	7,017 7,652	10,546	12,719	23,914	30,575
1993	Commercial	6,719	376	475	693	663	841	971
1994 1993 1994	Prívé	6,829 1,582 1,877	388 68 61	499 45 122	968 115 182	774 142 183	851 193 347	461 254 235
1993 1994	Total, par air	8,301 8,706	444 449	520 621	808 1,150	805 957	1,034 1,198	1,225 696
	Par mer:							
1993	Commercial	_	-	-	-	-	-	-
1994 1993 1994	Privé	_	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total, par mer	-	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total	153,844 162,366	8,020 8,291	7,537 8,273	11,455 11,696	12,726 13,676	22,608 25,112	28.029 31,271
				es États-Unis	ys autres que	ésidents des par	Ré	
	Par terre (via les États-Unis):							
1993	Même jour	215	4 6	2 14	15	27	39 52	43 77
1994 1993 1994	Une nuit ou plus	1,330 1,203	69 20	42 10	71 89	126 146	283 315	288 261
1993 1994	Total, par terre	1,545 1,455	73 26	24	86 97	153 159	322 367	331 338
4000	Par air.	0.4			_			
1993 1994	Entrée directe	24	-	-	-	1	=	-
1993 1994	Entrée via les États-Unis  Total, par air	320 421 344	10 21	17 25	32 25 32	24 67 24	41 145 41	60 24 60
1993 1994	Par mer:	422	21	25	25	68	145	24
1993	Entrée direct	_	_	-	_	_	-	-
1994 1993	Entrée via les États-Unis	-	-	-	-	-	-	-
1994	Total, par mer	-	-	-	-		-	
1994	-oran par mor	- 1	-	-	-	-	-	-
1993 1994	Total	1,889	83 47	61 49	118 122	177 227	363 512	391 362
1993 1994	Total global	155,733 164,243	8,103 8,338	7,598 8,322	11,573	12,903	22,971 25,624	28,420 31,633

Table 11B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

			January	February	March	April	May	June	6 mor
	untry of sidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 r
-									
Fin	rope:								
	Belgium	1993	-	2	-	-	-	5	
		1994	-		2	3	-	-	
D	Denmark	1993	1	-	2	_	4 7	21	
F	France	1994 1993	3	I	3 -	3	3	12	
1		1994	-	-	4	5	3	11	
G	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	
1 6	Greece	1994 1993	1	_	10	17	15	38	
		1994	-	-	- 1	2	-	-	
It	taly	1993	-	11	-	-	3 1	1 4	
l N	Netherlands, The	1994 1993	5	4 2	3		5	15	
		1994	2	3	2	2	8	6	
P	Portugal	1993	-	-	e=	-	- 1	-	
6	Spain	1994 1993	_	_	1	_	1	2	
"	spani	1994	-	-		-	1		
S	Sweden	1993	-	-	-	2	4	52	
	Switzerland	1994	_	4 4	1	_	2 3	7	
"	SWILZERIANO	1994	2		2	-	2	4	
U	Jnited Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	
1	DAL	1994	7	3	2	21	16 10	39 12	
1	Other	1993 1994	6	3	12	17	9	36	
	Total	1993	33	18	21	45	101	230	
		1994	21	20	38	67	64	142	
Afr	rica:								
	Total	1993	10	5	4	10	4	1	
		1994	6	2	-	7	6	13	
Asi	ia:			1					
	Hong Kong	1993	5	-	-	3	1	3	
		1994	2	-	1	-	1	-	
l ir	ndia	1993	1	-	1	2	2	7	
ls	srael	1993	1		- 1	_	-		
		1994	-	-	-	-	-	-	
J	Japan	1993	2		6	3	14	5	
1 0	Other	1994 1993	4	-	5	2	10	12	
		1994	1	2	4	2	7	9	
T	Total	1993	10	-	7	8	21	27	
		1994	7	2	11	4	20	19	
No	orth America, Central America and Caribbean:								
J	Jamaica	1993	-	-	-	3	-	-	
	Marian	1994 1993	13	4	4	2	2	13	
"	Mexico	1994	- 13	4		3	5	1	
T	Frinidad and Tobago	1993	-	-	-	- 1	-	-	
1 ,	Mhau	1994	-	2			1	1	
"	Other	1993 1994	2	-	_	1	3	6	
	Total	1993	15	6	4	6	3	14	
1		1994	-	4	-	3	8	8	
Soi	uth America:	-							
E	Brazil Srazil	1993	-	-	-	2	-	4	
١.		1994	-	-	1	-	-	11	
0	Other	1993 1994	2	_	-	6	6	3	
	Total	1994	2		_	8	-	8	
		1994	-		1	1	6	4	
Oc	eania and other Ocean Islands:								
1	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	
		1994	6	1	3	3	18	21	
N	New Zealand	1993	1	-	2	3	3	1	
	Other	1994 1993	1	6	2	3	7	3	
	Julie .	1993				-	-	-	
	Total	1993	10	2	6	14	14	29	
		1994	7	. 7	5	6	25	24	
	Grand total	1993	80	31	42	91	143	309	
		1994	41	35	55	88	129	210	

Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		No
							E		
-	1	4	-	-	-	12	Europe: Belgique	1993	
1 9	1 6	2 5	-	-	-	9		1993	1 2
25		10	1 2	_	_	49 58	Danemark	1993	3
21	28	7	2	4	3	84	France	1994 1993	5
15 85		12 44	3 28	-	1	84		1994	6
109	104	51	31	10	7	350 391	Allemagne	1993 1994	7 8
2		1	2	-	-	12	Grèce	1993	9
1	1 1	6	1 1	1	2	4 17	Italie	1994	10
-	8	3	-	-	-	20	tane	1993 1994	11 12
17 11	19	14 5	5 2	2	1	87	Pays-Bas	1993	13
-	-	-	-	- 1	- 1	62	Portugal	1994 1993	14
	6	_	_ [	-	-	-		1994	16
1	1	5	_		- 2	9	Espagne	1993 1994	17
7 2	11	1 7	1	4	1	83	Suède	1993	19
17	6	6	5	2 2	1	29 46	Suisse	1994 1993	20
23	19	2	3	3	-	60	04/350	1994	22
73 48	113	29	30 23	10	7	395 286	Royaume-Uni	1993	23
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1994 1993	24 25
35	24	21	23	8	7	204		1994	26
294 270	288	134 151	88 92	36 26	42 18	1,330 1,217	Total	1993	27
			-			1,4.11	A4=:	1994	28
11	5	6	-	- 1	14	70	Afrique: Total	1993	20
14	9	3	4	-	10	74	Total	1994	29
							Asie:		
1	2	- 1	1	2	1	19	Hong-Kong	1993	31
5	1 1	2 2	1	1	_	12	lada	1994	32
7	6	4	1	- 1	-	22	Inde	1993 1994	33 34
_	1	_	1	-	-	2	Israël	1993	35
25	18	5	9	1   5	4	2 96	Japon	1994 1993	36 37
6 7	50	5	4	2	-	97		1994	38
9	8 44	14	2 5	1	2 2	53 104	Autres	1993 1994	39 40
39	28	21	14	8	7	190	Total	1993	41
27	102	29	10	4	2	237		1994	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
_	1 -		-	-	-	4	Jamaïque	1993	43
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1994 1993	44 45
10	9	6	2	8	3	51		1994	46
_	-	-	-	1	_	2	Trinité et Tobago	1993 1994	47 48
3	8	- 1	-	1	4	23	Autres	1993	49
- 8	5 15	1 2	1	2	7 8	24	T-A-1	1994	50
10	14	7	2	6	10	88   77	Total	1993 1994	51 52
							Amérique du Sud:		
-	-	-	-	-	40	6	Brésil	1993	53
1	1	1	-	-	-	5		1994	54
8	5	3 1	2	1 6	2	29 24	Autres	1993	55 56
8	1	3	2	1	2	35	Total	1993	57
1	6	2	1	6	1	29		1994	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
24 28	23 62	8	7	8	10	145	Australie	1993	59
7	3	32	11	1 2	5	191	Nouvelle-Zélande	1994 1993	60 61
12	11	3	2	1	1	52		1994	62
_	_	_	_	-	_	-	Autres	1993	63 64
31	26	11	13	10	10	176	Total	1993	65
40	73	35	13	2	6	243		1994	66
391 362	363	177 227	118	61 49	83 47	1,889	Total global	1993 1994	67 68
362	512	221	122	43	41	1,877		1334	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

	Type of		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 month
1	ransportation		Janvier	7 6 4 11 6 1					
		-			Returning fro	om the United	States		
1	and:								
	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237 40,257	74,101 41,148	347,2 227,0
	Same day	1994 1993	31,581 29,402	31,046 31,366	38,383 36,168	44,682 43,196	45,019	53,634	238,7
Т		1994 1993	20,439 1,657	19,485 1,605	26,271 1,641	26,393 1,946	26,405 2,301	27,468 2,720	146,4 11,8
	One night	1994	1,388	1,289	1,319	1,775 21,910	2,184 16,917	2,017 17,747	9,9 96,6
	Two or more nights	1993 1994	11,803 9,754	14,459 10,272	13,790 10,793	16,514	11,668	11,663	70,6
	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,5
		1994 1993	2,085 350	2,459 288	2,987 256	2,474	2,402	1,876 483	14,2 1,9
	Same day	1994	422	561	360	95	196	147 1,420	1,7 10,5
	One or more nights	1993 1994	1,240 1,663	2,189 1,898	1,887 2,627	1,740 2,379	2,102 2,206	1,729	12,
	Rail	1993	-	-	-		-	-	
		1994	-	-	- 1			704	
	Other methods	1993 1994	382 285	268 300	414 416	573 612	746 692	721 640	3, 2,
	Total land	1993 1994	44,834 33,951	50,175 33,805	54,156 41,786	69,598 47,768	67,422 43,351	76,725 43,664	362, 244,
-1	Air:								
1	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23, 22,
	Private	1994 1993	5,479 49	5,842 80	5,885 72	3,617 121	596 129	605 83	
	rnvate	1994	57	126	96	101	144	129	
	Total air	1993 1994	6,356 5,536	6,663 5,968	6,018 5,981	3,268 3,718	851 740	652 734	23, 22,
	Marine:								
	Commercial	1993	-	-	-		-	-	
	Private	1994 1993	-	-	- 1	-	-	-	
		1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total	1993 1994	51,190 39,487	56,838 39,773	60,174 47,767	72,866 51,486	68,273 44,091	77,377 44.398	386 267
				Returni	ng from countr	ies other than	the United Sta	tes <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
5	Re-entry	1993 1994	1 1	-	_	-	13	1 4	
3	Alm	1994	'						
- 1	Air:	1993	885	859	708	115	-	_	2
7	Returning direct	1994	1,081	899	1,110	71	- 1	1 5	3,
9	Returning via the U.S.A.	1993 1994	155	152	68 28	122	6	-	
1 2	Total air	1993 1994	1,040 1,089	1,011	776 1,138	237 73	1 6	5	3
-	Marine:		.,,,,,,		1			1	
3	Returning direct	1993	_	- 1	-	-	-	-	
4		1994	_	-	_	_	_	- 1	
5	Returning via the U.S.A.	1993 1994		-	-	-	-	-	
7	Total marine	1993	-	-	-	-	-	-	
		1994	-	-	776	237	14	6	3
В									
9 0	Total	1993 1994	1,041 1,090	1,011	1,138	73	6	5	3

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

## Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					
							Par terre:		
90,199 62,857 45,250 32,895 4,180 3,478 40,769 26,484	90,005 57,233 42,756 28,196 4,278 2,806 42,971 26,231	48,675 39,193 29,695 24,220 1,928 1,798 17,052 13,175	46,227 39,309 29,912 23,939 1,954 1,726 14,361 13,644	45,330 35,780 29,286 23,016 1,641 1,675 14,403	39,259 30,387 29,511 22,395 1,598 1,471 8,150 6,521	706,976 491,856 445,195 301,122 27,449 22,926 234,332 167,808	Automobile  Même jour  Une nuit  Deux nuits ou plus	1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	
1,746 2,510 86 30 1,660 2,480	2,846 2,206 405 193 2,441 2,013	2,594 1,973 302 84 2,292 1,889	3,301 4,123 287 236 3,014 3,887	3,204 5,013 454 289 2,750 4,724	895 2,007 239 312 656 1,695	27,111 32,115 3,720 2,925 23,391 29,190	Autocar Même jour Une nuit ou plus	1993 1994 1993 1994 1993	
_	-	_	-	-	-	-	Chemin de fer	1993 1994	
788 918	1,231 1,203	614 725	556 494	326 293	378 321	6,997 6,899	Autres moyens	1993 1994	
92,733 66,285	94,082 60,642	51,883 41,891	50,084 43,926	48,860 41,086	40,532 32,715	741,084 530,870	Total, par terre	1993 1994	
725 564 128 136 853 700	753 566 229 196 982 762	546 639 154 127 700	807 716 104 106 911	2,574 2,510 90 74 2,664	2,827 3,053 130 59 2,957	31,506 30,072 1,369 1,351 32,875	Par air:  Commercial  Privé  Total, par air	1993 1994 1993 1994	
700	762	766	822	2,584	3,112	31,423	Par mer:	1994	
-	-	-	-	-	-	-	Commercial Privé	1993 1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	
93.586 66,985	95.064 61,404	52,583 42,657	50.995 44.748	51,524 43,670	43,489 35,827	773,959 562,293	Total	1993 1994	
	R	entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>					
4							Par terre (via les États-Unis):		
1	1 4		5	1 -	2	24 15	Rentrée Par air.	1993 1994	
-	-	~	-	-	39 31	2,606 3,193	Rentrée directe	1993 1994	
5 -	12	114	8	8	3	642 64	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
5 -	12	114	8 -	8	39 34	3,248 3,257	Total, par air	1993 1994	
-	-	_	_	_	_	_	Par mer: Rentrée directe	1993	
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993	
9	5 16	114	9 5	9	41 34	3,272 3,272	Total	1993 1994	4
93,595	95,069 61,420	52,697 42,660	51,004 44,753	51,533 43,671	43,530 35,861	777,231 565,565	Total global	1993 1994	-

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

#### Alberta

	Time of		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	of the United S	tates		
	Land:								
	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674 48,410	102,87 106,17
2	Same day	1994 1993	8,050 3,913	7,855 3,578	11,969 4,875	11,071 4,822	18,817 6,556	13,696	37,4
1 5	One night	1994 1993	4,719 684	4,259 848	5,775 857	5,101 726	6,813 1,084	16,782 2,852	43,4 7,0
5	Two or more nights	1994 1993	846 2,634	3,089	1,013 4,419	794 5,243	1,001	2,885 32,126	7,1 58,3
В		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,5
3	Bus	1993 1994	147 118	208 187	173 210	503 356	1,549 1,558	970 2,126	3,5 4,5
1 2	Same day	1993 1994	14 12	36 7	26 24	162 116	912 548	288 399	1,4 1,1
3	One or more nights	1993 1994	133 106	172 180	147 186	341 240	637 1,010	682 1,727	2,1 3,4
5	Rail	1993 1994	_	-	_	_	-	-	
7	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,7
8	Total land	1994 1 <b>993</b>	7,853	46 8,134	10,875	69 11,719	20,627	389 50,005	7 109,2
5	Total land	1994	8,232	8,088	12,223	11,496	20,472	50,925	111,4
	Air:								
1 2	Commercial	1993 1994	10,963 9,406	11,190 11,452	14,902 15,963	11,920 10,932	19,897 16,679	33,345 31,533	102,2 95,9
	Private	1993 1994	221 97	190 181	278 265	310 226	344 350	461 582	1,8
5	Total air	1993	11,184 9,503	11,380 11,633	15,180 16,228	12,230 11,158	20,241	33,806 32,115	104,0
3	Marine:	1334	3,303	11,055	10,220	11,150	17,023	02,110	0.,0
7	Commercial	1993	-		-	-	-	-	
3	Private	1994 1993		-	_	-	_	-	
5		1994	-	-	-	-	-	-	
1	Total marine	1993 1994	-	-	-	-	-	_	
3	Total	1993 1994	19,037 17,735	19,514 19,721	26,055 28,451	23,949 22,654	40,868 37,501	83,811 83,040	213, 209,
			,		ents of countrie				
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	3
6 7	One or more nights	1994 1993	117	3 96	89	27 281	31   1,064	235 2,725	4,3
8		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,4
9	Total land	1993 1994	119 71	96 96	107 104	317 238	1,104 981	3,023 3,244	4,7 4,7
	Air:								
1	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,4
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993 1994	2,780 1,532	4,974 1,328	5,104 1,587	3,251 2,025	7,562 4,258 4,103	13,595 5,813 7,492	37,2 16,5 18,4
4	Total air	1993	1,327 4,192	1,269 4,989	1,925 5,520	2,355 5,407	12,103	18,815	51,0
6	Marine:	1994	4,107	6,243	7,029	5,606	11,665	21,087	55,7
7	Entering direct	1993	_	_	_	_	_	_	
8		1994	-	-	-	-	-	-	
^	Entering via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	T	1993	-	-	-	-	-	-	
9 0 1	Total marine		_	-				_	
0		1994	4 311	5 085	5,627	5,724	13,207	21.838	55.7
0	Total marine	1994 1993 1994	4,311 4,178	5,0 <b>8</b> 5 6,339	5,627 7,133	5,724 5,844	13,207 12,646	21,838 24,331	55,7 60,4

Tableau 12A.

## Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

#### Alberta

July	August	September	October	Manage					Т
Juillet	Août	Septembre	Octobre	November Novembre	Décember	Year	Moyen de		
					Décembre	Année	transport		N
		Réside	nts des États-	Unis					
							Par terre:		
75,546 78,049 21,666 24,893	58,303 58,911 20,444 21,007	25,804 29,701 9,570 11,695	12,656 12,353 5,358	9,452 9,798 4,643	10,303 12,477 4,522	294,935 307,461 103,643	Automobile  Même jour	1993 1994 1993	
4,534 5,192 49,346	4,030 5,157 33,829	1,884 2,926 14,350	5,530 967 1,138 6,331	5,195 723 856 4,086	5,447 853 1,144 4,928	117,216 20,042 23,576 171,250	Une nuit  Deux nuits ou plus	1994 1993 1994 1993	
47,964	32,747 2,200	15,080	5,685	3,747	5,886	166,669 11,230	Autocar	1994	
4,244 1,185	2,275 434	1,622	359 85	259 44	68	13,382	Même jour	1994 1993	1
672 2,845	245 1,766	203 721	59 295	99 153	11 38	2,395 7,930	Une nuit ou plus	1994 1993	1 1
3,572	2,030	1,419	300	160	57	10,987	·	1994	1
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1993 1994	1:
869 1,252	948 1,168	794 298	59 54	61 32	34 59	5,557 3,572	Autres moyens	1993 1994	1
80,445 83,545	61,451 62,354	27,420 31,621	13,095 12,766	9,710 10,089	10,388 12,604	311,722 324,415	Total, par terre	1993	19
40.074	07.050						Par air:		
42,874 41,667	35,058 35,650	24,494 23,565	14,518 14,508	11,359 12,215	16,007 16,564	246,527 240,134	Commercial	1993 1994	2
660 651	504 490	339 355	240 332	229	169 120	3,945 3,863	Privé	1993 1994	2:
43,534 42,318	35,562 36,140	24,833 23,920	14,758 14,840	11,588 12,429	16,176 16,684	250,472 243,997	Total, par air	1993 1994	2:
							Par mer:		
-	-	-	-	-	-	_	Commercial	1993 1994	21
-	-	-	-	-	-	-	Privé	1993 1994	31
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	3:
123,979 125,863	97,013 98,494	52,253 55,541	27,853 27,606	21,298 22,518	26.564 29,288	562,194 568.412	Total	1993	3:
		ésidents des pay						1007	
							Par terre (via les États-Unis):		
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993	35
197 4,554	344 5,093	266 2,461	37 491	17	154	1,166 17,234	Une nuit ou plus	1994 1993	36
4,362	4,936	2,697	499	100	57	17,086		1994	38
4,697 4,559	5,252 5,280	2,570 2,963	594 536	114	162 63	18,155 18,252	Total, par terre	1993 1994	39 40
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993	41
19,762 7,395 8,815	15,901 6,955 8,232	10,449 6,394 8,237	4,722 3,318 3,708	2,522 1,156 1,766	6,876 1,875 2,407	97,498 43,636 51,636	Entrée via les États-Unis	1994 1993 1994	42 43 44
24,078 28,577	19,636 24,133	14,657 18,686	6,796 8,430	2,787 4,288	6,240 9,283	125,220 149,134	Total, par air	1993 1994	45
							Par mer:		
	-	-	-	-	-	-	Entrée direct	1993 1994	47 48
-	-	=	-	-	-	-	Entrée via les États-Unis	1993	49
-	-		-	-	-	_	Total, par mer	1994	50
-	-	-	-	-	-	-		1994	52
28,775 33,136	24,888 29,413	17,227 21,649	7,390 8,966	2,901 4,405	6,402 9,346	143,375 167,386	Total	1993 1994	53 54
152,754 158,999	121,901 127,907	69,480 77,190	35,243 36,572	24,199 26,923	32,966 38,634	705,569 735,798	Total global	1993 1994	55 56

Table 12B.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

Alberta

1.			January	February	March	April	May	June	6 mon
	untry of idence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 m
-									
Eur	rope:			,					
В	Belgium	1993	21	35 32	31 46	39 25	115 98	196 162	3
	Denmark	1994 1993	35 43	42	60	71	149	574	Š
	Cimark	1994	48	43	48	51	146	261	:
F	rance	1993	96 100	103 76	85 88	95 117	142 114	286 473	
	Germany	1994 1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,
		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,
G	Preece	1993 1994	8	10	11 8	8	18 16	48 42	
It	taly	1993	68	123	56	49	49	113	
	·	1994	54	73	75	63	59	147	,
N	letherlands, The	1993 1994	190 214	255 266	237 324	255 240	921 653	1,758 2,072	3,
P	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	
1		1994	1	-	7	6	8	11	
S	Spain	1993 1994	37 29	55 18	17 32	17	33 38	65 73	
s	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	
		1994	51	49	73	71	122 388	245 758	2
S	Switzerland	1993 1994	261 194	282 337	216 218	207 186	404	720	2
U	Inited Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14
		1994	1,239	2,303	2,723 415	1,534 428	3,471 992	6,183 1,401	17
0	Other	1993 1994	328 315	421 386	459	412	780	1,607	3
	Total	1993	3,016	3,927	4,265	3,732	9,085	15,554	39
		1994	3,132	5,181	5,647	3,817	8,473	16,776	43
Afr	rica:		į						
1	Total	1993	117	122	112	127	239	363	1
		1994	105	88	111	138	133	305	
Asi	ia:								
H	long Kong	1993	126	36	40	83	96	214	
Ι.,		1994	39 20	149 14	57 24	77	65 114	161 88	
l ir	ndia	1993 1994	22	30	35	69	125	131	
Is	srael	1993	17	7	28	19	56	136	
Ι.		1994 1993	193	20 276	26 391	19 618	57 1,997	187 2,726	6
١	lapan	1993	148	151	234	807	2,244	3,459	7
	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2
_		1994	196	224	214	240	543	963	2
1	fotal	1993 1994	564 414	498 574	739 566	1,042 1,212	2,793 3,034	4,175 4,901	10
	at America Control America and Caribbana				-	,,,,,,	-		
1	rth America, Central America and Caribbean:	1993	7	2	2	10	4	8	
٦	lamaica	1994	3	-	2	1	2	9	
	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1
+	Trinidad and Tahasa	1994 1993	126	135	333	127 11	184	426	1
'	Frinidad and Tobago	1993	2	1	5	1	4	4	
	Other	1993	38	37	36	70	90	158	
	T-4-1	1994	34	41	45	41 337	227	140 498	1
	Total	1993 1994	116 165	175 177	148 385	170	271	579	1
1	uth America:						1	1	
1	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	
1	J. (42.1)	1994	12	8	13	19	23	157	
0	Other	1993	41	36	53	92	81	181	
	Tabel	1994	62	43	91	117	120 111	221	
	Total	1993 1994	67 74	51 51	76 104	99 136	111	378	
	eania and other Ocean Islands:								
	eania and other Ocean Islands: Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2
^	- Collano	1994	225	227	260	295	463	1,148	2
l N	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	
	Other	1994	59 7	37	50	72	125	239	
	Julio .	1994	4	4	10	4	ā	5	
5	Total	1993	431	323	287	387	752	978	3
:		1994	288	268	320	371	592	1,392	3
,	Grand total	1993	4,311	5,085	5,627	5,724	13,207	21,838	55
3		1994	4,178	6,339	7,133	5,844	12,646	24,331	60

Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

#### Alberta

July	August	September	October	November	December	Year	Paye do		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
							Europe:		
320	223	120	128	16	55	1,299	Belgique	1000	
351	275	138	49	43	45	1,299	Deigique	1993	1
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1993	
728	313	204	120	50	116	2,128		1994	1
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1993	1
453 7,236	587 6,273	332 3,270	119	80	101	2,640		1994	1
6,966	7,139	4,407	1,203	343 564	877 1,348	30,921	Allemagne	1993	И
31	22	16	6	19	19	34,037 216	Grèce	1994	4
38	38	21	23	31	29	267	Grece	1993 1994	П
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993	н
340	378	104	80	65	96	1,534		1994	1
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993	4
2,524	1,916	1,414	463	170	360	10,616		1994	1
7	24	13	8	4	4	107	Portugal	1993	4
118	136	34	17	16	18	93 563	Espagne	1994	1
167	184	54	34	18	26	694	Lapagne	1993 1994	П
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1993	4
332	157	212	69	50	139	1,570		1994	1
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1993	1
1,629	783	681	215	102	254	5,723		1994	1
6,557 8,134	5,665 7,130	4,226 5,239	1,726 2,309	751 965	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993	1
1,401	1,137	741	625	334	3,237 464	44,467 8,687	Autres	1994	I
1,901	1,225	922	507	373	653	9,540	Autres	1993 1994	1
20,818	17,186	10.628	4,284	1,914	4,649	99,058	Total		П
23,570	20,149	13,741	5,199	2,515	6,408	114,608	Total	1993 1994	4
			0,	-,5.0	0,100	7.14,000		1334	1
							Afrique:		1
424	349	221	193	98	193	2,558	Total	1993	4
524	490	201	183	78	218	2,574		1994	1
							Asie:		1
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993	1
363	391	153	99	95	108	1,757		1994	1
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993	1
123	107	107	59	43	44	895		1994	1
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993	1
364 3,451	347 4,082	256 4,172	1,741	14	19	1,376	lanes	1994	1
4,001	4,805	5,169	2,158	814	1,165	20,067 25,155	Japon	1993 1994	ı
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993	1
1,475	1,189	590	376	250	371	6,631	7.00	1994	1
5.398	5,681	5.061	2,198	486	659	29,294	Total	1993	4
6,326	6.839	6,275	2,750	1,216	1,707	35,814	10101	1994	1
							Américus du Nord Américus controls et Autilles		1
4.0							Amérique du Nord. Amérique centrale et Antilles		1
16	13	6	7	8 7	7 9	84	Jamaïque	1993	1
493	10 524	306	104	61	216	2,721	Movigue	1994 1993	ı
1,035	540	283	139	153	167	3,648	Mexique	1993	1
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993	1
16	8	13	5	10	1	70		1994	1
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993	1
211	191	98	58	59	96	1,095		1994	1
772	686	406	148	129	327	3,969	Total	1993	1
1,269	749	399	209	229	273	4,875		1994	1
							Amérique du Sud:		1
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993	ı
116	54	57	58	23	24	564		1994	1
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993	1
178	166	114	92	59	123	1,386		1994	1
267	205	162	127	49	69	1,542	Total	1993	1
294	220	171	150	82	147	1,950		1994	1
							Océanie et autres îles Océaniques:		
020	554	500	0.45	100	440	£ 200	Australie	1993	1
908	551 715	599 710	345 392	182 213	512	5,392 6,068	Australia	1993	1
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993	1
237	238	147	77	71	66	1,418		1994	1
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993	1
8	13	5	6	1	15	79		1994	1
1.096	781	749	440	225	505	6.954	Total	1993	1
1,153	966	862	475	285	593	7,565		1994	1
28,775	24,888	17,227	7,390	2,901	6,402	143,375	Total global	1993	1
	27,000	111001	8,966	4,405	9,346	167,386		1994	all.

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May	June Juin	6 mont
1	transportation		Darrier	Tevilei	Mais	74111			
		-			Returning fr	om the United	States <sup>1</sup>		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	33,221 31,266	38,167 29,589	44,372 38,392	59,674 48,916	53,005 40,109	52,220 38,698	280,6 226,9
l	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,0
	One night	1994 1993	13,456	11,483 1,199	14,137 1,238	13,507 1,670	16,853 2,114	18,702 2,979	10,
	Two or more nights	1994 1993	1,082 17,161	910 22,016	1,119 26,473	1,459 40,216	1,971 28,574	2,102 25,982	8, 160,
1		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,
	Bus	1993 1994	1,014	1,703 1,241	1,619 1,213	896 1,133	878 634	608 1,048	6,5 6,5
	Same day	1993 1994	78 91	53 160	192 222	131 94	104 147	83 338	1,0
	One or more nights	1993 1994	764 923	1,650 1,081	1,427	765 1,039	774 487	525 710	5, 5,
	Rail	1993 1994	-	-	=	-	-	-	
l	Other methods	1993 1994	73 101	98 84	124 131	276 149	314 729	504 491	1,: 1,:
	Total land	1993 1994	34,136 32,381	39,968 30,914	46,115 39,736	60,846 50,198	54,197 41,472	53,332 40,237	288, 234,
1	Air:	1001	52,551	00,011	55,755	33,133	,	,	
l	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,
	Private	1994 1993	43,372 241	43,713 303	47,162 288	44,907 421	27,533 431	20,434	227, 1,
1	111010	1994	172	279	415	307	280	220	1,
	Total air	1993 1994	42,581 43,544	42,547 43,992	45,333 47,577	43,638 45,214	28,147 27,813	17,705 20,654	219, 228,
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	_	-	-	_	_	-	
	Private	1993	-	-		-	-	-	
	Total marine	1994		_ [	_	-	_	_	
1	Total marine	1994	-	-	-	-	-	-	
	Total	1993 1994	76,717 75,925	82,515 74,906	91,448 87,313	104,484 95,412	82,344 69,285	71,037 60,891	508, 463,
				Returnir	ng from countri	ies other than t	he United Stat	es <sup>2</sup>	
	Land Office About C.A.)								
	Land (Via the U.S.A.):  Re-entry	1993	41	7	3	2	2	_	
	,,,	1994	6	2	2	-	1	-	
	Air:								
	Returning direct	1993 1994	9,267 10,424	6,870 8,393	7,697 8,552	9,464 9,156	6,832 6,500	8,054 7,905	48, 50,
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	6,727 7,514	6,597 6,508	5,694 6,198	5,277 5,105	3,823 3,336	1,939 1,729	30, 30,
	Total air	1993	15,994	13,467	13,391	14,741	10,655	9,993 9,634	78,
	Marine	1994	17,938	14,901	14,750	14,261	9,836	3,034	81,
1	Marine: Returning direct	1993	_	_	_	_	_	_	
1		1994	-	-	-	-	-	-	
	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	-	-	-	-	
	Total marine	1993	-	- 1	- 1	-	-	-	
	Total	1994	16,035	13,474	13,394	14,743	10,657	9,993	78.
	Iotal	1994	17,944	14,903	14,752	14,261	9,837	9,634	81.
	Grand total	1993	92,752 93,869	95,989 89,809	104,842 102,065	119,227	93,001 79,122	81,030	586, 545,

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		
		Rentré	e des États-U	nis <sup>1</sup>					+
							Par terre:		
92,952 67,630 27,429 22,944	98,270 68,091 24,594 20,156	48,776 40,143 18,043 16,740	38,848 31,309 16,702 12,736	28,997 23,181 13,798 11,402	30,176 25,998 15,853 13,541	618,678 483,322 226,445 185,657	Automobile  Même jour	1993 1994 1993	
4,459 3,669 61,064 41,017	4,389 3,457 69,287 44,478	2,210 2,198 28,523 21,205	1,696 1,412 20,450 17,161	1,225 966 13,974 10,813	1,258 1,187 13,065 11,270	25,448 21,532 366,785 276,133	Une nuit Deux nuits ou plus	1994 1993 1994 1993	
1,461 1,629 318	1,414 810 371	577 1,028 71	941 776 199	761 694 24	211 465 55	11,911 11,685 1,679	Autocar Même jour	1994 1993 1994 1993	
326 1,143 1,303	1,043 728	269 506 759	94 742 682	58 737 636	32 156 433	1,913 10,232 9,772	Une nuit ou plus	1994 1993 1994	
807 857	1,262	638	199	58	- 88	4,441	Chemin de fer  Autres moyens	1993 1994 1 <b>99</b> 3	
95,220 70,116	1,028 100,946 69,929	49,991 41,716	39,988 32,260	29,816 23,978	30,475 26,529	4,459 635,030 499,466	Total, par terre	1994 1993 1994	
20,444 21,663 288	24,871 24,500 450	20,492 19,789 382	29,611 29,846 301	32,721 29,268 271	35,576 30,458 237	381,698 382,645 3,897	Par air: Commercial Privé	1993 1994 1993	
327 20,732 21,990	25,321 24,813	20,874 20,166	322 29,912 30,168	32,992 29,457	35,813 30,655	3,398 385,595 386,043	Total, par air	1994 1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Par mer: Commercial	1993 1994	-
-	-	-	-	-	-	-	Privé Total, par mer	1993 1994 1 <b>993</b>	
15,952 92,106	126,267 94,742	70,865 61,882	69.900 62.428	62,808 53,435	66.288 57,184	1,020,625 885,509	Total	1994 1993 1994	
	R	Rentrée des pays	autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>				:	
						-	Par terre (via les États-Unis):		
-	4	1 -	-	2	5	67 11	Rentrée Par air:	1993 1994	
8,396 9,389 2,784 2,276	11,984 13,257 3,534 3,709	7,900 7,872 2,094 1,918	8,828 8,071 2,870 2,831	6,265 5,860 3,972 3,614	6,098 6,029 4,459 4,277	97,655 101,408 49,770 49,015	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
11,180 11,665	15,518 16,966	9,994 9,790	11,698	10,237 9,474	10,557 10,306	147,425 150,423	Total, par air	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Par mer: Rentrée directe	1993 1994	
-	=	=	=	-	-	-	Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	-	-	-	-	-	-	Total, par mer	1993 1994	
11,180 11,665 27,132	15,522 16,966 141,789	9,995 9,790 80,860	11,698 10,902 81,598	10,239 9,474 73,047	10,562 10,306 76,850	147,492 150,434 1,168,117	Total  Total global	1993 1994 1993	
03,771	111,708	71,672	73,330	62,909	67,490	1,035,943		1994	L

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

#### Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

	~		January	February	March	April	May	June	6 month
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 mo
					Residents	of the United	States		
	Land:								
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,62
3	Same day	1994 1993	200,536 115,790	196,119 123,923	239,629 134,796	262,791 137,783	303,289 163,618	383,783 166,261	1,586,14 842,17
4	One night	1994 1993	135,764 11,725	123,792 15,013	151,033 16,899	156,770 18,328	174,633 22,355	190,471 24,165	932,46 108,48
5	Two or more nights	1994 1993	13,244 45,365	13,832 56,812	16,978 64,846	18,314 82,749	20,982	33,576 145,890	116,9 502,9
3	•	1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,7
3	Bus	1993 1994	7,386 7,299	6,645 7,200	8,121 8,591	11,102 7,808	20,726   24,701	25,143 27,709	79,1 83,3
2	Same day	1993 1994	4,236 4,317	3,959 4,047	4,933 4,448	6,172 4,136	8,768 8,515	8,621 9,297	36,6 34,7
3	One or more nights	1993 1994	3,150 2,982	2,686 3,153	3,188 4,143	4,930 3,672	11,958 16,186	16,522 18,412	42,4 48,5
	Rail	1993 1994	=	=	=	-	-	-	
7	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,6
3	Total land	1994	4,018 183,399	5,486 208,032	9,221	14,713 264,341	25,475 340,218	39,906 396,129	98,8 1,625,3
	Total faile	1994	211,853	208,805	257,441	285,312	353,465	451,398	1,768,2
	Air					22.744	40.440	05.000	000.7
	Commercial	1993 1994	23,001 23,042	24,361 25,992	32,398 30,964	30,744 29,800	46,413 49,801	65,820 69,685	222,7 229,2
	Private	1993 1994	372 724	532 549	517 811	885 1,196	1,381 1,792	2,863 3,029	6,5 8,1
	Total air	1993 1994	23,373 23,766	24,893 26,541	32,915 31,775	31,629 30,996	47,794 51,593	68,683 72,714	229,2 237,3
	Marine:								
	Commercial	1993 1994	_	'-	71	584 272	19,276 30,844	43,767 43,117	63,6 74,2
)	Private	1993 1994	76 107	231 125	368 468	1,117 1,077	4,324 4,166	4,216 6,100	10,3 12,0
ı	Total marine	1993	76	231	439	1,701	23,600	47,983	74,0
3	Total	1994	206,848	125 233,156	468 266,605	1,349 297,671	35,010 411,612	49,217 512,795	86,2 1,928,6
,	Total	1994	235,726	235,471	289,684	317,657	440,068	573,329	2,091,9
				Resid	ents of countri	es other than t	he United Stat	es	
	Land(via the U.S.A.):								
5	Same day	1993 1994	563 665	432 479	714 1,073	1,154 1,003	1,691 1,907	2,131 2,838	6,6 7,9
7	One or more nights	1993 1994	4,602 4,937	4,160 3,882	7,318 7,517	7,583 8,206	12,671 12,473	17,520 17,720	53,8 54,7
)	Total land	1993	5,165	4,592	8,032	8,737	14,362	19,651	60,5
)		1994	5,602	4,361	8,590	9,209	14,380	20,558	62,7
	Air					07.004	40.004	50.470	400.6
2	Entering direct	1993 1994	19,843 19,414	22,205 26,399	24,916 29,264	27,631 28,116	42,904 44,530	52,178 62,365	189,6 210,0
3	Entering via the U.S.A.	1993 1994	11,481 10,158	9,482	11,591 13,800	12,145	15,448 18,122	20,734	80,8 90,8
;	Total air	1993 1994	31,324	31,687 39,503	36,507 43,064	39,776 41,282	58,352 62,652	72,912 84,641	270,5 300,7
6	Marine:	1334	29,572	35,503	43,004	41,202	02,032	04,041	300,
7	Entering direct	1993	_	-	29	3	1	-	
3	Entering via the U.S.A.	1994 1993	1 7	1	517	625	1,627	4,785	7,5
)		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,9
1	Total marine	1993 1994	7 17	1 11	546 18	628 22	1,628 2,938	4,785 4,943	7,5 7,5
2	Total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338,6
3	TOTAL								
2 3 4 5	Grand total	1994	35,191 243,344	43,875 269,436	51,672 311,690	50,513 346,812	79,970 485,954	110,142 610,143	371,3 2,267,3

Tableau 13A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Year	Moyen de		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport		
		Réside	nts des États-	Unis					
							Par terre:		
467,464 509,465	476,334 514,238	334,321 365,502	258,393 276,494	202,802 232,177	229,066 244,177	3,422,003 3,728,200	Automobile	1993 1994	
201,680	204,349 232,212	162,664 182,855	152,910 163,928	131,900 147,589	136,730 145,310	1,832,404 2,033,064	Même jour	1993 1994	
34,010 38,507	31,635 36,548	24,376 25,857	21,368 23,917	14,400 22,497	15,251 23,865	249,525 288,117	Une nuit	1993	
231,774 242,251	240,350 245,478	147,281 156,790	84,115 88,649	56,502 62,091	77,085 75,002	1,340,074 1,407,019	Deux nuits ou plus	1994 1993	
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1994 1993	
31,032 6,377	29,232 4,993	20,615 5,568	8,213 3,658	5,301 3,547	6,070 2,323	183,771 63,155	Même jour	1994 1993	1
6,519 23,058	7,537 22,609	6,211 13,897	4,242 4,083	2,916 2,686	2,964 2,916	65,149 111,683	Une nuit ou plus	1994 1993	
24,513	21,695	14,404	3,971	2,385	3,106	118,622		1994	1
-	-	-	-	-	-	_	Chemin de fer	1993 1994	ı
49,660 53,480	55,885 60,788	34,736 35,943	15,425 18,139	8,407 8,479	6,280 7,318	263,017 282,966	Autres moyens	1993 1994	
546,559	559,821	388,522	281,559	217,442	240,585	3,859,858	Total, par terre	1993	1
593,977	604,258	422,060	302,846	245,957	257,565	4,194,937	Par air:	1994	
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Commercial	1993	
81,727 2,941	77,909 3,984	58,392 1,882	35,441 915	22,911 652	32,952 506	538,616 17,430	Privé	1994 1993	ı
3,887 <b>78,584</b>	5,525 77,757	2,172 53,402	1,104 32,991	739	564 27,999	22,092 <b>521,823</b>	Total manala	1994	ı
85,614	83,434	60,564	36,545	23,650	33,516	560,708	Total, par air	1993 1994	
£1 000	50.000	20.404					Par mer:		
51,290 58,188	52,268 52,630	39,491 48,165	455 421	44	1	207,202 233,682	Commercial	1993 1994	
14,564 14,387	14,335 12,665	5,968 6,125	1,079 860	241 205	251 382	46,770 46,667	Privé	1993 1994	
65.854 72,575	66.603 65.295	45,459 54,290	1,534 1,281	241 249	251 383	253,972 280,349	Total, par mer	1993 1994	
690,997 752,166	704.181 752.987	487,383 536,914	316,084 340,672	239.486 269.856	268,835 291,464	4,635,653 5,035,994	Total	1993 1994	
	R	ésidents des pa		,					
							Par terre (via les États-Unis):		
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993	
3,259 28,184	3,494 34,249	2,339	956 9,638	2,079 5,142	2,657 6,292	22,749 157,853	Une nuit ou plus	1994 1993	
29,196	34,994 37,017	24,253	8,775 10,410	6,941 5,731	10,385 6,825	169,279 1 <b>73,54</b> 7	Total, par terre	1994 1993	
32,455	38,488	26,592	9,731	9,020	13,042	192,028	Par air.	1994	
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Entrée directe	1993	
92,188 27,373	79,936 28,695	57,565 21,654	37,946 11,896	18,351 7,858	35,915 14,649	531,989 193,006	Entrée via les États-Unis	1994 1993	
28,977	32,180	21,820	14,313	10,561	15,931	214,408		1994	ı
103,503 121,165	97,064 112,116	71,432 79,385	37,686 52,259	22,190 28,912	43,619 51,846	646,052 746,397	Total, par air	1993 1994	
							Par mer:		
-	-	1	4	-	-	34 8	Entrée direct	1993 1994	
5,447 6,477	4,724 5,077	3,740 5,188	26 36	16	13	21,523 24,752	Entrée via les États-Unis	1993 1994	
5,447	4,724	3,741	26	2	22	21,557	Total, par mer	1993	
6,477	5,077	5,188 97,087	48,122	16 27,923	50,466	24,760 841,156	Total	1994	
	155,681	111,165	62,030	37,948	64,901	963,185		1994	
160,097 831,058	842,986	584,470	364,206	267,409	319,301	5,476,809	Total global	1993	1

Table 13B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

British Columbia

			January	February	March	April	May	June	6 mon
	Country of esidence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 n
ŀ									
E	Europe:								
	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	
		1994	89	63	96 175	130 241	281 329	406 813	1, 1,
	Denmark	1993 1994	110 154	115 121	230	208	451	673	1,
	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3
	11000	1994	297	305	480	502	803	1,359	3.
	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35
		1994	3,147	3,481 55	5,791 62	5,291 77	9,067	14,159 196	40
	Greece	1993 1994	58	34	69	86	88	160	
	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1
1		1994	170	179	220	271	381	708	1
1	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934 3,282	7
1	Bostonel	1994 1993	441 30	576 16	726 21	831	1,982	63	,
1	Portugal	1993	21	18	28	35	93	114	
L	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	
		1994	68	56	107	119	192	275	
	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2
		1994	167	211	281	332 710	1,330	692 1,994	2 5
	Switzerland	1993 1994	328 ±	377 382	420 575	669	1,320	2,052	5
	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50
П	Office Kingdom	1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	56
	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9
П		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10
	Total	1993	8,056	8,491	14,580	17,281	29,749	42,608	120
		1994	9,337	10,680	17,153	16,964	31,933	47,270	133
L	Africa:								
П	Total	1993	243	224	270	367	652	725	2
		1994	338	255	304	411	539	824	2
Ł	Asia:								
1	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28
	Hong Kong	1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29
1	India	1993	114	113	204	232	354	388	1
		1994	126	169	199	264	516	526	1
1	Israel	1993	76	72 88	137 150	197 131	266 298	437 546	1
Ţ	lanan	1994	71 11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97
	Japan	1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101
	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45
ı		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53
	Total	1993	23,205	23,822	26,055	25,075	34,783	41,632	174
		1994	19,505	28,465	28,407	26,603	36,746	48,033	187
Т	North America, Central America and Caribbean:						-		
ŀ	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	
		1994	3	23	8	4	26	26	
	Mexico	1993	473	486	541	1,388 797	1,337	2,058 1,676	6
1	Trinidad and Tobago	1994 1993	642	395	1,257	13	15	12	,
	Timidad and Tobago	1994	14	2	10	4	8	29	
	Other	1993	149	157	164	275	313	582	
		1994	140	93	206	146	331	542	
	Total	1993	629	648	715	1,684	1,681	2,673	8
		1994	799	513	1,481	951	1,626	2,273	7
	South America:								
1	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	
		1994	136	66	66	110	235	330	
ı	Other	1993	245	201	226 250	230 229	301 529	525 544	
1	T-A-1	1994	226	233	332	345	482	764	- 1
	Total	1993 1994	341 362	308 299	332	345	764	874	
- 1		1554	302	233	310	333	704	574	
- 1	Oceania and other Ocean Islands:								
ı	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22
	No. 27 stood	1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28
	New Zealand	1993 1994	712 806	479 621	706 660	1,333 1,404	1,935 1,969	1,961 2,113	
	Other	1994	175	100	107	182	208	236	
		1994	152	87	117	156	204	170	
	Total	1993	4,022	2,787	3,133	4,389	6,995	8,946	38
		1994	4,850	3,663	4,011	5,245	8,362	10,868	31
-	Grand total	1993	36,496	36,280	45,085	49,141	74,342	97,348	338

<sup>1</sup> Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

Colombie-Britannique

July	August	September	October	November	December	Year			
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence		
									+
878	731	544	143	54	101	3,373	Europe:		
1,012	626	575	171	98	111	3,658	Belgique	1993 1994	
1,116	586 553	529	234	107	153	4,508	Danemark	1993	
2,441	3,369	599 1,367	386 516	131 319	277	4,717		1994	
4,161	4,066	1,921	695	458	378 408	11,976 15,455	France	1993	
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1994	
21,790	22,769	16,196	6,170	3,719	4,394	115,974	Ziicinagiic	1993 1994	
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1993	н
187 1,414	143 2,842	115	58 342	75	152	1,225		1994	1
1,781	2,691	788	514	193	237 387	8,153	Italie	1993	1
3,975	3,292	2,712	901	393	653	8,283 19,234	Pays-Bas	1994	1
4,615	3,470	3,187	1,079	483	1,018	21,690	l ays-bas	1993 1994	1
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1993	1
342 743	196 1,188	144	57	29	23	1,100		1994	1
686	1,084	417 562	158 420	63   96	96	3,638	Espagne	1993	1
838	522	595	256	184	127 261	3,792 4,751	Suède	1994	1
882	540	501	545	293	329	5,176	Suede	1993 1994	1
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1993	1
4,662 20,215	2,703	2,170	946	424	688	16,992		1994	Ŧ
25,265	21,957 25,563	17,289 20,285	7,557 8,368	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1993	1
4,342	4,006	3,137	1,658	3,920 975	8,676 1,318	148,224 25,275	Auton	1994	I
5,923	4,094	3,279	2,259	1,110	1,386	28,784	Autres	1993	1
63,549	63,663	42,499	17,334	8,605	13,832	330,247	Total	1994	1
72,240	68,498	50,322	21,668	11,029	17,976	375,070	Total	1993 1994	1
	i				,	0.0,0.0	Adatassa	1334	1
925	926	776	402	240	704		Afrique:		1
1,139	1,921	605	493 424	316 314	701 583	6,618	Total	1993	1
.,	.,02.	000	727	314	363	7,657		1994	1
					}		Asie:		1
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993	ı
12,104 468	10,837	5,124	4,027	3,515	5,768	70,859		1994	ı
477	433 457	463 444	311	185	134	3,399	Inde	1993	П
1,167	1,399	916	180	70	857 93	4,612 5,026	Israël	1994	ı
1,163	1,210	988	194	112	76	5,011	131 0151	1993 1994	I
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1993	1
30,277	37,105	26,481	17,584	9,006	19,022	241,273	·	1994	1
16,840 23,720	14,672 19,050	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1993	1
- 1		14,091	10,766	8,166	11.026	140,228		1994	1
59.625 67,741	59,783 68,659	42,199 47,128	24,611	14,712	27,847	403,349	Total	1993	I
01,741	00,033	47,120	32,901	21,046	36.749	461,983		1994	1
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		1
25	268	33	10	13	15	423	Jamaïque	1993	1
4,605	99	20	9	20	6	298	** :	1994	
5,181	3,178   3,124	2,187 1,862	771 1,057	393 571	1,353 1,871	18,770 19,694	Mexique	1993	1
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1994 1993	1
201	71	33	13	4	11	400	ouvougo	1993	
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1993	
1,039	838	451	364	195	232	4,577		1994	
5,560	4,381	2,625	951	571	1,537	23,655	Total	1993	
6,475	4,132	2,366	1,443	790	2,120	24,969		1994	
							Amérique du Sud:		
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993	
724	340	438	247	88	94	2,874		1994	
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1993	
830	744	598	334	193	326	5,036		1994	
1,036	1,017	958	433	249	290	6,555	Total	1993	
1,554	1,084	1,036	581	281	420	7,910		1994	
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993	
8,192	7,871	7,458	3,871	3,410	5,386	64,728		1994	
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1993	
2,432	3,116	2,044	974	964	1,406	18,509	Autroc	1994	
324	400	206	116	114	243 261	2,357 2,359	Autres	1993 1994	
9,366	9,035	8,030	4,300	3,470	6,259	70,732	Total	1993	
10,948	11,387	9,708	5,013	4,488	7,053	85,596	10101	1993	
10,061	138,805	97,087	48,122	27,923	50,466	841,156	Total global	1993	

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

## Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

itis	h Columbia								
	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
					Returning f	rom the United	States <sup>1</sup>		
	Land:					4 000 004	1 047 670	1,283,415	7,020,770
1 2	Automobile	1993 1994	945,003 924,311	989,614 790,659	1,195,032 1,015,844	1,260,034 994,696	1,347,672 1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993 1994	832,981 803,124	877,416 692,362	1,021,837 864,571	1,064,030 829,209	1,135,722 872,004	1,092,193 849,942	6,024,179 4,911,212
5	One night	1993	21,189 21,844	20,326 17,541	26,147 23,549	28,188 26,019	35,105 31,928	35,480 34,744	166,435 155,625
6 7	Two or more nights	1994 1993	90,833	91,872	147,048 127,724	167,816 139,468	176,845 155,107	155,742 134,059	830,156 736,457
8	P	1994	99,343	80,756 14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
9	Bus	1994	16,987	14,786	14,921	20,032	14,414 5,610	12,890 4,512	94,030 31,310
1	Same day	1993 1994	3,855 5,240	4,547 5,949	4,815 5,450	9,400	5,020	5,605	36,664
3	One or more nights	1993 1994	11,560 11,747	9,857 8,837	11,324 9,471	9,732	9,661 9,394	7,890 7,285	60,024 57,366
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	4000		- 000	11,953	11,768	44,289
17	Other methods	1993 1994	3,485 3,992	4,238 3,425	5,856 5,141	6,989 6,178	9,525	10,132	38,393
19	Total land	1993 1994	963,903 945,290	1,008,256 808,870	1,217,027 1,035,906	1,284,726 1,020,906	1,374,896 1,082,978	1,307,585 1,041,767	7,156,393 5,935,717
	Ain					F0.000	40.050	00.415	224 25
21	Commercial	1993 1994	63,980 59,317	60,535 58,026	71,813 69,754	56,663 58,628	48,959 45,006	32,415 34,466	334,36 325,19
23	Private	1993 1994	501 1,737	799 2,077	1,219 920	1,432 2,384	1,125 1,115	1,077 719	6,15 8,95
25	Total air	1993	64,481	61,334	73,032	58,095	50,084	33,492	340,51
26		1994	61,054	60,103	70,674	61,012	46,121	35,185	334,14
	Marine:			_	42	_	9,897	7,998	17,93
27 28	Commercial	1993   1994	-	-	43	-	10,818	6,663	17,48
29	Private	1993 1994	134 251	268   166	700 695	1,449 1,352	3,028 2,989	1,448 2,291	7,02 7,74
31	Total marine	1993	134	268	743	1,449	12,925	9,446	24,96
32		1994	251	166	695	1,352	13,807	8,954 1,350,523	25,22 7,521,87
33 34	Total	1993 1994	1,028,518 1,006,595	1,069,858 869,139	1,290,802 1,107,275	1,083,270	1,142,906	1,085,906	6,295,09
				Return	ing from count	ries other than	the United St	ates <sup>2</sup>	
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	12	3	3	4 2	4 2	1 9	2
36	Ai-	1994	9			-			
37	Air: Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,58
38		1994 1993	47,217 12,438	35,977 10,706	39,833 12,414	40,939 8,379	35,389 6,430	35,984 3,661	235,33 54,02
39 40	Returning via the U.S.A.	1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,73
41 42	Total air	1993 1994	54,625 58,957	42,554 45,033	51,403 53,288	41,115 49,553	40,514 42,352	36,404 39,889	266,61 289,07
	Marine:								
43 44	Returning direct	1993 1994	_	-	-	3 -	10	-	1
45 46	Returning via the U.S.A.	1993 1994	-	-	- 2	165	9 -	2 -	17
47	Total marine	1993	-	_	-	168	19	2	18
		1994	-	-	2	-	40.503	36,407	266,83
48									
	Total	1993 1994	54,637 58,966	42,557 45,033	51,406 53,291	41,287 49,555	40,537 42,354	39,898	289,09

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 13C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year	Moyen de		-
		Renti	rée des États-L	Jnis <sup>1</sup>					+
1,527,087 1,250,722 1,201,938 972,986 49,114 49,825 276,035 227,911 12,256 18,193 3,783 6,030 8,473 12,163	1,599,415 1,292,524 1,172,822 976,177 56,762 49,086 369,831 267,261 18,148 11,239 5,778 3,815 12,368 7,424	1,237,765 1,021,610 996,658 822,241 36,111 33,912 204,996 165,457 13,608 11,817 4,632 4,413 8,976 7,404	1,143,780 985,435 963,403 819,848 28,610 32,685 151,767 132,902 16,019 15,551 4,902 5,845 11,117 9,706	990,927 888,859 862,000 762,811 22,706 25,584 106,221 100,464 12,079 13,843 3,782 5,216 8,297 8,627	965,106 831,813 847,102 727,755 20,530 22,211 97,474 13,538 13,304 6,327 4,439 7,211 8,865	14,484,850 12,074,257 12,068,102 9,993,030 380,268 368,928 2,036,480 1,712,299 176,980 177,977 60,514 66,422 116,466 111,555	Même jour Une nuit Deux nuits ou plus Autocar Même jour Une nuit ou plus	1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993 1994 1993	
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Chemin de fer  Autres moyens	1993 1994 1993	
14,356 1,554,878 1,283,271	13,605 1,636,127 1,317,368	11,327 1,263,870 1,044,754	8,840 1,166,839 1,009,826	6,697 1,007,664 909,399	6,365 982,746 851,482	99,583 14,768,517 12,351,817	Total, par terre	1994 1993 1994	
34,508 33,703 1,353 1,416 35,861 35,119	42,414 35,565 1,235 1,253 43,649 36,818	36,272 34,827 1,148 1,209 37,420 36,036	48,308 47,253 1,915 1,524 50,223 48,777	49,863 49,817 500 2,180 50,363 51,997	50,522 48,540 1,045 957 51,567 49,497	596,252 574,902 13,349 17,491 <b>609,601</b> 592,393	Par air: Commercial Privé Total, par air	1993 1994 1993 1994 1993 1994	
8,637 5,169 5,899 5,119 14,536 10,288	4,534 5,432 5,369 3,771 9,903 9,203	6,621 6,721 2,413 2,265 9,034 8,986	1,470 891 1,470 892	262 160 262 160	219 181 219 181	37,730 34,804 22,659 20,131 <b>60,389</b> <b>54,93</b> 5	Par mer: Commercial Privé Total, par mer	1993 1994 1993 1994 1993 1994	
,605,275 ,328,678	1,689,679 1,363,389	1,310,324 1,089,776	1,218,532 1,059,495	1,058.289 961,556	1,034,532 901,160	15,438,507 12,999,145	Total	1993 1994	-
	R	lentrée des pay	rs autres que le	es États-Unis <sup>2</sup>					
17 17	<b>4</b> 3 10	1 8	- 3	1 1	-	89 62	Par terre (via los États-Unis): Rentrée Par air:	1993 1994	
32,853 36,884 4,347 4,918	44,395 50,356 6,615 5,877	33,942 36,709 4,621 4,428	34,302 35,708 6,021 6,613	28,754 31,583 6,726 7,201	32,815 34,450 8,051 9,234	419,648 461,029 90,409 92,004	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
37,200 41,802	51,010 56,233	38,563 41,137	40,323 42,321	35,480 38,784	40,866 43,684	510,057 553,033	Total, par air Par mer:	1993   1994	
12	1 -	-		-	-	14 1 188 2	Rentrée directe Rentrée via les États-Unis	1993 1994 1993 1994	
13	1	-	-	-	-	202	Total, par mer	1993 1994	
37,230 41,819 ,642,505	51,053 56,244 1,740,732	38,564 41,145 1,348,888	40,323 42,324 1,258,855	35,481 38,785 1,093,770	40,866 43,684 1,075,398	510,348 553,098 15,948,855	Total global	1993 1994 1993	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.

Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

## Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

	Type of		January	February	March	April	May	June	6 months
	Type of transportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi
					Residents o	f the United S	tates		
	Land:								
	Automobile	1993 1994	3,013 2,974	2,508 2,778	4,204 3,405	4,677 4,921	10,994 10,300	26,182 27,643	51,57 52,02
3	Same day	1993 1994	1,491 1,436	1,076 1,168	1,945	2,144 1,737	4,372 3,917	6,929 5,155	17,95 14,80
4	One night	1993 1994	401 440	- 255 444	429 513	509 780	969 1,100	2,551 3,545	5,11 6,82
6 7 8	Two or more nights	1993 1994	1,121 1,098	1,177	1,830 1,499	2,024 2,404	5,653 5,283	16,702 18,943	28,50 30,39
	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,27
0	Same day	1994 1993	66 65	30 59	33 55	95 183	3,252 862	9,556 1,875	13,03 3,09
3	One or more nights	1994 1993	64	30 20	31 8	90 14	695 1,932	800 8,202	1,71 10,18
1		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,32
5	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	1,569	1,56
7 B	Other methods	1993 1994	5 4	54 14	30 5	30 15	78 99	278 215	47 35
9	Total land	1993 1994	3,087 3,044	2,641 2,822	4,297 3,443	4,904 5,031	13,866 13,651	36,537 38,983	65,33 66,97
	Air:								
1	Commercial	1993 1994	53 15	180 106	32 33	39 47	107 78	132 147	54
3	Private	1993 1994	17	46 34	73 69	74 64	159 118	257 292	62 58
5	Total air	1993 1994	70 19	226 140	105 102	113 111	266 196	389 439	1,16 1,00
	Marine:								
7	Commercial	1993 1994	-	' -	-	-	90	772 796	86 79
9	Private	1993 1994	-	-	_	-	1 -	26	2
1	Total marine	1993 1994	-	-		-	91	798 796	88 79
3	Total	1993 1994	3,157 3,063	2,867 2,962	4,402 3,545	5,017 5,142	14,223 13,847	37,724 40,218	67,3 68,7
•			0,000		ents of countrie				
	Land(via the U.S.A.):								
35 36	Same day	1993 1994	6	8	10	9 74	90 95	501 186	62
7	One or more nights	1993 1994	19	21 25	69	62 114	760 807	3,345 3,905	4,20
9	Total land	1993	25	29	70	71	850	3,846	4,8
-0	Air:	1994	25	40	71	188	902	4,091	5,3
11	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	
12		1994 1993	2	19	16	4	13	60	1
14		1994	2	19	16	3 4	14	106 64	1:
15 16		1994	-	4	2	3	14	106	1
_	Marine:	1993	_		_	_		_	
17		1994	-	-	-	-	17	113	1
19		1993 1994	-	-	=	-	-	138	1
51		1993 1994	-	=	-	-	17	113 138	1
53	Total	1993	27	48	86	75	880	4,023	5,13 5,5
54 55		1994	25   3,184	2,915	73 4,488	191 5,092	916 15,103	4,335	72,52
56		1994	3,088	3,006	3,618	5,333	14,763	44,553	74,31

Tableau 14A.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

	Year	December	November	October	September	August	July
	Année	Décembre	Novembre	Octobre	Septembre	Août	Juillet
			Unis	ents des États-	Réside		
15	168,302	3,119	4,548 3,983	6,743 6,742	16,743 18,643	36,748 36,935	48,823 44,552
15 15 15	166,586 40,266 34,371	3,710 1,164 1,299	1,236 1,370	2,168 1,481	3,533 3,161	5,446 5,466	8,762 6,788
19	17,624 17,658	524 444	594 547	754 679	2,040 2,025	3,629 3,282	4,969 3,859
olus 19	110,412 114,557	1,431 1,967	2,718 2,066	3,821 4,582	11,170 13,457	27,673 28,187	35,092 33,905
19	42,597 43,494	50	106 95	133	5,163 4,872	10,913 11,425	12,953 13,962
19	7,336 5,861	50 40	106 71	105 61	879 854	1,231 1,879	1,866 1,246
19 19	35,261 37,633	-	24	28 7	4,284 4,018	9,682 9,546	11,087 12,716
19	12 4,372	-	_	-	350	1,296	1,157
19	1,605 1,663	12	4 5	12	145 113	267 483	690 691
rre 15	212,516 216,115	3,181 3,761	4,658 4,083	6,888 6,818	22,051 23,978	47,940 50,139	62,466 60,362
14	210,110		,,,,,				
19	1,537 1,635	19	35 38	42 55	94 357	420 253	384 469
19	1,915 1,835	18 40	29 29	77 106	213 206	357 410	595 463
19	3,452 3,470	37 77	64 67	119 161	307 563	777 663	979 932
13	0,470						
19 19	2,570 2,381	-	-	-	220 185	665 831	823 569
19	84 53	-	-	-	18 13	21	18 38
er 19	2,654 2,434	-	-	-	238 198	686 833	841 607
19	218,622	3,218 3,838	4,722 4,150	7,007 6,979	22,596 24,739	49,403 51,635	64,286 61,901
			les États-Unis	ys autres que	ésidents des pa	Ré	
États-Unis):							
19	1,089	1	1	7	108	106	242
19 19	992	12	28	137	105 2,417	356 7,443	138 6,787
19 rre 19	22,868 22,180	10	29	157	2,704	7,549	6,920 7,029
19	23,860	10	55	161	2,809	8,450	7,058
19 19	5	-	-	-	1	-	-
ts-Unis 19	430 321	- 1	- 2	1 15	32 21	121 72	162 81
19	435 321	-	2	1	33	121	162
19	321	'	2	15	21	72	81
19 19		-	-	-	-	-	-
ts-Unis 19	496 401	_	-	-	37 15	150 88	179 160
er 19:	496 401	-	-	-	37	150	179
19:	23,111	13	29	145	2,595	7,820	7,370
19: bai 19:	24,582	3,231	4,751	7,152	2,845	8,610 57,223	7,299
19:	246,601	3,849	4,207	7,155	27,584	60,245	69,200

Table 14B.

### Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry<sup>1</sup>

		January	February	March	April	May	June	6 m
Country of residence		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	•
Europe:								
Belgium	1993	-	_	1	1 3	18 12	20 51	
Denmark	1994 1993	-	-	-1	1	8	8	
	1994	5	-	9	1 2	1 49	26 153	
France	1993 1994	1	2 4	1	-	33	121	
Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	
Crane	1994 1993	11	16	6	41	276	1,665	
Greece	1994	-	-		- 1	-	-	
Italy	1993 1994	1	2	1 _	2	9 5	22 45	
Netherlands, The	1993	-	-	-	-	27	85	
	1994	-	1 -	1	2	20	126	
Portugal	1993 1994	-	-	-	-	-	1	
Spain	1993	-	5	2	- 1	1 5	18	
Sweden	1994 1993	-	-	4	1 4	12	14	
	1994		1	-	11	3	7	
Switzerland	1993 1994	3 4	3 4	14 10	7 22	66 64	515 492	
United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	
	1994 1993	3	2	16 9	18	167 41	507 290	
Other	1994	3	10	5	21	29	345	
Total	1993	16	36 38	75 40	51 120	542 615	3,225 3,404	
	1994	19	30	40	120	010	0,404	
Africa:	1993	_	-	_	1	4	9	
Total	1994	-	-	-	2	3	33	
Asia:								
Hong Kong	1993	-	-	-	-	1	5 1	
India	1994 1993	-	_	=		10	5	
HIGHS	1994	-	- [	1	1	4	-	
Israel	1993	-		1 2	-	11	26 26	
Japan /	1993	1	2	7	5	18	110	
	1994 1993	1	1	7 -	5 -	5	48 48	
Other	1993	-	-	-	2	12	95	
Total	1993	2	2	3	5 8	45 28	194 170	
	1994	-	1	10	°	20	,,,,	
North America, Central America and Caribbean: Jamaica	1993		_	-	-	_	-	
Jamaica	1994	-	-	-	-	- 1	-	
Mexico	1993	1 2	2	1 -	9	9 6	14	
Trinidad and Tobago	1994 1993	-	-	-	-	-	-	
	1994	-	- 1	- 1	-	-	-	
Other	1993 1994	1 -	4	-	2	-	6	
Total	1993	2	4	1		9	20	
	1994	2	2	-	11	6	20	
South America:	1002		1	_	2	3	2	
Brazil	1993 1994	3 -	-	1	1	1	3	
Other	1993	-	- 1	-		7 5	6 8	
Total	1994 1993	3	1	_	2	10	8	
Total	1994	-	i	1	1	6	11	
Oceania and other Ocean Islands:								
Australia	1993	3	4	5	16	244	480	
New Zealand	1994 1993	4	2	17	11	225 26	586 103	
140 # Zealano	1994	-	-	5	38	33	110	
Other	1993	_	-	-	_	-	1	
Total	1994 1993	4	5	7	16	270	583	
10.01	1994	4	2	22	49	258	697	
Grand total	1993	27	48	86	75	880	4,023	
Grand total	1994	25	44	73	191	916	4,335	

Additional data are available by country on request.

#### Tableau 14B.

# Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée<sup>1</sup>

July	August	September	October	November	December	Year		
Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	Pays de résidence	
00			1				Europe:	
140	91	17	-	- 1	1	228	Belgique	1993
32	81 31	11	-	-	-	299		1994
27	17	6		-	-	86	Danemark	1993
493	423	73	1	3	-	82		1994
345	371	67	1	6	1	1,205	France	1993
3,083	3,617	1,122	50	6		950 9,721	Allemanne	1994
3,304	3,933	1,490	54	19	4	10,819	Allemagne	1993
1	1	-	-	-		2	Grèce	1994
1	3	4	-	-	-	8	0.000	1993 1994
66	382	25	3	-	-	510	Italie	1993
180	387	32		- 1	-	554		1994
244	117 168	54 43	5	-	-	468	Pays-Bas	1993
-	1 1	43	5	-	-	610	2	1994
-	3	-	-	_	_	3 4	Portugal	1993
72	81	25	-	1	-	190	Espagne	1994
59	96	13	2	-	- 1	194	Lapagne	1993 1994
36	29	25	6	-	-	130	Suède	1993
33	14	23	1	3	-	96		1994
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suisse	1993
1,012 550	1,052 822	221 357	18	1	-	2,900		1994
563	843	294	23 17	2 3	5	2,436	Royaume-Uni	1993
406	413	120	6	5	1	2,429	Autro	1994
526	458	178	10	3	_	1,302 1,588	Autres	1993
6,314	6,974	2,111	102	18	10	19,474	Total	1994
6,336	7,426	2,382	109	38	6	20,533	Total	1993
		/				20,000		1994
							Afrique:	
14	14	9	1	-	-	52	Total	1993
45	43	10	4	-	-	140		1994
							Asie:	
9	4	-	-	_	_	18	Hong-Kong	1002
6	6	1	-	_	~	15	nong-rong	1993 1994
3	7	4	-	-	-	29	inde	1993
8	2	3	-	-	- }	19		1994
75	70	36	-	-	-	219	Israël	1993
50	143	24	-	-	-	251		1994
104	111	64	4	4		425	Japon	1993
57	136	60 45	5	6	1 -	388 203	A 11A 11A	1994
22	129	31	1	_		292	Autres	1993
248	238	149	4	4	-	894	T-A-1	1994
200	416	119	6	6	1	965	Total	1993
	7.0		•		'	363		1994
							Amérique du Nord, Amerique centrale et Antilles:	
-	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993
	-	-	-	-	-			1994
38 20	26	12	6	2	-	99	Mexique	1993
	46	13	_	1	-	113	Trinité et Tohago	1994
-	-		_			3	Trinité et Tobago	1993 1994
8	10	-	-	-	-	23	Autres	1994
37	7	4	-	-	-	56		1994
46	39	14	6	2	_	127	Total	1993
57	53	17	-	1	-	169	7.0101	1994
							Annitition of the Control	
							Amérique du Sud:	
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993
12	6	5	2	-	1	32	A	1994
39 28	12 25	12	_			76 79	Autres	1993
43	26						Total	1994
40	31	14 17	2	_	1	107	Total	1993
40	31	17	2		'	111		1994
							Océanie et autres Îles Océaniques:	
529	439	243	25	5	2	1,995	Australie	1993
477	506	257	50	10	3	2,148		1994
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1993
142	135	43	4	2	-	512	Autor	1994
2	-	_	-		-	- 1	Autres	1993
		1	1		1	4	P-4-1	1994
705 621	529 641	298 300	32 55	5	3	2,457	Total	1993
	1			12		2,664		1994
7,370	7,820	2,595	145	29	13	23,111	Total global	1993
7,299	8,610	2,845	176	57	11	24,582		1994

D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

#### Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

			January	February	March	April	May	June	6 month		
1	Type of ransportation		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	6 moi		
					Returning fro	m the United S	States <sup>1</sup>				
	Land:										
	Automobile	1993	932	902 987	2,231 1,349	3,763 3,670	5,909 5,772	9,175 9,022	22,91 21,90		
3	Same day	1994 1993	1,103 492	547	1,150	1,810	2,802 2,817	3,736 3,585	10,53 10,35		
4	One night	1994 1993	594 104	595 45	369 277	332 498	791 686	797 1,185	2,43 2,87		
7	Two or more nights	1994 1993	147 336	85 310	712	1,621	2,316 2,269	4,642 4,252	9,93 8,66		
3	Bus	1994 1993	362	307 84	410 26	1,069	516	2,356	3,10		
)		1994	56 32	66	17 25	28 47	384 283	1,654 356	2,20		
	Same day	1993 1994	18	15	16	27 41	184 233	279	53 2,33		
3	One or more nights	1993 1994	38	56 51	- 1	1	200	1,375	1,66		
	Rail	1993 1994	-	-	-	-	-	62			
,	Other methods	1993 1994	1	14	2 20	7 6	42 42	82 50	14		
	Total land	1993	966	1,000	2,259	3,858	6,467	11,613	26,10		
1		1994	1,159	1,053	1,386	3,704	6,198	10,788	24,21		
	Air: Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	5		
	Private	1994 1993	45 3	115 15	76 26	58	85 25	98	4		
	riivate	1994	-	1	14	21	24	48	1		
	Total air	1993 1994	47 45	95 116	140 90	151 79	131 109	207 146	7 5		
	Marine:										
7	Commercial	1993 1994	-		_	-	17	167 132	1		
)	Private	1993 1994	-	-	-	-	_	3			
	Total marine	1993	-	-	-	-	17	170	1		
2		1994	-	- 4 005	2 200	4 000	6 615	132	1 27,1		
3	Total	1993 1994	1,013 1,204	1,095 1,169	2,399 1,476	4,009 3,783	6,615 6,307	11,066	25,0		
			Returning from countries other than the United States <sup>2</sup>								
	Land (Via the U.S.A.):										
5	Re-entry	1993 1994	-	-	-	-	_				
٥	Air:	1334									
7	Returning direct	1993	-	-	-	-	-	-			
9	Returning via the U.S.A.	1994	-	2	=	2	1	1 13			
1	Total air	1994 1993	-	2	-	2	1	1			
2		1994	-	-	-	1	-	13			
3	Marine: Returning direct	1993	_	_	_	_	_	-			
4	Returning via the U.S.A.	1994 1993	-	-	-	-	_	1 -			
	neturning via the U.S.A.	1994	-	-	-	-	-	-			
	Total marine	1993	-	-	-	-	_	-			
6	Total marine	1994									
16 17 18 19	Total	1993 1994	-	2	-	2	1	1 13			

Continental United States, Alaska and Hawaii.
Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

#### Tableau 14C.

# Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

July Juillet	August Août	September	October	November	December	Year	Moyen de		l
- Jamet	Aodi	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Année	transport		
		Rentré	e des États-L	Inis <sup>1</sup>					
15,458	13,060	4.615	0.504				Par terre:		
14,319 4,549	12,587 4,201	4,615 5,548 1,954	2,591 2,500 1,199	962 1,154 495	756 1,048 474	60,354 59,059 23,409	Automobile  Même jour	1993 1994	
5,003 1,851 1,787	4,652 1,346 1,425	2,492 579 860	909 224	736 100	669 46	24,817 6,584	Une nuit	1993 1994 1993	
9,058 7,529	7,513 6,510	2,082	310 1,168 1,281	109 367 309	75 236 304	7,444 30,361 26,798	Deux nuits ou plus	1994 1993	
2,199 1,946	990 1,024	474 241	71 70	32 134	10	6,879 5,653	Autocar	1994 1993	
237	216 329	192 92	52 46	32 56	10 33	1,716 1,332	Même jour	1994 1993 1994	
1,756 1,709	774 695	282 149	19 24	78	-	5,163 4,321	Une nuit ou plus	1993 1994	
63	89	15	-	-	-	2 229	Chemin de fer	1993 1994	
125 173	58 131	48 61	4	-	8	379 495	Autres moyens	1993 1994	ı
17,782 16,501	14,110 13,831	5,137 5,865	2,662 2,574	994 1,288	766 1,089	67,614 65,436	Total, par terre	1993 1994	ı
185	186	107	63	85	44	1,256	Par air: Commercial	1002	ı
274 76 45	242 58	70	65 14	105	28	1,261 372	Privé	1993 1994 1993	
261 319	39 244 281	18	77	85	6 52	1,628	Total, par air	1994 1993	
313	201	88	77	106	34	1,490	Par mer:	1994	
175 154	176 142	18	-	-	-	535 446	Commercial	1993 1994	1
14	12	1 2	-	-	-	20 24	Privé	1993 1994	
179 168	188 150	1 20	-	-	-	555 470	Total, par mer	1993 1994	
18,222	14,542 14,262	5,276 5,973	2,739 2,651	1,079 1,394	818 1,123	69,797 67,396	Total	1993 1994	-
	R	entrée des pays	autres que le	s États-Unis <sup>2</sup>					
}							Par terre (via les États-Unis):		
-	-	-	-	-	-	-	Rentrée	1993 1994	
							Par air.		
-	1	-	=	- 1	-	- 8	Rentrée directe  Rentrée via les États-Unis	1993 1994	
-	1	1	-	- 1	-	15		1993 1994	
-	-	1	-	-	-	15	Total, par air	1993 1994	ı
-	-	-	-	-	-	_	Par mer: Rentrée directe	1993	ı
-	-	40	-	-	-	40	Rentrée via les États-Unis	1994 1993 1994	-
-	-	40	-	-		40	Total, par mer	1993 1994	-
-	1	40	-	1	-	48 15	Total	1993	-
18,222	14,543	5,316	2,739	1,080	818	69,845	Total global	1994	

États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
 Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

#### METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the "frontier counts" and the "questionnaire surveys". Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

#### Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

#### MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un «Dénombrement à la frontière» ainsi que des «Enquêtes par questionnaires». Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

#### Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontano, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

## Quality Assurance and Control Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

#### Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

#### Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

# Quality Assurance and Control Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

#### Garantie et contrôle de la qualité Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des évènements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

#### L'échantillonnage

En ce qui à trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

#### Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distributer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

#### Garantie et contrôle de la qualité Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later recontacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, Travel Between Canada and Other Countries (Catalogue 66-201).

# Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

#### Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (Voyages entre le Canada et les autres pays) (nº 66-201 au cataloque).

# L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis et qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

#### La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

#### **DEFINITION OF TERMS**

#### Traveller

international Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident the numbers categories. remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

#### Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents:
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

#### Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

#### Type of entry

**Entering direct.** Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

**Entering via the United States.** Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

#### DÉFINITION DES TERMES

#### Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

#### Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

#### Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

#### Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

#### FOR FURTHER READING

Selected Publications from Statistics Canada

## LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel – Advance Information", Monthly, Bilingual	"Voyages internationaux – Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", Quarterly, Bilingual	"Voyages internationaux – Dénombrement national et provincial", Trimestriel, Bilingue	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", Annual, Bilingual	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", Annuel, Bilingue	66-201
"Travel-Log", Quarterly, Bilingual	"Info-voyages", Trimestriel, Bilingue	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", Biennial, Bilingual	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", Bisannuel, Bilingue	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", Biennial, Bilingual	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", Bisannuel, Bilingue	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Other Products and Services

# Autres produits et services

faite par téléphone ou télécopieur.

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au

1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur

1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada,

composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de

nous faire parvenir une confirmation pour une commande

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$13.95, United States: US\$17.00, and Other Countries: US\$20.00.

 $N^{\circ}$  11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 \$, États-Unis : 17 \$ US, et Autres pays : 20 \$ US.

# re you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture — only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's Canadian Economic Observer for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

# single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the *Canadian Economic Observer* gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

# My purchase CEO?

As a subscriber, you'll be <u>directly connected</u> to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the *Canadian Economic Observer* today.

The Canadian Economic Observer (catalogue no. 10-2300XPB) is \$220 annually in Canada, U\$\$260 in the United States and U\$\$310 in other countries. Highlights of the Canadian Composite Leading Indicator (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for \$70 annually in Canada and U\$\$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

# Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent L'Observateur économique canadien pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité e son exhaustivité.

# ne seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actue en deux parties, qui a été bien accueilli. La section de l'analyse contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'aperçu statistique contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, L'Observateur économique canadien vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

# ourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du Supplément statistique historique annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à *L'Observateur économique canadien* dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à L'Observateur économique canadien (n° 10-2300XPB au catalogue) est de 220 \$ au Canada, de 260 \$ US aux États-Unis et de 310 \$ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'Indicateur composite avancé (n° 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 \$ par année au Canada et 70 \$ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) KIA 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.



# ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:	IAIL TO: PHONE: FAX TO:				METHOD OF PAYMENT:							
$\boxtimes$		1-800-267-6677	(613) 951-158	34	(Check only one)							
Marketing Divi Publication Sa Statistics Cana Ottawa, Ontari Canada K1A 0	iles ada io	Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.	VISA. MasterCard and Purchase Orders only Please do not send co- mation. A fax will be tru as an original order	nfır-	1	Please charge		VISA		MasterCard		
(Please print)					Signature Expiry Date							
Company						Payment on	alasad A					
Department						Payment end Please make c Receiver Gene	heaue or ma	ney order paya	ble to the			
Attention		Title							•			
Address						Purchase Or		er				
City		Province	( )									
Postal Code	Pleas	Phone e ensure that all information i	Fax s completed.			Authorized Si	gnature					
Catalogue					e of		Annual Subscription or Book Price					
Number		Title			ate an for	Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$	Quantity	Total \$		
									1			
			!									
									,			
Note: Ca	talogue	prices for U.S. and other	countries are shown	in US	dollar	'S.		SUBTOTAL				
	GST Registration # R121491807						GST (7%) (Canadian clients only)					
Receiver	Genera	ey order should be made part for Canada — Publications	ayable to the				C	GRAND TOTAL	-			
Canadian drawn on	clients a US t	pay in Canadian funds and pank. Prices for US and for	add 7% GST. Foreign	n client	s pay	total amount	in US fund	s PF	093	238		
			3. 3.0 2.0 3110111		Jonai							

THANK YOU FOR YOUR ORDER



Statistics Canada Statistique Canada Canad'ä



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYEZ À	Ŧ	COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:		MOI	DALITÉS DE	PAIEME	NT:		<u> </u>					
$\bowtie$		1-800-267-6677	(613) 951-1584		(Coci	hez une seule c	:ase)								
Division du mari Vente des publi	ications	Faites debiter votre compte VISA ou MasterCard. De	VISA. MasterCard et bor commande seulement.	- 1		Veuillez débit	ter mon co	mpte 🗆 \	/ISA 🗌	MasterCard					
Statistique Cana Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T	)	l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne	Veuillez ne pas envoyer confirmation; le bon télé copié tient lieu de com-	. [		N° de carte L									
(Veuillez écrire e	pas envoyer de confirmation. mande originale.  (Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)								Date	d'expiration					
Compagnie	Compagnie						Paiement inclus								
Service						Veuillez faire pa Receveur génér	rvenir votre ral du Canad	cheque ou man a - Publications	dat-poste a F	orare au					
À l'attention de	е	Fonction													
Adresse						N° du bon de (Veuillez joindre		de L							
Ville		Province	9												
Code postal		Téléphone	Télécopieur												
	Veuillez	vous assurer de remplir le bo	n au complet.			Signature de	la personne	autorisée							
		d					nement an								
Numéro au catalogue	Titre				u crire	Canada	États-	Autres	Quantité	Total					
Catalogus				"A" po	our les		Unis \$ US	pays \$ US		s					
		-													
										!					
1				1			1								
					_										
					_										
Veuillez donnés	noter o	que les prix au catalogue ars américains.	pour les ÉU. et les	autres	pays	sont		TOTAL RÉDUCTION	1						
► TPS N°	R1214	91807						(s'il y a lieu)							
		nandat-poste doit être étab	oli à l'ordre du		TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)										
Receveu	ır génér	al du Canada – Publication	78.				Т	OTAL GÉNÉF							
		idiens paient en dollars ca nt total en dollars US tirés			7 %.	Les clients à	l'étranger	Р	F 093	3238					

# MERCIODE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada Statistics Canada Canadä

# Don't let the changing world take you by surprise!

# Ne soyez pas dépassé par les événements!



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

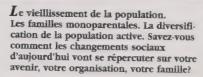
Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, Canadian Social Trends. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, Canadian Social Trends combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

#### A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust Canadian Social Trends to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue—subscribe today.

**Canadian Social Trends** (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.



Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à Tendances sociales canadiennes, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans Tendances sociales canadiennes. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

# Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances* sociales canadiennes pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous des aujourd'hui.

L'abonnement annuel à Tendances sociales canadiennes (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.



To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 076 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.



# UN PORTRAIT DU CANADA POUR CÉLÉBRER LA GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of Canada: A Portrait as a celebration of our areat

nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: This Land,
The People, The Society,
Arts and Leisure,
The Economy, and
Canada in the World.

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

**Canada: A Portrait** is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, *Canada: A Portrait* (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA and MasterCard or fax your order to (613) 951-1584.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54<sup>e</sup> édition d'**Un** portrait du Canada pour célébrer la grandeur de

notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique

Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

**Un portrait du Canada**... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, *Un portrait du Canada* (N° 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada**, **Vente des publications**, **Ottawa (Ontario)**, **K1A 076** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.

20140 01



